UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Nr. 113 - 20.W.- Preis 1,50 DM - 1 H 7109 A

Belgien 43,00 bfr. Frankreich 7,50 F. Gricchenland 186 Dr. Großbritannien 65 p Italien 1800 L. Jugoslawien 600,00 Dm. Laxemburg 33,00 ffr. Niederlande 2,50 bfl Norwegen 8,50 ukr. Osterreich 17 dS. Portugal 165 Esc. Schweden 10,00 Str. Schwelz 2,20 sfr. Spanien 200 Pts. Kanarische Inseln 210 Pts. Turket 750 TL

30 - 49 Jahre

Das Bild der Unternehmer

Das soziale Image der Unternehmer ist besser, als es die verbalen Angriffe der letzten Zeit vermuten lassen. Dies hat eine Emnid-Stu-die ergeben. Danach vertreten fast 60 Prozent der Bevölkerung die Auffassung, daß die Unternehmer "eher für den sozialen Fortschritt" sind. Vor 20 Jahren gaken die Unternehmer nur bei 40 Prozent als "sozial". Die 30- bis 49jährigen geben der unternehmerischen Einstellung zum sozialen Fortschritt die meisten Phispunkte.

Heute in der WELT

Der lange Marsch durch die Hochschule Ein solter Studienabschluß und ein hobes Berufseintrittsalter haben negative Auswirkungen auf die Persönlichkeitsentwicklung. Qualifizierte junge Menschen werden wie Schüler behandelt, von eigener Verantwortung ausgeschlossen und von einer Entfaltung in Beruf und eigenem Lebensbereich abgehalten, meint Bundesbildungsministerin Dorothee Wilms in ihrem Plädoyer für die Verkürzung der

POLITIK

Landwirte: Beitragssenkungen für die Sozialversicherung kleinerer Landwirte in Höhe von 450 Millionen Mark im Jahr sieht ein vom Bundestag in erster Lesung beratener Gesetzentwurf der Koalitionsparteien vor. Die Beitragssenkung soll rückwirkend vom 1. Januar 1986 an gelten.

Kabel: Wer bis zum 30. Juni den Anschluß für das Kabelfernsehen beantragt, erhält ihn noch für die bisherige Anschlußgebühr von 500 Mark. Denach kostet er 675. Mark für ein Einfamilienhaus. --

Anschlag: Zwei Menschen starben und vier wurden verletzt bei dem Versuch, eine Bombe in einer Feriensiedlung auf Korsika zu entschärfen. Der Sprengkörper war von der korsischen Separatisten-Organisation FLNC gelegt worden, die gegen Massentourismus auf der Insel kämpft.

WIRTSCHAFT

hat an die Sparkassen und Landesbank-Girozentralen appelliert, über mehr Zusammenarbeit die Marktposition zu stabilisieren. Die Wettbewerbspositionen hätten sich geändert: Differenzierte Finanzierungs und Anlagemöglichkeiten seien gefragt. (S. 9)

Börse: An den deutschen Aktienmärkten notierten die meisten Standardaktien gestern schwächer. Am Rentenmarkt zeigte sich ein weiterer Kursrückgang. WELT-Aktienindex 273,70 WELT-Aktienindex nindex 273,70 BHF-Rentenindex 106,600 (106,812). BHF-Perform-

ance-Index 103,990 (104,168). Doi-

Sperkassentag: Präsident Geiger | larmittelkurs 2,2123 (2,1897) Mark. Goldpreis je Feinunze 342,75 (342,00) Dollar.

Schutz: Die US-Marine hat ihren

Schutz für amerikanische Han-

delsschiffe im Persischen Golf

verstärkt. Seit Jahresfrist sind 90

US-Frachter von der tranischen

Marine nach Kriegsmaterial für

Kooperation: Ein "Programm zur

Entwicklung der wirtschaftlichen

und wissenschaftlich-technischen

Zusammenarbeit" ist in Moskau

vom sowjetischen Parteichef Gor-

batschow und dem rumänischen

Staatschef Ceausescu unterzeich-

net worden. Die Vereinberung

Südafrika: Die Regierung will ih-

ren Reformkurs auch gegen den

Widerstand des konservativen

Teils der weißen Bevölkerung

_scheibchenweise" fortsetzen: Al

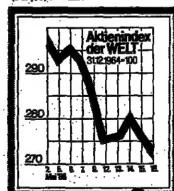
le Schwarzen können Land erwer-

ben; bislang gab es nur eine 99

Jahre dauernde Pacht. (S. 5).

läuft bis zum Jahr 2000.

Irak durchsucht worden.



Schfichterne Sappho": Sie entstammte einer Puritanerfamilie aus Massachusetts, die das Lachen nicht kannte - Hinweise auf Emily Dickinson, die große Lyrikerin Amerikas. (S. 31)

Ballett: Ein Shakespeare-Komplott nach Henzes Gitarrenzyklen Royal Winter Music" im Münchner Cuvilliés-Theater. Dabei sorgt der Tod für eine vorhersehbare dramaturgische Ordnung. (S. 31)

SPORT

Schwimmen: Mit einem Festakt feierte der Deutsche Schwimm-Verband gestern seinen 100. Geburtstag, Staatssekretär Spranger überreichte die Sportplakette des Bundespräsidenten. (S. 30)

Tennis: John McEnroe, der eine Pause vom Sport macht, hat seine Absichten geändert und überraschend für das Turnier von Wimbledon gemeldet. Er hat das Turnier bereits dreimal gewonnen.

AUS ALLER WELT

Hammer und Amboß: In einer Zeit, in der industrielle Formgebung die nivellierenden Züsse der Massenproduktion trägt, findet der Kunstschmied wieder einen gebührenden Platz (S. 32)

Automaten: Ihre Zahl wird sich bei den Sparkassen bis 1990 verdreifschen, technische Service-Erleichterungen begrüßt der Kunde Zugleich: Seelenlose Zweigstellen wird es nicht geben. (S. 32)

Leserbriefe und Personalien Geistige WELT Auto-WELT Fernsehen Wetter: Mild-

Seite 6 Seiten 17-24 Seite 25 Seiten 28 und 29 Seite 32

Wir wileschen unseren Lesern und Geschäftsfreunden ein frohes Pflegstfast. Die stickste Ausgebe der WELT erscheint aus kommenden Dieustag zur geweinsten Strade.

Kanzler lädt 35 Staaten zu Reaktor-Konferenz ein

Strahlenschutz-Kommission beruhigt Bevölkerung / Empörung über Kwizinskij

DW. Bonn Die Bundesregierung bemüht sich auf mehreren politischen Wegen darum, die Sowjetunion zu schnellen Konsequenzen aus der Reaktorkatastrophe von Tschernobyl zu zwingen. Dem Unghick in der Ukraine waren bis zum Freitag 13 Menschen zum Opfer gefallen.

In einem Brief an KPdSU-Chef Michail Gorbatschow und in Schreiben an 34 weitere Staaten lud Bundeskanzler Kohl zu einer Konferenz über Sicherheitsfragen von Atomkraftwerken in die Bundesrepublik Deutschland ein Regierungssprecher Friedhelm Ost bestätigte, daß in den am Donnerstag übergebenen Briefen auch ein Vorbereitungstreffen angeregt werde. Die Expertenkonferenz

müsse "möglichst rasch" stattfinden. Mögliche Schadensersatzansprüche an die Sowjetunion wurden von Kohl "nicht ausdrücklich erwähnt". Der Kanzler habe den Kreml-Führer aber "dringend gebeten", alle notwendigen Informationen über Art und Umfang des Reaktorbrandes zur Verfügung zu stellen "damit die Bundesregierung zum Schutz der Bevölkerung die gebotenen Maßnahmen treffen könne". In den Briefen kommt die Absicht der Bundesregierung zum Ausdruck, auf weitere Verbesserungen der Sicherheitsstandards zu dringen.

Der Sprecher des Innenministeriums, Michael-Andreas Butz, hat den Botschafter der UdSSR, Julij Kwizinskij, scharf angegriffen. Butz sagte vor der Presse, Kwizinskij habe bereits am 29. April erklärt, die Lage in Tschernobyl sei unter Kontrolle, obwohl erst Anfang Mai die Gefahr des Kernschmelzens vorbei gewesen sei. Deshalb seien die deutschen Vorsorgemaßnahmen richtig gewesen. Wenn Kwizinskij dies im nachhinein abstreite und den Innenminister als Kronzeugen für nicht entstandene Schäden anführe, dann halte er solche Äußerungen für infam.

Die Strahlenschutz-Kommission verkündete am Freitag das Ergebnis von zweitägigen Beratungen in Bonn. Ihr Vorsitzender, Professor Erich Oberhausen, versicherte: "Eine Schädigung des ungeborenen Lebens ist auf Grund der Strahlenexposition nicht zu befürchten ... Ein Schwangerschaftsabbruch wegen der Strahlenbelastung, wie sie in der Bundesrepublik zu verzeichnen war, ist unter keinen Umständen zu rechtfertigen."

Maximal würden von der Kommission für 1986 Ingesamt-Strahlenbelastungen von 90 Millirem bei Kleinkindern und 70 Millirem bei Erwachsenen prognostiziert, während die "effektive Dosis" durch natürliche Strahlen 200 Millirem pro Jahr betra-

Zur Zurückhaltung des deutschen Käuferpublikums bemerkte er: "Ich verstehe nicht, daß die Leute keinen Spargel kaufen - wir haben in unseren Warnungen immer nur von Blattgemüse gesprochen." Die gemesse nen Belastungswerte bei Fleisch von Weidetieren und Wild, bei Milch und Milchprodukten und bei Blattgemüse gingen bei Jod "sehr schnell herunter". Die Aktivitätskonzentration im Fleisch könne vorübergehend noch geringfügig ansteigen. Es sei aber anzunehmen, daß wegen der biologischen Halbwertzeit von Cäsium von etwa 100 Tagen in den Tieren die derzeitigen Kontaminationswerte noch etwa 100 Tage andauerten.

USA mißtrauen Teststopp-Vorschlag

Reagan-Administration: Gorbatschows Offerte soll die SDI-Forschung behindern

FRITZ WIRTH, Washington

Die Reagan-Administration sieht sich in der sowjetischen Informationspolitik über das Tschernobyl-Unglück in ihrer Auffassung bestätigt, daß ihr Mißtrauen und ihre Zurückhaltung gegenüber den jüngsten sowjetischen Angeboten zu einem nuklearen Teststopp gerechtfertigt sind. Das erklärte Allen Holmes, der Direktor des politisch-militärischen Büros im State Department, am Freitag vor einem militärischen Spezialausschuß des Repräsentantenhauses. 24 Stunden zuvor hatte Generalsekretär Gorbetschow in seiner Fernsehansprache zum Tschernobyl-Unglück dieses nukleare Testmoratorium erneut vorgeschlagen und den sowjetischen Teststopp bis zum 6. August

Die Sowjets wissen sehr wohl, daß wir ein Testmoratorium nicht akzeptieren können", sagte Holmes. "Nachdem sie im Jahre 1961 bereits einmal ein nukleares Testmoratorium durchbrochen haben, vertrauen wir nicht mehr darauf, daß ein derartiges Moratorium die Sicherheit erhöhen wird. Nach der geheimhaltenden und irreführenden Weise, mit der die Sowjets die kürzliche Tragödie von Tscherno-byl behandelten, haben wir heute – 25 Jahre nach dem letzten Moratorium wenig Vertrauen darauf, daß sie nun in nuklearen Fragen offener und ehrlicher sind."

Holmes erinnerte daran, daß die Sowjets bisher zwar öffentlich gesagt haben, daß sie Fortschritte in der Testfrage anstreben und Inspektionen der Testanlagen akzeptieren würden, doch sie hätten bis beute noch nicht auf die amerikanischen Vorschläge in der Verifizierungsfrage geantwortet, die zu erheblichen Fortschritten bei einer langfristigen Lösung des Testproblems zwischen beiden Ländern führen könnten.

Es ist seit einiger Zeit klar, daß die US-Regierung vorläufig Nuklear-Tests für unvermeidlich hält. Sie weist darauf hin, daß es hier nicht nur einen Nachholbedarf gegenüber den Sowjets gebe, sondern das dieses Testprogramm auch für die Forschung zur Strategischen Verteidigungs-Initiative (SDI) des amerikanischen Präsidenten unentbehrlich ist. Die Reagan-Administration sieht die Kampagne Gorbatschows deshalb auch in erster Linie als einen Versuch dieses SDI-Programm auf kaltem Wege zu stoppen, nachdem alle bisherigen direkten Versuche in Genf und alle propagandistischen Manöver mit diesem Ziel fehlgeschlagen sind.

Das gleiche Ziel verfolgen im übrigen eine Reihe von amerikanischen SDI-Gegnern im Kongreß, die mehrere Gesetzesentwürse eingebracht haben, die den Weg zu einem Teststopp freimachen und die nukleare SDI-Forschung damit praktisch stoppen würden. Allen Holmes warnte in seiner Anhörung vor dem Kongreßausschuß vor dieser Kampagne, die den Sowjets in die Hände arbeiten werde. Die SDI-Forschung sei unentbehrlich, weil die Sowjets bereits über ein eigenes Raketenabwehrsystem verfligten und dabei seien, es weiter zu

Chirac setzt Reformpolitik in Gang

Vertrauensabstimmung / Durch "Ermächtigung" soll die Wirtschaft angekurbelt werden

PETER RUGE, Paris Um mit Sofortmaßnahmen die versprochene Reformpolitik in Gang zu setzen, hat der französische Premier, Jacques Chirac, zum Mittel der Vertrauensabstimmung über die "Ordonnances" gegriffen. Mit der "Ermächtigung" des Parlaments können nun die vom französischen Kabinett vorbereiteten Änderungen vor allem im Wirtschafts und Sozialbereich zeitsparend "auf dem Verordnungs-

wege" in Kraft gesetzt werden. Das Ziel ist die Ankurbelung von Investitionen, um vor allem damit der wachsenden Arbeitslosigkeit Einhalt zu gebieten. Flankierend wurden deshalb von Staatsminister Balladur Zinssenkungen bekanntgegeben, sowie die Bereitstellung von zehn Milliarden Franc zur Förderung beschäftigungsloser Jugendlicher.

Chirac stellte nach Meinung seiner Parteifreunde dennoch viel zu spät die Vertrauensfrage, die in Frankreich eine Besonderheit aufweist: Gibt die Regierung diesen Schritt zu erkennen, so gilt ihr Programm be-

Opposition einen Tadelsantrag stellt. Vom Zeitpunkt der Eingabe bis zur Abstimmung müssen nach der Verfassung 48 Stunden verstreichen. Dann ist eine Mehrheit, bezogen auf das gesamte Parlament, für den Oppositionsantrag nötig, wobei nur die abgegebenen Stimmen gezählt werden. Nachdem die Rechtsaußenfraktion der Nationalen Front mit ihren 34 Abgeordneten erklärt hatte. sich der Stimme enthalten zu wollen, war Chirac seiner Sache sicher.

Die Franzosen fordern, daß die Regierung handle, da die Notwendigkeit jedermann einleuchtet," sagte der Premierminister vor der Nationalversammlung. "Dies rechtfertigt meinen Vertrauensantrag, denn die Franzosen wollen eine schnelle und durchgreifende Veränderung - warum, weil wir die V. Republik in keinem guten Zustand vorgefunden haben. Es ist nicht länger zu ertragen, daß Frankreichs Wachstumsrate gebremst bleibt."

in Vorbereitung, sozusagen schub-

reits als angenommen, wenn nicht die ladenfertig, liegen auch mittlerweile die neuen Sicherheitsbestimmungen. So soll in Hotels wieder der Meldeschein eingeführt werden, an den Grenzen vor allem für Einreisende aus Nordafrika wieder die Kontrollen verstärkt werden

Der jetzt erfolgte Kraftakt der Regierung findet den Beifall von immer mehr Franzosen. In dieser Woche stieg Chirac in der Beliebtheitsskala der Politiker um fünf Punkte auf jetzt 52 Prozent nach einer Umfrage.

Als bemerkenswert wird in Paris registriert, daß die Sozialisten zur Begründung ihres Tadelsantrages nicht

der der Kriegsmarine, 14 Jahre und Brigadegeneral Lami Dozo acht Jahre Freiheitsentzug. Die Verurteilten

einen ihrer ehemaligen Regierungschefs Pierre Mauroy oder Laurent Fabius vorschickten. Zur Überraschung des Parteivolkes wurde diese Aufgabe Michel Rocard übertragen. Der ehemalige Agrarminister, der aus Protest gegen die Wirtschaftspolitik aus der sozialistischen Regierungsmannschaft austrat, gilt damit als kommender Mann: Rocard wird als Verfechter einer sozialdemokratischen Linie angesehen.

Länder pochen auf Mitsprache in der EG Regierung soll künftig Stellungnahmen des Bundesrates einholen und berücksichtigen

neuen Konstellation dem Bundesrat

BERNT CONRAD, Bonn Der Bundesrat hat sich einmittig dafür ausgesprochen, die innerstaatlichen Mitwirkungsmöglichkeiten der Bundesländer beim Willensbildungsprozeß der Europäischen Gemeinschaft zu verbessern. Dies soll durch eine Änderung des Ratifizierungsgesetzes für die "Einheitliche Europäische Akte geschehen und später auch im Grundgesetz verankert wer-

Eine wegen dieser Forderungen erwartete Konfrontation mit der Bundesregierung blieb in der Bundesratssitzung aus, weil sich kurzfristig auch die CDU-regierten Länder den anfangs mur von Bayern sowie den SPD-regierten Ländern vorgetragenen Wünschen anschlossen.

Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher (FDP), der ursprünglich scharf gegen eine "Nebenaußenpolitik" der Länder hatte Stellung nehmen wollen, blieb aufgrund der

fern und schickte dafür seinen Staatsminister Lutz Stavenhagen (CDU). Dieser wies zwar ausdrücklich auf die Zuständigkeiten der Bundesregierung für die auswärtigen Beziehungen hin, bezeichnete aber eine Einigung als möglich. Genscher selbst

SEITE 4: Lafortaines Kleiderordnung

sagte später - wenngleich mit kritischem Unterton -, die Bundesregierung sei an einem guten Verhältnis 211 den Ländern interessiert.

Nach den Beschlüssen des Bundesrates soil die Bundesregierung verpflichtet werden, künftig vor ihrer Zustimmung zu Beschlüssen der Europäischen Gemeinschaften die Stellungnahme des Bundesrates einzuholen und zu berücksichtigen, wenn die anstehenden Fragen ganz oder in einzelnen Bestimmungen in die Gesetzgebungskompetenz der Länder fallen. Sie soll "hiervon nur aus zwingenden außen- und integrationspolitischen Gründen abweichen" dürfen. Generell soll die Übertragung von Hoheitsrechten auf zwischenstaatliche Einrichtungen in Zukunft nicht ohne Zustimmung des Bundesrates möglich sein, zumindest dann nicht, wenn es um Hoheitsrechte der Länder geht.

In der Debatte hoben alle Redner hervor, daß sich ihre Forderungen weder gegen die Ergebnisse des Luxemburger Europagipfels noch generell gegen Fortschritte für Europa richteten. Da aber Europapolitik zunehmend zu europäischer Innenpolitik werde, müßten die Bundesländer auf der Wahrung ihrer Rechte bestehen. Staatsminister Peter Schmidhuber betonte für die in dieser Frage besonders aktiven Bayern: "Der Antrag zielt nicht auf eine 'Nebenau-Benpolitik der Länder ab."

DER KOMMENTAR

Rollen-Spiel

In der deutschen Europapolitik werden die Bundesländer künftig eine größere Rolle spielen als ihnen bisher zugestanden worden war. Daran kann nach den gestrigen Forderungen des Bundesrates kein Zweifel bestehen. Denn diese Forderungen sind nicht nur, wie ursprünglich erwartet, von der bayerischen CSU-Regierung und den SPD-regierten Ländem erhoben, sondern auch von den CDU-regierten Ländern mitgetragen worden. Gegen eine derart breite "Koalition für den Föderalismus" wäre Widerstand sinnlos.

Natürlich ergeben sich daraus für die Bundesregierung und die Effizienz ihrer Au-Benpolitik Probleme. Verfassungspolitisch jedoch sind die Argumente des Bundesrates kaum zu widerlegen. Es liegt auf der Hand, daß zunehmende Befugnisse der Europäischen Gemeinschaft die föderalistische Struktur der Bundesrepublik Deutschland - die sich in dieser Hinsicht sehr von den

anderen, eher zentralistisch verfaßten EG-Staaten unterscheidet - untergraben können. Gerade weil die Europapolitik immer mehr zu einer europäischen Innenpolitik wird, sollten die Bundesländer daran mitwirken.

Voraussetzung ist allerdings, daß dadurch keine ungebührlichen Verzögerungen im ohnehin mühsamen Entscheidungsprozeß der Gemeinschaft eintreten. Dies wiederum bedingt den Willen und die Fähigkeit der Bundesländer, sich in aktuellen Europafragen auch rasch zu einigen. An solcher Einigkeit hat es in der Vergangenheit oft gemangelt: Man denke nur an die eklatanten Differenzen bei den

Strahlenschutzmaßnahmen nach dem Unglück von Tschernobyl

Größere Rechte bedingen größere Pflichten. Dies gilt auch für die Rolle des Bundesrates in der Europäischen Gemeinschaft. Auf keinen Fall dürfen die Rechte zu einem Hemmschuh für Europa wer-

Moskau verschiebt Metall-Einigung Mitterrand-Besuch bei 4.4 Prozent

Die erste Tarifvereinbarung in der Frankreichs Staatspräsident François Mitterrand ist von Moskau gebe-Metallindustrie ist unter Dach und Fach. Arbeitgeber und IG Metall eiten worden, den für Juni geplanten nigten sich für die 653 000 Beschäftig-Besuch in der Sowjetunion zu verschieben. Obwohl der Kreml "Terten in Nordwürttemberg/Nordbaden minschwierigkeiten" als Grund angeauf 4.4 Prozent höhere Löhne für elf geben hatte, gehen westliche Beob-Monate und eine einmalige Zahlung achter davon aus, daß die innenpolifür April von 230 Mark. In anderen tische Lage nach dem Reaktorun-Branchen, in denen es bereits neue Tarifverträge gibt, liegen die Ab-schlüsse zwischen drei (Bauhauptgegtück für Gorbatschow die Verschiebung notwendig gemacht hat. Nach Angaben des Außenminsteriums in werbe), 3.5 (Papierverarbeitung) und Paris soll der Besuch jetzt im Juli 4.2 Prozent (Banken). Seite 9: Weitere Beiträge

Weizsäcker hat 116 unterzeichnet

Bundespräsident Richard von Weizsäcker hat Freitag nachmittag die Novelle des § 116 unterschrieben und den Auftrag zur Verkündung im Bundesgesetzblatt gegeben. Von Weizsäcker hat "das ihm vorgelegte Gesetz zur Sicherung der Neutralität der Bundesanstalt für Arbeit eingehend geprüft. Bei der notwendigen rechtlichen Abwägung der Argumente ist er zu der Überzeugung gelangt, daß ein offenkundiger Verfassungs-

Hohe Haftstrafe für Galtieri

verstoß nicht vorliegt".

DW. Buenos Aires Im Prozeß gegen die argentinische Militärregierung zur Zeit des Falkland-Kriegs mit Großbritannien verhängte der Oberste Militärrat in Buenos Aires hohe Gefängnisstrafen. Der frühere Präsident Leopoldo Galtieri erhielt zwölf Jahre Haft, Admiral Anaya, ehemals Oberkommandieren-

wurden außerdem degradiert. Gegen

die Urteile wurde Berufung eingelegt.

London ermittelt wegen Waldheim

Wird von Wechmar

Bei der Neubesetzung des Inten-

dantenstuhls beim Sender Freies Ber

lin (SFB) hat jetzt auch die FPD ihre

Ansprüche angemeldet. Wie verlau-

tet, ist Außenminister Hans-Dietrich

Genscher sehr daran interessiert, den

deutschen Botschafter in London,

Rüdiger von Wechmar, am 28. Mai vom Rundfunkrat zum Nachfolger

von Lothar Loewe wählen zu lassen.

Allerdings gibt es in der CDU Vorbe-

halte, da von Wechmar zu sehr als

Genscher-Mann ausgewiesen sei.

neuer SFB-Chef?

Die britische Premierministerin Thatcher hat das Londoner Verteidigungsministerium beauftragt, anhand von Akten Vorwürfe gegen den österreichischen Präsidentschafts-kandidaten Waldheim zu überprüfen. 50 Labour-Abgeordnete verlangen Aufklärung über das Schicksal von acht Briten, die als Kriegsgefangene im Zweiten Weltkrieg den deutschen Besatzungsstellen in Saloniki überstellt wurden und deren späteres Schicksal ungewiß ist.

Die SPD macht Tschernobyl jetzt zum Wahlkampfthema

Werben in Niedersachsen für Ausstieg aus Kernenergie

Die SPD macht am Wochenende die Folgen aus Tschernobyl endgültig zum Wahlkampfthema in Niedersachsen. In ganzseitigen Anzeigen bitten (Bundes-)Spitzenkandidat Johannes Rau und (Landes-)Spitzenkandidat Gerhard Schröder die Bürger um Unterstützung für den schrittweisen Ausstieg aus der Kernenergie. "Es ist höchste Zeit, daß wir gemeinsam eine neue politische Moral durchsetzen. Eine Moral, die menschliche Vernunft regieren läßt*, heißt es unter anderem in dem Aufruf. "Für uns hat die Sicherheit absoluten Vorrang vor

allen anderen Gesichtspunkten." Die SPD bemüht sich um deutliche Abgrenzung sowohl zur CDU als auch zu den Grünen: der "Umstieg von der Kernenergie auf andere Energieträger muß Schritt für Schritt erfolgen, in einem Prozeß ohne ökonomische Brüche". Dabei müßten "die alten Kernkraftwerke zuerst abgeschaltet werden". Tschernobyl habe gezeigt, daß die Risiken der Kernenergie auf die Dauer zu groß sind".

Hessens Finanzminister Hans

PETER PHILIPPS, Bonn Krollmann (SPD), der noch vor wenigen Tagen mit seinem Bekenntnis zu neuen Hochtemperaturreaktoren für Furore bei den Sozialdemokraten gesorgt hatte, ist gleichzeitig auf die von Rau auf dem wirtschaftspolitischen Kongreß der SPD formulierte Linie eingeschwenkt. In den "Tagesthemen" sagte er am Donnerstag abend: Die Betreiber wollten in Borken gerne einen Hochtemperaturreektor bauen, er aber stelle klar: Wenn "wir die politische Kraft haben - und das ist bundespolitisch die Frage", und wenn sich "das rechnet, dann wird in Borken ein Kohlekraftwerk gebaut".

> Aussage nur darum gegangen, "daß überhaupt eines gebaut wird, daß nicht nur darüber diskutiert wird, was mit den Arbeitsplätzen wird". Die SPD habe sich inzwischen darauf "verständigt, daß wir drei Szenarien entwickeln für die Kosten und technischen Möglichkeiten eines Ausstiegs in bestimmten Abständen. Der längste Zeitraum, den wir anvisieren, ist einer hinter dem Jahr 2000, der kürzeste ist der bis 1993*.

Ihm sei es bei seiner umstrittenen

DIE OWELT UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Entlastungsversuch

Von Heinz Heck

Es überrascht nicht, daß Moskau für den Reaktorunfall auch westliche Firmen ins Obligo nehmen möchte, denn das würde die Diskussion über mögliche Schadenersatz-Forderungen in ein ganz anderes Licht rücken. Es überrascht ebensowenig, daß Moskau solche Vorwürfe nicht offen erhebt, sondern gewisse Anhaltspunkte "aus zuverlässigen Quellen" durchsickern läßt, um die Spekulationen zu beflügeln. So viel ist sicher. Könnte der Kreml auch nur den Schatten eines Verdachts gegen ausländische Lieferanten erhärten, so wären die sowjetischen Botschaften in den Lieferländern, also auch in der Bundesrepublik, vorstellig geworden. Davon ist bisher jedoch nichts bekannt.

Inzwischen wird auch die Kraftwerk Union (KWU), einziger deutscher Hersteller von Kernkraftwerken, bei Tschernobyl ins Spiel gebracht. Die KWU hat - zu ihrem eigenen Bedauern und ungeachtet ihrer kostspieligen Akquisitionsbemühungen – bisher aber weder ein Kernkraftwerk noch Teile dafür in die Sowjetunion geliefert.

Wohl hat sie in den siebziger Jahren Millionen investiert, um den Auftrag für zwei Kernkraftwerke zu erhalten, die in der Nähe Königsbergs errichtet und im wesentlichen mit Stromlieferungen bezahlt werden sollten. Das Großprojekt, das viele Jahre lang für Schlagzeilen sorgte, scheiterte aber an der "DDR". Ungeachtet des offenbar großen Moskauer Interesses wurden die Verhandlungen abgebrochen, weil die "DDR" nur einer Stichleitung für die Stromversorgung West-Berlins zu-stimmen wollte. Die Bundesregierung war jedoch angesichts der Erpressungsmöglichkeit nicht bereit, diese Abhängigkeit hinzunehmen. Sie forderte eine durchgehende Leitung in die Bundesrepublik.

So beschränkt sich bisher der deutsche Beitrag zu russischen Kernkraftwerken im wesentlichen auf die Lieferung von Armaturen, die bereits in der Bundesrepublik von russischen Experten abgenommen werden. Was dann damit geschieht, entzieht sich der Kenntnis und dem Einfluß der Lieferanten. Wenn es Grund zu Qualitätskritik gegeben hätte, warum meldet sich Moskau dann nicht zu Wort?

Im Zweifel Strafe

Von Eberhard Nitschke

Das Opfer eines Mordes, dem Hamburg ein Denkmal setzen will, nach dem Ostberlin ein ganzes neues Wohnviertel benennt, ist 42 Jahre nach seinem Tode noch eine Persönlichkeit, die wegen ihres Bekanntheitsgrades den Verlauf eines Gerichtsverfahrens beeinflussen kann.

Nach der Verurteilung des ehemaligen SS-Mannes Wolfgang Otto (75) zu vier Jahren Haft wegen Beteiligung an dem Mord, mit dem 1944 der Kommunistenführer Ernst Thälmann im Konzentrationslager Buchenwald beseitigt wurde, drängt sich die Frage auf, ob die Zweite Große Strafkammer des Landgerichts Krefeld angesichts der ungesicherten Beweislage den Grundsatz "In dubio pro reo" angewandt hat. So ein bißchen Strafe, scheint es, kann einem Mann nicht schaden, von dem sich jedes Mitleid abkehrt, auch wenn er nun jahrzehntelang als Biedermann in Geldern gelebt hat und seine rechtskräftige Verurteilung (20 Jahre Haft) wegen Beteiligung an der Ermordung ausländischer Häftlinge durch das Obere US-Militärgericht von 1947 hier unbekannt blieb.

Das Fehlen ausreichender Beweise war es ja gewesen, was en gegen Otto immer wieder ve 1984 hatte deswegen das Landgericht Kleve die Eröffnung des Hauptverfahrens abgelehnt; erst durch Thälmanns in der "DDR" lebende Tochter, die als Nebenklägerin zugelassen war, kam der Prozeß ins Rollen – aber auch ins Schlingern.

Derin was vor 20 Jahren, als man begann, den vorzeitig aus der Haft entlassenen Otto wieder vor Gericht zu bringen, unmöglich war - die Erbringung des unanfechtbaren Beweises für seine Tat -, das war nun erst recht unmöglich. So blieb es bei den alten Vorwürfen; heute standen sie nur noch auf dem Papier, denn wer sie damals mündlich vorgebracht hatte, war nicht mehr unter den Lebenden.

Der Druck der Öffentlichkeit auf ein mit unendlicher Geduld vorgehendes Gericht ist in einem solchen Fall beträchtlich. Soll zum Ende der auslaufenden NS-Prozesse etwa ein Otto ungeschoren davonkommen? Die angekündigte Revision wird das beantworten. Der Verdacht liegt nahe, daß diese Instanz Geschichte schreiben wollte, statt Recht zu sprechen.

Rocard aus der Asche

Von Peter Ruge

Die Bürgerlichen in Frankreich haben wieder Fuß gefaßt, nachdem Jacques Chirac ins Schlingern geraten war. Was vor zwei Monaten mit Schwung angekündigt worden war, nämlich Frankreich in eine neue politische Zukunft zu führen. schien von einem Wust oppositioneller Änderungsanträge im Parlament erstickt zu werden. Die Konturen der Politik begannen zu verblassen wegen der Frage: Stellt der Premier nun die Vertrauensfrage oder nicht?

Warum zögerte Jacques Chirac so lange? "Nach fünf Jahren sozialistischer Regierungsführung wollten wir wieder zu den demokratischen Spielregeln zurückkehren", lautete eine Antwort. Was von den Bürgerlichen nicht öffentlich diskutiert wurde: Staatspräsident Mitterrand hatte wiederholt warnend den Zeigefinger gehoben, daß er die "Ordonnancen" nicht unterschreiben werde, wenn die von Chirac ins Auge gefaßten Maßnahmen "einen sozialen Rückschritt" bedeuten. Die Regierungsvorlagen wurden daraufhin abgeschwächt.

Und noch eines ist jetzt deutlich geworden: Die UDF, der Koalitionspartner der Gaullisten, erweist sich als schwieriger Verbündeter. Den in der "Union der Demokraten" zusammengeschlossenen Giscardisten, Barristen und Christlich-Liberalen ist die Gangart Chiracs zu forsch, sie bremsten. Innerhalb der neuen Mannschaft wird in diesem Zusammenhang auch ein Schwachpunkt ausgemacht: der UDF-Kulturminister. François Leotard hatte sich über einen einstimmigen Beschluß der Pariser Stadtregierung hinweggesetzt und die Weiterführung des sozialistischen Kunstprogramms bekanntgegeben. Seither wackelt sein Stuhl.

Jacques Chirac hat Glück, daß sich bis heute die Sozialisten von ihrem Wahlschock nicht erholt haben. Die Partei zerfällt in Gruppen und Fraktionen. Aus diesem Machtkampf taucht nun plötzlich wieder ein Name auf, der schon früher für Überraschungen gut war: Michel Rocard, der von der Partei sogar gegen Chirac ins Rennen vor dem Parlament geschickt wurde. Seit der Vertrauensabstimmung gibt es also wieder zwei Führer, die ebenbürtig sind: der Gaullist Chirac und der Sozialde-



Gespaltene Persönlichkeit

Aus der Wolke Feuerzungen

Von Günter Zehm

Mancher Pfarrer wird in diesen Tagen "nach Tschernobyl", da überall eine diffuse Strahlenfurcht umgeht, beim Vorbereiten seiner Pfingstpredigt in unerwarte-te Verlegenheit gekommen sein. Vielleicht hatte er sich im ersten Affekt vorgenommen, von der Kanzel herab mit starken Worten gegen das "strahlende Teufelszeug" und seine Handhaber anzugehen. Und dann mußte er beim Studium der Anzetelszeuhichte reeligieren daß Apostelgeschichte realisieren, daß gerade das Pfingstwunder, die Ausgießung des Heiligen Geistes über die Urgemeinde, ein ausgesproche-nes Strahlenwunder ist. So wird es in der bildenden Kunst ja auch dar-gestellt: Aus der Wolke mit der gestellt: Aus der wonke mit der Taube fließen Strahlen vom Himmel und erzeugen auf den Köpfen der Apostel "Feuerzungen", so daß sie in vielen Sprachen zu predigen

Es wird einem heute ganz blümerant zumute, wenn man liest, wie Petrus den Juden dieses Wunder ausgerechnet durch Berufung auf den Endzeit-Propheten Joel zu erklären versucht: "Und es soll ge-schehen in den letzten Tagen, spricht Gott, ich will ausgießen von meinem Geist auf alles Fleisch, und eure Söhne und Töchter sollen weissagen... Und die Sonne soll sich verkehren in Finsternis und der Mond in Blut, ehe denn der große und offenbare Tag des Herrn kommt."

Das "Weissagen" der Apostel und ihr "Reden in Zungen" gewin-nen im Lichte solcher Erklärungsversuche einen ausgesprochen hy-sterischen Zug, so daß man sehr gut verstehen kann, daß das Volk. wie die Bibel schreibt, sich zu-nächst einmal "darob entsetzte" und "irre wurde" und voller Angst fragte: "Was soll das werden?". Und daß gleich auch die Spötter mit dem losen Maulwerk zur Stelle waren und die Sache auf ihre Art interpretierten: "Sie sind voll des süßen Weines."

Strahlen erzeugen Hysterie, lernen wir also schon in der Apostelgeschichte. Aber wir lernen gleichzeitig, daß Strahlen etwas Notwendiges und Schicksalhaftes sind, un-erläßlich für die Ausbreitung der Lehre, für das "Licht" der Erkennt-nis, für die Hoffnung auf Höherent-wicklung und Erlösung. Es besteht da übrigens ein Zusammenhang zwischen Christentum und Naturwissenschaft. Auch in Chemie und Biologie bilden die Strahlen das A und O der Lehre. Der Austausch der Elektronen oder Ionen, der die

Elemente zerfallen läßt und neue hervorbringt, er ist nichts anderes als Strahlung. Jede Form von Energieübertragung geschieht durch Strahlen, seien es nun Photonen oder Korpuskularstrahlen, Neutro-nenstrahlen, Beta-, Gamma- oder kosmische Strahlen

Alles, was da ist, strahlt; die Radioaktivität stellt nur einen besonders kräftigen und deshalb relativ leicht wahrnehmbaren Spezialfall dieser allgemeinen Strahlung dar. Der Mensch ist, wie jede Kreatur, in seinem Leben einer Fülle der verschiedensten Strahlungen aus-gesetzt. Strahlen sind es, die den Gen-Apparat mutieren lassen und so die biologische Evolution in Gang bringen. Strahlen stabilisieren die Gesundheit und heilen Krankheiten, wie sie auch welche verursachen können. Einen absoluten Schutz vor Strahlen gibt es nicht; er ist auch gar nicht notwendig und nicht einmal wünschenswert, kommt es hier doch einzig und allein auf die richtige Dosie-

Leider hat der Mensch für die meisten Strahlen kein natürliches Sinnes- und Kontrollorgan, weder für die kosmischen Strahlen noch für Atom- und Molekularstrahlen. Man sieht und hört sie nicht, man chmeckt sie nicht, man riecht sie nicht, und man fühlt sie auch nicht. Außerdem steckt die Wissenschaft, trotz aller Fortschritte, immer noch im Anfangsstadium der Strahlenforschung, wie gerade wieder das Informationschaos nach Tschernobyl bewiesen hat. So kann es nicht



Miniatur aus Cluny (um 1100)

wundernehmen, daß der Gedanke an die nicht wahrnehmbaren und dennoch unter Umständen so wirksamen Strahlen bei vielen handfeste Ängste auslöst.

Den Ängstlichen vom Pfingstwunder zu erzählen, wie es damals so glorios und hoffnungsreich aus-gegangen ist, genügt natürlich nicht. Der typische ungläubige Thomas der Post-Moderne sucht sich Rat und Trost lieber beim tibetanischen Schamanen als in der christlichen Heilsbotschaft. Dennoch könnte es gewiß nicht scha-den, sich einmal die ungeheure Po-sitivität zu vergegenwärtigen, die den Strahlen im Christentum und in unserer ganzen vom Christentum geprägten Kulturgeschichte durch die Jahrhunderte hindurch stets zugewiesen wurde.

Nicht nur der Heilige Geist manifestiert sich durch Strahlung, sondern nachgerade jede Figur der christlichen Ikonologie ist von einer strahlenden Aura umgeben. Der Teufel dagegen wird nie mit einer Aura gezeigt. Die christliche Mystik des Abendlands erweist sich faktisch als Fortsetzung der Emanationslehre Plotins, nach der alle Keime des Seins aus dem gött-lichen Urgrund "berausstrahlen" und das Hell in der größtmöglichen Nähe zur Strahlenguelle besteht. lightenment) hält an dieser Perspektive fest, versteht sich als lichtvolle Strahlung in einem Or-kus der Dunkelheit und Dumm-

"Abschalten" ist ein Gedanke, der in der abendländischen Überlieferung, sei sie nun christlich-mystisch oder aufklärerisch-wissenschaftlich geprägt, gänzlich fehlt. Es kann für sie immer nur darum gehen, die Herausforderung, die in neu entdeckten oder technisch erstmals genutzten Strahlen liegt, genau abzumessen, d. h. ihre Gefahren rechtzeitig zu erkennen und wirkungsvoll einzugrenzen, das berühmte Restrisiko an Null anzunä-

Eine solche exakte Abmessung mag durchaus einschließen, daß man bei gravierenden Störfällen, über die es noch keine hinreichende Aufklärung gibt, erst einmal die Finger von den betreffenden Strahlen läßt. Aber aufgeschoben bedeutete dann nie und nimmer aufgehoben. Denn das Urvertrauen in den grundsätzlich wohltätigen Sinn von Strahlung ist dem Abendland spätestens seit Pfingsten unaus-

IM GESPRÄCH Jurij W. Dubinin

Der Westeuropa-Experte

Von Ladislaus Hory

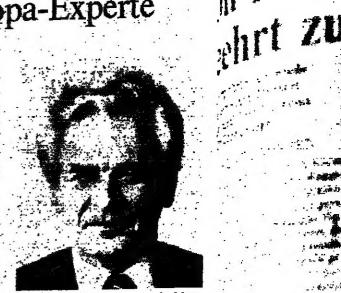
Mit der Ernennung Jurij W. Dubi-nins zum Ständigen Vertreter der Sowjetunion in den Vereinten Na-tionen sorgte Gorbatschow für Überraschungen. Der neue Mann Moskaus in Manhattan gehört weder zum Intimkreis des Kremlchefs; er kommi nicht aus der "Swerdlowsk-Clique". deren Repräsentanten in Schlüsselpositionen gehievt worden sind. noch hat Dubinin seine Sporen in der Parteihierarchie verdient.

Dubinins Entsending nach New York ist auch insofern eine Überraschung, als mit ihm kein Nahostexperte oder Lateinamerika-Spezialist, geschweige denn ein besonderer Kenner der Dritten Welt in Afrika auf das UN-Parkett abkommandiert wurde, sondern ein Westeuropa-Experte. Das deutet darauf hin, daß im Mittelpunkt des Sowjetinteresses West-

Der 56 Jahre alte Dubinin ist nicht nur ein gelernter und erfahrener Berufsdiplomat, sondern auch ein Historiker aus Leidenschaft, der stolz den Grad eines Kandidaten der Geschichtswissenschaft" trägt. Er ist verheiratet und hat drei Kinder. Vor seinem Wechsel nach New York war er acht Jahre lang Botschafter in Ma-drid und ein Jahr lang Sowjetreprä-sentant in der Weltorganisation für

Vor 31 Jahren hatte er als junger Attaché in Paris begonnen, erst in der dortigen Botschaft, dann bei der Unesco. 1960 wurde er nach Moskau zurückberufen, wo er im Außenministerium im engen Führungsstab drei-erfolgreiche Dienstjahre absolvieren konnte. Ein Zeichen der Zufriedenheit mit ihm war, daß er 1963 zur Pariser Sowjetbotschaft als Erster Sekretär zurückgeschickt und bald zum Botschaftsrat befördert wurde.

Danach war er als Exekutivbeam-ter im Außenministerium (1968-1971). Dann gelang Dubinin der große-



Neuer Mann der Sowjets in Mannattan: Dubinin

Sprung nach vorn: Er wurde mit der Führung der Ersten Europäischen Abteilung betraut und Mitglied des höchsten Führungsstabes, des "Kollegiums des Ministeriums".

Von 1973 bis 1975 arbeitete Dubinin in der Sowjetdelegation in Genf, wo der Finalakt der Helsinki-Konferenz über Sicherheit und Kooperation ausgearbeitet wurde. Natürlich war er 1975 Mitglied der Sowjetdelegation in Helsinki. Da er immer Er-folg gehabt hat, war es kein Wunder, daß er im Jahre 1980 in Madrid die Sowjetdelegation geführt hat, wo die spätere Madrider Konferenz für Sicherheit und Zusammenarbeit programmiert worden ist. Eine Folge war, daß Dubinin Stellvertretender Leiter der Sowjetdelegation bei der eigentlichen Madrider Konferenz (1980-1983) war.

Gorbatschow hätte kaum einen erfahreneren Vertreter der sowjetischen Außenpolitik für die beginnende stürmische Zeit in der UNO-Vollversammlung und im Sicherheitsrat

DIE MEINUNG DER ANDEREN

DEISTER- UND WESERZEITUNG Dus Hamelner Blatt meint sur Se

Daß Ernst Albrecht angesichts der allgemeinen Befürchtungen nach dem Reaktor-Unfall in Tschernobyl flugs ein Forschungsinstitut für die Umwandlung von Sonnenenergie als Pilotprojekt in Niedersachsen einrichten will, ist zu begrüßen und nicht nur für das Land Niedersachsen nützlich. Auch dann, wenn man die vordergründige Absicht merkt, sollte man in diesem Fall nicht gleich ver-

Münchner Merkur MUNCHNER ZEITUNG

Er geht suf die hänzische Pflege von Erne-hen ein:

Blüms Ziel ist es, bei der Krankenhauspflege mindestens ebensoviel Geld einzusparen, wie für die häusliche Pflege ausgegeben werden soll. Für die Krankenhäuser aber sind die Länder zuständig. Sie haben ihre Aufgabe, die Zahl der überzähligen Krankenhausbetten zu verringern, bisher immer wieder vernachlässigt

Allgemeine Zeitung

Das Urteil, mit dem das Wieshadener Verwaltungsgericht der Bundespost untersagte, dem in Ludwigshafen beheimsteten "Radio 4" den auf hessischem Territorium gelegenen Sender Hohe Wurzel zur Verbreitung seines Programms im Mainzer und rheinhessischen Raum zur Verfügung zu stellen, wird das private "Landesradio" sicherlich nicht ernsthaft gefährden. Es wird die Rheinland-Pfälzer im Verein mit dem Bundespostminister wohl eher beflügeln, nun von der linken Rheinseite aus die Mitte des Sendegebietes von "Radio

4" zu bedienen – einschließlich des dagegen nicht abzuschirmenden hessischen Gebietes auf der gegenüberliesenden Seite des Stroms.

ALLGEMEINE

Wer im Westen noch immer glaubte mit Gorbatschow sei ein neuer Geist in den Kreml eingezogen, sollte endgültig bekehrt sein. Seine Reak-tion auf die Katastrophe von Tschernobyl hat ihn als Mann eines kalten Apparats und getreuen Nachfolger in einer Tradition der Täuschung ent-

Hamburger & Abendblatt

De fragt mich der schnellen Mite für die

200 Millionen sind kein Pappenstiel, und weitere Millionen will Bonn noch zum Ausgleich der mittelbaren Schäden in der Landwirtschaft zahlen. Da fällt auf, daß es wieder einmal die Bauern sind, über die am schnellsten das Füllhorn des Staates und der Steuerzahler ausgeschüttet wird.



Fußball-Kaiser Franz Beckenbauer hat seine Auswahl getroffen, mit der er bei der Weltmeisterschaft in Mexiko in die Runde der vier besten Teams der Erde vorstoßen will. Über seine Entscheidung mag man streiten, aber das interessiert einen wie ihn wenig. Er bekundete ohnehin mehrfach, daß es letztlich wurscht sei, wen er aufstelle; an der Stärke seiner Elf ändere das wenig. Ein Vollblut-Kicker wie er hat längst erkannt, daß er es zwar mit guten, willigen Handwerkern zu tun hat, Künstler ihm aber kaum zur Verfügung stehen.

Die schlecht verkäuflichen Wohnungen waren die wertvollsten

Neue Einzelheiten über die erstaunlichen Manipulationen der Neuen Heimat / Von Ralph Lorenz

Es war schon immer etwas teu-rer, Propaganda statt Information unters Volk zu streuen. Mit 250 000 Mark beziffert man in der Führungsetage der Neuen Heimat die in der Geschichte des deutschen PR-Wesens wohl einmalige Anzeigenkampagne. Der Text: "Was der Bundesbauminister verschweigt, erfahren Sie von der Neuen Heimat unter folgender Nummer: 040/38 01 73 03. Am 16. Mai 1986 von 8 bis 18 Uhr."

Doch was dabei herauskommt, rechtfertigt nicht einmal die Telefonkosten des Anrufers,

Der erfährt nämlich das, was er ohnehin schon von den Managern des gewerkschaftseigenen Wohnungsbaukonzerns Neue Heimat seit Wochen eingetrichtert be-kommt. Die Neue Heimat sieht sich als Opfer - nicht den Bürger, der mit seinen Steuergeldern Machenschaften finanzieren durfte, die das Gebot der Gemeinnützigkeit verletzt haben. So ist es die Lesart in

Heimat eben in den siebziger Jahren ihre Wohnungsbaukonzepte "nach den damals gültigen Förderungsbestimmungen nicht in die-sem Umfang hätte errichten sollen". Das ist so ziemlich der einzige Fehler, den man sich vorwirft. Der Konzern - so die Botschaft -

ist quasi ein Opfer seiner sozialen Ader geworden. Und will der Bürger von der Telefon-Auskunft mehr erfahren - etwa, weshalb das von Wohnungsbauminister Schneider verlangte neutrale Gutachten verweigert wurde -, so ist die freundliche Stimme erstaunt: "Herr Hoffmann hat doch alle Karten auf den Tisch gelegt!"

Neutrale Informationen lägen schließlich in Form der "Sondergutachten" und der Verbandsprüfberichte vor. Doch wie sieht das in der Praxis aus, die dem informationswilligen Telefonkunden der Neuen Heimat nicht geläufig sein kann? Es stimmt zwar, daß der Verband Rheinischer Wohnungsunterder Konzernzentrale, daß die Neue nehmen zum Beispiel seit den fünf-

ziger Jahren die Neue Heimat Nordrhein-Westfalen geprüft hat – aber mit zweifelhaftem Erfolg. Weshalb sonst sieht sich die Oberfinanzdirektion Düsseldorf genötigt, der dortigen Neuen Heimat für den Zeitraum 1974 bis 1979 die Gemeinnützigkeit abzuerkennen? Eher beiläufig monieren diese

Finanzprüfer Spesenverschwendung, Spenden an Parteien und die Friedrich-Ebert-Stiftung (letztere soll mit 360 000 Mark bedacht worden sein) - beunruhigt sind die Finanzprüfer der Oberfinanzdirektion noch mehr über geschönte Bilanzen durch konzerninterne Grundstücks-Transaktionen in Höhe von 152.6 Millionen Mark und Geschäfte, die nichts mit Gemeinnützigkeit zu tun haben. Etwa die verbotenen Ausflüge in das Paradies gewerblicher Geschäfte: zu üppig geratene Einkaufszentren.

Der Düsseldorfer Regierungspräsident Hermann Strich wieder-um – seitens der CDU dem Ver-dacht "vorauseilenden Gehor-

sams" ausgesetzt - traut dem lang-jährigen Hausprüfer der Neuen Heimat Nordrhein-Westfalen zu, eine objektive Stellungnahme zur Kritik der Oberfinanzdirektion abliefern zu können. Das veranlaßt wohnungsbaupolitischen Sprecher der CDU-Landtagsfraktion, Hubert Doppmeier, zu der Feststellung: "Hier muß also der Neue-Heimat-Prüfer letztendlich prüfen, ob er richtig geprüft hat." Interessanterweise war auch die-

ser Prüfverband Mitte der siebziger
Jahre angesichts der NH-Geschäftspraktiken von gelegentlichem Unwohlsein befallen. So heißt es in einem Begleitschreiben zum jährlichen Persilschein für den gewerkschaftseigenen Wohnungsbaukonzern: "Je unverkäuflicher die Wohnungen werden, des-to höher wird ihr Bilanzwert. Trotz unserer sehr deutlichen Feststellungen wurden auch 1974 wieder

gen empfahl die Geschäftsführung, diesen Gewinn mindestens zu Tei-

gen empfahl die Geschäftsführung, diesen Gewinn mindestens zu Teilen als Dividende auszuschütten."
Und schon 1975 hieß es: "Die hier vorliegenden Probleme sind so beachtlich, daß wir eine grundsätzliche Klärung von einer neutralen Stelle für erforderlich halten."
Wundersamerweise legte sich der Mantel des Schweigens über die aufmüßigen Prüfer, und selbst als 1984 die Großbetriebs-Prüfungsstelle Düsseldorf im Zuge ihres Antrages auf Aberkennung der Gemeinnützigkeit an das neue Neue-Heimst Management mit ihrem dringlichen Auskunftsbegehren kam, hieß es in dem Gewerk-Neue-Hennat-manager rem dringlichen Auskunftsbegeh-ren kam, hieß es in dem Gewerk-schaftskonzern: "Zu den von Ihnen Driffungsfeststellungen zur Gemeinnützigkeit möchten wir Ihnen mitteilen, daß unser Unternehmen zur Zeit nicht zu einer Stellungnahme bereit ist."

Ob die Finanzprüfer in Düsseldorf nicht mal die freundliche Stimme aus Hamburg amrufen? Die Nummer ist: 040/38 01 73 03.

Ham

Transport of the second m Frühl

Anticon to conduct the

Star Original State To

The state of

(A) 12 m

.Es ist großartig, von Hamburg so geehrt zu werden"

Hamburg ebrie zwei große Söhne der Stadt: Herbert Wehner und Gerd Bucerins wurden Ehrenbürger.

Von UWE BAHNSEN

ine Laudatio auf zwei in Kürze 80jährige Freunde und Wegge-fährten auch nicht in Anklängen in die Nähe eines Nachrufs geraten zu lassen – Altbundeskanzler Helmut Schmidt gelang das mühelos, als er am Donnerstag abend im Festsaal des Hamburger Rathauses vor 600 geladenen Gästen die neuen Ehrenbürger der Hansestadt, Gerd Bucerius und Herbert Wehner, mit gewohnter rhetorischer Brillanz, zudem aber auch mit spürbarer menschlicher Wärme würdigte.

Zuvor hatten der Verleger, hansestisch dunkelblau gewandet, und der im dunkelgreuen Anzug erschienene politische Pensionär, der seinen Lebensabend mit seiner Frau Greta auf der schwedischen Insel Öland verbringt, aus der Hand des Ersten Bürgermeisters Klaus von Dohnanyi die pergamentenen Urkunden entgegengenommen - beide mit einer inneren Bewegung, die Bucerius in die Worte taßte: "Das gibt einem alten Leben einen neuen Sinn.

Es war eine hamburgische Ehrung durch und durch: Würdig, gemessen und gelassen, mit Understatement und dennoch klarer Ansage dessen, was über zwei bedeutende Zeitgenossen, beide Männer der ersten Bonner

Sozialdemokratische Prominenz aus Bonn war nicht erschienen. Willy Brandt auf dieser Feier - das wäre wohl nach allem, was war, such etwas deplaciert gewesen. Über mangelndes Interesse der hanseatischen Notaallem konnten sich der 23. und der 24. ler Leidenschaft gehandelt; der eine

hingegen nicht beklagen. Das maßgebende Hamburg war zur Steile. Zum Abschluß einer regulären

Bürgerschaftssitzung hatte zuvor Bürgermeister Klaus von Dohnanyi noch einmal formell um die Zustimmung des Parlaments gebeten, beiden Herren die hohe Ehrung wegen ihrer Verdienste um die Republik und die Stadt zuteil werden zu lassen. und der Bürgerschaftspräsident hatte die einhellige Zustimmung des Hau-ses durch Abstimmung festgestellt.

Das GAL-Fähnlein in der Bürgerschaft hatte sich freilich - anders als bei der Verleihung der Ehrenbürgerwürde an Helmut Schmidt, die mit ungezogenen Widerworten des dama-ligen GAL-Starredners Thomas Ebermann vonstatten gegangen war -diesmal davongestohlen, bevor dieser Tagesordnungspunkt sufgerufen

Schmidt: Zwei leidenschaftliche Kämpfer

Die grün-alternativen Damen und Herren Abgeordneten hatten zuvor per Presseerklärung wissen lassen, sie würden sich nicht "für derartige Staatsrituale vereinnahmen lassen". Das war sicherlich nur ein Teil ihrer Beweggründe. Auch die GAListen hatten selbstverständlich gelesen, was der Verleger Bucerius kurz zuvor in einem Interview kundgetan hatte: Ein Bündnis zwischen der SPD und Stunde, zu Protokoll zu geben war. - den Grünen sei für ihn "entsetzlich"; er wolle _alles tun, um es zu verhindem".

Seinen Freunden Gerd Bucerius und Herbert Wehner, denen er aus verschiedenen Gründen sehr zugetan" sei, attestierte Helmut Schmidt beln aus Politik und Wirtschaft vor in seiner Laudatio, beide hätten vol-



habe dabel mit dem Florett, der andere "mit schwerem Säbel, wenn's not tat", gefochten.

Wie treffend dieses Bild auch für diesen Abend war, bewiesen beide Männer mit ihren Reaktionen, in Mimik und Gebärde: Bucerius noch immer lebhaft und behende, sozusagen stets auf dem Sprung, Wehner verhalten, in sich gekehrt, ein wenig schon sein eigenes Denkmal.

Die Gemeinsamkeiten zwischen diesen beiden, nach Herkunft und Lebensweg so unterschiedlichen Persönlichkeiten zeigte der Altbundeskanzler durch einen Rückgriff auf die letzten Kriegsjahre auf, dabei Thomas Manns "Dr. Faustus" zitierend: Bucerius und Wehner habe gleichermaßen mehr vor einem deutschen Sieg als vor einer deutschen Niederlage ge-graust. Ihnen seien "die klassischen lerkmale des Politikers" eigen gewesen: "Verantwortungsgefühl, Leiden-schaft und Augenmaß". Die Belege dafür entnahm der Ex-Kanzler insbesondere den "Redeschlachten" des Bundestages in den fünfziger Jahren, und so, aus den damaligen Sitzungsprotokollen Zwischenrufe und Zwischenfragen der Hamburger Abgeordneten Bucerius und Wehner zitierend, blätterte Helmut Schmidt mit Zwischentönen leiser Melancholie zugleich im eigenen Lebensbuch.

"Respekt vor dem politischen Gegner"

Er rief seinem Auditorium die Marksteine in der Laufnahn der beiden neuen Ehrenbürger in Erinnerung - etwa Wehners wegweisende Bundestagsrede vom 30. Juni 1960 mit dem Appell an das ganze Haus, im Respekt vor der moralischen Integrität des politischen Gegners den Versuch zur Gemeinsamkeit in den grundlegenden Fragen vor allem der Außenpolitik zu wagen -, wie sich gezeigt hat, ein historisches Datum in den Annalen der Bundesrepublik Deutschland.

Den Bruch, den Bucerius im Februar 1962 mit der CDU vollzog, nachdem die Parteioberen den Stern"-Artikel Brennt in der Hölle

wirklich ein Feuer?" scharf als antichristlich gerügt hatten (Verleger Bucerius war zwar in der Sache nicht wesentlich anderer Meinung, stellte sich jedoch gleichwohl vor die Re-daktion der Illustrierten), pries Schmidt als ein Exempel für politische Courage und verlegerische Grandsatztrene

"Besinnungslos mutig" sei der Rechtsanwalt Bucerius insbesondere während des Krieges gewesen, als er zum Beispiel seinen Freund Erik Bhimenfeld mit der Pistole aus NS-Haft befreien wollte – ein Vorhaben, bei dem die Überlebenschancen beider vermutlich nicht sonderlich groß gewesen wären. Die komplette Wahrheit ist, daß der Anwalt Bucerius, selbst als "wehrunwürdig" einge stuft, mit großer Unerschrockenheit Regimegegner verteidigt und dabei nicht mit der Schußwaffe, wohl aber mit beträchtlichem Fingerspitzenge fühl agiert hat - auch im Falle Erik

Den mittlerweile zum Verleger gewordenen hanseatischen Sozialdemokraten Helmut Schmidt treibt die Sorge um, Konformismus und Opportunismus könnten sich in einem Ausmaß breitmachen, das Staat und Gesellschaft ernstlich zu Schaden kommen läßt. Er erinnerte an die vielen "Kärmer" aus allen drei demokratischen Parteien, die sich in den Jahren des Wiederaufbaus der Politik in Hamburg verschrieben hatten, um der Sache und der Stadt zu dienen: "Wir Heutigen stehen auf ihren Schultern." Die nächste Generation werde auf unseren Schultern stehen – wenn sie denn stehen will!

Fast beschwörend rief er diese Worte aus. Gefordert sei der Mut zur eigenen, sorgfältig begründeten Meinung, Zivilcourage – in den Parteien, Unternehmen, gesellschaftlichen

Die beiden neuen Ehrenbürger waren sichtlich bewegt, als Helmut Schmidt ihnen auch im Namen der Kammerspiel-Prinzipalin Ida Ehre und des früheren Parlamentspräsidenten Herbert Dan, die ebenfalls Ehrenbürger Hamburgs sind, zurief: "Wir drei sind stolz darauf, heute abend mit Herbert Wehner und Gerd Bucerius in einer Reihe zu stehen."

Die Umarmung zwischen Schmidt und Wehner im Blitzlichtgewitter der Fotografen - das waren nicht nur zwei Ehrenbürger der Freien und Hansestadt Hamburg: Es waren auch zwei alte Fuhrmänner deutscher Nachkriegspolitik.

Die Glückwünsche vieler Weggefährten für Bucerius und Wehner waren so herzlich wie der Applaus der 600 Gäste im Saal. Anschließend bat der Senat handverlesene Hanseaten zu einem Abendessen: Rumpsteak mit Preiselbeeren und Meerrettichschaum, Brokkoli, dazu trockenen Moselwein. Auf das Calvadoskompott zum Dessert verzichtete der zuckerkranke Herbert Wehner zugunsten einer Portion Erdbeeren.

Die Auszeichnung wird durch nichts übertroffen

Diese kulinarischen Kreationen und das mit der Ehrenbürgerwürde verbundene Recht, künftig die städtischen Verkehrsmittel kostenlos zu benutzen, sind so ziemlich der einzige handfeste "Ertrag", den beide Herren nach dem Festakt im Rathaus verbuchen können. Für Herbert Wehner auf der Insei Öland ist das naturgemäß weniger wert als für Gerd Bucerius, der aus langer verlegerischer Erfahrung weiß, daß man die Lesegewohnheiten des Publikums vorzüglich zu den Stunden des städtischen Berufsverkehrs und auch in Fernschnellzügen studieren kann.

Wenn Hamburg seinen Ehrenbürgern im übrigen nichts zugute tut, so ist das nicht etwa eine Folge der etwas desaströsen hanseatischen Finanzverhältnisse, denen die Stadtväter bekanntlich durch die Änderung des Länderfinanzausgleichs beizukommen hoffen, sondern der ehernen hanseatischen Traditionen, die besagen, daß die Ehrenbürgerwürde als Auszeichnung durch nichts mehr übertroffen werden kann und demzufolge nicht noch einer materiellen Untermauerung bederf.

Gerd Bucerius war sich dessen bewußt. Er fand, es sei _ein großertiges Gefühl zu wissen, von Hamburg so

Drogen vergiften das Verhältnis zum Nachbarn

Von guter Nachbarschaft kann man schon lange nicht mehr sprechen. Doch so gespannt wie zur Zeit waren die Beziehungen zwischen Mexiko und den USA lange nicht. Der Hauptgrund: Rauschgifthandel,

Von WERNER THOMAS

ls das bemerkenswerte Hea-A ring vor dem Senausausaufür Lateinamerika-Fragen zu-Ende ging, sagte ein Vertreter der Reagan-Regierung: "Ich hoffe, daß wir jetzt die Aufmerksamkeit der Mexikaner erhalten." Sein Wunsch ging prompt in Erfüllung Die brisante po-litische Problematik teilt plötzlich mit der bevorstehenden Fußball-Weltmeisterschaft die Schlagzeilen der mexikanischen Presse. Mexikos Washington-Botschafter Jorge Espinoza de los Reyes überreichte Außenminister George Shultz eine scharfe Protestnote. "Interventionistische Schritte" und eine "klare und inakzeptable Verletzung der Souveränität" wurden verurteilt. Schon kursieren Gerüchte, die De-la-Madrid-Regierung wolle den Diplomaten zurückrufen.

Das Verhältnis zu dem mächtigen nördlichen Nachbarn ist gespannt wie selten zuvor. In der amerikanischen Hauptstadt sind diese Woche explosive Informationen verbreitet worden. Senator Paul Trible zieht den Vergleich einer "Zeitbombe" heran. Ausschußvorsitzender Jesse Helms gestand: "Was ich höre, schockiert

Am vergangenen Montag hatten Geheimdienstleute hinter verschlossenen Türen Bericht erstattet. Am Dienstag erfolgten öffentliche Auftritte von fünf Beamten der Reagan-Regierung, unter ihnen William von Raab, Direktor der amerikanischen Zollbehörde, und Elliott Abrams, der einflußreiche Lateinamerika-Chef des State Departments. Tenor aller Aussagen: Mexiko spielt eine immer wichtigere Rolle im internationalen Rauschgifthandel. Der Rauschgifthandel korrumpiert die Regierungspartei bis zur Spitze.

Von Raab nannte Zahlen, Mexiko sei heute der wichtigste Heroin- und Marihuana-Lieferant'für Kunden in den USA. Auch würden bereits 30 Prozent der Kokain-Importe via Mexiko kommen. Er identifizierte 760 Schmugglerpfade entlang der 2597 Kilometer langen Grenze und 472 heimliche Flugzeugpisten. Er beschuldigte den Gouverneur des Staates Sonors, Felix Valdez, Maribuana und Mohn anzupflanzen. Valdez lasse seine Feider von Soldaten bewachen. "Die Rauschgift-Stituation ist schrecklich", klagte von Raab der "New York Times", "und Mexiko tut

nichts dagegen". Das Gerücht machte gar die Runde, auch Verwandte des Präsidenten Miguel de la Madrid wären in dunkle Geschäfte verwickelt. Von Raab: Dazu kann ich öffentlich nichts sagen."

Elliott Abrams warnte: "Die offizielle Korruption, die den Rauschgifthandel begleitet, und die Vorwürfe des Wahlbetrugs können einen weitverbreiteten Vertrauensverlust bringen. Dies kann wiederum die Fähig-keit der (seit 1929 regierenden) Institutionalisierten Revolutionspartei (PRI) als Regierungspartei in Frage stellen und zu einer allgemeinen Systemkrise führen." Solche Vorstellungen verfolgen Washington wie ein Alptraum, Riordan Rött von der John-Hopkins-Universität, einer der renommiertesten Lateinamerika-Experten des Landes, bezeichnet Mexiko bereits als "größtes Sicherheitsproblem der Vereinigten Staaten".

Der südliche Nachbar der USA, neben Brasilien die Schlüsselnation des lateinamerikanischen Subkontinents, wird indes nach Ansicht vieler diplomatischer Beobachter von zwei Krisen gleichzeitig geschüttelt, einer wirtschaftlichen und einer politischen. Es will wirtschaftlich nicht aufwärts gehen. Das Bruttosozialprodukt ist seit 1982 um fünf Prozent, das Realeinkommen um 20 Prozent gesunken. Nach dem Zerfall des Ölpreises weiß die Regierung nicht mehr. wie sie ihre gewaltigen Schulden (fast 100 Milliarden Dollar) abtragen soll.

Das Geld und die Menschen fliehen. Laut Schätzungen der US-Bank Morgan Guaranty Trust haben in den letzten zehn Jahren 53 Milliarden Dollar Fluchtkapital das Land verlassen. Roger Brandemühl, der Direktor der amerikanischen Grenzpolizei, errichtete bei den Mexiko-Hearings auf dem Kapitolshügel über eine "alarmierende Zunahme* illegaler Einwanderer. 1986 werden etwa 1,8 Millionen Mexikaner unertappt die Grenze wechseln, 50 Prozent mehr als 1985. 50 Prozent der Bevölkerung sind arbeitslos oder unterbeschäftigt.

Weshalb trägt die Reagan-Regierung bisber diskret geäußerte Vor-würfe plötzlich in die Öffentlichkeit? Sowohl in Mexico City als auch in Washington herrscht Rätselraten. Elliott Abrams erwähnte einen wohl wichtigen Grund: Man sei "nicht stücklich" über den Nicaragua-Kurs de la Madrids, Obgleich Mexikos wirtschaftliches Schicksal vom Wohlwollen der USA abhängt, gilt die Nation als eifriger Fürsprecher der marxistischen Sandinisten innerhalb der Contadora-Gruppe, Senator Helms versucht nun, eine Veröffentlichung des Geheimdienst-Materials zu erreichen. "Das amerikanische Volk soll erfahren, welchen Nachbarn wir da

"Wackersdorf ist nicht Tschernobyl"

Von PETER SCHMALZ it Schneidbrennern und Vorschlaghämmern wollen die Kernkraftgegner zum "Pfingstcamp im Wackerland" in die bayerische Oberpfalz ziehen, auch Anleitungen zum Bau von Sprengkörpern, die gegen den Bauzaun der Wiederaufarbeitungsanlage bei Wakkersdorf und gegen Strommasten eingesetzt werden sollen, kursieren in der Szene. Aber nicht nur Gewalt gegen die WAA eskaliert, die Atomgegner ziehen aus der sowjetischen Katastrophe auch einen neuen Slogan. Dem bisherigen "WAA Nein" folgt jetzt der auf Panik zielende Spruch "Tschernobyl ist überall".

Während auch die bayerische SPD einen Zusammenhang herzustellen versucht zwischen dem Gefahrenpotential eines Kernkraftwerkes und der Wiederaufarbeitungsanlage, verweisen Experten auf die grundlegenden Unterschiede, die einen vergleichbaren Störfall ausschließen.

Wohl werde in der WAA ein Aktivitätspotential gelagert sein, das dem eines Kernkraftwerkes entspricht, doch die 1500 Tonnen Brennelemente im Eingangs- und die 200 Tonnen im Pufferlager sind eingeschlossen in Transport- und Lagerbehälter, die selbst dem Aufprall eines abstürzenden Militärjets standhalten, erklärte der Leiter der Abteilung Anlagensicherheit bei der Deutschen Gesellschaft für Wiederaufarbeitung (DWK). Rolf Gasteiger, bei einem kerntechnischen Seminar des Wirtschaftsbeirats der Union in München. Nur jeweils ein Prozent dieser Aktivität befinde sich im Aufarbeitungsprozeß. Das aktive Material sei in der Anlage auf viele voneinander entkoppelte Prozeßeinheiten verteilt. wodurch eine Störung nur einen lokal begrenzten Bereich betreffen könnte.

Den gravierendsten Unterschied aber sieht Gasteiger in der unterschiedlichen Aufgabenstellung eines Kernkraftwerkes und einer WAA: Während ein Kernkraftwerk die Kettenreaktion zur Energieerzeugung benötigt, handelt es sich bei der WAA um eine chemische Fabrik, die im

tisch denkbaren Störungen "weit vor der Entstehung einer Kettenreaktior entfernt" ist. Aber obwohl eine un kontrollierte Kettenreaktion ausge schlossen wird, forderte das Genen migungsverfahren eine solche Stör fallanalyse und die entsprechende Vorsorge.

Auch Brände und Explosioner schließt der Kerntechniker aus, du fast alle Prozesse bei Zimmertempe raturen ablaufen und keine Verdamp fungsvorgänge stattfinden; dennocl ist das Sicherheitssystem geger Brände ausgelegt. Gasteiger: "Schol wegen dieser anlagenspezifischen Ei genschaften und wegen des hoher Sicherheitsstandards sind alle Aussa gen, die die WAA in die Nähe de Kraftwerks Tschernobyl steller sachlich unhaltbar und ohne jed technische und wissenschaftliche Ba

Auf derselben Tagung erläutert der Reaktor-Spezialist Wolfgan Braun von der Kraftwerk Union nach ihren Erkenntnissen und Be rechnungen bestehe keine Gefah daß der Reaktorkern von Tscherne byl durch die Fundamente in die E de schmelze. Die bis zu 2000 Gra heiße Schmelze habe sich abgekühl der Kern bestehe aus einer lavaähnl chen, außen verkrusteten und inne rotglühenden Masse. Dennoch würd er den Russen raten, den Reakte durch Spundwände einzuschließe und somit das Grundwasser unt dem Werk vom übrigen vorsorglic

zeichnete der Strahlenbiologe Profe sor Klaus-Rüdiger Trott, was im Zi sammenhang mit Tschernobyl a Warnungen geäußert wurde. Dies h be nur dazu gedient, sich auf Koste der Hysterie in der Bevölkerung : profilieren. So habe zum Beispi auch eine werdende Mutter nach Tschernobyl keinen Anlaß für beso dere Vorsichtsmaßnahmen. Sie sol ein normales Leben führen, sovi Milch trinken, wie sie wolle, und G müse aus dem Garten holen, "weil weniger Kunstdünger drin ist".

Als _katastrophalen Unsinn" b

Im Frühling von Evian blüht die Kammermusik

Es ist ein Genuß: die Landschaft für die Augen, das historische Hotel für das Wohlbefinden, die Musik für die Ohren. Als Zugabe gibt es eine Überraschung: Den "Großen Preis von Evian" gewinnen vier Musikstudenten ans Ost-Berlin.

Von KLAUS GEITEL

ls habe es die freundlichen Gestade des Genfer Sees nur um ein paar bundert Meter verfehlt, ist das Royal-Hotel, ein Luxusliner des Wohlbehagens, auf dem grünen Hügel über Evian vor Anker gegangen. Von dort leuchtet es bis Lausenne über die ruhigen Wasser und übt seit einem dreiviertel Jahrhundert seine magnetische Kraft.

Auf einen Fingerzeig Edward VII. von England, des genußfreudigsten Sohnes Queen Victorias wurde das Hotel inmitten eines waldigen Parks hochgezogen. Es galt bei seiner Eröffnung 1909 als der eleganteste neue

Palastbau Europas. Der Orient mit seinen Beys, Paschas. Wesiren begegnet Amerika. Maharadschas tafein neben Millionären unter den von Jaulmes, dem Schüler von Puvis de Chavannes, liebevoll ausgemalten Gewölben, an den Tischen eines gastronomischen

Hörseibergs. Marcel Proust war schon lange zuvor Gast in Evian. Dem Royal Hotel strömen nun die großen Kunst-Russen zu: Diaghilew Hand in Hand mit Nijinsky, den großen Igor Strawinsky im Schlepp. Félia Litvinne pilegt mit den berühmten Wassern von Evran ihre kostbare Kehle, auf die Opernhäuser in eller Welt warten. Die Marchioness of Ripon, die (damais noch Lady de Grey) mit silberner Maurerkelle den Grundstein des Londoner Savoy gelegt hatte (das César Ritz dann übernahm), erholte sich hier von den repräsentativen Handwerkerpflichten. Aga Khan ging in einer Suite gleich ganzjährig vor Anker. Unter den vielen Menschen im Hotel war Greta Garbo die unberührbarste Menschendame von allen.

Einstimmig gowählt: Herbert Wehner (neben ihm seine Frau Greta) und Gord Rucerius

Das war in den fünfziger Jahren, aber der Traum von Evian ist längst noch nicht ausgeträumt. Vom 50 Kilometer entfernten Genfer Flughafen stiegen per Hubschrauber des morgens die Golfer ein, die nach krachender Landung neben dem schlafenden Hotel alsbald ihre schweigenden Runden drehen. Auf den Hoteltennisplätzen ist schon lebhaft Betrieb. nur die Musikfreunde hält es noch in den Betten, es sei denn, sie wohnten als Zaungäste der mehrtägigen Hauptattraktion Evians zu dieser Zeit bei: dem Wettbewerb der Streichquartette aus aller Welt. Der Eintritt ist frei. Aber das ist auch das einzige, was frei ist in Evian.

Aber das ist natürlich nicht der wahre Grund, warum man dem Wettbewerb zuströmt. In dem behaglich rotnlüschenen kleinen Theater, dessen reichbemalte Decke die seltsame Allianz von Italien, Schweiz, England und Rußland feiert (waren das noch Zeiten im seligen alten Europal), geben sich die Liebhaber der exquisitesten aller musikalischen Kiinste in hixuriöser Abgeschiedenheit ein Stelldichein mit Mozart, Beethoven, Brahms, mit Debussy, Ravel, Bartók.

Man lernt und genießt - und ein Gutteil des Genusses kommt dabei ganz sicher vom Lernen. Der Wettbewerb ist eine ohrenschärfende Sache. eine Einführung gleichzeitig in die Kunst des Zusammenspiels, ein Kreuzzug durch die Herrlichkeiten eines Repertoires, das in den lärmenden Städten die vollbackige Sinfonik nur zu leicht niedermacht.

Hier in Evian blüht Kammermusik auf. Sie entfaltet sich in den ihr angemessenen Proportionen. Wie schön, bescheiden, intelligent und leiden-

Eingebunden ist der Wettbewerb in ein kleines Musikfestival, das Robert Lassalle, Direktor des Royal-Hotels, und der Dirigent Serge Zehnacker als künstlerischer Leiter vor elf Jahren gemeinsam ins Leben riefen. Es spielt sich im großen Auditorium ab, das den Namen Mstislaw Rostropowitschs trägt und zum Casino an der Seepromenade gehört. Von Anne-Sophie Mutter, Deutschlands junger Weltklassegeigerin, bis zu Murray Perahia, dem pinguinähnlichsten aller musizierenden Frackträger, der inzwischen zu den berühmtesten Pianisten der Welt zählt, ist alles da.

Ein besonders Fest hat man diesmal Hans Werner Henze ausgerichtet. der am 1. Juli seinen 60. Geburtstag begeht. Er ist Ehrengast des Festivals, aber statt sich selbst feiern zu lassen, hat er seine acht Kompositionsschüler von der Kölner Hochschule mitgebracht und die stellen an einem gemeinsamen Opernabend acht berühmte Szenen der Weltliteratur vor, in allemeueste Tone gesetzt.

Das Ergebnis ist bunt, reich, amüsant. Das hatte, die Wüsten der Neuen Musik seit Jahren ebenso hoffnungslos wie geduldig durchquerend, niemand erwartet. Henzes Opern-Workshop ist eine Mustermesse musikalischer Frische, eine Unternehmungslust auch, ungegängelt von ästhetischen Doktrinen und Theorien. Freilich - auch die Austeilung von Gratis-Champagner durch Pommery in den Pausen erweist sich der Neuen Musik als durchaus förderlich.

In den Wettbewerbspausen gibt es, damit man Abend von Morgen auch in Evian unterscheide, gratis Aperitifs aus der milden Hand von Pernod. Aber ausgerechnet die Wettbewerbsteilnehmer dürfen von ihnen nicht naschen. Jedes außermusikalische Vibrato ist streng verpont, zumal in der Jury-Loge im ersten Rang das

schaftlich sie klingen kann, lernt man amerikanische Lassalle-Quartet das Kennerohr spitzt.

Natürlich residieren die Wettbewerbsteilnehmer nicht wie die erlauchten Juroren im Royal-Hotel, sondern in der Jugendherberge. Die jungsten von ihnen sind, ihren Lehrer zur Seite, aus Ost-Berlin angereist, alle vier noch Studenten der Musikhochschule. Doch ausgerechnet dies Tim-Vogler-Quartett, nach seinem schmalen, erst zwanzigjährigen Primarius so genannt, macht in Evian Sensation.

Es bürstet alle Konkurrenten, selbst solche die seit Jahren zusammen spielen und schon da und dort über die in den Statuten festgelegte Altersgrenze hinausschwappen, vom Wettbewerbs-

teppich ab. Am Ende haben die Ostberliner Jungs den "Großen Preis von Evian" einstimmig in der Tasche, dazu einstimmig den Preis der Presse und den Preis für die beste Interpretation eizeitgenössischen Werks obendrein. Summa summarum: 120 000 Franc, rund 40 000 Mark. Soviel ge-

zer Zeit. Die jungen Berliner haben vor allem die Herren vom Lassalle-Quartet staunen gemacht. Ihnen hatte vor appähernd

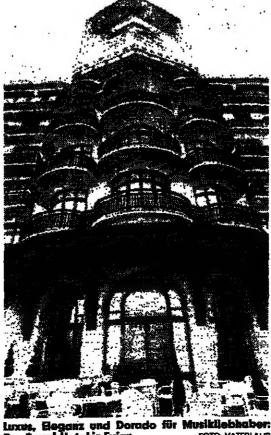
winnt man selbst zu

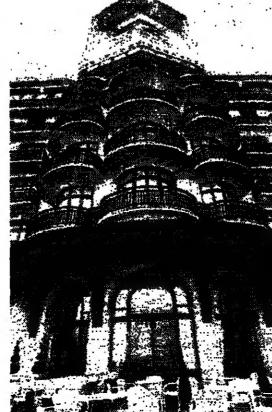
viert in Evians Casi-

no nur selten in kur-

zwei Jahrzehnten Györgi Ligeti sein 2. Streichquartett dediziert. Aber selbst die Weltmeister der zeitgenössischen Quartettmusik, die Lassalles. mußten damals klein beigeben und die Uraufführung des Werkes zunächst verschieben. Es schien auf Anhieb unspielbar. Es war zu schwer.

Nun schien es plötzlich ganz einfach. Die vier Ostberliner Studenten spielten wie in aller Unschuld über alle Schwierigkeiten hinweg: eine Paradeleistung - mit einjähriger Vorbe-





schränkt zu tragen, zeichnen sich kei-

ne personellen Konsequenzen aus der

Feststellung ab, daß der frühere Bau-

senator Lange eindeutig "gegen die

und SPD bis zuletzt gerungen. Der

heutige Finanzsenator Lange hätte

den Senat einschalten müssen, als

das Neue Heimat-Management entge-

gen einer Absprache mit dem Ham-burger Senat seit 1980 auch Mietwoh-

Die Neue Heimat habe von den

Grundsätzen ihrer Gesellschafter -

den Gewerkschaften - abweichen

müssen, heißt es in dem Auschußbe-

nungen in Hamburg verkaufte.

Um diese Bewertung hatten CDU

Verfassung verstoßen hat"

17 18

14.37

. . .

- 722

....

22.60

- m/4

4 MAG

1980

 $A_{\rm col} \sqrt{g} = A_{\rm col}$

Arger um Albrecht-Rede in Funk und Fernsehen

Stellungnahme zu Tschernobyl / Sendezeit auch für Opposition?

Mit einer über die Regionalwellen des NDR verbreiteten Rundfunkund Fernseherklärung hat Niedersachsens Ministerpräsident Ernst Albrecht (CDU) gestern abend in die öffentliche Debatte um die Folgen des Reaktorunglücks von Tschernobyl eingegriffen. Begründet wurde der von Albrechts SPD-Wahlkampfgegnern mit Argwohn begleitete Medienaustritt mit der "nach wie vor massiven Beunruhigung in der Bevölkerung und der verworrenen Informationslage".

Den öffentlichen Angstzuständen trat Albrecht entgegen mit der Versicherung, die Strahlenbelastung habe in Niedersachsen "zu keiner Zeit ein Niveau erreicht, das eine Gefahr für die Gesundheit" hätte bedeuten können. Die dennoch ergangenen Schutzempfehlungen etwa für Lebensmittel oder auch für den Ausenthalt im Freien, die zur Steigerung der Unsicherheit beitrugen, seien als ein Höchstmaß an Vorsorge einzustufen, um jede auch nur annähernde Gefährdung auszuschließen. "Ich sage dies aus der Verantwortung meines Amtes, aber auch als Vater von sechs Kindern und Großvater von zwei klei-

Darüber hinaus übte Albrecht Kritik am Grenzwerte-"Wettbewerb" der Bundesländer, der die Unruhe der Bürger nur gefördert habe. Gleichlautend mit Forderungen der Bundesregierung verlangte er international verbindliche Sicherheitsstandards für die friedliche Nutzung der Kernenergie und entsprechende Informationspflichten zur Risikovorbeugung. Mit diesem Tenor bestätigte Albrecht die zuvor von der Staatskanzlei Hannover gegebene Zusicherung, er werde "ohne Berührung parteipolitisch kontroverser Punkte" die verbreiteten Ängste einzudämmen versuchen.

Unzulässige Bevorzugung?

die SPD in der Sondersendezeit für Albrecht eine unzulässige Bevorzuder CDU-Landesregierung durch den NDR. Infolgedessen wird in Hannover jetzt damit gerechnet, daß der Albrecht-Auftritt selbst in den nächsten Tagen zum Wahlkampfthema wird. SPD-Landesvorsitzender Johann Bruns verlangte gestern von NDR-Intendant Friedrich-Wil-

MICHAEL JACH, Hannover helm Räuker (CDU) und dem hannoverschen Funkhaus-Direktor Wolfram Köhler (CDU) Gleichbehandlung. Wie zu erfahren war, meldete ungesäumt auch FDP-Spitzenkandidat Walter Hirche Ansprüche an.

Ursprünglich hatte die Staatskanzlei sich auf den Paragraphen 11 des NDR-Staatsvertrages berufen, der der Landesregierung ein Sonderverlautharungsrecht für Krisen- und Katastrophenfälle einräumt. Dagegen bezog die SPD Front mit dem Hinweis, jetzt könne Albrecht sich nicht mehr auf den Paragraphen 11 stützen, nachdem er den dafür angemessenen Zeitpunkt "verschlafen" habe.

Räuker zeigte Wirkung

Intendant Räuker zeigte Wirkung, invernehmlich" schob die Staatskanzlei den Notrechtsparagraphen beiseite, bis zum Freitag mittag gab es hinter den Kulissen Gezerre um die Minutenlänge der Albrecht-Erklä-

rung sowie um Sendetermine. Parteikreise der CDU verhehlen nicht, daß sie ihrerseits mit Albrechts Medienaustritt Hoffnungen verbinden, nachdem SPD und Grüne sich die Katastrophe von Tschernobyl als innenpolitischen Wahlkampfschlager zunutze zu machen verstanden. Jetzt, da die öffentliche Erregung allmählich abklinge, so die Überlegungen der Union, habe Albrecht die Chance, ein breitenwirksames Tendenzsignal zur Versachlichung zu setzen.

Der Entschluß des Ministerpräsidenten, vor Kamera und Mikrophon zu treten, bedurfte allem Anschein nach dringlicher Appelle von Kabinettsmitgliedern sowie seitens der CDU-Landtagsfraktion. Noch in der Kabinettssitzung zu Beginn der vorletzten Woche hatte Albrecht sich, wie die WELT erfuhr, entsprechenden Anstößen verweigert. Spätestens zu Beginn dieser Woche machte sich CDII-Landesvorsitzender und Bundesratsminister Wilfried Hasselmann die Aufforderungen anderer Ministerkollegen zu eigen.

In der kommenden Woche will die Landesregierung Albrechts Erklärung ergänzen um eine landesweit verbreitete Zeitungsanzeige ähnlichen Inhalts. Die Juristen beider Wahlkampflager rüsten sich für vorhersehbare gerichtliche Auseinandersetzungen um deren verfassungsWELT-Serie Die Außenpolitik der Länder (III): Saarland

Als wär's ein Stück von ihm: Lafontaines ungeschriebene Kleiderordnung im Ausland

Manche der Genossen an der Saar sagen ihrem Parteivorsitzenden Ambitionen auf das Amt des Außenministers in einer sozialdemokratisch geführten Bundesregierung nach. Parteifreunde von Oskar Lafontaine registrieren aufmerksam dessen Neigung, etwa in Parteitagsreden der Außen- und Sicherheitspolitik verhältnismäßig breiten Platz einzuräumen. Wenn Lafontaine auch zumindest vorerst – zu Spekulationen, er wäre bereit, von der Saar an den Rhein zu wechseln, keine Stelhing nimmt, Außenpolitik macht er schon jetzt: als Ministerpräsident.

Bedenken, wie sie aus dem Auswärtigen Amt gegenüber der "An-ßenpolitik" der Länderchefs geäu-Bert wurden, will Lafontaine mit einer grundsätzlichen Erklärung vorbauen: "Selbstverständlich kann für die Bundesrepublik rechtsverbindlich nur die Bundesregierung handeln." Außenpolitischen Spielraum leitet der SPD-Politiker dann aber aus einem umfassenderen Verständnis von Außenpolitik ab. "Außenpolitik ist ja nicht etwas blutleeres oder die Paraphierung von Verträgen, sondern Außenpolitik ist lebendige Beziehung zwischen den Menschen so Lafontaine zur WELT. Die politisch Verantwortlichen auf Bundes-Landes und kommunaler Ebene könnten dazu beitragen, "die Bezie-hungen zwischen den einzelnen Staaten zu verbessern".

Aus diesem Blickwinkel betrachtet, nehmen saarländische Gemeinden ihre außennolitischen Kompetenzen über Städtepartnerschaften wahr. Folgen haben diese auf jeden Fall auch für die Konzeption und Formulierung der Außenpolitik zwischen den Staaten. So sei die Partnerschaft von Saarbrücken und Nantes , wichtig für die deutsch-französische Aussöhnung gewesen", sagt

Eine aus seiner Sicht vergleichbere Funktion der Vorbereitung oder Flankierung zwischenstaatlicher Annäherung weist Lafontaine auch den Kontakten auf kommunaler Ebene mit Ostblock-Staaten zu, wobei er aus seinem ostpolitischen Verständnis beraus auch die "DDR" einbezieht. Der saarländische Regierungsschaft mit der georgischen Hauptstadt Tiflis, sondern auch den Versuch, die erste deutsch-deutsche Städtepartnerschaft zwischen Saarlouis und Eisenhüttenstadt mit Le-

Lafontaine gesteht zwar zu, daß an dem politischen Kontakt in erster Linie Funktionäre - "auch auf unserer" Seite" - beteiligt sind, ist aber bereit, dieses Manko mit Blick auf die Alternative ("man macht denn gar nichts") in Kauf zu nehmen. Der SPD-Politiker setzt auf den "Wandel durch Annäherung*, von dem er hofft, daß auch einmal Privatpersonen in den Westen reisen dürfen. Die



Vereinbarung von Städte-Partnerschaften bilde keine Reibungspunkte mit der Bundesregierung, weil sie sich der Bonner Außenpolitik entzögen, "die das nicht rechtsverbindlich absegnen muß".

Das Recht, an der Bundesregierung vorbei, Außenpolitik zu betreiben, nimmt auch Lafontsine für sich selbst in Anspruch. Zwar dienten seine Auslandsreisen dazu, "ökonomische oder kulturelle Verbindungen zu knüpfen". Jedoch sei der Kontakt zwischen einem Parteipolitiker, der ein Amt in der Landesregierung hat" und einem Politiker eines anderen Landes _auch ein Stück Außenpolitik*.

Einerseits nennt Lafontzine die These, er wolle auch Einfluß auf die Formulierung der Außenpolitik eines besuchten Landes gegenüber der Bundesrepublik nehmen, als _ni hoch angesiedelt", gesteht jedoch andererseits "indirekte Auswirkungen" dieser Art zu. Daß diese Auswirkungen auch den Interessen der Bonner Außenpolitik zuwider laufen können, liegt für ihn in der Natur der

Er vermeide es zwar, erklärt Lafontaine, parteipolitische Kontroversich aber auch von der "ungeschriebenen Kleiderordnung", im Ausland auch als Angehöriger der Oppositionspartei die Politik der Bundesregierung zu vertreten. "Also die Idee, daß man in einem anderen Land als Politiker gehalten ist, diplomatische Missionen der Bundesregierung zu erfüllen, das geht nicht mehr", be-

hauptet der Ministerpräsident. Lafontaine läßt seinen Worten auch Taten folgen, wie sein Vorstoß in der Frage einer eigenen "DDR"-Staatsbürgerschaft in Ost-Berlin beweist. Der SPD-Politiker hatte sich von der offiziellen Bonner Linie nicht beeindrucken lassen und gegenüber dem Staatsratsvorsitzenden Erich Honecker erklärt, wenn man menschliche Erleichterung wolle, müsse man auch bereit sein, über die Anerkennung einer "DDR"-Staatsbürgerschaft zu reden.

Die historischen Bindungen an Frankreich schlagen unter dem Aspekt Handel stark zu Buche. Die Franzosen sind die größten Außenhandels-Partner: Fast 40 Prozent der Exporte aus dem Saarland gehen hierhin. Weit fortgeschritten ist die Kooperation mit Lothringen und Luxemburg, in die auch die EG involviert ist. Auf saarländischer Seite ist hier das eigentliche Betätigungsfeld von Ottokar Hahn, dem saarländischen Minister für Bundesangelegenheiten und besondere Aufgaben". "Besondere Aufgaben" bedeutet nicht, daß Hahn der saarländische Außenminister wäre. Lafontaine: So vermessen sind wir nicht.*

Der ehemalige EG-Spitzenbeamte nimmt die Interessen des Saarlandes als Montanrevier in Brüssel wahr. So pielte Hahn erfolgreich seine Rolle bei der Zustimmung der EG zu einem Globaldarlehen von 1,3 Milliarden Mark aus Brüssel an die drei Grenzregionen Saarland, Lothringen und Luxemburg.

Formell wurden auch bei diesem Deal, von dem die mittelständischen Unternehmen profitieren sollen, die Zuständigkeiten gewahrt. Lafon-taine: "Wir haben die Idee geboren und entwickelt, aber wir lassen das laufen über die nationalen Regierungen". Denn nur die dürfen EG-relevante Verträge absegnen.

wird schwer belastet Untersuchungsausschuß vergleicht Hoffmann mit Vietor den Untersuchungsbericht uneinge-

Neues NH-Management

RAT:PHLORENZ. Bonn

Das seit 1982 amtierende Management des gewerkschaftseigenen Wohnungsbaukonzerns Neue Heimat wird von dem Hamburger Parlamentarischen Untersuchungsausschuß zur Aufklärung der Neue-Heimat-Affäre in aufsehenerregender Weise belastet. Der WELT liegt das einstimmig verabschiedete, aber noch unter Verschluß gehaltene Untersuchungspapier vor, in dem gegen Konzernchef Dr. Diether Hoffmann (SPD) der Vorwurf der Verschleierungsund Hinhaltetaktik erhoben wird. Ausdrücklich stellt die Kommission darin den mit der Konzernsanierung beauftragten Spitzenmanager auf ei-

gescheiterten Amtsvorgänger Albert Wortlich heißt es: "Sachverhalte wurden nur in soweit von der Neuen Heimat als richtig bestätigt, sofern für sie erkennbar war, daß die entsprechenden Beweise vorlagen." Eigene Aufklänmesheműhungen habe die NH in keiner Weise entwickelt". Selbst wenn man die von

ne Stufe mit seinem

Hoffmann betriebenen Sanierungsbemühungen als vorrangig anerkenne, sei das Verhalten gegemilber der Anerkennungsbehörde nicht ordnungsgemäß gewesen".

Die "Verschleierungs- und Hinhaltetaktik" wird ausdrücklich auf den Neue Heimat-Manager bezogen, gegen den bei der Staatsanwaltschaft des Landgerichts Hamburg von dem Berliner Diplom-Volkswirt Gerhard Kuban vor wenigen Wochen erst eine Anzeige "wegen fahrlässiger Verzögerung des gerichtli-

fahrens bei Überschuldung" erstattet

In der CDU-Fraktion der Hamburger Bürgerschaft wird darauf hingewiesen, daß es keine abweichenden Voten gegen habe. . .

Dem Ausschuß gehören fünf SPD-Abseordnete, drei Vertreter der CDU und ein GAL-Mitglied an.

Der Parlamentarische Sta tär Friedrich Adolf Jahn (CDU) im Wohnungsbauministerium zeigte sich betroffen, als er mit den Exklusivinformationen der WKLT konfrontiert wurde. Jahn: "Das hört sich ja alles wie ein Krimi an". Eine Stellungnahme des SPD-Fraktionsführers in der Hamburger Bürgerschaft, Henning Voscherau, war bis Redak-

tionsschluß nicht zu erhalten: Die Bilanz der dreijährigen intensiven Untersuchungsarbeit, die sich in einem 1200 Seiten starken Papier niederschlägt, dürfte dem Hamburger Bürgermeister Klaus von Dohnanyi (SPD) in der kommenden Woche politische Turbulenzen in der Bürgerschaft bescheren: Obwohl die SPD-

Diether H. Hoffmann, Vorsitzender der Ge-schäftsführung Neue Heimat Städtebau- und

WestLB-Vorstand

15. 5. 1986

Beteilungsgeseilschaft für Gemeinwirtschaft AG.

"Geschäftsschädigend"

Herm Dr. Christoph Zöpel, Minister für Stadt-

Herrn Dr. Manfred Meier-Preschany, Herrn Dr.

Betr.: Neue Heimat Nordrhein-Westfalen

entwicklung, Wohnen und Verkehr

Sehr geehrte Herren,

wir nehmen Bezug auf eine Presseveröffentlichung in der "Rheinischen Post" vom 15. 5. 1986. in der u. a. angedeutet wird, daß die WestLB die Übernahme von 20 000 Wohnungen durch das Land zu "Traumkonditionen" (4 Prozent p. a., Laufzeit mindestens 10 Jahre) mitfinanzieren

Wir stellen klar, daß uns kein Kreditantrag zu diesem Geschäft vorliegt. Darüber hinaus halten wir fest, daß wir derartige Konditionen als völlig inakzeptabel betrachten. Wir wiederholen unsere gesprächsweise angedeutete Position, an einer samtlösung unsererseits mitzuwirken, soweit sich dies an den Modalitäten beim Verkauf der 2400 Wohnungen orientiert. Dabei ist jedoch zu berücksichtigen, daß sich in der Zwischenzeit die Zinslandschaft wesentlich verändert hat.

Derartige Presseverlautbarungen betrachten wir als geschäftsschädigend, und wir bitten, im Hinblick auf das sensible Umfeld die im Geschäftsleben üblichen Sorgfaltspflichten besonders genau zu beachten.

Mit freundlichen Grüßen Westdeutsche Landesbank, Girozentrale, Friedel Neuber

richt ferner. Ursprünglich sollten NH-Wohnungen nur an Mieter verkauft werden. Ein Verkauf an Dritte und Kapitalanleger wurde ausdrücklich als unerwünscht bezeichnet Doch die Hamburger Parlamentarier fanden heraus: "Gleichwohl hatte die NH bereits 1979 ein Konzept entwikkelt, um derartige Verkäufe an Dritte gerauschlos ohne negative Publizi-

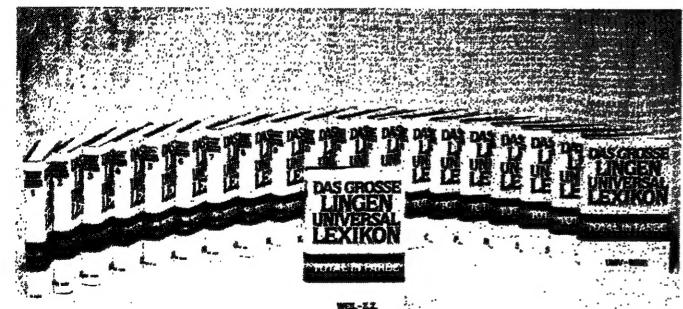
Vor dem Hintergrund der Wobnungs-Notverkäufe in Hamburg und Düsseldorf gibt es jetzt auch öffentlich Ärger mit den Banken. NRW-Städtebauminister Zöpel stieß mit seiner Presseverlautbarung in der angedeutet wird, daß die WestLB die Übernahme von 20 000 Wohnungen durch das Land zu "Traumkonditionen" mitfinanzieren werde, auf die Kritik von West-LB-Chaf Friedel Neuber. Zu diesem Geschäft liege ein Kreditantrag überhaupt nicht vor. Derartige Verlautbarungen seien ge-schäftsschädigend – die von Zöpel genannte Traumkondition (4 Prozent p. a., Laufzeit mindestens 10 Jahre) sei inakzeptabel (siehe Kasten).

DIE WELT

Abonnenten-Service

Ein großes Lexikon in Farbe

zum Sonderpreis von DM 229,-



Das große Universal-Lexikon für Sie und Ihre Kinder.

20 Bände im Format 14 x 22 cm. 6.400 Seiten, 120.000 Stichwörter mit mehr als 12.000 durchgehend farbigen Abbildungen.

Ein einzigartiges Nachschlagewerk auf dem neuesten Stand. Der Vorsprung an Wissen und Information, den Sie täglich brauchen.

Bestellschein für WELT-Abonnenten Bitte liefern Sie mir 1 Exemplar DAS GROSSE UNIVERSAL LEXIKON in 20 Bänden zum Preis von insgesamt DM 229,-(einschließlich Versandgebühren und Mehrwertsteuer) Ich bezahle diesen Betrag wie mein WELT-Abonnement: nach Rechnungsstellung durch Abbuchung Vorname/Name: ___ Kunden-Nr.: Unterschrift.

Abonnenten-Service

DIE WELT

Stuttgart plant erneut eine Diätenerhöhung

Baden-Württembergische Landtag wird möglicherweise noch in höhung der Bezüge seiner 126 Abgeordneten beraten. Im Rahmen eines Berichts über die "Angemessenheit zugestellt wurde, regt Parlamentsprä-sident Erich Schneider (CDU) parteiübergreifende Gespräche über _das weitere Vorgeben" in Sachen Diäten an. Die letzte Erhöhung datiert vom 1. Januar 1985. Seitdem beträgt die (steuerpflichtige) Grundentschädi-gung der Abgeordneten 5300 Mark pro Kopf und Monat. Hinzu kommen Pauschalzuschläge für Büro- und Reisekosten sowie Sitzungs- und Übernachtungsgelder von insgesamt bis zu 3500 Mark. (Saarland: 5175, plus 1540, plus Sitzungsgeld). In sei-nem Schreiben plädiert Schneider für die Anpassung der Tagegeldpauschale, des staatlichen Reisekostenzuschusses und der Monatspauschale, die zur Abgeltung der Kosten von Büro- und Schreibarbeiten ausbezahlt wird.

Eltern-Kritik am Religionsunterricht

Europa bedarf einer "Re-Evangelisierung*. Diese Auffassung vertrat der Erzbischof von Paderborn, Johannes Joachim Degenhardt, auf der 5. Generalversammlung der Katholi-schen Elternschaften Europas in Bonn. Degenhardt, in der Deutschen Bischofskonferenz für Schulfragen zuständig, warnte vor "Mutiosigkeit" angesicht des "Werteverfalls" in der Gesellschaft. Freilich stecke nicht nur die Kirche in einer Krise, sondern auch die Familie. Beide müßten "gangige Vorstellungen" als Herausforderungen begreifen.

Auf dem erstmals in der Bundesrepublik Deutschland stattfindenden Kongreß, an dem rund 120 Delegierte aus neun Ländern teilnahmen, wurde deutscherseits vor allem der Zustand des Religionsunterrichts kritisiert. Der Bonner Philosoph Wolfgung Khixen warf in einem Vortrag der katholischen Kirche unter dem Beifall der Versammlung vor, hier ihrer Aufsichtspflicht nicht genügt zu haben. Es reiche nicht, wenn der Religionsunterricht nur noch allgemeine humanitäre Ziele verfolge.

Bundesbildungsministerin Dorothes Wilms erinnerte daran, daß das Grundgesetz von "christlichen Wert-maßstäben" ausgehe.

Ausstieg jetzt oder später? Atom-Streit bei den Grünen

Bundesparteitag in Hannover / Gefahr für Hessen-Koalition DIETHART GOOS, Boun

Die Grünen in der Bundesrepublik stehen vor einer neuen Zerreißprobe. Unter dem Eindruck der Reaktorkatastrophe von Tschernobyl geht es um die politische Grundsatzfrage, ob der sofortige und kompromißlose Ausstieg aus der Kernenergiewirtschaft als offizieller Parteikurs beschlossen wird, oder ob der Verzicht auf Kernreaktoren und Atomanlagen stufenweise erfolgen soll. Der Mei-nungsstreit zwischen Befürwortern beider Konzeptionen bestimmte gestern auch den Beginn des Bundes-kongresses der Grünen in Hannover.

Die sogenannten Fundamentalisten in der Perteiführung verlangen den sofortigen Verzicht, Damit würde sich für die Grünen als Koalitionspartner der SPD in Hessen die Aufkündigung des Bündnisses mit Mini-sterpräsident Holger Börner zwingend ergeben.

Trampert warnt

Als konsequenter Gegner der sogenannten Stufenplaner innerhalb der Grünen sagte gestern Bundesvorstandsmitglied Rainer Trampert, die Grünen könnten sich einen Streit um den sofortigen oder späteren Verzicht auf Kernenergie nicht leisten Trampert verwies auf den Vorschlag des schleswig-holsteinischen SPD-Politikers Engholm, die bestehenden Kernkraftwerke in der Bundesrepublik bis zum Jahre 2010 abzuschalten. Wenn dies der Stufenplan der SPD- Linken sei, stelle sich die Frage, was denn erst die Parteirechte für Zeitvorstellungen habe. "Für mich gibt es nur die realistische Forderung: Ausstieg jetzt und sofort."

Nach Ansicht von Trampert wäre es für die Grünen verheerend, wenn sie einen anderen Kurs in der Kernenergiefrage einschlagen würden. "Die Grünen müssen bereit sein zu sagen, wir machen nicht mit in Regierungsbündnissen, sondern wir versuchen, unsere Kraft zu behalten, zusammen mit der jetzt aufkeimenden Widerstandsbewegung gegen die Atomenergie. Die Ereignisse von Tschernobył zwingen uns dazu, diese Strategiedebatte jetzt zu führen."

Programm geändert

Ursprünglich wollten sich die Grünen auf ihrem bis einschließlich Montag dauernden Bundeskongreß in Hannover mit ihrer Strategie für die Bundestagswahl beschäftigen und ein umfangreiches Programm dazu verabschieden. Außerdem sollte darüber enischieden werden, ob das bisherige System beibehalten wird, Grüne Abgeordnete im Bundestag und in den Landesparlamenten zurückzuziehen und durch Nachrücker ersetzen zu lassen. Diese Rotation ist inzwischen auch in den eigenen Reihen umstritten. Dem Bundeskongreß liegen Antrage vor, die Rotation abzuschaffen und durch eine vierjährige Abgeordnetentätigkeit ohne die Möglichkeit der Wiederwahl abzulösen.

翻语 验押

THE RE

The Water

Mikulic tritt in Belgrad ein schweres Erbe an

CARLG. STRÖHM, Belgrad

In Jugoslawien hat sich eine große Wachablosung an der politischen Spitze des Landes vollzogen. Die bisherige Chefin der Belgrader Bundesregierung, Milka Planinc, übergab ihr-Amt an den aus der Republik Bos-nien-Herzegowina stammenden Branko Mikulie. Mit Frau Planine scheiden alle bisherigen Kabinettsmitglieder aus der Regierung aus. Nur an der Spitze des Außenministeriums (Dizdarevic), der Verteidigung (Admiral Mamula) und des Innenministeriums (Culafic) gibt es keine Ver-

Mikulic, dem der Ruf vorausgeht, ein guter Organisator, aber auch Verfechter der für Bosnien typischen harten Linie zu sein, tritt kein leichtes Erbe an. Der bisherigen Bundesregie rung ist es nicht gelungen, die Inflati-on in den Griff zu bekommen und die grundlegenden wirtschaftlichen Strukturprobleme des Landes zu lösen. Die Kompetenzen eines Belgrader Regierungschefs gegenüber den sechs Teilrepubliken und den zwei autonomen Provinzen des Landes sind begrenzt. An dieser Klippe kam auch seine Vorgängerin nicht vorbei.

Jugoslawien leidet an erheblichen wirtschaftlichen und nationalpolitischen Spannungen. Der jugosla-wische Nationalökonom Branko Horvat hat in einer Stellungnahme zum neuen Belgrader Kabinett erklärt, Jugoslawien hätte das Anwachsen der Arbeitslosigkeit vermeiden können, wenn es eine kompetente Regierung besessen hätte. Der Wirtschaftspolitik warf er "Inkonsequenz" und "nicht durchdachte Vorschriften" vor. Die in der Regierung Mikulic für Wirtschaftsfragen vorgesehenen Mi-nister bezeichnete Horvat mit einer Ausnahme als unbekannte Personen. Auch wenn gesagt werde, daß sie Erfahrung hätten, so Horvat, könne eine solche Erfahrung mit einem schlechten System und einer schlechten Politik nicht mitzlich sein. "Unser schwerstes gesellschaftliches und wirtschaftliches Problem", so Horvat, ist die Arbeitslosigkeit." Eine ganze Generation junger Leute sei verloren. Die besten Köpfe dieser Jugend seien drauf und dran, Jugoslawien für immer zu verlassen. Das Kosovo-Problem - der wechsende Gegensatz zwischen Albanem und Serben - könne nur durch Anhebung des Lebensstan-dards in diesem Gebiet gelöst werden - eines Standards, der sich auf "afrikanischem Niveau" befinde.

Syrien bezieht Libanon in seine Kriegsplanung ein

pmr, Tel Aviv Als "Vorbereitung zum Krieg" hat der israelische Armee-Chef General Drori den Bau militärischer Stellungen für Panzer und Geschütze im Süden der libanesischen Bekaa-Ebene bezeichnet. Jedenfalls ist nach Meinung militärischer Beobachter der Südlibanon jetzt zum ersten Mei in die Militärplanung der syrischen Streitkräfte gegen Israel einhezogen

Die seit Monaten im Bau befindlichen syrischen Stellungen in der Bekaa werden von einer hickenlosen Sperrkette syrischer Luftabwehr-Raketen dicht hinter der libanesisch-syrischen Grenze gesichert. Dazu gehören sowietische mobile und stationare Raketen moderner Sam-Baurejhen, Falls die syrischen Militärs, wie man in Tel Aviy annimmt, einen Blitzvorstoß auf den Golan-Höhen planen, sollen die syrischen Stellungen in der Bekaa einen israelischen Gegen- oder Umfassungs-Augriff in die libanesische Flanke abwehren und die israelische Luftiiberlegenheit neutralisieren. Schlimmstenfalls die nen die neuen Stellungen dazu, im Krisenfall die mobilen sowjetischen SS-21-Raketen aufzunehmen. Mit ihnen können die Syrer Flubplätze in Nord- und Zentralisrael oder wichtige Bevölkerungszentren erreichen. In Militärkreisen wird zugegeben,

daß der Rückzug aus Libanon vor zwei Jahren ohne Friedensvertrag die militärische Lage für Israel ver-schlechtert habe. Ebenso hätten dazu aber auch die massive Aufrüstung Syriens durch die Sowjets und die beträchtlichen Einsparungen im eigenen Verteidigungsetat beigetragen.

rigkeiten, wie die Wirtschaftskrise in Syrien und politische Unruhe können Präsident Assad nach Meinung hoher Offiziere verleiten, überraschend einen schnellen Vorstoß auf den Golan-Höhen zu führen. Er würde dann auch Anerkennung im arabischen Lager ernten. Auf dem Golan sind die israelischen Stellungen allerdings

Aber die aktive syrische Armee mit 135 000 Mann, von denen zur Zeit über 60 000 zwischen Damaskus und dem Golan konzentriert sind, kann praktisch aus dem Stand heraus antreten, während die Israelis erst ihre Reserven mobilisieren müssen. Was das bedeutet, wissen die Israelis aus dem Krieg von 1973, als syrische Panzer fast bis ins Jordan-Tal durchbrachen Auf "Durchbruch" mit Massen von Panzern ist die syrische Golan-Armee such diesmal von rund 5000 sowjetischen Offizieren in allen Kommandostäben trainiert.

Botha setzt die Reformpolitik fort und lehnt Dialog mit dem ANC ab

Schwarze dürfen nun Land erwerben / Absage an die Gewalt / Rede des Präsidenten

Die Rede des südafrikanischen Staatspräsidenten Botha vor dem Präsidentschaftsrat war erneut eine Absage an all diejenigen, die sich einen gewaltsamen Umsturz zum Ziel gesetzt haben.

Wie bereits in seinem WELT-Interview vor drei Wochen betonte Botha die Verpflichtung seiner Regierung zu dem einmal beschrittenen Weg der Reform und wandte sich gegen eine Einmischung ausländischer Besucher in Südafrika. Das wird in Beobachterkreisen an die Adresse der Commonwealth-Gruppe gewertet.

Botha hat sich geweigert, die Gruppe bei ihrem derzeitigen zweiten Besuch in Südafrika zu empfangen und ihr einen Besuch bei dem ANC-Führer Nelson Mandela im Pollsmoor-Gefängnis zu gestatten. Wie die WELT erfuhr, nahm er lediglich die Vorschläge der Kommission zur Kenntnis.

In seiner Rede sagte Botha, er werde nicht gestatten, daß des geistige und materielle Erbe, aufgebeut in über 300 Jahren, in die Hände einer

wendigerweise zu Zweifeln an den Fähigkeiten der Regierung und zu Unsichetheit unter der Bevolkerung führen. Die südafrikanische Regierung sei bereit, mit Südafrikas Bürern unter der Voraussetzung zu verhandeln, daß diese keine Gewalt anwenden, um ihr Ziel zu erreichen".

Dies gilt als Hinweis dafür, daß die Regierung nicht mit dem ANC verhandeln oder diese bisher illegale Organisation wieder im Lande zulassen wird, solange sich diese Gewalt und Terror verschreibt

Beobachter hatten in der letzten Woche auf die zu erwartenden Angebote der Regierung hingewiesen, mit dem ANC zu verhandeln, vorausgesetzi, Bothas Forderung nach einer Absage werde entsprochen.

Damit verbunden war wohl der unausgesprochene Wunsch in Kanstadt, ntuell eine Spaltung innerhalb des ANC zu erreichen, um die radikalen Kräfte in der Organisation zu isolieren, während mit einem eher moderaten Flügel eine Einigung erzielt werden sollte. Zweifel sind angebracht, ob die straffe Organisation des ANC

M. GERMANI, Johannesburg werde. Reformen müßten nicht not- eine solche Spaltung überhaupt zulie-

Die südafrikanische Regierung wird ihren eingeschlagenen Reformkurs weiterführen, und die Veränderungen werden vor allem dem immer mächtiger werdenden konservativen Teil der Bevölkerung, aber auch innerhalb der regierenden Nationalen Partei scheibchenweise verabreicht.

Beispiel dafür ist das in der vergangenen Woche verabschiedete Gesetz, wonach alle Schwarzen in der Republik Südafrika (aber außerhalb der unahhängigen oder nur unter Selbstverwaltung stehenden Heimatländer, jedoch innerhalb der den Schwarzen zugewiesenen Gebiete) Land erwerben können. Bisher war ihnen nur eine 99jährige Pacht bewilligt worden.

Je weiter Botha sich mit seinen Reformen vorwagt, um so besorgter zeigt sich die ländliche weiße Bevölrung. Während sie nach der letzten Umfrage rund zwei Drittel der städtischen Weißen unterstützen, haben sich die Fronten im Norden der Provinz Transvaal, Kernstück des Kon-

Frau Thatcher trotzt Rückschlägen

Nach dem Wahl-Debakel ermuntert sie Partei und Fußvolk / Tories suchen Neuorientierung

REINER GATERMANN, London Die britischen Konservativen haben zwei turbulente Wochen hinter sich, die zusätzlich Unsicherheit in die Partei brachten. Premierministerin Margaret Thatcher rückte zu Noteinsätzen aus, um die Parteizentrale und ihr Fußvolk zu beruhigen und zu

Trotz ihrer Standhaftigkeit und ihres Durchstehvermögens gleichen die Tories derzeit jedoch eher einem in stürmischer See außer Kontrolle geratenen Schiff als einer starken, vom rechten (politischen) Glauben beseelten Armee, die nichts von ihrer Siegesstraße abbringen kann.

Dem Wahl-Debakel folgten die Hiobsbotschaften vom Arbeitsmarkt mit 3500 Entlassungen in der Schiffbanindustrie sowie 1000 Freistellungen bei der zweitgrößten Fluggesellschaft. Die Zahl der Arbeitslosen nimmt zu. Was hilft es da im Hinblick auf die Wählersympathien, daß sich die Inflationsrate nun den drei Prozent nähert?

Problemkind Schule

Waren Arbeitsmarkt und Wirtschaft bisher für die Regierung die kritischsten Schlachtfelder für den bevorstehenden Wahlkampf, so sind jetzt zwei weitere hinzugekommen. die für Frau Thati gleich gefährlich sind: das Gesundheits und das Schulwesen.

Obwohl die Tories mit Zahlen belegen können, daß nie so viel Geld für die Kranken- und Altenpflege sowie für die Betreuting der Körperbehinderten ausgegeben worden ist wie

jetzt, beherrschen stillgelegte Abteilungen in Krankenhäusern und längere Wartezeiten die öffentliche Dis-

Ahnlich sieht es in den Schulen und Universitäten aus. Der jetzt nach 18 Monaten ausklingende Lehrerstreik, der keineswegs die grundleenden Probleme gelöst hat, wurde für die Regierung zu einer Belastung. Hochschulen und Studenten klagen über neue Etatkürzungen.

Frau Thatcher läßt die Kritik nicht gelten: Sie fordere lediglich einen sorgfältigeren Umgang mit dem Geld und einen effektiveren Einsatz der

Das Problem für sie: Sie muß mit allzu vielen Traditionen und Gewohnheitsrechten gleichzeitig brechen. Das provoziert Widerstand - trotz der Einsicht, daß ihre Forderungen berechtigt und ihre Ziele vernimftig sind. Auch droht ihr die kuriose Gefahr, daß sie der Opposition behilflich ist interne Probleme zu bewältigen, und somit deren Aussichten auf einen Wahlsieg verbessert.

Mit ihren Kommunalgesetzen sagte sie der radikalen Linken unter anderem in den Rathäusern von Liverpool und Lamberth (London) den Kampf an und lieferte flamit Labour-Chef Neil Kinnock die Argumente, seine Fleisch" zu befreien.

Es waren die neuen Gewerkschaftsgesetze, die Arthur Scargill, dem Anführer des einjährigen Bergarbeiterstreiks und "Mühlenstein um den Hals der Labour Party" (Neil Kinnock), das Handwerk legte.

In beiden Fällen war Frau Thatcher dem Haß der Opposition ausgesetzt. Ihr Kampf galt zwar der Gesundung der Nation. Als Nebeneffekt befreite sie aber auch Neil Kinnock von etlichem Ballast und macht seine Partei beim Wähler wieder populär - auf

Für die Tories und Frau Thatches stellen sich angesichts der schwachen Resonanz in der Wählerschaft jetzt zwei Fragen: Sollen sie unbeitrt und im selben Tempo dem bisherigen Kurs folgen (Thatcher: "Es gibt noch vieles zu tun, wir haben keine Zeit zum Ausruhen"), oder sollen sie langsamer (und vorsichtiger) marschieren und "die hisherigen Siege konsolidie-

Kabinett verschleißt sich Eines kann man von Margaret

Thatcher nicht erwarten: daß sie für den Rest dieser Legislaturperiode ihre Persönlichkeit und ihre Politik verleugnet, um somit eventuell bessere Voraussetzungen für einen dritten Wahlsieg zu schaffen.

Es müßte ihr jedoch ausreichend Spielraum bleiben, von ihrer Politik verursachte soziale Härten einzusehen und zu beheben; erneut die Frage zu untersuchen, ob eine generelle Steuersenkung immer noch Hausihr öffentliches Erscheinungsbild so zu ändern, daß mehr Wähler als bisher den Eindruck bekommen, daß sie sich um sie kümmert.

Im übrigen zeigt das gesamte Kabinett Verschleißerscheinungen und teilweise Lustlozigkeit.

Wie katholisch ist Spanien heute?

Ergebnisse einer Umfrage und Tendenzen / Scharfe Kritik des Papstes am Fernsehen

ROLF GÖRTZ, Madrid In einer für den Vatikan unüblichen Schärfe kritisierte Papst Johannes Paul II. das staatliche Fernsehen in Spanien: "Wenn ein Staat die gesellschaftlichen Kommunikationsmittel im Interesse der eigenen Partei monopolisiert oder manipuliert und zu diesem Zweck die moralischen Werte der Gesellschaft zu vernichten sucht, vor allem die Jugend zu reinem Genußstreben anreizt, dann tritt dieser Staat das Recht auf Wahrheit mit Füßen", heißt es in einem Schreiben, das Kardinalstaatssekretär Casaroli ausdrücklich im Namen des Papstes an die 34. Sozialwoche der Katholischen Kirche in Segovia richtete.

Mehrfach hatte der Papst auf diplomatischem Wege und in personlichen Gesprächen, zuletzt mit dem sozialistischen Parlamentspräsidenten, auf sichtbare Mißstände in Spanien hinewiesen. Nichts fruchtete, Tatsächlich sucht die sozialistische Partei sich in der Auseinandersetzung mit der Kirche ideologisch zu manifestieren. Der Wahltermin naht und die linke Klientel ist unruhig.

Zweifler unterschlagen

Wie ketholisch ist Spanien heute?" trotz des II. Vatikanischen Konzils nach wie vor ihren politischen Aspekt, so sehr die Kirche sich auch davon lösen möchte. Und deshalb ist es nicht verwunderlich, daß eine falsch interpretierte Umfrage vom CIS, einem Regierungsinstitut, die Geister aufschreckte. Denn die Frage, ob Gott die Erde geschaffen habe, beantworteten nur 59 Prozent der Spenier mit ja. In Wirklichkeit aber erklärten 78 Prozent der Befragten. daß sie an dieses Dogma von der göttlichen Schöpfung glauben. Nämlich 59 Prozent "ohne jeden Vorbehalt"

und 19 Prozent "mit Zweifeln". Die Zweifler unterschlug man in der Wiedergabe. Das aber ließ die der sozialistischen Regierung nahestehende Zeitung "El Pais" gleich die "Katholizität" Spaniens in Zweifel ziehen. Aber 46 Prozent der Spanier

che und nur 40 Prozent nur gelegentlich bis ganz selten. Hieraus zu schlie-Ben, daß von den 86 Prozent Speniem, die sich zum Katholizismus bekennen, nur 46 Prozent "praktizierende" Christen seien, hieße den Wandel der Glaubensformen verkennen. Auch in Spanien, das stellte die jungste Bischofskonferenz fest, mache sich vor allem in der Jugend immer mehr eine duale individualistische Beziehung zu Gott bemerk-bar. Als kritische Zeit gelten die Jahre von 18 bis 25. In Spanien bekannten sich die jungen Leute dieser Altersgruppe noch in den 50er Jahren zu 95 Prozent zum katholischen Glauben. Heute sind es dagegen nur noch

eher protestantisch anmutende "Dia-Christus von fünf Prozent auf 25 Prozent. Gelockert erscheint dagegen der Gehorsam gegenüber der Institution: Obwohl die katholische Kirche die künstliche Empfängnisverhütung verbietet, nehmen 18 Prozent der jungen Leute, die sich zu den "praktizierenden" Katholiken bekennen, dennoch die Pille, was ungefähr dem nationalen Durchschnitt von 23 Prozent entspricht. Aber 84 Prozent von denen die heiraten, ziehen die kirchliche Trauung, die die Scheidung verbietet, vor.

Nirgendwo sonst wie in Spanien traf der Begriff "National-Katholizis-

Der frühere Vorsitzende der Bischofskonferenz, Kardinal Tarrancon, sah sich gezwungen, schon im Jahre 1979 ganz offen vor dem "Linksklerikalismus" zu warnen. Beispiele hierfür sind die Expriester an den Schaltstellen der derzeitigen sozialistischen Ara. Unter ihnen der derzeitige Kabinettschef im Erziehungsministerium, Vorkämpfer ge-gen den Einfluß der Kirche auf den Schulunterricht. Ein anderer ist der Rom-Korrespondent des stastlichen Fernsehens, dessen Berichte über den Vatikan und gegen den Papst fast regelmäßig den Unwillen der Gläubigen provozieren.

Neue Qualität

Die Besonderheiten der Entwicklung der spanischen Kirche spiegeln sich in der Statistik über die Zahl der Seminaristen wider. In der 2. Republik (1931-39) sank die Zahl der Theologiestudenten, die sich in Spanien wesentlich mehr am Priesterberuf orientieren als in Deutschland, auf wenig über 1000. Während der Franco-Ara stieg sie zunächst wieder auf 7000 bis 8000, um nach dem vatikanischen Konzil auf 1500 zurückzufallen. Zwischen 1982 und heute aber wuchs ein neues Interesse. Zur Zeit gibt es 2022 Seminaristen. Der Leiter der Abteilung Gesellschaft im Büro der spanischen Bischofskonferenz, Pater Francisco Ascona, nennt diese Phase "Erhohmg". In dem vom Madrider Institut für angewandte Soziologie herausgegebenen Buch "Catholicismo en Espana" stellt er fest, trotz der Kirchenfeindlichkeit der Massenme dien und der Vielzahl neuer "Gruppeneinflüsse" nehme das Glaubensbewußtsein an Qualität zu. (SAD)

Macht für den Mittelstand

in Deutschland endlich Politik!

Der Mittelstand in Deutschland...

98 % aller umsatzsteuerpflichtigen

Unternehmen

... erarbeitet: 53 % aller Umsätze 40 % aller Investitionen ... tätigt: ... bildet: 85 % aller Lehrlinge aus

... schafft: 64 % aller Arbeitsplätze ... erbringt: 52 % des Brutto-Sozialproduktes

60 % aller Steuern ... leistet: 58 % aller Sozialabgaben

60 % der öffentlichen Gesamtlasten .. finanziert: 86 % aller staatlichen Subventionen

Der Mittelstand in Deutschland...

Lastesel des Sozialsystems -

... stellt nicht nur die meisten Arbeitsplätze, sondern ist auch der größte Ausbilder der Nation. Personalintensive Handels-, Handwerks- und Dienstleistungsbetriebe müssen mittlerweile für jede Arbeitsstunde nahezu 100 % an zusätzlichen (Lohn-)Nebenkosten aufwenden. Demgegenüber stehen menschenleere Fertigungshallen der Großindustrie (mit sozial-

leistungsfreien Robotern) und steuerbegunstigt errichtete Verkaufsstätten der Handelskonzerne, die mit billigen Teilzeitkräften Steuer- und Sozialrecht geschickt für ihre Zwecke ausnut-

Stiefkind der Politik

Der Mittelstand in Deutschland...

.. ist im Bundestag gerade mit knapp drei Dutzend unternehmerisch tätigen Abgeordneten vertreten. Dort bestimmen Lehrer, Beamte, Verbands- und Gewerkschaftsfunktionäre, wo's

.. trägt 88 % der finanziellen Staatslast und zahlt 70% aller Unternehmensstenern! Von den rund 120 Mrd. DM öffentlicher Subventionen (Finanzhilfen und Steuererleichterungen) aber erhält er nur den geringsten Teil.

. erfreut sich neuerdings auch der Freundschaft der Politiker, denn er bildet stark aus, entiăst spăt und stirbt still - das macht ihn so sympathisch! (Prof. Dr. Wolfgang Kartte, Präs, des Bundeskartellamts).

. . . verzeichnet allein 1985 fast 20 000 Firmenzusammenbrüche - die Zahl der "stillen" Liquidationen liegt noch weit darüber. Folge: Verlust von mindestens 250 000 Arbeits- und Ausbildungsplätzen allein im ersten Halbjahr '85! Ein ruinöser Wettbewerb, vor allem in Handel und Handwerk, macht das Erwirtschaften einer auskömmlichen Rendite mehr und mehr zum Vabanquespiel.

Melkkuh der Nation

Der Mittelstand in Deutschland...

steht deshalb (noch) im Abseits, weil er zersplittert ist und über keine schlagkräftige Lobby verfügt • unternehmerische Leistungen nicht transparent macht • Leistung, Risiko und Erfolg in der Öffentlichkeit nicht richtig darstellt e sein Schicksal nicht selbst in die Hand nimmt und sich nach innen und außen dilettantisch verkauft • den Umgang mit Medien scheut • die wirtschaftliche und soziale

Funktion von Gewinnen nicht deutlich macht seinen Sachverstand nicht in ausreichendem Maße in die Politik einbringt onicht bereit ist, selbst Flagge zu zeigen, und allenfalls bürokratisierten Verbänden (eine unzureichende) Selbstdarstellung überläßt.

Prügelknabe der Gewerkschaften

Der Mittelstand in Deutschland...

. . mit 3 Mio. Unternehmen, Freiberuflern und Selbständigen die größte wirtschafts- und gesellschaftspolitische Gruppe unserer Bevölkerung, wird deshalb nicht länger tatenlos zusehen, wenn Gewerkschaften und ein Teil von Presse, Funk und Fernsehen

- ein verzerrtes Bild des Unternehmers zeichnen und für Wirtschaftsvergehen einzelner die gesamte Unternehmerschaft büßen muß
- Gewinne als Ausbeutung diffamieren Rationalisierung zum Job-Killing abstem-
- die eigentliche Funktion des Gewinns Steuerungs- und Belohnungsinstrument für Risikobereitschaft - ignorieren oder als Ka-

pitalismus darstellen!

Motor der Wirtschaft

Der Mittelstand in Deutschland...

- brancht deshalb eine verbands- und parteiübergreifende Interessenvertretung, die
- Sprachrohr und Sachwalter seines Anliegens
- klischeehafter Negativdarstellung in den Medien entgegenwirkt seine Leistungen f
 ür die Gesellschaft glaub-
- seine Arbeit, seine Verantwortung und auch seine Sorge um den Erhalt von Arbeits- und Ausbildungsplätzen kennt und in der Öf-
- fentlichkeit entsprechend gewichtet darstellt seine unternehmerische Funktion richtig aufzeigt und in der Öffentlichkeit zur Geltung bringt.

Garant für Arbeitsplätze

Der Mittelstand in Deutschland...

.. ist Garant für Freiheit, Wohlstand, Wachstum und eine sichere Zukunft. "Hoffen sollten wir, daß irgendwann und irgendwo im breiten Spektrum des desorganisierten Mittelstandes doch mal eine beherzte Initiative entsteht, die mehr tut, als Gutachten zu schreiben, Pressekonferenzen zu geben und ihre unübersehbare Bedeutsamkeit durch Stehparties zu unterstreichen", traf kürzlich ein "betroffener" Unternehmer den Nagel auf den Kopf.

Die Mittelstandsinitiative Deutschland - m.i.d. - packt es an! Klares Ziel ist es, die Politiker und Parteien zu einer ehrlicheren, auf den Mittelstand ausgerichteten Politik zu zwingen. Alle Bürger in Deutschland sind dazu aufgerufen, sich aktiv an der Förderung des Mittelstandes zu beteiligen und ihr Engagement durch Rücksendung beigefügten Coupons unter Be-

Macht für den Mittelstand

in Deutschland endlich Politik: m.i.d.

 Die mittelständischen Unternehmer, Selbständigen und Freiberufler müssen als tragende Kraft unse-

 Der Mittelstand verdient Partner, die die soziale Funktion von Unternehmertum und Gewinn erkennen und ins rechte Licht rücken

rer Wirtschaft gestärkt werden

 Die Parteien und Politiker dürfen an den berechtigten Belangen des Mittelstandes in Zukunft nicht länger vorbeigehen

 Der Begriff <u>Leistung</u> muß in unserem Lande wieder den Stellenwert erhalten, der ihm zusteht

Ich halte einen starken Mittelstand

Ich begrüße und unterstütze die Mittelstandsinitiative Deutschland

für notwendig

Ich beteilige mich mit DM an den Kosten der Mobilisierungs-Kampagne.

Name/Firms

Anschrift

m.i.d. Mittelstandsinitiative Deutschland Hans J. M. Manteuffel Postfach 57 08 4000 Düsseldori Dresdner Bank AG/Düsseldorf Konto-Nr. 2 554 926 01 (BLZ: 300 800 00)

Diese Tatsache und innere Schwie-

stark befestigt

So behält die polemische Frage

gehen nach dieser übrigens schon vor

zwei Jahren angesertigten Umfrage immer noch jeden Sonntag zur Kir-

Auf der anderen Seite aber wuchs gerade in dieser Altersgruppe das logverhältnis" in Liebe und freier Verantwortlichkeit zu Gott und Jesus

mus" zu. Geboren im Kreuzzug gegen die islamische Invasion, der immerhin 800 Jahre dauerte, wiederholte sich die Vorstellung vom Glaubenskrieg im Bürgerkrieg (1938-39) des nationalistischen Spanien gegen lie "marxistisch-anti-christliche" Volksfront. Die politische Bindung der Kirche an die regierende Rechte mußte deshalb zu einer Krise führen, als das zweite vatikanische Konzil die in der Verfassung bis 1977 festgehaltene Einheit von Staat und Kirche

DIE WEIT (USPS 603-590) is published daily except sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollar 365,00 per anprice for the USA is US-Dosor social per can now. Distributed by German Language Publi-cations, Inc., 560 Sylvan Avenue, Englewood Cliffs, NO 07632. Second class postage is pold at Englewood, NO 07631 and at additional mai-ing offices. Postmasser: send address chan-ges to: DIE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLI-CATIONS, (NC., 566 Sylvan Avenus, Engle-wood Cliffs. NO 07632.

eit mehr als zwanzig Jahren verlängern sich die Fachstudienzeiten, die bis zum Studienabschluß an unseren Hochschulen benötigt werden. Sie betragen an den Universitäten im Durchschnitt inzwischen über sechs Jahre. Entsprechend hoch ist das durchschnittliche Lebensalter der Prüfungskandidaten in Abschlußexamina. Alle Empfehlungen, Stellungnahmen. Appelle und sogar gesetzliche Vorgaben haben bis heute an diesem Zustand nichts zu ändern ver-

Niemand kann ernsthaft behaupten, der Absolvent einer deutschen Hochschule sei allein deshalb besser als sein ausländischer Kollege qualifiziert, weil er ein bis zwei Jahre mehr Zeit aufgewendet hat, um seinen Studienabschluß zu erlangen.

Die vielschichtigen Gründe für das lange Studium sind hinreichend bekannt. Wir wissen, daß die Verlängerung der Fachstudienzeiten vor allem auf Orientierungsschwierigkeiten bei Studienbeginn, auf ungünstige Studienbedingungen, auf studentische Erwerbstätigkeit, wachsende Anforderungen in Studium und Prüfungen Stoffülle sowie überlange Prüfungsvorbereitung wegen der zunehmenden Bedeutung der Abschlußnote zurückzuführen sind.

Kann der Dauerzustand hingenommen werden?

Ebenso trägt das Verhalten der Studenten zu Studienzeitverlänge-rungen bei. Überlange Studienzeiten sind allzu oft als ein hochschulinternes, vorwiegend bildungsökonomisches Problem angesehen worden. Das sind sie natürlich auch. Die Dauer der Ausbildungszeiten hat zum Beispiel zumindest indirekt Einfluß auf den Umfang des Studienplatzangebotes sowie auf die Ausbildungskosten, die Staat und Eltern der Studierenden zu tragen haben. Aber haben die bei uns üblich gewordenen Studienzeiten im Zuge expandierender Studentenzahlen nicht inzwischen längst zu einer gesellschaftlichen Entwicklung geführt, von der wir uns fragen müssen, ob wir sie als Dauerzustand hinnehmen wollen?

Der Zeitpunkt der Aufnahme eines Berufs wird in der Bundesrepublik Deutschland bei über zwanzig Prozent eines Altersjahrganges bis an die Schwelle des vierten Lebensjahrzehnts ausgedehnt. Ein später Studienabschluß und ein hohes Berufseintrittsalter muß im allgemeinen negative Auswirkungen auf die Persönlichkeitsentwicklung haben. Qualifi-

Ein später Studienabschluß und ein hohes Berufseintrittsalter haben negative Auswirkungen auf die Persönlichkeitsentwicklung. Qualifizierte junge Menschen werden wie Schüler behandelt und von einer Entfaltung in Beruf und eigenem Lebensbereich abgehalten, meint Bundesbildungsministerin Dorothee Wilms in ihrem Plädoyer für die Verkürzung der Studienzeiten. Frau Wilms: "Wir sollten nichts unversucht lassen, den Hochschulen die Initiative zu überlassen, mit welchen Mitteln sie der überlangen Studienzeiten Herr zu werden gedenken. Wenn allerdings keine Änderungen erkennbar werden, dann wird der Staat über Maßnahmen nachdenken müssen, wie dieses Ziel notfalls erzwungen werden kann."

Der lange Marsch durch die Hochschule

Von DOROTHEE WILMS

zierte junge Menschen werden bis zu diesem Alter als Schüler behandelt, von der Übernahme eigener Verantwortung ausgeschlossen und gleichzeitig an ihrer Entfaltung im Beruf und eigenem Lebensbereich gehindert. Familiäre und materielle Abhängigkeiten werden künstlich konserviert. Während die durchschnittliche Lebenserwartung steigt, gleichzeitig das Rentenalter sinkt, verringert sich die Zeit der Berufs- und Einkommenserwartung durch verlängerte Ausbildungszeiten. Diese Entwicklung beeinflußt langfristig nicht nur die Erwerbsquote, sie verschlechtert auch die ohnehin ungünstiger werdende demographische Struktur unserer Bevölkerung. Besonders beunruhigend ist, daß es in dieser Zuspitzung keine Parallelen in vergleichbaren Ländern gibt.

Das hohe Absolventenalter wird selbstverständlich auch durch das Studienanfangsalter (Wehr- oder Zivildienst) beeinflußt. Der Studienanfänger ist bei uns heute im Durchschnitt älter als 21 Jahre. Diese Tatsache darf aber nicht quasi als Entschuldigung filr ein verlängertes Stu-

Die Beschäftiger von Hochschulabsolventen betonen immer wieder, daß sie an möglichst jungen Bewerbern interessiert sind. Die Studiendauer spielt neben der Examensnote bei der Einstellungsentscheidung in der Wirtschaft eine wachsende Rolle. Studienzeitverlängerungen werden von den Personalabteilungen vielfach als Zeichen der Leistungsschwäche oder fehlender Arbeitsökonomie ge-

Die Ausgangslage für die Verkürzung der Studienzeiten kann nicht als günstig angesehen werden. Um so wichtiger ist es, daß der Wissenschaftsrat dieses Problem noch einmal aufgegriffen hat, um mit seinen "Empfehlungen zur Struktur des Studiums" vom Januar 1986 eine gegenläufige Entwicklung an den Universitäten einzuleiten.

Der Wissenschaftsrat empfiehlt unter anderem, die Voraussetzungen dafür zu schaffen, daß für das Studium bis zum berufsqualifizierenden Abschluß einschließlich der Abschlußprüfung an Universitäten eine Studienzeit von maximal vier Jahren und drei Monaten (Planstudienzeit) benötigt wird. Erreicht werden soll dieses Ziel durch die für alle Fächer geltende hochschulpolitische Vorgabe einer begrenzten Studienzeit, an der sich die Studien- und Prüfungsorganisation sowie die Auswahl des Lehrstoffes zu orientieren hat.

Die Diskussion über eine Verkürzung der gegenwärtig benötigten Studienzeiten krankt daran, daß es viele Befürworter dieses Ziels gibt, aber nur wenige von ihnen konkrete Vorschläge machen. Wenn die Forderung politisch glaubwürdig bleiben soll dann müssen wir auch den Mut aufbringen, Realisierungsmaßnahmen

Regelstudienzeiten müssen festgelegt werden

In der Vergangenheit war es üblich, in erster Linie an die Studenten zu appellieren. Das ist auch heute noch richtig, soweit individuelles Verhalten für die eingetretenen Verlängerungen mit ursächlich ist. Aber mit diesem Appell ist alizu schnell der Blick dafür verstellt worden, daß auch unsere derzeitige Studien- und Prüfungsorganisation an den Hochschulen zu überlangen Studienzeiten

Die Verkürzung der Studienzeiten muß damit beginnen, daß Regelstudienzeiten festgelegt werden, die sich an die vom Wissenschaftsrat für richtig gehaltene und auch vom Hochschulrahmengesetz des Bundes (HRG) vorgegebene zeitliche Regel-Obergrenze halten. Von dieser Norm

sind die bisher tätigen Studienreformkommissionen leider abgewichen. Sie haben unter Umkehrung der gesetzlichen Vorgabe in der Regel Studienzeiten von neun und mehr Semestern empfohlen und nur in Ausnahmefällen sich an die Obergrenze von vier Jahren gehalten. Prüfungen



FOTO: LOTHAR KUCHARZ

und die Vorbereitung auf sie beanspruchen einen wachsenden Teil der Studienzeiten. Das ist nicht allein eine Folge der zunehmenden Bedeutung von Prüfungsergebnissen für die Berufschancen der Hochschulabsolventen. Bereits vor zwanzig Jahren hat Hans Dichgans in seiner heute noch aktuellen Schrift "Erst mit 30 im Beruf?" die Feststellung getroffen, daß Deutschland in der Dauer der Prüfung den Weltrekord hält.

Wir müssen die Organisation unserer Prüfungen einer kritischen Kontrolle unterziehen. Aus Untersuchungen ist bekannt, daß die Anzahl der geforderten Prüfungsleistungen sowie die Prüfungstermine Kinfluß auf die Studienzeit haben. Je größer ihre Zahl, desto länger die bis zum Abschluß benötigte Studienzeit.

Ein besonderes Problem stellt die Anfertigung der Diplomarbeit dar. Die vorgesehene Bearbeitungszeit

schwankt von Fach zu Fach zwischen drei und sechs Monaten. Da häufig Themen gestellt werden, die in dieser Zeit nicht abzuschließen sind. kommt es zu deutlichen Fristverlängerungen.

Zu hochgeschraub-te wissenschaftliche Anforderungen lassen den Umfang mancher Arbeiten zu Monographien anschwellen. In Vergessenheit gerät, daß mit einer Diplomarbeit nicht notwendigerweise eine originä-Forschungsleistung erbracht, sondern zunächst der Nachweis geführt werden soll, daß ein

Fachproblem selbständig nach wissenschaftlichen Methoden innerhalb einer vorgegebenen Zeit bearbeitet

Die Wiederholbarkeit von Prüfungsleistungen, der Umfang der Prüferwahl, der Konkretisierungsgrad der Leistungsanforderungen in den Prüfungsordnungen – alles in sich sinnvolle Regelungen des Prüfungsverfahrens – haben Auswirkungen auf die Studienzeiten. Es wird Aufgabe der Studienreform sein, Wege zu finden, wie die Voraussetzungen für ein ordnungsgemäßes Prüfungsverfahren und die Belange der Studienzeitverkürzung in Über-

einstimmung gebracht werden können. An eine neue "flächendeckende Studienreform" wird gegenwärtig nicht gedacht, vielmehr wird an die Verantwortung der einzelnen Hochschulen, Fachbereiche und Professoren appelliert. Die staatliche Seite muß für die erforderlichen Rahmenbedingungen sorgen, indem sie u. a. bei der Entscheidung über die Erteilung oder Versagung der Genehmigung der Prüfungsordnungen die

Planstudienzeit zugrunde legt. Ein wichtiger Schritt in Richtung auf kürzere Regelstudienzeiten ist in der Novelle zum Hochschulrahmengesetz angelegt. Die Länder werden verpflichtet, künftig höhere Anforderungen an die Genehmigung von Prüfungsordnungen zu stellen, die ihnen von den Hochschulen vorgelegt werden. Sieht eine Prüfungsordnung eine Regelstudienzeit von mehr als vier Jahren vor, muß diese Überschreitung gegenüber der Genehmigungs-behörde besonders begründet werden; anderenfalls ist die Genehmigung zu versagen.

Wir sollten nichts unversucht lassen, den Hochschulen die Initiative zu überlassen, mit welchen Mitteln sie der überlangen Studienzeiten Herr zu werden gedenken. Wenn allerdings in absehbarer Zeit keine Änderungen erkennbar werden, dann wird der Staat über Maßnahmen nachdenken müssen, wie dieses Ziel notfalls erzwungen werden kann.

Es geht dabei nicht um die Wiedereinführung von Sanktionen gegen Studenten, die sich nicht rechtzeitig zur Prüfung melden, wie sie das Gesetz bis 1980 vorsah und die auf Wunsch aller Parteien gestrichen worden sind. Auch die HRG-Experten-Kommission hat sich 1984 gegen solche Sanktionen ausgesprochen. Aber es sei daran erinnert, daß diese Kommission die Erhebung von Studiengebühren bei einer unangemessenen Überschreitung der Regelstudienzeiten befürwortet hat, wenn das

Gehährenaufkommen der Hochschule verbleibt, der Verwaltungsaufwand gering gehalten und Härtefällen Rechnung getragen wird. In der Dis-kussion ist auch immer wieder die befristete Immatrikulation mit Verlängerungsmöglichkeit, durch die der Studierende zu einer anderen Einstellung hinsichtlich des Ablaufs seines Studiums gezwungen werden soll.

Gelegentlich wird schon darauf hingewiesen, das Problem der überlangen Studienzeiten lohne keine besonderen Anstrengungen mehr, weil es sich doch ohnehin durch Zeitablauf löse, wenn die Studentenzahlen gegen Ende dieses Jahrzehnts zurückgehen würden. Dann seien den Hochschulen und insbesondere bestimmten Fachbereichen Langzeitstudenten sogar ganz angenehm, um keine Kapazitätseinbußen hinnehmen zu müssen.

Die Hochschulen täten gut daran, sich nicht auf solche Formen des Wettbewerbes" einzulassen, wie er ihnen mit diesem zweifelhaften Ratschlag angeboten wird. Zur Selbstdarstellung einer Universität in den 90er Jahren sollte auch gehören, Auf-

Sie haben mehr Berufs-Chancen als Sie meinen

Nutzen Sie jeden Samstag den großen Stellenanzeigenteil für Fach- und Führungskräfte

schluß darüber zu geben, wie lange im Durchschnitt in den einzelnen Fächern bis zum Studienabschluß gebraucht wird. Es könnte sein, daß künftige Studentengenerationen die freie Wahl ihres Studienortes bei dem dann reichlichen Angebot an Ausbildungsmöglichkeiten von der Kenntnis solcher Informationen abhängig machen, weil sie an einem relativ-raschen Studienabschluß stärker interessiert sind. Hochschulen und Fachbereiche, die auf diese Situation nicht vorbereitet sind, vergeben Chancen für die Zukunft.

Die Verkürzung der Studienzeiten ist kein befristetes Thema für die Hochschulen während der Zeit der Überlast, sie ist eine Herausforderung an unser Bildungssystem, auf die wir eine Antwort finden müssen.

Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel, 0228/30 41, Telex 8 85 714

Von Werten und Wirkungen in wohl jugendlicher Unbekümmertheit übersahen der Husumer Chor-

während alle anderen Staaten die Dosis der radioaktiven Verseuchung in, rem beziehungsweise mikrorem angaben, wurde bei uns das erst seit dem 1. Januar 1986 (!) zugelassene Becquerel (Bq) benutzt. Es löste das bisher gebräuchliche Curie (Ci) ab.

Es ist jedoch allgemein üblich, daß man, der besseren Überschaubarkeit halber, bei radioaktiver Verseuchung die Strablendosis in rem mißt. Messungen in Bq haben aber einen Vorteil. Sie operieren mit gewaltigen Zahlen!

Es besteht daher der Verdacht, daß gewisse Kreise des Umweltbundesamtes (UBA) absichtlich mit derartigen Zahlen Panikmache schaffen wollten, um gegen die Kernenergie zu opponieren. Unsere Politiker sind, mangels Kenntnis, sowieso nicht in der Lage, derartige Messungen zu überprüfen. In Baden-Württemberg hat man angeblich 100 000 Bo gemessen. Diese gewaltige Zahl ist in Wirk-

lichkeit völlig unbedeutend. 1 Curie (Ci) = 3,7 x 10¹⁰ Bq. Das sind 37 000 000 000 Ba! Die gemessenen 100 000 Bg sind damit 0,000 0027 Ci! Wer das als hoch bezeichnet ist im UBA überflüssig und kostet unnütz Steuergelder.

Der Mensch ist ein Leben lang gewaltigen Mengen radioaktiver Stoffe ausgesetzt, ohne besonderen Schaden zu nehmen. Beispiel: Whisky enthält 4900 Picocurie (pCi) Tritium pro Liter. Salatöl 6000 pCi. Schwimmbad im Durchschnitt 50 000 pCi! Selbst ein Stück Schokoladenkuchen enthält rund 56 000 pCi.

Kritischer wird es nur bei Zeitungen. Eine Tageszeitung enthält im Durchschnitt 1 Curie Radium! Das sind 37 000 000 000 Bg (siehe oben!). Und Radium ist 10 000 mal wirksamer als Tritium. Besonders wegen seines gefährlichen Nebenproduktes, des Radon, das vorwiegend in energiesparenden Häusern entsteht. Diese Angaben stammen von einem der führenden Fachleute für Kemenergie. Professor P. Beckmann von der Universität Colorado.

Trotzdem bleibt der Verdacht, daß einige Leute die Allgemeinheit für dumm verkaufen wollen und bewußt im Sinne gewisser Kreise Panikmache betreiben.

Mit ireundlichen Grüßen Wolf D. Filbry, Salem 3

Sehr geehrte Herren, in dem oben angeführten Artikel sind einige Passagen richtigzustellen. praktisch am Nötigsten fehlt!

Sehr geehrte Damen und Herren, Die Aussage, daß die Bestrahlung sprecher und die übrigen Teilnehmer die nüchterne Wahrheit, daß es für von einer Million Einwohnern mit 1 rem zu 200 zusätzlichen Krebstoten führt, ist keineswegs eine wissenschaftlich erwiesene Tatsache, sondern es ist eine unbewiesene und auch nicht beweisbare Annahme. Es handelt sich um eine Hypothese, und es wird fortschreitend deutlicher, daß der in dieser Hypothese postulierte Zusammenhang die Gefahr ganz erheblich überschätzt. Dafür sprechen viele Untersuchungen, darunter auch die an Bevölkerungsgruppen, die in einem Milieu erhöhter Grundstrahlung leben, wobei diese durchaus Werte um 1 rem erreicht. Eine Erhöhung des Krebsvorkommens konnte nicht festgestellt werden.

> Ihrem Autor ist dann aber noch ein grober Rechenfehler unterlaufen. Er geht von der nicht zulässigen Benutzung des Sicherheitskonzepts zur Errechnung späterer Erkrankungsfälle aus: Ein Kollektiv von einer Million, jeweils mit 1 rem exponiert, ergibt langfristig 200 zusätzliche Todesfälle durch Krebs in diesem Kollektiv. Hierbei vergißt er die Tatsache, daß es sich um die Gesamtzahl der zusätzlichen Krebstodesfälle in diesem Kollektiv handeln würde, nicht etwa die jährliche. Er vergleicht sie aber mit der jährlichen Rate von 2500 Krebstoten pro eine Million Bürger und kommt auf die horrende Zahl von

> zehn Prozent Zunahme. Will er mit einem Normalkollektiv vergleichen, dann müßte er die Gesamtzahl der Krebstoten im Verlauf des Lebens dieser einen Million aufsummieren. Eine Erhöhung um 1 Promille wäre sicher das Maximum.

Mit freundlichen Grüßen Dr. med. Waiter Leppin, Vorsitzender des Ausschusses für Strahlenschutz der Deutschen Röntgengesellschaft, Hamburg

Unbekümmert

"Eine Reise meh Poleu": WELT vom 24. April

Sehr geehrter Herr Conrad,

zumindest skeptisch muß die Annahme stimmen, daß Lehrer, Eltern und Schüler einer polnischen Schule in Posen, ohne Wissen, Erlaubnis und Regie der Staatssicherheit des totalitären Regimes in Warschau, einer westdeutschen Schulklasse kostenlos Unterkunft und Verpflegung gewährten und obendrein noch alle Schüler reich beschenkten - in einem heruntergewirtschafteten Land, dem es bekanntlich von der Babynahrung bis zu Gummistiefeln für die Bauern

die "hohe Politik" völlig bedeutungslos war und ist, ob sich Menschen verschiedener Nationalität gut verstehen. Auch trotz dieser zu begrüßenden menschlichen Begegnung wird es den Deutschen im heutigen polnischen Machtbereich weiterhin verwehrt, ihre Muttersprache zu sprechen: nimmt man ihnen seit 1945 ge-

waltsam ihre nationale Identität. Heinz-Dieter Kastien,

Alte Autos _Figite Rosen im Wind"; WELT you 7.

Sehr geehrte Damen und Herren, den von A. W. erwähnten "Historiker-Schock" erlitt ich bereits im Jahre 1947, als ich den Film "In jenen

Tagen" zum ersten Mal sah. Einen durchaus vergleichbaren Schock fügte mir jetzt A. W. selbst zu, indem er behauptete, das in diesem Film gezeigte Auto sei ein Opel Kadett Baujahr 1935 gewesen.

Nach meiner Erinnerung gab es den Opel Kadett jedoch nicht vor 1939. Dennoch braucht A. W. seine Frage: "Wie kann ein Auto durchs Jahr 1933 fahren, das erst 1935 auf den Markt kommt?" nicht zu revidieren, denn bei dem fraglichen Fahrzeug handelt es sich um den Opel Olympia, ein Modell, das in der Tat bereits 1935 herausgebracht wurde. Kurt-Ulrich 't Hart,

Hamburg 70

Halbe Reform?

"Ein Pionier mit Plänen, Phantasie und Problemen"; WELT vom 9. Maj

Ist das Herdecke Studium tatsächlich von Grund auf reformiert? Zumindest für den medizinischen Studiengang läßt sich das nicht ohne weiteres bejahen. Zwar liegt man mit den Prüfungsergebnissen im Bundesvergleich an vorderer Stelle, aber die Kausalität: gute Prüfung gleich guter Arzt ist damit natürlich noch längst nicht bewiesen. Eher kursiert der

Wort des Tages

99 Was man am wenigsten versteht, soll man in der Sprache zitieren, die man am wenigsten beherrscht.

Voltaire, französischer Philosoph und Autor (1694–1778)

Verdacht, daß durch unreflektiertes Auswendiglernen von unzusammenhängenden Spitzfindigkeiten die eigentlich notwendigen Fähigkeiten eines Arztes bereits im zarten Studentenalter gründlich ausgetrieben wer-

Zumindest aber hat man gezeigt, Leistungen erbringen zu können. Eine fundamental andere Ausbildung ist damit noch nicht erbracht. Sie mit Praxisnähe, Philosophie, Kunst droht auf der Strecke zu bleiben. Diese Prüfungen verhindern also eine

Veränderung des Medizinstudiums. Jetzt, nachdem man sich im staatlichen Sattel bewiesen hat, ist der Zeitpunkt gekommen, gänzlich auf universitätsinterne Examina umzusatteln. Das heißt: eigene Prüfungen

ins eigene Haus. Dieser Schritt sollte auch nicht dadurch verhindert werden, daß nun doch auf staatliche Gelder zurückgegriffen wird, was der ursprünglichen Uni-Idee von der Unabhängigkeit vom Staate widerspräche.

> Stud. med. im 5. Semester, Universität Witten-Herdecke

Durch die Nase

In dem Artikel wird vor Gesund-

heitsrisiken bei Schnupftabak gewarnt. Es wird aber verschwiegen, daß das amerikanische Tabakprodukt zwar aus historischen Gründen Schnupftabak heißt, aber keiner ist. Das Produkt wird nicht geschnupft, sondern in großen Portionen lange Zeit im Mund ausgesogen. Dieses Produkt ist in Deutschland unbe-

Richtig ist vielmehr, daß der deutsche Schnupftabak, der nur in kleinen Prisen kurzzeitig in die Nase gelangt, Gesundheitsrisiken dieser Art nicht kennt. Berufene Ärzte haben dies wiederholt öffentlich bestätigt. Außerdem unterliegt der deutsche Schnupftabak dem strengen deutschen Lebensmittelgesetz, das heißt, er darf nur Zutaten enthalten, die ausdrücklich erlaubt sind.

Die Liebhaber des rauchlosen und daher umweltfreundlichen Schnupftabaks können deshalb unbesorgt weiterhin ihre Prisen schnupfen. Ein Vergleich der beiden zufällig namensgleichen Tabakprodukte in USA und Deutschland ist also völlig abwegig.

Der weiterhin in dem Artikel erwähnte mögliche Warnaufdruck vor Gesundheitsschädigungen auf die USA-Packungen gilt nach den uns aus USA vorliegenden Unterlagen nur für diese im Mund genossenen Produkte, nicht aber für Schnupftabake für die Nase.

> Alois Pöschl, Schnupftabakfabrik, Landshut

GEBURTSTAGE

August Seeling, der in den schwierigen 21 Jahren von 1948 bis 1969 Oberbürgermeister der "Stahlstadt" Duisburg war, vollendet am Pfingstmontag das 80. Lebensjahr. Er gehört zu den bedeutendsten Kommunaipolitikern des Ruhrgebiets in der Wiederaufbauzeit nach dem Zweiten Weltkrieg. Die Stadt gibt aus Anlaß des "runden" Geburtstages ihres Ehrenbürgers am 22. Mai einen Empfang, bei dem der

Sie illustrierte Bücher über Bücher, entwarf edles Porzellan, zahllose Filmplakate, Bühnendekorationen sowie Bildtapeten und Textilien, sie zeichnete ohne Zweckge-

Vorsitzende der SPD-Bundestags-

fraktion, Dr. Hans-Jochen Vogel, die

Laudatio halten will.



Bele Bachem

bundenheit und schrieb Bücher. Rastlosigkeit angesichts einer "so knappen Zeit" kennzeichnet aber noch immer die Arbeit der in München lebenden Bele Bachem, die heute ihren 70. Geburtstag feiert. Mit der Vorstellung ihres Zyklus "Fische", Zeichnungen aus den letzten Jahren, würdigt die ihr besonders verbundene Neue Münchner Galerie seit Mittwoch die aus Düsseldorf stammende Gabriele (Bele) Renate Bachem. Skurril wie ihre Zeichnungen und Bilder sind auch ihre Geschichten, die sie häufig selbst illustrierte, so unter anderem die Kulturgeschichte des Taschen-

Einer der engsten Mitarbeiter des früheren Bundeskanzlers Ludwig-Erhard, Dr. Karl Hohmann, feiert am Sonntag seinen 70. Geburtstag. In der Zeit von Erhards Kanzlerschaft saß er als Leiter des Kanzlerbüros im Vorzimmer der Macht, wie immer diskret und zurückhaltend. Nach dem Wechsel zur Großen Koalition wurde Hohmann lange Zeit mit Sonderaufgaben und Enqueten des Bundespresseamtes betraut. Seit 1975 lebt er im Ruhestand und ist seit dieser Zeit der Ludwig-Er- an Professor Dr. Stefan Roman verhard-Stiftung e. V. eng verbunden, deren Vorsitzender er seit 1980 ist.

Personen

DIPLOMATIE

Bundespräsident Richard von Weizsäcker hat mehreren ausländischen Botschaftern das Agrément erteilt. Die Karibik-Republik Trinidad und Tobago wird demnächst in der Bundesrepublik Deutschland durch Botschafter Dr. Basil André Ince vertreten. Das afrikanische Land Burkina Faso, das frühere Obervolta, schickt eine Frau, Bot-schafterin Marie Savadogo, nach Bonn. Papua-Neuguinea, der Inselstaat im Südpazifik, wird demnächst durch Botschafter Andrew M. D. Yauieb repräsentiert. Die Republik Gabun entsendet Botschafter Leon N'Dong als Botschafter und die Philippinen Professor Dr. Augusto Caesar Espiritu.

VERANSTALTUNG

Elisabeth Bachhausen, fast 30 Jahre lang Geschäftsführerin der Bundespressekonferenz in Bonn, wurde von Dr. Rudolf Strauch, dem Vorsitzenden der Pressekonferenz verabschiedet. Die "Dirigentin" der Bonner Parlaments-Journalisten wurde weit über Bonn hinaus als Institution" bekannt Über ihren Schreibtisch liefen jährlich die fast 3000 Einladungen des Bundespresseballs. Frau Bachhausen, jetzt im Ruhestand, erfand auch das Motto des Presseballs 1986 am 14. November in der Beethovenhalle: "Gericht aus Bonn". Mehrere hundert Gäste sagten adieu: Die Sprecher der Bundesregierung Friedhelm Ost, Norbert Schäfer und Herbert Schmilling, die Parteisprecher Jürgen Nerschmeler (CDU) und Lothar Maling (FDP), Ministerialdirektor Eduard Ackermann (Kanzleramt).

AUSWÄRTIGES AMT

Neuer Botschafter in den mittelamerikanischen Staaten Jamaika und Belize wird Rolf Enders. Der Frankfurter, Jahrgang 1924, kam 1956 in das Auswärtige Amt. Er ging nach Kairo, Daressalam und Algier. Von 1968 bis 1972 war er Generalkonsul in Dacca. 1975 bis 1980 übernahm er die Botschaft in Kamerun. Anschließend war er Missionschef in Uganda. Seit 1983 war Rolf Enders Botschafter in Libyen.

EHRUNGEN

Im Rahmen der festlichen Eröffnung des heute beginnenden 37. Sudetendeutschen Tages in München wird der Europäische Karlspreis der Sudetendeutschen Landmannschaft liehen. Mit der Verleibung dieses nach Kaiser Karl IV. benanmen Preises würdigt die Landsmannschaft die Bemühungen von Stefan Roman, in seiner Eigenschaft als



Präsident des Weltkongresses der Slowaken, der größten Vertretung der Slowaken in der freien Welt, um ein gutnachbarliches Verhältnis mit dem deutschen Volk

UNIVERSITÄT

Der Konvent der Universität Münster hat den 51 jährigen Juristen Professor Hans-Uwe Erichsen zum neuen Rektor gewählt. Er tritt sein Amt am 1. Oktober als Nachfolger von Professor Wilfried Schlüter an. der nicht wieder kandidiert hatte: Der vom Uni-Senat vorgeschlagene Erichsen war einziger Bewerber um das Rektoramt. Unter seinem Vorsitz erarbeitete eine von Senat und Konvent eingesetzte Kommission 1983/84 den Entwurf einer neuen Universitätsverfassung.

GESTORBEN

Der Schriftsteller Friedrich Franz von Unruh ist in Merzhausen bei Freiburg im Alter von 93 Jahren gestorben. Der gebürtige Berliner, als Hauptmann im Ersten Weltkrieg schwer verwundet, studierte in Freiburg, Heidelberg und Marburg Philosophie, Geschichte und Naturwissenschaften. Als freier Schriftsteller trat er 1931 mit der Essaysammlung "Nationalsozialismus" hervor. Neben Essays hat er insbesondere Erzählungen und Novellen geschrieben. Eine Sammlung seiner Novellen erschien 1960 unter dem Titel "Nach langen Jahren". Für sein 1974 erschienenes Buch "Schlußbericht" wurde er mit dem Literatur-Ehrenring des Deutschen Kulturwerks ausgezeichnet. Zu seinen Büchern gehören "Die Heimkehr", "Treskow", "Die Nacht von Mantua". Tilmann Riemenschneider und "Klage um Deutschland"

Scenare lande

Wed wantents

Hert der die te

20 to 19 to

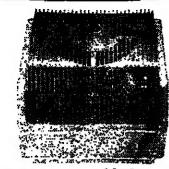
SIP TO REAL



Neues aus der Industrie

Hannover Messe Teil V
MARGRET SCHEIBEL STELLT VOR

Essen-Kettwig - Im Teelbruch 71 - Tel. 0 20 54 / 1 01 - 5 80 - Hamburg 61 - Krähenweg 28b - Tel. 0 40 / 5 51 20 97 + 98



2500 Liter neve frische Luft pro Minute ... ok?

Für diese moderne Luftreinigungstech Für diese moderne Lutrienigungstechnik wurde ein völlig neues Prinzip entwickelt, das die Raumluft wäscht und anschließend beteuchtet wieder in den Raum abgibt. Dabei saugt ein Axialventilator die Luft an und leitet sie an den sich drehenden Tauscherflächen vorbei. Dabei setzen sich Schadgase und Feinstäube ab und werden im Wasser gebunden während die gereiniste Luft an bunden, während die gereinigte Luft an den seitlichen Schlitzen wieder austritt: aen sertiichen schilitzen wieder dustritt:
"Air Plus" arbeitet nach dem anerkannt
wirkungsvollsten Prinzip der Kaltverdunstung, benötigt keine Filter und ist
extrem geräuscharm. Spezielle Zusätze aus natürlichen Substanzen, die auch Pollen-Allergikern zugute kommen, run-den dieses Angebot ab.

Persson Vortriebsgesellschaft mbH Postfach 11 12, 2070 Abrensburg, Telefon 0 41 02 / 4 34 13



NEUE OBERFLÄCHEN Für die Hersteller von "Weißer Ware"

Die SENOCOIL-Struktur der Grebe Gruppe schafft neue Produktionsmög-lichkeiten für die Hersteller Weißer Ware. Coil-Coating-Produkte mit spritz-lackähnlicher Oberflöche lassen sich mit spritzlackierten oder pulverbeschichte-ten Teilen optisch ästhetisch in einer Produktserie kombinieren. Die SENOCOIL-Struktur wird in unter-

schiedlichen Bindemittelkombinationen für den Wasch- und Trockner- sowie für den Kühl- und Gefrierbereich angebo-ten. Das Produkt zeichnet sich durch optimale Oberflächenhärte, hervorragende Verformungseigenschaft und ausgezeichnete Korrasionsbeständig-keit aus. Die SENOCOIL-Struktur-Pro-dukte erfüllen alle von den Geräteher-

Die Grebe Gruppe



Der Kati-Blitz kommt immer durch

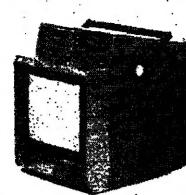
Wo Nylon- und Stahlbänder sich beim Kabeleinziehen verheddern, verkanten und steckenbleiben, windet sich der Kati-Blitz durch jede Ecke. Dabei bleibt er durch jede Ecke. Dabe bielot er durch seinen Glosfaserkem schubstabil wie eine Stange bis zu 50 m Länge. Seine Spitze ist mit einem Führungskopf ausgerüstet, und seine Stabilität und glattflächige Kunststaffurmantelung garantieren minimalen Reibungswiderstand. Dieses neue Werkzug wied ins de Erme Katimor ange zeug wird von der Firma Katimex ange-baten, die sich mit ihren Kabeleinziehsystemen einen guten Namen gemacht hat. Kati-Blitz gibt es im handlichen Kotfer mit 3 Führungsköpfen für unter-schiedliche Rohrdurchmesser, Kabel-gleitfett, Fixleber und Kabelzieh-strumpf.

Katimoz Cielker Grabii Kabeleinziehgeröte Emil-Hoffwanz-Str. 9. 5000 Köln 50. Tel. 0 22 36 / 6 10 24+25 and the state of the state of the



Elektronische **Vorschaltgeräte** für Leuchtstofflampen

Mit den elektronischen Vorschaltgerä-ten BHF 116 H 12 zum Betrieb einer Leuchtstofflampe und dem elektroni-schen Vorschaltgerot BHF 216 H 12 für 2 Leuchtstofflampen vervollständigt Phi-Leuchstortlampen vervollstandigt Philips die Produktpalette um Geräte für 72-D 16 W HF-Lampen. Damit können jotzt auch Leuchten mit kleiner Leistung mit elektronischen Vorschaltgeräten ausgerüstet werden und von den Vorteilen dieser Geräte profitieren. So bewirken die 1984 von Philips auf den Markt eingeführten Geräte u. a. eine Sonkung des Energleverbrauchs, einen sicheren und flockerfreien Start und einen stabilen Lampenbetrieb bis zu -15 C sowie die Vermeldung des Stroboskopefiektes. Bei defekter Lampe erboskopetiektes, sei detektet tampe er-folgt eine automatische Abschaltung des EVG, wodurch auch störende Start-versuche vermieden werden. Selbst-verstöndlich tragen alle Leuchten das VDE-Güta-Zeichen. Philips Gasbil, Un-ternohmensbereich Licht, Steindamm 94, 2000 Hamburg 1.



Der VP-2500 c von AV Hähnel überzeugt den Profi

Der Videoport ist die Symbiose aus Ele-ganz, Robustheit und Zuverlässigkelt. Er wurde entwickelt als tragbare Video-monitor-Kompakteinheit für Videopräsentationen im Außendienst, für Video-Aufzeichnungen in der Medizin und Technik, für die Informationsverarbei-tung mit BTX und mit dem Computer – tung mit BTX und mit dem Computer – und auf Wunsch empfängt er alle mögli-chen Fernsehprogramme. Der VP-2500 c hat ein verzerrungsfreies Bild durch die neue Flat-Square-Technik und wiegt Insgesamt nur 10,5 kg. Mit der Intrarot-fernbedienung hat man alle Funktionen des Videorecorders, der Fernsehwie-dergabe und der Bildsteuerung fest im Griff.

AY-Höbnel GmbH, Tel. 82 21 / 65 90 22 Steyler Str. 11, 5000 Köln 80 A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

Das System für die Schulung: Teach-Robot



stärktem Kunststoff bestehen, sind alle Gelenke mit massibestehen, sind alle Gelenke mit massiven Stahlwellen und selbstschmierenden Gleitlagern ausgerüstet. Teach-Robot mit seinen zugehörigen Baugruppen ist ein Handhabungssystem, mit dem eine wirklichkeitsnahe Simulation der Funktion von Industrierobotem und deren Programmierung möglich ist.

Microelectronic Kalms & Milrh GmbH Fasansenurg 2, 7570 Baden-Bades



Kann dieser Brieföffner mehr als aur Briefe öffnen? Er kann, denn . . . mit SESAM 1 durchläuft die Post das Sekretariat schneller und

ale Post das Sekretandt schneller und befreit den Chef von langer Wartezelt auf seine wichtigste Mitarbeiterin. Mit SESAM 1 bekommt jede Abtellung ihre Post früher. Es können mehr Vorgänge den. SESAM 1 schlitzt statt schneidet. Es albt keinen Schnittabfall und keine abgibt keinen Schriftobfall und keine db-geschnittenen Briefinhalte. SESAM 1 ist im Design ungewöhnlich attraktiv. Er betont die besondere Note eines jeden Chef-Sekretarlats. Bitte Prospekt anfor-dern von STELOW 51-138 Postfack 26 20, 2009 Norderstedt Tel. (8 40) 5 25 01 - 357 (Prosp.-Vers.)

The state of the s NEUHEIT von Kaut -1 Raumtrockner Schimmelbildung, Schwitzwasset, feuchte Wände und Korrosian milssen nicht seini Nüchtem kalkuliert, ist zu ho-he Feuchte eine teure Sachel Nun

gibt es den Raumtrockner für den priva-ten Bereich. Günstig in der Anschaffung (DM 1299,-), wirtschaftlich im Ver-brauch: 258 Watt. Solide und formschön die Verarbeitung und extrem leise im ale Verarbeitung und extrem leise im Betrieb und dennoch leistungsfähig ge-nug, um einen Raum von bis ca. 180 m³ wirtschaftlich zu entfeuchten. Dank sei-ner überzeugenden Technik auch in um geheizten Raumen. Somit auch geeig-net in unbewohnten Ferienhäusern zur Minderung der Heizkosten.

A. KAUT GmbH & Ca., Tannenbergstr. \$ \$600 Wappertal 1, Tel. 02 02 / 30 18 61



HP-Blechfertigung/1000, das neve Softwarepaket

von Hewlett-Packard, das eine Ferti-gungszelle für die Blechbearbeitung, bestehend aus Hochregallager, Stanze mit Werkzeugwechselroboter, automatischen Werkzeugmagazinen, Werkzeugmagazinen, Werkzeugmeßplatz und Materialhandhabungsgeräten automatisch steuert. Es arbeitet bedienerarm rund um die Uhr und nutzt so die Fertigungskapazität optimal aus: hier können bis zu 5 Stanoptimal aus: hier können bis zu 5 Stanzen inkl. Werkzeugwechsehrobater mit je bis zu 4 automatischen Werkzeugmagazinen und Lager beliebliger Größe betrieben werden HP-Blechfertigung/ 1000 erfordent zur Bedienung keine Spezialkenntnisse – es gibt die menügesteuerte Bedienerführung. Seine Funktionen sind vielseitig: sie reichen von der Auftragsübernahme und Feinbauung bis zu Produktionszeit. Had planung bis zu Produktionszeit- und Pehlerursachen-Analysen; möglich ist auch die manuelle Steuerung und direk-te Programmierung aller Anlagenfunk-tionen zur ProzeBoptimierung, Diagno-

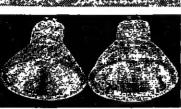
se und Wartung. Hewlett-Packard GrabH Howlett-Packard-Str., 6380 Bad Hom-

burg v.d.H.



ist das neue Olympus Microcassetten Diktiersystem, das aus dem Büro-Wie-dergabegerät TC-1000 und dem Hand-diktiergerät S 803 besteht. Beim TC-1000 werden alle Funktionen über einen Fußwerden alle Funktionen über einen Fus-schalter gesteuert; das Gerät verfügt weiter über einen eingebauten Laut-sprecher, besonders großen Lautstär-keregelbereich, veränderbare Wieder-gabegeschwindigkeit sowie ein 3stelli-ges Bandzählwerk. Dagegen ist das Handdiktiergerät S 833 extrem kompakt gebaut und ein Mehrfach-Funktions-Schiebeschalter erlaubt Ein-Finger-Be-dienung. Das Mikrofon hat 2 Empfind-lichkeitsstufen; ferner gehören zur Aus-rüstung Bandzöhlwerk, Pausenschalter und Buchse für Fernbedienung.

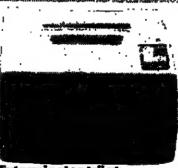
Olympus Optical Co. (Europa) GmbH Weadenstr. 14-16, 2009 Hamburg 1



Neve Lampen für die

Innenraumbeleuchtung Sie kommen von Philips und sind Nie-dervolt-Halogen-Reflektorlampen mit Kaltiichtspiegel; fünf neue Typen 6459, 6640, 6441, 6462 und 6464 ergänzen jetzt die breite Palette dieser Halogen-Lamdie breite Palette aleser malogen-ban-pen des renoamierten Unternehmens. Sie sind fest im Brennpunkt eines offe-nen Glasrefiektors fixiert; dabei ist die Reflektorschicht infrarotdurchlässig, so Reflektorschicht infrarotdurchlässig, so daß die Wärmestrahlung durch den Reflektor hindurchgeht, während das Licht nach vorn reflektiert wird. Diese Lampen eignen sich deshalb für die Anstrahlung wärmeempfindlichen Ausstellungsgutes und zeichnen sich durch konstanten Lichtstrom, hohe Lichtausbeute, kompakte Bauform u. v. a. m. aus.

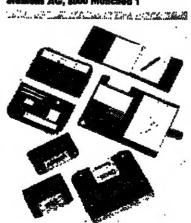
m 94, 2000 Hamburg 1 ATT CONTRACT CONTRACT



Exterminator trägt dem Datenschutz Genüge

Meist werden auch heute noch vertrauliche Schriftstücke dadurch beseltigt, daß man sie zerreißt und in den Papierdas man sie zerreibt und in den Papier-korb wirft. Hier bletet sich die Technik als Helter an und sie kommt in diesem Falle von Siemens. Es ist der neu ent-wickelte Exterminator if 5, der mit sei-nen 58 Messern aus gehärtetem Spe-zialstahl neben Schriftgut auch Karbon-Farbband-Kassetten, Kunststoff-Ton-bandkossetten, Disketten und Follen datensicher vernichtet. Dabei erfüllt das VDE-zugelassene Kombigerit die bandkassetten, üssetten und roien datensicher vernichtet. Dabei erfüllt das VDE-zugelassene Kombigerät die strengen Datenschutz-Richtlinien in Bezug auf Partikelgrößen nach DiN 32757; es ist völlig service- und wartungsfrei, während Bedienungskomfart und Sicherheit durch ständige Funktlonsübertragung mittels Leuchtdioden gewährleistet werden. – Interessant bei Siemens auch der Exterminator 4, der auf EDV-Endlosformulare spezialisiert ist. Ein Höchstmaß an Sargfalt bei der Vernichtung bietet auch der Exterminator H3 durch seinen Super-Feinschnitt; dagegen findet der Exterminator H2 mit seiner einem Papierkorb entsprechende Größe in jedem Sekretariat Platz. Der kleinste Schriftgutvemichter der Welt, nach der Überzeugung von Siemens, ist der Exterminator H1: so groß wie ein Telefon und damit das richtige Gerät für den Chefschreibtisch. Auch diese Geräte erfüllen die strengen Datenschutz-Richtlinien. Datenschutz-Richtlinien.

Slemens AG, \$900 Münches 1



Mit Softline macht Man(z) aanz schön Karriere

Wie "gemacht" für Trendsetter, Insider und all die Menschen, die für neue und interessante Ideen aufgeschlossen sind. Die Serie Mazz Softline hält sich sind. Die Serie Manz Softliee hält sich zugute, daß sie nicht nur neu in der Verwendung von Materialien ist, sie hat auch bereits bei der Premiere bewiesen, daß es gelungen ist, Funktionen auf den schönsten Nenner zu bringen. Mit Manz Softlise gewinnt man viele hilfreiche Geister für den Schreibitsch, die Schule die Reise letzt selben zu der Schule, die Reise. Jetzt sollten wir mol sagen, was Maizz Softline bedeutet: Manz Softline steht für Etylen-Vinyl-Acetat, dem unerhört schönen und strapazierfählgen Material, das sowohl innen als auch außen verwendet wurde. Alle Artikel sind in den verschiedensten Farbkombinationen zu erhalten, wobel wir den besonderen Reiz darin sehen, Kontrastfarben sparsam, dafür aber gekomt einzusetzen, Manz Werbeservice GmbH & Co. Vaihinger Markt 4 7000 Stuttgart 80



der DE-PR 0133 DBT, verfügt über frei programmierbare Regelparameter und Grenzkontakte je Regler auch während des Betriebs. Er meldet Grenzwertüber schreitung im Klartext und hat Eingang schreitung im Klartext und hat Eingang für Thermoelement mit eingebauter Vergleichsstelle. Er gebietet über einen großen 12"-Monitor (Option Farbe): ermöglicht wird hier die gleichzeitige Darstellung der eingegebenen Sollwertkurve sowie Digitalanzeige der Sollwerte und aktuellen Prozeficiaten. Bei diesem Gerät können zu jedem Programm unterschiedliche Regelpgramegramm unterschiedliche Regelparameter und Grenzwerte abgelegt werden; es ist ausbaufähig bis zum Prozeßleit-

demig microcomputer GmbH, Haardtstr. 40 5900 Siegen 21, Tel. 02 71 / 7 26 08



Hilfen für das Büro und für unterwegs

kommen von der Firma ELBA. Dazu ge-hört die Losebkatt-Ablage, in der schneit, sicher und übersichtlich schriftlischneit, sicher und übersichtlich schriftliche Informationen geordnet, abgelegt und auch wiedergefunden werden – ein Bestandteil also eines jeden modernen Schreibtisches. Für die Reise dagegen hält ELBA einen elegamen Pilotenkoffer aus bordeauzrotem Leder bereit, der mit einem kompletten Satz vertic-Hängemappen, einem Go-Set sowie Suchund Findewörtern ausgestattet ist; zusätzlich sind elastische Schlaufen für Schreibgeräte, Visitenkarten und Taschenrechner vorhanden. Zwei Zahlenschlösser sichem die Unterlagen vorfremdem Zugriff. Dieser Pilotenkoffer ist ein wertvoller Reisebegleiter, für Monager, Freiberufliche und Vertaufsberater, die gut organisiert zu Verhandlunderen. rater, die gut organisiert zu Verhandlun-gen reisen. ELBA-Kleinregistraturen gibt es im Büratachhandel. ELBA-Ordeer-Fobrik Krost & Mejesbora

GmbH & Co. Moritzstz. 15-19, 5600 Weppertal 1

Philips: OPTOFLEX für Energie-Freileitungen

Unter dieser Bezeichnung verbirgt sich ein je nach Kundenwunsch flexibel wunsch flexibel
gestaftetes Luftkabel für 2-6
HochlefstungsGlasfasern. Durch
konstruktive Ånderungen konnten hier die Noch-

ten hier die Nachteile bisheriger selbstragender Luftkabel im Vergleich zu Erdseilen, wie höheres Eigengewicht, größerer Durchmesser oder geringere themische Kurzschlußfestigkeit vermieden werden. Bei OPTOFLEX-Kabeln ersetzt ein flexibles Hahlseil aus Aldrey-Profildrähten den bisher als Druckschutz verwendeten PE-Mantel, wodurch der Lelt- und Tragquerschnitt der Bewehrung erhöht wird. Gleichzeitig reduziert sich der Cuerschnittsatteil der Kabelseele auf wenlge Quadratmillimeter.

ge Quadratmillimeter. Philips Kommunikations-Industrie AG Nachrichtenkabel u. -anlagen





MINISCALE 1000", die Portowaage von FRANCOTYP mit dem klugen Kopf

in 1-Gramm-Schritten ermittelt die Por-towaage "MINISCALE 1008" das Ge-wicht und welst sofort das entsprechende Porto aus, wabei alle gängigen Ver-sendungsarten und -formen berücksichsendungsarren una -rormen perucksich-tigt werden. Die mit einem Wiegebe-reich von 1–1000 Gramm ausgestattete Wooge arbeitet nach dem Kraft-Kom-pensations-Prinzip mit patentierter Gegenkompensation und ist so keinem Verschleiß beweglicher Teile ausge-setzt. Eine Nullpunkt-Korrektur und eine Stillstandskomrolle sind ebenso selbst-verständlich, wie das leichte austausch-bare E-Prom, mit dem eventuell geänderte Posttarife eingespeichert

Francotyp Yertriebs GmbH

Bundesrat billigt die Verlängerung

des Wehrdienstes von 15 auf 18 Monate

Neues Gesetz für Steuerabzug bei Sponden / Vormalen / Vormal

DW. Bonn Die Verlängerung des Wehrdienstes von jetzt 15 auf 18 Monate vom 1. Juni 1989 an ist endgültig gebilligt worden. Der Bundesrat stimmte gestern mit seiner Unionsmehrheit dem Gesetz zu. Ein Antrag der SPD-regierten Länder auf Anrufung des Vermittlungsausschusses, um das Gesetz aufzuheben, wurde abgelehnt.

Das Gesetz schränkt außerdem Befreiungen vom Wehrdienst ein. Überdies werden auch die Tauglichkeitsanforderungen gesenkt. Durch die Gesetzesänderung soll angesichts der kommenden geburtenschwachen Jahrgänge sichergestellt werden, daß die Bundeswehr auch künftig eine Stärke von 495 000 Mann halten

Verteidigungsminister Manfred Wörner sprach von einer wichtigen Entscheidung für die Sicherheit der Bundesrepublik Deutschland und für das NATO-Bündnis. Er versicherte, daß bis Ende des Jahrhunderts keine weitere Verlängerung der Wehrpflichtzeit nötig sein werde. Zu Beginn der 90er Jahre werde eine "volle Wehrgerechtigkeit" hergestellt.

• Ebenfalls gegen die Stimmen der SPD beschloß der Bundesrat ferner die Verlängerung der geltenden Regelung für die Verweigerung des Wehdienstes um viereinhalb Jahre bis zum Jahresende 1990, die sonst Ende Juni ausgelaufen wäre. Die Regelung sieht unter anderem vor, daß die Dauer des Zivildienstes um ein Drittel länger ist als der Wehrdienst. Dies bedeutet von 1989 an eine Ver-

daß nach den gegenwärtigen Berechnungen nach 1995 bei den längerdienenden Soldaten "rechnerisch" 20 000 Mann fehlen würden. Dieser Fehlbedarf müsse durch zusätzliche Maßnahmen ausgeglichen werden. Darin bestehe "nach 1995 das Risiko". Übereinstimmend wurde von Vertretern aller Parteien festgestellt, daß die Funktionsfähigkeit des Zivilund Katastrophenschutzes durch die geplanten Maßnahmen nicht beeinträchtigt werden darf. Wörner zeigte sich überzeugt, daß die Probleme im Zusammenhang mit dem Hochschulstudium und der Ausbildung der jungen Leute gelöst werden können. Familienministerin Rita Süssmuth (CDU) meinte, die Reform des Rechts der Kriegsdienstverweigerung sei ein voller Erfolg geworden.

 Der Bundesrat unterstützt mehrheitlich den Gesetzentwurf der Bundesregierung, den Steuerabzug bei Spenden auch an unabhängige Wählervereinigungen zuzulassen. Die Länderkammer forderte beim ersten Durchgang des Entwurfs in einigen Einzelheiten jedoch kleine Änderungen. Außerdem sollten vor dem endgültigen Beschluß die Ergebnisse der laufenden Verfahren beim Bundesverfassungsgericht am 9. Juli dieses Jahres abgewartet werden. Der Gesetzentwurf sieht vor, daß Spenden an unabhängige Wählervereinigungen in der Rechtsform des eingetragenen Vereins von 1987 an für Ledige

längerung des Zivildienstes von jetzt bis zu 500 Mark und für Verheiratete 20 auf 24 Monste. Wörner räumte ein, bis zu 1000 Mark abgezogen werden können.

 Die Verbesserung des Tierschutzes läßt nach mehreren Anläufen in Bonn noch auf sich warten. Der Bundesrat verwies einen Entwurf zur Gesetzesänderung an den Vermittlungsausschuß, weil er entgegen der Auffassung des Bundestages einige Anderungen wünscht. Unter anderem soll das unter religiosen Ge sichtspunkten vorgenommene Schächten von Tieren" (das heißt Schlachten ohne vorherige Betäubung) in geringerem Ausmaß als vorgesehen zugelassen werden. Verschärft werden soll auch die rechtliche Grundlage für Tierversuche. Der Agrarausschuß des Bundesrates forderte, daß die Notwendigkeit von besonders belastenden Tierversuchen nicht nur "glaubhaft" gemacht, sondern "wissenshaftlich begründet" werden müsse.

 Der Bundesrat stimmte zudem der neuen Verordnung über gefährliche Stoffe zu. Sie soll den Schutz der Arbeitnehmer und Verbraucher vor diesen Stoffen wesentlich verbessern. Die Länder regten mehr als 100 Anderungen an denen die Bundesregierung voraussichtlich weitgehend folgen wird. Nach der Verordnung werden Hersteller und Importeure verpflichtet, gefährliche Stoffe und Zubereitungen ordnungsgemäß zu verpacken und zu kennzeichnen sowie dabei auf Risiken und mögliche Schutzmaßnahmen hinzuweisen.

Honecker beunruhigt Späth sprach mit SED-Chef auch über Tschernobyl

HANS-R KARUTZ, Berlin Tschernobyl sei technisch im Prinzip Die Bundes-CDU soll, ähnlich wie die SPD, verstärkt Kontakte zu allen DDR - Verantwortlichen anstreben,

meinte Ministerpräsident Lother Späth am Ende seiner ersten Reise in die "DDR". Die West-Reisepläne Erich Hopeckers, mit dem Späth am Freitag zu einem Zwei-Stunden-Gespräch zusammentraf, seien offenkundig nicht mehr aktuell. Die SED sehe im Bonner Ja zu SDI weiterhin eine "Beeinträchtigung" der deutsch-deutschen Beziehungen. Auch die "DDR"-Führung kennt das Gefühl der Unsicherheit in der eigenen Bevölkerung nach der sowjetischen Atomkatastrophe.

Snäth sei zu dieser Fahrt von Bundeskanzier Helmut Kohl "ausdrücklich ermuntert" worden. Begleiter bezeichneten die Unterredung später als "eindrucksvolle Demonstration" der politischen Argumenationsschärfe und Reaktionsschnelligkeit von neckers eine überzeugende Antwort schuldig geblieben sei.

Der Ministerpräsident selbst stellte nach der Unterredung fest, Honecker und er seien sich im Sinne der Vorschläge von Gorbatschow und Bundeskanzler Helmut Kohl darin einig gewesen, daß künftig "schnellere Reaktionen" und Informationen bei Atomunfällen wie in der UdSSR notwendig seien. Beide hätten zudem darin übereingestimmt, daß Kernkraftwerke auch künftig notwendig seien, unter den Bürgern jede "Panikstimmung* vermieden, aber auch keine "Hurra-Position" eingenommen werden dürfe. Ein Unglück wie in

vermeidbar. Honecker habe, anders als Gorbatschow, auch nicht den Vorwurf einer "antikommunistisch" verbrämten westlichen Berichterstattung erhoben: "Er sagte nur allgemein, man habe hin und wieder die Stirn gerunzelt."

Der Gest aus Stuttgart erläuterte Honecker nochmals ausführlich die Bonner SDI-Position, stieß damit aber offenbar auf wenig Verständnis. Späth erklärte, Honecker habe seine unverändert kritische Position dargelegt und von einer "Beeinträchtigung" der deutsch-deutschen Beziehungen gesprochen. Laut ADN wertete Honecker das Bonner Ja sogar als "schwerwiegende Entscheidung".

Über aktuelle West-Reisepläne Honeckers, die Volkskammerpräsident Horst Sindermann noch im Februar in Bonn "für das erste Halbjahr 1986" angekündigt hatte, sei nicht gesprochen worden: "Ich habe die Grüße des Bundeskanziers überbracht; er hat sie erwidert - mehr nicht."

Der Vize-Vorsitzende der Bundes-CDU forderte ausdrücklich, die bisherigen Kontakte der CDU zu "DDR"-Verantwortlichen zu stärken und auszubauen, wie dies bereits bei der SPD der Fall sei. Ein "Spezial-Verhältnis" zur Ost-CDU sei dabei "Nonsens", dergleichen habe er auch nie verlangt. Es sei "absolut legitim", wenn alle Parteien des Bundestages derartige Gespräche in der "DDR" führten, doch dürfe die SPD nicht den Eindruck erwecken, dabei "anstelle" der legitimen Bundesregie-

Rückschlag für Reagan

Repräsentantenhaus verabschiedet niedrigen US-Verteidigungsetat FRITZ WIRTH, Washington

Das von US-Präsident Ronald Reagan vor fünf Jahren eingeleitete Aufrüstungs- und Stabilisierungsprogramm der amerikanischen Streitkräfte geht zu Ende. Das ist das klare Signal der gegenwärtigen amerikanischen Haushaltsdebatte nach der gestrigen Abstimmung im Repräsentantenhaus. Trotz eines dringenden Appells des Präsidenten stimmte das Haus mit 245 gegen 179 Stimmen einem Verteidigungsetat zu, der mit 285 Milliarden Dollar um 35 Milliarden unter dem von Reagan geforderten

Reagan hatte kurz vor der Abstimmung den Entwurf des Repräsentantenhauses "einen Vertrauensbruch unserer Pflicht" genannt, "diese Nation zu schützen*. Der Präsident verurteilte den von den Demokraten entworfenen Haushaltsplan als "radikal anti-verteidigungspolitisch" und als einen "Rückfall in die kurzsichtige und unglaubwürdige Politik der Vergangenheit". Dieses Budget, so warnte Reagan vergebens, mache schwere Kürzungen im Verteidigungsprogramm nötig, die die Sicherheit der Nation gefährdeten.

Reagan sprach von der Reduzierung der Streitkräfte um eine ganze Armee-Division und eines Flugzeugträgers. Die Forschungen an 50 Verteidigungsprogrammen müßten eingestellt oder verschoben werden, und 25 Waffenprogramme könnten terminlich nicht mehr eingehalten werden. Reagan ließ jedoch das SDI-Programm unter den möglichen betroffenen Forschungsprogrammen aus.

Der vom Repräsentantenhaus vor- zu machen.

geschlagene Verteidigungs-Haushalt ist noch nicht das letzte Wort. Dem vom Haus gebilligten Verteidigungs-etat von 245 Milliarden Dollar steht ein Etatvorschlag des Senats in Höhe von 301 Milliarden Dollar gegenüber. Beide Häuser müssen nun versuchen, zwischen beiden Vorschlägen einen Kompromiß zu finden. Die Verhandlungen darüber werden in der nächsten Woche beginnen. Wie immer sie jedoch ausgehen, fest steht, daß der Kompromiß erheblich unter den Anforderungen Reagans und Verteidigungsminister Weinbergers bleiben wird und daß Kürzungen im Verteidigungsprogramm unausweichlich sind. Kenner rechnen damit, daß der am Ende von beiden Häusern akzeptierte Verteidigungsetat zwischen 290 und 295 Milliarden Dollar liegen wird. Die Demokraten werden den Senatoren entgegenkommen müssen, um sich im Vorfeld der Kongreßwahlen nicht das Etikett anhängen zu lassen, die Partei der Steuererhöhungen und der vernachlässigten nationalen Si-

Anlaß zu diesem massiven Budgetstreichen ist das Gramm-Rudman Reglement, das den Kongreß zwingt, das Haushaltsdefizit für das kommende Haushaltsjahr, das am 1. Oktober beginnt, auf 144 Milliarden Dollar zu reduzieren. Der Etatentwurf des Repräsentantenhauses geht sogar weiter und reduziert das Defizit für das kommende Jahr auf 137,1 Milliarden Dollar. In dieser Differenz von sieben Milliarden Dollar liegen die Möglichkeiten des Hauses, in den kommenden Verhandlungen Zugeständnisse

NATO-Rat billigt **Produktion neuer** Chemiewaffen

Die von den USA von Dezember 1987 an geplante Produktion neuer binärer chemischer Waffen findet das grundsätzliche Einverständnis der NATO-Verbündeten. Ein Produktionsverzicht kame für die USA nur dann in Betracht, wenn sich die Sowjetunion zu wirksamen Kontrollen über die Verschrottung der vorhandenen C-Waffen und zum Verzicht auf eine weitere Herstellung bereiterklären würde. Auf diese wesentlichen Elemente einer Vereinbarung haben sich die Botschafter der NATO-Mitgliedsländer am Donnerstagabend in einer Sitzung des "Ständigen NATO-Rats" in Brüssel geeinigt. Die Bedin-gungen, die der US-Kongreß für die Produktion der neuen C-Waffen stellte, sind durch diese Vereinbarung erfüllt. Nächsten Donnerstag werden die Verteidigungsminister der NATO auf der Frühjahrssitzung des Verteidigungsplanungsausschusses die Einigung lediglich noch "zur Kenntnis

Die ablehnende Haltung der SPD-Bundestagsfraktion gegen die vor al-lem zwischen Bundeskanzler Kohl und US-Präsident Reagan initiierte Vereinbarung ist in Bonner Regierungskreisen mit Befremden aufge-nommen worden. Der FDP-Fraktionsvorsitzende Wolfgang Mischnick kritisierte in einem Zeitungsbeitrag die Haltung der SPD und wies darauf hin, daß diese Einigung einen Abzug aller von den US-Streitkräften in der aller von den US-Streitkrätten in der Bundesrepublik gelagerten chemi-schen Waffen bis 1992 ermöglichen würde. Es unterstreiche den Gasak-ter eines demokratischen Verteidter eines demokrauschen verweiter gungsbündnisses, wenn die Bundes-regierung künftig über die Stationte-rung neuer C-Waffen auf deutschem Boden ein Recht auf Mitsprache ha-

be.
Die jetzt gefundene Vereinbarung
wird von keinem der NATO-Staaten
wird von keinem der NATO-Staaten wird von keinem der NATO-Staaten ausdrücklich abgelehnt. Die Niederlande, Dänemark, Norwegen und Griechenland haben allerdings Bedenken artikuliert. Dieses Vorgehen ist bei der Verabschiedung sogenannter "Streitkräfteziele" jedoch ein gängiges Verfahren. Die Länder schlagen einen einseitigen Verzicht der NATO auf die Produktion neuer C-Waffen auf die Produktion neuer C-Waffen als Signal für die Genfer Abrückunge als Signal für die Genfer Abrüstungsverhandlungen vor.

Stobbe warnt Sozialdemokraten

und frühere Berliner Regierende Bürgermeister Dietrich Stobbe hat seine Partei davor gewarnt, bei der Propagierung einer zweiten Phase der Entspannungspolitik den Eindruck Entspannungspouluk den Andreas entstehen zu lassen, "im Windschatten der sowjetischen Interessen agieren". Im Parteiblatt Vorwärts" schreibt Stobbe, daß es nur dann die Chance zur Fortsetzung der Entspannung gebe, wenn sie mit blockübergreifender Sicherheitspartnerschaft und einer Vertiefung des Reformprogreifender Sicherheitspartnerschau und einer Vertiefung des Reformprozesses in den Warschauer-Pakt-Staaten verbunden sei: "Der Kampf um die Menschenrechte und die Demokratisierung der Gesellschaft ist ein Kampf um die Seele Europas." Stobbe mahnt die SPD: "Einfuß gewinnt die Rundesrenublik nur wenn sie im Kampf um die Seele Lucy be mahnt die SPD: "Einfluß gewinnt die Bundesrepublik nur, wenn sie im westlichen Bündnis verbleibt und Vorreiter einer starken europäi-

p. p. Bonn
Der SPD-Bundestagsabgeordnete
Rerliner Regierende Bür-

. 24747 F.B.

- A

4 4-

i See

100

_ t** : :

Blum setzt sich durch

ti. - Das Drängen von Kassen und Kassenärzten hatte Erfolg. Arbeitsminister Blüm hat einen Gesetzentwurf vorgelegt, nach dem die Selbstverwaltung ab 1.187 das Recht erhält, für erheblich überversorgte Gebiete Zulassungsbeschränkungen auszusprechen. Ein erster Anlauf in dieser Richtung zur Jahreswende war noch an verfassungsrechtlichen Bedenken gescheitert, da andere Ressorts die im Grundgesetz verankerte Freiheit der Berufsausübung gefährdet sa-

Nun hat Bhim sich durchgesetzt Denn es mußte abgewogen werden. Gefährdet war ein anderes Rechtsgut: Die ärztliche Versorgung muß sichergestellt sein und muß auch bezahlt werden können. Und sie steht in der Tat auf wackeligen Fußen, wenn wie im Bereich der kassenärztlichen Vereinigung Hamburg doppelt soviel Internisten oder Radiologen registriert sind, wie für eine optimale Versorgung notwendig wären.

Wer will da noch ausschließen, daß die Ärzte unter wachsendem Konkurrenzdruck bei den Verschreibungen in die Vollen geben, um die Kundschaft bei Laune zu halten. Eine zusätzliche Ärzteansiedlung in solch überversorgten Gebieten brächte medizinisch nichts. Sie wäre nur teuer.

Gefahr sieht, sollte Blüms Nachbes serungen betrachten. Mindestens 50 Prozent aller Stadt- und Landkreise des Bundesgebietes müssen für ein unbeschränkte Niederlassung freibleiben. Es kann also keine Rede davon sein, daß der Zugang zur kassenärztlichen Versorgung grundsätzlich verschlossen ist.

Opas Sparkasse

cd. - Sparkassen können sich im

Wettbewerb nur behaupten, wenn sie ihren Kunden alles anbieten. was gewünscht wird. Mehr noch Der Kunde muß auch das auch wissen. An beidem hapert es nicht seiten. Opas Sparkasse ist offenbar doch noch nicht überall tot. Wenn man auf dem Hamburger Sparkassentag in Arbeitskreise hineinhörte, bestätigte sich der Eindruck, als träumten viele Sparkassendirektoren noch auf einer öffentlich-rechtlichen Insel mindelsicherer Selig-keit ohne Blick dafür, daß die Konkurrenten mit neu entwickelten Angeboten bei den Kunden neue Bedürmisse wecken. Des Sparkassenpräsidenten Vorstellung von einer ngeren Kooperation mit den Landesbanken, die überdies durch eieigenen Schulterschluß die Wettbewerbsmacht der öffentlichrechtlichen Institute stärkern sollen, muß freilich eine schöne Vision bleiben, solange das Geschäft der Landesbanken nicht nur vom Wettbewerb untereinander, sondern auch von Eifersüchteleien beson-Wer die Niederlassungsfreiheit in ders unter den großen geprägt ist.

Endlich geeinigt

Von JOACHIM WEBER

E adlich, im siebten (schon der Zahl nach rekordverdächtigen) Anlauf und auch diesmal erst nach langem Ringen haben sich die Ta-rifpartner der Metallindustrie in Nordwürttemberg/Nordbaden auf einen Abschluß geeinigt. Mit einem rechnerischen Durchschnittswert von 4,6 Prozent Lohnerhöhung ist er ein echter Kompromiß zwischen den letzten Forderungen der Verhand-

Von einer linearen Anhebung um 3.8 Prozent kommend, hatten die Arbeitgeber schon im April ihr inoffizielles Angebot von 4,3 Prozent signa-lisiert, die IG Metall, mit plakstiven mindestens sieben Prozent" angetreten, hatte zu diesem Zeitpunkt ihre Kompromisforderung von bereits 4,7 Prozent schnell noch einmal stif 4,9 Prozent hochkorrigiert. Normalerweise hätte es schon in diesem Stadium nur noch des Handschlags be-

Doch schon die Differenz zu den Ausgangspositionen macht einen Grund für das lange Tanziehen deutlich: Diesen Abschluß durften die Gepossen sich nicht allzu leicht abringen lassen, wollten sie nicht vor den Mitgliedern das Gesicht verlieren. Hinzu kamen dann noch die gewerkschaftsinternen, wohl auch sehr persönlichen Probleme zwischen der Frankfurter IG-Metall-Zentrale und der Führung des Tarifbezirks.

Und schließlich wollte man - sozusagen als Premiere - auch gar zu gerne jenen Trumpf ausspielen, den das Bundesarbeitsgericht den Genossen gerade erst zugesprochen hatte: die Warnstreiks, die das Gericht zum legalen Kampfmittel nach Ablauf der Friedenspflicht erklärt hatte. Diese Frist aber lief erst Ende April ab. Eigentlich hätte es des langen Schaukampfs in dieser reinen Lohnrunde gar nicht bedurft. Denn was die Gewerkschaft ihren Mitgliedem aus Stuttgart mitgebracht hat, kann sich - läßt man das taktisch hochgesteckte Kampfziel einmal au-Ber acht - durchaus sehen lassen. Das Wichtigste: Das Mehr in der Lohntitte ist so echt wie nie zuvor - der Abschluß fand vor dem Hintergrund einer Inflationsrate statt, die schlicht-

weg nicht mehr zu unterbieten ist.

Damit dürfte auch die reale Einkom-

menssteigerung die höchste seit vie-

So gesehen reiht sich der Metallabschluß auch nur optisch fast nahtlos in die Reihe seiner Vorgänger für den öffentlichen Dienst und die Banken ein. Als sie unterschrieben wurden, stand noch eine "zwei" vor dem Komma der Inflationsrate. Jetzt ist es eine

Auch ansonsten waren die Arbeitnehmer-Unterhändler nicht erfolglos. So gelang es den Arbeitgebern nicht, die Lohnpause bei den Ausbildungsvergitungen – gefordert vor allem mit dem Ziel, neue Lehrstellen zu initiieren - durchzusetzen. Auch die monatlichen Überweisungen an die Lehrlinge werden erhäht. Ob das wirklich ein Erfolg ist, sollten die Gewerkschaften einmal intern diskutie-

erzicht leisteten sie allerdings auf den monatlichen Sockelbetrag von 150 Mark, der - einmal mehr - zur speziellen Unterstützung der unteren Lohngruppen gedacht war. Statt dessen einigte man sich auf die Einmalzahlung von 230 Mark für den Monat April. Hier war - hoffentlich auf beiden Seiten - die Einsicht im Spiel. daß die weitere Anhebung der unte ren Lohngruppen gerade die ohnehin bedrohten Arbeitsplätze der unzulänglich Ausgebildeten zusätzlich gefährden würde.

Die Unternehmen werden mit diesem Abschluß, der insgesamt durchaus des Prädikat "vernünftig" verdient, leben müssen und größtenteils wohl auch können. Die Produktivitätssteigerungen und auch die Markterfolge vieler (wenn auch nicht aller, denkt man beispielsweise an die Elektro-Hausgerätehersteller) Metallbetriebe im vergangenen Jahr haben sich in den Erträgen niedergeschla-gen. Der Tarifabschluß allerdings gilt bis zum April 1987 - und da ist die Konjunkturentwicklung doch mit einigen Fragezeichen zu versehen.

Auch dem Süd-Nord-Gefälle der Unternehmensprosperität wird der Abschluß nicht so ganz gerecht. Bei den Stahlunternehmen in Nordrhein-Westfalen oder gar den Schiffbauern an der Küste dürften die 4,6 Prozent heftige Kopfschmerzen auslösen. Wohl auch deswegen wurde diesmal keine automatische Übernahme in die anderen Tarifgebiete vereinbart. Das Gerangel wird also weitergeben, wenn auch der Abschluß aus dem Ländle eine klare Pilotfunktion hat.

JUGOSLAWIEN

len Jahren sein.

Protest gegen Einfuhrstopp für Agrarprodukte erfolglos Protest gegen Einfuhrstopp

Gegen den vorübergehenden Einfuhrstopp der EG für jugoslawische Agrarerzeugnisse hat die Belgrader Regierung bei der Gemeinschaft protestiert. In einer Dringlichkeitssitzung des Gemeinsamen "Kooperationsrates" erreichte sie jedoch mar die Zusage, die handelspolitischen Schutzmaßnahmen noch vor Monatsende zu überprüfen, falls die Gefahr überhöhter Strahlungswerte inzwischen gehannt ist.

Die Jugoslawen äußerten sich über das Verhalten der EG enttänscht. Das 1980 abgeschlossene Kooperationsabkommen hätte nach ihrer Interpretation zumindest eine vorherige Konsultation erfordert. Gleich nach dem Reaktorunglück von Tschernobyl sei der Gemeinschaft eine eingehende Information über die Strahlenbelastung zugegangen, hieß es in Brüssel.

Ha Britspel Die EG versicherte dagegen, der Importstopp sei ausschließlich sus Sorge um die europäischen Verbraucher verhängt worden.

Für Belgrad bedeutet die Importsperre erhebliche Lieferausfalle und die Gefahr, daß sich das chronische Handelsbilanzdefizit gegenüber der Gemeinschaft wieder erhöht. Anders als im Verkehr mit den Comecon-Staaten bietet das Abkommen die Möglichkeit einer eingehenden administrativen Zusammenar-

Die EG-Kommission hatte sich (wie auch die Bundesregierung) gegen eine Einbeziehung Jugoslawiens in das Importverbot ausgesprochen. Schließlich wurde Belgrad jedoch auf italienisches Drängen hin doch noch in den Kreis der betroffenen Stuaten METALLTARIFE / In Nordwürttemberg/Nordbaden Kompromiß geschlossen

Einigung auf 4,4 Prozent mehr Lohn und einmalige Zahlung von 230 Mark

Auf 4,4 Prozent mehr Lohn und Gehalt für elf Monate sowie einer Einmalzahlung von 230 Mark (für den Monat April) lautet die erste Einigungsformel in der metallverarbeitenden Industrie der Bundesrepublik. Einen entsprechenden Tarifvertrag handelten Metallarbeitgeber und IG Metall in der siehten Verhandlungsrunde am späten Donnerstagabend in Sindelfingen für die 653 000 Beschäftigten in der Metallindustrie im Tarifgebiet Nordwürttemberg/Nordbaden aus. Beide Seiten bezifferten das Volumen des Abschlusses auf 4,8 Prozent.

auch in dem umstrittenen Punkt der geforderten Anhebung der Ausbildungsvergütungen: Demnach wird die monatliche Vergütung für Lehr-linge in den ersten beiden Ausbildungsjahren um jeweils 30 Mark (auf 849 bzw. 706 Mark) und im dritten und vierten Lehrjahr um jeweils 35 Mark (auf 794 bzw. 867 Mark) erhöht. Das neue Lohn- und Gehaltsahkommen soll erstmals zum 31. März 1987 kilndbar sein.

Ursprünglich gefordert waren von der Gewerkschaft in diesem mit der Vorreiterrolle bedachten Tarifbezirk 150 DM mehr für jeden Metallbeschäftigten - mindestens sieben Prozent mehr - sowie eine Erhöhung der Ausbildungsvergütung um 65 Mark. Der Verhandhungsführer der IG Metall. Bezirkssekretär Walter Riester, bezeichnete den Abschluß "gemessen an der objektiven wirtschaftlichen Situation als nicht berau-

Dennoch sei er akzeptabel, wenn man ihn an den gesteckten Zielen und an dem von der Gegenseite spürbar gewordenen Widerstand messe.

AUF EIN WORT

99 Die Vorschriften der

neuen TA-Luft erfor-

dern bei uns zusätzliche

Investitionen von meh-

reren hundert Millionen

Mark. Die spezifischen

Betriebskosten werden

sich dadurch zum Teil

verdoppeln, ohne daß in

allen Fällen eine spür-

bare weitere Verringe-

rung der von uns schon

sehr stark reduzierten

Belastungen eintreten

Kurt, Stähler, Vorstandsvorsitzender der Stahlwerke Peine-Salzgitter AG FOTO: DE WELT

Der dritte Versuch der großen Mi-

neralölgesellschaften in diesem Jahr,

die Benzinpreise anzuheben, scheint

von Erfolg gekrönt zu sein. Die Erhö-

hung von Anfang dieser Woche um

durchschnittlich sechs Pfennig je Li-

ter konnte im Gegensatz zu den bei-

den vorangegangenen Anhebungen

durchgesetzt werden. Normalbenzin

kostet jetzt im Durchschnitt eine

Mark je Liter. Diesmal waren die

Freien" keine Konkurrenz für die

Markenhersteller. Die Deutsche Te-

xaco AG will nach Pfingsten die Prei-

se für Super- und Normalbenzin er-

neut um funf Pfennig je Liter herauf-

Benzinpreise

bleiben oben

wird.

Zu einem Kompromiß kam man Man habe es geschafft, daß keiner ausgegrenzt worden sei. Riester rechnete vor, daß der auf effektiv 4,6 Prozent Einkommensverbesserung hinaushufende Abschluß sich sehr unterschiedlich auswirke: In den beiden untersten Lohngruppen bedeute er beispielsweise eine Erhöhung um 5,24 Prozent und auch in der höchsten Gehaltsgruppe mache er eine Steigerung um 4.45 Prozent aus. Hieraus schließt Riester, daß auch die so-ziale Komponente der Forderung umgesetzt worden sei. "Niemand ist hän-

> Hans Peter Stihl, der Verbandsvorsitzende der Metallarbeitgeber und Verhandlungsführer im Südwesten, hält es für möglich, daß dieser Abschluß mit kleineren Abweichungen auch in anderen Tarifgebieten des Bundesgebiets übernommen wird. Immerhin ist diesmal aber im Unterschied zu früheren Abschlüssen, die damit auch klar als Pilotabschlüsse deklariert worden waren, keine Übernahmevereinbarung für die anderen Tarifbezirke geschlossen worden. Stihl meinte im Hinblick auf die wirtschaftliche Situation in den nördli-

chen Tarifgebieten, er könne sich schon vorstellen, "daß dort doch einige Firmen da sind, die mit dem Ergebnis aus unserer Sicht natürlich nicht zufrieden sein können".

Die Metallarbeitgeber hätten auch bei den Verhandlungen keineswegs das erreicht, was man sich ursprüng lich zum Ziel gesetzt habe. Auch die ser Tarifabschluß trage den Charakter eines Kompromisses. Bei seiner weiteren Wertung des Ergebnisses rückte Stihl in den Vordergrund, daß die Tarifpartner bewiesen hätten, in freien Verhandlungen zu einer Übereinstimmung kommen zu können. Dies sei höher einzustufen als "gewisse prozentuale Unterschiede".

Die große Tarifkommission der IG Metall hat am Freitag in Wernau bei Esslingen dem Verhandlungsergebnis zugestimmt. Nunmehr soll das Ergebnis noch an der Basis in den Betrieben ausführlich diskutiert werden. Die Erklärungsfrist für beide Seiten – die Hintergrundgremien der Metallarbeitgeber hatten schon am Donnerstagabend zugestimmt - läuft

Zur konjunkturellen Situation in der metallverarbeitenden Industrie Baden-Württembergs, heißt es von Seiten des Stuttgarter Metallindustrie-Verbandes, daß zwar Produktion und Auftragslage nach wie von auf hohem Niveau seien, dennoch aber die letzten Daten vom Marz die ses Jahres deutliche Dämpfungserscheinungen zeigten.

BORSENWOCHE

gengelassen worden."

Kursverluste wechselten mit respektablen Gewinnen

Von Nervosität gespeiste Unsicher-heit prägte in der abgelaufenen Woche das Bild am Aktien- und Rentenmarkt. Kursveriuste wechselten mit respektablen Gewinnen zur Wochenmitte und erneuten Kursrückschlägen zum Wochenende. Die Wechselhäder werden noch eine geraume Zeit anhalten, festen Boden hat das Kursniveau jedenfalls noch nicht gefunden. Der WELT-Aktienindex ging auch am Freitag weiter auf 273,70 (Vortag: 277,30, Vorwoche: 287,01) zu-

Das Auf und Ab läßt sich sowohl mit Emotionen als auch mit Vernunftgründen erklären. In den Bereich der Emotion gehörten zweifellos die Stichworte Tschernobyl, mögliche negative Wahlaussichten der Bonner Koalition bei den bevorstehenden Niedersachsen-Wahlen und

den Auswirkungen auf die wirtschaftliche Entwicklung der Bundesrepublik bei einem etwaigen rot-grünen Bündnis und Ausstieg aus der Kern-energie. Mit dieser Sicht hielten sich die ausländischen Anleger bemerkenswert zurück. Fehlende Aufträge wirkten sich negativer aus als ein etwa übermäßiges Aktienangebot.

Zu den Vernunftgründen zählten die anhaltende Dollarschwäche und der deutliche Zinsanstieg in der Bundesrepublik. Gegen diese geballte Negativliste kamen positive Meldungen aus dem Unternehmensbereich, in dem fast alle wichtigen Gesellschaften jetzt ihre guten Jahresabschlüsse und günstigen Prognosen für 1986 abgegeben haben, nicht an. Zuversicht und Phantasie sind derzett Man ware. Schließlich haben auch die bevorstehenden Pfingstiage die Auflö-sung von Positionen gefördert.

Ölrechnung bisher vier Milliarden Mark niedriger

Die Ölrechnung der privaten und industriellen Verbraucher ist nach Schätzungen der Esso AG, Hamburg, in diesem Jahr bisher um vier Milliarden Mark niedriger ausgefallen als im vergangenen Jahr. Wie die Mineralölresellschaft mitteilte, wurden in den ersten vier Monaten 1986 für Benzin, Dieselkraftstoff, leichtes und schweres Heizől 30.2 Milliarden Mark ausgegeben. In der Vergleichszeit 1985 waren es 34,4 Milliarden Mark.

Am stärksten nutzten die Verbraucher von leichtem Heizöl das um ein Drittel niedrigere Preisniveau, um ihre Bestände aufzustocken. Obwohl sie mit annähernd 17 Millionen Tonnen fast 50 Prozent mehr leichtes Heizől kauften als in der gleichen Vorjahreszeit, brauchten sie dafür kaum mehr Geld aufzuwenden. Sie gaben in beiden Zeiträumen rund

dpa/VWD, Hamburg 11,5 Milliarden Mark für leichtes

Die größte Ersparnis erzielten die industriellen Vebraucher. Bei einem mit 3,6 Millionen Tonnen praktisch unveränderten Verbrauch von schwerem Heizöl verringerten sich ihre Ausgaben um knapp 53 Prozent auf etwa 1.1 Milliarden Mark. Deutlich weniger brauchten auch die Au-tofahrer für Benzin zu zahlen. Zwar stieg der Benzinverbrauch von Januar bis April um zwei Prozent auf 7.5 Millionen Tonnen, aber die Benzinrechnung verminderte sich um mehr

als zwei auf 11,2 Milliarden Mark. Der Absatz von Dieselkraftstoff-erhöhte sich von Januar bis April um etwa sechs Prozent auf 4,6 Millionen Tonnen. Die Ausgaben dafür sanken jedoch um zwölf Prozent auf 6.3 Milliarden DM. In der gleichen Vorjahreszeit wurden 7,2 Milliarden Mark aus-

HANDELSSTREIT EG - USA / Gemeinschaft plant gleichwertige Gegenmaßnahmen

Weitere Eskalation wird befürchtet

WILHELM HADLER, Briesel

Die EG will die von Präsident Reagan verhängten Einfuhrbeschränkungen für europäische Agrarerzeugnise mit "gleichwertigen Maßnahmen" beantworten. Dies hat der für Außenbeziehungen zuständige belgische Kommissar Willy De Clercq betont. Wie die amerikanischen Maßnahmen sollen auch die der Gemeinschaft zunächst eher symbolischen Charakter erhalten. Über eine genaue Warenliste beriet bereits gestern ein Ausschuß von Sachverständigen der Mitgliedsregierungen.

Die US-Regierung hat - wie angekündigt - mit Wirkung vom kommenden Montag Importquoten für Qualitätsweißweine, Schokolade, Bonbons, bestimmte Fruchtsäfte sowie Bier aus der EG beschlossen. Sie will damit auf Exporterschwernisse reagieren, die sich für US-Agrarerzeugmisse durch den EG-Beitritt Portugals ergeben könnten.

In den Erweiterungsverhandlungen hatte die Gemeinschaft Lissabon veroflichtet, für eine Übergangszeit 15 Prozent seines Getreidemarktes für Erzeuger aus der EG zu reservieren und Importkontrollen für Soja einzuführen. Eine tatsächliche Beschränkung der Einfuhren aus den USA bedeutet diese Maßnahme nach Meinung Brüsseler Experten jedoch, zumindest vorläufig, nicht.

Entsprechend hat auch Washington seine Retorsionen eher so angelegt, daß sie als in die Zukunft gerichtete handelspolitische Waffen wirken. So wurden (außer für Weißwein) alle Kontingente auf der Basis der tatsächlichen Einfuhren von 1985 zuzüglich eines Zuschlages von 20 Prozent festgelegt. Für Qualitätswein liegen die Mengen sogar um 40 Prozent höher als die bisherigen Exporte.

Zu einer erheblichen Verschärfung des Handelskonflikts dürfte es jedoch kommen, wenn die im Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen begon nenen Verhandlungen über die Folgerungen aus dem spanischen EG-Beitritt keinen Erfolg haben sollten. Washington hat für diesen Fall angekündigt (mit Wirkung vom 1. Juli), eine Reihe von Zollzugeständnissen für EG-Produkte zurückzunehmen.

Diese Maßnahme, die mit der Ersetzung des früheren Zolls für Mais und Sorghum durch das EG-System von Importabschöpfungen begründet wird, würde sich auf Cognac, Tafelweine, Käse sowie bestimmte Gemüsekonserven beziehen. Die Gemeinschaft müßte dann mit Zollerhöhungen um bis zu 35 Prozent rechnen.

De Clercq bedauerte gestern, daß die Entscheidung Reagans einen "unnötigen Eskalationsprozeß handelspolitischer Maßnahmen" ausgelöst habe, den die EG nicht provoziert habe. Die einseitigen Maßnahmen Washingtons verstießen klar gegen die GATT-Bestimmungen.

DEUTSCHER SPARKASSENTAG

Bundeskanzler würdigt die Ausbildungsleistung

Bundeskanzler Helmut Kohl würdigte in seiner Rede vor dem Deutschen Sparkassentag die Sparkassen als Arbeitgeber, vor allem als Ausbilder. Sie haben 1985 mit über 25000 Lehrlingen ihren bisher höchsten Stand an Ausbildungsleistungen er-reicht", sagte Kohl; das bedeute eine Steigerung um 58 Prozent gegenüber 1976. Er dankte den Sparkassen für dieses "überzeugende Engagement zugunsten junger Menschen". Mit einem Anteil von 22 Prozent des Kreditgeschäfts und 35 Prozent der Einlagen hätten die Sparkassen außerdem einen eindrucksvollen Beweis für ihre Bürgernähe erbracht. Der Kanzler bekräftigte seine Auf-

fassung, daß die geplante Steuerre-form in der nächsten Legislaturperiode für ihn von entscheidender Bedeutung sei. Doch das Ausmaß dieser Reform hänge maßgeblich davon ab. in welchem Umfang Subventionen besonders im steuerlichen Bereich abgebeut werden könnten. Hier komme es nicht auf allgemeine Bekenntnisse, sondern auf eine "ehrlichere Diskussion" an. Etwa über die Frage, an welchen Subventionen die Bundesregierung aus politischen Gründen - zum Beispiel mit Blick auf Berlin oder die Förderung strukturschwacher Regionen - festhalten wolle. Kohl fügte hinzu: "Was hilft die beste Steuerreform, wenn gleichzeitig die Lohnnebenkosten ein kaum berechenbarer Risikofaktor bleiben?" Hier liege noch ein hartes Stück Arbeit vor uns.

Die Bundesregierung werde auch in Zukunft fest an der Politik für die Stabilität des Geldwertes und der Preise festhalten, sagte Kohl. Als wichtige Aktivposten wertete er die nachhaltige Belebung der Investitionen in Maschinen und Anlagen. "Die dauerhafte Auswertung der Investi-tionen sei der Schlüssel für eine weiterhin deutliche Zunahme von Arbeitsplätzen und Beschäftigten."

Die Sparkassenorganisation hat in den letzten Jahren ihre Marktposition behauptet und ihre betriebswirtrschaftliche Position beachtlich verbessert. Trotzdem bleibe ihre Stellung im Wettbewerb gefährdet, klagte ihr Verbandspräsident Helmut Geiger. Er nutzie die Anwesenheit des Bundskanzlers zu massiven Angriffen auf den Gesetzgeber, der für Landesbanken und Sparkassen nicht die gleichen Wettbewerbsbedingungen

hs/cd. Hamburg schaffe wie für die privaten Konkurrenten und die Genossenschaftsbarken. Die Aktienbanken seien bei der Kapitalbeschaffung gegenüber den öffentlich- rechtlichen Konkurrenten steuerlich stark begünstigt.

Die Organisation will sich nicht damit abfinden, daß ihr der Gesetzgeber einen Haftungszuschlag verweigert, wie ihn die genossenschaftlichen Banken noch haben, und er griff die Länder an, daß sie nicht die Verfasssungsbeschwerden der kommunalen Gewährträger und Sparkassen unterstützen, die eine Zulassung dieses Eigenkapitalsurrogats abzielen. Außerdem warf er den Ländern vor, sie nähmen die vom Bunde verfügten gesetzlichen Belastungen der Sparkassenarbeit nicht zur Kenntnis und blieben bei ihren überholten Vorschrif-

Nachdrücklich lehnte der Sparkassenpräsident eine Privatisierung von Sparkassen ab. Man könne die Institute nicht in eine freie Rechtsform entlassen und erwarten, daß sie sich dann ohne Zwang noch an die traditionellen Regeln, nämlich Beschränkung auf die Region und Verzicht auf gewisse Geschäfte halten. Geiger nahm die Fusion öffentlicher Banken in Baden- Württemberg, die wegen der historischen Entwicklung kein Präzedenzfall für andere Regionen sein könne, zum Anlaß, davor zu warnen, vermeintliche oder tatsächliche Strukturprobleme der Landesbanken zu Lasten der Sparkassen zu lösen.

Kritisch setzte sich der Sparkassenpräsident mit Schwächen der eigenen Organisation auseinander. Arbeitsteilung und Marktstrategie seien vielfach noch auf die Marktverhältnisse der Vergangenheit abgestellt. Die Sparkassen müßten in mindestens gleicher Qualität wie andere Wettbewerber auch mittleren Unternehmen eine finanzielle Begleitung ihrer Auslandsaktivitäten bieten. Er forderte die Landesbanken auf, die Sparkassen zu einer verstärkten Zusammenarbeit mit dem Sparkassen in diesem Bereich auf. Zugleich rief er die Landesbanken auf, der Organisation durch gemeinsames Autreten auf den nationalen und internationalen Parkett mehr Gewicht zu verschaffen und dafür zu sorgen, daß Sperkas-senkunden alle Finanzdienstleistungen angeboten werden, um deren Abwanderung zur Konkurrenz zu ver-

WIRTSCHAFTS JOURNAL

Japans Ministerpräsident

für Währungsinterventionen Tokio (dpa/VWD) – Japan wird möglicherweise seine Bemühungen verstärken, zu gemeinsamen Interventionen der Industrieländer für eine Stabilisierung der Wechselkurse zu kommen. Das deutete Ministerpräsident Yasuhiro Nakasone gestern in Tokio an. Nach seiner Meinung sei die Zeit "reif für konzertierte Interventionen". Er bezog sich damit auf Äußerungen von Bundesbankpräsident Karl Otto Pöhl, der sich am Donnerstag in Hamburg für eine Periode der Ruhe und Stabilität an den Devisenmärkten ausgesprochen hatte.

Pohl für Mertens

Bonn (dpa/VWD) – Rüdiger Pohl, Professor für Volkswirtschaftslehre an der Fernuniversität Hagen, wird Mitglied des Sachverständigenrats zur Begutschtung der wirtschaftlichen Entwicklung. Der 41jährige Wissenschaftler löst den Nürnberger Ar-beitsmarktforscher Dieter Mertens ab, der seinen Rücktritt erklärt hatte, bestätigte das Bundeswirtschaftsministerium. Mertens, der im "Rat der funf Weisen" gewerkschaftliche Positionen vertrat, war bereits bei der Vorstellung des letzten Jahresgutachtens aus gesundheitlichen Gründen verhindert gewesen. Spezialgebiet Pohls, der seit 1977 in Hagen lehrt, sind Geld- und Währungsfragen.

VW-Exporte gefährdet

Sao Panlo (dpa/VWD) - Die gesunkenen Ölpreise gefährden den Autoexport des brasilianischen Volkswawerks in den Irak. Wie die brasigenwerks in den Irak. Wie die brasi-lianische Wirtschaftspresse berichtete, gelang es dem VW-Präsidenten Wolfgang Sauer nicht, bei einem Irak-Aufenthalt einen neuen Liefervertrag abzuschließen. Bis Anfang dieses Jahres sollte im Prinzip ein neues Abkommen über die Lieferung weiterer 80 000 Brasilien-Volkswagen an den Irak abgeschlossen werden, die Irak mit Erdől bezahlen will.

Bessere Autokonjunktur

Paris (J. Sch.) - Zum ersten Mal seit langer Zeit zeigt der französische Pkw-Markt Belebungserscheinungen. Noch im ersten Quartel waren die Neuzulassungen um 1,3 Prozent zurückgegangen. Im April erhöhten sie sich um 18 Prozent gegenüber der gleichen Vorjahreszeit. Besonders stark aufgeholt hat Renault mit plus 39.4 Prozent dank seiner Promotionsverkäufe (billige Abzahlungskredite), während die Peugeot-Gruppe 3 Prozent zulegte. An ausländischen Wagen wurden 18,6 Prozent mehr verkauft, obwohl die deutschen Firmen ihre Preise wegen der Franc-Abwertung erhöht hatten. In den ersten vier Monaten erreichte der Marktanteil der "Ausländer" 37,6 Prozent.

Vierter Metro-Prozeß

Hamburg (dpa/VWD) - Vor der 16. Zivilkammer am Hamburger Landgericht hat gestern der vierte Prozeß gegen die Großhandelskette Metro begonnen. Die Hauptgemeinschaft des Deutschen Einzelhandels (HDE) wirft der Metro-Gruppe vor, durch größere Geschäfte mit privaten Endverbrauchern gegen die Wettbewerbsgesetze zu verstoßen. In zwei vorangegangenen Verfahren war die auch in der Hansestadt klagende HDE in erster Instanz erfolgreich.

Kein Auftrag

Washington (dpa) - Der Bau- und Landmaschinenkonzern Fiat-Allis wird den erhofften Auftrag über 178 Traktoren für die US-Marine wegen der libyschen Kapitalbeteiligung an der italienischen Muttergesellschaft Fiat nicht erhalten. US-Verteidigungsminister Caspar Weinberger hat aus "Gründen der nationalen Sicherheit" sein Veto gegen die Vergabe des 7.9-Millionen-Dollar-Auftrags an die Tochtergesellschaft des italienischen Fiat-Konzerns eingelegt. Libyen hält 15 Prozent am Fiat-Kapital.

200-Mill.-DM-Anleihe

Düsseldorf (Py.) - Die Yorkshire International Finance N. V., Amsterdam, beabsichtigt, eine 200-Mill.-DM-Anleihe auf den Markt zu bringen. Die von der britischen Muttergesellschaft Yorkshire Bank plc., Leeds, earantierte Anleihe hat folgende Konditionen: Zinssatz 6,25 Prozent, Laufzeit 15 Jahre, Ausgabekurs 100 Prozent. Die Anleihe wird von einem internationalen Konsortium unter Führung der Westdeutschen Landesbank gemanagt

Beschwerden abgelehnt Karlsruhe (VWD) - Das Bundes-

verfassungsgericht hat die Annahme mehrerer Verfassungsbeschwerden gegen das Gesetz über steuerliche Maßnahmen zur Förderung des schadstoffarmen Pkw abgelehnt. Wie das Gericht mitteilte, stehe der Zulässigkeit der Beschwerden der Grundsatz der Subsidiarität entgegen. Dies erfordere, daß die Beschwerdeführer vor der Anzufung des Bundesverfassungsgerichts den Rechtsweg beFRANKREICH / Höhere Arbeitslosigkeit befürchtet

Kündigungsschutz gelockert

Frankreich ist auf dem Wege zu einer größeren Entlassungsfreiheit. Nachdem die neue bürgerliche Regierung angekündigt hatte, den behördlichen Genehmigungszwang für jede wirtschaftlich bedingte Entlassung sofort" zu beseitigen, soll er demnächst für Entlassungen bis zu zehn Personen entfallen. Das ergibt sich aus einem jetzt gebilligten Gesetzentwurf der Regierung, der vorbehaltlich der parlamentarischen Zustimmung noch im Juni in Kraft treten soll. Für darüber hinausgehende Entlassungen sind Erleichterungen vorgesehen, die aber erst Anfang 1987 angewendet werden.

Der Unternehmerverband CNPF hat seine "echte Befriedigung" über diese Gesetzesvorlage zum Ausdruck gebracht, obwohl er zunächst sehr viel weitergehende Forderungen erhoben hatte. Mitterrand machte dagegen "starke Vorbehalte" und seine Mißbilligung" geltend.

Jeden Samstaa

viele Seiten Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte



SCHIEDER-MÖBEL / Weitere Fortschritte im Export

Handwerkliche Note gefragt

GmbH, Schieder, hat in der zweiten Hälfte des Geschäftsjahres 1985/86 (31. 3.) geringfügige Umsatzeinbußen des ersten Halbjahres ausgleichen können und damit das angestrebte 700-Mill-DM-Umsatzziel wieder erreicht. Im Gegensatz zu vielen anderen Herstellern der Möbelbranche ist man auch mit der bisherigen Umsatzentwicklung (plus fünf Prozent) im Kalenderiahr 1986 zufrieden. Positiv entwickelt sich auch der Export, dessen Umsatzanteil bereits 20 Prozent beträgt. Hauptabnehmer ist hier nach wie vor Nordamerika. Auf dem einmal sehr interessanten französischen. Markt hat es dagegen erhebliche Einbrüche gegeben.

Fortgesetzt hat sich nach Angaben

Erträge sind stark gestiegen

Die Ertragslage der Berliner Kraftund Licht (Bewag)-AG, Berlin, hat laufenden Geschäftsjahres 1985/86 (30. 6.) wesentlich verbessert. Der Betriebsertrag ist mit 11,2 Prozent stärker gestiegen als der Aufwand, heißt es in einem Aktionärsbrief. Auch für das ganze Geschäftsjahr erwartet der Stromversorger ein besseres Ergebnis als im Vorjahr.

Die Stromerzeugung stieg im Berichtshalbjahr um 3,2 Prozent auf 4,54 Mrd. Kilowattstunden (kWh), der Stromverkauf nahm um 3,1 Prozent zu. Der Umsatz ist wegen der Strompreiserhöhung im August 1985 allerdings wesentlich stärker gestiegen, nämlich um 11 Prozent auf 1,19 (1,07) Mrd. DM. Davon stammen 1,02 (0,92) Mrd. DM aus dem Stromverkauf und 153,4 (140,1) Mill. DM aus der Fernwärmeversorgung.Dagegen sind die Aufwendungen für Brennstoffe nur um 1,8 Prozent auf 558,2 (548,1) Mill. DM gestiegen. Hier hat sich vor allem die Preissenkung bei schwerem Heizöl bemerkbar gemacht. Der Personalaufwand erhöhte sich um 6.7 Prozent auf 248,6 (233,1) Mill DM. Die Zahl der Mitarbeiter erhöhte sich wegen der Umweltschutzmaßnahmen аці 6728 (6552).

Die Arbeiten am neuen Heizkraftwerk Reuter West, in das 2 Mrd. DM investiert werden, schreiten zügig voran. Die beiden Blöcke sollen im Dezember 1987 und Oktober 1988 planmäßig in Betrieb genommen werden. Für Umweltschutzmaßnahmen an bestehenden Kraftwerken gibt die Bewag rund 2,5 Mrd. DM aus. heiten bringen sollen.

Jahr zu Massenentlassungen kommt, scheint wegen der zunächst sehr begrenzten Entlassungsfreiheit vorerst gebannt. Die Regierung meint sogar, daß sehr schnell vor allem mittlere und kleine Unternehmen mehr Personal einstellen werden, weil sie nicht mehr befürchten müßten, daß sie dieses später nicht freisetzen könnten. Zu diesem Zweck will sie auch die Bestimmung aufheben, wonach ein Unternehmen erst ein Jahr, nachdem es Arbeitskräfte entlassen hat, neue einstellen darf. Die Oppositionsparteien und die

Gewerkschaften dagegen fürchten, daß die jetzt möglich werdenden Entlassungen die Neueinstellungen bei weitem übertreffen. Damit könnte der seit Herbst letzten Jahres erstmals wieder positive Trend am Arbeitsmarkt stark negativ werden. Per Saldo gingen in Frankreich 1985 zwar immer noch 50 000 Arbeitsplätze verloren, aber 1984 waren es 250 000.

Neu geschaffen wurden 1985 nach einer Erhebung des Insee 140 000 Arbeitsplätze, während gleichzeitig 290 000 beseitigt worden sind. Dem standen 190 000 neu ins Berufsleben eingetretene Jugendliche gegenüber. Wenn sich gleichwohl die Zahl der Arbeitslosen stabilisierte, so lag das vor allem an der von der letzten Regierung zur Bekämpfung der Jugendarbeitslosigkeit ergriffenen Maßnahmen. Dadurch wurden allerdings mehr Ausbildungsplätze als echte Arheitsplätze geschaffen.

des Unternehmens der Trend zu Möhdt. Schieder beln mit wohnlicher und ausgespro-Schieder-Möbel-Holding

chen handwerklicher Note, wovon im Schieder-Sortiment vorwiegend die Angebote der mittleren bis gehobenen Preisklasse profitierten. Für den Verbraucher seien preisgünstigere Großserien-Möbel dagegen kaum noch interessant. Mahagoni und Kiefer würden bei der Nachfrage stärker in den Hintergrund treten. Bedeutung gewinne neben Kirschbaum vor allem Eiche. Ihr Anteil im Schieder-Angebot liege bereits bei 60 Prozent.

Die Schieder-Gruppe wird auch in diesem Jahr wieder rund 10 Mill. DM investieren, durchweg zur Erhöhung der Flexibilität in der Fertigung zur Verbesserung der Qualität und nicht zuletzt zur Rationalisierung.

Rowenta: Neuheiten

belebten Geschäft

Zufrieden mit der Entwicklung im Geschäftsjahr 1984/85 (30. 11.) ist die Rowenta-Gruppe. Bei einem insge-samt stagnierenden Markt für Elektrokleingeräte habe man den Gruppenumsatz um acht Prozent auf 603 (i. V. 558) Mill. DM (ohne Skonti) gesteigert. Dabei sei das Geschäft im Ausland, das rund zwei Drittel zum Gruppenumsatz beiträgt, wiederum überdurchschnittlich gewachsen.

Besonders gut entwickelte sich nach Angaben von Gerhard H. Vehlhaber, Sprecher der Geschäftsleitung der Rowenta-Werke GmbH. Offenbach, das Geschäft in Großbritannien, Italien, Belgien und Skandinavien. Die größten Märkte stellten aber nach wie vor die Bundesrepublik. Frankreich und Großbritannien dar. Sehr erfolgreich sei man auch im vergangenen Jahr mit neuen Produkten (u. a. Dampfbürste und Küchenmaschine) gewesen. Insgesamt würden die Neuheiten und Weiterentwicklungen rund ein Fünftel zum Jahresumsatz der Gruppe beitragen. Leicht gesunken sei nach dem "Rekordjahr 1984" die Rendite. Investiert hat Rowenta im vergangenen Jahr 42 (24) Mill. DM. Der Anstieg wird mit dem Ausbau des Dampfbügeleisen-Werkes in Erbach, eines von insgesamt vier inländischen Werken, und der Erweiterung desfranzösischen Werks begründet.

Die Beschäftigtenzahl blieb mit rund 3700 (davon rund 3000 in der Bundesrepublik) unverändert. Für dieses Jahr wird ein zweistelliges Umsatzplus erwartet, das wiederum vor allem das Ausland und die Neu-

NAMEN

Ernst H. Dahlke, einer der Pioniere der Personalberatungsbranche, vollendet heute das 90. Lebensjahr.

Dr. Georg Kress. Gründer und geschäftsführender Gesellschafter der Mapal, Fabrik für Präzisionswerkzeuge. Aalen, feiert heute seinen 85. Geburtstag.

Wolfgang Klock, Pressesprecher der Rewe Zentrale AG, wird am 19. Mai 60 Jahre alt.

Gerd Leidinger, Direktor Public Relations der DER Deutsches Reisebüro GmbH, Frankfurt, wechselt zur Deutschen Lufthansa AG. Er wird in Frankfurt als Vorstandsreferent Verkauf die Leitung der Öffentlichkeitsarbeit für den weltweiten Verkaufsund Marketingbereich übernehmen. Zugleich wurde er zum Stellvertreter des Hauptreferatsleiters Presse und Information berufen.

Wolfgang Mellert, geschäftsführender Gesellschafter der Fibron Wolfgang Mellert GmbH, Bretten. wird am 19. Mai 1986 65 Jahre.

Dr. Hans Bernhard Bolza-Schänemann, Vorstandsvorsitzender der Koenig & Bauer AG, Würzburg und Präsident der IHK Würzburg-Schweinfurt, feiert am 20. Mai seinen 60. Geburtstag.

Erich Kesper, Vorstandsmitflied der Continentale Sachversicherung, AG, Dortmund, wird am 20. Mai 1986

Helmut Werner, Vorsitzender des Vorstandes der Continental Gummi-Werke AG, wurde zum Vorsitzenden des Wirtschaftsverbandes der deutschen Kautschukindustrie (W.D.K.), Frankfurt, gewählt. Stellvertreter wurden Franz Josef Wolf und Wolfgang Trautwein.

DRESDNER BANK HV / Vorstand gibt sich für 1986 zuversichtlich – AEG-Bonus?

Lob für "ertragsorientierte Dividende"

Fast zur Tradition wird es bei den Hauptversammlungen der Dresdner Bank, daß sich einige Dutzend Demonstranten einfinden, um gegen die Geschäftsverbindungen des Instituts mit Südafrika zu protestieren. Auch in Köln, wohin die Bank in diesem Jahr ihre Aktionäre eingeladen hatte, um die "besondere Verbundenheit mit der Region zu dokumentieren", wie es Vorstandssprecher Wolfgang Röller ausdrückte, blieb das Spektakel friedlich.

Mit einigem Unmut quittierten die Anteilseigner (Anfangspräsenz 56,97 Prozent, das bedeutet gegenüber dem letzten Jahr einen Rückgang von zehn Prozent, der mit der höheren Zahl von ausländischen Aktionären begründet wird) allerdings die zahlreichen Diskussionsbeiträge zum ebenfalls obligatorischen - Oppositionsantrag in Sachen Südafrika. Dies blieb allerdings die einzige Aufregung in einer langen Hauptversamm-

Lob für das "beste Ergebnis in der Geschichte der Bank" (Röller) und die ertragsorientierte Dividendener-

ERWIN SCHNEIDER, Köln höhung auf 10 (7,50) DM wurde allgemein mit der Frage verbunden, ob es für 1986 denn einen AEG-Bonus geben werde. Dies auch in Anbetracht der Tatsache, daß Röller eine zuversichtliche Einschätzung für das laufende Jahr gegeben hatte.

> Ein Gastgeschenk brachte Röller der Stadt Köln mit: Die Dresdner Bank will zehn jungen Kölnern, die bereits eine abgeschlossene Ausbildung nachweisen, aber keinen Arbeitsplatz finden, eine qualifizierte Bankausbildung anbieten. Das gehöre zur Geschäftsphilosophie des "besonders ausbildungsfreundlichen" Instituts. Den jungen Leuten werde damit der Einstieg in einen chancenreichen Beruf geöffnet.

Trotz massiven Einsatzes moderner Bürotechnologie habe das deutsche Kreditgewerbe seit 1980 den Personalbestand um zehn Prozent auf rund 600 000 Mitarbeiter erhöht. Moderne Technik müsse also nicht zum Abbau von Arbeitsplätzen führen. "Ganz allgemein hat sich bestätigt, daß die produktivitätsstarken, technologisch fortschrittlichsten Branchen die relativ beste Beschäfti-

gungsentwicklung aufweisen", sagte der Dresdner Bank-Sprecher.

Ein Bonbon hatte Röller auch für Aktionäre: Nachdem die Dresdner Bank-Aktie seit Oktober 1985 als erstes Papier einer deutschen Gesellschaft an der Börse in Tokio notiert wird, hat das japanische Finanzministerium jetzt die Lizenz für eine Filiale für das Wertpapiergeschäft erteilt. Die Tochtergesellschaft auf dem zweitgrößten Kapitalmarkt der Welt wird unter dem Namen Dresdner-ABD-Securities Limited noch in diesem Jahr die Tätigkeit aufnehmen.

Zur Lage der deutschen Wirtschaft meinte Röller, daß er beim Studium der Medien häufig den Eindruck gewinne, "wir befänden uns in einem Jammertal". Tatsache sei aber, daß die Bundesrepublik unter allen gro-Ben Industriestaaten 1986 voraussichtlich das kräftigste Wirtschaftswachstum und gleichzeitig die höchste Preisstabilität aufweise. Dazu bestünden noch gute Chancen für eine Fortsetzung des Konjunkturaufschwungs mit positiven Auswirkungen auch auf die Beschäftigungsent-

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Wechsel im Aufsichtsrat

Stuttgart (dpa/VWD) - Der Vorsitzende der Geschäftsführung der Robert Bosch GmbH, Marcus Bierich, sowie Friedrich Karl Flick und das Mitglied des Vorstandes der Siemens AG, Heribald Närger, werden aus dem Aufsichtsrat der Daimler-Benz AG ausscheiden. Dies geht aus der Einladung zur HV von Daimler-Benz am 2. Juli in Stuttgart hervor. Es wird vorgeschlagen, an ihrer Stelle Hans-Georg Pohl, Koordinator für Kuropa der Shell International Petroleum Company, sowie Hermann Josef Strenger, Vorsitzender des Vorstandes der Bayer AG und Prof. Gerhard Tremer, Mitglied des Vorstandes der Bayerischen Landesbank Girozentrale zu wählen.

Leichte Abschwächung

Hannover (dos.) - Die Kali-Chemie AG, Hannover, die 1985 ihr bislang bestes Ergebnis erzielte, verzeichnet in den ersten vier Monaten 1986 sowohl beim Umsatz wie beim Betriebsergebnis gegenüber dem gleichen Vorjahreszeitraum eine leichte Abschwächung. Vorstandsvorsitzender Cyril Van Lierde bezifferte auf

der HV den Umsatzrückgang in der Gruppe auf 3 Prozent. Die Gründe dafür seien in dem gesunkenen Dollar-Kurs und in der Ölpreisentwicklung zu suchen. Eine Prognose für das gesamte Jahr mochte Van Lierde nicht geben, Kali-Chemie habe aber stets eine ertragsorientierte Dividende (1985: 12 DM auf das um 25 Mill. DM erhöhte Kapital) gezahlt. Diese Politik gelte auch für die Zukunft.

ATB überzeichnet

Frankfurt (dps/VWD) – Infolge der starken Nachfrage nach Aktien der Antriebstechnik G. Bauknecht AG, Welzheim, war die Emission bereits am ersten Tag deutlich überzeichnet. Wie die federführende Dresdner Bank AG mitteilte, hat sie daher die ursprünglich bis zum 20. Mai 1986 festgesetzte Verkaufsfrist am Donnerstagabend vorzeitig beendet. Die erste Preisfeststellung im geregelten Freiverkehr an den Wertpapierbörsen in Stuttgart und Frankfurt ist für den 26. Mai 1986 vorgesehen.

Nordstern legt zu Düsselderf (Py.) - Die Nordstern Allgemeine Versicherung AG, Köln, wird ihren Aktionären eine Erhöhung

der Dividende für 1985 von 10 auf 20 Prozent vorschlagen, die Nordstern Lebensversicherung AG eine Erhöhung von 18 auf 20 Prozent. Die Hauptversammlungen finden am 2. Juli in Köln statt.

Gold-Zack erhöht

Mettmann (VWD) - Der führende deutsche Kurzwarenhersteller Gold-Zack-Werke AG, Mettmann, will der HV am 30. Juni für das Geschäftsjahr 1985 die Ausschüttung einer auf 8 (6) Prozent erhöhte Dividende auf das Grundkapital von 9,9 Mill. DM vorschlagen. 1984 war erstmals seit 1969 wieder eine Dividende gezahlt worden. Der Bilanzgewinn stellte sich im Berichtsjahr auf 0,8 (0,6) Mill. DM.

Umsatzplus

Berlin (dpa/VWD) - Die Spinnstof-fabrik Zehlendorf AG, Berlin, die am 3. Juli 100 Jahre besteht, steigerte ihren Umsatz 1985 um 2.6 Prozent auf 151.5 Mill DM. An die Muttergesellschaft Hoechst AG werden 3.9 (6.6) Mil. DM Gewinn abgeführt. Die freien Aktionäre erhalten eine Garantie-Dividende von 87 (78,30) DM je 500-DM-Aktie (HV am 12, Juni).

KABELMETAL ELECTRO / Kräftige Gewinnsteigerung – Mitarbeiterzahl stabil

Neue Technikbereiche immer bedeutsamer

Die sogenannten "Wachstumsbereiche" gewinnen für die Kabelmetal sich kräftig auf 13,4 (8,4) Mill. DM und tionsverlagerung der Telefonkabel-Electro GmbH (KE), Hannover, immer stärkere Bedeutung. Nach Angaben des Vorstands entfiel 1985 die Hälfte des um 13,1 Prozent auf 930 (822) Mill. DM erhöhten Umsatzes auf Produkte der Nachrichtentechnik, Hochfrequenz-Übertragungstechnik Spezialfertigung und Autoelektrik, obwohl die Tellabrechnung eines 1983 hereingenommenen Großauftrags aus Kuwait (rund 50 Mill DM) wirksam wurde. Die Basisbereiche der Energietechnik (Starkstromkabel und Freileitungen) repräsentieren demgegenüber noch 35 Prozent und der Anlagenbereich 15 Prozent des IImsatzes

Günstig entwickelte sich im Berichtsjahr die Ertragsrechnung. Der Jahresüberschuß des Unternehmens.

DOMINIK SCHMIDT, Hannover das mittelbar zum französischen halten werden. Der Personalabbau im ermöglichte die Zuführung von 5 Mill DM (bereits versteuert) zur freien Rücklage. Die restlichen 8,4 Mill. DM wurden zur Ausschüttung einer unveränderten Dividende von acht Prozent auf 105 Mill DM Stammkanital verwandt. Die bessere Extraeslage drückt sich in dem auf 6.5 (knapp sechs) Prozent erhöhten Cashflow, gemessen am Umsatz aus. Die Eigenkapitalquote stieg im Berichtsjahr auf 30 (28) Prozent.

Bedeckt hält sich der Vorstand zur Entwicklung im laufenden Jahr. Gerechnet wird mit einem Mehrabsatz von drei Prozent. Der Umsatzzuwachs dürfte ohne Berücksichtigung der Endabrechnung des Kuwait-Auftrags etwas höher liegen. Die Beschäftigtenzahl (4356) soll stabil gefertigung nach Stadthagen werde durch die Aufstockung in anderen Bereichen kompensiert. KE investierte 1965 in Sachanlagen 30 (35) Mill. DM und weitere 19 Mill. DM in Finanzanlagen. Die Abschreibungen erreichten 31 Mill. DM.

Mitte dieses Jahres werden verschiedene personelle Änderungen wirksam. Erhard Falk scheidet Ende Juni aus der Geschäftsführung aus und übernimmt den Vorsitz im Aufsichtsrat. Für ihn rückt Peter Rohner in die Geschäftsführung nach. Ihre Aufsichtsratsmandate werden Siegfried Schiffbauer (GHH), Pierre Suard und Jörg Stegmann (Kabelmetal AG) niederlegen. An ihre Stelle treten neben Falk Paul de Buyer und Erwin

HAKO WERKE / Wachstumsschub in USA - Platz fünf bei Bodenreinigungsgeräten

Schritt zur Internationalisierung Aussichten für 1986 bleiben optimi-

JAN BRECH, Hamburg Die Hako-Werke GmbH & Co., Bad Oldesloe, die zu den führenden Herstellern von Maschinen für die Betriebsreinigung und Grundstückpflege gehört, hat im Berichtsjahr einen weiteren großen Schritt in Richtung Internationalisierung gemacht. Die Gruppe, der 14 Tochtergesellschaften angeschlossen sind, ist auf allen inund ausländischen Absatzmärkten gewachsen, wobei der Anteil des im Ausland abgewickelten Geschäfts inzwischen 65 Prozent erreicht. Nach Angaben des geschäftsfüh-

renden Mitinhabers und designierten BDI-Chefs Tyll Necker ist der Gruppenumsatz um gut 27 Prozent auf 215 Mill. DM gewachsen. Den größten Wachstumsschub gab es dabei in den USA. Durch die erstmals für zwölf Monate konsolidierte Firma Multi Clean weitete die Hako-Minuteman, Zwischenholding für alle US-Aktivitäten, das Geschäft auf Dollarbasis um 90 Prozent auf 25 Mill. Dollar aus. In DM-Werten betrug die Zuwachsrate 49 Prozent (61 Mill. Mark). In den USA, so betont Necker, gehöre Hako mittlerweile zu den fünf größten Anbietern von Geräten für gewerbliche Bodenreinigung.

Nach verhaltener Entwicklung in den vergangenen Jahren erzielte auch das deutsche Stammhaus 1985 wieder zweistellige Zuwachsraten. Der Umsatz erhöhte sich um 16 Prozent auf 115 Mill. DM. Davon dürfte Hako 75 Mill. DM im Inland abwickeln, den Rest auf den europäischen Exportmärkten. Mit Abstand erfolgreichste Produktionsgruppe, so erklärte Nekker, seien Bodenreinigungsautomaten gewesen, bei denen Hako, wie schon bei Kehrsaugmaschinen und Kompaktschleppern, die Marktführerschaft übernommen habe. Positiv für das Geschäft wirkte sich besonders im zweiten Halbjahr die wieder auflebende Investitionsbereitschaft der Kommunen aus, die verstärkt nach Maschinen für die gewerbliche Grundstückspflege fragten. Deutlich langsamer entwickelte sich demgegenüber das Geschäft mit Rasentraktoren und Motorhacken. In diesem konsumnahen Bereich, der acht Prozent des Inlandsumsatzes ausmacht. will sich Hako nur noch auf anspruchsvolle Geräte für Großgärten konzentrieren.

Zum Ergebnis der Gruppe erklärte Necker, daß es sich dank guter Gewinne in den USA leicht überproportional zum Umsatz verbessert habe. Von der von ihm als "passabel" charakterisierten Bruttorendite von sechs Prozent sei Hako nicht mehr allzu weit entfernt. Im Vergleich zu amerikanischen Standards gebe es auf der Ertragsseite allerdings noch beim deutschen Stammhaus Nachholbedarf.

Wesentlich gestärkt bezeichnet Necker die Bilanz- und Liquiditätsstruktur der Gruppe. An der durch Verringerung der Lagerbestände und Forderungen verkürzten Bilanzsumme machen die Eigenmittel schätzungsweise 30 bis 40 Prozent aus. Die

235 und 240 Mill. Mark, nachdem in den ersten Monaten dieses Jahres Zuwachsraten von zehn bis zwölf Prozent erreicht worden sind. Die Expansion der Gruppe, die etwa 800 Mitarbeiter in Deutschland und 430 im Ausland beschäftigt, dürfte 1986 mehr aus dem Inland und den europäischen Märkten kommen. Ohne den Basis-Effekt der Erstkonsolidierung von Multi-Clean werde sich das Wachstum in Nordamerika normalisieren. Der stark gefallene Dollar macht allerdings die in den USA so erfolgreichen Multi Clean Poliermaschinen preislich nun auch in Europa wettbewerbsfähig. Das ermögliche Hako zum ersten Mal, so Necker, die Angebotspalette in Europa mit Maschinen aus den USA zu ergänzen.

stisch. Das Umsatzziel liegt zwischen

Um die hoch gesteckten Ziele der Gruppe auch personell zu bewältigen, hat Necker, den die künftigen Aufgaben im BDI zusätzlich in Anspruch nehmen werden, die Weichen in der Geschäftsführung neu gestellt Nachdem im Vorjahr Walter Gnauert zum neuen Geschäftsführer bestellt worden ist, tritt nunmehr Klaus Wendt (vorher Black & Decker) als weiterer Geschäftsführer mit dem Verantwortungsbereich Technik in die Chefetage ein. Er ersetzt den Gründungsgesellschafter und langjährigen Technik-Chef Tim Koch, der in diesem 65 wird und im Laufe des Jahres aus der Geschäftsführung ausscheidet

Blick auf die Börse

Korrektur, aber keine Wende am Aktienmarkt

die Banken und die Börseninformationsdienste: Die Börse ist nervos geworden und registriert fast ausschließlich schlechte Nachrichten. Dazu gehören vor allem die möglichen innenpolitischen Folgen des Unghicks von Tschernobyl. Die Unsicherheit über den Ausgang der Niedersachsen-Wahl am 15. Juni ist größer geworden.

Die einträchtige Haussestimmung" ist in eine "Eintracht im Negativen" umgeschlagen, registriert die Hamburgische Landesbank. Sie hält aber angesichts der ausgewogenen Bewertungsverhältnisse eine "Bodenbildung" am Aktienmarkt in absehbarer Zeit für

wahrscheinlich, ohne sich auf eine Frist festzulegen. Das Unebhagen über die deutlichen Kursrückgänge der letzten Wochen sitzt bei Händlern und Anlegern tiefer als erwartet, meint die Deutsche Bank. Die Aktienbörse ist zur Zeit kaum positive bereit. Aspekte aufzunehmen, wie zum Bei-

spiel die zahlreichen guten Jahresabschlüsse. An die günstigen Nachrichten aus der Wirtschaft müßte sich die Börse aber erinnern, wenn sie gut über die nächsten Wochen kommen will. wobei auch die Commerzbank den Aktienmarkt der nächsten Wochen stärker unter politischen Einflüssen sieht. Sie rechnet nach dem Teilausverkauf der letzten Tage, angeführt von Verkäufen ausländischer Anleger großer Standardwerte nun eher mit einer Zwischenerholung, empfiehlt den Anlegern aber Geduld bei Neuanlagen. Als Ausnahme nennt das Institut die Aktie von SEL, die sich als zukunftsträchtiger Spezialwert auch gegen den Trend nach oben entwickeln sollte.

Nach Ansicht der Finanzwoche sind die politischen Belastungen für die deutsche Börse groß, eine Baiase hat aber voraussichtlich noch nicht begonnen, meint der Münchner Dienst, der den Kurs-

Einig über die Unsicherheit an rückgang als technische Reaktion einschätzt und empfiehlt, Bankaktien ebenso wie Großchemie zu halten, besonders BHF- Bank erscheine erholungsfähig. Als derzeit "äu-Berst preiswert" wird auch Thyssen empfohlen. Auch die DG Bank sieht in der derzeitigen Entwicklung noch keine Wende am Markt. Denn aus den wirtschaftlichen Rahmenbedingungen läßt sich kein Hinweis auf eine bevorstehende Hochzinsphase, Rezession oder Passivierung der Leistungshilanz ablesen. Die Korrekturbewegung könnte aber über den Rückschlag vom Februar/Marz dieses Jahres hinausgehen; die Anleger sollten sich auf eine länger anhaltende Konsolodierungsphase mit mögli-

cherweise noch weiter sinkenden Kursen einstellen und die Phase nutzen, bei jenen interessanten Neuemissionen der letzten Zeit zuzugreifen, bei denen sie nicht zum Zuge eekommen waren. empfiehlt Das auch die Vereinsund Westbank, die besonders Feldmühle Nobel AG herausstellt, die zur Zeit nur unwe-

sentlich über dem Emissionskurs notieren. Ohnehin sollten Anleger die derzeitge Orientierungslosigkeit der Börse nutzen, bestehende Positionen in marktbreiten Qualitätstiteln auszubauen. Dazu zählt das Institut auch Schering, die mit der Börseneinführung in London international populärer werden.

Besonders skeptisch eingestellt ist der Hanseatische Börsendienst. für den die Gefahr weiterer Kursverluste an den deutschen Börsen trotz des nach wie vor sehr positiven konjunkturellen Umfeldes noch lange nicht gebannt ist. Die Gefahr für das Bonner Regierungsbündnis bringt vor allem Ausländer auf die Verkäuferseite, meint der Dienst, der Zeit für Neukäufe noch nicht gekommen sieht. Das meint auch der Frankfurter Tagesdienst, der derzeit nur politische Unsicherheit, aber keinen wirtschaftlichen Grund sieht

Erfolgreiches Jahr bei Berliner Kindl

Die Berliner Kindl Brauerei AG. Berlin, hat ein erfolgreiches Jahr hinum 5,2 Prozent auf rund 723 100 (Vorjahr: 687 500) Hektoliter. Damit lag die Gesellschaft weit über dem Durchschnitt der deutschen Brauereien (plus 0,8 Prozent). Und auch im laufenden Jahr hält der Absatzanstieg an, erklärte der Vorstand jetzt in

Den Erfolg führt Kindl auf den grö-Beren Durst der Berliner und die Nachfrage aus dem Ausland zurück. Der Export wurde im vergangenen Jahr um 20 Prozent gesteigert, nimmt sich aber noch bescheiden aus. Bei Kindl macht der Export drei Prozent vom Absatz oder 3,5 Mill. DM vom Umsatz aus. Besonders stark ist die Berliner Brauerei in Spanien, aber auch Polen, Großbritannien und die USA sind beachtliche Abnehmer. Auch nach Japan wird Berliner Bier

Der Umsatz stieg auf 112,4 (110,4) Mill DM Es wird ein Jahresüberschuß von 2,1 (1,9) Mill. DM ausgewiesen. Die Aktionäre sollen für 1985 eine von 4,50 DM auf 5 DM erhöhte Dividende erhalten. Das Kindl-Kapital von 20,9 Mill. DM liegt mehrheitlich bei der Oetker-Gruppe, 25 Prozent hält die Westdeutsche Landes-

Investiert wurden im vergangenen Jahr 8,6 Mill DM bei 8,8 Mill DM Abschreibungen. Für 30 Mill. DM soll jetzt in Berlin eine neue Flaschenabfüllanlage gebaut werden. Am 1. Mai hat die Brauerei ihre Bierpreise um knapp fünf Prozent erhöht.

Konkurs eröffnet: Anlen: Arnd Leß-

Elbschloß zapft weiter Verluste

Die Elbschloß-Brauerei AG, Hamburg, drittgrößte Bierbrauerei in der adt und mehrheitlich Dortmunder-Union- und Schultheiss-Konzern gehörend, hat im Berichtsjahr 1985 weiter an Absatz verloren. Wie aus dem Geschäftsbericht hervorgeht, ist der Bierausstoß um 4.6 Prozent auf 352 000 hl gesunken. Faßbier, so beißt es, habe sich auf der Vorjahreshöhe stabilisiest, während bei Flaschen-Gebinden Einbußen hingenommen werden mußten.

JB. Hamburg

Bei einem um 6,7 Prozent zurückgegangenen Umsatz von 60 Mill. DM weist Elbschloß einen Verlust von 0.75 Mill. DM Mark aus, der sich zusammen mit dem Fehlbetrag des Vorjahres auf fast 4 Mill. DM Bilanzverlust summiert; das entspricht der Hälfte des Grundkapitals. Einsparungserfolge durch weitere Rationalisierungsmaßnahmen (die Belegschaft sank nochmals um 39 auf 282 Mitarbeiter) seien durch die unbefriedigende Absatzlage und durch erhöhte Aufwendungen für die Werbung aufgehoben worden, heißt es. Der Betriebsverlust dürfte weit höher als ausgewiesen sein. Immerhin hat Elbschloß wieder fast 2 Millionen Mark Dividende von der Einbecker Brauhaus AG, Einbeck, erhalten, an der eine Mehrheitsbeteiligung von gut 75 Prozent besteht.

Ziel für 1986 ist es, die Marktpositionen im Vertriebsgebiet zu festigen, erklärte der Vorstand. Die Angebotspalette werde um nicht mehr marktgerechte Zweit- und Handelsmarken bereinigt. Ferner will Elbschloß das Vertriebsgebiet in Richtung Süden erweitern.

KONKURSE

Koakurs eröffnet: Aalen: Arnd Leßmann; Angsburg: Evelyn Marie-Luise Hager, ehem. Pächterin der Gaststätte "Evelyn's Pilsbar, Königsbrunn; Bad Homburg: Nachl d. Frieda Anna Saar, geb. Schmidit, Friseumeisterin; Bad Schwalbach: Kamin- u. Kachelofenstudio W. F. M. GmbH, Taumustein-Wehen; Diepholz: Waltraud Wilkens-Automobile GmbH; Duisburg: Harald Lawicki, Oberhausen; Enden: Borkumer Gaststättenbetriebe GmbH Romer Gaststättenbetriebe GmbH Romer mer Gaststättenbetriebe GmbH, Bor-kum; Frankfurt: Nachl. d. Martha Ankum; Frankfurt: Nachl d. Martha Annemarie Deylitz geb. Berger; Horizon Tours GmbH; Gelnhausen: Nova Sun GmbH. Wächtersbach; Hamburg: KG i. Hausbau Boberg GmbH; Hammer: Egon Doppelreiter GmbH; Hammer: Jürgen Meyer, Verlagsberater; Herford: Tönnes GmbH, Hiddenhausen: Karlsrube: Eigenheim GmbH u. Co. KG; Köln: Helga Orlowski, jetzt Helga Laumann; Krefeld: Nachl d. Karl Drage; Langen: Hams-Joachim Knapp, Kaufmann; Lehrte: Nachl d. Anton Mack, Hämerlerwald; Mannheim: Kristina Textil-Großhandels GmbH; Moers: Johannes Eiting, Kaufen;

Nea-Ulm: "almaca" Bioprodukte Herstellungs- u. Vertriebs GmbH, Vöhringen; Niebsill: Baubetreuungsges. Sylt mbH, Tinnum; Ottweiler: Schumacher u. Krämer GmbH, Zimmerei, Innenausbau, Treppenbau, Merchweiler; Paderborn: Hans-Werner Schumacher, Bauunternehmer, Büren; Pferzheim: SARASTRO Kinzinger GmbH; Straubing: Nachl d. Ernst Friedrich Thiel, Mitterfels; Stuttgart: Fritz Wallner, Inh. e. Flaschnerei; Traktor Zentrale GmbH; Winsen: Plams Bauges. mbH, Seevetal 2; Wolfsburg: Nachl d. Manfred D'Agnolo.

Anschluß-Kenkurs: eröffnet: St. Wendel: Saar-Papier GmbH.

Vergleich eröffnet: Seligenstadt: WS-Sportgerätehandelsges. mbH,

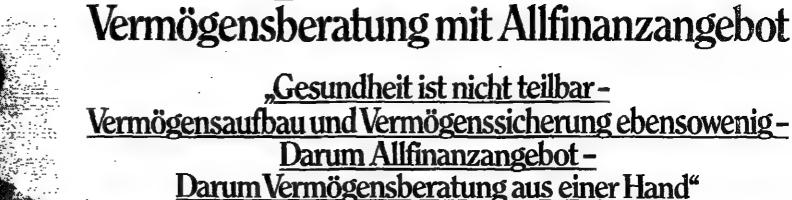
Bodgau 3.

Vergieich beamfragt: Augsburg:
technica Eiektivogroßhandel GmbH;
Ricidenheim/Brenz: W. Wahl u. Söhne
KG; Wahl Touristik GmbH; Minchen: G. Kotschwara GmbH & Co. Holzver-arbeitungswerk KG, Lohhof; ISI Com-puter GmbH, Computer-Systeme 1. Technik, Wissenschaft u. Industrie, Ot-tobrunn.

หลายใหม่ เกิดเกิดเกิดได้เรีย

Book North

10 Jahre Weg einer Idee



Dr. jur. REINFRIED POHL

Vorstand der Deutsche Vermögensberatung Aktiengesellschaft Grunder und Vorsitzender des Bundesverband Deutscher Vermögensberater

Er prägte als erster den Begriff Allfinanzangebot und die Berufsbezeichnung Vermögensberater.



Jeder Bürger sieht sich einem außerordentlich großen, unüberschaubaren und sich ständig wandelnden Angebot von Vermögensanlagen und Vermögensabsicherungen gegenüber.

Nur als Einheit kann dieses Angebot an den Bürger sinnvoll herangetragen werden. Nicht getrennt und voneinander unabhängig von den verschiedenen Branchen und damit von vielen Spezialisten.

Ein Vermögensaufbau ohne gleichzeitige Vermögensabsicherung gleicht einem Haus ohne Dach. Vermögensbildung und Vermögensschutz sind für den einzelnen Bürger eine untrennbare Einheit. Sie ist ebenso unteilbar wie seine Gesundheit.

Wie der Hausarzt im Bereich der Gesundheit, führt der VERMÖGENSBERATER im Bereich Geld- und Vermögensfragen zur idealen Lösung dieser Situation, wenn ihm ein umfassendes Angebot – DAS ALLFINANZANGEBOT – zur Verfügung steht.

Der Vermögensberater darf sich nicht als Berater nur für den kleinen Kreis von Menschen verstehen, die nicht wissen, wie sie ihr bereits vorhandenes großes Vermögen noch vermehren können. Er ist auch nicht der Berater, wenn es darum geht, immer wieder Lücken in der Steuergesetzgebung zu entdecken, um einem kleinen Kreis von Personen vermeintliche Steuervorteile zu verschaffen.

Der Vermögensberater ist Helfer des Bürgers in dessen Vermögensfragen und zugleich ein Mittler zwischen Bürger und Staat in den Bereichen, in denen dem Bürger Leistungen zum Zweck seiner Vermögensbildung vom Staat gewährt werden.

Es ist seine vordringliche Aufgabe, einer möglichst großen Zahl von Menschen klarzumachen, daß sie sich nicht allein auf den Staat verlassen dürfen, wenn es um die finanzielle Absicherung ihrer Familie oder die Versorgung im Alter geht.

Um diese Aufgabe optimal erfüllen zu können, stellt die DEUTSCHE VERMÖGENSBERATUNG AG den von ihr betreuten Vermögensberatern ein umfassendes spekulationsfreies Allfinanzangebot und darauf abgestimmte Ausbildungsund Verwaltungsleistungen zur Verfügung.

Zum zentralen Inhalt der Geschäftspolitik der Gesellschaft gehört weiter das Bestreben, dem Vermögensberater alle Vorteile zu gewähren, die die Berufsausübung in einer großen Gemeinschaft von Berufskollegen ermöglicht. Sicherheit und Selbständigkeit im Beruf können somit gleichzeitig gewährleistet werden

Branchenunabhängige Vermögensberatung mit einem spekulationsfreien Alifinanzungebot ist die ebenso einfache wie zukunftsorientierte Basis unserer Tätigkeit seit 10 Jahren.

Das Angebot:

Eine umfassende Vermögensanalyse ist die Grundlage unserer Tätigkeit.

Auf der Basis dieser Erfassung des Ist-Zustandes erarbeiten wir unsere Vorschläge unter Berücksichtigung der individuellen Möglichkeiten und Zielvorstellungen.

Hierbei nutzen wir die weitgehenden Vorteile moderner Computer-Technik. Praktische Erfahrungen seit dem Jahre 1979 haben zur Entwicklung von EDV-Programmen geführt, die alle Nachteile von allgemeinen oder pauschalierten Vorschlägen vermeiden. Wir wissen, daß die finanziellen Möglichkeiten, die Ziele und Wünsche eines jeden Kunden nicht identisch mit denen anderer Kunden sind.

Die gewonnenen Erkenntnisse über Notwendigkeiten im Bereich des Vermögensaufbaues und der Vermögensabsicherung machen es erforderlich, die zu treffenden Maßnahmen unmittelbar zu verwirklichen.

Die DEUTSCHE VERMÖGENSBERATUNG AG stellt aus diesem Grunde ihren Vermögensberatern neben ihren Beratungsdienstleistungen die entsprechenden Vermittlungsdienstleistungen zur Verfügung.

Angesehene, traditionsreiche und einer gesetzlich festgelegten Aufsicht unterworfene Institute – Banken, Versicherungsgesellschaften: Bausparkussen, Kapitalanlagegesellschaften – sind als unsere Partnergesellschaften Träger dieser Angebote.

Unser Angebot ist branchenneutral. Eine Bevorzugung oder gar Verpflichtung zum Angebot bestimmter Formen der Vermögensabsicherung und des Vermögensaufbaus ist uns fremd.

Das Alfinanzangebot umfaßt unter anderem: Aktienfonds mit deutschen und internationalen Werten; Bank-Sparbriefe; Bausparverträge; Baufinanzierungen; Betriebliche Altersversorgung; Berlin-Darlehen gemäß BerlinFG; berufsspezifische Darlehen; Eigenbeim-Programme; Finanzierungskredite; Hypothekendarlehen; Immobilienpolice und Wertpapierpolice als moderne Formen der Lebensversicherung; offene Immobilienfonds; Kraftfahrtversicherungen; private Kranken-Versicherungen; Kraftfahrtversicherungen; Praxisdarlehen für Freie Berufe; Universaldarlehen und Privatdarlehen; Rechtsschutzversicherungen; Rentenfonds mit deutschen und internationalen Anlagewerten; Sachversicherungen aller Art für Haushalt und Gewerbe; Spareinlagen und Kontensparpläne; Unfallversicherungen; Verkehrs-Schutzbrief; Vermögensanlagen in Goldund Silbermünzen; Vermögensbildungsverträge nach dem Vermögensbildungsgesetz.

Das Angebot wird ständig den Kundenbedürfnissen und Marktentwicklungen angepaßt.

Der Erfolg:

In der Vermögensberatung sind wir die Nr. 1.

Wir sprechen nicht nur von den Vorteilen eines Allfinanzangebots. Wir bringen sie seit 10 Jahren Tag für Tag durch unsere Vermögensberater zu unseren Kunden. Unsere Leistungen und Erfolge sind hierfür Beweis:

Pro Monat werden gegenwärtig in der Verwaltungszentrale der Gesellschaft in Frankfurt am Main über 18.000 Anträge von Kunden für deren Vermögensaufbau, Vermögensabsicherung sowie Alters- und Familienversorgung angenommen und bearbeitet.

Jeden Antrag dieser Art sehen wir als eine Bestätigung dafür, daß unsere Konzeption einer branchenunabhängigen Vermögensberatung, die im Rahmen eines Allfinanzungebots durch selbständige Vermögensberater erfolgt, inzwischen in breiten Bevölkerungskreisen Anerkennung findet.

Das jährliche Gesamtaufkommen an Sparleistungen zum Vermögensaufbau sowie zur Familien- und Vermögensabsicherung aus von Vermögensberatern der DEUTSCHE VERMÖGENSBERATUNG AG vermittelten Verträgen überschritt im Jahre 1985 mit 508 Millionen DM erstmalig die Summe einer halben Milliarde DM.

In den Tätigkeitsbereichen Bausparen, Investmentsparen und Lebenssicherung erreichte das Neugeschäft im Geschäftsjahr 1985 den Betrag von 2,8 Milliarden DM Vertragssumme. Der nur in diesen Teilbereichen des Alifinanzangebots verwaltete gesamte Vertragsbestand umfaßt inzwischen ein Volumen von 12 Milliarden DM.

Die Zahl der von der DEUTSCHE VERMÖGENSBERA-TUNG AG an ihre Partnergesellschaften vermittelten und in deren Bestand befindlichen Verträge – ohne Einbeziehung von Folgeverträgen – erhöhte sich 1985 auf insgesamt 463.000 Stück. Dies entspricht einer Zunahme gegenüber dem Vorjahr um 27%.

In den ersten 4 Monaten des Jahres 1986 konnte eine weitere Steigerung der Nachfrage nach unseren Beratungs- und Vermittlungsdienstleistungen festgestellt werden. Weit über 100.000 auf individueller Basis erstellte Computergutachten werden 1986 unsere Beratungstätigkeit unterstützen.

In 162 Geschäftsstellen und Direktionen werden gegenwärtig 2.850 Vermögensberater in allen Ländern der Bundesrepublik und in West-Berlin durch die DEUTSCHE VER-MÖGENSBERATUNG AG betreut.

Die Ergebnisse unserer erst lößhrigen Tätigkeit sind Beweis für unsere Leistung und die Zukunftschancen unserer Konzeption im Angebot von Finanzdienstleistungen.

Allein vermag man wenig – gemeinsam viel – dafür Dank unseren Kunden Dank unseren Vermögensberatern Dank unseren Partnergesellschaften



DEUTSCHE VERMÖGENSBERATUNG AG

Münchener Straße 1 · D-6000 Frankfurt am Main · Telefon: 069/23840

		_	_			AKTIENDO	ROEN			D10 (1	D1727 147. 47		
F 7% dot. 79 488	15.5. 15.5. 16.7 101.5 101.5 101.5 101.5 101.5 101.5 101.5 101.5 101.6 101.7 101.8 101.7 101.8 101.7 101.8 101.7 101.8 101.7 101.8 101.7 101.8 101.7 101.8 101.7 101.8 101.7 101.8 101.7 101.8 101.7 101.8 1	F 3th dgl, 35 F 3th dgl, 35 F 3th dgl, 34 F 3th dgl, 34 F 3th dgl, 35 M	102.16 10	F A Sudernak, 78,70	Die Hoffmangen def Stab setzten sich höhere Notier Langklistern blieben Einby werden zurückgenommen. währungspolitischen Gründ die Plandizriefe, deren Re Für zehnjährige Lavizeiten f 6% dal 85 a. 0. 255 285 6% dal 85 a. 0. 255 287 6% dal 85 a. 0. 255 287 6% dal 85 a. 0. 255 287 6% dal 85 a. 0. 1345 1355 6% dal 85 a. 0. 1345 1355 6% dal 85 a. 0. 1345 1355 6% dal 86 a. 0. 136 136 6% dal 86 a. 0. 137 137 6% dal 86 a. 0. 138 138 6%	Ilisierung des Zinsts Ungen durch als von Sop von mehr als von Son nicht zu woch In del Sum	TUCKIQUE RIVORUS habon sick nicht rbörslich genannt, bei der Interpretation onge Inte	### OFFICE CASE 10 COME 10 COME		## Manufacular 7.86 ## doi: 17.87 ## doi: 17.88 ## doi: 17	1000000000000000000000000000000000000	Bry Asroport 82/92 The Boyer Cop. 82/89 6% CFE 78 8% Com. Check, 78/89 6% Check, Nat. 79/89 6% Check, Nat. 79/89 6% Check, Nat. 79/89 6% Cop. 18/89 6% Cop. 18/89 8% Cop. 18/89 7% Cop. 18/89 8% Cop. 18/89 7% Cop. 18/89 8% Cop. 18/89 7% Cop. 18/89 7% Cop. 18/89 6% Dan Norsk. 77/89 6% Cop. 18/89 8% Cop. 18/89 7% Location 18/89 8% Cop. 18/89 7% Index 18/89 8% Cop. 18/89 7% Index 18/89 8% Cop. 18/89	
F 8 dgl. 82 533 11/88 F 74 dgl. 82 535 12/88 F 74 dgl. 82 535 12/88 F 74 dgl. 83 534 12/88 F 74 dgl. 83 534 548 F 74 dgl. 83 534 12/88 F 74 dgl. 83 534 12/88 F 8 dgl. 83 544 12/88 F 74 dgl. 85 545 13/88 F 74 dgl. 85 547 13/88 F 74 dgl. 77 13/88 F 75 dgl. 78 13/88 F 75 dgl. 88 13/88 F 75 dgl.	27 185,5 183	H of h ogs as 94 yr s 72 street, 77 s 8 det 83 s 94 yr s 74 street, 77 s 8 det 83 s 95 s 9	97.5 97.5 97.5 192.76 1	F 3h Schwing B3/90 314,8 214,8 75 25 25 27 27 27 27 27	F th dgl, 73 e. 0. DM into 1016 1016 1016 1016 1016 1016 1016 101	99 Bit City 1578 89 city 1578 89 city 1578 89 bear Corr. \$277 79 Beather Tev. \$474 79 Beather Tev. \$474 79 Beather Start 70 b	15 18,750 18 60, 8879 1 15,55 18,750 18 60, 8879 1 15,55 18,75 18 60, 8879 1 15,55 18,75 18 60, 8879 1 15,55 18,55	165,25 102,85 7th Klobach, Tel./28 106 165,5G 7 dgl. 72,87 186,5 104 6th dgl. 73,88	16.75 19 16.	15.6 7% Ridochank 84/14 90.51 7% Raint Xerous 62/75 7.751 5% Raint Xerous 62/75 7.751 5% Raint More 64/76 7.758 7% Raint More 64/76 7%	100,16 100,150 100,25 1	7 11-18-100a. 7344 8% dgl. 88/90 10% dgl. 81/91 8% dgl. 82/93 7% tacar 71/86 7 dgl. 73/88 8% dgl. 73/88	100.00 10

Wir trauern um Herrn

Dr. Josef Baltes

der am 12. Mai 1986 im Alter von 75 Jahren verstorben ist.

Herr Dr. Baltes war unserem Unternehmen mehr als zwei Jahrzehnte als Mitglied unserer Geschäftsleitung und Geschäftsführer unserer Tochtergesellschaft, der Harburger Fettchemie Brinckman & Mergell GmbH, verbunden und hat entscheidend am Aufbau unseres Hauses mitgewirkt.

Wir schulden ihm Dank und Anerkennung und werden sein Andenken in Ehren

Geschäftsleitung, Betriebsrat und Belegschaft

HARBURGER OELWERKE BRINCKMAN & MERGELL

Eigene Atomstrahlenmessung verläßlicher

Schweizer Firma verkauft aus Armeebeständen Strahlenmeß-geräte mit Zubehör für sir 270.

Für weitere Schutzmaßnahmen Info. anfordern. Schutzgebühr $\hat{\mathfrak{o}}_{r^-}$ DM.

Vertrieb für die Bundesrepublik Deutschland:

Fa. A. & M. Lindi Apparatebau GmbH Schlesierstr. 14, 8429 Ihrlerstein, Tel. 0 94 41/30 75 od. 76

3runnenbohrungen mit Garantie:

pei Trockenbohrung keine Kosten

ie haben auf Ihrem Grundstück wasserführende ichichten? Wir finden und erbohren sie. Finden wir ein Wasser oder bohren wir trocken - Sie bezahlen

litte rufen Sie uns an, wir geben Ihnen alle nformationen und Referenzen. Erfahrungen n In- und Ausland.

ENNEPETALER TIEFBOHR-GESELLSCHAFT m.b.H. Elsternweg 13 · D-5828 Ennepetal 14 · Telefon (0 23 33) 47 44

Nie wieder Einbruchi Der neue LOXXON-Alarm-Computer sichert sofort obne Montageaufwand (keine Stripen) Gebäude bis ca. 800 m², über naz. 5 Ebenen, gegen Durchbre then der Außenhaut (Fenster, Türen, Wände) nur 2856, DM. Javerbindliche Vorführung

Javerbindliche Vorführu durch LOXXON-Techniker W. Bahlitz Fr.-Ebert-Str. 10 4834 Harsewinkel 3 Tel. 0 25 88 / 10 97

Keine-Zeit-Strategie Gratisinfo anfordem, Der Lukrative Börsentip Oberländer Str. 39, 8900 Augsburg

Welche dt. Universität verleiht Förderer (Jurist) Angebote unter A 2189 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen Förderer

Nur schriftl Zusendungen unter B 2190 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Diese Veröffentlichung, von einem Insider geschrieben, zeigt Ihnen, WO und WIE Sie für den Bruchteil dessen, was Sie einem Titelhänder bezahlen missen, sofort einen Dr., Professor, Botschafter, Konsul- oder anderen Titel verlichen bekommen. Limitierte Auflage, Vorabinformation gegen DM 20, (wird bei Kauf angerechnot) per Nechmen. Hen in der Verlichen bekommen. V 20, 4300 Essen.

P-S Geräte- v. Maschinen-Leasing P. Stragand 6680 Neunkirchen Andreas-Limbach-Str. 37 Tel. 0 68 21 / 3 23 03

Original Wachauer Wundersteinmohl Superbiomin

Kilopreis DM 15,-"FT"-Versand Postfach, Tel. 09 11 / 43 50 15

P-S Computer u.
EDV-Asiages-Leasing
P. Stragand
6880 Neunkirchen
Andreas-Limbach-Str. 37 Tel 0 68 21 / 3 23 03 Original Gesteinsmehl aus Österreich (Direktimport), Superbiomin-Versand

Andrea Walper Lortzingstr. 49, 7967 Bad Walds Tel. 9 75 24 / 68 38

(DH 29,46/kg + Diacha. + Pretail

Tel.: Hamburg (0 40) 3 47 - 43 80, oder - 42 30

Familienanzeigen und Nachrufe

Berlin 01 84 611

Kettwig 08 579 104

BILLIG-FLUGE OFFICE-GROSS

Zingmer mit Frühst. Messe-/Flogisalemäh in Düsseklorf Tel. 02 11 / 42 35 30

privaten Geigerzähler Testen Sie die Strahtungsbelastung in der Luft, in Ihrem Garten und in Ihren Nahrungsmitteln settet. Schützen Sie alch und ihre Familie wirkeam vor Verseuchung.

vor Verseuchung.

Die Gefährdung ihrer Gesundheit durch den Regien kommen radioaktive stoffe auf Wiesen, Felder, Städte und durch die Nahrung auch in unseren Körper. Nur wenn Sie wirkfich wissen, ob ihre Nahrungsmittel, ihr Trinkwasser oder ihr Garten verseucht sind, können Sie sich und ihre Kinder wirksam davor schützen. Bestellen Sie noch heute das handlichs Strahlenmeßgerät SC 311, das von namhaften Wisserschaftlern neu entwickelt und von der Industrie mit einem unglaublich hohen Qualitätestanderd und Präzision gebaut wurde. Das Gerät ist handlich (15 x 8 cm) und leicht überallich mitzunehmen.

Preis ab Werk: nur DM 358,50 Zusätzlich erhalten Sie ein Informationshandbuch, womit Sie jederzeit feststellen können, wenn welche Strahlendoals für Kinder, Erwachsune oder Haustiere gesundheitsschädlich ist.

Bestellung per:

 Nachnahme zum Preis von 358,50 + Nachnahmegebühr und Zusteilungsgebühr.
 Scheckzahlung zum Preis von 358,50 (ohne weitere Gebühr)
 Vorauszahlung Deutsche Bank Frankfurt BLZ 500 700 10, Kto.-Nr. 200 012 Bei Vorauszahlung 3% Skonto, Preis 346,75 ohne weltere Gebühr.

Bitte genaue Adresse angeben, Sie erhalten dann umgehend ihr Gerikt bundeswelt ohne weitere Kosten zugesandt. Rückgaberecht 14 Tage.

data-electronics GbR, Justinianstraße 22, 8000 PR.M.

Strahlenwarngerät Radioaktive Strahlung

kann man nicht sehen, nicht hören und nicht fühlen. Deshalb ist

Aber man kann sie messen!

Unser neu entwickeltes und zuverlässig messendes Strahlenwarngerät "R-Controll* gibt Ihnen die Sicherheit zu wissen, ob Sie einer bedrohlichen Strahlungsgefahr (z. B, in der Luft, am Boden, Kleidung, Nahrung usw.) ausgesetzt sind.

Reagieren Sie schnell und gean: A. S. Electronic Marktplatz 8, 8221 Waging am See hen Sie auf Nr. Sicher. Meine Bestellung: Anzah!

"R-Controll" zum Preis von DM 298,– Garb, Contains

PLZ, Ort



und wollen in der WELT inserieren? Dann wenden Sie sich bitte an folgende.

Anschrift: Axel Springer Verlag AG Benelux Office

213, Avenue Ed. Parmentier B-1150 Brüssel Tel.: 00322/7629480 Teléx: 632 79 asp ben b

Axel Springer Verlag AG; Armel Guéna Goudsesingel 128 NL-3011 KD Rotterdam Tel.: 003110 - 14 37 37/47 Telex: 26251 asro nl

DIE • WELT

Doutsche Flug-Ambulanz unter irzücher Leitung 24-Stunden-Notrul.

0211/431717



erwerben Sie ein Maximum an Hilfe und medizinischer Versorgung. Spezial-Jets mit erstidassigen Fach-leuten holen Sie im Notfall rund um

Lassen Sie sich durch uns die notwendige Sicherheit vermitteln. Schon ab DM 30,- pro Person und Jahr erhalten Sie Rückholschutz incl. einer 30-tägigen Austandsreise-krankenversicherung. Denn Risiko erkennen heißt Vermögen erhalten.

Als Beispiel im unversicherten Ernst-Las Palmas - Frankfurt Kosten DM 33.000,-Vermögen durch eine Mitgliedschaft bei der Flug-Ambulanz e.V.. Flug-Ambulanz e.V..

Flughafen Halle 3 4000 Düsseldorf 30 Tel. 0211/45 06 51-53

Coupon Ich bin an einer Mitgliedschaft bei

der Flug-Ambulanz e V. interessiert. Bitte senden Sie mir unverbindlich ausführliche Unterlagen

Straße, Haus-Nr.: PLZ-Ort:



Wie schützen Sie sich vor radioaktiver Strahlung?

Ermittein Sie die radioaktive Strahlung im Freien täglich, und vergleichen Sie über längere Zeiträume. Stellen Sie an Ihrem Körper die aufgenommene Dosis fest, so wie das Wissenschaftler und Laboranten schon seit Jahrzehnten tun. Kaufen Sie noch heuts

Andloweter, Modell RM 5 Dosimeter, Modell DM 2

für den privaten Gebrauch im Freien, beim Spiel, Wandern, Sport, im Garten und im Urlaub. Solche Geräte werden auch in Kernkraftwerken und Labors

en auch Sie die Chance, sich und ihre Fa

Benutzungsanweisung und Grenzwertinformation wird mitgelle-fert, Batteriebetrieb, 1 Jahr Garantie, Lieferung nur gegen Vor-kasse und schriftliche Bestellung. Preis DM 380,—für RM 5 Preis DM 250,—für DM 2 zuzüglich Versandspesen per Nachnahme. Überweisen Sie auf Konto Nr. 1 429 927, Deutsche Bank AG,

Bremen, oder senden Sie Scheck. Wir liefern in der Reihenfolge der Zahlungseingänge. Optronik Vertriebsgesellschaft mbH Zum Panrepel 2, 2800 Bremen 45

Mehrere tellw. änßerst wertv. Orient-Toppiche ausratsauflösung von Priaus Hausrausaunosung von FIF-vat zu verkaufen. Zuschriften unter N 2310 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Fernschreiber An- und Verkauf, Eckard von Hoyder 2000 Hamkurg 60, Wentzelstr. 6 Tel. 040 / 27 til 80, PS 2 11 228

Elegantes Eszimmer Barock neuw. Nußbaum dkl. für 4 Pers. Ausziehtisch. 2 Stühle, 2 Arm-lehnst., rote Samtpolstrg. Vitrine, Sideboard, umständen. preisw.

Tel 4 89 / 3 51 83 75 Kinmalige Gelegenheit zur Kapitalanlage

Brillanten Mehrere Einkarüter River (E) hi-penrein, Schliff u. Proportionen

penrein, Schiff u. Proportionen jew. "sehr gut", ab DM 18 900.-, und Kinkaräter River (D) Impenrein, Schifff u. Proportionen jew. "sehr gut", ab DM 25 900.- Halbkaräter Eiver (E) impenrein ab DM 4900.-, m. International anerkaunten Experti-sen "HRD" oder "IGI" Angeb. v. C 2191 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Wir suchen ständig gebrauchtes

9,70-m-Layber-Gerüst
sowie Stahlrohre, Kupplungen, Bohlen usw.
PRÜTER Gerüstbau GmbH
Heilkamp 12, 2 Hamburg 20
Tel. 0 40 / 4 91 29 10

Betriebskosten 100 DM im Mo-nat! Die Komplett-Schwimmhalle mit Becken, modernster Tech-nik, anschlußfertig angeliefert, in wenigen Stunden betriebsbereit, direkt vom Hersteller: 0 26 52/

Oligschläger-Schwi 5442 Mendig

Ong. antike Feldbrandsteine roffausweht an Feldbrandklinker ab DM 365,- je 1000 Stück ab Lager Dusburg D + K Kitnkerimport Tel. 02 03/44 50 12 oder 0 26 53/6 07

Vielseitigkeitspferd
5 J., 186 St., dkl. Fuchs, m. viel
Bewegg., charakteri. einwandfrei, zu verk, Inzahlungn. mögl. Tel. 0 25 84 / 12 11

Wohin g

** - 300 - \$70

The State of

 $(\mathcal{A}_{\mathcal{A}_{\mathcal{A}}},\mathcal{A}_{\mathcal{A}_{\mathcal{A}}}^{2},\mathcal{A}_{\mathcal{A}_{\mathcal{A}}}^{2},\mathcal{A}_{\mathcal{A}_{\mathcal{A}}}^{2})$

and the grant figure

The state of the s

Parent der WELF

Berthard of the text Pe

Barrier W. Same

THE STATE OF SHIPL WAR A

Service of the servic

1

35 - 3-1.

the same and same

Moon:

Samstag, 17. Mai 1986 - Nr. 113 - DIE WELT		EFFEKTEN/OPTIONSHANDEL/ANLEIHEN		· 13
Amsterdam Amsterdam Act Holding 285 285 281 Aegots 295 285 285 285 285 285 285 285 285 285 28	ARBED ALGO 95 10 3490 Addo Australia 1450 1730 Buye. Gen. du Last. 14600 1730 Sulp. Berb. 270	Same	Vool Reeft 141,40 2465 255,20 256 257 258 255,20 258 258 255,20 258 25	948 975 s520 1520 mile 860 872 m. 1470 1460 sept 1750 1180 1750 1180 1750 1180 1750 1180 1750 1180 1750 1180 1750 1180 1750 1180 1750 17
Part Part	Scy2 Scy2 Unidos 114,10 110,75 112,6 17,51 71,	**************************************	### 1980 Sec. 750 V75 Secorton 290/190 Secorton 290/190 Secorton 290/190 Secorton 290/190 Secorton 290/190 Secorton 295/84 (50 Sec. 295/84 (50	Devisentation Devisentatio



ERKAUFE

\$唐 4世 7 年

\$ (nameng)

. . . .

87 47 14 - 4 4



Die Alternative:

Steinfeder

Hätte man die Vorliebe und den Geschmack

für leichten trockenen Wein, so wie in der Wachau, schon früher bevorzugt, wären vermutlich heute viele Weinfreunde glücklicher. Steinfeder Wein ist eine duftige, zarte und leichte Weinkaregorie, die dem natürtichen Charakter der Wachauer Weine entspricht.

Fordern Sie bitte nilhere Informationen und unsere Preisliste an. Es erfolgt kein Vertreterbesuch. Wir liefern ausschließlich Wachauer-Weine, verpackt in Kartons zu sechs Flaschen pro Sorte, einfuhrabgefertigt ab einem Karton franko Ihrem Wohnsitz in der Bundesrepublik Deutschland.

Winzergenossenschaft "Wachau" A-3601 Dürnstein 23 Österreich

Zum Leserkreis der WEII gehören namhafte Persönlichkeiten aus Politik, Wirtschaft, Kultur und Wissenschaft im In- und Ausland.

sycht dautsche Bank (anch kleine Privathank) für Errichtung einer Repulsentanz. Inschriften unter R 2180 an WELT-Zuschriften unter R 2180 au W Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Es

Stress und Ärger Er ist off such die Unusche vie

Ale Fechidinik für innere und peychosumatische Krankhei-ten führen wir eine individuelle Ganzheitsbehandlung durch. Körperliche und seellsche Ur-sechen werden gezielt angegangen.

Wir helien Xmen ihre Pro-bleme zu überufnden! Fordern Sie unsere au lichen Unterlagen en.



Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

Graphologisches

Gutachten

mit payctologischer Bereining Persönlichteithemulyee Bewerberbeiteitlung PHAJOS FÜR PSYCHOLOGISCHE DIAGNOSTIK

Otol Paych. P. Lauster Liderizatralie 2, 5000 Köln 60 Tutalon 02 21 / 7 60 13 76



NEUE WEGE

Schering

Dywideg

34% Auftragsplus

PWA

Frankfurter Börsenbriefe

Selt 33 Jahren Spezialberatung in allen Börsertragen Wöchentliche Kaufempfehlung

Wir helfen bei der finanziellen Zukunft

Kosten senken, Umsätze steigern mit unserem bewährten Gewinnoptimierungsprogramm (GOP) Rufen Sie uns an.

Telefon (040) 33 52 79

Wer Kapitalanlagen in den USA besitzt

... solite *ICMA kennen. * ICMA - Das internationale Cash Management + Account von Merrili

. Wenn Sie z. B. US-5-Wertpapiere haben, sollten Sie auf das ICMA-Konzept

- Sofortige Vertügberkeit ihres angelegten Kapitala*
 Durch US-S-Scheck und eine Sonder-VISA-Karte k\u00f6nnen Sie sofort und weltwelt \u00fcber ihr Kapital und ihre Kreditlinie verf\u00fcgen
- Tägliche Guthabenverzingung
- Ein Wertpapierkonto mit Beleihungsmöglichkeit
- US-S 10 Mio. Deckungssumme pro Kunde/Wertpapierkonto
- Auch nach Faierabend täglich bis 22.00 Uhr
- Nur Kontoführungagebühr von \$ 75 p. a.

' Minimum-Einlage ab 5 25,000

Merrill Lynch

Ein führendes Investmenthaus auf dem Finanz- und Kapitalmarkt USA

Wenden Sie sich für weitere Informationen an des nachstgelegene Büro des deutschen Representanten Memil Lynch AG.

4000 Dusseldorf · Karl-Arnold-Platz 2 · Telefon 02 11 / 4 58 10 6000 Frankfurt/Main · Ulmenstraße 30 · Telefon 0 69 / 7 15 30 2000 Hamburg 1 · Paulstraße 3 · Telefon 0 40 / 32 14 91 8000 München 2 · Promenadeplatz 12 · Telefon 0 89 / 23 03 60 7000 Stuftgart 1 · Kronpnnzenstraße 14 · Telefon 07 11 / 2 22 00

Wohin gehen die Aktien?

Nach 1979/83/85 können wir auch für das laufende Jahr wieder eine Gewinnzusage machen.

Informieren Sie sich unverbindlich durch Einsendung des Coupons an P.C.M.E. Finance-Pool A.G., FL Liechtenstein, Zentrale Deutschland, Eschersheimer Landstraße 49, 6000 Frankfurt am Main 1

Coupon:

THE .

WELT

Ja, ich bin sehr interessiert und wünsche eine unverbindliche und kostenlose Information darüber, wie ich mein Kapital gut verzinst und gewinnbringend anlegen kann.

Strahlenschutz

Sind Sie über Ihre Strahlenschutz-

Belastungen richtig informiert?

Medien, Behörden und Politiger segen ihnen jeden Tag etwas Newea.
Verstrählte Lebensmittel werden verkauft, vernichtet oder konserviert.
Kann ihr Supermarkt, Einzelhändler oder Verkluser auf dem Wochesmarkt ihnen wirklich angen, wo die Ware herkommt, ob Sie verstanlik oder sauber ist?

Wo liegen die Grenzwerte?

Die Halbwertzeiten dauem Tage, Monate und Jahre. Bis radioaktive ieutopen (Jod, Strontjurn, Caseium, Kohlenstoff u. a.) so weit abgeklungen sind, daß sie für Ihre Gesundheit unschlictlich aind, darüber streifen sich die Wissenachaftler im In- und Ausland.

Kaufen Sie jetzt Ihre Strahlentest-kammer für Ihren privaten Gebrauch im Haushalt.

Erprobte Technologie aus Japan- und Europa-Qualität führt in der neuen Testicammer für Obst, Gernüse, Milch a. a. Labensmittel zur sicheren Anzeige der radioaktiven Strabtung. Einfach Klappe öffnen, Lebensmittel einlegen, Anzeige beobachten. Anschlüsse 220 V. Technisches Datanblatt und Informsbonsbrüsschürs werden mitgeliefert. 2 Jehre Garantie.

Superpreise

Modell SK 5, ca. 5 | Kammerinhait, nur DM 1350,-. - Anzahlung 350,- DM, Rest per Nachnahme zu-zügl. Versandspesen.

Modell SK 10, ca. 10 l Kammerinhalt nur DM 1650,— — Anzahlung DM 650,—, Rest per Nachnahme zu-zügl. Versandspesen

Bel Vorkasse von Gesambetrag 10 Prozent

Lieferung wegen großer Nachfrage nur gegen vollständige schriftliche Bestellung und nach Eingang der Anzahlung auf Konto-Nr. 1 429 927, Deutsche Bank AG, Leer, der Fe. Dr. Ing. Jovy Electronic KG. Wahlweise senden Sie einen Scheck mit ihrer Bestellung. Sie erhalten sofort die Auftragsbestätigung. Bitte bestellen Sie noch heute.

Dr. Ing. Jovy Electronic KG Groninger Straße 29-37, 2950 Leer

für Ihre Sport-und Freizeitanlagen

Ihrer Objekte.

- **★** Management
- **★** Finanzierung
- **★** Marketing **★** Vermarktung

Ungenutzte Reserven aktivieren,

Andreas Müller Sport-und Freizeitmanagement

Unternehmensberatung Projektservice

Bonn-Hamburg Rathausmarkt 5 · D-2000 Hamburg 1

Wertpapier

Zeitschrift für Kapitalanlage

Zum Feiern kein Anlaß Zwischen Greenback & Barrel Weiss: BTX kein Bernterersatz Hypobanken im Höhenrausch ideales Umfeld für Zinssenkungen Immobilienmarkt konsolidiert sich Deutschland: zunächst gedrückt Keramag stark wie Hoffmann K+S z.Zt. kein Charme Philips will hochdynamisch werden

Einzelpreis DM 5,50 Jahresabonnement DM 92,00 Erscheinungsweise 2x monatlich Ein Probeheft erhalten Sie von uns, wenn Sie diese Anzeige einsenden an DAS WERTPAPIER Verlagsges. mbH, Postfach 1403 60, 4000 Düsseldorf 14

Bitte ausschneiden!

1. July 1

FERIFAL

fyr 🖁

LISBIL COL MG

SAMPLES CONTRACTOR OF STREET

greise ber bije ineraliër

SULF THE PARTY OF ANT CHAT

الجاريكي

Aktien gebrenst abwärts

Wegen der Pfingstfeiertage nur geringe Unternehmungslust

DW. – An den Börsen herrschte allgemeines
Aufatmen, als sich herousstellte, daß die vorbörstlich nahezu umsatzios heruntergeredeten
Aktienkurse nicht der Realitäte entsprachen.
Die Notierungen der meisten Standardaktion
gaben zwar weiter nach, doch bielten sich die

Da min auch von der Bunder- tieren bereits war mehr als 25 Der Der Fank bisiten 2 Das

gabes zwar weiter ack, doch bieltes sich die robes with the robes with the sich die robes with the robes with t

		\mathbf{H}				N /		YY = A		
						le Notierun	gen una	Umsarz	Minches	Akt
			seelderf		aktivit	155 143	Hamburg	145 145		1 75.5 married
		145.	155.	155 145 Michael 15172 3347-45-45-5	155.	Stacke	15.5.	Stúcke .	1	Studen Alleriz V
	ABG BASE	3253-7555-6	330.5	15172 1347-45-45-5 1580 2715-13-150	3386 273,7 2996	13023 335.5-27-25-26 60470 271-4,5-1-74,5	352 294	6795 326.	17-85-36 351 15-77-75 274	6756
	Bover	274-74-2,5-2,5G 291-2,5-0,5-1	274 299,5	2974 291 2 0 25 G	2906	97214 250-91.5-90-9	1 1294	15243 788-	n-25-91 . 790.	Girmes
L	Boyer, Hypo	541-8-1-8 537-7-7-10	542G	1944 561-5-0-40	549G 558G	11722 566-43-56-45 4979 555-55-50-50	- IGO -	600 556- 2650 550-	23-56-63 560 23-50-50 562	4898 Herisel
Ļ	Boyer, Hypo Boyer, Hypo Boyer, Visk, Shily	560-0-50-67G	I 957	6100 5695-95-985	252bG	6773 549-49-40-60	954	499 555-	2.55-60 557	2001 Huseel
-	Commercials.	313-5-2-3 241-5-6-1-5-4	318	29732 318-8-8-2	3110	35072 313-155-12-14 151945 241-44-17-44	319 245		6-12-12.5 317 6-37-43 246	7834 966ps K
-	Doloster	1310-5-05-19	1320	118953 241 5-4-1 9-45 26874 1315-7-06-16G	346 1525	40137 1310-18-10-15	1330	3355 1312	20-10-15 1530	10121 4-1-1-1-1
	Dt. Sonk	795-5-0-2	九	16854 7365-95-91	200	29896 790-75-90-90	434	8440 775-1 6700 429-1	14-90-90 - 798 12-29-31 434	4333 9216
_	Dresdoor Etc. CUB	430-5-0-2 304-4-4-8G	433 301bG	18734 430-2,5-29-31G 1755 2975G	4256	37260 430-33-30-32 470 -	-	unerh. 3048	0-0-500 304	S36 100
	GHH	252 5-4-27-28	2546	34(\$) 251.5-3-20-27(3)	253G	11510 235 5-5 5-29-7	7 출 :	3014 255-3	5-26-26 253bG 55-5-5 395G	1721 BBC
ŭ	Honories Honories	375-8-4-4 272.8-3-0.5-0.5	254G 385G 275,5 179G	345 378,5-8,5-8-8 26999 275-3-2-2-5	35 24	356 376-76-76-76 45844 273.5-3.5-2-72		10640 274	275	11440 BPR
a	Hoesch	180-G-76,5-80G	179G	15434 1755-95-55-9 100 186—640	1177 1	14739 179-79-78-78	188	17771 1794	D.77.5-7.5 179.5	12158 Degused
	Hoten	565O-50-0-0 199-9-1-3G	145G	100 F86—540 3071 194-4-7-7	580 1986	100 - 1474 198-98-94-94	199-	595 -19	5-5-5-5 200	P P Pa Bake
0	Koli u. Setz	271 5-1 5-70-80	799.5 2746	500 265-70-63-70	273.5G	811 172 11:77:77	. 276	412 268-1	E-E-69 5 277.7	} ™ Dr. Sobc
1	Karstadt	340-0-36-39G 430-0-20-4	348 450	1470 335-4-1-46	335 4306	第1 30 437-37	345		134-34 346 15-29-26.5 431	44 1995
٤,	Kovihol 1010	260-0-57—		18243 425-5-17-25G 113371 248-0-57-4G	754G	12065 429-25-20-25 9445 25%-G-39-55-	5 43 5 20	306 2564	89-56-59.5 ZSS 1-89-71 97	903 Verte
-	Klöckner W.	92-2-1-26	91,50	11533 91-1,5-0,3-1,5	2546 796	7504 925-925-91,5	92,1			3375 Handary
r.	Linde Lufthones St.	895-5-75-5 226-4-6-5G	871G	1707 499-0-86-8 982 224-4-19-34G	252	2947 680-80-80-88	- 104		N. W. 199 257	ALC: NAME OF TAXABLE PARTY.
3	Lufthanse VA	210-3-04-055	2)7	4419 209-9-00-84	214	4321 215-15-65-65	216	1,550 213-1	3-08-08 215.5	30 Bekula
	Mannesmann MAN	215.5 4-2-2 195-5-66	215 176	79090 2125-35-15	- 1	46821 215-15-12-13 6442 -	214,5		14-17-12 214 1-194-194 1943	12977 Br. Vvilia
n	MAN CONTRACT	1100-0-05-05-	7148	TRACE STATE OF THE PARTY OF THE	1169	1459 115-78-55-78	1125	175 1150	40-58-49 1150	256 Dt. Babo 1777 MGW
2	Mossigns. Mostori	378-30-28-30G	3485	160 333-3-3-43	565	1166 -	1	110 357G 1424 588-1	337G 335,6 6-80-85bG 608	440 7706601
i-	Poreche	402-59 J-593-3G	lam l	2064 3014444 F HER-E-30-40	1005	341 300 00 00 00	<u></u>	1029 380-	1030bil	
-	Processor"	205-3-199-208G	208G	THE MILLS LA	207	2936 207-7-0,1-201	286		-1-201 209 5-77-22 730	7716 Saloman
ı	RWE St.	225-5-3-5 720-2-19-28G	228,6 2216	20155 225-4-3-4 17536 2162-205-11.5	221G	12790 225-26-24-34 5838 220-0-19,5-19,	5 250 219	4070 226-7 2055 214-7	6-72-22 ZS0 10-14-19 ZZS56	265
	Schering	551_41_31_43G	538G	4471 537-45-37-496	937	\$213 S37-37-37-37	540	B14 538-4	4-38-44 545	839 Actermo
	Stemens	6095-95-4-8 1405-25-05-2 2005-25-4-0	611 944 85	41745 404-10-5,2-9G 53727 140,8-2,5-1,8	643. 141,1	90919 605-P-5-608 23575 161.5-2.5-1-2.5	615		10-408 . 414 12-59-41.5 162	ABOUT Y
	Thyssen Veloc	200,5-2,5-0-0	141.55 2436	45159 262-2-79,5-86,5	126 I	41743 282,5-2,5-79,5	2945 146	13253 2894	2-79.5-9.5 284	7276 Dierig 450 Dywiciog
_ [AEM	149-9-8-9G 549-55-48-50	1786 952	3727 179-2-0-03 48969 549-5-12-46.6	178 9583	1377 173-73-70-76 45143 551-52-48-50	51		2-62-77 0-47.5-50 555	[
	Philips**	48.7-8.2-7.1G	47 1716	72178 47.5-8-7.5-6	.463	31207 40.2-0-40.2	170bG	14317 48.7-	17-8-41.2 41.9	7906 Milech, R
	Royal D.**	1643-43-4-4 -371G	1716	12741 143.8-43.8-4	亚	4721 184,5-4,5-44,5	170bG	1921 171-1 1471 3758		1535 PWA
	DM-Total; In 1			27640	-54	357046		73650		88413 Südchen
5G 9G		Strokeo *13	505G 505G	B	.1_	Br Soobectroorts 0	70 76G	F Amox	32,2 53,2	F Exelte Book
11	380G D 215 F	Sinner *17	369b8 379 400b8 3387	Freiverk	em	F Selfwoitt 5 M Sojesboter "III	45 45G 27508 2300HG	F Am. Cyon	omid 1946 195 ch 2976 248	D Excen M Feet, Not. Mort
5, .	199 H	Somen Hept."	11G 12G	F AUT 0 76		6 Spinge Z. "78.3	2380T 2/50T	M AMR	120 120.6	D Flot St.
3	215 M 200 S	Sp. Kolom, "8 Sp. Pierses "1915	1010 1050 11405 11405	Br ADV 3,25 36 No.Albook 5 37	8 3425 8 378	S Suct Solve 18	430 434.5	F American D American	Brands 1945 1946	D dgLVL D Reons
4	141 B	Springer Vedog	429 433	F Alidophi G.7,876% 14	Q5 144	H Temping AG F York, Wight, 3	579G 579G	D Am Moto	m All AlbG	M Ruor
RÎ	59/IT D	St. Sochum *6 P & 3 *0	252 251 2488 249		6 400 6 500G	1 8d Yelemoh let 75	180bG 184b6	F Am Tá	T S S	D Ford F Fulkso
46	344 D	Show Re 2	254 249	Br Mcv. Bromon 6 26	944	M dgl. Gen. 3,75 M Triumph-lev. 19	546 54 279 · 229	F Annie Am	Corp. 27.8 . 76	F General Elect
'n	90.2hG D	Stinnes *18 Stock 1,92	638G , 638G 1158F - 1158F		86 44868 866 557	D VA Yerm, "8 M VPS Verm, "8	3000T 3050T 547TG 541T	M Anglo An	Gold 15,1 14,0 145 145	. F General Mining D General Motor
	1.00	A-01	200	In company to the second		- and adding a		4		

18.K. 1717 1487 196 125 64 135 447 1538 141 35 12.5G 22.57 77.5 122.72.7 102.72.7 103.6 11.70.6 11.70.6 11.70.6 11.70.6 11.70.6 11.70.6 11.70.6 11.70.6 11.70.6 11.70.6 11.70.6 11.70.6 11.70.6 11.70.6 11.70.6 11.70.6 M Holl Lib. 9

M Holl Lib. 9

HinHoms Popler 5,5

H Homstorf 9

Horston, 8 8.92, 4

Holls A. 9

Holls 114,45 2407 4658 370 242,5 770 42056 1318 21668 8107 470 202 109 ## 1915 | 1916 | 1917 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 1918 | 114.6
2507
46568
382.10
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6
241.6 \$77.45.5 \$2.74.5 \$2.74.5 \$2.74.5 \$2.74.5 \$2.77 225, 80,1 374 1840 978 187 1325 180 180 180 180 240,1 348 348 340,1 348 340,1 348 340,1 348 340,1 348 340,1 348 340,1 Agch, M. Vers. Agch, Rüch, 9 Aseag 4 Act-Gogg, 4 Act-Gogg, 4 Act-Gogg, 9 Act-Gogg, 9 Act-Gogg, 9 Associate 9 Associate 9 Associate 9 Associate 9 Act-Gogg, 9 324.5
465566
135.565
3780
183
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8
150-8 3/63 43/64 4 Hndgl, lungs
D Vici, Feuer *1,
8 Vogel Draft 2
M Voge 8
D Wickher 13,5
D Woodg *16
D Wi, Kupder vy
D dgl, Vz. *9
D W, Zallandt 0
ir Williams 4 #2 F. Dt. Bank 12
2 Dt. Comithodian 12
300T
2 Dt. Comit Rick 0
3 dgl. NA 0
1222bG
2 dgl. NA 0
1222bG
2 Dt. H. What 17
2 Degusson 10
41
10 L. Hyp. H. Bin. 7
335
40
10 L. Hyp. F.-Br. 10-9,5
78
10 L. Sheikr. 6
10 L. Hyp. F.-Br. 10-9,5
78
10 L. Sheikr. 6
11 DaleWe 9
10 L. Sheikr. 6
11 DaleWe 9
10 L. Sheikr. 6
11 DaleWe 9
11 DaleWe 9
12 L. Sheikr. 6
11 DaleWe 9
12 L. Sheikr. 6
11 DaleWe 9
12 L. Sheikr. 7
13 DaleWe 9
14 L. Sheikr. 7
15 DaleWe 9
16 L. Sheikr. 7
16 Lice. 10
17 Lic 14.8 114.5 10.85 370 44.7 207, 76 15.8 10.76 10.76 10.76 10.76 10.76 10.76 10.76 10.76 10.76 10.76 10.76 10.76 10.76 10.76 10.76 ** T. A. 1. 752 411 1776 214 22 23 24 45 23 24 45 23 25 25 23 25 23 25 24 45 25 25 26 27 25 27 2 700 300
270 273
370 371
245,263 245,265
260 260
260 260
260 260
261 261
262 262
263 263
264 347
340 349
340 349
340 349
340 349
340 349
340 349
340 349
340 349
340 349
340 349
340 349
340 349
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 340
340 34 D BK3 7,5
S NWKA 3
M Ison-Amper 8
D Isonback 4,73
M Ison-Amper 8
D Isonback 4,73
M Ison-Amper 8
D Isonback 4,73
M Isonback 4,73
M Isonback 4,73
M Isonback 5
D Isonback 7
D Is A January Pint No.

I Imparies Col.

Baco

Int. T. & T.

Baco

Int. T. & T.

Inthus Fir., Ind.

Inclusionant

Inthus Fir., Ind.

Inclusionant

Inthus Fir., Ind.

Inclusionant

Inthus Inthus

Inthus Inthus

Inthus Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

Inthus

I M Thumph-Adler 8
M Short Utz. 9
M Short Utz. 9
M Outra Mone, Verit, F Vorto 7,5
F Volto 9
F Verito 7,5
M V. Ac. 48n. 15466
M dgl. RA. 15483
S V. Altz. 5tr. 10
V Dr. Metal 10
V Dr. Metal 10
F Vort 12
S V. Ar. 78; 10
F Vort 12
F Vort 12
F Vort 13
F † Hacks-B. 1994 Ir PAG GFI II Ir PAG GFI II I Hap, Gasz. 5 I dgl. Vz. 3+2 I Happa-Lives 3 5 I Happa-Lives 3 5 I Happa-China. 11-91 I Koneckia 6 I Koneckia 21956 130G 493G 137G 149 173G 229G 46FT 48000 4220 415 415 177 14811 3480 by Windows "P)
Wendog 3
F Weldog 4
Gest 0
F Wilchest 1
F Wilchest Boch Creis, Ser Boss Brow AG 0 Brits, Amis, "6 Grown Vr. 14,8 Br.H.Hypo 10-Breschiuto "8 Br. Straßis, "6 Br. Valloys 0 Br. Wall, 7 BBC 4 BBC Texts 0 Buckey-W, 4,1 409G-769 4658 4658 5212G-429 429 429 429 439 439 439 445 446 446 Unnotierte Werte 544 2767 545 127 24073 4603 148 149 251,1 346 346 134,1 2316 400 173 145 2516

F Cossette "15 #50,5 849" 2 F Carog 0 280 285 5 D Cotonies Vern, 5 770 780 5 D Cotonies Vern, 5 315 822 F D Cobb.Rosta "8 RM 13,51 13,51 F	D Hopper Bert, 5+1 227900 228 D Hopper Bert, 5+1 227900 228 D Hopper Bert, 5+1 280 250 D Historia, 5+02,64 Hist	Inthonog St. 1947 224 234 34 45 56 56 57 57 57 57 57 57 57 57 57 57 57 57 57	kurfiter 10 1909 20006 D Zamob hr first. N. 6 19869 204,5 2 Zamog 3 10,5 345 346 \$ Zamog 4c. Wech. 18 80240 81978 M Zucka smens 12 488 618 \$ ZWL	ms Feliap. 6 336 389,5 H Schichter. Zameni 18 439 46 8 Schichter. Schichter. 10 455 48968 D Schichter. F & Ca. **e 3888 4889 D Schichter. Sr. & Bes. B 48870 455	Unil 1288 1386 F Alcan 84G 84 84 1581G 1376 F Alp. Bit. Neddd, 451 465 1585 1595 F Alp. Bit. Neddd, 451 465 169 169 16 1705 5705 F Allert Corp. 164 167 167 167 167 167 167 167 167 167 167	F Staton 144G 244G M Not. Remicond 108.7 109.9 H Novitatar Jul. 109.9 Short 108.7 109.9 M NCR Semicond F Enhant 106 21G 21G D Not. Westbalay D bicason 89,8 82,8 P NGC Corp.	L 29,7sG 30,3 2,4 2,5 21,4 2 2,5 21,4 11,5 2,5 2,5 21,4 11,5 11,5 11,5 11,5 11,5 11,5 11,5 1
-		Wolle, Fasers, Kartschek BAUMNOLLI New Yeek (J/b) Kontr.Mr2 18.5, 14.8 Jul 64,40 67,21 Old. 34,65 34,85 Dec. 34,72 37,70 Mc1 39,50 39,48 Jul 39,20 39,31	DEL-Not. 122,77-325,14 320,49-322,77 BLS in Embels 90,08-91,00 89,50-90,50		DollorDM 0,55-0,46 1,37-1,27 2,75-2,85 Pland/Dollor 0,44-0,42 1,36-1,17 2,38-2,15 Pland/Dollor 2,90-1,10 5,20-5,80 9,20-7,80 PP/OM 14-p 28-12 48-52	Brandesschattstidiste (Zipalcovi vom 1. Med 1996 sp., Zirmstottel in Promest (Birtist), in Klumannan Zurischwersendisch in Promest (Briggerie 1995), (Sp. 1995), (Plandbriefen und KO Plandbriefen und KO Late briefen und KO Late briefen und KO 1 4,60 (4,58) 100,4 101,3 102,2 105,2 104,7 105,1 a. 2 4,05 (4,75) 19,5 107,5 105,3 105,4 107,2 107,1 107,2 105,1 104,2 106,5 112,3
Gatraide/Getraideprodukte WEIZEN Chicago (c/bash) 18.1. 14.2. Mai 353,75 554,00 Juli 259,50 282,75 Sept 272,00 284,50 WEIZEN Whathpag (con.9/t) Minera Based Of. Bit. 1 CW 280,48 280,41 Am. Durwn 276,46 278,46 ROGGEN Winnipag (con.5/t) Mai 120,00 119,50 Juli 120,50 121,20 Okt. 120,50 121,20	Oie, Fette, Tierprodukte BRONUSSÖL New York (c/lb) Bildstracten tob Werk 1LL 24,75 24,50 MAISÖL New York (c/lb) US-hittelwartstacten fob Werk 18,87 18,75 SOJAÖL Chienge (c/lb) Mai 17,42 17,78 Juli 17,72 18,05	Mail	ALIMIRELAN für Leitzmecke (YAM) Runch. 455,00-481,50 485,00-481,90 Vozzd. 44,00-44,50 444,00 444,50 * Auf Grundinge der Mekkungen Brer höch sten und niedrigsten Konfyrnise durch 15 Kupterverarbeiter und Kupterbeisteiler Messingsotierengen Messingsotierengen 16.8. 18.8. MS 98, 1,1/6 291-295 299-294 MS 98, 2,1/6 590-324 330-332 MS 65 315-319 315-317 Deutsche Als-Gollegierungen	3 Mon. 751,08-755,68 751,08-751,38 8LE (21) with Kosse 245,30-344,89 345,10-245,09 3 Mon. 247,35-345,08 247,00-246,09 3 Mon. 247,35-345,09 247,00-246,09 3 Monoste (21) with Kosse 937,00-757,59 930,00-759,59 3 Monoste 645,30-457,30 465,30-477,30 465,30-477,30 465,30-477,30 465,30-477,30 3 Monoste 445,35-454,00 455,30-477,30 462,	Geldmarktsätze Mindlandmarkts Geldmarktsätze Florent Geldmarktsätze Mindlandmarkts Geldmarktsätze Mindlandmarkts Geldmarktsätze Mindlandmarkts Geldmarktsätze Mindlandmarktsätze Mindl	### BW-Bank E## 400,00 1.7.95 34,773 4,40 BW-Bank E## 197,14 1.7.96 107,009 4,40 Burt Br. E## 1900,00 1.7.95 88,74 4.20 Burt Br. E## 1900,00 1.7.95 88,74 4.20 Commercionic 100,00 1.7.95 84,74 4.20 Commercionic 100,00 4.8.00 39,30 4,76 Commercionic 100,00 4.8.00 39,30 4,76 Describe Br. 8 287,00 23,176 154,00 9,16 DSI-Bank R284 187,01 2.7.90 109,41 5,00 DSI-Bank R284 197,00 2.7.90 199,41 5,40 DSI-Bank R284 197,00 1.8.95 85,50 6,40 Fr. Hyp. EO 448 197,72 1.8.95 111,33 4,80 Ring, Ldbb. 145 100,00 18,294 82,10 4.56 Man. Ldbb. 145 100,00 14,295 82,50 4.56 Man. Ldbb.	4 5,62 (5,90) 97,80 101,0 101,5 108,0 111,5 115,0 1 5 3,70 (5,90) 95,80 100,4 101,2 108,5 112,7 114,9 6 4,12 (6,00) 94,05 99,40 108,8 108,7 113,6 118,5 7 437 (6,30) 97,85 97,40 102,8 108,7 113,0 119,4 8 4,60 (5,50) 89,75 97,75 101,8 107,8 113,9 120,0 9 4,76 (6,60) 87,70 94,25 101,5 107,4 114,5 120,5 10 4,55 (6,73) 84,40 95,4 101,2 107,4 114,5 121,7 15 7,10 (7,02) 80,20 89,20 99,10 107,2 114,2 125,2 **Die Rendite wird out der Basis aktureller Kupons berechnet (co. %) **Aufgrund der Morktzendite errechnets Preise, die von den certifich noderten Kursen vergleichborer Poplere abweichen böhren. Commerchenit Bestechnisse 112,472 (112,857) Pedrominop Bestechnisse 124,372 (241,792) Mitgeneilt von der COMMESZBANK
Mg. B4,90 82,70 July 81,70 B1,70 B2,50 Cht. 81,20 B1,00 B1,0	BAUMWOLISAATÖL New Yerk (c/lb) Milestalppi-Tell feb Werk. 16,50 SCHMALZ Chienge (c/lb) loco lose 11,00 Choine white hog 4 % fr. ft. 9,75 7ALG New Yerk (c/lb) top white 12,00 12,00 top white 11,50 11,	WOLLE Bydney (crustr. c/log) Merino-Schweißw. Standard 16.5. Mol 400-618 680,080-610,09 Old. Dez	Leg. 255 559-362 369-367 Preise für Abschme von 1 bis 5 t frei Werk	INTEL Klassie anng. aung. aung. 3 Mananse aung.	Cubuselibras om 14.5. (jo 190 Mork Oxf)—Burlin; Ankouf 16.50; Verborf 18.30 DM Wast, Frontiert; Ankouf 15.50; Verborf 18.30 DM Wast. Goldina Strzen In Frontiert wurden am 14.5. folgende Goldinkrauspreise gebount (ja UM): Centalide Zekhangunite!* Ankouf 1522,40 1815-Dollar (indica)** 5 US-Dollar (indica)** 1 I Sovereign of 184,50 225,13 1 I Sovereign of 185,50 212,53 1 I Sovereign of 185,55 212,55 1 I	WestLB 501 157/01 142-70 112-95 6/15 WestLB 505 116/6 6/10.00 100/10 4/00 WestLB 504 141/8 1.10.91 104/80 5/85	Fed Funds
Convenities	Ami		GOLD (Frontiductor Streenhors) (DM/leg) 24349 24129 251357 (DM je tg Felinaliber) (Rosis Londoner Fixing) Deg. 1757x 345,00 345,00 RocksPr. 334,50 354,70 veroriberted 385,90 381,90	Juli 134,03-134,25 134,75-137,00 Aug. 134,07-134,30 137,00-137,00-137,00-137,00-137,00-137,00-137,00-137,00-137,00-137,00-137,00-137,00-137,00-137,00-137,00-137,00-144,00 137,00-144,00	28 Goldmark: 222_25 281,58 20 schwatz: Fronton "Wanell" 191,25 202,91 28 from: Franken "Mapoléon" 142,59 213,75 28 from: Krasen (Harpotigong) 714,25 470,11 28 dater: Krasen (Harpotigong) 142,25 184,97 18 dater: Krasen (Harpotigong) 17,09 180,32 4 dater: Dukates (Harpotigong) 76,75 180,32 1 dater: Dukates (Harpotigong) 76,75 110,30 **Watzas (Initialize 14 & Materiaristature** **Variand Initialize 14 & Materiaristature** **Variand Initialize 2 % Materiaristature*	Paud Reality \$100 15.1.99 69,60 11,34	US-Stoctsoniethe 19 Johne 7,57 US-Dielonisotz 4,50 US-Primerate 8,50 Geldenenge M1 5, Mot 6547 Mrd. 5 (+ 4,1 Mrd. 3) WYSS-Skillenbedex (New York) 2ml 134,25 134,45 135,40 137,90 Mitgertelit von Homblower Pacher & Co., Frankfurt
ZUCKER Herer Yerk (c/fb) Nr. 11 July Sept. 7,89 7,85 Cht. 8,82 8,00 Jen. 8,15 4,12 Herr 8,40 8,36 Umsetz 20567 27051 Isg-Pres fob icaribische Höfen (US-c/fb) 2,59 KAFFEE Leeden (£/t) Robusto 18.5. Mgi 1956-1960 1970-1985 Jul 2003-2007 2023-2028 Sept. 2050-2051 2568-2070 Limete 3787	Mol 532,80 540,001 Juli 531,00 537,50 540,001 Aug. 526,50 536,96 Nov. 520,00 527,73 Jon. 527,00 537,50 Militar 340,00 548,50 SOJASCI-RROT Chicaga (5/shr) Mol 151,50 154,60 Aug. 151,70 154,80 Sept 151,00 154,70 Old. 151,00 154,70 Old. 151,00 154,50 Dat. 155,00 154,50	BWC 395 395 BWD 340 340 STC 395 395 BTD 396 396 BFD 396 396 Erituatorung - Rokstoffpreise Mengenangoben: 1 proyounce (Felhanza) = 31,1035 g; 16 = 0,4536 kg; 1 H 76 WD - (-); BTC - (-); 8TO - (-) Westd. Metalinotierungen	Paris (F71-ing-Bossom) 77250 77050 SLBER (p/Folomous) Landon Krime 352,10 324,35 3 Mon. 340,00 534,47 6 Mon. 348,00 543,95 12 Mon. 348,00 543,75 PAITN (E/Folomous) Landon FLE 94,4 (r. Markt 267,70 271,80 PAILADRIM (E/Folomous) Landon FLE 94,5 (r. Markt 767,70 71,80 PAILADRIM (E/Folomous) Landon FLE 94,5 (r. Markt 77,70,70 PAILADRIM (E/Folomous) Landon FLE 94,5 (r. Markt 77,70 PAILADRIM (E/Folomous) Landon FLE 94,5 (r. Mark	ORL 45,75 45,60	10 10 10 10 10 10 10 10		113.375 113.5 P Police 75 109.275
KAKAO Lendee (£/t) Mol 1270-1276 1260-1265 Juli 1270-1277 1270-1272 1270-127	Mai 274,50 273,30 Duli 280,00 278,00 Okt 287,00 284,40 KOKOSÖL New York (c/lb) - Wenth, fob Work 18.5, 11,00 11,25 ERDNUSSÖL Rossevicam (S/n) sigl. Herk. 16.5, 11,25 ERDNUSSÖL Rossevicam (S/n) sigl. Herk. 16.5, 11,25 ERDNUSSÖL Rossevicam (S/n) sigl. Herk. 280,00 585,00 ERNÖL Rossevicam (S/n) sigl. Herk. ex Tunk 455,00 455,00 455,00 CALMÖL Rossevicam (S/n) - Sumotru 115,00 230,00 COLOSÖL Rossevicam (S/n) - Philippinen 15,00 240,00 COCKOSÖL Rossevicam (S/n) - Philippinen 14 240,00 240,00	### ALT-Profit Pending ####################################	GOLD H. & H. Antonet 342,05 SR.BER H. & H. Antonet SSL.BER (cifeienesse) Mol. SSL.BER (cifeienesse)		Euro-Yea 15 de 15 de 16	101,125 101,12	114.65 114.55 114.65 114.55 114.65 114.55 114.65 114.55 114.65 114.55 114.65 114.55 114.65 114.55 116.65 116.65 116.65 11

No.5 22 a

No reduced to Frank Lin See and Me in a man Com Beatherp Parlamen. ton training The ability to the start

Active mit what day Dev mounte Fo Herab A Print ICIS To the Control of the

Discussed

Goracinich

la den San

Brucker the

or weather the

Water Bu q knithin

最多,随后者,是连接的最后,就是这个数据是更为UNG



Internate für Mädchen und Jungen seit 1889

Abitur

Deutsches Abitur im Hause. Vorbereitung für Eidgenössische Maturitätsprüfungen. Individual-Unterricht - Privatunterricht gewährleistet - Überwachtes Studium

FERIENKURSE: Juli - August mit Privatunterricht.

36 Sportarten:

Tennis - Surfen - Wasserski - Reiten - Skifahren - Jazztanz usw.

Auskunft: 0. Gademann/Frau Schmid Institut Rosenberg - Höhenweg 60 - CH-9000 St. Gallen Tel. 004171-27 77 79 . Telex 77 652 inst ch



AUSBILDUNG sum steati. geprüh

cher/Übersetzer



MTERNATS-AUSBILDUNG FACHRICHTUNG HAUSWIRTSCHAFT

Weg zer wetterflibrende Ausbildeng als • Hauswirtschaftslei Industrieberaterin Gewerbelehrerin Anrechnung auf hausw. Lehrzeit und Vorprektikum. NEU: 1. Lehrjahr für das Hotel- u. Gaststättenrewerbe. Realschulabschluß leichwertiger Bildungswag. Ceine Aufnehmeprüfung.

taschineschreiben, Stenografie. ünstlerische Grundlehre. (osmetik, Buchheitung, Spinnen und Weben.

Richard Land Profession

\$62 5 7 5 5 5 T 13C \$1

Feriensprachkurse für 8-16 jährige

ENGLISCH - DEUTSCH - FRANZÖSISCH

mit Soiel und Soort (Tennis · Enlaufen · Surfen · Wandern etc.) O. Gademann/Frao Schmid, Höhenweg 60, CH-9000 St. Gallen

Tel. 884171-27 92 91 - Telex 77 652 inst ch

Englisch in England

MARKETTES

Nach 22 Jahren erhielt ein Deutscher 1985 wieder den

Nobelpreis für Physik: Klaus von

deutsche Molekularbiologe und

Immunologe Georges Köhler mit

dem Nobelpreis für Medizin aus-

gezeichnet. Zwei Ereignisse, die zei-

gen: deutsche Wissenschaftler sind

in wichtigen Disziplinen wieder mit

"Weiter mit vorn bleiben!", das muß

wie eine leistungsorientierte Spitzen-

Deutsche Wissenschaft, die

Brucker Holt 56-60 · 4300 Essen 1

jetzt die Devise sein. Dabei ist eine

intensive Förderung wissenschaftlicher Begabungen ebenso wichtig

er Stifterverband für die

Gemeinschaftsaktion der Wirt-

An den Stifterverband für die

Deutsche Wissenschaft e.V.

vorn in der Welt.

forschung.

Klitzing. Ein Jahr zuvor wurde der

Sprechkurse zum Ausbezi Berer beruflichen Möglichkeiten in Keinen Kreis mit persönlicher Atmoephere. Srwerb des Cembridge Certiflicate, willinger und Fortgeschriftene, Wirtschafts-führungsträfte, Schölerferlenkurse und bizurvordersung. Ab di Q.- Dir zur Woche. Serniner For Advanced English Studies Jenet Muth-Durfort, Am Müttenberg 38.



ESC Spruchreisen '86

● Über 25 Jahre ESC-Sprachraisen: Qualität ist kein Zufall! Sprachkurse für Erwachsene und Schüler.

● 6 Sprachen - Ti Länder - alle Kursarten. fermine von Januar bis Dezember 1986. Europa-Sprachclub

Ein Bertelsmann-Unternehmen

ußergewöhnlichen Tonbandkæsetten Sie leicht, gut und schnell. Gratisinfor Verlag für moderne Lemmethoden ittach 6 28 12, 82 61 Tüßling, Tet. 0 86 33 / 14 50

Weltrang will gehalten

sen

schaft, hat seit 1949 Forschung und

Lehre mit insgesamt 1,5 Milliarden

rung und Förderung der Spitzenfor-

schung hatten dabei Vorrang. So soll

es auch künftig sein. Damit Wissen-

schaft und Wirtschaft miteinander

vorn bleiben. Helfen Sie uns dabei!

für die Deutsche

Wissenschaft e.V.

Die Gemeinschaftsaktion

Stifterverband

Mark unterstützt. Begabtenförde-



FRANZÖSISCH 66





Grundschule - Hauptschule - Real- u. Aufbaurealschule - Gymnasium mit differ. Oberstufe - Beruts-grundschuljahr (Hauptschulabschluß nach 1 Jahr) - Handelsschule u. Höhere Handelsschule mit Gymnasialem Zweig (Abitur) in geschlossenen Klassenverbänden - Sonderklassen vor Aufnahme I. d. Oberstufe (Gymnasium, Höh. Handelssch.) u. zur Qualifizierung für gehobene Lehrberute - Höhere Handelsschule für Abiturienten (1-jährig)

Bitte fordern Sie unseren Video-Film an. Nennen Sie uns Ihr System.

Internationaler Betriebswirt

Lic. int. oec. (P F H)

Kompaktstudium in 6 Semestern, wissenschaftlich und praxisbezogen Kleine Seminare – enger und persönlicher Kontakt zwischen
 Studierenden und Lehrenden

Fremdsprachliche Direktionsassistentin (P F H)

Ganz aktuelles Studium für sprachinteressierte Abiturientinnen - gute Berufsaussichten - drei Fremdsprachen - Wirtschaft -

Bürokommunikation - 6 Semester Voraussetzung für beide Studiengänge: FH-Reife oder Abltur Akademische Leitung: Prof. Dr. S. G. Schoppe

Private Fachhochschule Lippstadt GmbH

Postfach 1144 - 4780 Lippstadt



FDSV Hauptstraße 26

8751 Stockstadt/Main Telefon: 06027/2790

Hotelfachschule Stadthagen Köche, Restaurantiach-, Hotelfach-, Hotelfaufieute werd Zjährige (Apr./Okt) Fortbildung Führungskriitte! Staatl. au Staati. gepr. Betriebswirt/Hotel- v. Gaststättengewerbe otalberufalachschule f. Schüler m. Hauptschule/Mitt. Reife/Abitur Inlähr. Grundeusbildung u. 1/2jähr, Kurse ab Aug. - Wohnhaim

FRANZÓSISCH AN DER CÖTE D'AZUR

2 (05721) 3061, Hüttenstr. 15, 3060 Stackhagen, Beihlit.: AFG/BAIGG

rbinden Sie praktische Sprachstudien im BISTITUT FRANCO BUROPEI mit Erholung im Badeort Antibes/Juan-les-Pins. 4 Standen Unterricht täglich, Vollpension alles inkl. 2-Wochen-Kurs ab Dit 1440.- v. 22. 6.—11. 7./12. 7.—1. 8./2. 8.—22. 8. 24. 8.—12. 9./14. 9.—3. 10./5. 10.—24. 10. Prospekte und Anskomft: Dr. RISENERTH TOURS, Abt. Wt. Amalienburgstr. 19. 8000 München 60, Tel. (0 89) 8 11 37 73



Kfz.-, Maschinen-, Elektro-, Bau-Techniker nia - Beginn: April/Old. - Bed-fren - Tal. 02 31/52 63 75

FERIENKURSUS



lernen im Ausland

euro-sprachreisen

Ferientszachhurse in Frankreich z. B.: St. Maio DM 1970,— (drei Wochen) + Fahrtkosten. Deutsch-Fransisischer Schüler-E A. V. (Gene

VERSETZUNG GEFÄHRDET? Reagieren Sie rechtzeitig! Es ist sinn-los, eine Klasse zu wiederholen, wenn seit Jahren die Grundlagen fehlen. Wir schließen in Id. Leistungs-gruppen alte Kenntnisitischen und un-ternichten weiter: Man verbessert die Leietungen und verliert – bei zeiti-gem Wechsel – lein Schuljahr; • 2-7 Schülerinnen pro Klasse!

Pealschul- u. Gymnssigzweig
 Abiturvorbereitung (BW u. Hessen)
Kurpfatz-internat, Diersteinstr. 4
 4901 Bammestul bei Heldelberg

Sommer 1986

Erfolg ist erlembar! Erste Erfolgschule Deutschlands im CREATIV-CENTRUM-COR-NAU, 2941 Drebber 12-18 Royal Crescent, Ramagate-on-Sea, Kent, England.

Sprach-fest reisen CUT 🔯 für Erwachser genzhavig Offur Schüler England · Frankreich · Meta fizilien · Spenien 3 Beispiele aus dem Schüler

Staatl, anerk, priv. Realschule mit Internat für Mädchen und Jungen Elisabeth-Engels-Stiftung

GAJUZYAGSSCHULE halft bei Rhein Schulgtroeiernen, die Ross-schufe ab RL 5 bei IG. 19 bestet misstane Lerohalte in Id. Gruppen: Fachultungs-munden und Forderkulse durch Fachleb-



ENGLISCH IN ENGLAND

Leben und lemen Sie Engleich durch Privatunterricht im Hause ihres Lehrers. Lehrerfamilien in Kent, London, Oxford, Edinburgh u. Eastbourne. Schreitten Sin an:

HOME ENGLISH LESSONS

Agch: Französisch in Frankreich

Mit demselben wundervollen System können Sie auch Französisch durch Privatunterricht im Hause Ihres Lahrers in oder in der Nähe von Pans lemen. Schreiben Ble an: REGENCY (Habitez chaz la Professeur) 116 Champe-Elysées, 75008 PARIS

Tel. (0 03 31) 45 63 17 27 - Telex leo bur 6 41 605

Ausbildung in der Schweiz

 Französisch für Ausländer (Diplôme de l'Alliance française) Englisch für Anfänger und Fortgeschrittene
 Diplömes: commerce, secrétariat, secrétaires de direction
 Maturité (Eidgenössisches Abitur)

 Bacculauréat français Ferienkurse August-Sept.

Internat-Externat Ecole Lemana 3, chemin de Préville CH-1001 Lausanne







5340 Bad Honnef (Rhein) 2



2- bis 3jährige Fachakademie (Vorauss.: Abitur) Staatlich geprüfter Übersetzer/Dolmetsch 2- bis 2½ jährige Ausbildung (Vorauss.; Abitur)

Europa-Sekretärin der ESA

Mitglied im internationalen Verband ESA – European Secretarial Academy –, der über 20jährige Erfahrung in der internationalen Berufsausbildung verfügt, Sichere Berufschancen, anspruchsvolle Positionen in Großunternehmen, internationalen Behörden etc.

Bunternehmen, Internationalen Behörden etc. Beginn: Mitte September 1986 Wohnhelm, Privatunterkunft

HERZOGENSTR. 8 8700 WURZBURG TEL. 0931 /52143

INTERESSIERT SIE DAS BESONDERE! - WERDEN SIE Graphologe MSI

Als Firms für Personalberatung erstellen wir pro Jahr Frund 2000 Analysen. Lernen Sie im individuellen Fern unterricht wie man es macht. Gratis Info bei MSI. Abtwissign Graphologie-Schule. Beau-Site 65, CH-2603 Pery. Bern

Private Schulen KRUGER staatlich anerkannt

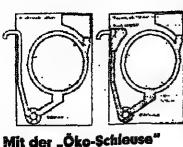
mit INTERNAT für Jungen und Madchen Hauptschulebschluß, Mittlere Reife, Fachhochschulreife (Wirtschaft), Abitur (unelngeschränkte Hochschulreife), Grund-, Hauptund Realschule: Besuch der örtlichen Schulen

Derschaubare Klessen; Unterricht um Klassenwerband; kein Unternobsaustalt; abe Pro-klachprüfungen im Hause durch eigene Lehrkräfte, intensive Gruppenarbeit; Lagasthe furch Diptompsychologen; Individuelle Betreuung; Beautschtigung der Hausaufgaben-chrer; welseltiges Freizaufungebor. Sporthalte. Reden, Tenuss u. a. moderne Bauten Landschaft. Brüe fordem Sie unseren Prospekt an.

Ich möchte den Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft e.V. unterstützen. Bitte schicken Sie mir Informationsmaterial über seine Arbeit.

der Wirtschaft

MARGRET SCHEIBEL STELLT VOR Essen-Kettwig · Im Teelbruch 71 · Tel. 0 20 54 / 1 01 - 5 80 · Hamburg 61 · Krähemweg 26b · Tel. 0 40 / 5 51 20 97 + 98



■Anzeige .

Mit der "Öko-Schleuse" wird AEG noch umweitfreondlicher

Bei diesem Unternehmen sind umwelt-freundliche Hausgeräte ein zentrales Thema, seine Verantwortlichen verstehen darunter nicht nur sparsamen Umgang mit Strom und Wasser, sondern auch reduzierten Einsatz von Waschmitteln, geringere Betriebsgeröusche und Reinhaltung der Luft. So setzt AEG der neuen Waschmittelgesetzgebung die neue Waschautomaten-Baurelhe mit Oko-System entgegen, bei der die zugegebenen Waschmittel ohne jeden Verlust von Anfang an voll dem Wasch-prozeß zugute kommen. Dafür wurden die neuen Waschmaschinen in der Abale neuen waschmaschinen in der Ab-lauföffnung des Laugenbehälters mit einer "Oko-Schleuse" ausgestattet, die nach jedem Abpumpen automatisch geschlossen und durch die anstehende geschlossen und durch die anstehende Wassersäule dicht gehalten wird, es kann also während des Einspülens kein Waschmittel mehr ungenutzt im Ablauf-system verschwinden. Dadurch kann die Waschmitteldosierung um 20 Prozent reduziert werden, und zwar bei unverändert guter Waschleistung – als angenehme Belgabe wurden auch die und Wasserverbrauchswerte



ein gesetzlich geschützter Artikei der Firma Baumann: Es handelt sich hier um einen veränderbaren Biumenständer, der sich der Gräße der Biumen und den räumlichen Gegebenheiten anpaßt. Seine einzelnen Einheiten lassen alch mühelos in jede gewünschte Höhe verstellen, wobel sie durch das eigene Gewicht festgehalten werden; die einzelnen Arme wiederum können von 35 bis 45 cm gusgezogen werden. Der Etter bis 45 cm ausgezogen werden. Der Stu-menbaum kann, durch sein witterungsbeständiges Material, im Freien ebe untergebracht werden wie in Ihrem Wohnzimmer, auf dem Baikon oder ihrer Terrasse. Ein Highlight, wo immer Sie diesen Biumenbaum in ihrer Umgebung placieren. Geliefert wird er im Karton, direkt vom Hersteller.

Fritz Baumann KG, 5884 Holver 2 Postfach 22 06, TeL 0 25 51 / 70 15



Durchsichtige Teppichechutz-Unterlage aus Polycarbonat

Der Tappichschutz ist anorm brack- und reißfest, vergifbt nicht und ist bei normolem Gebrouch unzerstörbar, Stablmolem Gebrauch unzerstärbar. Steblrellen zesstären des teuersten Teppichboden. Darum ist es wichtig, einen Teppichschutz als Unterlage zu benutzen.
Dabel ist die Unterlage universeil einsetzbar, ob im Büro, zu Hause, im Fitneßcenter, in der Turnhalle oder als Unterlage für das Krafttraining. Sie ist 2 mm
dick, hat abgerundete Ecken, extrem
flache Kanten und eine rutschsichere
Oberffliche. Stolpern oder Ausrutschen
wird damit ausgeschaltet. Gratisprosoekt anfordern bei: spekt anfordem bel:

Hesstellung und Yertriebs Ursula Fricke Auf der Beone 25, 4806 Yhernheim Tel. 0 62 04 / 7 17 25



Mit Schwimmhollen von Segmenta wird ihre investition "Freibad" endlich rentabel, da auch bei schlechtem Wetter genutzt. Segmenta-Hollen sind solide Alu-Konstruktionen mit Kunststoffglas – also nichts rostet. 3 Typen, viele Größen. Foto: Typ SolAir-Halle mit aufschiebbarem Dach. Anfra-

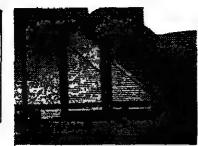
LASPERS SEGMENTA GMEN AZ: W, Hoddinghovener Str. 35 5042 Erftstodt, Tel. 0 22 35 / 7 65 49



Strahlenschutz

Der Einfluß von Erdstrahlen auf das Energiefeld des Menschen ist allgemein bekannt. **Varvåiger Schlaf, Reizbarkeit** u. ä. m. können erste Anzeichen sein. Zum Schutz vor Erdstrahlen gibt es die RAYONEX-Entstörgeröte mit unterschiedlichen Reichweiten zum Preis von DM 32,- bis DM 380,- (unverbindliche Preisempfehlung). Kostenloser 4-Wachen-Test und Infar-

mationen von: Telefon 0 27 23 / 8 08 70 RAYONEX Strableatechnik Grabii Postfach 40 60, 5940 Lennestadt 4



Schluß mit dem Hitzestau im Dychateller

Studio Star" kann an allen asymmetrischen Fenstern einfach montiert werden und schützt zuverlässig vor Wind, Regen und Schnee. Das hochwertige Material reflektiert 98% der Sonneneinstrahlung, die Lamellen schließen licht-dicht. Der in schwäbischer Wertarbeit gefertigte "Studio Star" ist mit anderen Rolladen für normale Türen und Fenster kombinierbar, der Einbau ist auch nach-träglich problemias. Alle Farben liefer-bar! Informieren Sie sich bei Herrn Frank Seitz. Anruf oder Karte genügt.

Fa. Schanz GmbH, Fertigbautelle 7275 Skamorsfeld, Tol. Ø 14 M / 4 72



Oelbrenner R 1-V-L

mit Ölvorwärmung und Sparautomatik zeichnet sich durch seine geräuscharme Betriebsweise aus. Er ist abgestimmt auf alle Wärmeerzeuger, Aufgrund der umweltfreundlichen Betriebsweise, hohe Co-Werte, geringer Anfall von Schodstoffen, wie Ruß, CO und NOX, erhielt dieser Brenner das Umweltzeichen für besonders umweltfreundliche Produkte. Stiftung Warentest beurteilte diesen Im Preis-Leistungs-Verhöltnis als

GIERSCH (Oel- and Gasbreanerwerk Post!, 3065, 5870 Hemer Tel. 8 25 72 / 64 51, Telex 8 27 449



stufeniose Drehzahlregulierung, Guick-Stop-Bremse für das Bohrfutter, die das Abraßen der Schraubenköpte verhinden, sowie eingebauter Wasserwage für zentrisches Bohren und Schrauben. Der neue Maldta hat einen Magnetmo-tor, der in Holz eine Bohrleistung von 15 mm, in Stahl von 10 mm hat. Er wiegt lediglich 0,95 kg, und seine Ladezeit

MTrakita

A SERVICE OF SERVICE PROPERTY Leises, kontrolliertes Lüften

mit dem Flüsterlüfter von **Eberspächer**

Lütten durch Fensteröffnen wird immer mehr zum Pro-blem, Einerseits dringen Lärm und Schmutz in den Raum, an-dererseits entweicht kostbare Heizenergie, Durch den Einbou von scholl- und wörme-isollerten Fanstern hat sich so mancher Bauherr Streich gespielt, denn zum Lütten müssen diese Fenster mit schöner Unregel-mößigkeit geöffnet werden. Leises und kontrolliertes Lütten ist

jedoch mit dem Flüster-läfter von Eberspächer möglich. Unabhängig vom Fenster strömen 20 bis 140 m³ frischer Luft stündlich in den es auch noch wohltuend ruhig. Den Flü-sterlüfter gibt's in ocht Varianten. Damit kann er überall eingesetzt werden, z. B. In Wartezimmern, Hotelzimmern, Büros, natürlich auch Wohn- und Schlafräumen. Das Gerät sieht nicht nur gut aus, es ist auch sparsam: nur 10 bis 22 Watt aus der Steckdose genügen, umgerechnet sind das selbst im Dauerbetrieb nur sina das seinst im Dauerbetrieb inter-Prennigbeträge am Tag. Auch die In-stallation ist denkbar einfach: ein Loch durch die Außenwand und eine Steck-dose in der Nahe genügen. Weitere Informationen erhalten Sie von

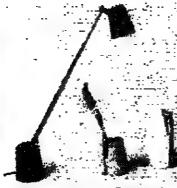
1. Eberspächer, Abt. YBL, V Postfach 289, 7500 Eselingen



Schluß mit Einbrechern durch Funkalarm APC - 800

Das optimale Alarmsystem zu einem un-glaublich günstigen Preis. Durch Funk wird's möglich. Eine Alarmanlage ohne Installation. Die Pessiv-Infraret-Senso-sen übermitteln das Alarmsignal draht-los quer durch die Wand, vom Keller bis zum Dach, ohne Fehlalarme. Die Monta-ge dieser verblüffend einfachen und funktionssicheren Geräte ist kinder-leicht. Ein 14tägiger Test ist möglich.

70SEF DORER, Hinterberg 38 7745 Fortwagen 1, Tel. 9 77 25 / 78 84 Postleitzahlgebiet 1, 2, 5 u. 4 Vertriebsbüro Nord, 2000 Hamburg 40 Fostlach 42 11 11, Tel. 0 40 / 54 01 47



Für den, der das Besondere

liebt, stellt die Firma Buss ihre Halogen-De sign-Leuchten vor. (1985 für innovative Produktgestaltung preisgekränt SIHK.) Vorteile, die bestechen: Sehr kelles Licht, das dem Auge nicht schadet, preiswert als Sparleuchte, dazu ein eie-gastes Design. Die Lampen haben ei-nen Schwenkbereich in alle Richtungen. Die Halogenlampe hat eine extrem inn-per begenlampe hat eine extrem innrmator im Leuchtfuß hat nur 50 W. Selbstverständlich alles TÜV-geprüft. Sie kostet als Tischleuchte 198,- DM, als Stehleuchte 248,— DM (Farben: Schwarz oder Weiß), Information und Vertrieb: Helax Buss, Indostrievertratung, Wege-



Nuklear-Strahlung – jetzt für jedermann modbar

Hierfür wurde das NUKLEARmeter ent-wickelt, ein Taschenmeßgerät, das in keinem Haushalt fehlen sollte. Das NU-KLEARmeter mißt die für Mensch, Tier und Umwelt schödlichen Alpha- und Beund Umweit schödlichen Alpho- und Beto-Strahlungen. Die Strahlenwerte werden akustisch durch Lautsprecher sowie
optisch durch Meßgerät mit Skala angezeigt. Die Handhabung des Gerätes
ist einfach und vollkommen ungefährlich. Beigefügt sind eine ausführliche
Bedienungsanleitung sowie ein Brevier,
das die wichtigsten Fragen zum Thema
Strahlenschutz erörtert, mit empfohlenen klathensten für einzelne Labennmittel, bekanntgegebene Max.-Werte. tel, bakanntgegebane Max.-Werte, Richtlinien und Empfehlungen der Strahlenschutzkommission sowie zahlreiche Tabellen für ihre persönliche Auswertung, Preis: DM 295,—inkl. Batte-rie + DM 6,80 NN + Versand (BRD). Zu

Inge Seeger GmbH, Portioch 49, 7151 Weissach L. T., Tel. 0 71 91 / 5 49 48 ader 0 71 91 / 5 72 75, Telex 7 245 992 seeg d

Nagut Jerky + Nagut Deftige Brocken, das neve Spack-Sortiment für Hund und Katze aus dem Hause Mit diesen lecker-



zur Belohnung oder als Reiseproviant lassen sich Hund und Katze auf Nagut Jerky Stripe der Kouspas für Hunda-herzhaft nach Landart – mit Leber, Geflügel oder Rind.

Nagut Deftige Brockes die leckeren Verwähn-Snacks für alle

Naget Jerisy Bits die herrlich fleischigen Knabber-Snacks für Katzen, wahlweise mit Rind oder Leber + Schinken. Fordern Sie Proben an bei: Nagut Heimtiernahrung Dr. Miller I(G. Pastfach 1720, 4737 Lage/Lippe



Gegen Angriffe aller Art hilft das Selbstschutzgerät "Mini-Kontra". Auf Knopfdruck versprüht die Waffe das Reizgas CS und macht damit selbst mehrere Angreifer kompfunfähig. Das Gerät paßt in jede Hand- ader Manteltasche. Eine Sicherung schließt versehentliche Betätigung aus. Der Mini-Kontra ist waffenscheinfrei und kostet DM 39,—

Vertriels: NOVITAS Handelages. Clarather Weg 16 4060 Viersen 1 Tel. 8 21 62 / 1 09 71



Vertrieb und Export in einer Hand ist. Dabei handelt es sich in erster Linie um Maisplose und Spezialempfänger, aber auch um Ausrüstungen für Detek-telen und Sicherheltsdienste wie etwa tarnt, Ferner Nachtsichtaeräte, Zerhakker u. v. m. Betrieb in der Bundesrepublik nicht erlaubt. Für 20,- DM bitte neu-en Exportgerätekatalog anfordern. Info

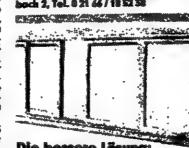
Specialelektronik S. Fügi Thereslessen: 128, 8500 Milesless 2 Tol. 6 M / 52 15 27, Tp. 5 216 M7 who d



Reinigen wie ein Profi - mit 80 bar Hockdruckreiniger Modell D 80 Sie reinigen mit dem D 80 schneil und

Sie reinigen mit dem D 80 schnell und gründlich: Terrassen, Fassaden, Klinker, Zement- und Fliesenbäden, Gartengeräte, Fahrzeug (auch Motor und Unterboden), Schwimmbod ——— einfach alles! Mit 80 ber beseitigt sein schmutz brechender Hochdruckstrohl mühelo elbst hartnäckigen Schmutz. Der D 80 wird damit zum unentbehrlichen Helferi mikplungerpumpe sorgt für lange Le-bersdauer —— und das zu einem Preis von 950,- DM, kompt. mit Zubehär. For-dern Sie unverbindlich Prospetumate-

H. 3. Barthel, Hockdruckseinige heizgerite, MoS- und Trocken Dokrerstraße 88, 4050 Mönche bach 2, Tel. 8 21 46 / 18 52 38



Die bessere Lösung:

Kristall Bausysteme Dabel handelt es sich um Schiebefen-ster und Schiebewände, die sich durch eine hoch-wännegedämmte, raumsporende Konstruktion auszeichnen und sich besonders für die Verglasung von Balkonen, Terrassen, Loggias, Winter-gärten, Schwimmhallen und auch für Roumteilungen eignen. Sie sind Zefer-bor in vielen individuellen Ausführungen mit einer unbegrenzten Artzuht von Laufschienen, haben eine Öffnungsmöglichkeit von 50 bis 80 Prozent, eine sorgfältige Abdlichtung durch Mohalrdichtungsbürsten und kugelgelagerte Edelstahl-Laufrollen. Dazu kommt die 24-mm-Isolierverglasung mit verschiedenen Glasarten. Schutz und Nutzen reichen sich bei diesem Bausystem die kland

Eristoli BoxSysteme GmbH + Co. Oztorniosomitz, 15 7871 iggisges-Braisko 164, 8 71 75 / 67 51 ~ 62



Telcom bletet Proktisches fürs Telefon

Es ist diesmal ein drahtlaser Akustika Es ist diesmal ein drahtloser Akustikmel-der und Babysitter, der mit einer sprachgesteuerten Automatik ausgesü-stet ist. Seine Aufgabe ist die Überwa-chung von Telefonklingel, Türglocke und Krankenzimmer, ebenso aber dien er als Einbruchmelder und zur Überwa-chung von Kindern. Dieser drahtlose Akustikmelder und Babysitter kostet 149 – DM. Telcost, Oberschurser Str. 8 7199 Achem, Tel. 9 78 41 7 50 67

and the state of the state of



Gasola: Der neve Gaskeizkossol im

"Kühlschrankformat" ett gibt es eine in jeder Beziehung elegante und wirtschaftliche Lösung: den Vietamann Gazola, ein Gashelzkersel für Etagenwohnungen, Reihen- und Einfamilienhäuser der neuesten Genarion aus Edelstahl ist in drei Größen mit den Leistungen von 12, 18 und 24 kW lleferbar. Der Gasola zeichnet sich durch Wirtschaftlichkeit, Betriebssicherheit und knose i ehenstauer zum Er ist helt und lange Lebensdauer aus. Er ist

Durch große lange Heizflächen aus Edelstahlrohr werden ein feuerungs-technischer Wirkungsgrod von über 90 % und eine sehr niedrige Abgastem-peratur enreicht. Die spiegelgkatten 90 % und eine sehr niedtige Abgastem-peratur erreicht. Die spiegelglatten Helzflächen aus kultgewatztem Edel-stahl neigen nicht zur Anlagerung von Verbrennungsrückständen, der hohe Wärmeßbergang bleibt auf Dauer er-fakten. Der Cloe dieses Produides: Der Leistungsstarke Streichspartsseutzen. leistungsstarke Speicherwasserwärmer aus Edelstahl befindet sich in der Mitte aus Edelstahl befindet sich in der Mitte des Kessels. Bei Warmwasserbedarf steht der gesaute Speicherlaicht von 31 Libera sofort zur Verfügeng. Der Gasela ist etwa von der Art eines Hochschrankes aus einem guten Einbauküchen-Programm, er löst sich wie ein Hochschrank mit den übrigen Küchenmöbeln gut kombinieren. Dank seines niedrigen Geräuschpegels und minimaler Wärmestrahung ist er für Etagenwohungen besonders geeignet. Die wohnungen besonders geeignet. Die Kessel-Speicher-Kombination wird komplett anschlußfertig mit Brenner, Kessel- und Heizungsregelung, Heizungsunwälzpumpe, Dreiwegenisch-ventil, Ausdehnungsgefäß und Sicher-heitsamaturen geliefert. Dodurch er-geben sich kurze Montogezeiten und erhebliche Kosteneinsparung. mann Works IG. SSEP Allendorf (Eden)

Frischzellen – damit die Natur besser heilen kann

mand als Außenseiter - nicht seiten als Scharlatan - bezeichnet wurde, wenn er das körpereigene Abwehrsystem für ein wirksames Mittel gegen den Krebs hielt.

Mit eine Grundlage der Frisch-zellentherapie ist seit langem die Erkenntnis, welche Bedeutung dem immunsystem (Abwehrsystem) zukommt. Wenn auch Frischzellen kein Allheilmittel sind, so können sie doch prophylaktisch (zur Vorbeugung) ein**gesetzt werde**n, um die körpereigenen Abwehrkräfte zu unterstitzen.

Stärkung des körpereidenen Abwehrsvstems

Der Körper soll durch die Frischzellen in die Lage versetzt werden, nicht nur kranke Zellen, sondern auch Krankheitskeime zu

Wie geht das vor sich?

geborenen Schafen und Jung-tieren jene Organe und Drüsen die für das menschliche Immunsve wichtig sind. Sie werden zerkleinert, aufbereitet und dem Pa-Bentan neben 25 bis 30 anderen revitalisierenden Zellen lebend-frisch in den Gesäßmuskel infi-

im Sanstorium Block werden un-

Die Medizin hat in den letzten Jahrzehnten gewaltige Fortschritte gemacht - vor allem auf dem Gebiet der Operationstechniken und der Bekämpfung von bakteriellen Infektionskrankheiten. Schwer bleibt aber weiterhin der Kampf gegen die großen Krankheiten unserer Zeit.

<u>, Immuntherapie mit</u> fötalen Zeilen"

Gegen diese, daran zweifelt heu-

te kaum noch jemand, gibt es unter anderem ein wichtiges Mittel: das gesunde, körpereigene

Jahren ist es so stark und kraftig. daß es beinahe mit jeder Krankheit fertig wird, die uns mit 60, 70. oder 80 umwerfen würde.

Die "Junghaltung" der körperei-genen Abwehr muß also das Ziel aller Bemühungen sein. Die Frischzellentherapie erzielt diese Wirkung in einem so hohen Maße, daß der Vorschlag gemacht worden ist, den Namen "Zeiltherapie" zu ersetzen" durch "immuntherapie mit fötalan Zellan".

Eines allerdings ist unabdingbare Voraussetzung für Wirkung und Unschädlichkeit der Frischzellentherapie: Langjährige Erfahrung, größte Sorgfalt, absolute Stenilität und einwandfreie Frischzellen – as werden nur Fö-ten von erstgebärenden Mutterschafen verwendet.

Die Basis: kerngesunde Spendertiere

Diese Voraussetzungen werden vom Sanutorium Block erfüllt. Es unterhält eine eigene Herde von rund 600 gefleckten Bergscha-fen, die zu den gesündesten Tieren zählen und weitgehend kreberesistent sind. Sie werden volibiologisch ernährt und laufend – nach den strengen Richtlinien des Bundesgesundheitsamtes – tierärztlich, klinisch, bakteriologisch, serologis und toxikologisch überwacht.

Darüber hinaus werden von jedem Schaf noch einen Tag vor der Gewinnung der Frischzellen Temperatur gemessen, Blutsenloung gemacht und die Leukozy-

Es ist erst 15 Jahre her, daß je- immunsystem. Im Alter von 10 ten (weiße Blutkörperchen) gezählt. In separaten Koutrollen wird das Gewebe der Tiere auch auf Umweltgift wie Cadmium, Blei und Quecksilber unter-

> Frischzellen helfen der Natur, zu heilen-

Beachtliche Erfolge konnte das Sanatorium erzielen bei den rheumatischen Beschwerden, Bronchialasthma und bei Adernverkalkung (Arteriosklerose).

Auch ist es möglich - wie schon gesagt - durch diese Behandlungsmethode das körpereigene Abwehrsystem zu kräftigen. So können z.B. auch die durch Strahlenbelastung in ihrer Funk-tion beeinträchtigten blutbilden-den Organe wieder aktiviert wer-

Besonders wichtig sind in diesem Fall die Zellsubstanzen: Kno-chenmark, Thymus, Milz und Lymphknoten. Nabelschnur - als wertvolles inneres Bindegewebe - sowie Haut- und Leberzellen werden ebenfalls injiziert.

Mehr denn je hat sich das Sanatorium zum Ziel gesetzt, auf die-se Weise die Krafte der Natur im menschlichen Körper zu unter-

Deutsches Zentrum für Frischzellentherapie GmbH Sanatorium Block Latschenkopistraße 2 8172 Lenggries/Obb. Tel. 9 80 42 / 20 11 Telex 5 26 231, BTX * 25 522 #

Fortsetzung folgt



300 1177

The state of the s

1.000

200

The Configuration The same The

7.140.7945

1. 1 in 14

a la avenue y A THE PROPERTY.

- 10 / French # 1

and the state

A . K.

200 Maria

TOTAL EST. COM

こっぽ(強強

The William W

- ---

· "这个

· Jen Ly

17am

or all the state of the state o

-

2.50pt 100

A feet Go Jan Walter

Towns of

Walt I'm Automo

Wohlbefinden durch "reine" Luft

Schmutz- und Giftpartikel von Heizungen, Autor und Gimparatei von Heizungen, Autor und Industrie bestimmen die Luftverschmutzung und bedrohen unse-re Gesundheit; in der Natur und Umweit dautlich dokumentiert. Wissenschaftler stellten fest, daß viele chronische Krankheiten durch Luftver-

schnutzung verursacht werden. Zwar bekämpfen wir zu trockene Luft mit Be-feuchtern, die viel schädlicheren Schwebepartikel bleiben unbeachtet. well diese unspürbar, unsichtbar und oft auch geruchlos sind.

Not ecite intrelaigung and Saverstoffversorgung helfen

Reinigen Sie die Roumluft in ihren Wohnräumen, an Büro- und Arbeitspiät-zen, in Praxisräumen mit dem patentier-ten und in Genf mit der Silbermedalle-ausgezeichneten Leftretätiger und Ioai-sater YTTAE. Lungengängige Schwebe-partiisel (wichtig bei Ziggrettenraucht), Schwetzstoffe, Bolderien und sogar Vi-sen, Pollon und Allergiesteffe werden



YTTAR-lonen verbunden, aufgeladen und an einen Mognetstreiten am Geröt gesammelt. Se kaum man schein ach wesigen Togen "tehen", wis der Mensch olsse VITAR eisgestmet hötte. Der Ausstall von 9 IIIIIonen Squerstoff-ionen pro Sekunde in die Roumkrit sorgt für die der Gesundheit zuträgliden Atemiuft noch einem Gewitterregen kennen, Leben ohne Gift (siebe Tschemobyl) ist nur mit einer vernönftiauch institutionen bestätigen dies, Der VITAR Raumfuftreiniger und Ionisa-tor ist ein Schweizer Qualitätsprodukt und hat sich bereits über 49 900 fach weitweit bewährt, kann aufgesteilt oder auch aufgehängt werden. 1 Jahr Vollgarantie, Preis 448,90 DM. So günstig kann Gebirgsluft zu Hause sein.

tig kann Gebirgstatt zu Hause sein.
Reieigen und ionieieren auch Sie füre
Rouniuft, um "gesunde und reine" Loft
einatmen zu können; fordem Sie VITAR
zur Amöchigen kosteniosen Erprobung
an. Weitere interessente Grotisiaformotionen beim Spezialversandhaus PROVITAL Versand Tien – Stichwort VITAR –,
Postlach 24 48, 4468 Mordhorn, Tel.
0 57 21 / 1 31 66

-Anzeige -

Funkempfänger Combicontroll

Der Combicontroll ist einer der meistverkouften europäischen Allwellenempfänger im Ta-schenformat, der alle für den Funkexperten interessanten Fre-quenzen überwachen kann. VHF 54 - 88 MHZ, FM 88 - 108 MHz und 189-174 MHz. Flug- und



Amateurfunk (CB-Band, Polizel- und Autote-lefon). Dieses Gerät ist ohne FIZ-Nr. und ausschließlich den Export be-stigant. Der Betrieb ist in der BRD einschl. West-Berlin It.

Der Radarwamer Spectrum E

elt entsprechend reduzieren konn. Die

sein Preis: 998,- DM, Laut Auto-Motor-Sport, Heft Febr. 85, schnitt "Rodorwar-ser Spectrum F" von 5 Geräten im Test am besten ab. Anmerkung: Das Gerät warnt den Autofahrer früh genug und ist ausschließlich für den Export bezuverlössig, damit er seine Geschwindistimmt. Der Betrieb ist in der BRD



Reichweite des Gerätes beträgt 700 bls 1000 Meter. Es ist nicht ortbar und funk-tioniert, selbst wenn es im Handschuh-fach untergebracht ist. Die Wirkungsweise wird bei Kolonnenfahren kaum beeinträchtigt. Das Gerät ist leicht ein-stellbar. Seine Maße 98 x 81 x 32 mm,

ab sofort den z.B. aus der "Dai-

las"-Fernsehserie bekannten Ar-ida-Lavasteingrill als Wertarbeit aus deutschen Landen für seinen

Balkon ordern. Diese revolutionä-

gern gegen Voreinsendung von 3,- DM in Briefmarken zu. Versand erfolgt per Nochnahme oder Vorkasse (V-Scheck). **Vertr.: Steimer Elektronik** Ulmer Str. 4, 8999 At Tel. 08 21 / 41 57 34

-Anzeige ---



Grillfreuden ohne Gesundheitsrisiko

USA-patentierte Lavasteingriligeräte jetzt made in Germany – mit amtlicher Sicherheitskontrolle und 5 Johnen Garantie, ist Grillen auf Holzkohle durch Rückstände schädlich oder nicht?

Die Meinungen der Wissenschaft-ler gehen hier auseinander. Wer dem Zweifel entgehen will, kann

Balkon ordem. Diese revolutionäre, netzunabhängige Kleinküche auf Rädem wird mit überall erhältlichem Propangas betrieben und kann außer für vitamin- und geschmacksstoffschonendes Grillen gleichzeitig zum Kochen, Backen, Garen im Topf oder in der Backform genutzt werden. Der Arklotavosteingrill ist dank elektronischem Starter innerhalb 3 Minuten voll einsetzbar – überall! Das voli einsetzbar - überalli Das durch Aluminiumgehäuse wartungsfreie Gerät ist außerdem pflegeleicht: Die porzellanüberzogenen Grillroste sind absolut rost-frei und spülmaschinentest. Die Wärmeleitung der rechts und links unabhängig dosierbaren Brenner zum Grillgut geschieht durch sich erhitzende Lavasteine, ein absolut

schadstofffreies Naturmaterial. Daß Funkenflug, Holzkohlerück-stände, Geschmacksbeeinträchtigungen durch Spiritus oder ande-re Anzünder vermieden werden, ist ebenso klar von Vorteil, wie die Tatsache, daß die in verschiede-nen Versionen lieferbaren Geräte selbstreinigend sind.

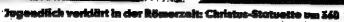
Gutschein: Nr. 250 181 0 Arkia-Lavasteingrill Gegen Einsendung dieses Gut-

scheines umfangreiches Pro-spektmaterial für den Direkt-, Vermittlungs- und Kreditkauf von Arka-Lavastelngeräten. Gutschein einfach auf Postkarte kleben, Anschrift nicht vergessen und einsenden an: Leisuro Living, Postfach 14 02 3510 Hann, Münden 1 Tel. 0 55 41 / 41 41

chicks he

GEISTIGE WELT









Mittelalters: Judas küßt Christus, franz. Altaroufsatz (13. Jh.)
FOTOS: ULLSTEIN(2), DIE WELT(2), ARCHIV FÜR KUNST UND GESCHICHTE

Die Botschaft braucht das Bild

Die Universalität Christi ausschließlich

im Licht beidnischer statt füdischer Prophe-

zeinngen erörtem zu wollen, bedeutst doch,

einen Christus finden zu wollen, bevor er

gehen. Iris Murdoch wird zitiert über Pisto,

der eines der "bedenkenswertesten Bilder in

der europäischen Philosophie" entworfen

habe, indem er lehrte, daß der Demiurg, als

er des Universum schut, den Stoff der Seele

ar schnitt und die belden Hülften so omne-

te, daß sie "einander in ihrer Mitte in der

Da ist also, zum Erstaunen der Christer

das Kreuz schon vorhanden, bevor Christus

duran gekreuzigt wurde. Auch die "Odys-

see" enthalte ein vorweggenommenes Image

des Gekreuzigten, nämlich den kreuziörmis

an den Schiffsmast gebundenen Odysseus, der durch eine Art religiöses Schicksal dazu

verurteilt ist, den Sirenengesang der Zerstö-

rung zu erleiden, den seine Gefährten - blo-

se Menschen - nicht vernehmen. Die Ge-

schichte des Odysseus am Mast als Vorweg-

nahme des Gekreuzigten? Vielleicht liegt so

etwas wie Trost darin: die "modernen" Christen finden hier eine Ankimdigung des Retters in solide kühler, heidnischer Mytholo-

gie, in der man sich leichter orientiert als im

Übrigens sah schon Klemens von Alexan-

dria in dem Dialog zwischen Sokrates und

Glaukon in Buch Zwei von Platos "Staat"

eine Voraussage der oikonomia des Heils.

Glaukon postuliert zwei Wesen, die im Ge-

gensatz zur allgemeinen Menschheit voll-

kommen gerecht beziehungsweise vollkom-

men unredlich sind. Da die normale "ge-

mischte" Menschheit Extreme immer nur

als gefährlich interpretiert, kann der voll-

Unterholz jüdischer Prophezeiungen.

Form des Buchstaben Chi krauzten".

Zur wechselnden Gestalt Jesu im Lauf der Jahrhunderte / Von ANTHONY BURGESS

je einen New Yorker Juden Je-10va oder Elahim anrufen, wenn er seine Autoschlüssel nicht finden kann oder beim Jolf einen leichten Schlag verpatzt. Viel-nehr zieht er den Fluch "Jesus Christus!" ror - für ihn keine echte Blasphemie, da er ja lie Göttlichkeit Christi nicht akzeptiert. Das ist ein iriviales, aber aufschlußreiche

u sollst den Namen Gottes nicht verunehren" -- so erging das Ge-

bot im Sinai auf den Gesetzesta-

feln, und heute hört man kaum

spiel dafiir, wie Christus in der Ge hichte der säkularen Kultur erscheint. abrend der Name Gottes - Dio, Allah tweder zu kurz oder zu vokalreich ist für en kräftigen Fluch, fährt Jesus Chrius!" auf die Erde nieder mit einer scharfen aufung von Konsonanten, die Gewalt sugrieren. Es ist keineswegs zu phantastisch, chon in der phonemischen Struktur eine umme seines Charakters und seiner Betimmung zu vermuten.

Ein Geschichtsprofessor in Yale, Jaroslav Pelican, hat uns kürzlich in einem kleinen Buch mit dem Titel Jesus im Lauf der Jahrhunderte" (veröffentlicht vom Verlag | seiner Universität) daran erinnert, daß Jesus von Nazareth seit fast zwanzig Jahrimanderten die beherrschende Gestalt in der Historie der westlichen Kultur ist. Zwar Inderten sich seine Bedentung und sogar seine phy-

stanz blieb unangetastet. Er begann als ein Rabbi in enger jüdischer Tradition - und er endete als der Supermann der wiedergeborenen Chilissten und als Volksheid der Jesus-Freaks und Träger von 🖟 Jesus-Jeans. Er war ein sanfter Jesus, eine Art Dustin-Hoffman-Figur für die Kinder der Sonntagsschule; er war auch ein donnernder Riese. Er ist Taube und Wolf, Löwe

Kine Gedichtzeile von T. S. Eliot verdichtet seine Fernanden sen von großer, ungezähmter Knergie: In der Jugend des Jahres kam Christus der Tiger." Das Image paßt, nur ein Tiger konnte gen. Hat dieser Tiger, oder diese Taube, wirklich existiert?

Die Ankunft des Retters im Licht der Propheten

Nun, der Jesus, dem wir in den Evangelien begegnen, ist eine zu verstörende und exzentrische Gestalt, um nicht existiert zu haben. Die Evangelien zeigen ihn in Fleisch und Blut, Weisheit und Zorn, in der Überzeugung seiner Göttlichkeit. Ich persönlich glaube, daß der beste Beweis für seinen Genius in der fast beiläufigen Weise besteht. wie er die Eucharistie stiftete - ein Sakrament, das den Kindern der Reform mit seiner schockierenden Wörtlichkeit immer och Furcht einflößt. Und die Doktrin von der Kultivierung der Liebe sozusagen als einer bewußten Sozialtechnik ist immer noch zu göttlich einfach und menschlich unwahrscheinlich für das Gros seiner Anhänger, als daß sie Ernst damit machen

Die Kirche hat in ihren verschiedenen zersplitterten Formen versucht, eine Personalität zu zähmen und zu institutionalisieren, die zu geschmeidig ist für die Netze der Theologie Die gewöhnlichen Menschen, Geistliche wie Laien, haben sich als nicht gut genug und nicht intelligent genug (schon gar nicht als humorvoll genug) erwiesen, um sich seiner Qualität anzupassen.

könnten.

Zum Beispiel war es ein schlimmes Versäumnis schon im ersten Jahrhundert der Nazarener (von den hellenophonen Heiden Christen genannt), daß sie Jesus bloß im Kontext der Zukunft, nicht auch der Vergangenheit begriffen. Das hatte in unserer Zeit verhängnisvolle Konsequenzen, wie auch Dr. Pelican feststellt:

"Hätte es einen solchen Antisemitismus gegeben, hätte es so viele Pogrome gegeben, nätte es ein Auschwitz gegeben, wenn man in jeder christlichen Kirche und in jedem christlichen Heim seine Andacht vor den Ikonen Marias nicht nur auf die Mutter Gotes und Königin des Himmels, sondern auch auf die judische Jungfret und die neue Miriam gerichtet hätte, und vor den Ikonen Christi nicht nur auf den Pantokrator, sondem zuch zuf den Rabbi Jeshus bar-Joseph kommen Gerechte dem Halbgerechten - im historischen Kontext der leidenden lisdurch und durch unredlich vorkommen. rael und der leidenden Menschheit?" Denn folgt die Prophezeiung: "Er soll gegei-Belt, gefoltert, gefesselt werden, seine Augen Nach den Nazis hat das Bewußtsein der ausgebrannt, und zum Schluß, nach dem christlichen Schuld jene Zuschreibung der jüdischen Schuld, die jetzt aus der Liturgie Erleiden jeglicher Qual, soll er gepfählt oder der Karwoche gelöscht ist, ersetzt – aber Schuld als solche ist keine Antwort. Daß Dr. gekreuzigt werden."

Soviel über Vorausahnungen des Todes Pelican sich mit einer Art gelehrter Erleich-terung des christlichen Problems gegemüber Jesu. Seine Geburt wird behandelt in Ovids vierter "Ekloge", in der die Rückkehr des goldenen Zeitalters unter dem lieben Knadem Judentum durch eine einzige rhetoben der Götter ("nascenti puero") verheißen rische Frage entledigt, um dann in die Gewird. Die Erfüllung all dessen hatte die delwüsser zu gelangen, die der europäische Christus beführt oder begeht, bedeutet des phische Sibylle vorausgesehen, und sie durfte es in den Totenmessen weiter verkünden, Eingeständnis, daß die Geschichte sich bis des Zweite Vstikanische Konzil Thomas nicht zurückdrehen läßt und daß es besser von Colanos außerordentliche Hymne abist, dem Phänomen des politischen Bösen in einem anderen Zusammenhang nachzuspü-

> Dies irae, dies IIIa, Soivet sectum in faville, Teste David cum Sibvila.

Nachdem man den vorehristlichen Heien so viel Vertre ichenist hatte, muz te man - wenngleich widerwillig - ein wenig davon auch dem Reiden entgegenbring der bei der Hinrichtung Christi den Vorsitz führte. Mit den Worten "Quid est veritas?" und "Quod scripsi scripsi" etablierte Pontius Pilatus, der Schutzpatron aller Schriftsteller, in tiefer Verwirrung Christus als König und ermöglichte so das Konzept des christlichen Herrschers.

Mit Konstantin zieht das Christentum in das politische System ein, dem Christus selbst, mit gewohnter Intelligenz und Klugheit, zum Arger der Zeloten abgeschworen hatte. Der Kaiser hatte seine Rechte, und die waren nicht Gottes Rechte. Im christlichen Reich wurden diese Rechte vermengt oder aufgeweicht. Indem man Jesus in ein System politischer Herrschaft einpaßte, arreichte man die Festigung oder Institutionalisierung dessen, was essentiell die Religion der Geächteten war.

Theokratien oder Hagiokratien wie die von Genf oder Massachusetts identifizierten die Prinzipien christlichen Verhaltens mit dem säkularen Gesetz und delegierten die Strafe Gottes, die Christus sich selbst für die letzte Ernte vorbehalten hatte, an menschliche Funktionäre. Christi Einzug - wahrscheinlich auf einem Esel - in das Königreich der Politik war ein Fehler, den nur die wachsende Gleichgültigkeit allmählich aufhebt. Dieser Einzug zeitigte Pogrome und ist von ferne verantwortlich für Auschwitz.

Obwohl unser Jahrhundert wie keines 21vor das Böse in dogmatischen politischen

Systemen (und das dogmatische Element kann man sogar im Nationalsozialismus und m Sowjetkommunismus als Übernahme des institutionalisierten Christentums betrachten) spektakulär erfahren hat, wurde die Natur den Bösen schon immer am besten durch Meditation über Christi Sendung erkannt. Das führt uns zum heiligen Augustinus, der Birnen (anscheinend keine Apfel) stahl, weil er den Akt des Stehlens mehr genoß als den Geschmack gestohlener Früchte, und der uns zu einem Konzept des Bösen als angeborener menschlicher Fähigkeit zur Sünde im Sinne einer Folge von actes gratuits verhalf.

Erst der sichtbare Heiland ermöglichte die Mystik

Der Wunsch, gegen Gott um der Sünde willen zu sündigen, lat eine teuflische Frivo-lität, die nur durch ein göttliches Opfer gesühnt werden kann, was die Fleischwerdung notwendig machte. Diese unglaubliche Selbsterniedrigung Gottes ist der Mafistab für die Enormität der Sünde, die der menschlichen Natur innewohnt. Was Dr. Pelican christliche Psychologie und Anthropologie nennt, wurde bereits von Augustinus entwickelt, und die Erbsünde stellt dabei den größten Teil der menschlichen Ausstat-

Christus als Entität, im Gegensatz zur Personalität, war eine Grundbedingung der augustinischen Philosophie; doch Augustinus selbst vermochte den Retter zu lieben und sich sogar mit Vorsicht über die Ursünde zu freuen ("O felix culpa"), da sie Christus in die Welt gezwungen hatte. Augustinus liebte, aber er sah nicht bildhaft, was er liebte. Um den liebenden Christus zu zeigen, bedurfte es einer ganzen Epoche von Künstlem, die in wahrem christlichen Geist den Vorwurf der Blasphemie auf sich nahmen für ihre Andachtsarbeit, die nicht deshalb weniger heilig war, weil sie physisch gestal-

Die aus dem Ungehorsam gegen jenes Gesetz, das die Fertigung von Abbildern des Göttlichen verbietet, rührende Gefahr war den Christen des Mittelalters noch so bewußt wie heute den Moslems, die nicht erlauben, daß der Prophet Mohammed gezeichnet oder gemalt wird - und schon gar nicht im Kino dargestellt von Anthony Quinn. Aber Christus flößte etwas von seiner enen Menschheit in die Zeitalter, so daß

sie byzantinische und italienische Künstler hervorbrachten. Christus und seine Mutter, als Teil der toskanischen Landschaft oder zu Hause in der Renaissance-Architektur, haben der Kunst wunderbare Dienste geleistet. Ob das auch umgekehrt zutrifft, mögen die Theologen entscheiden.

Ohne den sichtbaren oder berührbaren und daher liebenswerten Jesus Christus fehlte uns eine ganze Ära der Mystik. Die Essenz der Mystik ist die Fähigkeit, das Unberührbare als berührbar zu erfahren, in der Umarmung des göttlichen Bräutigams zu frohlocken. Die sexuelle Bildsprache des heiligen Johannes vom Kreuz ist eine Gefahr für Leute, die nicht die Grazie besitzen. Metaphern mit der rechten Frömmigkeit zu lesen – doch es ließe sich hinzufügen, daß es zur Essenz des Christentums gehört, mit dieser Gefehr zu kokettieren.

Gott ist Liebe, und ebenso sein Sohn, der auch menschliches Wesen ist. Dr. Pelican bringt ein Kapitel über das Lied der Lieder, das sinnlichste jemals verfaßte Hochzeitsgedicht, und über die sonderbare zweischichtige Geistesverfassung, die man zum Verständnis seiner Allegorien braucht. Die Seele wird bewegt, und ebenso die Drüsen doch auch die Drüsen können gesegnet sein.

Man könnte sagen, daß die Latenz eines poetischen Gehaltes (also eines imaginativen und sinnlichen) im Bild Christi den heiigen Franziskus von Assisi bervorgebracht hat, den "zweiten Christus", in dem manche "die Wiedergeburt der vollen Humanität Jesu" erblicken. Für andere war Franziskus eine zweifelhafte und sogar häretische Figur. Während Hilaire Belloc die Predigten vor den Vögeln und den Umgang mit Bruder Sonne und Schwester Mond als Rückkehr zur gesegneten Natur empfand - von Drohungen befreit, ohne Erdbeben oder Vulkanausbrüche -, verdammten andere ihn als einen gefährlichen Pantheisten.

Dr. Pelican befaßt sich mit dem Jesus-Bild der Reformation, besonders mit der Stilisierung des galiläischen Rabbi zum Vater der deutschen Sprache und des Friedensfürsten zum Schutzherrn der Religionskriege. Beobachtet man, wie Christus vom Prediger der Einheit zum Präsidenten der Zwietracht transformiert wurde, der beide gegne rischen Seiten segnet und sich im Effekt selbst bekriegt, mögen uns Zweifel an der Gültigkeit seiner Botschaft kommen - oder eher: Zweifel daran, ob es klug ist, über seine Worte nachzusinnen und seine Personalität zu vernachlässigen. Denn im Wesen

dieser Personalität heben sich die Wider sprüche auf.

Christus als das Licht der Erleuchtung, als Barde des Heiligen Geistes" (Emerson), als Moralist, Rationalist, politischer Fahnenträger - all das sind legitime Interpretationen, solange wir nicht vergessen, daß seine gesamte Präsenz in der Geschichte mehr bedeutet als bloß eine Summe komplexer Menschlichkeit. Die schlimmste Häresie, die allen anderen zugrunde liegt, ist die Vermengung seiner zweifachen Wesenheit. Wer Christus vereinfacht, endet bei den Religionskriegen, bei der Inquisition und bei "Jesus Christ Superstar".

Die Häresie, aus welcher im 19. Jahrhundert der kolonisierende Eifer der Missionare in Asien und Afrika seine Kraft bezog, bestand darin, daß Christus zu einem Europäer modelliert wurde, der den dunklen Orten der Welt eine spezifisch europäische Erleuchtung bringen sollte. Der Schuß ging gleichsam nach hinten los. Falls Christus Europa wollte, wollte Europa nicht unbedingt Christus, Europa wollte unmittelbar attraktivere Dinge als eine Doktrin der Liebe zum Beispiel Technologie und Nationalismus (ein weiteres Banner, unter das Christus gezwungen wurde). Gleichzeitig entdeckte man beim Eintauchen in fremde Kulturen, daß Christus nicht der einzige Wegweiser war. Er war nur einer unter mehreren Vertretern einer immerwährenden Philosophie. und die Originalität seiner Botschaft schien

Sakramente erfordern priesterliche Tradition

Well aber diese Botschaft an eine solch beherrschende Personalität geknüpft ist, deren Göttlichkeit sich auf den Genius reduzieren ließe und dessen Kreatürlichkeit Ausdruck findet in der Wildheit des Tigers wie in der Sanftheit des Lammes, ragt Jesus selbst unter den Nichtgläubigen hervor als der am klarsten umrissene und am leichtesten zu akzeptierende Meister der Doktrin der Erneuerung. Dr. Pelican schließt:

Durch eine sonderbare Mischung dieser Strömungen von religiösem Glauben und Gelehrsamkeit mit den nicht weniger mächtigen Einflüssen von Skeptizismus und religiösem Relativismus ist die gleichzeitige Universalität und Eigentümlichkeit Jesu im zwanzigsten Jahrhundert nicht nur zu einer Frage an die Christen, sondern an die ganze Menschheit geworden . . . Während die Achtung vor der organisierten Kirche gesunken ist, stieg die Verehrung Jesu. Die Einheit und die Vielfalt der Porträts von Jesus im Lauf der Jahrhunderte beweisen, daß mehr in ihm ist, als es sich die Philosophie und die Christologie der Theologen erträumen lassen. Innerhalb der Kirche, aber auch weit über ihre Mauern hinaus sind seine Person und seine Botschaft laut Augustinus eine ,stets alte, stets neue Schönheit', und jetzt gehört er zur Welt."

In diesem Schluß steckt unausgesprochen ein höchst bestürzender anderer Schluß. Falls nach James Joyces Worten Jesus Christus seine Kirche auf einem Wortspiel gegründet hat, und falls diese Kirche, zersplittert in seinem Namen, keinen Respekt mehr erhält oder keine Autorität mehr ausübt, dann ist Jesus Christus in die Irre gegangen. Wer diese Möglichkeit akzeptiert, zollt seiner Menschlichkeit mit ihren potentiellen Mängeln Tribut, keineswegs aber seiner Gött-

Diese Göttlichkeit wird immer mehr von denjenigen verdrängt, die in ihm nur noch ein Vorbild allgemein akzeptablen menschlichen Verhaltens oder einen Schutzheiligen der ökonomischen und sozialen Revolution sehen; jedoch, die mystische Wiederholung seines Opfers und seine Heiligung der Lebensprozesse durch die Sakramente erfordern Organisation, priesterliche Tradition, kurz eine Kirche. Wer behauptet, daß Christus durch die Kraft seiner Personalität lebt, dem ist entgegenzuhalten, daß Personalität allein nicht ausreicht: Es gibt darüber hinaus Erlasse und Verbote, die von einer Autorität übermenschlicher Provenienz kommen. Diesen Aspekt des Gottmenschen ignoriert man heute vielfach aus Bequemlichkeit. Doch er ist vielleicht die wichtigste Seite gerade der pfingstlichen Botschaft.



Christosbild des 19. Jahrhunderte: Holzschnitt von Schnorr von Carolsfeld



Version der Moderne: Emmausjünger von Karl Schmidt-Rottluff (1918)

Zu Pfingsten ein - Frosch im Bett

Erzählung von EDUARD H. STEENKEN

man nicht klug. Dieses schien jedes seiner Häuser hinter Gärten zu verstecken. Ich ging längs der blühenden Hecken und stand plötzlich vor einer Diele, in der ein leiser Duft von Kaffee wohnte. Eine Frau in einem roten Kleid saß dort und strickte.

"Pfarrer Grünhardt?" sagte sie, "da hinauf. Sie können durch unser Grundstück

Ich hatte Hunger, ich kam von Weiningen, ich wollte arbeiten. Ein Mann in den Fünfzigern, der einem Vagabunden glich, hatte mir die Adresse von Pfarrer Grünhardt gegeben: "Du schwörst mir, sie nicht weiter auszu-

Das Gras roch nach Sprengwasser, Büschel großer Margueriten sternten, eine Zeile Bienenkörbe begleitete mich. Dieser Garten wohnte wie ein offenes Stück zwischen den anderen Häusern: Birnbäume, Spaliere, der Flieder hatte schon fast ausgeblüht. Zwischen den Beerenbüschen arbeitete ein Mann, von dem ich nur den Rücken sah.

Ich murmelte das gleiche wie vorhin. "Pfarrer Grünhardt", sagte er, "der bin ich." Der Rücken hob sich. Lieber Gott, war der Mann lang! Aber im nächsten Augenblick hatte ich diese Länge vergessen, vergessen den Garten. Ein alttestamentarisches Haupt war das, wie Feuer brach es aus den Augen unter den buschigen Brauen.

"Arbeiten?" sagte er. "Warum nicht? Wir können uns darüber noch unterhalten. Einstweilen ruhen Sie sich einmal ein paar Tage bei mir aus, wie?"

Ich ruhte, ich spürte nun erst in einem sauberen Bett, wie müde ich war. Abends schellte eine Glocke, und ich hörte die "Rangen". Sie wohnten in einem anderen Flügel des geräumigen Hauses. Die "Rangen" wurden hier erzogen. Sie kamen aus allen Winkein Deutschlands. "Rangen" war der offizielle Ausdruck Pfarrer Grünhardts, voller

Als ich mich über den Lärm wunderte und schnell nach meinem Messer griff, das mir einer dieser jungen Unerzogenen aus der Tasche zog, lächelte der große Mann. "So sind sie, geschickt im Stehlen.

Seltsam war die Abendtafel. Pfarrer Grünhardt betete und war's zufrieden, daß es ihm drei von einem Dutzend nachmachten. "Das Gebet darf man nicht erzwingen", sagte er zu mir und strahlte vor Zufriedenheit. Hm. wie ist es mit Ihnen, haben Sie zufällig Kenntnisse im Deutschen und Englischen?"

Ich blieb, zumindest fürs erste, und weil in einer Woche Pfingsten war. Ich lehrte Englisch und Deutsch. Pfarrer Grünhardt lächelte mir zu und war zufrieden.

Die Buben sägten die Holzfüße von selnem Bett ab, einer stahl ihm die Uhr, was alles den Mann nicht hinderte, zu lächeln: "Es sind trotz allem herrliche Buben, nicht wahr? Nur ein bischen wild, ein bischen

In wenigen Tagen war ich informiert. Pfarrer Grünhardt war in seiner Pfarreemeinde im Süden "unmöglich" geworden, well er es allzu ernst genommen hatte mit den christlichen Grundsätzen: Sein Haus wurde nicht geschlossen, es stand jedem Mann von unterwegs, jedem Zigeuner offen. Frauen aus der nahen Großstadt kamen in seiner Wohnung nieder. Der Skandal war unvermeidlich. Ein Pfarrer habe einen "Stand" zu vertreten, sagte die mächtigste Partei, die andere erklärte ihn kurz und bündig für einen "Kommunisten", was die Situation erleichterte.

Er ging, wie man mir erzählte, heiteren Sinnes. Den wenigen Getreuen, die ihn vergötterten und ausriefen: "Aber man jagt Sie wie einen Hund davon!" antwortete er: "Nicht doch, nicht doch, man muß sie verstehen, sie sind so aufgewachsen."

Die Idee, unerziehbare Kinder anzuneh-

s gibt Dörfer, aus denen wird men und ihnen ein geistliches Licht aufzustecken, kam von seiner Schwester, "Mammi" genannt, die der Küche vorstand, eine alte wirdige Dame mit Brosche, die immer nur lächelte. Sie weinte, wenn wütende Bauern in der Umgebung einen der "Rangen" geschlagen hatten (weil er den Deckstier losgebunden), sie saß stundenlang am Bett eines Kranken, sie kochte den Wildesten Süppchen, sie war eine unvergleichliche

Pfingsten werde ich nie vergessen. Zuerst, weil ich mit einem toten Frosch im Bett erwachte, zum andern, weil mitten in der Morgenandacht eine Rakete losging. Sie flog mit viel Rauch und einem grausamen Jaulton gegen die hölzerne Decke. Pfarrer Grünhardt sprach seelenruhig weiter, als sei das eine kleine Mücke gewesen.

Seine Worte klingen mir heute noch im Ohr. Er sprach vom Geist der Pfingsten: _Er ist überall, er ist gewaltiger als das Licht, das man erblickt, dieses wundersame grüne Licht des Pfingstmorgens. Er ist auch ein bischen, ein ganz klein bischen in eurer Wildheit, Jungens, achtet darauf, wenn er ganz in euch eintreten will.

Es gibt Augenblicke, da das Gesetz des Sanften alles in seinen Bann zwingt. Die "Rangen" wurden für einige Minuten ganz still, dann sangen sie, und ihre schrillen Schreie waren wie Trompeten, die nach Liebe und Licht riefen.

Am Nachmittag rächten sie sich für diese drei Minuten Stille. Als wir an den kleinen Fluß kamen, waren sie nicht zu halten, und dabei sollte es ein angenehmer Ausflug werden. Pfarrer Grünhardt blies auf einer Blockflöte, aber keiner hörte ihm zu. Sie hatten einen Balken entdeckt, der in der Flut gemächlich dahinschwamm.

Gerd Hülsen, der gefährlichste von allen, wollte auch hier seine Überlegenheit beweisen. Ehe wir es uns versahen, tänzelte er auf diesem Stück treibenden Holzes, eine scharfe Silhouette gegen das Grünlicht des Ufers. Dann ging alles sehr schnell, ein Schrei, ein gurgeindes Röcheln. Doch schon hat Grünhardt seinen Rock abgeworfen, stürzt in die Flut, taucht. Lautlose Augenblicke, "Mammi", die betend niederfällt, dann erscheint Schwimmer wieder an der Oberfläche mit dem geretteten Jungen.

Später zündeten wir ein Freudenfeuer an. Pfarrer Grünhardt, bekleidet mit einem ausgefransten Schlafrock - sein Anzug trockneneben dem Feuer - las uns eine Geschichte vor, und wieder - o Wunder - stehen die wilden "Rangen" unter dem Gesetz des Milden.

Es war spät, als wir heimkamen. Nah und stark, wie hoch befestigte Lampionketten, standen die Sterne überm Land, die Rangen" sangen: "Kein schöner Land zu dieser

<u>Mammi", die mit der Kleinbahn</u> gefahren war, hatte mit ihren zwei Mägden ein sättigendes Mahl bereitet.

Wir blieben an diesem Abend lange auf, Pfarrer Grünhardt und ich. Es war einer der seltenen Augenblicke, wo er sich eine Pfeife

"Ich weiß, lieber Freund", sagte er, "was Sie denken: Ich sei zu langmütig, und im Grunde lohne sich das alles nicht, nicht wahr? Seien Sie versichert, daß ich nicht immer der Gelassene bin, der ich scheine. Gelegentlich juckt mir die Hand, so etwa vor drei Wochen, als Hannes und Günther den Kaninchenstall geöffnet hatten . . . aus purer Wildheit, aber dann erinnere ich mich zugleich des großen Vorbildes und bitte Gott. mir ein Tausendstel der großen Sanftmut seines Sohnes zu verleihen. Die Gnade wird mir nicht immer zuteil - dann rette ich mich hinter ein Lächeln."

Ich sagte nichts, ich trank ihm bewundernd zu mit einem Wein, den "Mammi" uns aus dem Keller geholt hatte. Es war ihr selbstgekelterter "Cassis" vom vorigen Jahr.



Kleine Kulturgeschichte mit Auspuff und Rädern

🧻 in Bild, das zur Nostalgie anregt: Feierabend im Berlin von 1928, Autoistau am Pariser Platz Unter den Linden. Wo heute die Mauer aufragt und alle Lebensströme abschnürt, brauste damals ungestüm der Weltstadtverkehr, ergoß sich, vom Lustgarten kommend, durchs Brandenburger Tor, verteilte sich auf die großen Alleen des Tiergartens. Das Foto, zufällig zustandegekommen und heute ein kostbares Dokument der Kulturgeschichte, hat Drive und spiegelt die kecke Verwegenheit der alten deutschen Reichshauptstadt. Man kann an ihm interessante Einzelstudien anstellen, kann die verschiedenen Autotypen identifizieren, die Stoewer, Brennabor und NAG-Protos, die einstmals so beliebten offenen Stadtbesichtigungs-Busse, die unermüdlichen Kraftdroschken mit ihren schwarzweißen Würfelstreifen.

Entrommen ist das Foto dem soeben im Verlag C. H. Beck, München, erschlenenen originellen Band Das Automobil. Eine Kulturgeschichte in Bildern", den der guicke und unermüdliche Hermann Glaser, Kulturdezernent von Nürnberg, anläßlich des hundertsten Geburtstages des Au-Die susgewählten Fotos rücken nicht so sehr die Fahrzeuge selbst ins Bild als vielmehr die Menschen, die sie erbauten, kauften und benutzten. Dadurch gewinnt Glaser dem Thema, das schon etwas abgenutzt schien, ganz neue, überraschende und visuell höchst vergnügliche Aspekte ab.

Sein Einleitungstext erstickt nicht, wie leider so manches andere Glaser-Buch, in Soziologiejargon und Gesinnungshuberei, bleibt knapp und präzise an der Sache. Die Begleittexte zu den Bildern sind kurze Passagen aus den Werken bekannter zeltgenössischer Schriftsteller, die sich irsendwann einmal zum Thema Auto geäu-Bert haben. Die Pelette reicht von Otto Julius Bierbaum, Hermann Broch und Hermann Hesse über Brecht, Kästner und Fallada bis zu Christa Wolf und Christoph Meckel. Am autofeindlichsten zeigt sich dabei Hermann Hesse, der schon früh geradezu apokalyptische Donnerworte gegen die "stinkenden Maschinen" fand. Am autofreundlichsten ist Brecht, von dem das bekannte Gedicht auf seinen Steiragen wiedergegeben wird.

Besser aber wäre wohl gewesen, statt dieser ziemlich unergiebigen Prominentenschau der Literatur einige ausgewiese ne Autoschriftsteller und Autohistoriker zur Mitarbeit heranzuziehen. Ein Fritz B. Busch oder ein Halwart Schrader hätten gewiß manch hübsches, interessantes Interpretationsdetail zu den Fotos beitragen können. Auch wären dann wohl einige bedauerliche Fehlangaben verhindert worden, zum Beispiel hätte man nicht ein Foto aus den Opelwerken, das die Produktion des "Kadett" im Jahre 1936 zeigt, in die fünfziger Jahre verlegt.

Das Vergnügen an den historischen Bildern wird freilich durch solche gelegentlichen Fehler kaum beeinträchtigt. Wundersame Schnappschüsse gibt es hier zu bestaunen, vor allem aus der Kaiserzeit und aus der Zeit der Weimarer Republik. Zu den ausgesprochenen Kostharkeiten sehötiner Bahnhof 1908 im alten Berlin, ein Picknick während einer der sogenannten "Prinz-Heinrich-Fahrten" aus dem gieichen Jahr, das Schreckensfoto von einem frühen schweren Verkehrsunfall 1913 an der Schlesischen Brücke in Berlin, Fritzi Massary samt Schoßhündchen vor ihrem Maybach 1924, Benjamino Gigli in seinen

umrundungsfahrt. Das Auto, so lernen wir aus allen diesen Fotos, ist nicht nur ein simples Forthewegungsmittel. Mehr noch als Flugzeug. Eisenbahn oder Motorrad ist es darüber hinaus ein Stück endlich erfüllter uralter Menschheitstraum, der sich wohl durch nichts wieder in die Immaterialität zurück-ANDREAS WILD

Benz einsteigend (1926), Clärenore Stinnes

mit ihrem Adler in Sibirien 1927 auf Welt-



Nur beim Schreiben wird Mann Mutter

Von GABRIEL LAUB

Tast bei jeder Begegnung mit Lesern oder Hörern fragt man einen Autor, warum er Schriftsteller geworden ist-Nun - warum wird schon man Tischler, Schornsteinfeger, Chemiker oder Lokflih-

Von einem Schornsteinfeger erwartet niemand eine feierliche Erklärung, er hätte seinen Beruf gewählt, um die Menschheit zu retten, damit sie nicht unter verstooften Schornsteinen durch Kälte oder Erstickung ausstirbt - obwohl eine solche Antwort nicht ganz unberechtigt wäre. Von einem Schriftsteller erwartet man, daß er seine Berufswahl feierlich mit allerhöchsten Zielen be-

Ein Schriftsteller, der glaubt, daß er durch sein Schreiben die Menschheit retten kann. ist entweder grenzenios naiv - was nur bei ganz jungen Autoren entschuldbar ist - oder grenzenlos überheblich: Er glaubt, daß er und nur er - im Besitz der Wahrheit ist; wenn er sie verkündet und die Menschen sie hören, wird die Welt errettet. Ja - wenn dies so einfach wäre . . .

Wenn man mich fragt, warum ich Schriftsteller geworden bin, antworte ich immer: weil ich nichts anderes gelernt habe. Dies ist zwar wahr, es ist aber auch eine Ausrede, denn ich hätte ja etwas anderes lernen kön-

Als ganz kleiner Junge wollte ich Arzt werden und eine Medizin erfinden, damit Mutti und Vati nicht sterben müssen. Als Schüler wollte ich abwechselnd Mikrobiologe, Geologe und Astronom werden, je nachdem, was ich eben gelesen habe. Ich war sogar schon an der Uni als Student für Physik und Mathematik eingeschrieben, mit dem Ziel, Kernforscher zu werden. Genze drei Wochen.

Dann erfuhr ich, daß es in Prag eine Fakultät für Journalistik gibt, und wußte plötzlich ganz genau, was ich machen will - nämlich schreiben. (Übrigens - die Journalistik ist für mich genauso eine literarische Gattung wie der Roman oder die Poesie. Qualitative Unterschiede gibt es zwischen Werken oder Autoren, nicht aber zwischen Gattun-

Warum ich es damais, als Achtzehnjähriger, so genau wußte, welchen Beruf ich haben will? Ich weiß es nicht. Jemand sagte es vor langer Zeit: Wenn man weiß, warum man jemanden liebt, liebt man ihn nicht Wird men Schriftsteller, weil man be-

rühmt werden will? Dies wäre legitim, denn jeder Menach will aperkannt werden. Es ist schließlich viel harmloser, durch Schreiben nach Ruhm zu streben, als dadurch, daß man Menschen tötet oder Tempel anzündet. Daß Literaten - oder Künstler überhaupt ruhmsüchtiger sind als Menschen aus anderen Berufen, ist absolut verständlich. Ein Tischler - auch ein nicht berühmter - muß nie daran zweifeln, daß seine Arbeit gebraucht wird; ein Künstler sucht dauernd nach Bestätigung.

ing

-

Als ein praktischer Weg zum Ruhm taugt die Schriftstellerei allerdings wenig. Wie viele Autoren werden berühmt? Einige der Besten und einige, die man am besten ver-

Zum großen Geld führt die Schriftstellerei auch nicht. Ich weiß nicht, ob allein von den Büchern, die sie schreiben, mehr als ein Dutzend deutschsprachiger Autoren gut leben kann. Die Brötchen verdient man sich heutzutage beim Rundfunk, beim Fernsehen und bei der Presse. Und - alles zusamnengerechnet - sind es in Deutschland vielleicht zwei, drei Dutzend Literaten, die so viel verdienen wie ein Zahnarzt in seiner Praxis, obwohl man als Autor nicht weniger lernen und gewiß nicht weniger arbeiten

Als mein Sohn klein war, sagte er, er möchte nie Schriftsteller werden - man müsse so viel schreiben, das würde ihm keinen Spaß machen. Mir macht allerdings auch nicht das Schreiben Spaß, nicht einmal die fertigen Texte - obwohl man natürlich vergnügt ist, wenn man eine Geschichte zu Ende geschrieben und den Eindruck hat. daß sie gelungen ist. Richtige Freude eriebt man erst, wenn Menschen die Geschichte lesen oder hören und Spaß daran haben. Mit der Schreiberei ist es wie mit der

Liebe: Richtig beglückt wird man erst, wenn man dem Partner Freude gemacht bat.

Das ist wohl das Schönste an dem Beruf des Schriftstellers; daß man zu vielen Menschen sprechen kann - und manche hören sogar zu und finden etwas an dem, was man gesagt hat. Ich freue mich, wenn jemand zu mir kommt und sagt, daß mein Buch ihm Spaß gemacht hat oder daß es ihn zum Nachdenken gebracht hat. Und ich freue mich, wenn jemand sagt: "Sie haben genau das formuliert, was ich dachte." Denn ich habe nicht den Ehrgeiz, Weisheiten zu bieten, die nur mir bekannt sind. Die Idee des Tisches ist auch kein Geheimnis, aber nur ein guter Tischler kann einen guten Tisch

Ehrlich gesagt, ich habe mir nicht allzu oft Gedanken gemacht, warum ich Literat geworden bin und es auch bleibe - trotz der beharrlich unregelmäßigen Arbeitszeiten man ist doch praktisch dauernd im Dienst und der unregelmäßigen Einkünfte, die leider nicht von solcher Dauer sind.

Wenn ein neues Buch von mir erscheint, habe ich gar keine Zweifel, daß es schön ist, Schriftsteller zu sein. Da ist man wie eine frischzebackene Mutter - glücklich und voller Angste um sein Kind: Kommt es gut ins Leben? Werden es die Menschen mögen?

Schreiben ist der einzige Fall, wo auch ein Mann Mutterschaftsfreuden und -ängste er-

Sie und er im Streitduett

Von PETER EBNER

ie wird herumtrampeln auf mir bis ich weich bin, und widerlich sein bis ich Otu, was sie will, genau das ist es, und jetzt überlege ich, ob ich sie je geliebt habe, wie sie sich niedersetzt und die Beleidigte spielt, ich jedenfalls werde trotzdem nicht tun was sie will, und ihre Freundin ist schuld an dem ganzen, die Gans hat unlängst gefragt, wie lang men es mit mir denn noch aushalten könne...

... jetzt macht er mich aber schon ganz richtig krank, warum glaubt er, daß Ausharren heute seine Trumpfkarte sei, sitzen und warten, bis ich müde bin, um dann zum Angriff zu gehen, aber beute nicht, mein Freund, und von nun an wird dir das kaum noch gelingen, zehn Jahre bin ich verheiratet und so lange habe ich gebraucht, um zuletzt einmal aufzustehen und mich zu bewegen, da ist er mit einem Male beleidigt, weil ich ein wenig Freiheit will, ein wenig und gar nicht die ganze, die er immer hatte, aber ein wenig ist schon viel und scheinbarist alles umsonst, denn der ändert sich

... sie lauert, wartet und sitzt mit dem Buch in der Hand, in das sie nicht einmal hineinschaut, liegt im Hinterhalt und von ihrer Liebe zu mir gibts nicht einmal mehr eine Spur, wann war ich denn glücklich mit ihr, während der Hochzeitsreise und vielleicht noch einige Wochen dazu, das wars also, und die Jahre danach waren wir bloß nebeneinander...

... jetzt schaut er mich von der Seite her an, und wenn er mich haßt, muß ich mich abfinden, der Anfang vom Ende, und hat nicht alles schon vor unserer Ehe begonnen, er wollte in den Wald und ich an den See, er in ein Gasthaus und ich in die Bar, wir redeten und dann geschah, was er wollte, ich meinte, Friede wäre wichtig, aber falsch war das, jetzt weiß ich es, zu spät, und alles hat sich doch nie in Liebe gewandelt, ja, und der Kampf hat begonnen...

... und was mich so fertig macht, ist der Alltag mit ihr, nie wollte sie Kinder, und jetzt meint sie, es wäre zu spät und aus jeder Fliege wird ein Elefant gemacht, wegen jeder Kleinigkeit beginnt sie zu streiten und von Tag zu Tag wird das ärger...

...ich sollte mich jetzt von ihm trennen, wie der mich noch immer ansieht, o Gott, endlich einmal allein sein und tun und lassen was ich will, nicht einmal ein Buch kann ich zur Hand nehmen, ohne Rechenschaft tun und Schluß und aus.

abzulegen, warum eben jetzt, und ob das gut ist für mich oder sollte ich besser etwas

...ob die sich je ändern kann, nein, sie will nicht, morgen werde ich zu einem Anwait gehen, der auch Scheidungen mecht, und jetzt muß ich hinaus, sonst könnte ich noch irgendeinen Unsinn tun, wie die mit diesem Buch dasitzt, ohne darin zu lesen . . .

... unfaßbar angenehm ist das und wohltuend, die Wohnung ist leer, er starrt mich nicht mehr an und gibt auch keine Nichtigkeiten von sich, die ich beantworten muß, wo er wohl hingeht zu dieser Zeit, aber eigentlich ist mir das völlig egal, je länger er wegbleibt, um so zufriedener bin ich und merke, daß ich bereits viel ruhiger bin, kaum ist er draußen bin ich so entspannt, daß ich fast schon lesen könnte, alles ist leichter, ich bin nicht mehr nervös und er ist kaum fünf Minuten aus dem Haus...

...jetzt ist sie allein und kann tun und lassen, was sie will, denn das scheint ja ihr Traum zu sein, da ist sie zufrieden und niemand stört sie, wie leer die Gassen sind, aber dort drüben ist schon das Café, warum ich schnell unterwegs bin, schon ganz außer Atem, o heiliger Schutzengel, wo bist du, ich hätte nicht herkommen sollen in dieses Lokal, denn direkt vor meiner Nase sitzt dieser Mann und winkt mir auch schon zu, den habe ich nie leiden können, und kaum fünf Minuten später sitz ich an seinem Tisch und erzähl ihm schon alles, offensichtlich brauch ich einen Menschen, mit dem ich reden kann, was, wenn ich nicht auf derselben Wellenlänge bin mit meiner Frau, soll ich schleunigst schauen, daß ich hinkomme, der kann leicht reden, der hat eine reiche Fabrikantentochter geangelt und lebt wie die Made im Speck den kümmert nichts außer seinem Wohlergehen, wenn der vom Klo zurückkommt, werde ich mich verabschieden, bevor er noch andere Ratschläge

...da schau her, kaum eine Stunde und mein Ehemann ist schon wieder zuhanse, nicht einmal gegrüßt hat er, warum mich der so anstarrt und kein Wort redet, nicht zum Aushalten ist das und jetzt ist Schluß, ich hab genug, ich geh und werde während der Nacht bei der Klara schlafen, das sag ich ihm und dann wird er mich nicht mehr so dumm anstarren, eine kleine Wohnung werde ich mieten und allein sein, jawohi, das werde ich

Und ich ging Von ANNA RHEINSBERG

Und ich ging früh über das Meer ging wie der Vogel (kam spät zurück) lachte spröde

> mit Muschel & Mowe: kindliche Tagmär träumte einen hellen Traum sprach ein Gebet setzte kein Segel

flossen alle Wasser im Himmel wie auf Erden aus Auge Nase Mund rief er mich - mit Namen

> blies einen scharfen Atem schrieb mit den Nägeln - Glück

in mein Gesicht setzte kein Segel, ach

nachts sang die Katze 100 Mann & 'ne Buddel voll Rum

Viel Lärm um St. John's Lodge

Die fatale "English connection" für Europas Kunstschätze / Von SIEGFRIED HELM

scherte Frankreich den großen Ausverkauf von Kunst. In den napoleonischen Wirren wurde Italien von Kunstaufkäufern in großem Stil geplündert. Nach dem Verlust seines Weltreichs erlebt heute England den

Ursache dafür ist nicht zuletzt der in Wirtschaftsfragen strikt liberale Thatcherismus". Haben sich die meisten Länder Europas und mittlerweile auch die auf Erhaltung ihres Kulturerbes ängstlich bedachten Staaten der Dritten Welt gegen den Export von Kunst und Kulturdenkmälern gesetzlich abgeschottet, so hält Whitehall auch da noch am Prinzip freier Marktwirtschaft fest, wo es um alte Meister, Stilmöbel oder Miinzen geht. Das hat London zum Dorado des internationalen Kunstmarkts werden lassen, Dieser zwingt die Kunstverweser des Königreichs tagtäglich zu ingeniösen Rückzugsgefechten, wobei sie Leid und Ruhm des Sisyphus erleben.

Goyas "Marquesa de Santa Cruz" hat erst unlängst auf dramatische Weise ein Schlaglicht auf das Potential des Londoner Kunstmarkts geworfen. Bei Christie's erwartete man einen neuen Auktionsweltrekord für das Gemälde, also mehr als die rund 31 Millionen Mark, die im Vorjahr bei Sotheby's Mantegnas "Anbetung der Heiligen Drei Könige" erzielt hatte. Die Rechnung der Verkäufer ging bekanntlich nicht ganz auf, weil der spanische Staat durch Rückkauf dem Auktionator das Hämmerchen aus der Hand schlug.

Dennoch: Der Fall demonstrierte, daß die Verkäuser stärkstes Interesse daran haben mußten, das Goya-Gemälde aus Spanien herauszuschaffen. Ware es beispielsweise bei Sotheby's in Madrid unter den Hammer gekommen, so hätte es wegen des strikten Exportverbots seinen wahren Weltmarktpreis nie und nimmer finden können. Das Evangeliar Heinrichs des Löwen, das mehrere deutsche Bundesländer 1983 gegen die geballte Macht des Getty-Museums bei Sotheby's in London für über 31 Millionen Mark ersteigerten, hätte kaum den Weltrekord für ein Auktionsobjekt erzielt, wenn es nicht auf verschlungenen Pfaden aus Dautschland herausgeschafft worden wäre.

Für Kunstgroßeinkäufer ist das Einkanfen in England meist ein ungetrübtes Vergnügen. Amerikanische Geschäftsleute, die ihr Wolkenkreizer-Büro mit einem Statussymbol zieren wollen, lassen ihren "Queen Anne"-Schreibschrank oder ihr Chippendale-Tischehen; schon unbesehen durch Agenten auf dem englischen Antiquitäten-markt aufkaufen. Bis zum Wert von 16 000 Pfund, also rund 56 000 Mark, bedürfen Anzenz. Diese kann der Minister für die Künste befristet verweigern, oft drei Monate lang, häufiger für sechs Monate. Demit wird einer öffentlichen Galerie Gelegenbeit zu einem Spendenaufruf gegeben. Wird bei solcher Sammelsktion der Auktionspreis erreicht,

ist das Kunstwerk "für die Nation gerettet". Kunstminister Richard Luce betonte bei einem Gespräch mit der WELT, daß bei der Freiheit des Kunstmarkts staatliche Subventionen nur noch in Ausnahmefällen ein Rettungsanker sein könnten. Der freie Markt muß bei der Abwanderung von Kunst seine eigenen Regulative hervorbringen. Aber was für Satyrspiele dabei möglich werden, zeigt jetzt der Fall des US-Milliardars Frederick ("Fred") Robinson Koch, der gegenwärtig wie ein Elefant im Porzellanladen durch Englands Kulturestablishment stapft.

Die Geduld von Mr. Koch hat auch ihre Grenzen

Ihm wäre die Radikallösung einer Verschiffung ganzer Schlösser über den großen Teich wohl das Liebste, nach Art von "London Bridge", die beute bekanntlich in Lake Havasu City im US-Bundesstaat Arizona steht. Als sie in London durch einen Neubau ersetzt werden sollte, hat man sie Stein für Stein abgetragen und für harte Dollars in die Neue Welt verschifft.

Fred Koch, einer der kaufkräftigsten und kauffreudigsten Sammler von Gemälden des 19. Jahrhunderts (zu seinen Erwerbungen gehört der erst von Mantegnas "Anbetung" überholte Auktionsweitrekord von Turners "Folkestone Bay"), hat Englands Kunstverweser in ein tiefes Dilemma gestürzt. Koch besitzt eine einzigartige Sammlung von Gemälden des 19. Jahrhunderts (Lord Leighton, Poynter, Alma-Tadema), die großenteils als Leingaben in britischen Galerien hängen. Und ihm gehört die 1817-19 im Regency-Stil erbaute Villa St. John's Lodge im Londoner Regent's Park, die aristokratische Mäzene in ein Kleinod viktorianischer Kunst verwandelt haben.

Dieses auf Kronland stehende Bauwerk will der kunstsinnige Sohn des Ölbarons Fred Koch senior aus Wichita in Kansas im Zuge einer tiefgreifenden Umgestaltung ausschlachten" und nach seinen Vorstellungen restaurieren". Als seine Pläne zunächst vom Londoner Amt für Denkmalschutz und dann vom Beratenden Ausschuß für Englands Kulturdenkmäler abgelehnt wurden, drohte er, seine Gemäldesammlung außer Landes zu bringen.

Jetzt ist guter Rat teuer. Für die Galeriedirektoren ist es keine Frage, was Priorität hat. Ihnen droht ein Massenexport von Kunst, der ganz erhebliche Lücken reißen würde. Turners "Folkestone Bay", 1984 für über 28 Millionen Mark bei Sotheby's ersteigert, hängt als Leihgabe in der schottischen Museum nach Kalifornien umzieht?

ie Französische Revolution be- Nationalgalerie. Würde Koch seine Drohung wahrmachen und auf einen Schlag um Ausfuhrgenehmigungen für alle seine in England hängenden Gemälde nachsuchen, um sie in sein Domizil in Monaco zu bringen, wäre ein riesiger Exodus von Kunst nicht zu verhindern.

> Ashley Berker, London-Direktor der Kommission für Architektur, English Heritage, erklärte: "Die Drohung ist ganz real. Mr. Kochs Geduld ist nicht unbegrenzt. Er-hält er in zwei Monaten kein grünes Licht, wird er die Bilder außer Landes schaffen."

Koch will in St. John's Lodge alle seine in England befindlichen Bilder zu einem Museum viktorianischer Malerei vereinen und damit ein Londoner Pendant zu New Yorks Frick Museum schaffen, Es wäge freilich nur ein paar Tage im Jahr der Öffentlichkeit zugänglich und nur nach Anmeldung.

Doch der größte Pferdefuß: Koch will die Interieurs seiner Londoner Erwerbung durch seinen anserikanischen Architekten Charles Young im klassizistischen Beaux Arts Stil Amerikas umgestalten lassen. Denn Mr. Koch ist ein Purist. Er will die Fehler" ausmerzen, die einige viktorianische Nachgeborene diesem Juwel antaten. Kommitteunden der Alten Welt ist dabei zumute, als sollten beispielsweise einem romanischen Dom alle gotischen und barocken Zutaten genommen werden.

St. John's Lodge ist ein Musterbeispiel historisch gewachsener Architektur. Der Marquis von Wellesley ließ 1833 durch den Architekten Decimus Burton als erster Räume hinzufügen. Charles Barry, der Architekt des Londoner Parlamentsgebäudes, baute dann 1848 ein Stockwerk auf und erweiterte die Flügel. Als 1888 der dritte Marquis von Bute die Villa erwarb, ließ dieser exzentrische Hobby-Architekt ihre Interieurs zu einer viktorianischen Traumwelt ausgestalten. Er ließ sie durch den Maler Lonsdale mit allegorischen Figuren ausmalen. In seinem Auftrag setzte der "Arts and Craft"-Ar-chitekt Robert Weir Schultz dem Gamon durch eine runde, überkuppelte Kapelle die Krone auf und fügte auch noch einen Biblio-

Der Sohn Gettys gegen das Getty-Museum in Malibu

Koch will alle Spuren der Ära Bute tilgen und auch die Ausstattung durch Decimus Buiton samt Kaminen verschwinden lassen. Der großen Halle will er zwei Treppen ge-ben. Der solvente Kunstsammler aus der Neuen Welt, der beim Streit um das Erbe mit 1,2 Milliarden Mark abgefunden wurde, woren Amerikas gehört, will mithin also eine ganze ausgewachsene Heilige Kuh der Alten

Was also tun? Für Galeriedirektor Timothy Clifford kann es nur die Philosophie des Alles oder Nichts geben. Als er noch die Galerie von Manchester leitete, setzte er mit lächerlichen 102 000 Mark einen Spendenaufruf in Gang, um die dem Sieneser Duccio zugeschriebene "Kreuzigung" für seine Stadt zu retten, die das Getty-Museum in Malibu für rund 7,2 Millionen Mark ersteigert hatte. Der in London lebende Sohn Gettys spendete ironischerweise 1,6 Millionen Mark, ein verarmter Geistlicher schickte vier Mark, Clifford, der seinen Hut bei groß und klein hinhielt sagt heute. Es ist erstamlich, wieviel gute Ideen man hat, wenn der Konf in der Henkersschlinge steckt.* Hatte Malibu bei Duccio das Nachsehen, so durfte es Mantegnas _Anbetung* ausführen.

Die Kunstschätze in den Schlössern englischer Aristokraten wandern massenweise in die Auktionshäuser, um Erbschaftssteuer und Renovierungsarbeiten zu finanzieren. Der Staat hilft mit Steuervergünstigungen. die jedoch wegen der Faszination des freien Marktes oft mißachtet werden.

Als Castle Howard, einer der grandiosesten Adelssitze, in den Besitz der vier Söhne von Lord Howard überging, boten sie dem weltberühmten Kunsthistorischen Victoria and Albert Museum eine Mannorbüste Berninis von Erzbischof dal Pozzo von Pisa für 12 Millionen Mark an. Sie war auf 30 Millionen geschätzt worden. Der Staat hätte mit erheblichen Steuervergünstigungen nachge-holfen. Mit seinem Anschaffungsetat von knapp sechs Millionen Mark mußte das Londoner Museum passen. Die Nationalgalerie in Edinburgh hat den Vorzugspreis vor wenigen Tagen erreicht. Nie zuvor wurde so viel Geld gespendet, um den Export eines Kunstwerks aus England zu verhindern. Nie zuvor hat eine Skulptur einen so hohen Preis

Anders erging es dem Herzog von Devonshire, als er vor zwei Jahren aus der Sammlung von Chatsworth 70 Zeichnungen von Raffael, Rembrandt, Rubens und anderen alten Meistern dem British Mitseum für 22 Millionen Mark anbot. Das Museum feilschte um zwei Millionen, die Verhandlungen zerschlugen sich, und die seit 1680 vom Kunstmarkt verschwundenen Zeichnungen erzielten bei Christie's rund 80 Millionen Mark, Wieder war es das Getty-Museum, das einige der wertvollsten Blätter erwarb.

Kein Zweifel: England ist das große Leck beim Verlust europäischen Kulturgutes. Die Volkswirtschaft hat von dem großen Ausverkauf kurzlebigen Nutzen. Und nüchterne Geschäftsleute, die durchaus keine Kunstbanausen sein müssen, halten den Kritikern das Argument entgegen: Warum soll es denn eine Tragodie sein, wenn ein Rembrandt aus einem englischen Adelssitz in ein



Der Platz der Persephone

Das Déjeuner im Höllenmaul

Ist das Rätsel des Wäldchens von Bomarzo jetzt gelöst? / Von PETER DITTMAR

ls ein Schauerarkadien", eine A monströse Kuriosität" hat man diesen Garten bezeichnet – wenn man ihn überhaupt zur Kenntnis nahm. Das "Wäldchen" von Bomarzo - wie es sein Schöpfer Vicino Orsini nannte - ist zwar inzwischen mehr als vierhundert Jahre alt, aber davon war es die meiste Zeit vergessen. In der älteren Gartenliteratur kommt es deshalb nicht vor, und in der neueren wird es allenfalls mit Unbehagen erwähnt. Denn die Anlage gibt zu viele Rätsel auf, läßt sich nicht ins gewohnte Schema künstlich und künstlerisch gestalteter Natur einpassen.

Erst 1955, in dem Jahr, in dem der Manierismus durch die Europarat-Ausstellung "Triumph des Manierismus" in seiner Rigenheit und seinem Gewicht erkannt und anerkannt wurde, rückte auch Bomar-20 wieder ins Bewußtsein. Dameis kaufte Giovanni Bettini das Gelände zu einem Preis, der unter dem sonst in dieser Gegend üblichen lag, weil er argumentierte, die Skulpturen würden eine vernünftige landwirtschaftliche Nutzung behindern. Seitdem ist der Garten unterhalb des Palastes von Bomarzo, einem Orte in der Nähe

Der Begriff Garten erweckt allerdings falsche Assoziationen, denn das "Wäldchen", aufgeteilt in mehrere Plateaus, wird von eigenartigen Architekturen und meterhohen Kolossalplastiken, die früher auch noch in kräftigen Farben bemalt waren, beherrscht. Gleich am Eingang empfangen den Besucher zwei Sphinze, hinter denen sich ein schiefes Haus erhebt, von dem man auf einen Theeterplatz blicken kann. Man kommt an einem Nymphäum vorbei, einem Pegasos-Brunnen und einer riesigen Schildkröte, die auf ihrem Panzer eine Fama trägt. Man sieht zwei riesige miteinander kämpfende Figuren, eine überdimensionierte aztekische Maske, ein umgestürztes etruskisches Grab, ehe man zu einem Tempel emporsteigt, der in gewisser Weise einer Miniatur des Pantheon entspricht. Da gibt es einen Drachen, der mit zwei Löwen kämpft, einen Kriegselefanten, der mit dem Rüssel einen römischen Soldaten gepackt hat, ein riesiges Höllenmaul und vieles Seltsame mehr.

Die Plateaus sind mit Vasen gesäumt und enden in Plastiken antiker Götter und Mischwesen. Oft sind diese Figuren Brunnen zugeordnet, die durch einen See ge-

speist werden, zu dem man den Bach, der das Gelände durchfließt, aufgestaut hatte.

Der Garten entstand zwischen 1547/48 und 1580. Fünf Jahre vor dem Tode Vicinos war er vollendet. Es war die Blütezeit des Manierismus, jener Intellektualizie-rung und Verrätselung der Kunst. Dem-entsprechend wurden Gartenanlagen mit ihrem plastischen Schmuck einem Programm unterworfen, das meist - antikisierend oder mythologisch verkleidet - dem Ruhme des Besitzers huldigte. Doch die Figuren von Bomarzo stehen so weit au-Berhalb der zeitgenössischen Ikonographie, daß ihr Sinn ein Rätsel blieb, ja, vielfach sogar bestritten wurde, daß sie einen Sinn ergeben könnten.

Allenfalls vermutete man bei einzelnen Teilen einen Zusammenhang mit literarischen Werken - Colonnas "Hypnerotomachia Poliphili", Ariosts "Rasenden Ro-land", Tassos "Befreitem Jerusalem". Aber meist begnügte man sich, das Ganze als Bizarrerie und Kuriosität abzutun.

Doch so einfach liegen die Dinge nicht. Das belegt jetzt die zweibändige Ausgabe "Vicino Orsini und der heilige Wald von Bomarzo" mit dem Text von Horst Bredekamp und den Photos von Wolfram Janzer Werner'sche Verlagagesellschaft, Worms. Zwei Bände mit 186 u. 200 S., 59 u. 186 Abb., zusammen 164 Mark). Bredekamp geht von der Biographie Vicino Orsinis aus, der als Offizier in die militärischen Auseinandersetzungen des Kirchenstaates verwickelt und durch die ständigen Frontwechsel des Papstes in eine höchst fatale Lage geraten war: "Sein erster Feldeinsatz hatte ihn mit Kaiser und Farnese-Papst gegen die Protestanten geführt, in Frankreich hatte er auf der Seite des französischen Königs gemeinsam mit den Farnese gegen den Kaiser gekämpft, und in Frankreich wiederum mußte er deren Übertritt zu den Kaiserlichen erleben: so daß er sich in seinem letzten Dienst für den Papst Paul IV, und die Seite Frankreichs gegen die Habsburger damit vermittelt auch ge-gen die Farnese einzusetzen hatte: Ein Kreisel an Koalitionen, aus denen Vicino desillusioniert und angewidert zurück-

1558, mit 38 Jahren, zog sich Vicino nach Bomarzo zurück, wenngleich er weiterhin intensive Beziehungen zu Rom und Florenz pflegte. Dabei spielte eine gewisse Verbitterung eine nicht zu unterschätzende Rolle, weil die Orsini, obwohl das ältere Geschlecht, gegenüber "Aufsteigern" wie den Farnese an politischem Einfluß verloren hatten. In Vicinos Gedankenwelt entstand so eine immer stärker hervortretende Abneigung gegen die römische Admini-

In seiner Lebensführung huldigte Orsini einem praktischen Epikurismus, der dem Magen wie der Sinnlichkeit gleichermaßen Tribut zollte. Das ergibt sich auch aus seinen Briefen, die Bredekamp gefunden und dem Buch im Original beigegeben hat. So entsteht "aus all seinen Außerungen... das Bild eines zwischen Größenwahn und Komplexen, Sinnenlust und leiblichen Gebrechen, Existenzangst und Todesverachtung, Aggression und Zuneigungsbedürftigkeit. Anarchie und Unterwürfigkeit zerspaltenen Menschen, der die Extreme seiner Epoche mit Hingabe zu einem unaufheltsamen Skeptizismus kultiviert". Und das alles spiegelt sich in Vicino Orsinis "Wäldichen", übersetzt in plastische Metaphern und vieldeutige Sinnsprüche.

Der Garten ist allerdings nicht nach einem Gesamtplan entstanden. Seine manieristische Dimension gewann er wohl erst, nachdem sich Vicino nach Bomarzo zurückgezogen hatte. Was anfangs eine Themannes war, der dem Trubel und den Intrigen der Städte entfliehen wollte, bekam bald einen existentiellen Sinn. In den Garten gingen die Kämpfe gegen das Alter, die Angst vor einem Nachlassen der Kräfte ein, aber auch der Hochmut gegenüber

Kennzeichnend ist die Ambivalenz des Wäldchens". Schon die Inschrift auf der einen Sphinx am Eingang weist auf das typisch manieristische - Wechselspiel zwischen Kunst und Täuschung hin. Oft ist nicht zu entscheiden, wo Naturformen einbezogen oder wo kunstvoll "Natur" ge-schaffen wurde. Auch die Bedeutung der Skulpturen, die aus dem natürlichen Stein geschlagen wurden, ist nie eindeutig. Jene Giganten entschlüsselt Bredekamp als Roland und Amazone, in deren Kampf sich Gewalt mit Sinnlichkeit verbindet. Und auch die Schreckensbilder der Unterwelt -Echidna, Phrton, Persephone, die schlafende Psyche – werden durch Vicino "in Motive des Überlebens und der Lust" verkehrt. So interpretiert Bredekamp das berühmte Höllenmaul, in dem an der zu einer Tischplatte gestalteten Zunge bei festlicher Musik getafelt wurde, wie den Garten insgesamt als den Versuch "die Macht des Todes aufzuheben, ... den Strafcharakter der Hölle" zu widerlegen.

Noch diffiziler sind die Anspielungen, die sich mit der Aztekenmaske dem (künstlichen) Etruskergrab oder dem Kriegselefanten verbinden. Nach einem damals populären Geschichtswerk, das sich allerdings als Fälschung erwies, waren Janus und Noah identisch. Nach der Sintflut brachte Noah/Janus Etrurien das "Goldene Zeitalter". Und die Indianer galten als Nachfolger Noahs, die über Frankreich und das versunkene Atlantis Amerika besiedelten. Die Orsinis wiederum sahen sich als ein altes etrurisches Geschlecht. Damit konstruierte Vicino Orsini in seinem Garten eine Ahnenreihe, die Rom als Spätling ins zweite Glied verwies.

Bredekamp belegt das mit einer Fülle von Anspielungen und Zitaten in dem Garten, bei denen er nicht nur eine umfassende Kenntnis der zeitgenössischen Literatur erkennen ließ, sondern in denen er oft durch Veränderungen nur eines Wortes einen neuen, seinen Intentionen entsprechenden Sinn gewann.

So erweist sich der "heilige Wald von Bomarzo* als ein höchst widersprüchlicher Ort. Er ist locus amoenus und locus terribilis, spricht vom hypertrophen Selbstbewußtsein seines Schöpfers, aber auch von seinen Ängsten. In dem Buch mit seiner eindrucksvollen Beweisführung und seinen stimmungsvollen Bildern hat er zwar sein Geheimnis preisgegeben und wird doch immer geheimnisvoll blei-

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Ein Film für den Emir Habibullah

Vor 100 Jahren wurde Otto von Hentig geboren

ine Schwadron und eine Batterie, Gar-de-Lehrtruppen, ausgebildet von ei-nem türkischen Generalstabshauptmann, waren aufmarschiert, als die Kolonne des deutschen Attachés von Hentig und des Oberleutnants Niedermayer am 1. Oktober 1915 die afghanische Hauptstadt Kabul erreichte. Werner Otto von Hentig, geboren vor 100 Jahren am 22. Mai 1886 in Berlin, erwarb sich mit dieser Expedition in ein verschlossenes Land" eine legendäre Berühmtheit. Der Vater war herzoglich sachsen-coburgischer Staatsminister gewesen und hatte dann eine Anwaltspraxis übernommen, zu deren Klienten auch der Reichskanzler Fürst Bismarck zählte. Der Sohn sollte die Anwaltskanzlei übernehmen. ging jedoch 1911 in den diplomatischen Dienst und erwarb rasch Auslandserfahrung in China, der Türkei und Persien.

Dieser Umstand ließ ihn wohl der Abteilung III b im Stellvertretenden Generalstab in Berlin als der geeignetste Kandidat für eine Expedition nach Afghanistan erscheinen, um den dortigen Herrscher zum Angriff auf die Engländer an der nordwestindischen Grenze zu bewegen. Das sollte Entlastung für das mit Deutschland verbündete Osmanenreich bringen, das sowohl an der Front in Mesopotamien (Irak) wie auf der Sinaihalbinsel gegen anglo-indische Truppen focht.

Erst nach längerem Zögern ließ sich Hentig herbei, den Auftrag zu übernehmen. Gleichzeitig wurde neben dieser diplomatischen eine militärische Mission unter Führung des Oberleutnants Oskar Niedermayer ausgerüstet. Die Kosten seines Unternehmens veranschlagte Hentig zutreffend auf rund 250 Millionen Goldmark, bei einer Kopistärke von rund 40 Personen, die Karawanenmannschaft eingerechnet, und 40 Lasttieren, vor allem Kamele und Maultiere. Umfängliche Geschenke für den Emir solltan mitgeschleppt werden, darunter eine Filmvorführungsapparatur. Das schwere Gepäck blieb dann unterwegs liegen.

Mitta April 1915 brach Hentig von Berlin auf. Neben ihm waren die Seele des Unternehmens der als Dolmetscher fungierende Persien-Kaufmann Walter Röhr und der Stabsarzt Dr. Becker. Das Hauptproblem beim Marsch durch Persien zur afghanischen Grenze war die Notwendigkeit, sich



Otto von Hentig

sozusagen durch das Niemandsland zwischen der britischen Einflußzone, den südpersischen Ölfeldern und der russischen

Zone im Norden hindurchzuwinden. Beide Machte unterhielten mit Duldung des Schahs bewaffnete Kräfte, die Engländer die South Persian Rifles, die Russen die persische Kosaken-Brigade.

Am 22. August 1915 erreichte Hentig dem sich Niedermayer freiwillig unterstellt hatte, afghanisches Gebiet und fand Aufnahme beim Generalgouverneur von Herat. Der Emir Habibullah geriet in eine Zwickmühle: Zum ersten besaß er keine moderne starke Armee; zum zweiten war er vertraglich, gegen Zahlung hoher Subventionen durch die Briten und Anerkennung voller Souveränität verpflichtet, die gesamte Außenpolitik dem India Office in Delhi zu überlassen, was wiederum auch Schutz gegenüber russischem Appetit auf Afghanistan bot.

Der Emir war ein schlauer, um seine Gesundheit und persönliche Sicherheit sehr besorgter Herr. Von einem Kriegsbündnis konnte niemand reden. Dagegen hielt er die deutsche Mission, anfangs in halber Internierung, dann mit immer größeren Freiheiten in Kabul fest, duldete es auch, daß sich österreichisch-ungarische entflohene Kriegsgefangene aus Russisch-Mittelasien

Hentig unterstellten. Seine Armee profitierte von deutschem Unterricht im Maschinengewehrschießen und Unterweisung in direktem Richtverfahren bei der Artillerie. Alles unter wachsendem Druck aus Indien wie London, vermutlich untermauert durch eine neue große Subsidienzahlung.

Als jedoch im Frühjahr 1916 Hentig ankündigte, er wolle in die Heimat zurückkehren, schien der Emir enttäuscht. Die Anwesenheit der Deutschen gab ihm wohl Gelegenheit, seinerseits vorsichtig das India Office wieder unter Druck zu setzen. Am 22 Mai 1916 verließ Hentig Kabul. Er wählte die Route über China und die USA, während Niedermayer sich wieder durch Persien zu rückschlug. Obwohl politisch-militärisch er folglos, blieb die Expedition eine außeror dentliche Leistung, ein Wunder unter aller Reisen im Vorderen Orient.



Der Höltenschlund

Frösche nutzen Traubenzucker als Frostschutzmittel

Frösche können schadlos ein mehrwö-chiges Einfrieren überstehen. Frostresistenz ist unter wirbellosen Tieren, besonders Insekten, weit verbreitet. So wurden kürzlich Mücken (Chironomiden) gefunden, die noch bei minus 16° C auf Himalaya-Gletschern aktiv sind. Frostschutzmittel im Insektenreich ist Glycerin, dessen Anreicherung im Körper schon oberhalb Null Grad beginnt. Von landlebenden Wirbeltieren aber ist kaum bekannt, daß sie eine Abkühlung unter den Gefrierpunkt überleben können. Einen zweiwöchigen Frost bis 4° C jedoch können nordamerikanische Frösche der Gattungen Hyla und Rana unbeschadet vertragen. Nach Untersuchungen von Kenneth und Janet Storey von der Carlton University in Ottawa reichert sich im Körper unterkühlter Tiere der Traubenzucker Glucose an. Erst sehr spät, wenn die Temperatur ihrer besonders exponierten Zehen Null Grad erreicht, beginnt in der Froschleber die Zuckerproduktion. Traubenzucker hat als Frostschutzmittel für Frösche den Vorteil, daß er noch bei tiefen Temperaturen als Spaltprodukt aus Leberglykogen entsteht. Eine energieaufwendige Neusynthese ist nicht nötig. (Aus "Comparative Biochemistry and Physio-

Laserlicht-Impulse erweitern Bereich des Feldmikroskops

Der Arbeitsbereich von Feldmikro-skopen konnte jetzt mit zusätzlichen Aggregaten erheblich ausgeweitet werden. Die bislang gebräuchlichen Geräte dienten der Strukturuntersuchung von Metallen oder ihren Legierungen im Bereich von Atomen. Mit dem von T. T. Tsong (Pennsylvania-Universität) entwickelten Mikroskop können nun ex-trem kurze Reaktionszeiten chemischer Verbindungen gemessen und gleichzeitig der atomare Aufbau nicht nur von Metallen, sondern auch von Halbleiterwerkstoffen ermittelt werden. Bisher konnte man mit Feldmikroskopen nur Verbindungen untersuchen, die aufgrund ihrer freien Elektronen im Bereich von Hochspannungsfeldern stromleitend waren. Tsong benutzt ultrakurze Laserlicht-Impulse, die blitzschnell metallartige Verbindungen und Metalle an der Spitze der Probennadel des Feldmikroskops verdampfen. Zusätzlich wird ein sogenanntes Leufzeit-Rohr benutzt, das die von der Nadel abgesprengten Atome durchlaufen. Die Durchlaufzeit ist vom Atomgewicht der einzelnen Atome abhängig und erlaubt eine sehr genaue Bestimmung des Elements, um das es sich handelt. Chemische Reaktionen sind an den Atomgewichtsveränderungen meß-

Isotopenverhältnis verrät Herkunft von Kohlendioxid

In den Vulkangebieten der Eifel werden jährlich nahezu eine Million Tonnen Kohlendioxid aus der Erde oder aus übersättigtem Quell- und Grundwasser freigesetzt, wie neuere Messungen und Überschlagsrechnungen ergeben haben. Als reine Gaswolke würde diese CO-Menge ein Volumen von etwa 220 Millionen Kubikmetern einnehmen. Daß dieses Gas aus unterschwellig immer noch vorhandenem Vulkanismus stammt, konnte anhand seiner Isotopenzusammensetzung ermittelt werden. Vom Kohlenstoff gibt es in der Natur die beiden stabilen Isotope C 12 und C 13. Das geringfügig schwerere 13-CO₂ löst sich in Wasser weniger gut und geht daher aus den vulkanisch entstandenen Spaltenzügen auch eher in die Atmosphäre über. Das ausströmende Kohlendioxid in der Eifel ist deutlich mit diesem schweren Kohlenstoff angereichert. Die vulkanische Aktivität in diesem Gebiet ging erst vor etwa 10 000 Jahren mit dem Ausbruch der jüngsten Eifelmaare zu Ende.

Erfolg bei der **Transplantation** eines Lungenflügels

V on der ersten erfolgreichen Ver-pflanzung eines Lungenflügels be-richtete jetzt ein Ärzteteam aus Toronto. Bei allen bisherigen Operationen waren die Patienten innerhalb der ersten 14 Tage an Infektionen oder wegen der Absto-Bung des Organes durch die Immunabwehr gestorben. Die Ärzte ersetzten jetzt bei zwei Patienten, die an einer schweren Lungenfibrose litten, den erkrankten Lungenflügel durch ein Spenderorgan. Schon nach sechs Wochen trat kein Sauerstoffmangel mehr auf, auch nicht bei körperlicher Belastung. Die Patienten führen inzwischen seit 14 bzw. 26 Monaten ein normales Leben. Als Grund für ihren Erfolg geben die Arzte an, daß bisher nur schwerkranke Patienten als letzte, lebensrettende Maßnahme operiert worden seien, deren Organismen den Belastungen aber nicht gewachsen waren. Außerdem sei man heute durch das Medikament Cyclosporin in der Lage, die Abstoßung des Organs zu unterdrücken. Es ist allerdings nicht einfach, geeignete Spender zu finden, da viele in Frage kommende Kandidaten an einer akuten Erkrankung der Lunge leiden. (Aus "New England Journal of Medicine".

Alte und neue Grenzen im All

Wohin entwickelt sich die Astronomie? Ein Gespräch mit Professor Hans Elsässer

WKLT: Herr Professor Elsässer, bis in unser Jahrhundert hinein lebte die Astronomie ausschließlich von der Beobachtung des Lichts der Himmelskörper. Das hat sich inzwischen grundlegend geändert. Worin bestehen die wesentlichen Merk-

male der neuen Astronomie? Elsässer: Wenn wir vom Licht reden, sprechen wir von einem ganz schmalen Ausschnitt aus dem elektromagnetischen Strablungsspektrum. Die elektromagnetische Strahlung ist eine Wellenstrahlung und reicht vom Gamma-Röntgenlicht über das Ultraviolett, sichtbare Licht, Infrarot bis hin zu den Radiostrahlen, von Wellenlängen winzigster Dimensionen bis in die Kilometer hinein. Das Licht im engeren Sinne ist nur ein minimaler Ausschnitt aus diesem breiten Spektrum. Wir kennen beute aber Himmelskörper, die im Sichtbaren praktisch überhaupt nicht strahlen. Das heißt, es gibt Himmelskörper, die wir weder mit unseren Augen noch mit unseren optischen Instrumenten sehen können. Wenn wir unsere Beobachtungsmethoden nicht ausweiten könnten, entginge uns ein ganz wesentlicher Bestandteil des materiellen Inhalts im Kosmos.

Das Wesentliche der neuen Astronomie liegt nun darin, daß sie diese Begrenzung auf den schmalen Bereich des Sichtbaren total überwunden hat. Die modernen Methoden erlauben es uns, das elektromagnetische Spektrum über die ganze Weite der Wellenskala hinweg zu beobachten. Natürlich wurden die Voraussetzungen dazu schrittweise geschaffen. Dabei spielte die Entwicklung der Rundfunktechnik während des Zweiten Weltkrieges eine große Rolle, die es schließlich ermöglichte, Radiostrahlung von Himmeiskörpern zu empfangen. Ein weiterer Schritt war dann die Möglichkeit, Beobachtungen außerhalb der Erdatmosphäre durchzufilhren: Ein Teil der kosmischen Wellenstrahlung dringt nicht zum Erdboden durch, er bleibt in der Erdatmosphäre stekken. Man kann also diese Strahlung nur einfangen, wenn man in großen Höhen außerhalb der Erdatmosphäre beobachtet. Die unbemannte Weltraumfahrt hat hier den entscheidenden Durchbruch geschaffen.

WKLT: Sie schreiben in Ihrem Buch "Weltall im Wandel", die Astronomie sei insgesamt physikalischer geworden... Elsässer: Das hängt mit ihrer eben geschilderten Entwicklung zusammen. Für die Beobachtung kosmischer Röntgen- oder Radiostrahlung bedarf es ganz anderer Mefige-räte als für den Empfang von Licht. Röntgendetektoren oder Antennen sind Meßinstrumente, die der klassischen Astronomie völlig fremd waren. Hinzu kommt, daß die wendiger geworden ist. Wir erbeiten am Max-Planck-Institut für Astronomie heute mit Detektoren, die auf die Temperatur des flüssigen Heliums gekühlt werden. Diese liegt bei minus 270° Celsius, also fast am absoluten Nullpunkt. Hier handelt es sich um Arbeitsbedingungen, die noch vor 20 Jahren für ein astronomisches Institut ganz undenkbar gewesen wären.

Die Himmelskörper selbst wurden Forschungsobjekt

Aber auch die Fragestellungen haben sich geändert. Lange Zeit hat sich die Astronomie vorwiegend mit den Bewegungen der Himmelskörper befaßt. Doch plötzlich wurden die Himmelskörper selber zu Objekten der Forschung: Was ist eigentlich ein Stern? Wie ist er aufgebaut? Während für die Bewegungsproblematik fast ausschließlich die Schwerkraft von Bedeutung ist, sind jetzt viele andere Aspekte hinzugekommen. Wenn man verstehen will, wie ein Stern aufgebaut ist, dann spielt zwar die Schwerkraft, die der Stern als große Materienkonzentration auf sich selber ausübt, eine entscheidende Rolle. Es gilt aber auch andere physikalische Gesetzmäßigkeiten und Kriterien aus den Bereichen der Thermodynamik, der Plasmaphysik, der Kernphysik und Atomphysik zu berücksichtigen. Nur zwei Beispiele dazu: Für das Verständnis der Energieerzeugung im Sterninneren ist die Kernphysik zuständig, und um unsere Beobachtungen bei der spektralen Zerlegung des Sternlichts richtig zu verstehen, ist die Kenntnis des Aufbaus der Atome und damit der Atomphysik unerläßlich. In diesem

Sinne ist die Astronomie heute viel physika-

lischer, als sie es vor zwanzig Jahren war. WELT: Inwieweit ist die Entstehung des Universums und unserer Welt heute astronomisch erklärbar?

Elsässer: Natürlich ist es uns nicht möglich, die Entstehung der Welt sozusagen "direkt mit anzuschauen", denn hier handelt es sich ganz klar um ein Ereignis der tiefen Vergangenheit. Wir haben allerdings die Möglichkeit, an frühe Zustände des Kosmos beranzukommen: Je weiter wir in den Raum hinausschauen - und wir kommen da zu Entfernungen von Millionen und Milliarden Lichtiahren, desto weiter blicken wir in die Versangenheit zurück. Das heißt, wenn das Licht eines eine Milliarde Lichtjahre ent-fernten Himmelskörpers eine Milliarde Jahre unterwegs ist, bis es mein Teleskop erreicht, dann beobachte ich die Strahlung, die vor dieser Zeitspanne diesen Himmelskörper verlassen hat. Ich sehe also den Zustand, wie er dort vor einer Milliarde Jahren war. Auf diese Weise ist es uns möglich, über große Entfernungen weit in die Vergangenheit zurückzuschauen. Ich benutze hier gern das Bild des Paläontologen, der sich in die Erde eingräbt und immer tiefer gehen muß, um zu älteren Schichten vorzudringen. Ähnlich verhält es sich in der Astronomie Wir müssen weit in den Raum hinausgehen, um weit in die Vergangenheit zurückblicken zu können. Nur so gelingt es uns, über frühere Zustände im Kosmos etwas zu erfahren.

Trotzdem können wir die Entstehung der Welt nicht direkt "nacherleben". Es gibt eine Reihe von Beobachtungen, die deutlich dafür sprechen, daß die Welt, so wie wir sie kennen, aus einem singulären Zustand her-aus entstanden ist. Damit ist folgendes ge-meint: Wir können von einem eindeutigen Weltalter sprechen. Wir wissen, daß die Welt, die Materie, vor etwa 20 Milliarden Jahren in die uns bekannte Existenzform kam. Vor diesen 20 Milliarden Jahren muß die Welt völlig anders ausgesehen haben als heute. Insbesondere muß die Materie auf viel kleinerem Raum konzentriert gewesen sein, denn unsere Beobachtungen zeigen, daß die Sternsysteme auseinanderfliegen und damit ihre gegenseitigen Entfernungen immer grö-Ber werden. Folglich waren diese in der Vergangenheit wesentlich kleiner. Aus dem Zusammenhang mit diesen Beobechtungen läßt sich schließen, daß die Erscheinungsformen der Materie damais andere waren. De existierten noch keine Galaxien und beine Sterne, sondern es gab zunächst Atome. die sich dann im Laufe dieser Frühphase zu Sternen und Sternsystemen zusammengeschlossen haben. Dieser Prozeß läßt sich in führen. So muß es allem Anschein nach am Anfang der Welt einen Zustand gegeben haben, den singulären Zustand, wo die Materie sich auf sehr hoher Temperatur befand und auf relativ sehr kleinem Raum konzentriert war. Von dort aus hat die ganze Entwicklung

Jetzt kommt natürlich sofort die Frage: Was war davor? Oder: Was war die Ursache dafür? Darauf gibt es keine Antwort. Die einen sagen: Diese Frage ist sinnlos, weil auch die Zeit mit der Welt zusammen entstanden ist. Das ist eine durchaus vernünf-



Professor Hans Eisässer ist seit 1968 Direktor des Max-Planck-Instituts für Astronomie in Heidelberg FOTO: DIE WELT

Licht aus der Vergangenheit: Die "Feuerrad-Galaxie" M101 im Großen Bären tige und vertretbare Hypothese, aber sie ist letztlich unbefriedigend. Ich nehme lieber eine andere Position ein: Wir stehen hier an einer Grenze, die wir einfach nicht überschreiten können, weil wir nach naturwissenschaftlichen Prinzipien nur dann Aussagen machen können, wenn uns wirklich beobachtbare, das heißt nachprüfbare Fakten zur Verfügung stehen. Aber aus der Zeit vor dem Urknall besitzen wir keine Fossilien.

Der Urknall als Grenze des Erkenntnisvermögens

Das Feuerballstadium – dieses Materiege-misch – hat eben auch die Eigenschaft, die Spuren aller vorausgegangenen Zustände auszulöschen, zu vernichten. Aussagen auf der Basis von Fakten sind hier nicht mehr möglich, und infolgedessen ist das Feld für Spekulationen aller Art offen. Doch wir müssen zugeben, daß wir an eine interessante Grenze unseres Erkenntnisvermögens ge-langt sind. Auch an anderen Stellen der Naturwissenschaften gibt es solche Grenzsitustionen, wo man das Gefühl hat, über einen bestimmten Erkenntnis- oder Welthorizont nicht mehr hinauszugelangen. WELT: Welche Beziehung besteht zwi-

schen Astronomie und Kosmologie? Risiwer: Heute wird die Kosmologie oft als eine eigenständige Wissenschaft bezeichnet. Vom Standpunkt der Astronomen ist sie jedoch ein Teil der Astronomie. Zweifellos aber ist die Kosmologie, wenn man sie über-haupt als separates Gebiet betrachten will,

Der Astronom versteht unter Kosmologie die Lehre von der Welt als Ganzes. Die Fragesteltungen der Kosmologie beziehen sich nicht mehr auf Einzelsterne, Sternsysteme oder gar Planeten, sondern auf das gesamte Universum: Wieviel Materie gibt es im Weltall? Ist die Welt räumlich begrenzt? Wie alt ist das Universum, und wie hat es sich entwickelt? Diese rein astronomischen Fragestellungen haben im Laufe der letzten Jahre eine wesentliche Erweiterung erfahren durch die Möglichkeiten und Forschungsergebnisse der Hochenergiephysik, die sich nicht mit dem Kosmos in seinen großen Dimensionen, dem Makrokosmos, sondern mit den Elementarteilchen der Materie, dem Mikrokosmos, befaßt. Die Prozesse der Elementarteilchen spielen deshalb eine so große Rolle, weil in dem Feuerballstadium der Welt, von dem ich vorhin sprach, die Materie auf kleinerem Volumen bei ungemein hoher Temperatur konzentriert war.

Wenn man nun in der Zeit bis in diese Phase der Hochtemperatur zurückgeht, dann gelangt man zu der Schlußfolgerung. daß es in den ersten Sekunden nach dem Urknall Zustände gegeben haben muß, in denen die Atome noch gar nicht existierten und sich die Materie gewissermaßen noch in Vorformen befand. Das führt dann zu der weiteren Konsequenz, daß die heutige Welt überhaupt aus einer Strahlungswelt hervorgegangen ist, zunächst also nicht materieller Natur war und erst durch Abkühlung, durch Ausfrieren entstand. Ähnlich wie es bei der Bildung von Schneekristallen oder Regentropfen in einer zunächst gasförmigen Atmosphäre geschieht, so fror damals der materielle Bestandteil, die Protonen und Neutronen, aus dem Strahlungsfeld aus.

Hier handelt es sich um Prozesse, die von

den Physikern in ihren großen Beschleunigern intensiv studiert werden, aber den Astronomen im Grunde völlig fremd sind. Doch gerade das von der Hochenergiephyik bearbeitete Forschungsfeld spielt besonders stark in die Kosmologie hinein, und eben dieser neue Aspekt mag die Kosmologie als etwas Eigenständiges, ein von der Astronomie fast gänzlich unabhängiges Gehiet enschangen lamen.

WELT: Was kann die neue Astronomie zu Fragen der Entwicklungslehre beitragen? Elsässer: Wenn wir in der Astronomie vom Urknall sprechen, dann ist damit in einem gewissen Sinne der Nullpunkt der Entwickung fixiert. Wie sich die Welt aus diesem Zustand heraus entwickelt hat, ist die Frage der Evolution. So gesehen ist die kosmische Evolution des zentrale Thema der neuen Astronomie. Über Jahrhunderte haben sich die Astronomen mit dem Zustand der Welt beschäftigt. Man wollte wissen, wie welt die Sterne von der Erde weg sind, wie viele Sterne es gibt und wie viele Galaxien, wie sie aufgebaut sind usw. Im Vordergrund des Interesses stand eine Erfassung des beobachtberen Zustandes. Heute rückt immer stärker die Frage nach der Entstehung und zeitlichen Entwicklung des Ganzen ins Zentrum, nach seiner Geschichte. Und insofern spielt der Gesichtspunkt der Evolution in der neuen Astronomie eine herausragende

WKLT: Läfft sich aus Ihrer Sicht die These vom Manschen als Mittel und Zweck der Welt wissenschaftlich aufrechterhalten? Richar: Nein. Im Grunde hat schon die kopernikanische Revolution gezeigt, daß wirdigerweise gibt es neuerdings wieder Vorstellungen, die in diese Richtung gehen. Es handelt sich dabei um das sogenannte "anthropische Prinzip", mit dem etwa folgendermaßen argumentiert wird: Die Welt müsse im Prinzip auf den Menschen angelegt sein, denn wären die Naturgesetze und insbesondere die Naturkonstanten ein wenig anders, als sie tatsächlich sind, dann hätte der Mensch entweder keine Zeit gehabt, sich zu entwickeln, oder es gäbe eine Reihe anderer Gründe, die verhindert hätten, daß es zur Schaffung des Menschen gekommen wäre. Daraus leitet nun eine Reihe von Wissenschaftlern, darunter auch Astronomen, den Schluß ab, daß die Welt eben doch auf den Menschen als Ziel ange-

Ich kann mich dieser Auffassung nicht anschließen. Einmal wissen wir viel zu wenig über denkbare Lebensformen anderer Art im Kosmos. Zieht man ferner unsere räumliche Stellung im Kosmos in Erwägung, dann kann ich die Vorstellung, daß wir als bedeutungsloses Staubkorn im Weltall für das Ganze irgendwelche Relevanz

haben sollten, nur als abwegig bezeichnen.
WELT: Sie neigen gegen Schluß Ihres Buches "Weltall im Wandel" zu der Annahme, daß auch auf anderen Sternen oder Planeten menschenähnliches Leben denkbar wäre. Wie wissenschaftlich realimuch let diese Annahme?

Kisässer: Die Frage, ob es menschenähnli-ches Leben auf anderen Sternen oder Planeten gibt oder geben könnte, wird seit geraumer Zeit heftig diskutiert. Ganz klar muß man sagen: Es existieren keinerlei konkrete Beweise, die zugunsten einer solchen Annahme sprechen, und folglich bewegen wir uns hier völlig im Spekulativen. Wenn trotzdem viele Wissenschaftler, zu denen ich mich auch selbst zähle, dazu neigen, an anderen Orten des Kosmos ebenfalls Lebensformen zu vermuten, dann geschieht das nicht ganz grundlos. Es hängt vor allem damit zusammen, daß wir heute gegenüber früher eine tiefere Kenntnis der Rahmenbedingungen haben, unter denen Leben entstehen könnte. Wir wissen, daß spezifische Temperaturverhältnisse und andere chemisch-physikalische Voraussetzungen notwendig gegeben sein müssen, damit Leben entstehen kann. Den Astronomen ist bekannt, daß eben diese Bedingungen an vielen Stellen im Kosmos herrschen. Mit Sicherheit existieren eine große Zahl von erdähnlichen Planeten bei anderen Sternen.

Es kommt aber noch etwas anderes hinzu. Die neueste Astronomie - und diese Einsicht verdanken wir hauptsächlich der Radioestronomie – hat gezeigt, daß im Kosmos, im Raum zwischen den Sternen, in erstaunlichem Umfang organische Moleklik vorhanden sind. Derunter sind Kohlenstoffverbindungen von mehreren Atomen zu versteben. Die im Kosmos vorgefundenen organischen Moleküle gehen immerhin über zehn miteinander verknüpfte Atome hinaus. Das sind zwar im Sinne der organischen Chemie immer noch relativ einfache Verbindungen, aber es handelt sich eben um Bausteine lebender Materie. Natürlich heißt das noch nicht, daß es dort Leben gibt, sondern es bedeutet, daß die Neigung, die Bausteine lebender Materie zusammenzufügen, im Kosmos viel stärker ausgeprägt ist, als man das bisher vermutete.

Die Meteoriten tragen Spuren anderer Welten

In diesem Zusammenhang ein weiteres, noch relativ neues Forschungsergebnis: Man hat in Meteoriten, die aus dem interplanetarischen Raum kommen und auf die Erde fallen, Molekülverbindungen gefunden, die es bei uns überhaupt nicht gibt, so daß man ganz eindeutig sagen kann: Hier han-delt es sich wirklich um extraterrestrisches Material, das keinerlei Verunreinigung durch irdische Materie erfahren hat. Die komplexen Verbindungen, die in solchen selten vorkommen.

ren und lebende Formen aufzubauen. Auch diese Theorien und Experimente haben in den letzten Jahren verstärkt zu der Meinung beigetragen, das Leben auf unserer Erde sei nicht einmalig. Die Astronomen nehmen das ganze Thema jedenfalls so ernst, daß sie bereits seit Jahren versuchen, Signale von Zivilisationen anderer Himmelskörper zu empfangen, die diese möglicherweise aussenden. Es sind auch Versuche initiiert worden, von der Erde Signale in den Weltraum auszusenden, um mit eventuell existierenden außerirdischen Zivilisationen in Kon-

Mit Hans Elsässer sprach Adelbert Reif.

Meteoriten gefunden werden, zum Beispiel Aminosauren, sprechen jedenfalls dafür. daß die Bedingungen, um derartige Verbindungen zu schaffen, offenbar gar nicht so Schließlich sei noch erwähnt, daß es beute zahlreiche Physiker und Biochemiker gibt, etwa Manfred Eigen, die aufgrund von xperimenten die Ansicht vertreten, daß die Materie angelegt ist, sich selbst zu organisie-

takt zu treten.

Als die Ursuppe nach Soda schmeckte Hamburger Geologen vermuten, daß die Ozeane in der Frühzeit der Erde alkalisch waren

us den vulkanischen Regionen der heutigen Erde sind sie seit langem bekannt: die Soda-Seen. Die beiden Hamburger Geologen Prof. Egon Degens und Dr. Stephan Kempe haben kürzlich in Analogie zu diesen alkalischen und natriumkarbonatreichen Seen postuliert, daß auch die Ozeane in der Frühzeit der Erde Natriumkarbonat enthielten. Für ungefähr drei Milliarden Jahre soll dieser Soda-Ozean die Entwicklung der Gesteine und des Lebens bestimmt haben. Ihrer Ansicht nach bildete sich die Natriumchlorid-Dominanz der heutigen Ozeane erst vor rund 800 bis 600 Millionen Jahren aus. Bisher war man davon ausgegangen, daß die Weltmeere stets sauer oder zumindest neutral waren.

Die heutigen Soda-Seen, vor allem im geologisch aktiven Großen Grabenbruch, dem Rift-Valley Ostafrikas, und der Van-See im ostanatolischen Hochland der Türkei, die die Hamburger Wissenschaftler seit Jahren untersuchen, befinden sich über jungen Silikatgesteinen und enthalten große Mengen im Wasser gebundenes Kohlendioxid. Bei chemischen Reaktionen mit dem Krustengestein kommt es zur Freisetzung von gelösten Karbonaten, die sich dann in den Seen anrei-

Vorgänge, die in den Seen im Detail studiert werden konnten, fallen verschiedene schlecht lösliche Komponenten wie Calcium- und Magnesiumkarbonate wieder aus, während vor allem Natrium- und Kaliumkarbonate in Lösung bleiben und das Wasser alkalisch werden lassen.

Bestes Beispiel ist für die Hamburger Geologen der mit knapp 600 Kubikkilometern größte Sodasee der Erde, der Van-See. Dort fanden sie in ihren Analysen aus 450 Meter Tiefe bei einem pH-Wert von 9.5 kaum Calcium- und nur wenig Magnesium-Ionen. Sie werden im alkalischen Milieu ausgefällt und bildeten dort Dolomite und Kalksteine, zwei Gesteinstypen, deren weite Verbreitung auch in präkambrischen Gesteinen nachgewiesen ist. Eine ähnliche Chemie weisen auch die Seen Ostafrikas und der Tschad-See auf. Da vor allem Dolomit nicht

chern. Im Verlauf komplexer chemischer im Meerwasser der heutigen Zusammensetzung entstehen kann, liefert auch dies einen Hinweis auf die Existenz eines alkalischen Soda-Ozeans in der Frühzeit der Erde.

Ein früher Soda-Ozean hätte aber auch erheblichen Einfluß auf den Kohlendioxidgehalt des Meeres und damit der Atmosphäre gehabt. Die Weltmeere sind schätzungsweise vor 3,8 bis 3,5 Milliarden Jahren entstanden, in einer Phase der Erdgeschichte also, in der die Erdkruste schon im erhärteten Zustand vorlag. Obwohl es den Wissenschaftlern bisher unverständlich ist, weshalb sich anfangs soviel Wasser an der Oberfläche halten konnte und nicht in Form von Wasserdampf zusammen mit anderen leichteren Molekülen wie etwa Neon ans All verlorenging, wird allgemein angenommen, daß das Gesamtvolumen der Wassermassen über die vergangenen Jahrmillionen mehr oder weniger konstant gelieben ist. Unter den

Geologen herrscht zudem grundsätzlich Einigkeit darüber, daß der präbiotische Ozean und die Atmosphäre erst durch die Mantelund Krustendifferenzierung entstanden sind. Dabei hat aber nach der Theorie der Geologen Degens und Kempe, die sie kürzlich ausführlich in der Zeitschrift "Chemical Geology" darstellten, in der Folgezeit die Reaktion zwischen Silikatgestein und Kohlendioxid im Wasser verhindert, daß sich in der frühen Erdatmosphäre Kohlendioxid in größeren Mengen bilden konnte. Statt dessen blieb das Kohlendioxid in höherem Ma-Be im Meerwasser gebunden, als bisher an-

genommen wurde. Allmählich wurden dann die im Soda-Ozean gelösten Natriumkarbonate ausgefällt oder dem Meerwasser durch Organismen entzogen und in den Sedimenten der Kontinente angereichert. Gleichzeitig gelangten immer mehr Chlor-Ionen durch hydrother.

ser, die den pH-Wert des Ozeans ständig vom alkalischen ins saure verschoben. So entstand schließlich aus dem einstigen Soda-Ozean vor rund einer Milliarde Jahren das heutige Natriumchlorid-Meer. Auf die Evolution des Lebens hatten die

males Auslaugen aus der Erdkruste ins Was-

chemischen Verhältnisse im präkambrischen Ozean einen gravierenden Einfluß ausgeübt. Degens und Kempe sehen in dem steigenden Calciumgehalt des Ozeans zum Ende des sodahaltigen Meeres vor etwa 600 Millionen Jahren einen enormen Selektionsdruck, mit dem die Organismen fertigzuwerden hatten. Erst dieser "Calciumstreß" zwang sie zur Ausbildung von Kalkschalen oder Kalkskeletten. Möglicherweise ist das Ausscheiden von Kalk ursprünglich nur eine Art Entgiftungsmechanismus der Organismen gewesen, eine Antwort der Zellen auf das Überangebot an Calcium, das an-demfalls lebenswichtige Zellprozesse gestört hätte. Das vergleichsweise späte Erscheinen von Vielzellern und Kalkschalen könnte somit erst durch die sich allmählich ändernden chemischen Bedingungen des Ozeans ausgelöst worden sein.

MATTHIAS GLAUBRECHT

人 多情

11/100

10 mg 200

renbeicht

's trust arak ji Sej 1.12 31.55

া চাহাই 100 Mr. My The Contract of the Contract o

The Company of T

100000

- PSON N

ومحاشات · Downson

·- 4/28 The same of the sa 11.1 1429 in indi 200 (84) 1 m T 4130

いった 対し 政権 撃

C --- 12. 14 . N 1.44 10 10 TO STREET ! 下-被左右 F. *** 11 年後有力 · ··· La Congression

-- Salabella

THE STATE OF

130

In Frau Altenschuls Traumwelt

Schuld und Sühne aus der Sicht des Todes - Hartmut Langes Novelle "Das Konzert"

Tartmit Lange erzählt eine unerhör anzugleichen. Lewanski begreift das zunen Beschenheit Geist nicht, aber er spint selbst, daß er den Geist dieser Musik noch immer um eine letzte Winzigkeit verfehlt. nicht vorstellige können; im Reich der Toten begegnen seinender die Juden und ihre Mör-der. Und die Mörder erflehen ihre Erlösung. Kann man das schreiben? Ohne in schreek-liche Nöte zu geraten? Ohne die Peinlichkeit einer unangemessenen Lösung zu riskieren? Man liest diese 140 Seiten mit geradezu banger Erwartung: Kann der Autor jene Balance halten, die sich aus dem Verhältnis der Erlösungsfrage und der Maßlosigkeit der Mörder ergeben muß?

Allein, das Hartmut Lange überhaupt solche Fragen stellt, daß er aus der Perspektive des Todes nach den Perspektiven des Lebens forscht, das ist nicht nur außerordenti lich mutig, sondern berührt den nervus rerum an seiner empfindlichsten, gleichwohl auch aktivsten Stelle: Verwandelt nicht das Beharren auf Sühne in ewiger, unerlöster Verdammnis auch das Leben in ein Todes reich, das immer nur neue Tode gebiert?

Lange hat schon in den kurzen Skizzen unter dem Titel "Waldsteinsonate" und in dem Theaterstück "Jenseits von Gut und Böse oder Die letzten Stunden der Reichskanzlei* die Perspektive des Todes gewählt, um dem Unerhörten des Lebens

Hartmut Lange: Das Konzert Novelle, Diogenes Verlag Zürich, 140 S., 22.80 Mark

auf die Spur zu kommen. In der Novelle "Das Konzert" nun führt Lange uns nach Berlin. Eine Art Doppel-Berlin, vor und nach der Zerstörung. Beide existieren nebeneinander. Die Toten bewohnen die alten Häuser, und sie gehen durch die neue Wirklichkeit einfach hindurch, obwohl sie sie wahrnehmen. Jeden Donnerstag öffnet die ebenso elegante wie kultivierte Frau Altenschul ihren Salon für eine Auswahl exzellenter Gäste. Max Liebermann (er ist der einzige, der noch eines natürlichen Todes sterben durfte) verkehrt da ebenso wie Schriftsteller Schulze-Bethmann und der geniale, Jaber schon vor der Vollendung erschossene Pianist Lewanski. Im Lichte kostbarer Kandelaber wird Kaffee in Sèvres-Porzellan gereicht, wird debattiert und parliert, um durch ästhetische Vollendung die Schmach eines schäbigen, nackten Sterbens in einem rasch ausgehobenen Massengrab zu tilgen.

In diesem Kreise konzertiert Lewanski. spielt Chopins Etuden und auch Beethovens späte Sonate op. 169. Aber Schulze-Bethmann, dessen fast erbarmungsiose Klarsicht den anderen als Zynismus erscheint, läft die ersehnte; aber nur oberflächlich beruhigende Harmonie nicht zu. Für den späten Besthoven sei Lewanski eben zu früh gestorben. Vollendung sei da mir möglich, wenn es dem Planisten gelänge, seine Jugend der Erfahrung des Todes

Die Krisis, die das zu erreichen vermöchte, was Schulze-Bethmann den "Geist der Melancholie" nennt, kommt für Lewanski ebenso unfreiwillig wie folgerichtig. Auf dem Wege zu einem Konzert vor seinen judischen Landsleuten gerät er in jene Katakomben, in denen die Mörder hausen und ihrer Erlösung entgegendämmern. Lewanski sieht sich unter die Mörder gezerrt, an ein Klavier. Er soll seinen Feinden aufspielen, auf daß sie jene Gnade erfahren, die ihnen ihre auf ewig verfehlte Existenz im weiteren Tode tragbarer macht. Lewanski versucht es, aber natürlich gelingt es ihm nicht. Natürlich bricht er ab, natürlich flieht er in namenlosem Entsetzen. Und doch ist danach nichts mehr wie vorher. Lewanski ist ein anderer, die Traumwelt der Frau Altenschul ist erschüttert, und auch den Mördern erwächst wohl eine andere Sicht: Erlösung ist ein langer, ein tragischer Weg.

Am Ende resumiert Schulze-Bethmann der erschütterten Frau Altenschul: "Es hat doch keinen Zweck, jene Unterscheidung, die wir im Leben treffen, nämlich die zwischen Gut und Böse, im Tode beizubehalten. Sie haben es selbst erfahren: Wir würden nur die Unvereinbarkeit alles Lebendigen bis in die Ewigkeit fortsetzen und nach einigen Sekunden des Glücks wieder enttäuscht sein und trauern. Und wo bliebe die Chance, von dieser Fata Morgana endlich einmal er-

Die Fata Morgana des Glücks - das ist Hartmut Langes kritischer Punkt. Sie ist der Kern allen Unglücks. Die "Unvereinbarkeit alles Lebendigen" zu akzeptieren, darin liegt für Lange das Geheimnis der Melancholie. Aus dieser tiefen Melancholie heraus erlaubt



es sich Schulze-Bethmann, der wohl die zentrale Figur dieser Novelle ist, mit dem Mörder Klevenow durch den Berliner Frühling zu gehen. Nicht einfach verzeihend, vielleicht gar nicht verzeihend, aber wissend. Und dieser Klevenow fragt ihn, "wie es denn käme, daß man, obwohl ein Leben lang idealistisch gesinnt, am Ende doch nur als gemeiner Mörder dastünde". "Ob es eine Möglichkeit gäbe, dies Risiko rechtzeitig und ein für allemal zu vermeiden." Schulze-Bethmann antwortet ihm nicht. Eine Antwort ware schon wieder ein Ghicksrezept, ein eben solches, das die Klevenows zu Mördem gemacht hat.

Hartmut Langes Novelle erinnert formal gelegentlich an Hermann Kasacks großen Nachkriegsroman "Die Stadt hinter dem Strom". Das Nachsinnen über die Vergeblichkeit des Diesseits, die Beschwörung der Entwicklungsfremdheit" (vor allem in der Figur Max Liebermanns), die Fortführung dessen, was im Leben getan (oder versäumt) wurde - das alles sind bekannte, vertraute Elemente. Aber für Lange ist die Welt der Toten vor allem eine Möglichkeit, die moralischen Aspekte des Lebens zu überdenken. Und er weiß, daß dies dem Leben nicht sonderlich hilfreich sein wird. Darin liegt dann auch wieder jene Melancholie der Dialektik, daß die Moral zur sozialen Existenz notwendig, aber zugleich ihr gefährlichster

Die Melancholie ist auch in einem solchen Sinne nicht dem Tode zugewandt. Lewanski begreift das sehr wohl. Zu Frau Altenschul sagt er. "Nicht der Tod, die Geburt sei jener Vorgang, an den man ein für allemal gekettet, bleibe." Eben darin liegt das Tragische, daß die Geburt Schöpfung bedeutet und doch in Verfehlung mündet. Des Ungfück, die Vorfälle des Lebens sind kein Argument gegen das Leben. Sie bestätigen es auf eine andere Art, jenseits der Fata Morgana des Glücks.

Lange erzählt das in einer sorgsamen, kostbaren, fast eklektischen Sprache, die den Dingen nie zu nahe kommt. Es ist eine zunächst - überraschend konjunktivische Sprache, die Behauptungen meidet. Sie erinnert an schönes, trockenes Herbstlaub und vermittelt eine ebenso trockene Schönheit

Das ist hier von zwingender Notwendigkeit, weil Lange nicht Lösungen im Sinn hat, keine Predigt vordergründigen Verzeihens oder einer wie auch immer gearteten Erlö-sung. Lange denkt in Bereiche des Unvorstellbaren hinein, in eine Art Kunstwelt, die gleichwohl aus den bitteren Bedürfnissen der Realität gedacht werden muß.

Weil Lange so distanziert erzählt, kann er auch Fragen stellen, die an Tabu-Grenzen stoßen. Er zerstört die Tabus nicht, aber er bewegt sie im Sinne der Nöte und Not-Wendigkeiten des Lebens. Schulze-Bethmann nennt es den "Wahnsinn des Lebens", daß wir einander bei guter Gesundheit und in bester Absicht immer nur hassen, demütigen, quälen können". Das gilt für Täter und FOTO: SINDER. Öpfer. LOTHAR SCHMIDT-MÜHLISCH



Der Chemiker Erwin Chargaff in seinem Labor

Von Natur aus Pessimist

E. Chargaffs Essays über Lesen, Schreiben, Untergang

in alter, jedoch herausfordernd jung gebliebener Herr, Jahrgang 1905, berichtet von Autoren, Büchern, Lektüreerfahrungen. Er tut dies in sehr persönlicher Weise, bekenntnishaft, temperamentvoll, mit dem Mut zu unkonventionellen Urteilen. Er entsinnt sich früher Lesefreuden: der Grimmschen Märchen, der Klassiker in der Bibliothek des Elternhauses, aber auch der Bibel. Er schätzt Jean Paul, "diesen verkanntesten unter den großen Dichtern"; Lichtenberg, in dessen unerschöpflichen Notizbüchern die deutsche Sprache sich selber dichtete"; vor allem aber Hölderlin und

Er hat einen untrüglichen Sinn für dichte-rischen Rang und geistige Substanz. Ebenso verfügt er über ein ausgeprägtes Sensorium

Erwin Chargaff: Essays über Sprache und Wissenschaft. Klett-Cotta Verlag, Stuttgart. 239 S., 34 Mark

für die Botschaften fast vergessener Schrift-steller. Neben Dostojewski, Tolstoi und Hölderlin erwähnt er Henri Frédéric Amiel, Karl Philipp Moritz und Hermann Hettner. Ein ganzer Essay ist dem Wahnsinn der Dichter gewidmet. Er behandelt darin hierzulande zu Unrecht ignorierte Lyriker wie die Engländer Christopher Smart oder William Collins. Von der Unterscheidung zwischen "major poets" und "minor poets" hålt er gar nichts. Für ihn gibt es nur große Dichtung. Der Rest ist etwas anderes, wofür man einen anderen Namen suchen muß."

Dieser alte Herr heißt Erwin Chargaff, stammt aus dem östlichen Grenzgebiet der einstigen Habsburger Monarchie, der Bukowina, einer Landschaft, die seit 1944 zur Sowjetunion gehört. Er lebt seit mehr als 60 Jahren in New York, nicht als Emigrant, sondern als "Nomade" und "Unghicksbote". Seiner Ausbildung nach Chemiker, hat er im Laufe seines langen Lebens über 300 naturwissenschaftliche Arbeiten verfaßt. Bereits 1949 beschrieb er einige Unregelmäßigkeiten in der Zusammensetzung der DNS, prägte den Begriff der "Komplementarität" (Chargaff-Regeln) und wies wenig später nach, daß die DNS die Struktur einer Doppelspirale hat. Doch weil er es unterließ,

diese für die moderne Biochemie grundlegenden Entdeckungen auszuwerten, erhielten einige Jahre darauf zwei andere Wissenschaftler den Nobelpreis für Chemie.

Und obwohl dies nun schon sein sechstes Buch in deutscher Sprache ist, kommt sein Name in der großen Brockhaus-Enzyklopädie noch immer nicht vor, auch nicht im jüngsten Ergänzungsband. Die Vermutung liegt nahe, daß Enttäuschungen dieser Art die Bitterkeit mancher Bannflüche Chargaffs mithedingt haben. Wahrscheinlicher ist jedoch, daß er von Natur aus ein Pessimist ist, dem Schopenhauer und Swift näher stehen als etwa Fourier oder Ernst Bloch.

Was Konservative, "Grüne" oder Spätmarxisten an Modernitätskritik vorgebracht haben, erscheint neben Chargaffs prophetischen Verdikten als belanglos. Das hängt damit zusammen, daß Chargaff Maßstäbe als verbindlich anerkennt, von denen andere Untergangsprognostiker an der Klagemauer der westlichen Industriegesellschaft keine blasse Ahnung haben.

Was er von den politischen Eliten hält, verrät sein Aperçu: "Womit man jetzt im öffentlichen Leben Erfolg haben kann, hätte einen früher kaum zur Aufnahme in eine Schule für Zurückgebliebene befähigt." An anderer Stelle: "Was die Russen den Amerikanern voraushaben – vielleicht ist es das einzige –, ist die russische Sprache." Nachdem er die Nusncen verschiedener Ausdrücke für abweichendes Verhalten, zum Beispiel "Kauz", "Sonderling", "Eigenbrötler" oder das besonders böse englische Wort "misfit", erörtert hat, kommt er zu dem Erebnis: "Das einstmals große Wort Freiheit bedeutet nur mehr das Racht, sich durch die Maschen endloser nahtloser Netze hindurch-

Basisdemokratische Ideologen mögen auf ihre Weise den Glaubenssatz erneuern: "Volkes Stimme ist Gottes Stimme". Der Skeptiker aus dem alten Österreich hat hingegen den Eindruck, "daß Gott hörbar war, als die Völker schwiegen". Kein Zweifel: Chargaff ist ein eminenter Schriftsteller, der letzte Überlebende jenes Zeitalters, in dem alle jene Großen wirkten, die Österreichs Beitrag zur Geisteswelt unseres Jahrhunderts ausmachen: von Kafka bis Wittgen-

GERD-KLAUS KALTENBRUNNER

Ohrenbeichte auf dem Krankenzimmer

Zwei Figuren, zwei Konzeptionen: Ingeborg Drewitz legt einen neuen Roman vor

n ihrer neuen Veröffentlichung zeichnet Ingeborg Drewitz zwei Lebensläufe, deren Gegensätzlichkeit sie auf das prometheische und das jesuanische Prinzip zurückführt. Prometheus, Titanensohn im griechischen Mythos, ist für die Autorin der Revolutionär, der sich gegen Zeus auflehnt und die Menschen zur Selbstherrlichkeit verführt. Prometheischen Charakter hat im Buche der Atomwissenschaftler P. Ihm steht der Sozialarbeiter J. gegenüber, der man ahnt es - über Wesenseigenschaften des Jesus hominum salvator verfügt. Jesus wiederum ist für Ingeborg Drewitz der Revolutionär, der die Macht Gottes, die in ihrer langen Geschichte zur menschlichen Macht heruntergekommen ist, fordert und

Zwei Biographien wurden dem Roman zugrunde gelegt: P. von Lehrmann, geboren 1908 in Ostpommern, war Physiker. Der Gegenspieler, J. C. Grabner, 1945 während der Flucht geboren, späterer cand. rer. pol., ist der im Roman agierende Sozialarbeiter. P. und J. werden, wie es der Buchtitel ankündet, "eingeschlossen". Ort des Eingeschlossenseins ist eine Berliner Psychiatrische Klinik. Sie teilen miteinander das Krankenzimmer. So ergibt sich die Möglichkeit, die beiden Epileptiker ausgedehnte Gespräche über ihre Vergangenheit führen zu lassen. Die gegenseitigen Bekenntnisse werden allerdings immer wieder gebremst durch Einschübe über den Klinikalltag, die wohl die heutige Verplanung des Menschen an einem solchen Ort widerspiegeln sollen.

Den 77jährigen P. hatte seit frühester Kindheit sein stockreaktionäres Elternhaus angewidert. Infolgedessen blieb ihm nichts inderes übrig, als Kommunist zu werden. In Berlin studierte er Mathematik und Physik. Nach Hitlers Machtübernahme verhalfen ihm KP-Genossen zur Flucht. Erstaunlicher-

Ingeborg Drewitz Roman. Claasen Verlag, Düsseldorf. 240 S., 29,80 Mark.

weise flihrte ihn sein Ehrgeiz als Wissen-schaftler nicht nach Rußland, sondern in die USA, just in jenes Team, das an der Herstelhing der Atombombe arbeitete. Nach dem Schock des Bombenabwurfs erkrankte P. für längere Zeit; sein plötzlich erwachtes Gewissen plagte ihn. Das hatte zur Folge, daß P. sein Vermögen einer Antinuklear-Gruppe stiftete. Es ergab sich, daß P. zu einem Kongreß von Atomwissenschaftlern nach Berlin eingeladen uwrde. Ein schwerer Anfall machte die Aufnahme in die dortige Psychiatrische Klinik notwendig.

Sein Mitpatient und Zimmergenosse J. wuchs in kleinbürgerlichem Milieu auf. Seine Mutter, ehemalige Arbeiterin, wurde von einem Handwerker geheiratet, der J. adoptierte. Von der Mutter erfuhr J. nie, wer sein wirklicher Vater war. Der Stiefvater ermöglichte J. das Studium. Als Studentenvertreter erschütterte ihn die Gewalttätigkeit, die beinahe tödliche Verletzung von Rudi Dutschke, Seine Krankheit brach aus, In der Gemeinschaft mit Asozialen lebend, entschloß er sich, Sozialarbeiter zu werden, aufopferungsvolle Nächstenliebe zu praktizieren. Gewaltlosigkeit zu predigen. Die Menschen der von ihm betreuten Gruppe liebten : ihn wie einen Heiligen. Sie nannten ihn auch den "Heiligen". In der Klinik genießt J. ebenfalls Heiligenverehrung, nimmt er den gewandelten P. in wahrer Menschenliebe an. Aber spätestens hier befallen den Lesenden ganz unbeilige Gedanken.

In ihrer Nachbemerkung schreibt Ingeborg Drewitz: "Mir war daran gelegen, in der seltsamen Aufeinander-zu-Bewegung der beiden Gestalten über Schuld und existentielle Angst hinweg eine karge Trauer und eine vorsichtige Versöhnung der beschriebenen Prinzipien anzudeuten." Diese Andeutung mußte schon deshalb mißlingen, weil P. wie J. blutleer konstruierte Gestalten ESTHER KNORR-ANDERS

Oft Krach mit der Wirtin

Janina David setzt ihre Lebenserinnerungen fort

m Unterricht hat Anna gelernt, daß es in der australischen Stadt Melbourne niemals kalt wird. Wo Anna zur Schule gegangen ist, wird nicht ganz klar, jedenfalls irgendwo in Europa. Als sie mit knapp achtzehn Jahren von Paris nach Melbourne zieht, um dort in einem Krankenhaus als Dolmetscherin zu arbeiten, seufzt sie: "Ach, meine alte Geographielehrerin, wie viele Erkältungen habe ich ihrer Unwissenheit zu

Solche Hinweise auf die Vergangenheit ziehen sich durch das ganze Buch, und wer die Biographie der Autorin nicht kennt, wird ihren tieferen Sinn nicht begreifen. Janina Davids drei vorhergehende Bücher ("Ein Stück Himmel", "Ein Stück Erde", "Ein Stück Fremde"), ihre ergreifenden Erinnerungen an Kindheit und frühe Jugend, bilden den Unterbau zum Verständnis der vielen Anspielungen, mit denen das Grauen des Warschauer Gettos und der Schmerz der verborgenen Existenz in einem polnischen katholischen Kloster auch im neuen Erdteil durch blitzartige Rückblenden beschworen

Ohne diese könnte es sich bei dem neuen" Roman (1969 im Original erschienen) um die alltägliche Geschichte einer jungen Frau handeln, die ähnliche Probleme hat wie andere Gleichaltrige. Daß Freunde und Freundinnen, die ständig ihre Schwierigkeiten bei Anna abladen und ihren Rat suchen, sie für eine reife, unabhängige Persönlichkeit halten, beruht auf einer Täuschung. Sie ist nur zurückhaltender, vorsichtiger, weil verletzbarer.

Anfang der fünfziger Jahre in Melbourne. da passiert nicht viel: Kleine Kräche mit der Zimmerwirtin, mal ins Kino, mal zum Tanzen, mal an den Strand zum Schwimmen das ist alles, wenn auch nicht uninteressant, so doch ziemlich beliebig-unverbindlich. Mit geringen Stimmungsschwankungen lebt man von Tag zu Tag; eine Art Spannung kommt nur auf, wenn die Mädchen sich den manchmal gewaltsamen Verführungskün-

sten diverser Freier widersetzen müssen. Erst als Anna einen Facharzt am Krankenhaus von St. Michael kennenlernt und sich mit ihm auf das einläßt, was man heute eine "Beziehung" nennt, gewinnt das Geschehen an Relevanz. Die Vorgänge geraten in einen kausalen Zusammenhang, die Hauptcharaktere gewinnen psychologische Tiefenschärfe, Entwicklungen finden statt. Und mit der inneren Dramatik wächst die Kraft der Sprache: war sie bislang bloß Vehikel der Mitteilung, rührt sie nun selbst an. Die Dialoge wirken nicht mehr gekünstelt, die Situationen überzeugen.

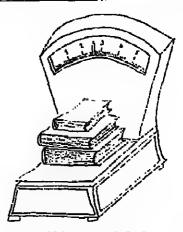
In dieser Phase nehmen auch die Erinnerungen an die Zeit im Waisenhaus in Paris

Janina David: Ein Teil des Gunzen Roman. Aus dem Englischen von Helmut Kossado. Carl Hanser Verlag, München. 298 S., 34 Mark.

vor der Emigration und an die schwere Enttäuschung über den amerikanischen Cousin Dave breiten Raum ein. Und sie haben hier eine Funktion, indem sie nicht nur den chronologischen Zusammenhang erläutern, sondem vor allem das beschädigte seelische Gewebe des kleinen jüdischen Mädchens aus Polen bloßlegen. So wird einsichtig, warum ihr erstes sexuelles Erlebnis ihr ganzes Leben verändert.

Wer im "Teil des Ganzen" die vertraute Janina David sucht, findet sie nicht. Das sollte ihn nicht beirren: bringt er den verschwommenen Beginn des Romans hinter sich, entdeckt er neue Facetten an dieser unprätentiösen Schriftstellerin - allerdings nur dann, wenn er auch die alten kennt.

ALFRED STARKMANN



Verzweifelte Lustigkeit

Eine erschöpfendere Anthologie zu diesem Thema gab es bislang nicht: "Lyrik des Exils* (Reclam Verlag, Stuttgart. 511 S., 13,80 Mark) enthält 347 Gedichte von 76 Autoren deutscher Sprache. Nach dem Willen der Herausgeber Wolfgang Emmerich und Susanne Heil will die Sammlung Liebhabern von Gedichten ein schwer begehbares Terrain zugänglich machen sowie der Forschung Anstö-Be geben; denn Lyrik ist innerhalb der Exilliteraturforschung erkennbar vernachlässigt worden. Der ebenso strenge wie gängige Rahmen von 1933 bis 1945 wurde überschritten: Tucholsky lieserte mit seinen Gedichten das Beispiel eines vorweggenommenen Exils, und bei Ausländer, Celan, Domin, Fried kann man von einem fortdauernden bzw. existentiell nachwirkenden Exil sprechen. Dennoch liefern den Hauptteil nicht die Gedichte überdas Exil, sondern aus dem Exil. Und das sind solche voller Hohn und Hoffnungslosigkeit, wütend, mahnend, trauernd oder auch - wie bei Max Herrmann-Neisse - von einer verzweifelten Lustigkeit.

Spaß am Husten

"Husten vor dem Fernsehapparat macht nur halb so viel Spaß wie im Theater" - "Aus Kindern (die das Abendprogramm sehen) werden Leute (die das Kinderprogramm sehen)." Das sind hübsche Bösartigkeiten, die nur von einem kommen können, der das Fernsehgeschäft lange und sehr genau kennt: Robert Lembke. Seine "Grüße ans dem Pettnäpschen" (Verlag Langen Müller/ Herbig, München. 125 S., 12,80 Mark) treffen allerdings nicht nur TV-Macher, sondern auch Politiker: "Es gibt Minister, die so unbekannt sind, daß sie sich für den Gebeimdienst eignen würden" und Menschen in allen Lebenslagen: "Der Nachteil der pornographischen Literatur liegt darin, daß er die Menschen verleitet, Sex im Bücherschrank statt im Schlafzimmer zu haben".

Vom Reiz des Verfalls

Zur Komplettierung der Reihe Kunstdenkmäler in Südeuropa" hat jetzt der Deutsche Kunstverlag in München das Bildhandbuch Rumanien" (49.80 Mark) herausgegeben. Mit 385 einfarbigen und ganzseitigen Abbildungen, Farbtafeln und historischen Übersichten dürfte auch für den Laien in puncto Kunst und Geschichte ein praktischer Wegweiser geschaffen worden sein. ichwerpunkte sind die Bauwerke in Sie benbürgen, die Moldauklöster und eine Vielzahl an Sehenswürdigkeiten in Bukarest. Im Gegensatz zur prachtvollen Selbstdarstellung des Regierungschefs

Dissertationen Sach- a. Fachbächer **Belietristik** legt, vertreibt und druckt

HAAG + HERCHEN Verlag Fichardstr. 30, 0-6000 Frankfurt/M. 1 Telefon (0 09) 55 09 11-13 Bitte Informationen unter Angabe des Themenbereichs anfordern.

Ceausescu sind die kulturhistorischen Bauwerke in einem erschreckenden Zustand. Die bestürzende Einfachheit der Fotografien bezeugt dieses Geschehen und doch: Der architektonische Reiz lebt auch in diesem Buch.

Liebenswert altmodisch

Im Jahre 1864 erschienen in Stuttgart anonym "Zwanzig Balladen von einem Schweizer", der erste Schritt zu literarischem Ruhm für den damals schon 40 Jahre alten Conrad Ferdinand Meyer. Mitten im Biedermeier geboren, erlebte er den Aufbruch ins Industriezeitalter und die Geburt des Darwinismus. Aber im Gegensatz zu seinem Zeitgenossen Keller zog er sich völlig in die Vergangenheit zurück, wurde zum Meister der deutschen historischen Erzählung ("Das Amulett", " Jürg Jenatsch"), des Versepos ("Huttens letzte Tage") und der Ballade. Die "Gesammelten Werke" (5 Bände, 58 Mark) dieses liebenswerten, schon zu seiner Zeit altmodischen Dichters sind jetzt bei der Nymphenburger Verlagshandlung in einer ansprechenden Kassette herausgekommen.

Zerstörte Republik

Ein unheimliches Szenario beschwört Rudolf Braunburg in seinem Buch "Rauchende Brunnen" (Schneekluth Verlag. München. 320 S., 34 Mark): Weite Teile der Bundesrepublik sind nach einer Umweltkatastrophe unbewohnbar geworden. Die wenigen Überlebenden haben sich in Eifeldörfern oder in Teilen der Mittelgebirge in Sicherheit gebracht. Die Verantwortlichen für das Desaster -- Politiker und leitende Angestellte großer Chemiefirmen - werden vor Gericht gestellt. Aber niemand fühlt sich verantwortlich, alle Angeklagten weisen die Schuld weit von sich. Braunburg erzählt ohne erhobenen Zeigefinger. Wenn er aber die zerstörte Landschaft beschreibt. ertappt man sich unwillkürlich bei dem Gedanken: Ist dies Utopie oder kann es eines Tages wirklich passieren?

Die Geheimakte in der Makkaronidose

it dem Etikett "Anti-Detektiv-geschichten" versieht der Zsol-nay Verlag einen Band mit Erzähhungen Karel Capeks. Und sie sind tatsächlich gegen den Strich gebürstet. Man kann sich nicht darauf verlassen, daß am Anfang ein Kriminalrätsel steht und am Ende dessen Lösung. Dem Autor ging es eher darum, zu beweisen, daß Verbrecher mitunter edler Regungen fähig und Polizisten eher ahnungslos sind. Einer von ihnen hat gleich in der ersten Erzählung durch Zufall oder Glück einen Einbrecher gefangen. Nun geschieht das, was er befürchtet hat: Seine Vorgesetzten halten ihn für ein kriminalistisches Genie und betrauen ihn mit einem Mordfall, mit dem er nicht zurechtkommen kann.

Karel Čapek ist 1938 im Alter von 48 Jahren gestorben. Die vorliegende Kollektion "Aus einer Tasche in die andere" (240 S., 28,80 Mark.) ist bereits 1929 erschienen, aber gewiß wert, dem Vergessen entrissen zu werden. Ihr Reiz liegt in dem dickfelligen Prager Humor, der demjenigen Hašeks nabesteht. Wir bewegen uns in einer

Welt, in der das Radio noch die jüngste Errungenschaft und ein Auto etwas eher Auffälliges ist. Verbrechen sind sozusagen handgemacht, ihre Aufklärung Sache von mäßig besoldeten kleinen Polizisten. Einer von ihnen gesteht: "Ich bin genauso primitiv wie der Mörder, und was mir einfällt, ist genauso alltäglich, gewöhnlich und blöde wie seine Beweggründe, Plane oder Taten; und gerade deshalb komme ich ihm auf die

Hier begegnen wir einem gestehfreudigen Mörder, der um keinen Preis verraten will, wen er umgebracht hat. Die Polizisten würden ihn am liebsten hinauswerfen. Aber von Reue geplagt, erhängt er sich. Und von da an ist seine Zelle verhext. Wer immer dort eingewiesen wird, beeilt sich zu gestehen.

Da soll in einer anderen Geschichte ein Hellseher entlarvt werden, der seinen Klienten nur Stichworte zuruft und jeweils ein assoziiertes Wort erbittet. Der Erzähler reagiert aber jeweils nicht mit einem Wort, sondern mit einem ganzen Schwall abgedroschener Phrasen. Ich habe kein Wort seits.

von der Zeitung erwähnt" berichtet er staunend, "und er hat herausbekommen, daß ich Journalist bin."

Hart in die Nähe des braven Soldaten Schwejk geraten wir, wenn einem Offizier eine militärische Geheimakte gestohlen wurde, die er in einer Makkaronidose versteckt hielt. Die Armee steht vor einem Rätsel, aber da faßt man einen Dieb, der etwas zu essen stehlen wollte und sich nun beschwert, daß in der Makkaronidose nur Papier war.

Einmal werden die Anti-Detektiveschichten gar weise. Ein Mörder hat im Kugelhagel der Gendarmen sein Leben lassen müssen. Nun steht er im Jenseits vor dem letzten Gericht. Dort lädt man Gott als Zeugen. Bevor das Gericht den Mörder zu lebenslänglichem Aufenthalt in der Hölle verurteilt, fragt er Gott, warum er denn nicht persönlich als Richter auftrete. Der aber erwidert: weil er alles wisse. Und wenn man alles wisse, sei man geneigt, alles zu verzeihen - deshalb sollten nur menschliche Richter urteilen, auch im Jen-OTTO F. BEER

VERSANDGESCHAFTE



POTENZ bis this hohe Alter Hiffe ohne Pillen, Neu in Europa Verbluffende Erfolge, Prosp. –,80. Perseus, 8 München 22, Askarlpfad 7/S

Wo Oberhemden

Strandkorbe DM 906,30 ab Pabrik Flensburger Strandkorbfabrik, Postfach 15 48, 2390 Flensburg, Tel. 04 61 / 2 48 67

Paul Saermonn dickerstr. 27, 48 Ble

Bettwäsche



ung - mit oder chne Aufbau.

KAMINBAU STEGEMANN 4405 Nettuin, Postlach 1103 Teleion (02502) 6077

EIGENEN VEREIN

zu Vermögen und Anerkennung. Enorme Moglichkeiten auch für Sie! Daten, Fakten u. Ideen erfahren Sie durch unser spozialies Vereinsi Gratisinfo WV8 bal rivergel-mvi verlag, 7537 Remchingen 3.

Strahlungs-Meßgerät XW 500 R kernkraftwerkerprobt – Feindosierungsanzeige [Jod 131, Cäsium, Plutonkum 239, Strontlum]

in Luft, Boden, Lebensmittel, Wasser. 25 Jahre Strahlenschutzerfahrung, einfache, leichtgewichtige Handhabung ab DM 1.878,-Geprüft durch Bundesamt für Zivilschutz.

Strahlungsmeßgeräte W. Niemann, Konstanzer Str. 22 1000 Berlin 31, Tel. 0 30 / 87 81 81 von 11-13 + 15-17 Uhr

SUPERBIOMIN

derzeit weltbestes Mineralsteinmehl zur Revitalisierung des Menschen. Preis per kg DM 25,-+3,- DM für Porto und Verpackung. Vorauszahlung per Scheck oder Überweisung auf Pschkto. Nr. 2263 09-804 beim PschA München erbeten. Sollten Sie das Produkt noch nicht kennen, fordern Sie bitte Infomaterial an. W. Obermeier, 8895 Schmitsee, Pf. 47, Tel. 9 80 74 / 15 48

Prospekte kostenios OCHELL SICHERHEITSSYSTEME Wullshofstraße 18 4600 Dortmund 76 🛣 (0231) 6 54 80

M Blütenpollen

Ernte 1984, körnig 1,5 kg 40.50 Kürbiskerne 1,5 kg 27.00

Ringeiblumencreme 100 ml 10.10. Vitamin-E-Creme 50 ml 19.95

2370 Rendsburg Postfach 93

Pesithach 70 - Eleternes D-7081 Ehraingen Telefon (0 70 34) 57 58

Fordern Sie Katalog an!

Schach-Computern

Geldadress

igt de. Das Buch für alle die Geld brauchen. Geld anlegen oder für Vermögen sichem wolle Gnettento GA 15 anfordern. PK-Verlag Ringstraße 3 - 7304 Weingerten

Visitenkarien u. Privat-

Briefpapier mit Druck

Efficition, Postkarton, Stempel e.v.m. superi press. Rechi Schrit- a Papianust (88888 - Passl. 1956 - 5190 Stationy 7 Tel. (02402) 29715. Tay and Mactri &

Das Beste vom Besten

unser milder Schinken

Versand von

Maßhemden für City. Sport und Abend. Ab 65,- DM. Kostenlosen Modell- und Stoffmusterkatalog anforderr B.E. MODER KG Point, 3230-6, 1670 Hol maßhemden

Gilastia — Video-Verieih Vermand für Video, Bernd Hoffmann

Amtmeister-Stolte-Str. 38a, 4950 Minden, Tel. 65 71 / 58 94 78 TRESORE schützen gegen Einbruch – Diebstahl – Feuer eig. Prod., Sonderang, ab DM 285, – Tel. 0202/604007, KELLNER, Postfach 220188, Dieselstraße 36, 5500 Wuppertal 22 (Langerfeld)

Qualitäts-Strandkörbe

Der ideenmarkt! 600 Neuhelten – Ideen – Erfindungen. Grallsprospokte WS6 unbedingt antor-dem bei: E. S., Kneer, Ideenmarkt, Positisch 705, 7320 übppingen.

ENDLICH die richtigen Socken!

WEISSBACH

rumpffabrik GmbH. 5000 Hegen Nason sstach 74 43 22 Telex 08 23 585 ler Tel. (0 23 31) 4 67 63 von 0-24 Uhr

SCHLIPSE SCHMÄLER GESCHNEIDERT Machen Sie from brotten Schilippe

Wir achmidens des Schliges as einer Staten Breite von 7 am oder je nach Vitanschi Schliges an: Sin am Silg-Ohi (Gr jn dmi Schliges an:

P+S, Abt. W 17 Febrikstraße 17 7024 Filderstadt 4 Tel. 97 11 / 7 70 15 14

Theingover Riesling Qualitätsweine gut, nur Erzeugerabfülk Treisliste anfordern bei: Weingut Janeinki Rheingaustraße 38 6227 Oestrich/Rheingau Telefon 0 67 23 / 12 30

Der Staat finanziert Ihre Existenzgründung Nutzm Ste de Crancel Saten vor de Zeit glestiger, dit Nakratives Kolmustersehrem zu gründen. We. 2013 neu-erfop Witschaftszebschaft, Grabelind. Die Geschäfts-ten. Theodor-Venze-Stratin 4-VIEEZD, 5000 films 2

KASCHMIR-Mede

Natiriich spurbar erste Qualität für Menachen, die Immer first-class gekleidet sein wolfen. Withlen Sie aus über 40 Farben ihr kleselsch elegantes oder sichzelles, egorifiches Spitzersmodell. Fordern Sie Produkt- und Prelati-formationen oder naten Sie une einfach an.



Versand-Handelagee. mbH Meisenweg 11 6074 Rödermark Tel. DØ 60 74 / 15 51

RADIOAKTIV - VERSEUCHTY
Erfschalden SIE autbeit Prüfen Sie
IHR UMFELD und Ihm LEBENSMITTEL Erwerben Sie einen
GEIGERZÄHLER

GENGERZAMIER
für DM 598,- zuzügl. 8,- DM Ver
endkosten. Bestellungen an:
A. u. B. Willmann
Elektronik Grubti
Salzufier Straße 63
D-4900 HERFORD
Ruf: 0 52 21 -- 6 10 33
oder 0 52 22 -- 18 02 24
(Se. v. 10.-12 30 Ubr) (Se. v. 10-12.30 Uhr)

Biedermeierzimmer

chemiefrei gewachsen schwach gesalzen Steilig, ca. 1810/20, zu verkaufe 2. Webse, 4400 Minster Mardetz, Z. Tel. 62 51 / 27 21 22 oder privat 291 58 gedffnet 11—13, 15—18,30 Uhr Sa. 10—13,30 Uhr und nach Probe 250 g = 9,50 DM Glit Mai 86, Scheck voraus Bartetzko, Sirachsberg 3118 Bad Bevensen Tel. 0 58 21 / 4 12 30 + 78 06 FS 9 1 381

Hervorrage reden und sc

Brillante Reden - Erfolgsgeheimnis vieler Führungskräfte

Führungskräfte verdanken wirtschaftlichen Erfolg und personliche Anerkennung oft der Fähigkeit, flüssig, treffend und begeisternd zu reden. Aber meistens fehlt die Zeit, wichtige Reden sorgfältig vorzubereiten.

Jetzt gibt es die Möglichkeit, festelnde Vorträge zu halten ohne Zeitaufward für eigene Formulierungen.

Ein nenartiges Nachschlagewerk stelk Ihnen Jetzt ansgefellte Reden filr alle Gelegenheiten – sofort einsetzbar – zur Verfügung:

 für hetriebliche Veranstaltungen,

z. B. Betriebsversammlungen, Tagungen, Konferenzen, Jahresabschluß etc.;

zu öffentlichen Aulässen.
 z. B. bei Verbänden, Institutionen, Kommunalveranstaltun-

gen, in Vereinen:

bei privaten Verplichtungen,
 z. B. Geburtstag, Hochzeit, Jubiläen.

Dieser "Ghostwriter für brillante Reden" verschafft Ihnen

1. Schnelligken und Zeitersparnis. Perfekte, sofort einsetzbare Reden, kurzfristige Redetermine – kein Problem für Sie. 2. Erfolg für Sie

Alle Reden sind von Profis formuliert, sorgfältige Recherchen zu 'aktuellen Daten und Pakten garantieren, daß ihre Rede stimmt. Dazu: Hanveise, wie Sie durch psychologische und rheto-rische Tricks die Überzeugungskraft Ihrer Reden verstärken. 3. Aktualität

Der Aktualisserungs- und Ergänzungsdienst greift aktuelle Themen zuf, berücksichtigt die nenesten Informationen aus Pohtik, Wirtschaft und Gesellschaft. Ihre Reden sind stets interessant und zeitnah.

Nutzen Sie diese Vorteile und bestellen Sie noch heute: "Erfolgreiche Musterreden für Führungskräfte" DIN A S+1800 Seiten · Best.-Nr.: 603128/2800 · Preis: DM 198,—

Effektive Korrespondenz - Visitenkurie eines Uni

Für erfolgreiche Firmen ist die tägliche Korrespondenz mit als ein Mittel zur Durchsetzung eigener Interessen - sie ist auch Aushängeschild des Unternehmens. Aber oft wird der Postaussang aus Zeitgründen stiefmütterlich beha

Erledigen Sie jetzt ihre Karrespondens schneller, kostenstantiger und effektiver – unk perfekten, van Spezialisten geschriebenen Musterbeiefen. In ihnen stecken hohes stilistisches Können und viel Zeit für die Suche nach der besten Pormulieru

Für jeden Aniel den fertiere Brief!

für den geschäftlichen Bereich – ob Personalwesen, Einkunf
Verkauf. Buchhaltung, Werbung oder Korrespondenz mit Behörden – haben Sie jetzt sofort einsetzbare Musterbriefe parat.

Ebenso für private Anlässe – z. B. Giltokwingehe. Dankschreiben. Kondolenzbriefe etc. Sie finden immer den Brief,
den Sie benötigen, im Stil gekonnt, auf den Einpfänger abgestiamnt und je nach Gegebenheit rechtlich abgesichert.

Kein Briefentwerfen – Lein Diktheren mehr Einfach nach dem Stichwortverzeichnis die Brief ihre Sekretärin erledigt schnell den Rest.

Morgen noch so aktuell wie houte Neue Themen und Anlässe, aktuelle Daten und Fakten werden in den Ergänzungslieferungen des speziellen Aktualisierungs-dienstes sofort berücksichtigt. Im Werk zusätzlich: Tips und Hinweise zur kostensparenden Abwicklung der

Bestellen Sie noch heute Ihren Helfer für perfekte Korrespondenz:

Erfolgreiche Mustexhuiefe filt alle geschältlichen und mite DIN A 5 - 1600 Seiten · Best.-Nr.: 603128/2300 - Prost; DM 185,-

Postfach 1180 · 8901 Kinning · Telefon 08233 / 23 - 0

Bestellcoupon

______Erfolgreiche Musterbriefe für alle geschäftlichen und privaten Vorgänge"

Um die Aktualisierung brauche ich mich nicht zu kümmern: Ich er-halte c.i., vierteljährlich automatisch Erginzungsheferungen (Seiten-preis 39 Pfg.), so daß das Werk stets auf dem neuesten Stand ist. Diese Lieferungen kann ich jederzeit abbestellen oder auch zurückschicken. Name/Vorgame Straße/Nr.

PLZ/Ont Datum WEKA-VERLAG, Postfack 1180, 8901 Kissing

KUNST-ANTIQUITATEN-SAMMLUNGEN

ANTIKE MÖBEL VIEBAHN

Patek-Philippe große "Nautikus", Neupreis DM 35 000,–, für DM 22 000,–

abzugeben. Tel. 5 @ 33 % øder \$ 40 / 34 34 &

-ANTIQUITATES Schenmöbel, polierte Möbel ab 17. Jahr-nundert, eriesene Gusikitt. Auch Restau-rationem und Neuenfertigungen durch Kametschreinerni Horbert Ophery – selt 1949 – wilnistr, 199, 4170 Geldern-Voort Tulefon 6 20 31 / 40 94

Original Postel Adolf Höhrel aus bester Provinenz zu verkau-fen. Preisvorstellung DM 22 000,— Zuschriften unter E 2149 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Von Privot:
Gemilide von Moritz Regendes
izt verknaffen.
Zuschriften unter F 2150 sn
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4300 Easen.

BURG KONRADSHEIM Gil-Antiques

Westvolle Orlent-Teppicks elden-Tähris n. Keschan, welt u Schätzpe, 1977 abzugeben, Telefon 02 01 / 41 29 20

Alte bemalte **Bzuemmöbel** Preizwert direkt aus den Alpen. Bitte kommities Information anfordern.

Siggiried Modernoor, Pestf. 12 5) Stri Innell, Tel. 0 66 65 / 2 47 Edgar Mohrmann & Co.

Briefmarken

ilgert seit 50 Jahren zu

Zahie Höchstpreise (fir Taschenuhren)

* Werke aus Giashkite/Dreades: Kusis ka

* Lange & Söbne - Deutsche Ukrusfalviteation

* Ammana - Union - Printeisen - Schusiteri

Ukrustkoruntsiars B US E - 65 MAINZ

Heidelburgerfaligene 8 - Tel. 06131/23-49 15

ARCHÂOLOGIE insgrabungsstücke aus ver-chiedensten Exochen der Anti-Katalog-Schutzgebühr DM 10,-, Galerie Günther Puhze, Stadtstr. 28

chiuse + Werkrepsenturen · Usenbwelle sebbetrieb für Glashätter Uhre



Mangle Biolossium (1. Sont Secureus, Anteger POSTHO Satz gegráfign. Schlegel útó 28 Dilá (Bircoler, 50% Mil.). Angels (zu 50% M 46d.) gest H. Feber, Johnson 25 St Born 3, Tel. 02 26 / 46 77 07



MEERBUSCHER KUNSTAUKTIONSHAUS

Große Nachlaß-**AUKTION**

23. 5. 86 19 Uhr 24, 5, 86 10 Uhr

Möbel Spiegel Gemälde

A. Achenbach, F. Beinke, H. Böhmer, R. Brissière, F. Defregger, A. Dirks, M. Dreesen, F. Ebel, Ch. P. Gruppe, J. Heydendahl, A. Hoeffler, J. F. Huber, O. Jernberg, E. Kampf, J. B. Klombeck, J. Kohlschein d. J., G. Koppe, A.N.M. Karssen, M. Lantzsch-Nötzel, H. Liesegang, A. Lins, W. Lucas, H. Mack, H. Masson, M. Merker, H. Meurs, L. Munthe, Ch. Morgenstern, H. Mühlîg, F. Nerly, K. Neyers, M. J. Ommeganck, H. Person, J. W. Preyer, Ph. Röth, W. Rögge, R. Sagemeister, C. Scheuren, Ch. Sell jr., J. Seyler, G. Sommer, D. Thomassin, L. Valtat, J. Wagner, F. v. Wille, G. Wolf, H. v. Zügel.

Grafik:

J. Beuys, M. Ernst, J. Friedländer, B. Gerresheim, Salomé Skulpturen, Bronzen, Asiatica, Afrikana, Glas, Porzellan, Fayencen, Keramik,

Silber, Zinn, Kupfer, Messing, Lampen, Lenchter, bäuerliches Gerät, Orient-Teppiche,

Vorbesichtigung: Nur 1 Tag, 23. 5. 86, 10-19 Uhr

4005 Meerbusch-Büderich/Düsseldorf, Kanzlei 3, Ruf 0 21 05 / 57 11

Sämtliche Sonderprägungen Gebot zu verkaufen. Zusehrift, unt. V 2074 an WELT-

Grafik-Restaurierung (Norddeutschland) erstklassiger . Ausführung Museums-Restaurator durch Müseums-Restaurator. Handzeichnungen, Drückgrafik Aquarelle, Pastelle, Rollbilder, Pergament, Tel. 0 40 / 45 52 96 f (Rückruf) oder Zuschr. u. Y 2143 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Briefmarkensammler

erhattan ursare günetiga erhattan ursare günetiga Versandpressiste über Einzelwerte, Sätze, kora-giette Jahrylinge und 0 Briefmarken Diringer nerstr. 4 W · 4150 Krefeld 1 Tel. 021 51 /5438 46

FINGERHUTE s Silber, Gold, Merßen, 100-S.-Farpkata-ackl. Fingerhüte aus aller Weit. Kat. DM .-, bei Best voll vergütet. P. J. Waker, primitianetr. 2a. 0-890 Lindau/B., Tel. 0 05 62 / 2 27 3



Privat sucirt Anrichte oder Side Tel. (9 51 41) 5 20 26 m. 17 Uhr

Bleiverglasungen ionell handwerkliche Anferbgung m, klassisch, Jugendstil, Wappen, aturen, Restaunerungen. Beste fachmännlachs Beraung. W. BERT Glasgestalbung
EDN Taemastein 4, Padlestir, 54
Tel. 0 07 28 / 3 42 71
Tel. 0 07 28 / 3 42 71
Tel. 0 07 28 / 3 42 71

Chagail, M.
Bouget Multicolor", Farblitho, sign. sur Platte u. Lithografie IV -neu, Verk. Privat. Kaufe _Artes"Katalogo b. Jahrg. 83.

ALTE BLUMENSTICHE Bitte Angeb. ani. 0 77 31 / 2 21 01 Original-Grafik Helmut Helmbold Sutenbergstr. 38. D-7703 Rielasingen

Tel. 0 73 71 / 22 11

Historische Wortpaplore Haierweg 13w · D-4630 Bochum 1 Telefon (0234) 79 79 39

BRIEFM!

AUKTIONEN 6.

neisbeispiel



Teil 1: DM 89,- incl. Porto (im Ausland DM 92,-)



KUNSTPREIS-IAHRBUCH

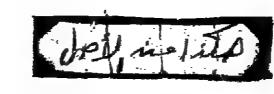
Teil 2: DM 89,- incl. Porto (im Ausland DM 92,-)

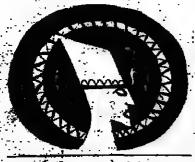
KUNSTPREIS-JAHRBUCH

Teil 1: Gemilde, Ikonea, Buchmalerei, Graphik, Photographie, Plastik, Medailken, über 900 Seiten, über 1200 Abbikkungen gegenstände (Möbel, Keramik, Silber, Glas, Waffen, Nautica, Puppen u.a.), Antiken, Kunst Ostasiens und des Orients, Kunst Schwarzafrikas und Beide Teile zum Vorzugspreis von DM 149,- incl.
Perte (im Ansland DM 152,-)

Ozeaniens, Kunst der Eskimos und Indianer
790 Seiten, mit 1800 Abbildungen 790 Seiten, mit 1800 Abbildungen

WELTKUNST VERLAG, Nymphemburger Straße 84, 8000 Mänchen 19, Telefon 039/18 1091





AUKTIONEN

2.4. Juni: Ketterer, München - Moderne Kunst und Kunst des 15. bis 19. Inhimmoerts

4. Juni: Karbstein & Schultze, Düsseldorf – Gemälde und Antiquitäten 5.6. Juni: Karl & Faber, München -Moderne Kunst 6.7. Juni: Weinbeimer Auktion alter

Spielsachen Dannenberg, Berlin - Kunst und An-

tiquitäten 7. Juni: Döbritz, Frankfurt - Kunst und Antiquitäten Klöter, Grafenau - Uhren

Fischer, Heilbronn - Keramik, Kunst. Antiquitäten Peretz, Saarbrücken – Kunst und Antiquitäten

Street Live

FINGER

e a trop of Mills

NEW Longitude

AUSSTELLUNGEN

Günther Uecker - Erker Galerie, St. Gallen (bis 7. Juni) Karl Schmidt-Rottluff/Carl-Heinz Klissen - Galerie Elfriede Wiruitzer, Baden-Baden (bis 31 Mai) Hella Suntamesa - Galeria Flans Bar-

lach, Hamburg (bis 28 Mai) Wilhelm Köster/Aguarelle - Galerie Busche, Detmold (bis 31, Mai) Heinz-Joachim Draeger/Räume und Szenen - Kunsthaus Lübeck, Lübeck

Heinz Mack - Galerie Hoffmeister, Lüdenscheid (bis 27: Mai)

NEUE KATALOGE

Anselm Kiefter - Galerie Paul Maenz. Köln, 48 Mark (Vertrieb Bhdl. Walther König, Ehrenstr.4, 5000 Köln 1) Frits Frählich – Born Fine Art, Bobstr., 5000 Köln 1/ Landes-Verlag,

Kurt Kranz - Galerie Stolz, Am Römerturm 15, 5000 Köln 1, (20 Mark) Alberto Magnelli - Galerie Maeght Lelong, Predigerplatz 10-12, Zürich (25 Sfrs)

Georg Baselitz - Galerie Beyeler. Bäumleingasse 9, Basel (25 Sfrs) Friedrich Vordemberge - Galerie Glöckner, Breite Str. 112, 5000 Köln 1 (10 Mark)

Überprüft: Bert Dörr

Gewebe, Gesetze.

Einen erfreulichen Start hatte die neue "Galerie im Landshut" in Bernkastel an der Mosel. Sie eröffnete mit einer Ausstellung des unvergessenen Malers Bert Dörr, der seit dem Krieg in Bernkastel-Kues lebte und vor fünf Jahren, 61jährig, dort gestorben ist. Mit 65 Arbeiten, überwiegend Ölbildern, zeigt sie das Schaffen der letzten Jahrzehnte in einer Auswahl, die trefflich zu nennen wäre, wenn nicht die späten Aquarelle darin zu kurz kämen.

Dörr begegnet uns hier wieder als ein subtiler Poet der Farbe und des Zeichenstifts, ein stiller, in sich ge-kehrter Maler von lyrischem Intellekt und musikalischer Geistigkeit. Obwohl sein reiches Œuvre sich in eine Vielfalt von Phasen und Werkgruppen gliedert, ist darin von einer Entwicklung im üblichen Sinn nicht viel zu merken. Seine Arbeit wurde vom jeweiligen Einfall und vom Material bestimmt, nicht etwa von unterschiedlichen Entwicklungsstufen oder gar von modischen Strömungen und aktuellen Kinfilmen.

Unbekümmert vom lauten Kunstbetrieb hatte Dörr den Mut, der eigenen Eingebung zu folgen und seiner anscheinend unerschöpflichen malerischen Phantasie. So überschneiden die unterschiedlichen "Phasen" einander immer wieder. Es sind formal und inhaltlich voneinander unabhängige Gruppen von Ölbildern, Aquarellen, Zeichnungen und Grafiken.

Die Zeichnung, beispielsweise, ist nie Skizze oder Vorstudie, sondern stets eigenwertig, so wie die Linie nie Kontur ist, um Gegenständliches abzugrenzen oder Inhalte zu beschreiben, sondern durchaus selbständig. lineere Energie" (mit Klee zu sprechen). Die Ölbilder und Aquarelle, Gouachen und Pastelle sind "von seiber" entstanden. Doch auch hier behielt die Linie eine enorm wichtige Funktion. Sie bildet wie aus Flechten und Wurzeln ein grafisches Gewebe in den farbigen oder weißen Bildgründen und vereinigt so und gliedert gleichermaßen reine Flächen, Farbintarsien und Farbvaleurs zu sublimen, stillebenhaften oder landschaftlichen

Dabei ist nichts gegenständlich und nichts abstrakt gemeint. Alles ist



einfach lebendig und wird um so lebendiger, je länger man es betrachtet. Dörrs Bilder sind reich an Formvorgängen und formalen Bewegungen, feinteiliger Entfaltung und innerer Dynamik; ein eigentümliches In- und Übereinander von Gegenständlichkeit und Abstraktion.

In seinen letzten Jahren entstanden solcherart immer häufiger "Landschaften", doch keinesfalls nach sichtbaren Vorbildern oder unmittelbaren Seherlebnissen (obwohl es genau beobachtete Zeichnungen von Dörr "nach der Natur" gibt), vielmehr aus dem Vertrautsein mit dem innersten Sinn der Natur, nicht ihrer zufälligen Ansicht. Statt dessen wäre vielleicht besser von "Einsichten" zu rechen. Gefühlvolle Hingabe an die Natur und scharfsinnige Meditation verschmelzen zu einem spannungs-

reichen, lichterfüllten Gewebe aus Farbe, Linie und Figuration, in dem sich wie auf einer bewegten Wasserfläche Landschaft spiegelt oder einfach ein Stück Natur.

(obne Titel, 1971)

Die Ölbilder werden zwischen 600 und 1200 Mark verkauft. Die Aquarelle sind zu Preisen von 500 bis 600 Mark fast geschenkt, ebenso die Farbzeichnungen (um 400 Mark). Die Farbradierungen kosten durchweg 150 Mark. Eine Mappe "Hommage la femme" mit acht farbigen Linolschnitten und Texten von Balzac, Baudelaire, Gauguin, Ovid, Schlegel Villon und underen kostet 300 Mark mit einer Originalzeichnung, ohne diese 250 Mark. Zwei weitere Mappen, "Lieder der Sappho" und "Imaginäre Landschaften", sind für 200 bzw. 150 Mark zu haben. (Bis Juni **EO PLUNIEN**

Eine Fabrik als Europas größte Avantgarde-Galerie: "Kunsträume Köln"

Vier Etagen für Frankreichs Maler

Dieser Superlativ fehlte der Gale-rie-Stadt Köln noch: nicht nur die meisten Avantgarde-Galerien in Europa zu beherbergen, sondern auch die größte. Den kann sie sich nun auch noch anstecken. Kunstraume Köln* nennt sich das Domizil im Kölner Süden (Goltsteinstr. 106), das auf vier Etagen über 800 cm Ausstellungsfläche bietet, dazu noch Entrées, Gange, Toreinfahrten und einen Hof nutzen kann. Das alte Gebäude einer Keilriemenfabrik, das hier für die Kunst konvertiert wurde, besitzt stattliche Museumsdimensionen: Es erinnert gewiß nicht zufällig an Schaffhausens Hallen für neue Kunst, die ja ebenfalls Industriebrache auf begeisternde Art zu nutzen wußten. Die "Kunsträume Köln" freilich sind, trotz des philanthropischen

Namens, eine Galerie. Ihr Inhaber, Thomas Krings-Ernst, ist ein Newcomer auf diesem Gebiet, verbrachte sein bisheriges Geschäftsleben mehr damit, Finanzierungen und Ideen zu verkaufen, schließlich

französische "Stadtmobiliar" vom gläsernen Wartehäuschen mit Telefonzelle über Reklametafeln bis zum Minz-WC. Der endgültige Entschluß zum Fachwechsel kam mit dem Austauschprogramm der deutschen Kunstvereine, .Kunstlandschaft Bundesrepublik". Der Boden schien nicht nur Sammler, sondern auch Künstler nachwachsen zu lassen. Rund 150 Ateliers inspizierte Krings-Ernst, um seinen Künstlerstamm ausniwahlen.

Die Beziehungen zu Frankreich wirken freilich auch in der Kunst weiter, und das ist für den sonst so ausdauernd nach Amerika schielenden Kunstplatz Köln vielleicht sogar die entscheidende Bereicherung. Wenn Frankreich in der zeitgenössischen Kunst auch nicht unbedingt eine Hauptrolle spielt, so ist es doch beruhigend zu wissen, daß dieser Platz nun beobachtet wird.

Vier Ausstellungen in Paris lebender Künstler belegen zur Zeit die vier

einigen deutschen Gemeinden das Etagen der "Kunsträume Köln", Anton Solomoukha, Rafael Mahdavi, Jean-Yves Langlois und Rütjer Rühle, von denen die drei letzteren noch von der Kunstvereins-Wanderausstellung "Geschichte als Widerstand" in Erinnerung sind. Solomoukha, Jahrgang 1945, wurde in Kiew geboren und lebt seit 1978 in Paris. Seine Studien in Ikonenrestaurierung scheinen nachzuwirken: figurative, flächige, ja byzantinische Malerei dominiert.

Rütjer Rühle, geboren 1939 in Danzig und seit 1970 in Paris ansässig, bringt ein deutsches Moment der Befindlichkeit in seine Malerei ein, durch eine Art vegrößertes Frottage-Verfahren gleichsam. Denn er färbt schwere, rohe Baumstamm-Stücke ein, die ihre Farbe äußerst pastos abgeben, wenn sich der Maler mit ihnen auf der Leinwand wälzt. In Paris wird nicht wieder, sondern ungebrochen gemalt, auch wenn der flammend expressive Gestus dieser Malerei den Verdacht einer wilden Welle nahele-

KUNSTMARKT-NACHRICHTEN

Ein Dufy für Miß Liberty

Bleis (AFP) - Ein Gemälde von Raoul Dufy, der 1901 entstandene "Le 14 juillet, bal populaire place du Tertre", ist bei einer Versteigerung im Loire-Schloß Chambord für 950 000 Francs (rund 300 000 Mark) verkauft worden: Das Kunstwerk war mit einem Schätzwert von 400 000 Francs in die Auktion gegangen, deren Erlös der Restaurierung der New Yorker Freiheitsstatue zugute kommt.

Run auf Kataloge

Stuttgart (pra.) - Die Stuttgarter Auktion, die der Münchner Auktions-Newcomer Dietrich Schneider-Henn als Gast im Kunstauktionshaus Fritz Nagel mit einem Kunst- und Kunstliteraturangebot abhielt, erzielte beachtliche Ergebnisse. Auktionswürdig waren die oft unansehnlichen Kataloge und schlecht gedruckten Kunstheftchen aus den fünfziger Jahren geworden. Schneider-Henn konnte etwa 17 Ausstellungs- und Verkaufskataloge der Düsseldorfer Galerie Großhenning über Moderne Kunst, Malerei, Graphik und Plastik aus den Jahren 1957-1976 für 250 Mark plus Aufgeld und Mehrwertsteuer verkaufen. Elf genauso be-

scheidene Kataloge Pariser Galerien aus den Jahren 1939-1949 brachten 400 Mark, d. h., mit Aufgeldern kostete jeder dieser kleinen Kataloge 50 Mark. Alte Kasseler Documenta-Kataloge kosten jetzt zirka 100 Mark pro Stück. Wie teuer alte Sammlungskataloge werden können, zeigten die Zuschlagpreise für die Dokumentation der Sammlung des amerikanischen Magnaten Pierpont Morgan. Hier kam der im Handel nicht erschienene Katalog der Juwelen, London 1910, auf 22 000 Mark, der der Bronzen (Paris 1910) auf 18 000.

Ott-Dill-Werkverzeichnis

Mannheim (DW.) - Für ein Werkverzeichnis von Ott Dill (1884-1956) bittet der Herausgeber Harry A. Pontow (Hirschhornstraße 20, 68 Mannheim 51) um Hinweise auf Gemälde des Malers. Besitzer seiner Bilder werden gebeten, nach Möglichkeilt ein reproduktionsfähiges Schwarz-Weiß-Foto zur Verfügung zu stellen. Diskretion wird zugesichert.

Boucher-Gemälde

Lissabon (AFP) – Zwei Gemälde, die dem Hofmaler Ludwigs XV., François Boucher, zugeschrieben werden, sind in Lissabon versteigert worden. Die beiden Werke, L'enfance de Bacchus" und Le sommeil de Diane", wurden von einem portugiesischen Bankier angeboten und erzielten zusammen 12,4 Millionen Escudos (rund 185 000 Mark). Ein portugiesischer Gutachter erklärte, die beiden Gemälde hätten vor allem "dekorativen" Wert und seien kunsthistorisch von geringer Redeutung.

Antiquarian Book Fair

London (J. St.) - Rund hundert Buchhändler aus England, den USA und einigen Ländern des Kontinents beteiligen sich an der 27. "London Antiquarian Book Fair", die vom 24. bis 26. Juni im Park Lane Hotel veranstaltet wird. Angeboten werden rund 30 000 Bücher, neben alten Druckwerken und seltenen Ausgaben auch Beispiele moderner Buchkunst. Dazu kommen Manuskripte, Autographen, Noten, Landkarten und dekorative Graphik. Die Preise beginnen bei 5 Pfund und steigen in beachtliche Höhen. Der Eintritt kostet - inklusive Katalog - 3 Pfund.

Bedeutende Altmeistergemälde u. a. Sig. P. H. A. Buys, Brugge 29. Mai 1986, 14.30 Uhr Katalog DM 30-

16 bedeutende Altmeistergemälde Sammlung Frits Del Monte, Holland 29. Mai 1986, 19.00 Uhr Katalog DM 25:

Vorbesichtigung 24. bis 28. Mai 1986 jeweils von 10.00 bis 16.00 Uhr

Christie's Amsterdam 57 Cornelis Schuytstraat, 1071 JG Amsterdam Telefon (00 31 20) 64 20 11

Kataloge und weitere Auskünfte

CHRISTIES 2000 Hamburg 60

Verrier, Mène, Pompon etc.

CHRISTIES inseistraße 15 4400 Disselder/38 Talefon: 02 11/4 98 29 \$6 Telex: \$ 587 599

'Briefmärken'

Achtung, Philatelipianol Ich middie Sie Insernit auf mein Briefeanten-Angebot submechann stachen. Es hander sich um liesen und große Weste, angefangen beien D. Reich, Sond, Berfilt, Wesch, Zorthausgeben, DDR, CH, FL, A. Copt user, Sammkungen + Gelegenhalten + Werbengeboth, Sozier günstige Preins ca. 50-55% für übere Ausgaben, sozie Weste sind geprüft Angelootsiste kontention und ohne Kaufzeungel Ankanft; größere Stemelungen stieding geseubt Briefemständingsbechlich und Versend Hubert Braken, Hauptetr, 110, 4800 Bielofeld 14, Tel. (05 21) 43 18 43 od. 0 32 0851 53

germann

AUKTIONEN 6./7. Juni 1986

Gemelde, Graffic: Allirey, Amiet, Autral, Bargheer, Banmeister, Braser, Chalesac, Cretius, Disney, Dunoyer de Segonzac, Fauconnier, Gontscharova, Kadar, Kisling, Koethe, Landaut de Metz, Lhote, Lindiar, Luce, Meyer-Anden, Ficasso, Pouguy, Riopelle, Schröder-Sonnenstern, Seewald, Sidaner, Signac, Spohler, Thaler, Tobey, Trockes, Trübner, Valk, Valkat, Vollon, Way etc.

Skulpturen: Rodin, Renoir, Bonnard, Krast, Fleer, Gangnin, Kemeny, Le

Verrier, Mene, rompou etc.

Druckgrafik, Bücher: Ackermann, Ames, Appel, Arcangelo, Arman, Arp, Beuys, Bill, Calder, Chagaft, Chirico, Christo, Clavé, Corbusier, Corinti, Dahmen, Dah, Districh, Erpst, Fantin-Latour, Foujita, Friedlander, Fuchs, Griesthaber, Helleu, Haudertwasser, Immendorf, Indiana, Janssen, Jenkins, Iones, Jonekind, Kirchier, Kohonchka, Kollwitz, Laboureur, Léger, Legrand, Iones, Jonekind, Kirchier, Kohonchka, Kollwitz, Laboureur, Léger, Legrand, Lichtenstein, Lindner, Mailloi, Manzu, Marini, Masson, Mirch, Picasso, Polishoff, Purrmann, Repoir, Roussit, Sutherland, Thoma, Tobey, Vasarely, van Velde, Vennekump, Warfiel, Wunderlich, Zadkine etc.

Ausstellung: 27. Mai - 2. Juni 1966

Reich illustrierter Katalog mit 1100 Nummern sFr. 35,-CH-8032 Zörich, Zeitweg 67, Tel. (01) 2 51 83 58, Telex 8 16 498

AUKTIONSHAUS

Residenzstraße 27 \$000 Minches 2 Telefon: 089/22 95 39

MARITIME ANTIQUITATEN

ATRIVM

Lerkauf Leressante Bonus

50 Jahre Schurk Nacht

Unter den Arkeden 1-2

3280 Bad Pyrmont · 05281/4667

Meissen

Bilder u. Bücher, Modelle und Dokumente von anspruchsvol-lem Sammler gesucht. Angebote unter M 2441 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

> Aus 18karātigem Gold Juwelen Kopien

ungleublich repramentatur mit dem symble Schmuckstein syment, der aussteht wie to penreine Britterien, wie diese geschliffen ist aber nur einen Bruchteil deren kostet, z. Billenstiter in 750-Weißpold-Fessung ab Di 1860-, mit Trage-Basinttei Auch mit symth Rubin, synth, Saphir und amuragdgrünen Du bletten weerhaltet. Von Tausenden getragen additionen uner Von Tausenden getragen, hollionen unerkannt. – 170-Setten-Faro-tiog mit rd. 4600 Wehtmöglichkeiten un-hnellich – auch telefonlech, Tag und Nacht (0 &2 01) 5 41 41,



mit 104 verschiedenen Steinarten, geordnet zu einer lehrreichen nmlung. Größe der einzelner Steine ca. 20 mm. Etul mit 104 Steinen DM 350,-, Etul mit 80 Steinen DM 200,-.

Fa. HANS GORDNER Executivechteifern u. Mineralien 6581 Hettenrodt b. kter-Oberstein Am Kremel, Tel. 0 57 81 / 3 39 27



GALERIE KOCKEN

Anne thatch, such sta

WERNER MATRITSCH

KREFELD

GALERIE PESCHREN

Bis 31. 5: Paci Water

Laretwirtechaften - Aquerall

D-4178 Keveleer, Heupestr 23, Tel. 0 29 32 / 7 81 36

GALERIE GLOCKENGASSE 471

Mo.-Fr. 9.00-18.50 Uhr. Sa. 9.00-14.00 Uhr

Westwall 55, Tel. 0 21 51 / 80 10 87

idindige Austrikung Chagail, Dali, 1814

KOLN

BOCHUM

GALERIE HEBLER THE 02 14 / 70 19 27

Mo-Pr. 9-18 Uhr. Sa. 10-14 Uhr bzw. 16 Uh ESSEN Graffic and 4 July

GRONAU-EPE

Messchstreife 21, 4432 Grown-Eps Telefon 0 25 65 / 10 61 - 63 PAUL J. RAYMER - LIVER lung vom 15. Mai – 12. Juni 1986 – Freit, auch Fronisichnern, v. 15–18 Uhr u. Vereiri), An den Pfingsdelertagen (± am 1 V ende (7. + 8. 6.) i Monet blefor die Gesene (HAMBURG

GALERIE BROCKSTEDT Macdaleneostraße 11 Carl Lohes Gemäige aus den Jahren 1919–192

Mo.-Fr. 10-18, Sa. 10-14 Uhr HAMBURG GALERIE PILSCHEUR & WU Welderstring 15, Tel. 0 40 / 49 35 67 MgL 11.00-18.00 Ulw u. n. Vermelse troniche und japari tronit à Kullgrephie

Sondarauestallung 6 –30. S. Test Bunijos van Book HAMM-RHYNERN

Stimule followers the des 19, and brillen 26. In decit, had missingular flavor Makes 16 and the observation flavor Makes in des flee observations for Observation State (Colorador Septembrus in Observation Septembrus in Observa

Di.-Fr. 10.00-12.00 Uhr u. 15.00-18.00 Uhr, Sa. 16.00-14.00 Uhr MUNCHEN GALERIE RICHTER & WASSET Türkeyzetr. 48 Teil. (189 / 1280 5394 Bis 15, 6.: LJUBA - Gerna Mo.-Fr. 11.00-18.30 Uhr Sa. 11.00-14.00 Uhr

GALERIE KASCHENBACH Fleischstraße 49-50, zeigt: M.-A. Louter-I. Ölblider – Gouachen – Radierungen 16. Maj-15. Juni 1986

WERL Signalig weekenere tummenel Mamilitie zur Aus Individualie Syratory, 50 zu Schieutersterfront Mo.-Fr. 8.30-1230, 13.08-48.00, Se. 10.00-14.00 Ig: Se. 14.00 So. 14-18 Uhr Builchitgung, Indo Builchitgung, Indo

Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeige im GALERIEN-SPIEGEL. Übersichtlich, informativ und erfolgreich. Tel. (0 40) 3 47 44 18

Briefmarkenson Wert 25 000,- DK, für 15 000,- DM zu verkaufen. Postfrische ungest. Marken BRD/Berlin, Europa, Welt und Ganzsachen n. z. ETB seit Beginn, FDC, in Luxusaiben. Tel. 02 92 / 50 46 72

Westfällsche Bauemmilbel hand, la Zust, v. Privat an. Priv Telefon 0 37 71 / 22 24

be u. Truhen, 17. b. 18. Jahr

BITTE NEHMEN SIE PLATZ IN DER GALERIE NEHER. GENIESSEN SIE DIE KUNST DER "KLASSISCHEN MODERNE".

Galerie Neher eit großartiges Bild von Künstlern der "Klassischen Moderne" zu finden, ist besonders reizvoil. rchen Sie die Galerie Neher. Thren privaten Termin Ernst Barlach Max Beckmann Lovis Corinth Lyone) Feininger gust Gaul HAP Grieshaber George Grosz Erich Heckel

Alexei Jawiensky

Ernst Ludwin

Fritz Klimsch

Joan Miró

Paula Mode

Emil Nolde

Max Pechstein

Georg Kolbe Max Liebermann

Otto Modersohn

Gabriele Münter Ernst Wilhelm Nay

Paul Klee

Hans Purmann Pierre-Auguste Renoir Christian Rohlfs Christian Schad Karl Schmidt-Rottluff Max Slevost

Lesser Ury

Karl Schmidt-Rottluff 1884-1976 Of auf Leinwand rahmen v. Künstler Name, Titel und

scheider Straße 75 · 4300 Essen-Rüttenscheid Telefon 0201/782071 - Telex 857303 Öffaungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 - 18.30 Uhr · Sa. 9.90 - 14.00 Uhr



Architektonische Kostbarkeiten aus 4 Jahrhunderten

Auf einer Ausstellungs- und Verkauts-tläche von 10 000 m² finden Sie Kam-ne, Turen, Portale, Fußboden, Trep-pen, Podeste, Verkleidungen, Säulen, Giftertor, Brunnen, Skulpturen u. v. a. Lieterung frei Haus. **Architectural Antiques** TH. EVERS De Koumen 58

NL-6433 KD Hoens Telefon 00 31-45-22 33 33 AB Aachen - Heerlen-Nord, Abfa Pfinastmentag geattnot

15/18. Jahrdt, wird aufgelöst. verieg, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. TIFFANY-Lampen, Kopien direkt vom Hersteller Tol. (0 41 05) 6 63 44



KLAUS FISCHER des 13 (1. Etage)

Erstes Wertpapier-Antiquariat B. Ulbrich, Surfcenstr, 35s 4630 Bochum I, T.: 02 34 / 79 79 12

Restaurateure, Rustikalbauer Veriouse mein genamtes Bichennom-ger, ca. 2500 m. lange und kurze Ware, ser, ca. 2500 m. lange und kurze Ware, warech. Stärken, zw. 500 und 250 J chr. u. M 2177 an WELT-Veri Postf. 10 08 54, 4300 Sesen.

Dos Atelier Fernand Mouries beispielhafte Lithographien au seiner Werkstatt – von Picasso Mirô, Chagall, Braque, Marin u.a., noch bis 7. 6. Galerie Dübele Eberhardstr. 3, 7000 Stuttgart 1 Tel 07 11 / 23 40 20

SILBER ADS TOTAL MEXICE Country

1 MANAGEMENT 17

2 MEXICE Country

1 MANAGEMENT 17

Appelant authorize

+ veryleichen

Haprassines ESzimmer flämisches ESzimmer Anf. 18. Indt., gr. Bufett, 2 gr. Gläser Anf. 18. Schretär, 12 Stühle, gr. Aus Vries, zu verk., Pr. 60 000,-VHB.



Jhrg. 1785 u. 1870, geg. Möchstgeb. Zuschr. u. y 2077 an WELT-Verl., Postf. 16 08 64, 4300 Essen.

ANKAUF 5.- OM Bendesrepublik in Sigl-Wir zahlen für Germ. Museum bis 1300,-: Schiller 900,-: Markgraf 800,-: Elchendorff 800,-: Fichte 280,-: Leibniz 46,-: Humboldt 55,-: usw.. alle PP orig. verp. Münzen des Mittelaliters, Kaiserreich, Weimar, Goldminzen HARRIES

Hotereg 12, 2000 Homburg 76 Tel. 2 27 73 08 oder 2 29 52 07

Preisbeispiele aus unserer Kunst- und Antiquitäten-Auktion

Freitag, 23. Mai 1986 115

6794 Matterstadt, Tel. 00234/80110, Telex 463232

Same of the same of

AUKTIONS-ZENTRUM - An der Fehle

berschale, 1870, 2900 g, 1300,— DM 120,-280 g, 830 Milinzen, vier Golde DM 450, Galdena Sprungdecka "Elgin Wetch"

Kunat: Seyler Julius, München, Landschaft mit Kühen, DM 3.800,— Dill Otto, Landschaft DM7.000,-Koch Peter, "Frauen", Öl DM 900,— Schweinfurt Ernst, Landschaft, ÖL Leizwand, 103x141 cm DM 19.000,-

Moderne Graffik, Mucha, DM 300,-Großes Möbel- u. Porzeliznungehot zu niedrigsten Limitpreisen Kosteniosen Katalog mit über 3000 Ferbabbildungen sofort anfordern oder bei ihrer Vorbesichtigung, ab 5. Mai 1986, mitnehmen.

Bonnifaz

Mag der Karren noch so fahren Und die Wirtschaft wieder blühen, Stoltenberg hält fest am Sparen In dem eisemen Bemühen,

Die Etats – statt auszuweiten – Eher da und dort zu kürzen. Dafür kann er trefflich streiten Und die Geldgespräche würzen -

Wie grad jüngst um Niedersachsen, Wo für Albrecht Wählerbäume Nicht mehr in den Himmel wachsen, Sondern fürchterliche Träume

Über Bauern auferstehen, Die nicht mehr zum Wahlgang gehen. Bonni fragt: War das vonnöten? Krach um eine Handvoll Kröten?

Johonn



Wenn das Kind in den Brunnen gefallen ist . . .

ZEICHNUNG: KLAUS ROHLE

der Schule die Kunst erlemt, die Tiefe zu mei-den und im Seichten zu schwimmen. Konsequenterweise verachtete er allen rechtsstaatlichen Lembaliast und bewunderte linke Höhen-

Nach dem Abitur ließ er zuerst das Völkchen seiner Reihenhausnachbarn die angelemten Signale hören und stachelte die verdutzten Leute zum letzten Gefecht on. Sie reaglerten verstockt. Eine einzige Haustray ließ sich auf ein Grundsatzgespräch ein. Sie verriet Karl Engerling ihr Apfelstrudelrezept und versicherte, daß der regelmäßige Genuß von Mehispeisen das Leben verzuckere, Zufriedenheit stifte und den menschli-chen Hang zur Belästigung der Umgebung abbaue.

Angewidert von der kleinbürgerlichen Beschränktheit, freundete sich Engerling mit rreundete sich Engerling mit einem Politguru an, der sich bei schärfster Verachtung des Apfelstrudels, der Hygiene und des Rechtsstaats einen Sinn für unscharfe ideen be-wahrt hatte. Engerling er-lannte, daß er seine ideele alternativ vermittein müsse.

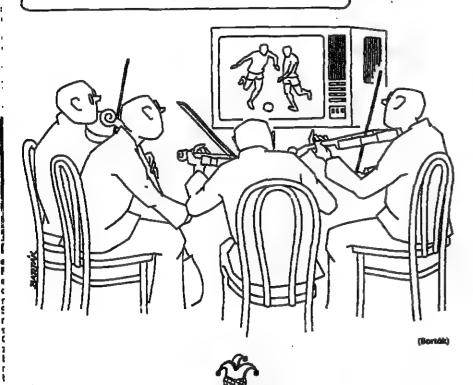
Zunächst verschickte er ein Manifest mit dem Motto "Ve-getarier aller Sender, verei-nigt euch!" an die ARD-Anstalten. Es zeigte sich aber, daß die deutsche Liebe zum Salat nach ihrem Kontakt mit

Tschemobyl-Emissionen gerade kränkelte. Die radioaktive Umgebung machte Engerling radicalaiternativ. Er zwide Okkultist, um als Magler linke Lust unter die Leute zu zou-

Nach Engerlings jüngsten Erkenntnissen belindet sich unsere Gesellschaft in einer Krise, weil den Massen das okkulte Wissen unserer Zeit vorenthalten wird. Die maunterprivilegierten

Magie

Schichten werden sich aber ihrer Verelendung bewußt und schließen sich gemäß der Konzentrationstheorie zu internationalen Beschwörungszirkeln zusammen. In sieghaf-ter Revolution werden sie einen klassenlosen Staat gründen, in dem die Geheimnisse der Geisteranzufung zum volkseigenen Besitz erklärt werden. - Schon bekunden blaßgrüne und knallrote, demifeministische und ökokom-munistische Vereinigungen Ihre Bereitschaft, sich unter Karl Engerlings Führung zu einem einigen Volk von okkulten Brüdern zusammenschließen zu lassen. ERICH PAWLU



Der Wechsel der Mode ist eine Steuer, die der Fleiß der Armen Eitelkeit der Reichen auferlegt



Der Optimist erklärt, daß wir in der besten aller möglichen Welten leben, und der Pessimist fürchtet, daß dies stimmt.



"Es tut mir leid, gnödige Frau – aber bei vas hat der Kunde nicht im

icht daß mich das klitzekleine Lagerfeuer in der Ukraine gestört hätte - auch Sozialisten sollen ihre Grillparties abhalten, wo sie wollen -, aber eines hat mich doch geärgert: Da er-ließ doch ein richtiger Minister das Verbot, Regenwasser zu trinken! De ich täglich an der Regenrinne zu schlürfen pflege, keimte Panik in mir

Daß wir unsere Kleinkinder nicht mehr auf die Weide führen und das Rindvieh nur in der Sandkiste mit Trockenmilch füttern sollen, ist logisch. Das begreift jeder. Schon mein Kindesalter war von tiefem Widerwillen gegen Spinat geprägt - wie ahnungs-voll war ich doch als Knabe! Salat ist natürlich out, essen ist nicht. Selbst die Benutzung von Salatblättern als Einlegesohle ist mit Erlaß Qu.3456/AT VII/Sch.86 nunmehr streng verboten und wird mit Beugehaft nicht un-ter der Halbwertzeit von Caesium geahndet.

Ein bayerischer Minister gab den nützlichen Hinweis, sich nicht ins Gras zu flegeln, ohne den Rasen vorher gemäht zu haben. Wie lebensnah die Politik doch sein kann, wenn sie nur will. Besonders Liebespaare wissen diese Lebenshilfe zu schätzen, eröffnet sich ihnen doch Möglichkeit, den Grasschnitt in den Heuschober zu tragen, wo ihn die mit Weideverbot belegten Kübe bekom-

Außer der Atmung ist na-

auch verboten. Sonst muß man sich die Radieschen von unten begucken (die sind übrigens auch verdächtig, was ich eigentlich schon immer vermutete). Den Spargelbauern ist es weitgehend gelungen, ihre lieblichen Stangen durch die strengen Kontrollen zu bringen. Die dazu gehörende Sauce hollandaise steht dagegen wegen des Eigehalts uf dem Index. Sandkisten sind nahezu völlig ungenieß-

Wilhelm Klops Halbgar

bar, bei dem hölzernen Rand derselben macht das badenwürttembergische Umweltministerium eine Ausnahme (auf Antrag).

Milch macht müde Mänwüßte das nicht. Damit ist leider jetzt Essig. Es gilt, auf den bewährten kalten Brust- oder Wadenwickel zurückzugreifen. Ganz schwarz muß man auch bei Kohl sehen, vor allem bei jener Sorte, die auf Schwein und Geflügel sind tungsenten unbedenklich, diese jedoch nur an Sonn- und

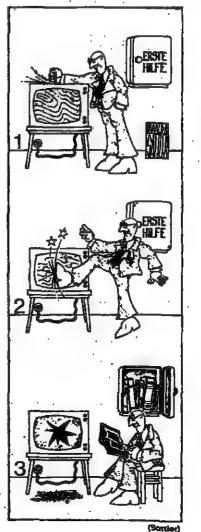
Ade auch Kaviar, Wodka und Intourist. Nitschewo. Maxe Donald und Coke kämpfen derzeit um Unbedenklichkeitszertifikate, beglaubigt von deutschen Umweltminbeglaubigt hysterien. Prof. Boris Beckerell und seine Assistentin Frau Dr. Milli Remm geben sich jedoch überaus zuge-knöpft. In vielen verdienstvollen Fernsehinterviews gelang es ihnen, das Problem glasklar einer neuen intellektuel-

len Halbgarzeit zuzuführen.

Wer ungtücklicherweise einem Gesprächspartner die Hände schüttelt, sollte denselben sofort mehrfach porentief spülen. Regenschirme sind nach Gebrauch zu vernichten, wobei man der verbreiteten Gewohnheit, die durchnäßte Bespannung abzulecken, widerstehen sollte. Dieser Hinweis ist mindestens so verdienstvoll wie die Warnung vor dem Verspeisen von Maulwürfen, die Schnecken gefressen haben, die zuvor an Blattspinat genascht haben. Die jungen WELT-Leser wird besonders interessieren, daß auf freier Wildbahn erlegt werden dürfen.

Aus dem freudigen Anlaß hat die Umweltministerkonferenz (UWMIKOZ) deshalb ei-Positivliste herausgegeben. Danach sind Büchsenrouladen aus dem Dreißigjährigen Krieg sowie Kommißbrot aus den Beständen des OKW als eingeschränkt unbedenklich erlaubt. Wirklich kerngesund, unsere Poli-

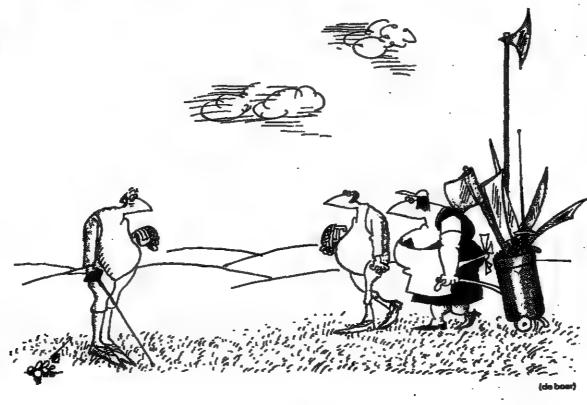




Die Selbstliebe mancher Menschen macht sie geneigt. anderen Freude zu bereiten. Die Selbstliebe anderer Menschen wieder beschränkt sich völlig darauf. sich selbst Freude zu bereiten. Dies macht den großen Unterschied zwischen Tugend und Laster.









Derjenige Geist, welcher seine Ideen lediglich nach wirklichen Verhältnissen bildet, ist ein gründlicher Geist, während derjenige, welcher sich schon mit scheinbaren Verhältnissen befriedigt, ein oberflächlicher Geist ist; wer die Verhältnisse so auffaßt, wie sie sind, ist ein klarer, wer sie unrichtig auffaßt, ist ein unklarer Kopf; wer eingebildete Verhältnisse, die weder in der Wirklichkeit existieren noch eine Wahrscheinlichkeit für sich haben, erdichtet, ist ein Narr, und wer gar keine Vergleichung aufstellt, ist ein Schwachkopf.

gut

sehr gut

sehr gut

get

AUTO WELT

Auch Lancia eröffnet den

Die Ailrad-Epidemie bei schnelllanfenden Personenwagen ist von Dentschland nun auch auf die Produzenten unserer Nachbarländer übertragen worden. Besonders die stalienische Marke Lancia, die nach einigen erfolglosen Jahren wieder zu den feinen Autohäusern in Europa gezählt werden möchte, will wegen der bisher im Alltagsprogramm fehlenden Allradtechnik nicht länger hinter der etablierten Konkurrenz aus der Bundesrepublik herhinken.

Mit dem jetzt vorgestellten Prisma 4 WD eröffnet Lancia den Reigen einer ganzen Palette von Allrad-Fahrzeugen, die sich, ähnlich wie bei Audi, über nahezu alle Modellreihen erstrecken wird. Dabei baut Lancia auf das sogenannte _Ferguson-Prinzip*. bei dem über eine Visco-Kupplung die Kraftverteilung auf Vorder- und Hinterachse erfolgt. Beim Prisma 4 W(heel)D(rive) werden unter normalen Bedingungen 56 Prozent der Leistung nach vorne und 44 Prozent auf die Hinterachse geleitet. Dadurch bleibt die vom Prisma her gewöhnte Frontantriebscharakteristik erhalten.

glatter Fahrbahn durch, überträgt die Visco-Sperre ohne Einwirkung des

Fahrers mehr Leistung an die noch greifenden Räder. Eine zusätzliche manuell zuschaltbare Differentialsperre an der Hinterachse ist nur dann zu aktivieren, wenn der Wagen sich - beispielsweise im Schnee festgefahren hat.

Eine besonders angenehme Begleiterscheinung ist überdies, daß der Allrad-Prisma mit dem dank zweier zusätzlicher Ausgleichswellen besonders iaufruhigen Zweilitervierzylindermotor aus dem Lancia Thema an den Start geht. Mit 115 PS (185 km/h) ist das Prisma-Spitzenmodell denn auch gut motorisiert, auch wenn man berücksichtigt, daß die Allrad-Tech-nik immerhin mit einem Mehrgenische Pflegemaßnahmen erführen auch das Fahrwerk und die Motoraufhängung. Damit wird insgesamt ein verbessertes Komfortbild erreicht. Ansonsten macht der gut ausgestattete Prisma 4 WD auch im Innenraum einen überaus erfreulichen Eindruck. Die Sitze sehen nicht nur geschmackvoller aus, man sitzt in ihnen auch besser. Ein etwas aerodynamisch geliftetes Antlitz rückt den Prisma optimisch näher an den Thema, Breitreifen lassen ihn jetzt wuchtiger und sportlicher erscheinen. Der Preis istganz Lancia-like - mit 27 000 DM keineswegs ein Billigangebot. Das muß auch festgestellt werden.

Raritäten

Mercedes - Porsche - BMM

Wir bieten eine der

dektionen neuwertiger

größten und attraktivsten

und gebrauchter

Exclusivfahrzeuge

der Weit

Achtung, 124 Typen

(Verträge und gebraucht) drin-gend gesucht (Höchstpreise).

gend gesucht (Höchstpreise). Tel. 0 71 30 / 68 29, Autobaus

Ankani gater Gebrauchtun

evtl Unfallwagen.

Telefon 62 21 / 8 30 17 15

Barzahler sucht dringend

Mercedes, Porsche,

BMW und Forrari

Tel. 6 29 / 76 54 57, Pa. Hanich

BAR-ANKAUF

Personal Technical Cabrin Femal - 226 0151/Technical

uwagen-, Gebrauchtwad 18 296 - 366 E/TE/9 18 590 - 566 SEC/SEL

Standigus Angebot Neu- u. Ge Entausch – Finenzier – Li

FRANKFURT

Marrisor Landstr. 351-357 Tel. 5 69 / 7 38 40 68 7 x 4 170 216

Antoni. 200 SE bis 560 SEC

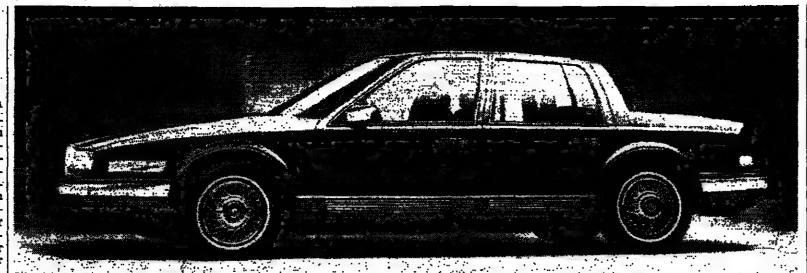
Tel. 04 21 / 22 73 12

Ankouf Kiel (04 31) 6 50 63 Tolex 2 92 318, Hindler

lekaler-Bett-Hei

4)

208 0/250 0/300 5 IL Bet



rter Cadillac als Leibwagen kostet die doppeite Tagesgebühr

Sicherheit: getarnte Schutzmaßnahmen

Früher verkauften die Gebrüder Thomas (37) und Edward (42) O'Gara Exotenautos wie den "Clenet" in ihrem Autosalon an der exklusivsten Einkaufsstraße der Welt, dem Rodeo Drive von Beverly Hills. Dann erwarben sie die Firma H & E Armoring, in deren Werkhallen Luxuslimousinen für gekrönte Häupter wie Queen Elizebeth und sämtliche US-Präsidenten seit Harry Truman zu rollenden Panzern ausgestattet wurden. Als neuestes haben die O'Garas Fords, Chryslers, Chevrolets im Programm.

Nein, das ist kein Abstieg der auf Luxusmobile spezialisierten Auto-Brüder ins Alltagsgeschäft. Im Gesenteil: Das clevere Duo hat einen enorm aufnahmefähigen Markt entdeckt - Sicherheit für jedermann. PSV steht als Kürzel für "Personal Security Vehicle". Unter diesem Markennamen bieten die O'Garas den Umbau unauffälliger Serienautos der oberen Mittel- und Oberklasse zu gutgesicherten Gefährten für securitybedürftige Mitbürger an.

Edward O'Gara stellt in einem Gespräch mit der WKLT sein Konzept vor. Wir haben intensive Marktforschung betrieben. Unser typischer Kunde ist der Juwelenvertreter, der seine Kollektion auch schon mal in weniger guten Vierteln anbieten muß, aber nicht in der augenscheinlich gepanzerten Limousine vorfah-

In der Tat sieht man O'Garas "PSV"s bei oberflächlicher Betrachtung nicht an, daß sie fast uneinnehmbare Festungen sind. Das Fensterglas zum Beispiel ist genauso dünn wie im Normalauto, doch durch Spezialbehandlung widerstand es im Test Pistolenschüssen und 85 Hammerschlägen. Danach war die Scheibe nicht zersplittert, sondern nur ein-

Zur mit 13 000 Dollar vergleichsweise billigen Sicherheitseinrichtung (vollausgestattete Panzerlimousinen, wie sie Staatsoberhäupter und sicherheitsgefährdete Manager fahren, kosten zwischen 100 000 und einer Million Dollar) gehören Spezialschlösser mit verstecktem Innenriegel, Doppelbatterie und -ventilator, von innen zu öffenender Kofferraum (falls jemand darin von Kidnappern eingesperrt wird), ein Überiebens-Kit im Kofferraum und Reifen, auf denen man auch noch 20 Kilometer weiterfahren kann, wenn jemand sie durchschos-

Wer sich damit noch nicht genügend geschützt fühlt, dem kann der Tüftler Phil Wolvek aus dem kalifornischen Woodland Hills mit seiner Firma _The Privacy Connection" die-

Phils Meisterstück ist ein Jeep Cherokee-Prototyp, der an techni schen Spielereien selbst den legendären Schleudersitz-Aston-Martin von James Bond in den Schatten stellt. Das "UPV (Ultimate Protection Vehicle) verfügt über ein Alarmsystem, dessen Abschreckton so schlimm ist, daß er innerhalb von drei Sekunden bei dem Eindringling Übelkeit hervorruft. Abgesehen von der obligaten Blech- und Glaspanzerung hat der Jeep ein Spezialfahrwerk, das dem sonst überroll-gefährdeten Offroader bei Verfolgungsjagden eine Vollkreisdrehung bei Tempo 80 erlaubt.

An Innenausstattung macht die "Privacy Connection" alles möglich. Vom TV-Monitor im Armaturenbrett,

der Bilder von einer ferngesteuerten Kamera empfängt, über den "Streßmonitor", der den Aggressivitätsgrad aus der Stimme eines Kidnappers ermitteln kann, bis zu Abwehrbatterien, die aus dem Wagenheck Öl und Nägel schießen oder Verfolger Schaum auf die Windschutzscheibe spritzen. Sollte der Wagen dennoch einmal entführt werden, dann ist das Aufspüren kein Problem. Ein Mechanismus im Handschuhfach sendet Peiltone aus, mit denen man den Standort im Umkreis von zehn Kilometern lokalisieren kann. Kostenpunkt des Jeeps: 36 000 Dollar.

Wer für ein Sicherheitsvehikel nicht soviel Geld gleich auf den Tisch legen will, der kann es erst einmal ausprobieren. Von jedem Wagentyp gibt es ein vollausgestattetes Vorführ-

Leihwagenunternehmen "Budget" hat bei den O'Gara-Brüdern bereits mehrere "PSV"s eingekauft und bietet sie im Verleihprogramm an. So kostet ein Sicherheits-Cadillac die Tagesgebühr von 150 Dollar - doppelt soviel wie die Nor-

dem recht sparsam gewordenen V8-

Einspritzer wird der Drittelmix-Ver-

brauch mit 10,3 statt 14,1 1/100 km

angegeben; der wesentlich schwäche-

re viertürige Pajero kommt nach

Da der Motor sehr gut isoliert ist,

hält sich der Geräuschpegel in be-scheidenen Greuzen, so daß der Kom-

fort-Charakter des Range Rover nicht

tor sowohl im Basismodell (statt des

126-PS-Vergasermotors) als auch im

Vogue (statt des 163-PS-Einspritzers)

angeboten. Das Basismodell dirette

damit um etwa 2500 Mark teurer wer-

den und auf 60 000 Mark kommen,

während es im Vogue keinen Mehr-

Fazit: Es läßt sich gewiß darüber diskutieren, ob der Verbrauchsvorteil

Minderleistung und Mehrpreis recht-

fertigt und die hohe Preisdifferenz zu

den Japanern angemessen ist. Wer

aber einen echten Range Rover mit

Dieselmotor sucht, kann ihn jetzt

ECE-Norm auf 11,7 1/100 km.

beeinträchtigt wird.

preis geben soll.

Das Testat

Mercedes 560 SEL

Nur einmal hatte Daimler-Benz ein noch hubraumgrößeres Modell als Flaggschiff: den 6,9-Liter-Wagen (bis 1979). Das Spitzenmodell Baujahr 86, der 560 SEL, übertrifft mit 300 PS den damaligen Primus um 14 Pferdestärken. Das ist noch die unbedeutendste Verbesserung. In dem 1,8-Tonnen-Schwergewicht hat Daimler-Benz alles technisch Machbare verwirklicht. Auch die aufpreisfreie Ausstattung ist perfekt wie nie zuvor. Allerdings ist der Preissprung vom 500er (85 443 Mark) auf 121 410 Mark ebenso spektakulär. Vom deutschen Elitemodell gibt es auch eine Version mit geregeltem Katalysator. Hier leistet der Motor 242 PS.

Das bis auf wenige Modifikationen bereits sieben Jahre alte Karosseriekleid der S-Klasse hat nichts von seiner Überlegenheit im Luxusklassenbereich verloren. Die zeitlose Form wurde durch einen Frontspoiler und glatte Kunststoffverkleidungen an den Flanken abgerundet. Großer Kofferraum (505 Liter).

Optimaler Fahrersitz, elektrische Verstellmöglichkeit an Lenksäule und Sitzen. Stilvoll gestaltete Konsole und körpergerechte, aufwendige Sitze mit

viel Platz vorne und im Fond.

Der wassergekühlte Leichtmetall-V8, vorne längs eingebaut, wurde vom bekannten Fünfliter-Motor abgeleitet, aber technisch aufwendig perfektioniert. Die vorhandene Motorkraft wird über eine Viergang-Automatik optimal eingesetzt. Ebenso überzeugend wie die Leistungsdaten - 0 auf 100 in 7 sec., Höchstgeschwindigkeit 240 km/h - ist die Laufruhe des Triebwerks. Verbrauch: 17,5 Liter.

Zum aufwendigen Fahrwerk mit Einzelradaufhängung, Stabilisator vorne und Diagonal-Pendelachse mit Schraubenfedern und Stabilisator hinten kamen serienmäßig: Niveauregulierung, Sperrdifferential und ABS-System. Unübertroffen: die Richtungsstabilität und das unkomplizierte neutrale Kurvenverhalten.



Um das optimale Verhalten zu erreichen,

wurde das Fahrwerk spürbar straffer abgestimmt. Diese eher sportliche Auslegung im bulligen 560 ist nicht jedermanns Sache. Schlaglöcher und kurze Querrillen spürt der Fahrer.

Es war schon immer so: Man setzt sich in den Mercedes und kommt zurecht. Die sehr reichhaltige Ausstattung verwirrt nicht, sondern hilft. Stets ruckfrei und mit mehreren Programmen arbeitet die Automatik. Die größeren Bremsscheiben

Hochwertige Detailverarbeitung, unerreichte Karosseriestabilität, perfekte

Fernari 328 GTSI

Tel. 629-733 00 53

lange-Rover-Neuwagen instig, solort ab Lager lieferbar Hasaber-Dapex Triann # 21 ft / 5 ft 44

Range Rover

Tel: 02 02 / 31 07 11

TeL 02'31 / 46 95 80

Jeep Fiat Scout

Topausstattung, 38 000 km, 29 500,-.

silber, 1/86, 6000 km, Di 54 300,-.

Rostvorsorge. Für das Türeschließen war kraftvoller Schwung nötig.

greifen bei leichtem Pedaldruck.

GESAMTURTEIL

Es ist die alte Frage, ob sich über das täglich spürbare Höchstmaß automobiler Qualität hinaus kostspielige Verbesserungen auszahlen. Der 560 SEL ist rund 36 000 Mark teurer als der 500er. Dieser Aufpreis beinhaltet allerdings eine Sonderausstattung im Werte von 20 000 Mark. In jedem Fall vermittelt das Stuttgarter Spitzenprodukt ein enormes Gefühl von Überlegenheit, Kraft ohne nervöse Hektik, Komfort und Sicherheit. HOR

Dieselkraft macht den Range Rover wieder stark mit dem Verbrauch aus? Gegenüber

Als die japanische Konkurrenz bei

168 PS liegen kann.

Attle Busines Spinler 1988, 164 229907.
Attle 672 5, 284, 16400 km 2, 238507.
Attle Busines Hendress, 872 134507.
Auth 180 CD SE, 1282 134507.
Auth 180 CD SE, 1282 134507.
Busin 228, 1682, 2000. 134507.
Busin 2528, 382, 7000. 144507.

Ferrari-Ankout

- 328 GTS - Testaro

W 154 / 254 D, 254 D, 335 D, 336-234 I sowie T-Med.

Höchstpreise für 506 SL, SEC, SEUu. 280-300 Z, alle Ferrari, alle Porsube, mar Neuwagen, sol. Heferbar.

Telefog 45 61 / 21 46 12, Tr. 80 775

Höchstoreise

190 E, 190 D, 250 D, 360 E+D, 300 SL, 500 SEC + SEL, 560 SEL, 560 SEC,

nsch Antomobile Gmb Telefon # 53 21 / 34 49

Kanfe Mercedes:

586 SL, SEL u. SEC.

Tel. 9 65 61 / 40 50 ed. 53 Tales 4 73 425

W KAUFE MERCEDES O

Tel. 0 69 / 4 95 51 75 oder

Kaufe

Tel. 0 21 68 / 251 55 - Efindle

00 M / 47 55 27 77, Tr. 36 945 H

Colf (771), per + proceeds.

mil. 12ier Mod. 190-190 E

Diesel, Kombis, Sportw., S-Kl

198 D, D 2,5 u. 5-Serie 124

rari, neu + gebraucht - Antomobile GmbH

GTO, neu – gebraucht – Verträge. Tel. 0 61 81 / 44 10 91, gow. Telex 4 102 244 eth d

Aggregaten 85 kg mehr als der V8-

langsamer als mit dem 126-PS-Vergaser-V8 und deutlich schneller als die meisten Diesel-Geländewagen aus Japan; lediglich der Nissan Station Turbo und der Toyota Station sind mit 145 bis 150 km/h ähnlich flott. Mit den Fahrleistungen kann man



Runge Rover: Modelipflege und Diesel-Version FOTO: DIE WELT

IAGUAR

AUTO BECKER

Tel # 62 21 / 4 60 64 Te. 4 51 428 Uwe Ohlsen Automobile

500 SEL, SEC, SL

300 E, SE

Ferrari + Porsche

DB 500 SE, SEL, SEC, SL

DB W 126 + DB W 124

BMW 320, 323 iA,

635 CS IA

Tel. 0 40 / 23 19 14 oder 15

Morc., Porsche, BMW neuwerig gegen bar genicht. Fa. Mitzing, Hamburg Tel. 0 40 / 81 63 22, Tx. 2 174 854

Schweizer kauft

se. Fahrzeuge werden abgeholt.

City-Car

Warner Seiler AG CH-8280 Kreunlingen

Telefon 99 41 72 / 72 49 88

Suche für sofort:

500-560 SEL, SEC, SL, SE, Go

GTD, GTI, 16 Vent., Porsche u

Tel. 86 41/6 50 34. Tr. 4 82 975

MB 500 SEC und 280 SL-500 S und Porsche 911 CS. Bj. 1980/81/82, zahle Höchstpr

* Telez 2 165 231 koku d. Håndle

nene + gebraucht

PANTHER &

Wir suchen Mod. 26, Fabrgestellur, Gber 63 000. C. 好数/就装额. 75. 2基础. 图4.

Fahrzeuge + Verträge gesucht. Tal. 8 51 74 / 80 55, Telez 6 18 711

Wir suchen \$11 Torbs, Neurogen Tel 04 21 / 34 49 89

An- und Verkauf Gebraucht-Verträge Marcadas

Poncho – Funcial REDMEX GmbH T. 02 08 / 43 40 99, Tx. 8 561 188

BMW 520 i / A Bj. 81, 76 000 km, A-C, TUV 12/87, werks.-gepfl. von preiswert abzugeb

Tel. 0 89 / 98 11 29 Bayr Cabric neu, viele Extr., DM 44 000,-, sing DM 673,- mtl.

Telefon 9 61 82 / 6 95 87

1987) 325 (X Alba) ABS, diamantschwarzmet., WSG, SD, Sportsi, M-Paket, Stereo-Ra-dio-CR etc., EZ 1/86, 4 500 km, von Privat DM 45 200,- (NP 51 200,-).

Tel. # 85 81 / 49 11, ab Dienstag.

EZ 7/85, diamantschwarzmet, mit a, erdenkl. Zubeh., 12 000 km Neuzust., unfalifr., NP 109 000,jetzt DM 69 000,~. Tel 4 11 62 / 53 55

4/82, ABS etc., sehr gepfleg DM 16 800,-- inkl. MwSt. rot/schw., o. Zul., Klima, Spoil AUTOHAUS MOTUS Nürnberg, Tel. 09 11 / 3 49 15 HAF HENNIGE Automobile

. Hand, Bj. 5/84, 47 000 km, gra-hit, Leder buffalo, Klima, SSD, Steilige BBS-Felgen, Radio Ba-varia Elektron, elektr. Antenne Cop-Zustand DM 58 946 Tel. (0 70 31) 22 30 50

BMW 738 i 4/84, broncitmet., Color, SD, ABS TRX, 58 000 km, neuw., Erstbesitz DM 24 950... Car Special GmbH 4000 Disselderi Tel. 02 11 / 72 11 19

Ferrari 328 GTS

ER Sportwager

T: 9527/1977

bel uns sotori lieferbar:

- Mondial Cabrio, rot

- 328 GtSi, rot

- Testarossa, rot alle fabrikneu. Modell 86

Telefon 92 71 / 4 50 95, Handler

BB i 512

309 GT8

1979, 50 000 km, bisumet./beige

Daytona

1974, original 30 000 km, blaumet.

Otto-Lilienthal-Str. 19

7030 Bählingen

Tel (0 70 31) 22 30 50

ed. (9 71 52) 4 18 25

Extras, sehr schöner Zustand

beige, neuwertig

wertig

82, rot, super gepfi., neuw. Zust unverbindliche Preisempfehlun rikneu, rot, Leder schwar Klima, P7, DM 121 000,-19 000 - mir DM 6900 -. Car Spezial GmbH 4999 Düsseldorf Kopernikussir, 26–38 Tel 02 11 / 72 11 19

> Range Rover Bj. 5/83, 1. Hd., silbermet., 4ttirig, orig. 16 000 km, Autom., Vel., AHK etc., umallirei 12 7.... AHK etc., unfallfrei, la Zust. 29 900. DM, Finanzierung In-

Tel. 640 / 2 3 19 73, Handley 9/83, 18 000 km, rot/schwarz, neu-wertig DM 165 000,-10/79, 63 000 km, schwarz/beig Top-Zustand DM 69 900

> Jaguar XJS Cabrio V 12 weiß, neu, noch nicht zugel. Tel. 9 00 / 92 72

XJ 6 Coupé 4,2 Liebhaberstück, exzellenter Zustand, dunkelblau, Leder beige, Banjahr 78, neuer Lack, neue Reifen, AT-Motor, Stereo, 15 000,- DM. Telefon 0 20 / 8 62 46 85 Jaguar-Neuwagen günstig, sofort ab Lager lieferbar. Buscher-lager, Tel 42 0 / 100 44

S,3 IIE flemages black/savilegrey, Klima, Leder, Tempomat, SD, el. Sitzverst., DM 81 800,-. AUTO HANSEN Telefon 92 92 / 31 97 11

Jaguar 5,3 HE Viw., EZ 1/86, d'blau/bisquit, Klima, Leder, Ahı, SSD, Tempor el. Sitzverst., DM 68 300,-AUTO HANSEN Tel. 02 02 / 31 07 11

Jaguar E-V. 12, Cebelo Bj. 73. Originalzust., nur 60 000 km, div. Extr., hervorr. Zust., Preis-Gebot mind. 38 000,- DM. Tel. 94 31 / 39 12 96 od. 9 46 51 /

Jag. XJ 3.0 türkis, Leder, Klima, neuw Car Special GmbH 4900 Disseldor!

Kopernikusstr. 26–38 Tel. **02** 11 / 72 11 19 Jaguar 5,3 ME silber, Bj. 3/82, div. Extras, sehr gepflegt, DM 33 500,- inkl. MwSt.

AUTORAUS MOTUS Nürnberg, Tel. 69 11 /3 49 15 Jag. X J 6 4.2 81, weiß, Arden-Umbau, Kli., Led

schw., neuw., 14 800,-. Car Spesial GmbH, 4606 Düsseldorf Kopernikusstz. 25-38, 62 11 / 72 11 19

Cátroðu BX TRS

84, goldmet., Unfallschaden. bindi. Preisempf. ca. DM 24 000,-, nur DM 2800,-. Car Special GmbH 4800 Düsseldorf Kopernikusstr. 26-38 Telefon **62** 11 / 72 11 19

Allrad-Reigen

Drehen die Räder einer Achse auf



FOTO: B. KOLLMANN

den Galändewagen immer drückender wurde, erwachte man bei Rover aus dem Dornröschenschlaf, in dem man sich viele Jahre gewiegt hatte. Mit zahlreichen Modellpflegemaßnahmen wurde der Range Rover aufgewertet und konnte sich wieder von der Konkurrenz absetzen - allerdings such im Preis.

Bei den Geländewagen dominiert der Dieselmotor, und hier mußte Rover bisher passen. Das wog um so schwerer, als der V8-Ottomotor in absehbarer Zeit nicht mit Katalysator lieferbar ist.

Statt selbst einen Dieselmotor zu entwickeln, wurde Rover bei dem italienischen Spezialisten VM fündig. Dort hat man einen Baukastan-Dieselmotor entwickelt, dessen Basis-Baustein ein Zylinder mit 600 Kubikzentimeter/18 PS ist. Durch einen Turbolader steigt die Leistung auf 24 PS, mit Ladeluft-Kühler auf 28 PS. Es können drei, vier, fünf oder sechs Zylinder zusammengefaßt werden, de-ren Leistung folglich zwischen 54 und

Bereits der Vierzylinder wiegt mit Leichtmetallmotor. Nicht zuletzt deswegen hat sich Rover für diesen Vierzylinder mit Ladekuftkühlung des Turboladers entschieden, der nach Modifikationen 106 PS leistet Damit ist der Range Rover nur etwa 10 km/h

Das interessanteste Autohaus der Welt •

Barri CSS CSS, 1,853, 7,000.
BBRT 7823 (MSS, 71,61)
BBRS (Sakens Park ME, 11,85)
BBRS (Sakens Park ME, 11,85)
BBRS (Sakens Park ME, 11,85)
CRES, Cameric Targe, 661
Clare, Cameric Targe, 661
Clare, Cameric Targe, 662
Clare, Cameric Targe, 662
Clare, Cameric Targe, 661
Clare, Cam

D.-Benz 560 SEC-SEL 200 bis 500 E (124)

199 D-190 D 25-190 E

neu + gebraucht, gesucht. Tel. : 30 (1 / 3 25 at, Tz. 4 22 ft.

AR+DRIVE

560 SEL

mit 300 PS - ECE

Dehnhalde 59-63 2000 Hamburg 76

TeL 0 40 / 29 15 34

Tlx. 2 164 214, Fax. 0 40 / 29 15 39

MERCEDES

Telefon 9 49 / 45 87 89

E40 SEL / SEC, 300 PS ar sofortigen und baldigen Lie

Telefon 94 21 / 34 49 89

Tx. 2 46 466, Händler

Matik, zu frühestmögl. Liefer-terminen, noch änderbar.

Tel 94 21 / 34 49 89, Tr. 2 46 686

Zable Höchstpreise

für Porsche + Morc.

Telefon 9 89 / 8 59 74 22

Asstomobile Rad & Simeth

Verträge 300 TE Neuwa

gepΩegt, auch ältere Modelk

gesucht. MERBACH Automobile GmbH



Erstklassige Personenwagen mit und ohne Stern. Hier ein Teil unseres Angebotes:

Ahlen

Merc. 500 SE EZ 9/81, 410, 430, 470, 504, 531, 570, 580, 590, 611, 640, 254, 812, 835, DM 34 200,— Merc. 500 SEC EZ 10/64, 31 000 km, 580, 584, 442, 470, 640, DM 80 000,-Merc. 300 E EZ 7/85, 410, 420, 470, 504, 580 584, 591, 600, 812, 430, DM

Vertreter der Daimler-Benz AG Am Vatheurshof 3 4730 Ablen Tel. 0 21 82 / 72 90 priv. 9 23 83 / 8 37 49

Bad Kissingen

Merc. 300 E zypressengrünmet., EZ 1/86, 7000 km, Kat., v. Extr., DM Marc. 350 SLC silbermet., EZ 5/79, orig. 40 000 km, wie neu. Sommerfahrzeug. DM 44 900.-Chr. Gabold &G

Vertreter der Daimler-Besz AG 8730 flad Kindagen

Beverungen Marc. 500 SE EZ 6/82, 130 000 km, anthr-met, Stoff dattel, AHK, Fh. 2f., Kil., Kopfst. im Fo., Ausgleichs-getr., SD, Temp., ABS, Spie. re., Ant. aut., wd., Wiwa, Alur., Sitzhz. i., DM 38 900.-

Autohaus Võesing GmbH Tel. 6 52 73 / 41 63 + 41 61

Celle

BMW 520 I EZ 85, heliblau, 20 000 km, Stereo, Hecklautspr. BMW 524 TD EZ 84, beigemet., 5gang, Stereoanl, weit. Extr., 60 000 km, DM 21 000.-

Albert Mürdler Cimbil Vertreter der Daimier-Bem AG Am Ohlborstberge 5 3106 Celle Telefon # 51 41 / f 10 11

Cuxhaven DB 500 SEC

lapisblau, velourgrau, Tempo-mat, ABS, Miveauregul, Sple-gel re., Radio-Cass., autom. Au-tanne. Diebstahlwarnenl., Arml. vorn, Klima, Color, Scheinwerterwisch., LM-Fel-gen, Sitzheiz. u. a., DM 64 000,-380 SEC

grinmet., Leder creme, SD elektr., Airbag, ABS, Dieb-stahlwarnani., LM-Feigen, stahlwarnani. LM-Feigen, Standheiz., Spiegel re., autom. Ant., Scheinwerferwisch. u. s., DM 55 000,-420 SE

blauschwarzmet., Leder creme, Radio-Cass., Außentemp., SD, Tempomat, Klimaautom., Fen-sterheber, Colorglas, LM-Fel-gen, Wurzelnuß, Hecklautspr. u. a., DM 77000.

Botzback GmbH Botzbach GmbH
Vertreter der
Daimler-Benz AG
2190 Cuxhaven
Alte Industriestr. 1
Tel. 0 47 21 / 2 39 96

Duisburg

Mercedes 190 2,5 EZ 10/85, ca. 15 960 km, biau-schwarzmet., schwarz, ABS, Autom. Klima, ZV, Airbag, Tempomat, wd. Glas, AHK, Ni-veaureg., Scheinw. Waschanl, Hecklautspr., DM 48 800,-Mercedes 280 SE EZ 7/83, ca. 74 000 km, lapis-blaumet, grau, ABS, Autom, LM-Räder, Radio mit Cass, SD, Fensterheber el. 41. Scheinw.-Waschanl., Tempomat, Sitzhz. 2fach, div., DM 42 700.-

Mercodes 280 SE EZ 6/80, ca. 81 430 km, silberdi-stelmet./grin, ABS, Autom., Radio m. Cass. SD, ZV, wd. Glas, Fensterh. el. 4fach, DM 26 700.

Daimler-Benz AG Winternal 754 4100 Dulsburg Tel. 62 03 / 39 84 53 / 4 34

Essen 230 E / W 124

EZ 3/85, 22 260 km, pajettrot-met., Außentemperaturanz. Schlebehebedach el., Autom., Kopfst. im Fo., Airbag, ZV, ABS, Außensp. li. + re. beheizt, mech. Ant., Cass.-Radio, Hecklautspr., Arml. vorn, Color, Ausstlegsl, LM, Feuerlöscher, im Kundenauftrag DM 50 500,-Merc. 300 SE

EZ 3/86, 9 km, arkticweiß, Autom., Tempomat, ABS, Spiegel re., Klima, 4x el Fensterh., Color, Katalysator, DM 70 600,-

Fahrzeng-Werke LUEG GmbH Großvertroter der Daimler-Benz AG Pferdebahnstr. 50a 4300 Essen Tel. 92 01 / 2 96 52 71

Gebrauchtwagen von Mercedes-Benz

Frankfurt

Merc. 500 SEL EZ 3/86, anthrazitmet., ca. 3-km, Vollausstg., DM 96 560,-Merc. 500 SL EZ 1/88, ca. 4 000 km. Autom. anthr., Leder schwarz, Voll-aussig., DM 99 500,-Merc. 420 SE

Katalysator, Neufahrzeuf, rauchsiber, Leder schwarz, ABS, Vollausstg., DM 92 250,-Merc. 190 E 2,3 / 16 EZ 2/86, ca. 3 000 km, blauschwarz, Leder schwarz, SD, ZV, Klima, el. Fensterh., RUF etc., DM 69 850.-

Vertr. d. Daimler-Bean Vor der Pforte 6 6072 Dreieich Tel. 9 61 43 /8 50 17 + 6

Frankfurt

Mercedes 280 SE EZ 8/84, 46 000 km, Autom, Kil-ma, Radio-Cass., div., silber-met., Stoff blau, DM 39 900,-Morcodes 500 SE EZ 2/82, 84 000 km, ABS, Autom., Klima, LM, Radio, ZV, Tempomat, Außensp. re., Arml. vorn, silberdistelmet., Lederp., pp. 42 002.

Mercedes 280 SL EZ 2/85, 6000 km, ABS, wd. Glas, LM, Sitzhz, Scheinw. Waschanl, Tempomat, Radio-Cass, sut. Ant., rsuchsilber, Leder schwarz, DM 64 900,- im

Daimler-Box AG Frankemillee 124-125 6000 Frankfurt/Main Telefon 6 65 / 73 61 85

Hamburg

3× 500 SEC Cabrio 4× 500 SL 4× 500 SEL 7× 280/380/SE/SEL 1× 280 SL 25× 190/190 E/190 D

19× W 124 Insgesamt ca. 180 verschiedene gebrauchte Mercedes-Benz Gebriider Behrumun Antomobile Vertragswerkstatt der Dalmier-Benn AG Segeberger Chaussee 55-63 I Norderniedt bei Hamburg Talefon 9 49 / 5 27 24 64 Mo.—Fr. 8—13 Uhr. Sa. 10—13 Uhr

Hamein

G-Modelle Benziner, Diesel, Station und offen, ab DM 31 900. Morc. 190 E 2,3 / 16 EZ 11/85, alle E: ma, DM 68 400,

Richard Schmidt Tel. 4 51 51 / 2 10 21

Hannover

Marc. 500 SEL AMG EZ 9/82, 71 500 km, dunkelblau, Telefon-Anlage B 2, Airbag, ABS, hydromeum. Federung, Klima, Standhz, Cp.-Sitzanb-ge, Sitzhz, div. Spezialausführung, DM 78 000,-Morc. 380 SEL

EZ 10/84, 30 000 km, champa-gnermet., Leder, Zusatzhz., LM, Airbag, ABS, Klima etc., DM Porscho 928 S

EZ 7/81, 105 000 km, braunmet., Autom., Klima etc., im Auftrag DM 43 500.-Daimley-Benn AC
Podbiclakistr. 293
3000 Hannover
Tel. 05 11 / 6 46 54 56 / 4 51

Heilbronn

Merc. 280 SE EZ 5/83, authrazitmet., Autom., Radio-Cass., Hecklautspr., SD, Radio-Cass., Hecksutspr., SD, ZV, Color, Kopfst. im Fond, ABS, Klima, Front- und Hecksp., Schwellerverkl., Fabrgestell tiefer, 74 J BBS-Felg. (235/55 VR 15), AHK, Sportlenkrad, Recard, 75 900 km, DM 39 900,— Marc. 280 SE

EZ 10/83, dunkelblau, Velour grau, Autom, Klima, ZV, or-thop. Sitz re., ABS, Kopfst. im Fond, aut. Ant., Radio-Cass., Color, Scheinw.-Wischanl, 1. Hd., 79 000 km, DM 32 800,

Autobaus Assenheimer Vertreter der Daimler-Benz AG Stuttgarter Str. 2 7100 Heilbronn Tel. 0 71 31 / 6 21 43 22

Köln Merc. 500 SEL EZ 2/85, 19 100 km, ABS, Voll-ausstg., DM 89 900,— im Kun-denauftrag. Morc 500 SEC EZ 1/84, 1. Hd., ABS, Extr., sil-berdistel, DM 69 900,-.

Merc. 380 SE EZ 7/85, 18 500 km, weiß, ABS, Velours, div. Extr., DM 69 950,-. Merc. 300 SE EZ 10/85, 12 800 km, 1. Fid. Autom, ABS, Klima, Extr., dun-kelblau, DM 86 950,-. Morc. 340 SE EZ 4/84, 23 000 km, ABS, Leder, Extr., champ., DM 65 800,-. Eintausch + Finanzierung mög-

Verkaufshaus Ehreufeld Tel. 02 21 / 5 71 94 46 Merc. 280 SE EZ: 2/85, 28 000 km

ABS. SD, Extr., DM 48 900,-Marc. 290 SEL EZ 11/84, 28 000 km, ABS, el. SD, Extr., DM 44 500,-. Marc 200 SEL EZ 7/85, 18 000 km, ABS, Airbag, Klims, viel Zubehör, DM

Merc. 380 \$E EZ 3/82, ABS, Airbag, SD, Extr. DM 33 500.-. Merc. 380 SE EZ 6/80, SD, Breitr., Extr., DM Merc. 380 SEL

EZ 5/82, Klima, ABS, weit. Extr., DM 52 700,-. Eintagera + Ankert meglich Verkaufshaus Porz Tel. 0 22 03 / 3 00 60 Daimler-

Benz AG

Leverkusen

Merc. 500 SEL Bj. 10/80, 1. Hd., d'blau, Velour creme, scheckheftgepfl., Klima, ABS u. v. m., DM 37 800,— Mort, 380 SEC

Bj. 2/85, 1 Hd., rauchsilber, ABS, el SD, Niveaureg, Scheinw.-Wischanl, LM-Räder, Sitzhz. u. v. m., DM 80 900,-Merc. 300 TE Bj. 4/88, 1. Hd., rot, 900 km, Rima, ABS, el Fh., 63 100,-

Merc. \$80 SL Bj. 6/85, 16 000 km, blau-schwarz, Leder grau, Voll-ausstg., inkl. Klimaautom., aussig, inkl. Kumasuusuu Ahif, Tempomat, im Auftrag DM 75 900,— Daimlet-Bene AG

Overfeldweg 67-71 5090 Leverkussen T. 62 14/38 12 25 + 367 + 366

Mannheim

Portiche 911 SC Targa 78 000 km, versch. Extr., DM Porsche 911 Carrera Targe

2000 km, viele Extr., DM 76 500,--Dalmler-Rous AG Gebrauchtwagen Gebraum Center Manubeim-Heidell Tel. 66 31 / 45 31 68

Michelstadt

MW 633 C51 EZ 5/81, 68 000 km, helibisu-met., Klima, ZV, e. Fensterh, DM 85 500, Mod. 36, anthr., SSD, 5-Gang, ZV, Color, div. Zubehör, BBS-Umbau, Fahrwerk tiefer gelegt, BBS-Feig. mit Breitr., Holzin-penausstg., DM 47 900,-

Morc. 239 E

EZ 1/86, blauschwarz, Leder schwarz, 7 300 km, el Sitze, SSD, Autom., Kopfst., Tempo-met, ZV, ABS, Klimasutom., Fensterh. 4-f., Cokor, Katy., Sitzhz., Blaupunkt-Bamberg, BBS, RS-Feig mit Pirelli Breit-reifen, Fahrwerk tiefer gelegt. DM 59 650. Merc. 300 SE

EZ 2/86, rauchsilber, Leder schwarz, 6000 km, e. Sitze, SSD, Auton., ABS, Klimaautom, Fensterh. 4-1, Color, Wurzel-nuß, Sitzhz., Blaupunkt-Bam-berg, div. Zubehdr., DM 79 500,-

Autohans Th. Graupmer Autobaus Th. Graupe Gerhill DB-Vertragswerkstatt Reinste, 1 5120 Michelstadt Twl. 6 00 61 / 6 61

Mülheim

Porsche 9122 SC EZ 11/80, 1. Hd., 58 000 km, blaumet, el SD, el Fensterk, Radio-Stereo, re. Spiegel, Co-lor, Heckwi., Nebelschluß, DM 34 900.

Gebr. Spicker GmbH.
Krafthhrænge
Vertr. der
Dalmier-Bess AG Saalestr. 4339 Milhelm a. d. Rahr Tel. 42 48 / 5 80 02 - 28 Teles 8 56 423

Münster

Marc. 280 S Bj. 2/81, 92 000 km, weiß, Pol-ster blau, DM 22 600,-Merc. 380 SE Bj. 5/81, 92 000 km, zypressen-grünmet., Velour, SSD, wd., ZV, Niveaureg., el. Fh., tiefer gelegt mit Spoller usw., DM 32 000,-. Merc. 500 SE Bj. 7/82, 91 000 km, manganbraun, Klimasutom., Ni-vesureg., Airbag, ABS, el. Fh., el. Sitze usw., DM 33 800... Merc. 500 SEL

Bj. 5/83, 74 000 km, silberdistel-met., Leder grün, Klima, SD, ABS, hydromeum. Federung. Aluf. usw., DM 45 400.— Iog. XJ 5/3 HE Sov. Bj. 12/83, schilfgrünmet., 37 000 km, DM 39 900,-AFEERS Vertreter der Daintler-Benn AG Meckmannweg 1 4400 Minster Tel.: 92 51 / 7 18 30

Piettenberg

Merc. 500 SEL EZ 7/82, 93 500 km, antimazit-met., ABS, Klimaautom., weit. Extr., DM 45 600... BMW 728

ter
Ante Linnepe EG
Teindeln 20
5070 Plettenberg Tel 0 22 92 / 15 60

Remscheld

Merc. 190 EZ. 6/83, 35 300 km, SSD, ZV, Servol, Radio-Cass., DM 24 775,- im Kundenauftrag Marc. 190 E EZ 10/83, 22 700 km, Auto, m. ABS, Klima etc., DM 31 225,- im Merc. 280 S EZ 5/83, 1, Hd., met., el. SSD, ZV, scheckheftgepfl., DM

ZV, 26 700. Marc. 280 SE EZ 9/80, 89 500 km. Auton ABS, el SSD, ZV usw., DM 27 375.-Merc. 380 SE

EZ 6/82, 73 300 km, met., ARS, e. SSD, Tempomat etc., DM 38 750,-Merc, 500 SE E2 1/86, 9500 km, Geschäftswa-gen, Vollaussig., DM 88 074,-

gen, Vollausing, Di BMW 635 CSI EZ 2/83, nur 37 300 km, Best-zust., e. SSD, Radio-Cass. usw., DM 43 450,-Senator 3.0 i EZ 6/85, 3700 km, wie neu, met., ABS, C-Aussig, nur DM

ABS, 35 000,-Porsche 911 SC Cabrio EZ 4/83, 29 990 km, 1. Hd., met., Leder schwarz, DM 56 250,-Herbert Kölker

Kraftfakrænge
Vertz. d. Daimie
Oberfelder Str. 23-25 5530 Remscheid Tel. 9 21 21 / 3 20 91

Rheine More, 500 SEC

milanbraummet., Velours beige, Bj. 34, SD el., Fensterh. el. 4fach, ABS usw., DM 74 000,... Merc. 500 St. Vorführwagen, EZ 86, dunkal-blau, Leder grau, Radio, wd Glas usw., DM 88 600,-. Marc. 500 SEC Vorführwagen, EZ 36, blau-schwarzmet, Leder schwarz

Vollaussig., DM 115 300,
Rgon Senger

Vertreter
der Dalmier-Bens AG

Didenkurger Str. 1-11 4440 Rheine 1 Tel. 1 50 Ti / I 51 16 nach Geschäftsschis

Tel. 0 29 11 / 22 C Seesen Morc.-Geschäfts-

Inhrang 10 ff.

Erstrul 25. 10, 85, Kilometerstand; ca. 6500 km, Farbe: dunkelblau, Folster: Leder cremebeige, Extras: Airbag, Kilmanlage, Leichtmetaliräder,
Radio-Cassette, Antenne sutom, Hecklautsprecher, Kopfstützen 2fach, Scheinwerferwischeranlage, Holzmusf, Wurzeischeranlage, Holzmusf, Wurzeischeraniage, Holzaust, Wirzel-nuß, Preis: 76 000,-.

Morc. 380 \$EL Erstzil 3. 1. 85, Kilometer-stand: 61 600, Farbe: classic-weiß, Polster: Velours braun, Extras: ABS, Standheizung, Leichtmetallräder, Schiebe-dach elektr., Außenspiegel re., WD-Glas, usw. Preis: 55 000,-.

Merc. 280 SE Erstzul. 16. 11. 81, Kilometer-Erstzul. 16. 11. 31, Kilometer-stand: 33 000 km, Lackierung: agavengrün, Poisterung Stoff dattel, Extras: Schiebedach elektr., Zentralverr., Heck-lautspr., Preis: 27 000,-, im Run-denauftrag.

Erstzul. 29. 3. 83, Kilometer-stand: 108 000, Farbe: silber-blau-met., Polsterung: Stoff dattel, Extras: Zentralverr., Schlebed. mech., Preis: 28 300,-. Willi Eckstein KG

Vertreter der Daimler-Benz AG Bornhäuser Str. 44 \$379 Seesen/Harx Raf 9 53 81 / 19 11

Siegen Geschäftswagen Merc. 500 SE

EZ 2/86, nauticblau, Velours grau, 7900 km, Tempomat, SD el., Radio-Cass., el. FH 4f., el. Vorderstize, Schiebebebedach el., Lenksäule el. verstellb., Kli-ma, Scheinw.-Wischanl., Ahrf., Sitzhzg. Vordersi., Kompl.-Aussig., DM 91 950.-. EZ 10/81, xypressengrünmet., Velours grim, 113 000 km, 1. Hd.,

unfailfrei, Klima, Scheinw.-Wischani, el. FH 4fsch, Kopfst. im Fo., ABS, Color, ZV etc., DM 38 450,-. Geländewagen Datson Nissan Patrol

EZ 5/94, weiß, 31 000 km, 1. Hd.,

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (0711) 17-91165



unfalifrei, AHK, Color, Servo etc., gepti., DM 22 900,-.

EZ 3/82, golimet., 87 000 km, ABS, Kopist. im Fond, Color, ZV, Servol, suf. Getr., Radio-Cass., SD el., DM 16 950,-, im Kundenauftrag.

Heinrich Bald Fahrzengfahrik GunbH & Co. Vertreter der Daimler-Benz AG Leimbachstz, 149, 59 Siegen Tel. 02 71 / 3 37 40

Vechta

More, 280 BLC EZ 4/80, inkarotmet., 55 595 km. Arton, el. SD, Vehrsp., Alur., Redio-Cass., Hecklautspr., Arml., im Auftrag, DM \$5 000,-Merc. 500 SE

km, Leder gran, el. SD, Kit-maautom, el. Sitzverst. vorn el FH 4f. usw., Kompl-Aussig. DM 84 300,-. Merc. 420 SEL

101 861... Merc. 380 SEC Coupé
EZ 4/83, signalrot, 76 782 km,
ABS, el. SD, Velours, Tempomat, Airbag, Niveaureg, Color, Spiegel re., Radio-Mexico Srizhze vorn, Aluf. m. Breitr. Front- u. Hecksp., Seitenspoiler, alles in Wagentarbe lacker usw., DM 67 750,-

Morc. 450 SEL EZ 8/78, weizengelb, el. SD, Le-der, Ahrf., 235er Bereifg., Kli-mazutom., ZV, Color, el. Fen-sterh. 4f., DM 15 750... Merc. 250 E W 124 EZ 9/85, silbermet., 29 744 km, Autom., ABS, Klima, ZV, Color, Radio-Cass., el. Ant., Spiegel re., Arml re., Heckiautspr., DM 47 900,-.

Marc. 280 E EZ 12/82, classicweiß, 156 889 km, Autom., Klima, Aluf., Ra-17 500. Morc. 258 GE

Station, lang, EZ 2/84, creme-weiß. Diff-Sp. VA + HA, Breitr., Aluf. usw., Kompi-Aussig., DM 40 470,— Sowie weitere 200 - 230 - 230 % - W 123 + W 126 der Ri, 30-45 km Anders GmbH
Vertcolar der
Dahnler-Hum AG
Karl-Friedr.-Bene-Str. 7

Tel 1 44 41/1 22 57 1 42 41 / 88 ML B. Williams Wuppertal

Bj. 84, 1. Hd., unfallfrei, 16 000 km, rot, Klima, Fuchs-Felg, wie neu, DM 59 890,-Dalmler-Beng AG Niederl. Wuppertal Verkanhbaus Varresbacker Varresbecker Str./ Destacher Ring Tel. 92 92 / 7 19 14 30 - 4 22

Gebrauchte Lastkraftwagen vieler Fabrikate. Hier ein Teil unseres Angebotes:

Celle

Morc. 2628 AK EZ 84, 70 000 km, verstärkte Achsen, Diff.-Sperren + weit. Sondersumtg., DM 98 000,- +

Albert Mirdier Gmbill Vertreter der Duimier-Beur AG Am Ohlherstberge 5 3100 Celle Tel 0 51 41 / 8 10 11

Paderborn Wohamobil 507 D

James Cook EZ 5/84, Vollausstg., DM 45 900,-Morc. 207 D Kasten, EZ 1/80, 107 000 km, 2 seitl Schiebetüren, Trenn-

Merc. 209 D Kombi, EZ 6/83, 111 000 km, AT-Mot. 10 000 km, AFIK, Trennwand, Radio. 6× Merc. 2226 - 6,2 EZ 80, gr. Haus, Pritsche, Plane Spriegel

Fa. Hofmann GmbH

Vertr. d. Daimler-Ress AG

Detmolder Str. 167

4790 Paderborn

Tel. 9 52 51 / 80 04 21



Saturski Marcadae Baux 400 6tilr., Ausw. ab 150 000,-

FiligeltSter Mil., neuw. Zust., 250 000,-. 500 SEC Königember alb. a. B., Led., 155 000,-. Jaguer XI S 3,6 Cabe. neu, met., 75 000,-**Andi Sportquattro**

Marc. 300 SL

iß, neu unverhindliche 213 000,--. 6 unser Preis DM 155 000,-Porache Neu- u. Vorführw. Carrera Targa, Coupé, Turbo 📾 Rolls-Royce Silver Spirit rertig. 20 000 km, DM • 138 000,-.

25 600 km. weiß 133 000,~ Ferrari 275 GTE 4

rot, neuw. Zust., 290 000;-Meinzer Landstr. 272 6 Frankfurt (M.) Tel. 9 49 / 73 30 88 u. 75 39 % Telex 4 11 189 AH set

Neuwagen 500 SEL diamantblaumet. Leder grau, el. Sitzverst. vo. + hi., el. FR 4f., el. SD, Airbag, ABS, Klimaau-tom. usw., Kompl.-Aussig., DM Tel. 40/2465 of 40/4046

500 SL, 8/84 16 000 km, Leder, Klima, DM. Tel. 0 25 01 / T6 10 560 SEL, nou

Tel. 65 (1 / 6 39 78

1953ar Marc. 226 SE Co SSD, total restauriert, Met, Lack, Lederpol rot, Is-Zust, an VB 30 000,- DM

500 SE Tel. 05 31 / 51 22 05

MB 500 SE Porsche 911 Carrera

500 SL 79 000-Tel 0 69 - 7 35 99 68

6/65, blamschwinet., v. Exin 19 000 km, 42 000,- DM VB. Tel. 0 20 41 / 2 85 92 500 SL

> Tel. 22 22 / 85 56 90 eder 96 96 18 Autologis Merc. 380 SE Bj. 12/82, Kompl-Ausstg., 100 000 km, Preis VS.

Super 190 E bisuscirwarzinet., tiefer gelegt, Spoiler, SEC-Haube, Leder, hompl Aussig ohne SD + Airbag Sgang, 123 000 km, NP 65 000, . f.

500 SEC, 652, astrats. 500 SEC, 662, astrats. 500 SEL, 1/86, astrats. L. 500 SEL, 2/85, nautidol. 500 SE, 7/84, champ. Vel. 500 SE, 61, lapisbl. Vel. 85 589,-85 198,-97 500,-95 580,-55 289,-42 200,-

Fa. Klaz, Tel. 97 11 / 5 18 28 58

HoSa-Automobile, 02 71 /2 16 31 299 D f 134

DB 500 SL

500 BEL Preservagen, EZ 1/85, 40 000 km, champ met., Leder, Volkilina, ARS, Preis VS. 602 65 41 /1 21 90 - 39

Marcadas S-Klasse 250 SE - 308 SE - 420 SE, SEL - 500 SE. SEL, 306 SL, 500 SL, 500 SEC . 230 E - 260 E - 300 E - 200 G, 250

190 D, 2,5 Tel # 69 - 7 38 00 68

500 SEL, 500 SEC, 500 SL, 220 SEL 300 SEL 300 TE. 200 E

Tel. 0 21 66 / 5 26 64, Tx. 8 529 145 560 SEC, Lieferung

Juli/Aug. 86 weit, Extras, geg. Gebot. Angebote unter E 2193 an WELT-Verieg, Postfach 10 08 64, 4300

Geschäftswagen DB 500 SE EZ 8/84, silberdistelmet., Automatik, ABS, Klima, Diff., AHK, el. Sitz- u. FH, LM-Feigen, ZV, Stereo, Winterreifen, Airbeg, Hd., ca. 90 000 km, per Juni : verk. Preis 55 000,- DM VB.

Tel. 02 81 / 55 63

Tr. 736 fill

500 SEL, 500 SEC, 500 SL

300 E

Telectors 06 23 / 43 27 75

Größe 1

DM 125,40

EVK, VS 68 500,~

Bj. 84, lapisblen, Leder creme div. Extras, Inzahlunga, mögl DM 77 900,... Tel. 62 63 / 69 67 39 oder 6 21 34 / 5 46 65 Readler Mercedes 380 SE Geragenwagen, Baujahr Dez. 8 nur mit Chauffeur gefahres 300 E, 260 E, 250 E, 250 TE, 300 Klimsanlage, Alufelgen, AB: Radio, 74 000 km, DAT-Schätz preis DM 42 500,-+ MwSt. Fa, Wals, Tel. 0 71 27 / 72 32 / 33

Tel. 0 72 29 / 22 51 20 SL, 300 SL, 420 SEL, 426 SE Fa. Waiz, Tel. 0 71 27 / 72 32 / 33 The 7 385 111

Telefon # 52 71 / 29 21 EZ 5/84, Silbertslenmet., Ve-lour blan, Airbag, ABS u. a. Extr., 49 000 km, DM 58 000,

Alpin, SK-Lautsprecherani. 400 Wm. nahesu samti. Extras, in ecstic. Zust., 59 000 km., DM 87 000,- inkl. MwSt. ed. 20 79 D

neu, Leder, Klima, ABS usw., rot - weiß - blauschwarz, ab DM HAP HENNIGE Automobile

Merceles-Inbresmann Werksamschörigen (Größaus 16d. ginstig abzugeben Ps. Gabel, 602 43 Biblis Daleiten 6 62 45 / 84 56 250 E (W 124)

Mod. 86, mutikbiaumet., Leder creme, Vollaussig, erst 7500 km DM 78 500,- oder Leasingver-leag?

Tel. Sa. + So. 0 23 58 / 76 21 oder ab Me. 14 Uhr 0 30 51 / 5 77 90

Tal 4 65 41 / 6 12 65 ed. 9 68 21 / 2 56 24

500 SEL 9/85, 7900 km, schwarz/Velours creme, alle Extras einschl. Hy-drofederung, DM 79 500,—

6/66, ABS, SD, met. usw., DM 45 990,-. 300 D / 124 1/86, Anton., met., SD usw., DM 48 900,-. Dt. 6 64 / 5 49 16 16, History

Neuwagen, signairot, Leder dattel, Klimasotom, DM 102000, inkl. MwSt. Tel 971 81 / 1 22 84

230 TE, 300 TE, 250 TD W 201: 198, 190 E, 190 E 16 Ventiler, 198 B, 198 B 2,5

Persche: Carrera (Coopé, Targa, Cabriole(), 911 Turbo und Vorführwagen sofort fieferbar. Leasing oder Bankfinanzie-günstig – problemios. Montag Bezichtigung von 11,00-14,00 Uhr (Jahre Beratung, kein Verkauf). Guibhi, Sochemet Str. 185-185, 4350 Reckling Tel. 9 25 61 / 70 64, Telex 8 29 957

Tel. 07 II / 58 11 16 od. 58 10 96

set., SSD, ABS, 7. Sp., Cold usw., DM 44 300,-. HAF HENNIGE Automobile

r, NP 47 500,- für 31 900,- DM. Telefon # 44 31 / 18 63 **NEUWAGEN:** BOG SEC. neu

Telefon 0 27 22 / 35 79 5/68, 5gang, dunkelgrün, komp DB-restauriert, 2 neue Däche 45 000,- DEL

Telefon 8 79 34 / 88 55 Umbay filt USA Conversion DOT/EPA, Transport, Ver sicherung, Bond, Zollabferti

Vertrag für Merc. 420 SEL

kompi. Ausstg., zu verkaufen Liefertermin Juli 86. Tel. Sa. + So

0 23 55 / 76 21, oder ab Mo. 14 Ukr

8 20 51 /5 TT 90

DB 250 CE

MATERIAL SEC. SI

ntoma bile

書きませず。

Contract of

Parent Bare

A PERSONAL PROPERTY.

The state of the s

The state of the s

11. 12.

Hobach

o was

100

The state of the s

Water.

130

Bj. 5/81, 196 PS, 25 000 km, AT, SD, Stereocadio, gritamet., div.

u Manfred Schäfe Tel. 06 71 / 6 10 40, Tr. 4 2 780

500 SL, Autom. en. Tel. 9 22 41/2 26 22 odes pctv. 9 22 45 / 15 61

500 SL

Bj. 5/81, signalrot, cs. 25 000 km,

Tel. 42 45 / 37 49 13 Neuwagon solut Belerbe 300 E + D, 260 E, 230 E 260 SE - 300 SE - 420 SE -500 SEI - SEC - SL

fon 42 61 /71 11 68 FS \$ 571.220 280 SEL 9/84, 115 000 km, I. Hd., Autom, zypremengrün, Leder hell, el Coupés-Sitze v. u. h., alle Extres

DM 45 000

Tel. 0 28 33 / 9 69 77

So einfach ist es, im

der WELT zu inserieren: Sie schreiben Ihren Anzeigentext auf und überlegen sich die Anzeigengröße.
Den Preis (einschl. 14% Mehrwertsteuer)

ersehen Sie aus den folgenden Beispielen;

Jaguer 5,3 IE Sovereign

22 7/85, 9000 km, NP 85 000,- DM, 62 000,- + MwSt. od. Learing-Vertrag-Ubernahme. Tel. 01 23 / 45 67 89

DM 62,70 15 mm hoch/45 mm breit Größe 4 Größe 3 Verk. Merc. Pkw/Kombi/ Beatley (Rolls-Rayce) 200 TD Turbo

911 Turbo, neu

10 mm hoch/45 mm breit

twarz/schwarz, Vollausztattung 115 000,— DM. Tel. 01 23 / 45 07 80

B). 52, Sondermod, Alu-Karos-serie, in Fachwerkstatt voll re-stauriert, Selbstkosten ca. DM. 93 000,-. für nur DM 65 000,- von. Privat abzugeben. m. SD, AHK, Radio, Sonderiack, Autom., Bj. 1883, 125 000 km, VB 23 500,- DM, Mehror. f. Autotele-fon 8000,- DM, Ltd. 1 23 / 45 67 88 Tel. 91 22 / 45 67 89 ab Mo. 20 mm hoch/45 mm breit 25 mm hoch/45 mm breit

DIE WELT

Anzeigenabteilung lm Teelbruch 100 Postfach 30 58 30 4300 Essen 18 2000 Hamburg 36 Tel.: (02054) 101-585, -586, -577, -588, -583

An: DIE WELT, Anzeigenabteilung, Im Teelbruch 100, 4300 Essen 18

Bitte veröffentlichen Sie in der nächsterreichbaren Ausgabe des AUTOMARKTES der WELT in der Größe _____ zum Preis von DM _ eine Anzeige mit folgendem Text: in der Größe __

---- Bestellschein ---



N. W. W. W. W. ME SEE SEE 101

M. Market V.

1 141

ARADM IN PECO

23

DB TR G

A STEEL

SOU SEC. SA

35. Si

The last of the la

Umbay firls

Convenie

100

Secreta Anti-

-

360 St. April

1212

50C 31

V. 125 3

- 375 - 375 - 375

to the pay

1430 E - D 1011

in official

1.00 10.024

780 feb

20.00

1997年1月1日

APK

HERE LESS

Herial State

32 22 - 32 St. C

200

o. Zui., aber kpi. Ausstati., mit Nachi, diamanthian - ranchaiber - schwarz - schwarzmet., ab DM 85 500,-HAF HENNIGE Automobile Tel. 0 69 – 7.38 00 68

500 SEL

190 E EZ 7/84, anthr.-met., 26 000 km, Au-tom., gute Ausstg., BRABUS-Um-hau, Preis VS. Tel. 0 52 42 /4 49 85, Tr. 9 31 197

250 TD Zul., 5-Gang, SSD, Klima, Fe., Color, DM 53 000.— HAF HRNNIGE Automobile

Tel. 0 63 - 7 25 00 68

388 SE, 9/82, Autom. 129 000 km, anthrazitmet. ABS eSD, Alufeig., Radio-Cass., 31 000, + 14% NwSt. Tel. 0 76 45 / 7 05

Mercedes 500 SL
Bj. 11/83, L. Hand, 39 000 km, petroimetallik, Lederpoister grau,
ABS, el. Fensterheber, Ahı, Color, Cassette u.v.a. Zub., wie neu,
DM 69 500, Leasingbeisplel: 380
1598., Obne Km-Begrenzung,
Restwert 40% = 27 800, Autohaus-Sid GmbH, Bochamer
Str. 162-163, 4329 Recklingban. Str. 192–195, 4350 Recklinghau-sen-Såd, Telefon \$23 51 / 70 84,

Telex: 8 29 957 500 SE Neuwagen, weiß, Katalysator, DM 6000, unter Liste, für DM 87 600.-Tel. 0 24 05 / 7 16 26

190 E 2,3 - 16 28 000 km, 3/85, DM 48 000,- zzgl Tel. 9 74 77 / 6 66, Sp. + Bo.

280 SE 3,5 Cabriolet Spitzenzust., mittelbleumet. ier blass, 300er Chrom, DM 68 000,-

BMW 3er, Einzelstück, 3500 cbm, 240 PS, DM 97 450,-

weiß, 170 PS, EZ 11/70, Hardtop, Nr. 60, DM 42 900,-

ausomobile

Neuenbofstr. 168

Blendorf-Sid

iel. (02 41) 52 10 09

EZ 2/86, Met-Lack, Klima, Airbag, Leder, Becker-Mexi-

co etc., 3100 km, DM 89 000,-

rsche Turbo Coupé

Range Rover Base

BMW Alpina B 9 Coupé

Ing. Rüdiger Falts GmbH

EZ 8/84, 56 000 km, delphin-

met., SD el., 2. Spiegel, DM

EZ 4/84, delphinmet., 29 000 km, SD el., FH, ABS, DM 56 900, im Austrag

EZ 5/83, weiß, 63 000 km, Le-

der, Recaro, Diebst.-Warn-

SD el., Tempomat, 16".

BMW- und Alpina-Vertragshändler

4309 Essen Tel. 02 01 / 62 30 31

Alpina B 7 Turbo

Blaichach

63 900,-

Alpina B 9

BMW 635 CSi

Räder, DM 45 900,-

Bernhard Lindne:

Burgberger Strafe 21 8976 Blaichach

Sa. u. So. 0 83 76 / 82 78

BMW-+ Alpina-Vertragshändler

Tel 9 83 21 / 20 24

Bremen

Bitter SC

In der Hagenbeck 37

EZ 2/86, 4560 km, silbermet

ederpolster schwarz, el.

SSD, Kälteanl, Sitzhzg, Blaupunkt Köln, Sperre,

Dampfrad,

5100 Acchen

Essen

Alarm, 116 000,-

48 700.-

17 900.-

DM 52 000.-

Aachen

Merc. 280 SL

Sonderverkauf Neuwagen DB 500 SEL

Farben: Diamantblau, Rauchsilber, Blauschwarz, Schwarz, Dunkelblau u. Weiß, aus Sonderkontingent sehr günstig abzug. Inzahlungn. – Finanzie-rung – Leasing HENNIGE AUTOMOBILE FRANKFURT Maintain Landstr, 351-357 Tel, 0 93 17 38 78 38

Tx. 4 170 218 DB 560 SEL Lief. Mai 85, 272 PS, Tel. 0 21 04 1 35 47

P-8-Autoleasing: Merc., BMW Peroche, Feurori andere Fahrzeuge auf Anfrage. Alle Modell sof. lieferbar. Tel. 0 68 21 / 3 23 98

DB 500 SEL mi. EZ 5/82, 100 000 km, tie fer gelegt (Lorinser), Ahrfelgen, Klimaanl, SD, Alerm, Rad., Preis Tel. 84 21 / 66 67 88

DB 500 SEC, EZ 2/86 anthr.-graumet., Leder schwarz, sämtl. Extras, 11 500 km, NP DM 121 000,- z. Fest-preis v. DM 92 500,- + MwSt. Telefon 9 79 23 / 86 79

300 SL Negwages chwarzmet. Leder gra Preis VR. Tel. 0 41 62 /5 28 20

 Car Moving System Uberseeverschiffungen, Luft-fracht + Inlandtransporte von Pkw und Lkw, Televersand, MB-Telutum # 65 / 77 to 71 DB W 124 - 230 TE

Toloton 9 76 21 / 5 54 68

446. 172/275, 3000 km, alle B Tel. 0 45 21 / 2 75 51. Hindle 500 St new

ohne Zni, nautichi, Leder gran, i verbindliche Preisempfehl 102 876, ner 93 480,- DM 7. 04 51 / 49 43 13 newerbile

DB 200 TD neu, 147, 072, 260, 341, 483, 524, 600 und 673, Exportpreis DM 28 790,-DB 200 T neu, 929, 072, 260, 341, 534, 593, 600 und 673, Exportpreis DM 38 950, Tel. 0 40 / 48 24 38 ab Mo.

> DB 250 D v. 300 SL Tel. 849/45 25 ch No.

DR 300 SEL Firms C. Reff-Hose Grabil v. Co. Kd 7300 Endingen a. N. Tel. 07 11 /21 10 00, Hiladies

286 CE Cabrio t, 3/82, 28 000 km, mang brann, MB-Tex cres DM 42 000,-. Plens GPG

500 SE EZ 4/84, 54 000 km, DB 904, Klin ABS, Leder, SSD + div., DM 62 000,-Tel. 65 11 / 63 38 16

Marcades 500 SE kumet., Bj. 5/82, 95 000 km, reitbereifung, LM-Felgen, BS, Klima, Winterr., DM 41 000,- inkl. MwSt. AUTOHAUS MOTUS

DB 500 SEL Physics, C., Ruff-Hase Garbill, y. Co., Ki. 7306 Englisgen a. N., Tol. 97 11 / 21 16 05, Hisaglier

250 TE, Kombi Bi. 2/85, mit ABS u. v. Extras Preis VS. Tel. 07261/61128 ab 14 Uhr 1 vormitt. 0 62 81 / 1 61 55

Mercedes 500 SL blauschwarzmet., Leder grau, Vollausstattung, DM 109 500,-, Leasingbeispiel: 380 2190,-, Restwert 50% = 34 750,-, ohne Km-Begrenzung. hans-Sid GmbH Boe Str. 184–185, 4350 Recklinghas-sem-Siid, Telefon 0 23 51 / 70 04, Telex 8 29 957

DB 500 SEL

chaliber-metallic/Coupénitse Le branil, Neuwagen, DM 102 500,irma C. Ruff-Heas GashH u. Co. KG 7300 Radingen a. N. Tel. 0f 11 / 21 10 00, Hindler

Mod. 85, orig. 7600 km, SSD, Kli-ma, Airbag, DM 68 000, Leaging DM 996,- monath Hess-Aptemebile Tel. 6 (1 22 / 6 25 87

500 SEL, EZ 10/85, Mod. 86, dun kelblan/Velour grau, DM 98 000,-500 SL, neu, nautikhku/Lede gran, DM 90 000,-. 500 SEC, neu, EZ 1/86, schwarz

Leder schwarz, AMG-Umb., Tel., DM 128 000,-. HM-Antomobile Tel. 96 41/8 50 34, Tr. 4 82 975

300 St. ung Juli, weiß/Loder bis Dist 80 000;-. HM-Antomob., Tol. 66 41/8 39 34

500 SEC, 86, 190/271, 172/971 500 SEL, 96, 147/274, 904/278 500 SEL, 85, 904/278, 172/271 stir, weitere Pahrzense vo Pirms MINE 02 51/21 15 06, T. 8 91 516

200 SE 3,5 Coupé, 71/88 Leder, Color, Kli-ms, Radisurichrom, Stereo, u. heiz-bere Heckschelbe, VB 18 000,- DM.

Sensationelle Automobil-Auktion

am Samstag, 31.5.86 um 15.00 Uhr beginnt bei **HENRY's Auktionshaus** A. d. Fohlenweide 28-30, in 6704 Mutterstadt, eine von Qualität und Anzahl noch nie in Deutschland veransished Auktion mit exclusiven u. klassischen Gebraucht-Fahrzeugen,

Einige Beispiele aus über 100 Fahrzeug-Angeboten: Ferrari 512 BBI, 82 73.500,-47.000,-Ferral 305 GTB, 84 44,000 Porsche 911 SC, 83 21.500,-MK II, Baujahr 56 Affai Romeo 2000 Touring Spider, Bj. 62 16.000,-Citroen CX TRD Brown Merc.-Benz 500 SEL, 84 27.000,-

M.-Benz 190-2,3-16, 84 21.000,-Porsche 911, Bauj. 85 29.000.-Porsche 944, Bauf. 83 16.000,-Jaguar SS 100 Rep, 83 22.000,-Merc.-Banz 500 SL, 84 42.000,-Ferrari Mondial, 85 59.000,-Ferrari GTS 4V, 84 43.000,-Ferrari Mondiai, 84

ka Cab.76,19.000,-Jaguar E Type C 2+2, 73 18.000,-Jaguar E Type C 2+2, 72 28.000,-Dalmi.-Jaguar Cab., 51 22.000,-Vorbesichtigung ab 24. 5. 86, tägl. von 9.00 bis 18.30 Uhr.

Jaguar E TypeV12, 73 17.800,-BMW 745i, execut., 84 29.000,-Porsche 356 SC, 84 16,000,-Ferrari 250 GTO rep., 83 20.500,-

Baujahr 1984 Porsche 944, Baul, 85 28,000. Mercedes 190 SL, BJ, 60 20,000,-Jaguar SQV.XJ 4,2,83 17.200,-Mercedes 220, B J. 65 4.000,-Chevrolet Bei Air, B J. 55 8.500,-Mercedes 280 SL, BJ. 69 20.000,-Jaguar XJ 4,2 C 9.000,-MB 450 SEL 6,9, Bj. 77 17.500,-Alfa 2000 GTV, B). 73 5.800, Einheferungen standig möglich

10,- DM, die sich lohnen Automobil-Aulation **原**原。 A

Bitte sanden Ste mir sofort den aktueller Katalog mit Abbildungen. Beschreibung und den Preisen, DM 10,- liegen bei oder ruten Sie uns an: Tel. 0 6234 / 801 10

JEEN HELETICE

NSU RO 80 Hand, I. Lack, Banj. 1970, ATM 5 660 km. Bestzustand, VB 6500,-.



24.6 \$ 42/52 66

Erste Marktübersicht für OLDTIMER

Ober 1000 Oldkimor-Typen
 Fruitsengaber und Emsette
 Oldkimer beim TOV
 Gruße Vierfurbielle

HEEL Verlag, 5300 Bonn 3, Tel.: 0225/44004



Tip des Tages Leasingrate ist zu hoch. nen Sie mit uns. Leasing zu Tel. 0 69 / 7 24 16 39

P-S Autolemaing: asing ohne Auskunft, sch und diskrete Bearbeitun P. Stragand, 6869 Neumkirche Andreas-Limbach-Str. 37 Tol. 9 68 El / I 23 65

Sammler verkauft: Mercedes 230 SL, 1964, in s. gu-tem Zustand, DM 50 000,-, Jagn-ar, 1974, EJ 642 m. 1000 km, DM 20 000,-, Trimush TE 7 Keppe. 1981, 55 000 km, DM 25 000,-M. Redrige, Les Pisces F 33560 Carbon-Blane

Achtung! aben Sie einen Kaufvertrag at LEASING

九二年四/四年6日

VW 1185 Cabrio Hd., original 14 200 km, rotme alle Extr., DM 22 500,-4. 0 46 51 / 4 39 50

Duck Bitter SC Com

L, 3,9 R, 210 PS, comatikgetr. Sperrdiff, 235er Bereifg, Lederausstg bellbeige Strabbangerstells Sitzhöhenverstelle, Radio Kopfst. hi., ABS, Tempomat, Ne bellampen, Bl. 10/85, 8000 km, DM 96 700, -. Finanz, mögl. über Opel-Kreditbank. Fahrzeugeint, mögl.

OPEL HEILMANN incodor-Otto-Str. 156 4656 Gelsenkirchen Tel 乾柳/珠19 86

Geheimtip TR7 Cabrio schwarz, Sommerfahrzeug, Su permetand, Bj. 10/81, DM 19 800,-AUTOBADS MOTUS Namberg, Tel. 99 11 / 3 49 15

Saab 9000 Turbo 1500 km, DM 39 000,-. Tel. 02 02 / 21 23 60

Corniche Cabrio Bj. 77, orig. 75 000 km, darkmet Leder creme, Vollausstattun unfallfrei. HoSe-Automobile, 66 71 / 2 19 31

US-Websmohl Winnebags

7,80 m, für Selbständigen interes-sant, da als Büromobil bisher ge-mitzt und gemeldet, Bj. 80, nie vermietet, sehr gepfl. 35 000 US-Meilen, alle Extras, wie 2 Klimaent, 2 Heizungen, warmes/kal-tes Wasser, Du. gr. Kühlschrank u. Gefrierfach usw. Preis VS, Tel. 6 40 / 32 26 91, ab Die.

NISSAN NISSAN

الأحامسانك Wechselsysteme 20

pflegt, VB 5500,- DM. Ständige Ausstellung Telefon 92 01 / 53 35 21 Neg- V. Gebrauchtwage zur Zeit ab **Tabbert-Komett** 8 m leng, Wohnw., Bj. 76, 1. Hd., 6-Schlefpl., gepfl., Nichtraucher, ins

16950,- DM

Vollaussig., Ausstell fahrzeug, DM 45 000,-. Clon 570 E/Iveco 46.8, 2/84, 8000 km, reichh. Ausstg., DM 75 000,-.

Clou L 900/MAN 9.136, 5/86, ca. 15 000 km, ab 20, 8, 86 verfügbar, div. Extras, DM 195 000,-.

James Cock/DB 207 D, 3,2 t, 82, reichb. Ausstg., DM 35 000,-. ansierung zum Sonderzins: 5.8% für Neuwagen, 7,99% für Gebrauchtwagen, Max. 47 Mon. Laufzeit bei 40% Anzahlung.

BELNEN AUTOMOBILE CARBH

Tuleson # 40 / 65 59 66 Kachnetr, 91 - 2 HH 76 Waschplatz, Dumping-Station Niesmann

Bauj. 78, UKW, Autopilot, Warm-wasser, Backofen, Rett.-Insel, Hrg., Neugz. 275 000,- DM, VB 175 000,-.

Telefon 64 21 / 8 69 22 Zaeschowe Westerdyk

16x3, 65x0,80 m. 76 m² Segel, 22 PS Sabb, Luxussusf., Teatdeck, Marifon, elektr. WC, viel rostir. St. usw. DM 75000,- Hoogeand (Holl.), 00 31 - 59 80.2 67 40

GFK Motoryacht Deutsche Werftbau

dsprecher, wegen Todesfal verkaufen Liegeplatz: nördli-che Adria, DM 150 000,-.

Tolation 0 25 22 / 14 25 u, 0 25 22 / 52 27

Cabrio-Rarität

Peugeot 504 VS 6 (einer v. 1800), Bj. 76, TKM 135, silber-met., seit 5 J. in 2. Hd., Sommerfahrzeug, auf

Wunsch TUV-neu, VB TDM

Tul. 0 40 / 4 60 45 63, Sa. ab 18 Ulur

s. 1 J. bewohnt, 1500 km, zngel. u isefertig ab Cuxhaven, DM 9500,-

Dipl. Ing. R. KOBLITZ Tel. 921 1/4162 od. 444

Lamborghini Countach 4V

Heckfügel, DM 219 000,

ER Sportwages

SPORTSITZE

FUR DB 190

DB-Bezüger

GRAUPNER

Reinstraße 3. 6120 Michelstadt

Telefon 0 60 61 / 40 01

styling

1120,

Typ Senator 40 Baujahr 75 **US Carysler Le Baron V 8** Länge: 12,20 Breite: 3,76 Neu- und Vorführwage Autohof Heep, Tel, 02 61 / 2 39 89 Smal 168 PS MAN 1200 Ltr. Dienel 400 Ltr. Wasser Cadillac Fleetwood Brougham

79. dklertin Vel. Kli. el FH alle Radar, UKW, Autopilot, Echolo Sumlog, elektr. Ankerwinsch Extr., neuw. Erstbes., unverbindl. Preisempfehlung cs. Da Generator, Batterieladegerät Landanschluß, Neizung, Warm-wasser, 160-Ltr.-Kühlschrank 95 000,-, jetzt DM 16 900,-. Car Special GmbH Dässeldorf, Kopernikusstr. 25–38 Telefon 92 11 / 72 11 19 wasser, 160-Ltr.-Kühlschrank "Engel", Davits, Beiboot, Ret-tungsinsel, Gangway, Winterper-senning, 2 Ersatzpropelker, Deck-sprechanlage, Radiokassette mit Lautsprecher, Brosser, Park

Gruppe 5 De Tomoso EZ 4/84, weiß, Ausstellungsstück, von IIA, DM 89 000,-. Leasing ab 1500.- monatl.

Hess-Automobile Tel 0 61 82 / 6 95 87 u. 6 62 36 PORSCHE

Porsche 911 Carr. Cabrio weiß, Volleder schwarz, Bug md Heckspoiler, Kälteani, Ra Bremen, unverbindliche isempfehlung DM 93 200,-Festpreis DM 84 500,-. Tel. 0 24 09 / 6 37, Händler

Porsche 944, Cherwagen wie neu, 2 J. alt, 29 000 km, viele Extr., DM 32 900,- zzgl. MwSt. Tel. 0 49 56 / 15 56 (ab Dl., 8 Uhr) Wohnwagen Münsterland 550, Ges.-Gew 1200 kg, Tandemachser, Wasch-raum, Rundumheizung, neues Sonnenzelt, TÜV 2 J., EZ 83, Bj.

Carrera Targa neu (noch nicht zugel.), in-dischrot, Volleder, LM-Felg. u. a. Zubehör, m. interess. Nachlaß nbesigeben. Tel 077 31 / 6 40 39 od 6 77 35

Porsche 911 Turbo ufahrzeug, indischrot, Leder ampagner, el. SSD, Aufprali-dämpfer etc., DM 116 850,-

Tel. 9 51 25 /7 29 90 com ab Mo. 9 61 62 /8 59 17, gowert Persche Carrera Coupé

30 000 km, nur Sommerbetrieb, silbergraumet., Leder, Spoller vorn u. hinten, 7 + 8 J, 15. VB **62 000**. Tel. 42 31 / 45 22 41

911 Carrera Cabrio Neufahrzeug, weiß, Genzl. schwarz, L.M.-Fuchs-Falgen geschwarz, L.M.-Fuchs-Falgen geschwarzet, Sporistize, Aufgrafleit, Tempomat, ZV etc., DM 85 650,-

Persche 928 5 Liebhaberfahrzeug, 6/82, 42 000 km, blaumet., Top-Zust., mar im Sommer gefahren, Ganzieder, el. Sitze, LM-Felg, Klima, Tempo-mat, Radio, DM 58 500,— inkl

Mo. 8 61 63 / 8 59 17, gewerblies

Tel 0 23 38 / 41 38

Nevwagen 911 Carrera

schwarz, Klima, unter Neupreis abzugeben, steuerabzugsfähig. VOI-

Tel. 02 11 / 67 96 40 ad, 02 01 / 40 48 15

Herangeber: And Springer t. Dr. Herbert Krem;

hehn, Hamburg
Vernatwurtlich für Seitz I, politische Nachsteham: Gernat Findux Deutschind. Arushtecham: Gernat Findux Deutschind. Arushtecham: Gernat Findux Deutschind. Beck (stelly.); Birtland; Oost (Deutschindspolitik); Austand: divigen Linniani, Marta Weidesahler stelly; Seile 2: Starthard Müller, Dr. Manfred Enwold (stelly.); Bunderwehr: Ridsiger Mondar; Ostetarona Dr. Carl Gental Ströhm; Zeltgustischie: Walter Görlur; Wirtschaft: Gerd Belggemann, Indestriespolitik: Ham Bennann; Geld und Kredit: Clans Bettinger, Freuldstor: Dr. Peter Ditimur, Reinhurd Beuth istelly.; Blidungsma Kalturpolith; Geisterwissenschaften: Dr. Peter Ditimur, Reinhurd Beuth istelly.; Blidungsma Kalturpolith; Geisterwissenschaften: Dr. Peter Pfebbischer; Fernzeben: Detley Ahlers; Wiscanschaft und Trechalls Dr. Dieter Filierbach; Sport: Frank Quedasu; Aus aller Welt: Norhert Boch, Dr. Budolf Zewell (stelly.; Kraus-WELT; WELT: Report: Beinz Klags-WELT; WELT: Report: Beinz Klags-Lishle; WELT-Report: Ausland: Hans-Her-Bert Hobauer; Lesstrater Ling Urbun; Dokumenta-Bert Berbaner Bereiner Girst Weller-Report Girk Welter-Report Beine Weiter

re leitende Hednisteure Dr. Hanna jes. Werner Kahl, Dr. Rainer Molden,

Gürther Bading (Leinz), Heinz Rock-inielyl, Arabi Gosch, Hans-Jürgen Mahn-in, De Branden Verte, Hans-Jürgen Mahn-

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Deutschlund-Korrespondenten Berlin. Hazz-Riddger Karutz, Dieter Duse, Klaus Gellel, Dusseklorf. Dr. Wilm Herlyn, Doc chim Gehlboff, Harald Pomy; Frunkfurt:

atischer Korrespondent: Berot Con

chim Gehlboff, Harald Pomy; Frunkfurt. Dr. Dankwart Gurnizzeh Fugicich Korra-spunden, für Städichen/Architektur, Inge-Adham, Josehum Weber, Hamburg; Herbert Schitte, Jam Brech, Kläre Warnsche Må, Hannover: Michael Jach, Dominik Schmidt; Kloi: Georg Bouer; München, Peter Schmalz, Dankward Sentz, Stuttgart: Harald Günler, Wenzer: Men.

Auchandstüren, Briksel, Wilhelm Hadler: London: Reiner Gatormann, Wilhelm Fur-ler; Johannesburg: Roulen Germani; Ko-pealagen: Gottlined Mehner; Kinmu, Wer-ner Thomas; Moskau: Russ-Marti: Borngi-Ber; Paris: Peter Buge, Josehim Schaufuß; Rom: Priedrach Mechaner; Washington, Pritz Wirth, Horst-Alexander Siebert

Auslands-Kourespondersten WELT/SADAthen, E. A. Autonaros; Beiruit: Peter M.
Ranke; Bristel Cay Graf v BruckdorffAhlrfeldit; Jerunalem: Ephram LafastLuxdon: Claus Geissmar, Siegfried Helm.
Peter Michniski, Joschim Zewistsch; Las
Angeler: Helmuf Voss, Kari-Hente Kuknowski; Madrud; Rolf Geber; Miniand: Dr.
Gumther Degas, Dr. Boniko von ZitzewitzLommon, Miasm, Prof. Dr. Gömter Priedkordeer: New York: Affred von Krusenstlern.
Erust Haubrock, Hame-Jurgen Stuck, Wolfspag Wilt, Paris: Heinz Weissenberger,
Constance Knitter, Joachim Lelber, Tokor
Dr. Fred de La Trobe, Edwin Karmiol: Waslangter: Dietrich Schulz.

Zentrairedaktion: \$300 Boun 2. Godetberg Allee 99, Tel. (02 28) 30 41, Telex B 85 714 Fernkopterer (02 28) 37 24 65

Tel. (0 30) 2 50 10, Telex 1 54 565, Anzeigen. Tel. (0 30) 25 81 20 31/32, Telex 1 84 565 2000 Hamburg M. Kasser-Wilhelm-Straße 1, Tel. (940) 34 71, Telex Redskison und Ver-trieb 2 170 010. Anzeigen. Tel. (940) 347 42 80, Telex 2 17 001 777

4300 Erzen 18, Im Teelkeuch (00, Tel. 40 20 541 10 11, Anzeigen Tel. 40 20 54) 40 15 24, Telex B 578 104 Fernkopierer (0 20 54) 8 27 38 und 8 27 29

3000 Hannover 1, Lange Laube 2, Tel. (05 11)) 59 11, Telex 9 32 918 Amerigen: Tel. (05 11) 5 49 00 09 Telex 8 230 105

4000 Dusseldorf I, Graf-Adolf-Platz [1, Tel. (02 11) 37 30 43/44, Anacigen. Tel. (02 11) 37 50 51, Telex 8 567 756

8000 Prankfurt (Main) 1, Westendstraße 8, Tel. (0 69) 71 73 11, Telex 4 12 449 Fernkopierer (0 69) 72 79 17 Anzeigen: Tel. (0 69) 77 90 11-13 Telex 4 185 525

7000 Stuttmart J. Rotebühlplatz 20s. Te (07 11) 22 13 28. Teles, 7 23 965 Angelgen: Tel. (07 11) 7 54 50 71

Monatsuborgrement her Zustehung durch die Past oder durch Träger DM 27,16 ein-kalkellich 7-, Mehrwertsteuer Auslands-abounement DM 37,16 einschließlich Porto. Der Preis des Laftpostabonnements wird auf Anfrage mitgetelle Die Abonnements-

Bet Nichtbelleferung ühne Verschulden des Verlages oder infolge von Störungen den Arbeitsfriedens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Abstonomentsabbestel-lungen können zur zum Monatsende ausge-sprochen werden und müssen bis zum 10-des Indienden Monats im Verlag schriftlich

Gültige Anzelgenpreisitiste für die Deutschandausgabe. Nr. 64 und Kombinationstat DIE WELT / WELT am SONNTAG Nr. galtig ab 1. 10 1965, für die Hamburg-Au gabe. Nr. 50.

Amtliches Publikutionsorgun der Bertiner-Börse, der Bremer Wertpapierbürse, der Rheinisch-Westfälischen Börse zu Dussel-dorf, der Frankfurter Wertpapierborse, der Hansealischen Wertpapierborse, Hamburg, der Niederbächischen Börse in Hamsover, der Begerischen Börse, Minchen, und der Boden-Wurtzembergischen Wertpapierbor-er zu Stuttgart. Der Verlag überdinmit kei-ne Gewähr für sämtliche Kurzmoderungen.

Für unverlung, eingesandtes Material beine Gewäht,

Die WELT erscheim mindestens viermal jährlich mit der Veringsbeilage WELT-RE-PORT Auzeigenpreisiste Nr. 5, guitig ab 1. Oktober 1885. Veriag: Axel Springer Veriag AG, 2000 Homburg 36, Kalaer-Wilhelm-Strußo 1,

Anzeigen, Hans Biobl Vertrieb: Gerd Dueler Leilich

Verlagsleiter, Dr. Ernst-Dietrich Adler Druck in 4300 Essen 18, im Teelbruch 100; 2070 Ahrensburg, Kornkamo

3 Miller-Nielsen 28 Bremen-Habenha Borgwardstraße 4-6 Tel 84 21 / 8 30 31 19

EZ 9/85, 9000 km, rot, mit allen Extras, DM 78 500,-

EZ 2/85, 13 000 km, el SD, TRK, 2 Spiegel, WD-Glas, Leder, Radio, Leuchtw-Reg., met., DM 59 900,— im Kundenautrag.

BMW 615 CSI EZ 485, 17 000 km, el SD, Radio, TRX, 2. Spiegel, WD-Glas, Klima, DM 60 000,-BMW 745 i EZ 10/84, 55 000 km, el. FH v.

ABS, ZV, Radio, Spoiler, Sportfahrwerk, Alu 225/50 VR 16, Autom. DM 33 900,— BMW-Niederiessung Essen

30 000, in Auftrag Fedder Lund

BMW-Vertragshändler Husumer Str. 41 ohne Briefeintr., silbermet., Autom., 5 Turen, LM, DM Tel. 04 61 / 1 71 17 Toyota Supra Coupé EZ 4/83, 28 700 km, DM

Hildesheim EZ 83, achatgrün, entchrom, Leder-Sportsitze, 8 + 9"-Fel-gen, Radio, Vollstereo, SSD, an der A7

27 900.-BMW 745 I A Executive

BUSSE 0

BMW 635 CSI -EZ 12/80, orig. 26 000 km, zypressenmet., von ALPINA umgebaut auf B 9, orig. Motor. 245 PS (max. 8000 km gel.), orig. Alpina: Fahrwerk, Bremsanlage, Fisher-Stereo, Lenkrad, BMW-Klima, Color, Mittelarmlehne, Radchrom, neuw. Fzg.-Zust., un-fallfr., 1 Jahr Vollgarantie,

Rensburg

Wir fahren zu BÜSSE

lack. perlmuttweiß, CD-Spoiler rundum, 2. Spiegel, Sportfahrwerk, 205er auf BBS, DM 28 900,— BMW 525 eta

Schätzwert 63 954 - DAT, topechte Gelegenheit für den Kenner, DM 46 886,

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

Herkulesstrafie 4300 Essen

EZ 11/84, 960 km, met., 2. Spiegel, Color, DM 27 900,— BMW 333 i EZ 9/84, 15 000 km, Sonder-

EZ 9/84, 8000 km, met., ZV, Color, SSD, Nebell., Tempo-mat, Dzm., Radio-CR, DM

Heidenheim:

u. h. el. SD, Radio, TRX, met., DM 40 900,-DB 380 SE EZ 2/81, 54 000 km, el. SD,

Tel. 02 01/3 10 32 13

Range Rover
4tür., EZ 4/83, 40 000 km, silbermet., Radio-CR, Klima,
Recaro, Leder, Breitreifen
auf Alu, M+S-Räder, DM

EZ 3/84, 52 000 km, graphit/ Büffelleder anthrazit, Vollausstg., inkl. Klimaautom. DM 53 800,-.

Herbert-Quandt-Straße 1 3200 Hildesheim Tel.05121 7600-0

BMW NJ i A Bj. 10/83, Motor u. Autom. orig. 57 000 km, saphirmet., TRX neuw., Klimaanl., el. Fenster, Radio CR, Wisch-Wasch, 2 Spiegel, Color, ABS, 1 Jahr Vollgarantie, unverbindliche Preisemp-fehlung cz. 79 000,-, Top-Ge-legenheit DM 34 906,-BMW 628 CSi A vollst., M 635 Look, 11 000

km, Sonderfarbe (Porsche-Indischrot), Leder schwarz, Recaro, Sperre, 2. Spiegel, SSD el., Klima, Wisch. Wasch, M.Technik, 1 Jahr Vollgarantie, ABS, Neuwert 75 000, DM 52 000, Fest-

BMW 528 polaris, neuwertig, EZ 12/84, 4800 km, LM-Räder, Color, Radio-CR, 1 Jahr Vollgarantie. DM 31 000.-Autohaus Eber **BMW-Vertragshändler** Wilhelmstr. 182 7920 Heidenheim

Tel 0 73 21 / 4 10 56 4 20 66

Hockenheim alpinweiß, Leder, Sportsi., Klima, SSD, Tempomat., 1500 km, nur DM 74 900,-BMW 635 CSi 1/84, ABS, Leder, el. SD, TRX, 43 000 km, nur DM 49 900,-

Tel 0 62 05 / 60 06

Andi 100 CC

Autohans Kälberer

8832 Hockenheim

Königswinter BMW M 535 i Bj. 86, 4000 km, hennarot, SSD, el FH, WSG, ZV, Radio-Stereo, DM 48 000,-BMW 325 i 4tür. Bj. 12/85, 13 000 km, arktis-blanmet., SSD, WSG, ZV. M-Technik-Fahrwerk, Ra-dio-Stereo, DM 33 000,—

Bj. 85, 20 000 km, met., Ra-dio, ZV, ABS, 5-G.-Sport-getr., SSD, WSG, Nebel-scheinw., DM 28 000,— Autohaus Wagner BMW-Vertragshändler 5330 Königswinter Niederdollendorf Tel. 0 22 23/2 20 65

Nordhorn BMW 7451 Exekutive delphinmet, Buffalo-Leder, kompl Ausstg., DM 69 736,-+ MwSt = DM 79 500,-RMW 745t A-Highline diamantschwarzmet, Leder silber, kompl. Ausstg. DM 75 438, + MwSt. = DM 86 000,-

Hans Behnen

BMW-Vertragshändler

Lingener Str. 121

4466 Nordbern Tel. 0 59 21/3 50 54

Mönchengladbach BMW 535 i A EZ 7/85, 19 000 km, el. SD,

Sportsitze, Lederpo., Alpina-Serie, 50 Felgen, Radio-Ste-reo-CR, ZV, DM 44 900,-Merc. 300 SE Autom., EZ 1/88, 5500 km, silbermet., SSD el., Radio-CR, Lederpo., Klima, el. Fahrersi., verstellb., Außen-

temperaturanzeiger, Leder-lenkrad, Arml. v., el. FH v. u. h., Color, LM-Felgen, ABS, Kopfst. h., Leseleuchte, DM 79 850,-Theodor-Heuss-Str. 89-91 4959 Mönchengladbach

Tel. 0 21 61 / 8 10 60 Kassel

Jaguar XJS-HE-Coupé Neuwagen, schwarzm Leder beige, DM 69 900,schwarzma BMW NL Kassel Hollandische Str. 117-143 3580 Kassel Tel. 05 61 /8 08 31

Mainz

BMW 735 i A Highline EZ 3/86, 1000 km, kosmos-blau, Leder silber, SD el., Klima, Bordcomputer, Sitz-verst. Memory, Color, Miet-sonderzahlung 23 418., Laufleistung 40 000 km, Laufzeit 24 Mon., monstl. Mietrate DM 038.

BMW 735 1 Kat. EZ 5/85, 6000 km, broncitbeigemet, buffalobraun, TRX-Bereif, Beifahrerspiegel heizh, ESSD, el. Sitzverst, Mittelarml, Scheinw.-Wi-Wa., Leuchtweitenreg., Kli-maautom., Bavaria Elektronik 2, autom. Ant., Velourmatten, unve Preisempfehlung unverbindliche 81 150, unser Preis DM

autonaus

Solingen BMW 735 i A. Kat.

EZ 1/86, 5500 km, cosmosblau, TRX, SD, el FH vorn.

Lederpolster buffel, elektro-

hydr. Fahrprogramme, WD-Glas, Sonnenschutzrollo,

EZ 10/85, 5900 km, polaris,

TRX, SD, Sportsitze, ZV,

VOITIL.

MittelarmL

BMW 535 I

53 200,-

WD-Glas grün, Radio, Spoi-ler hi, Seitenschweller, DM 39 950,-Fr. Voos jr. BMW-Vertragshill. Wuppertaler Str. 125-127

5650 Solingen-Gräfrath

Tel. 02 12/5 98 98

geprüft-gepflegt-zuverlässig







Samstag



13.45 Last uns musizieren 3000 Laienmusiker werden zum Orchester-Wettbewerb in Würzburg erwartet.

Mit Michael Schante 16.30 Die Laurents Serie in 10 Teilen

> Unter den in Berlin eintreffenden hugenottischen Flüchtlingen bedet sich auch der Strumpfwirker Charles Abraham Laurent mit selner Frau Anne, ihren Kindem sowie der Familie seiner Schwäge rin, die auf der Flucht von ihrem

18.00 Tagesechau Dazw. Regio

Mit Rudi Carre 21,45 Ziehung der Lette 21,50 Tagesschau 22.05 Key West

23.35 Weltes Land erikanischer Spielfilm (1958) Mit Gregory Peck, Jean Sin Regie: William Wyler James McKay, ein Reederssohn aus Baltimore, kommt nach San Rafael, um die junge Ranchers-tochter Pat Terrill zu heiraten. Ihrem Vater ist er als Schwiegerschn willkommen; der Verwalter Steve dagegen sleht in McKay einen

11.08 Progr 11.30 Chemie 12.00 Nachbarn in Europa Mit Beiträgen aus der Türkei, aus

Portugal und Italien 14.00 Diese Woche 14.20 Damais 14.20 Der Neubeginn des Films
14.30 Zs Besuch bei Cloudie Brave
Der Königsmaler von Tanger
15.00 Abenteuer in der Talga
Sowjetischer Kinderfilm

16.15 Back & Book Musik und Mode Mit Jennifer Rush, Girl Talk Musikstall & Theaterschouse Das Dehnberger Hof-Theater des Wolfgang Riedelbauch 17.15 Danke schös – der greße Preis

17.15 Dame 17.25 heute 17.50 Länderspiegel Themen: Die Grünen zum Ausstieg Aus Kernenergie. Der Bundescus der Kernenergie. Der Bundes-rat in dieser Woche 18.29 Solid Gold

19.00 heute
19.30 Na. sowas!
Mit Thomas Gottschalk
29.15 Buddy heut den Lukae
Italienischer Spielfilm (1980)
Mit Bud Spencer, Cary Guffey

Moderation: Karl Senne Box-Weltmel Amateure Finalkāmpie

Live ous Reno/USA Reporter: Werner Schneyder 25.50 Rock-Pop Music Hall Eine Nocht für Form Mit Joe Cocker, Bonnie Tyler, Pe-ter Cornellus, Meat Loci, Manfred

Ш.

WEST 15.60 Sport extra

internationale Deutsche Tennis-19.00 Aktuelle Stunde

20.00 Tagesschau 20.15 Sport im Westen 21.00 Kloster ohne Mön 21.30 Johannet Brahms Mit den Wiener

Japanischer Spielfilm (1950)

NORD

18.00 Sesonistraße
18.30 Platzkonzert
19.15 Lieber Sammy . . .
20.00 Tagesschaw
29.15 Die eigene Geschichte
21.00 Rückblende: Vor 46 John
21.50 Plat unte Fersel

21.30 Der rote Engel 22.50 . . . und fieb sei 23.45 Nachrichten

HESSEN 18,50 Heasen Drei 18,55 Zeltmission Englischer Spielfilm (1982) 22.18 Drei aktrefi 22.15 Quadriga – eine neue Maiere 23.00 Ein Leben für Polen 23.45 Nachtlicht SUDWEST

18.00 Einführung in das Erbrecht 18.30 Beim Wort genommen Nur für Buden-Württemberg: 19.80 Abendechau auf Actae Nur für Rheinland-Pfals: 17.02 Glenkonten

Gemeinschaftsprogremm: Länder – Menschen – Aber 28.15 Biografie – ein Spiel Nach Max Friedi 22.15 Marx Friech - Good

BAYERN 13.00 Touris our Borlin 18.00 Worten auf den Motref 18.46 Rendschau 19.00 Lebenseis 17.45 Sport au Sa

MALEN.

15.00 Nikipes, oin 3 16.00 Musiches 17.80 Sisson Templer
Anschl. Zauber der Magie Anschl Dick Tracy

Oder: Regionalprogra 18.45 Virgine Franz. Unterholtungsserie Anschl Abenteuer Wildnit 19.45 Morgons um sleben ist die noch in Ordnung Deutsche Komödie, 1948

Mit Archibald, Gerlinde Locker 22.15 Pet Garrett jagt Billy the Kid Western, USA 1973 Mit James Coburn, K. Kristoffer Regie: Sam Peckinpah 6.00 APF blick

0.10 Norbengesicht
Amerikanischer Spielfilm (1954)

19.00 Umpriligae Retopa 20.15 U

21.85 Collin (1) im von Klaus Poche nach dem Roman von Stefan Heym Heym beschreibt die mörderische Auseinandersetzung zwischen einem hohen Funktionär des Minieinem Schriftsteller. Ramel auf Erden

Österreichischer Spielffilm, 1935 Mit Heinz Rühtnann, Hons Moser Nachrichten

3SAT

18,00 Mini-ZiB 18.18 Yeal creator spirits 19.00 houte 19.20 5&AT-Stadio 19.30 Die schöne W

Ewige Treut 21.05 Aspekte 21.50 De capo 22.50 Der Fall Hog 25.76 Nechrichten

RTL-plus

18.6% Heb 14.85 7 vor ?

19.22 RTL-Spiel 19.50 Hoffmang für Juli Amerikanischer

Philippin. Spielfilm (1978)

Ein Film von Luxus, Liebe, Lust und List

Sie behauptet, sie habe die Frauen Studiert; so genau als seien sie cine fremde Art und leitet daraus eine besondere Fähigkeit ab, über Frauen schreiben zu können Männer versuchten immer mehr über die Lektüre ihrer Bücher herauszufinden, was und wie Frauen denken. Das sagt Shirley Conran, die bereits mit ihrem ersten Buch "Superwoman", in dem sie witzige Haushaltstips gibt, in die

Wo Sie in clieser Zeitung die Fern-seh-Seite finden, steht Joden Tog out der Seite 1 unten links

Bestseller-Listen kam. Erfolge verbucht auch ihr Roman "Lace", der jetzt unter dem Titel "Blutsbande" auf dem Bildschirm zu sehen ist. Das geschieht im Film: Die erfolgreiche Filmschauspielerin Lily will wissen, wer ihre Mutter ist. Drei Frauen kommen als Mutter in Frage, die alle zu den bekanntesten Amerikas zählen (hier übrigens weicht der Film vom Buch ab, in dem es vier sind). Die drei, um beim Film zu blei-

ben, wachsen in einem Schweizer Mädchenpensionat auf und wollen gemeinsam einen Roman schreiben. Rei den Recherchen kommen Emotionen ins Spiel. Die Freundinnen lernen Liebe und Lust kennen. Dann wird während des letzten Schuliahres ein Kind geboren: Lily. Die Freundinnen beschließen, niemals zu sagen, wer die Mutter ist. Lily geben sie zu

"Lace" als eine Autobiographie der Autorin? Die drei Freundinnen in ihrem Buch jedenfalls sind erfolgreich, verdienen viel Geld in der Mode, im

Biotoboude — Sonntag (21.45 Uhr) und Montag (22.45 Uhr) in der ARD

Journalismus und mit Innenarchitek tur. In eben diesen Berulen grbeitete auch Shirley Conran einmal,

Sie war als Mädchen auch in einem Internat. "Schnee, Berge und Schokolade", so erinnert sie sich an die Zeit in der Schweiz, während in ihrer Heimatstadt London Krieg war. Mit 23 Jahren beiratete sie den britischen Designer Terence Conran, mit dem sie zwei Söhne hat. Der eine, Jasper, ist heute ein Star als Modedesigner, und wird in Garderobenfragen gern von Lady Di konsultiert.

Lorimar Productions produzierten Lace" als Film und investierten damit ihre Dallas"-Gewinne. M. Sch.

Schwieriges Verhältnis der Nation zur Hymne Hoffmann von Fallerslebens

Auch die erste Strophe war friedlich

Aschen Fußbellnationalmannschaft, die in dieser Woche gegen Holland antrat, sangen - am Bildschirm erkennbar - ihre Nationalhymne mit: die dritte Strophe des Deutschlandliedes. Gewiß kein Grund zu nationalistischem Triumphgebeul, eher ein Zeichen, daß das Verhältnis der Deutschen zu ihrer Hymne mit den Jahren gelassener geworden 211 sein scheint.

In der Diskussion nach 1945 (Brauchen wir überhaupt eine Hymne? Eine neue? Oder ist nur die erste Strophe nicht mehr erträglich?) ist Wichtiges in Vergessenheit geraten aus der Geschichte dieses Liedes der Deutschen", dessen Text der Breslauer Professor August Heinrich Hoffmann von Fallersleben am 26. August 1841 auf Helgoland zu Papier brachte und für vier Goldstiicke an den Hamburger Verleger Campe verkaufte.

Nur ein Dutzend Jahre war Deutschland, Deutschland über alles" mit der Haydn-Melodie "Gott erhalte Franz, den Kaiser" tatsächlich mit allen drei Strophen die offiVon 1922 (durch Verordnung des sozialdemokratischen Reichspräsidenten Friedrich Ebert) bis zu dem Tage, da die Nationalsozialisten ihr Horst-Wessel-Lied" als Zweithymne dranhängten. Vorher hatte das Deutschlandlied den Hymnenrang mit anderen Schlacht- und Nationalgesängen teilen müssen, etwa mit der "Wacht am Rhein" ("Es braust

Das Lied der Deutschen - Montag um 17.15 Uhr int ZDF

ein Ruf wie Donnerhall") oder "Heil dir im Siegerkranz".

Nach 1946 verboten die Alliusten zunächst das ganze Lied: Zu deutlich waren bei der Verszeile "Von der Maas bis an die Memel, von der Etsch bis an den Belt" die Bezüge zu Hitlers Wahnsinns-Eroberungen, die Europa in Brand gesetzt hatten.

Der erste Bundespräsident Theodor Heuß beauftragte zunächst den Dichter Rudolf Alexander Schröder aus Bremen, eine neue Hymne zu schreiben. Das Produkt wurde indes

nie richtig populär. So entschloß Papa" Heuß sich im Mai 1952, vor 34 Jahren also, die dem jungen demokratischen Rechtsstaat angemessene dritte Strophe zur neuen (alten) Hymne zu erheben.

Freilich: Was heute in der ersten Strophe so imperialistisch und für viele Ausländer 50 "typisch deutsch" klingt, hatte zur Zeit ihrer Entstehung andere Bedeutung. Sowohl die Maas (in der heute niederländisch-belgischen Region Limburg) als auch die Memel (an der ostpreußisch-litzuischen Grenze) und der Etsch (in Südtirol) fließen in Gebieten, die um die Mitte des vorigen Jahrhunderts friedlich dem föderalistischen Deutschen Bund angehörten. Und der Belt grenzte an das teils deutsche, teils dänische Herzogtum Schleswig. An Eroberungen also hat Professor Hoffmann nie gedacht, der auch harmlose Lieder wie "Kuckuck, Kuckuck, ruft's aus dem Wald" verfaßte, mit anderen Gedichten allerdings so sehr den Zorn der Fürsten provozierte, daß er für mehrere Jahre seine Professur. JOACHIM NEANDER



"Selbst diejenigen, welche die Pointe kennen, werden auf ihre Kosten kommen", hieß es 1978 in unserer Kritik über Agatha Christies Ted auf dem Nill (Sonntag um 21,55 im ZDF). Die trickreiche Krimidame lädt ein, mordlüsterne Luxusreisende, wie Jacqueline de Bellefort (Mia Farrow) und Simon Doyle (Simon D MacCorlándale, Foto) zu begleiten, die nicht nur der Bildungs-hunger nach Ägypten trieb. Vertrauenswürdiger Compagnon ist allein Monsieur Poirat, ist sein Aktionsradius anfangs auch den Temperaturen angepatit, so gebietet er dann aber dem vielen Sterben doch Einhalt.



Senta spinnt – das war die doppeldeutige

Quintessenz, die man aus Harry Kupfers in-szenierung von Wagners Fliegendem Hol-

länder (Montag um 19.30 Uhr im ZDF) für die

Bayreuther Festspiele ziehen konnte. Denn

Senta wird als Psychopathin vorgestellt, die

Porsche 928 83, 65 000 km, zimmet., 5gang, Voll-aussig., DM 61 500,-, Leasing DM Tel. 0 61 52 / 6 95 57

Ponche 911 Turbo elit 19. Woche, 120 000,- DM. Sestelik 19. Worse, 12. 244 666 Tel. 64 21 / 24 49 89, Tx. 244 666

Zul, rot, Genzi, Klima, mit Nachl, DM 79 850,— Carreta Cabrio HAF HENNIGE Automot Tel 9 89 – 7 35 00 65

Correra Cabrio 1/86, 828, 567, 395, 139, 438, 340, 454, 569, 341, 070, DM 65 000, Tel. 9 41 61 / 4 41 44, privat, 9 41 21 / 13 28, Geschiff

Carrera Targa 2.7/210 PS Bj. 74, TÜV-neu, 24 800,- DM I. A. Tel. 64 51 / 49 43 13 gewerbilek

Porsche Turbo c, Exis., tensw. Felicaeng. DM: 69 500,... Tol. 65 51 / 6 17 59 + 6 17 68 Firsts Equalis

Porsche 911 Turbo Toleton 82 61 / 71 13 46, 2'S \$ 571 250

911 Turbo, neu Machias, Tol. 0 95 45 / 2 34

Persche SC Cabrie poister, Sonderfeigen, el. FH, 68 000 km, 58 500 DM inkl. mit Biete 5000,- DM 944 Turbo

Tal. 040/734 2530 Post the 944 Bi. 12/85, 7500 km, viele Extres, MP DM 60 000.-, VK DM 65 000.-+ MwSt. Tel. 0 71 61 / 2 76 10 Tol. 8 21 66 / 6 26 64, Tr., 8 529 146

Vertrag absorben Angeb. v. D 2192 an WELT-Veri Posts, 10 08 64, 4300 Essen.

911 Carrera Coupé EZ 4/85, seit 10/85 abgemeldet, 10 700 km, weiß, Stoff-Leder schwarz, Turbo, Front- u. Heck-spolier, 300 km/h, Tacho, LM-Feigen geschmiedet, 4-Rohr-Sportsuspuffanlaga, el. SSD etc., DM 66 750,-.. Tel. 8 81 EZ / 7 23 96 eder ab Ma. 8 61 62 / 8 50 17, gewerblick

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler 🗀

Bad Salzuflen

Porsche 944 saphirmet., EZ 2/84, 14 200 km, Dach, el. Fensterh. etc., DM 39 900,-, im Kundenauftrag. Autohaus Stegelma Porsche-Händler Schloßstr. 69 4962 Bad Salvaillen Tel. 1 51 22 / 1 30 46-7

Bochum 6-Wattenscheid

Porsche 944 Turbo EZ 3. 10. 85, 1139 km, indischrot, viel Zubeh., DM 78 000,-Porsche 911 SC Targa EZ 6. 7. 82, 79 500 km, silbermet., Porsche 924 S

EZ 5. 3. 86, 3500 km, indischrot, viel Zubeh., DM 40 000,...
Friedr. Scholz
Porsche-Direkthändler
Heldestt. 89 Tel. 8 23 27 / 8 90 17-19



Porsche Carrera **Coupé** EZ 8/84, moosgrünmet., 41 000 km, Klima, Ganzieder schwarz, DM 57 000,-Porsche 911 SC Coupé EZ 7/83, 42 000 km, indischrot, Porsche 911 SC

Mod. 83, 56 000 km, braunmet.,

Fuchs 7 + 8 Zoll, Stereo-Cass., Color, DM 48 000,-. Porsche 944 EZ 8/82, alpinweiß, el. Fen-sterh, Fuchs, Color u. v. a., DM 26 500, im Kundenauftrag. Persche 911 SC Sportomatik E2 6/79, beige, 84 000 km, 1. Hd., DM 29 000,-, im Kundensuftrag.

Porsche 944 EZ 10/84, 55 000 km, Klima, Co-lor, Radiovorber., DM 36 900,... Porscha 944 DW EZ 8/85, indischrot, Dach, Servol., el. Fensterh., Color, el. Spiegel, DM 47 500,-. Porsche Carrera Cabrio EZ 9/84, helibronzemet., Ganz-led. schwarz, Sperre, Autorali-dämpf., Fuchsfelg., Radio Köln,

odelbert

Porsche-Direkthändler Rather Str. 78 4000 Düsseldorf Tel 02 11 / 48 95 68

Essen



Größte Porsche-Gebrauchtwagen-Ausstellung im Ruhrgebiet Porsche 911 Turbo EZ 3/85, 23 000 km, met., SD, Radio. DM 96 500.-.

Sportwagenzentrum In der Hagenbeck 35 Nähe S-Bahnhof 4300 Essen Tul. 02 01 / 62 00 21

Düsseldorf



Porsche 944 Turbo Geschäftsfahrzeug indischrot, 18 000 km, Lede ze, herausnehmh. Dach, Klima, Heckwisch, ei Fensterh, Schmiedefelg, Radio, DM

Porsche 928 \$ Geschäftsfahrzeug EZ 8/85, 21 000 km, silbermet., Ganzleder-Ausst., SD, Autom, Sperr-Diff., ABS, Alarm, Cass-Radio, DM 92 500,-

Autobaus Nordristin Direkthladler Histories 400 Düsseldorf 1 Tel. 02 11 / 7 70 42 00 + 2 62

Limburg

Ab Mi., 21, 5., schnelle Gebrauchte bei dem Persche-Direktbändler Bach, Limburg

924, roimet., Mod. 80, heraus-nehmb. Dach, DM 12 000,- i. A. 924, grünmet., Mod. 82, heraus-nehmb. Dach, DM 17 000,-. 944, blaumet., 3/82, 88 000 km, v. Zub., DM 28 000,- i. A. 944, beige, Mod. 84, 55 000 km, v. Zub., DM 33 000,— I.A. 944, braunmet., 2/84, 59 600 km, herausnehmb. Dach, 7+8 Zoll× 15 usw., DM 35 000.-944, graumet., Mod. 85, 43 500 km, herausnehmb. Dach usw., DM 39 800,-. 911 SC Coupé, weiß, 2/82, 81 700 km, el SSD, DM 38 000,- i. A. 911 SC Coupé, rotmet., 3/83,

63 500 km, el SSD, Spoil, DM

911 Carr. Coupé, rubinrotmet. 5/84, 30 500 km, el SSD, DM

55 000,- i. A. 928 S, rauchquarzmet., Mod. 84,

46 500.-

109 000 km, Led. braun, DM 58 000,--VorfShrwogen: \$24 S, rot, 2/86, 5000 km, heraus-nehmb. Dach, DM 39 000,— 944 Turbo, schwarz, 2/86, 10 000 km, Led. periweiß, Klima usw., DM 88 000

Ind. Led periwells, Kinna usw.,
DM 68 000,—
Zu besichtigen:
Auto Back
ForscheDirekthiadler
Direkthiadler
Diezer Str. 120
Tel. ab Mittwoch, Zi. 5.

RAFFAY I

Hamburg Porsche Turbo

Bj. 84, weiß, nur 25 800 km, Lei-stungssteigerung, Klime, SD, Sportsitze, seitl Lüftungs-schlitze, Sperre, Alarm, Radio-Cass, neu bereift, DM 116 000, im Kundensuftrag. Porsche Carrera Mod. 85, moosgrünmet., nur 25 300 km, DM 50 500,-, im Kun-

Porsche Carrero Cabrio Bj. 94, weiß, Ganzleder rot, 53 000 km, DM 61 500, , im Kun-Porsche 944

Bj. 84, schwarznet, 41 000 km, Klima, Servol, Stabia, Heck-wisch, DM 39 900, Raiflay
Porchaster
Ramburg
Hifflader, 498
2000 Hamburg 26 Tel. 0 40 / 21 10 54 11

Mönchengladbach Porscho 924, Vorfwg. 9600 km, schwarz, 2 el. Spieg., Heckwisch, Radiovorber., DM Porsche 924 S, Vorfwg.

ca. 5800 km, kristallgrünmet., el. Spiegel, Radiovorber., Casa.

Behālt., Heckwisch., Servol., DM 42 960,~ schwarz, 2 el Spieg, Heck-wisch, Radiovorber, Cast.-Be-hilt, verst. Batterie, el Hub-dach, Nebell, Servol, DM 52 950,

Maserati Biturbo EZ 11/85, 16 400 km, DM 46 500,-**Audi Quattre**

EZ 184, schwarzmet, Innen-aussig, Leder welfi, Tresertei-le: Frontspoller, Heckschürze, Treser-Räder, schwarze Heck-euchten, Treser-Lenkrad, Kil-ma, ZV, Color, el. FH, Glasdach, DM 49 500,-. Wahilmann & Birtel Persche-Direkthall Babenmillarmin. III #459 Mönchengiadhach Telefan 9 21 61 / 2 19 77

Neuss

Porache 744/85 alninweiß. 38 000 km, 2. Spies 215er Reif, etc., DM 40 950,- im Porsche 911 SC Cp./82 silbermet., 62 000 km, el. SSD, Fuchs, füer Bereif., 2. Spieg. etc., DM 42 450,- im Kunden-Morc. 500 SEL/21

anthrazit, 134 000 km, KBma, Leder, LM-Felg, ABS, Stereo, Fahrwerkveränd., Spoiler etc., Antohans Liedlin Porsche-Direkthändler 4040 Neum Tel 0 21 01 / 4 10 44

Paderborn Porsche 928 \$ dunkelblau, Mod. 86, 11 000 km, Sport-Autom., Sperre, SSD, Hiff, kompi. Ausstg., DM 98 500,-. Poracho 723 \$ dunkelblau, Mod. 85, 87 000 km, kompl. Ausstg., DM 99 900,— Perschessmrum Thiel Detmolder Str. 73 4790 Paderborn Tel. 4251 (50 to

Remscheid Porache 928 \$ Mod. 82, platinmet., Volkunst. DM 48 000,-. Porache 911 BC

Mod. 82, silbermet., SKD, Heck-wisch., Radioverber., DM Porsche 944 EZ 3/83, schwarzmet., Hubd., Fuchs 7+8 usw., DM 35 400,-. Porsche 924 & Vfwg. Mod. 85, weiß; Vollausst., DM 41 500,-.

Persche 924 Mod. 81, dunkelbrann, 5gang, el. Spieg. usw., DM 18 800,-. Antohaus Scheider Porsche-Händler Haddenbacher Stz. 4 5630 Remscheid Tol. 0 21 91 / 8 02 91

Stade Peniche 911 Carrera Cabrio EZ 9/85, 2900 km, silbermet., Alu, Alarm, Stereo-Cass., DM Porsche 944 Turbo
EZ 12/55, 4000 km, graumet.,
Heckwisch, Klims, Hubdach,
Stereo-Cass, Schmiedefelg. DM 72 900,-. Porsche 944

EZ 11/83, 54 300 km, schwarz-met, el. Fensterh, Hubdach, Lederausst, Starco-Cass, DM Porsche 944 EZ 5/83, 55 000 km, graumet, Heckwisch, el. Fenstern, Co-lor, Radiovorber., DM 29 900,-. Porsche 914 S

EZ 5/86, 2000 km, indischrot, Hubdach, Heckwisch, Radio-

worber, DM 41 800,-

Audi 200 Turbo RZ 11/83, 43 000 km, met., AHK, el. SD, Stereo-Cass., DM

38 900,-Antoham Schade + Special Formula: Hindler Schiffertornir, 11 2160 Stade Tel. 0 41 41 / 4 50 74

Verden **BMW 525 i** Schnitzer-Turbo SCRAITZOT-IUTOO

RZ 9/83, 35 200 km, 162 kW, bronzitbelgemet., Radio, SD, BBS-Felg., Kompl-Winterbereif., DM 29 750,
Anolus Lessian Händler

John 19 17 2816 Verden

Tel 1 31 / 51 94

Wuppertal



Zeisler-Angebet: Ponche zu 3 Bi. 83, schieferblaumet., 82 000 km, Ganzied. blau, LM-Felg. etc., Bestzust., DM 63 500,-Porsche 928 \$ **Dienstwagen** EZ 2/36, 6000 km, Schaltgetr, meteormet., Ganzl, weinrot, ESD, Radio/Cass. mlt HiFl, Sperrdiff., Sitzhag, erhöhte Klimaleist. etc., unverbindliche Preisempfehlung DM 117 000, jetzt DM 97 750,

Porsche Carrera Coupé
EZ 1/86, 4000 km, preußischblaumet., LM-Felg 7+8 Zoll/16,
Front- u. Heckspoiler, el Sto Radio-Cass., re. Spiegel, etc. imverbindliche Preisempfeh-hung DM 88 500, jetzt DM Range Rover Vogue

Schaltgetr., Breitreif auf LM-Felg. TÜV eingetr., Doppel-scheinwerfer, aufwendige Stereoanl. u. weit. Extr., Zust. neuw., DM 45 900.—Alle Fahrzeuge mit VAC-Jahresgarantie, Eintausch.—Finanzierung.—Vermittlung.

Autohaus Zeisler Porsche-Direktbändler Kaiserstr. 108-112

Würzburg Porsche 924 S kalaharimet., EZ 3/86, 3000 km, Hubdach, el Spiegel, DM 42 600,-. Porsche 944

silbernet., EZ 9/85, 5000 km, Ledersitze, Hubdach, Servol, DM 49 908 -Porsche 944
kristallerünmet., EZ 2/85, 16 000
km, Klima, Hubdach, Servol.,
DM 49 900,- im Kundensuftrag. Porsche 944 Porsche 944
indischrot, EZ 1/83, 58 000 km,
Dach, Color, el. Spieg, DM
33 500,- im Kundenauftrag.
Porsche 928 3
dunkellau, EZ 5/85, 7500 km,
Autom, ABS, SD, Hiff, DM
89 000,-

Porsche 944 Turbo
granatrotmet., EZ 4/86, 4500 in 10.75 ib. in orthorization. Hubdach, Leder, Klima, in it. in it. in it. in it. in it. Porsche Carrera

Cabrio
irisblaumet, EZ 5/86, 1000 km.





 $\left(\frac{1}{2}\frac{1}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac$

Coupé
platinmet., EZ 2/84, 44 000 km,
Klima, Spoiler, DM 52 000,- im
Kundensuftrag.

Autohaus Spindler Porsche-Direkthäudler Leistenstr. 18-25 8700 Warmburg Tel. 99 31 / 7 30 41-48





143mm Park to the same Part of the same of The second secon And the second Feet Strain Commence

, Jugen ZW

A THE STATE OF THE

A STATE OF THE STA

A Second

A STATE OF THE STA 1

The state of the s

Salar Salar

de jes



Was machten wir damals abends eigentlich?

Thilas?

VALENTIN POLCUCH

Wie ich es

lernsehe

Fines Nachbarn jüngstes
Kind ist ein Knabe, aufgeweckt und neugierig. Fragt
er mich doch kürzlich, wie das so sei mit dem Fußball und dem Sieg der Bayern, dem Pokalspiel und den Spielen bei der Weltmeisterschaft im Viertelfinale und Halbfinale; er sprach die Sprache der Wissenden, so wie früher die Priester untereinander sprachen. Dennoch verstand ich ihn, denn man lernt im Laufe der Jahre '

Der Knabe wollte wissen, wieviel Millionen als Zuschauer an solchen Spielen teilnähmen. Wußt' ich natürlich nicht, aber ich schaute nach, und siehe: Es waren bei einem Spiel 15 Millionen, bei einem anderen 16 Millionen. Ich fuhr mit feuchtem Finger die Tabelle entlang und las, daß diese Zahlen die eingeschalteten Geräte angeben; wenn man je Apparat drei Zuschauer veranschlagt, hingen an manchen Fußball-Abenden 45 Millionen Westdeutsche an den Wadenschonern auf dem Schirm der Heimarena

Egon, sagte ich darauf zu meines Nachbarn Sohn, es waren so an die dreimal fünfzehn Millionen, also fast alle, wenn du die Säuglinge abziehst

Auch wenn die Drehbuchautoren Eivis Presley in dem Fe-rienspaß mit viel Allotria und Klamauk den Rollennamen Rusty

Weils verpaßt hatten, brauchte der gefeierte Rock-and-Rusty Weils verpaßt hatten, brauchte der gefeierte Rock-and-Roll-Star in, Kurven-Lilly (Sonntag, 15.55 Uhr in der ARD) eigentlich nur sich seiber zu spielen, einen jungen Bandleader. Er hat die Aufgabe, in Florida über die Tugend der Tochter seines Chefs zu wachen. Diese Aufgabe nimmt er sehr ernst. Schließlich ist er seibst in die bionde Schönheit verliebt. Als er sie aus dem Gefängnis von Fort Lauderdale befreien will, kommt er zu spät. Da sind zwar viele junge Mädchen, aber nicht Valerie.

Toft, aber die Wörterbücher ver-

zeichnen es noch: Figaro sei eine

scherzhafte Bezeichnung für einen

Friseur (Duden). Aber das Barbierge-

schäft war nur eines von vielen, die

der Erfinder der Gestalt, Besumar-

chais, thr angedichtet hat. Wir erfah-

ren aus dem Lustspiel, in dem Figuro

das Licht der Bühnenweit erblickt,

dem "Barbier von Sevilla": Aufgrund

einer Empfehlung seines Herrn, des

Grafen Almaviva, verdingte der ebe-

malige Diener sich als Veterinärge-

hilfe bei der Armee. Da er die Men-

schen mit denselben Armeien trak-

tierte wie die Pferde, mußte er bald

seinen Beruf wechseln und wurde

Theater-Autor. Erst als seine Stücke

dem Stück gibt, das um seine Hoch-

zeit kreist, der "Hochzeit des Figaro"

(1784) kommen weitere Jobs hinzu:

Da erfahren wir, wie er sich auch als

Journalist betätigt, aber mit der Zen-

sur Årger bekommt, dann wird er

Weg vom Fenster war Peter Kraus eigentlich nie "Sicher,

richtig Spektakuläres kann man

nicht immer machen, sagt der

47jährige Münchner Schauspieler,

Tänzer, Sänger und Geschäftsmann

aus einer Salzburger Künstlerfamilie

der mit vierzehn Jahren seinen ersten

Film drehte. "Aber wer sagt, was

spektakulärer ist, vor sechshundert

Leuten auf der Bühne zu stehen, wie

Im Lebensrückblick, den Figuro in

durchfielen, wurde er Barbier.

Ein revolutionärer Barbier

-

1.30

1,1,1,1

The second secon

The second secon

name (al

Acres 125 44

1.00

Very til

李-427章 群

e lite

Marie Care Care

\$4.74. VE

-<u>.</u>

, w

A Company

und ein paar Schöngeister, die im in der Zeitung, wagte ich als Ein-Konzert waren. in der Zeitung, wagte ich als Ein-spruch, aber Egon bohrte weiter,

Egon, also 45 Millionen, und alle bei demselben Fußballspiel. Sag mal, Onkel, wie war denn das früher hattet ihr da so große Fußballstadien, daß die ganze Volkerschaft sich zu den Meisterschaften rundum versammeln konnte; da muß doch allein die Nord-

kurve so hoch hinaufgereicht haben. wie ein Wolkenkratzer in New York?

Sag ich darauf: Nein, Egon, damals gingen auch nur so an die zwanzigłausend Zuschauer zum

Spiel, bei den wichtigen Spielen naturlich ein paar tausend mehr. Die anderen blieben zu Hause, hörten vielleicht mat ins Radio hinein.

Nun aber halt, rief da Egon, da haben sie also Welt-Meisterschaften gemacht, und nur lumpige zwanzigtausend konnten sie sehen, ist das denn noch Fußball?

Eine Bühnengestalt, die Mozart und Rossini unsterblich gemacht haben

aber dort nicht halten, well er zu ehr-

lich ist. Schließlich tritt er wieder in

den Dienst des Grafen Almaviva ein.

Rine historische Gestalt, wie sie

sich hinter Don Juan verbirgt, hat

Figaro nicht zum Vorbild gehabt.

Wohl aber hatte er literarische Vor-

fahren: den Diener der italienischen

Happy Sirthday, Figure! - Scentag um 19.30 Uhr im ZDF

Komödie vor allem, dessen Lebens-

zweck es immer schon war, den Lie-

benden zu ihrem Ghlick zu verhelfen.

In einer Friihfassung trug denn auch

Figaro noch den Namen der beliebte-

sten italienischen Dienerfigur, näm-

lich Arlequin. Ein weiterer Vorfahre:

Picaro, der Spanier, den wir Schelm

nennen – klingt Figaro nicht ähnlich

wie Picaro? Einer anderen Hypothese

zufolge hat Beaumarchais den Na-

men seines Helden, den man aus Mo-

zarts und Rossinis Opern kennt, nach

- Es gab am Morgen darauf Bilder

Dreimal fünfzehn, repetierte sein soziologisches Interesse war wach geworden. Was, fragte er mit naseweiser Sanftheit, was zum Teg-fel haben denn die Menschen damals getrieben, so ganz ohne Fernsehen, von Fußball mal abgesehen, denn wieviele Leute sehen zum Beispiel

> Dallas, dachte ich nach, Dallas sehen soviel Menschen wie Fußbell. Also auch fast alle? - fragte Egon, und Hundert Karat? - schob er nach. Auch soviel.

Ja, was haben denn die Leute damals gemacht, vor der Fernseherfindung, wollte Egon nun wissen.

sagte ich.

Damals, wagte ich eine Relativierung, damals hatten wir weniger Freizeit. Wir haben heutzutage täglich neun Stunden Freizeit, davon verbringen wir sechs Stunden daheim, und davon sitzen wir rund zweieinhalb bis drei Stunden vor der Scheibe. Gut, sagte Egon, aber mun

sächlichen Einbrüchen inspiriert hoben.

zur Hauptfrage zurück: Was habt ihr damals in diesen drei Stunden ge-

Ja, Egon, sagte ich darauf, was haben wir damals in diesen drei Stunden gemacht, eine gute Frage, wirklich, ich möchte davon ausgehen, daß - hub ich an, aber mein junger Freund führ mich an: Siehst Du, jetzt sprichst Du schon wie ein Bildschirm, habt Ihr damals auch schon so gesprochen?

Ja da stand ich nun, mehr erschreckt als nachdenklich: Was haben wir damals eigentlich gemacht? Genauer läßt sich nur sagen, was wir nicht gemacht haben: wir haben zum Beispiel das Fernsehen nicht

vermißt, genausowenig wie wir den Hörfunk enthehrt hätten, wenn er plötzlich aufgehört hätte. Freilich weiß ich das: was erfunden ist, kann nicht wieder unerfun-

den gemacht werden. Aber man sollte darüber nachdenken, daß nichts, nur weil es erfunden wurde, Anspruch auf Unentbehrlichkeit be-

Morgen sehe ich meinen jungen Nachbarn wieder. Ich werde ihn fragen: Wozu, Junge, brauchst Du eigentlich Fernsehen, ehrlich?



From me, die – wie der Volksmund T es formuliert – "aus der Sünde hervorgegangen sind", beeindrucken mehr als solche, die nie vom "Pfad der Tugend" abwichen. Man muß nicht Katholik sein, um dem französischen Trappistenmönch Charles Vicomte de Foucauld in Bewunderung zugetan zu sein.

Geboren wurde Foucauld am 15. September 1858 in Strafburg, Die Familie hat diesen Wappenspruch: "Jamais arrière" (niemals zurück). Die Eitern wünschten, daß Charles Offi-

Der Tod des weißes Marabet Montog ets 17.46 Uhr is der AED

zier werde. Er erhielt seine Ausbildung in der Kadettenanstalt St. Cyr. 1874 nahm er am algerischen Feldzug teil. In seiner Militärzeit führte er ein meschweifendes Leben. Seine Kameraden schockierte er, wenn er in Frauenkleidern auftrat und E8- und Trinkgelage abhielt. Nach Afrika nahm er ein Straßermädchen mit. Er mußte winen Abschied nehmen, um ein Diszinlinarverfahren zu vermeiden. Seine Familie entmündigte ihn.

Nun beschloß er, Forschungsreisender zu werden. Er ließ sich beschneiden, um als Jude oder Araber auftreten zu können. 1881 zog er verkleidet durch Marokko. Seine Forschungen schrieb er 1888 in dem Standardwerk Reconnaissance du Maroc" nieder. Daftir erhielt er die Goldmedaille der französischen geosaphischen Gesellschaft.

Die Erfahrung der Glaubensstärke der Muslime fübrte Foucauld zum Christentum zurück, 1890 trat er in eines der ärmsten Trappistenklöster Frankreichs ein. Und von dort ließ er sich nach Syrien versetzen. Er lebte von Wasser und Brot, schlief auf der Erde und meditierte, 1901 empfing er die Priesterweihe.

Er schrieb eine Grammatik, ein Wörterbuch und eine Anthologie mit Dichtungen der Tuareg. Foucauld lebte als Einsiedler in der Sahara in Tamanrasaet, wo er 1916 von Senousst ermordet wurde. Sein Glaubenssatz: Man darf nie zögern, um einen Posten zu bitten, wo Gefahr, Opfermöglichkeit und Hingabe sehr groß ROLFITALIAANDER

KRITIK

Wenn Händler plaudern

lich, wie sein Vater, Caron und nann-

te sich "Le fils Caron". Lässig ausge-

jektion seines Autors erkennen: ak-

tiv, jeder Rolle gewachsen, lebenshi-

stig, voll Abenteuersinn und Unter-

nehmungsgeist sind Figure wie sein

Schöpfer typische Gestalten des spä-

ten 18. Jahrhunderts, der Zeit Caglio-

Einen Meister der Intrige nennt das

Larousse-Lexikon den Figuro und

meint, er entwickle sich zu einem

Ankläger der Adelsmißbräuche.

Richtig! Aber wen wundert's, daß ei-

ner die Adligen nicht mag, wenn sie

auf das "jus primae noctis" pochen

und einem die Geliebte weg-

schnappen wollen? Napoleon meinte

gar, mit Figaro habe die Revolution

begonnen. Gegen die Obrigkeit war

er gewiß, wenn sie sich seiner Karrie-

re in den Weg stellte. Freie Bahn dem

Tüchtigen: das wollte er.
JÜRGEN von STACKELBERG

stros und Casanovas.

Und Figaro läßt sich als eine Pro-

sprochen klingt das wie Figaro.

Händler, die ansonsten Zuschauer Racheuen, sprachen über ihr helßes Geschäft: Waffenhandel zwischen Ost und West. Der Preis für ihren Auftritt war reichlich Sendezeit für Selbstdarstellung und Erklärung der Motivation des Hausierens mit Gewehren und Kanonen, als handele es sich um Seife oder Maschinen. Sie beschaffen neue Raketenmodelle und verhökern ausgemusterte Panzer im Ausverkauf. Arme müssen billiger kämpfen. Ob es der Deutsche ist, der von Paris aus agiert, sein österreichischer Kollege oder Samuel Cum-mings, der wohl größte private Waffenhändler - sie handeln mit Duldung und wohl von Fall zu Fall stiller

Die Dokumentation Profite aus dem Pulverfaß (ARD) von Jürgen Roth machte deutlich, wie heiß die konventionelle Waffenschmiede im Zeitalter nuklearen Friedens läuft. Wenn gegen die Sünde des Waffenhandels zu Feide gezogen wird, ist es nicht damit getan, beim privaten Makler das Pulverfaß zu versiegeln. Die Staaten als eigene Exporteure, an der Spitze die Russen, sind gemäß ihren Friedensparolen zu exemplarischem Verzicht als Teil weltweiter realer Abrüstung aufgerufen. Niemand könnte mehr sagen: "Wenn wir

Die wechselvolle Geschichte Al-tenburgs, deren steinerne Zeu-gen wie Stadtschloß, Rathaus, Thester unübersehbar sind, kam in Ronald Knetschkes Altenburg-Film in der Reihe Reisebilder aus der DDR (ZDF) leider kaum vor. Er hatte seinen Stadtrundgang fast ausschließlich auf Geschichte und Gegenwart des Skatspiels abgestellt, wodurch Altenburg - die Stadt hat 56 000 Einwohner und gehört heute zum Bezirk Leipzig – schließlich weltberühmt ge-

So sprach der Film nicht so sehr





Aus der Kothedrole St. Pierre in

Unterwegsgeschichten Das Radio-Sini

Rossini, de Falla, Ravel 13.00 Sport extra - aps Berlie Internationale Deutsche Domen-Tennis-Meisterschaften Halbfinale Einzel

15.55 Kerven-Lilly Amerikanischer Spielfilm, 1965 Mit Eivis Presley, Sholley Fabares sommernocure Film nach Liedern von Hector Ber-

14.45 Kinderspoß zu Pfingsten

Verlassena Sociar 19.29 Sportschau
Themen: Motorrad-WM von Italien in Monzo, bitemationale Deutsche Tennis-Meisterschaften in Berlin.

Vorbericht zur Fußball-WM
28.00 Tegesschate
20.15 Boden-Eadener Roulette Amerikanischer Fernsehfilm, 1. Teil

8.86 Tagesschau 8.85 Fahrstuhl des Schreckeus Amerikanischer Spielfilm, 1974 1.15 Sport extra – aus Reco/USA

9.30 insel der Seeschwalben 18.80 Katholischer Gottesclies 11.15 Mentil 12.88 Dat Son 12.45 beats 12.47 Das Son Zu Gast: Thorwald Dethlefsen 15,15 Zwischen Tradition und Techne gio 15,45 Die Biege Maja 14.10 Library in 14.10 Library in 14.10 Library in 14.10 Die Grappies
15.00 Einblick
16.20 Ein Monn will nach oben

17.25 Tania Bilizzas afrikasischer Trave Die dönische Schriftstellerin wäre am 17. April 100 Jahre alt gewor-den. Ihr Roman "Afrika, dunkel, lockende Welt" steht im Mittelpunkt des Films, der größtenteils in Kenia gedreht wurde. 18.10 Evangelischer Tagebuch

19.00 heute 19.10 Bonner Perspektives Themo: Militärischer Tiefflug – Viel Läm um nichts? 19.30 Happy Birthday, Figure! Die Geschichte eines Weiterfolgs 28.15 Das Geheimels von Lismore Castle

Krimi nach Edgar Wallace 21.50 houte 21.55 Ted out dem Mil 0.10 Somy & Morio Starprogramm der Travestie aus dem Mainzer "Unterhaus"

M.

WEST Internationale Deutsche Meisterschafter

20.00 Tagerschite 28.15 Das zahme Flaten 21.20 Austandsstudie 21.00 Austandistudio 21.05 Die Knopp Familie Die Greteltrage Serie mit Rosel Zech, Eberhard Fechner

NORD

20.00 Teg 20.15 Spc ort one Bremen

20.15 Sport aus Bremes
(kurzportrüts der deutschen Fußball-Gegner in Mexiko: Dänemark, Schottland und Uruguay
21.30 Max Frisch – Gespräche zum Alter
Mit seinem Freund Philippe Philipd
hat Max Frisch mehrere Video-Gespräche geführt. In Ihnen reflektlert er dat Verhältnie des Intellettuellen zur Politik und den Parteien.

SUDWEST 12.00 Historiechen Stichwert 12.15 M. Reiber Nur für Baden-Württemberg: 19.00 Trefipunkt 19.02 Abondschou Mir für des Saarland: 17.00 Die Meinen und die feinen Leute Gemeinschaftsprogramm: Gemeinschaftsprogramm: 19.58 Hierzeiand 20.00 So zärtlich war Seleyken

20,00 So zärtlich weir Suleyken
Nach Siegfried Lenz
20,15 Der seldene Schuk
21,45 Agodir und zweilck
22,15 Södwest aktel
22,20 Ich ble Anno Mognasi
25,05 Die Nacht der 100 Stars
Gala mit Joan Collins, James Stewart, Nach wart, Placido Domingo u. a.

HESSEM 18,15 Roinh 12,15 Zanzooig Lorg and Mr Moscouper of Swing 19,00 Jacks Haar wirit seinen Schatter 19,50 Die Beien zum Maad 21,46 Drei Oktooli 21,45 Die Exptes

BAYERN 18,38 Kawion, kock 18,45 Rundechau Oper von Georges Bizet

Autzeichnung vom Glyndebourne Festival 1985 21,65 Rundeckou 22.26 Durch Land und Zeit 22.30 Au 25.00 Kipo Kipo

Die Laguneninsel Torcello bei Ve-



15.00 Scooby-Doo-Show Anschl. Secret Squirrel 15.59 Fotcon Island

16.00 Music-Box 17.00 Der Mass in den Bergen Anschl. Rund um die Welt 18.00 Keis Pordon für Schutzen Anschl. Dick Trocy 18.30 APF blick 18.45 Virgine Anschl. Abentauer Wildnis

...und am Sonntag WELT...SONNTAG

19.45 Das Geheirmis der Mövenin Ital-engl. Fernsehfilm, 1980 21.50 AFP blick 22.15 Goldfleber

ZZ-13 Goldineber Abenteverfilm, USA 1982 ZX-45 APF bilck ZS-55 Die Bestie Spielfilm, USA 1956 Regie: Fritz Lang

19.00 Nackbar Europa Mönche des Berges Athos 28.00 Tagesschau 20.15 Unter Aveschieß der Öffentik

keft
Mehrheitsbeschluß

21.05 Cottin (2)
Nach Stefan Heym
Mit Curd Jürgens, Hans-Christian

Blech Regie: Peter Schulze-Rohr 22.56 Die Reise nach Palemo Italienischer Spielfilm, 1975 Mit Sophia Loren, Richard Burton Regie: Vittoria de Sico

3SAT

18.50 Neves avs Uhlenbrech Ein Fest fällt avs 18.55 Königlich Bayerische 19.00 boute

12.15 Die schöse Wilhelmen 20.35 Hundert Tage auf dem Zauf berg 21.20 Schatzhaun Öel 21.50 Erispers Sie sich . . . Die Geschichte der Zweiten Osterreichischen Republik Weiterkauchten 25.20 Erschallet, ihr Lieder" Joh. Seb. Bachs Pfingstkantate 6.05 Nachrichten

RTL-plus

18.80 Ein Lock ist im Eimer 18.33 7 vor 7 19.30 Kronen, Könner, Koveller 19.35 Die drei Scheinheitigen Deutscher Spielfilm, 1964 21.35 Kru-Spiel 21.35 Rendezvers der Killer Fronz, Spielfilm, 1965 22.35 Wetter/Heroskop/Setther





19.80 Katholischer Gottsediesst 11.80 Die Birmen des Herra Mich Puppenspiel 11.30 Wild am Sount Thema: Neue Technik - alte Gren

zen Atomare Gelahren — supranatik Atomore Generalischen India Gesetze Gestgeber: Werner Höfer
12.45 Tagesschaufflochenspiegal
18.15 Ferlen für des Hend
Tschechozlowakischer Spielfilm

Tischechoslowakischer Spielfilm

Musik und Unterhaltung rund um
den Rughafen Frankfurt

18.89 Der Geldechatz von Matecstebe
Amerikanischer Spielfilm (1976)

17.46 Der Tod des weißes Marabet

19.15 Scheupletz der Geschichte
Erfurt

Ein von Neine Schilte

Film von Helga Schütz

PIIM von Heige scribe

19.15 Tetest
Riedmüller, Vorname Sigi
Er kommt aus Regensburg, ist ein
wenig unbeholfen und immer nervös. Manchmal so nervös, daß er
aufbraust und hinlangt. Sigi Riedmüller, heißt der neus Kollege von
Krimfolikommisser. Kriminalkommissar Lenz Morddezernar In München.

Morddeternat in München.

21.54 Eis Platz un der Seene

21.55 Casmes '86

Die Festival-Reportage informiert
über aktuelle Entwicklungen der
internationalen Kinotzene. Im
Wettbewerb wird die Bundesrepublik durch Margarethe von
Trottas "Rosa Luxemburg" vertreten.

22.25 Die Grösen

Bericht von der Bunderversommtung in Hannover

22.45 Tagesschau

22.45 Blutsbande

Amerikanischer Fernsehfilm, 2. Teil

6.15 Tagesschau

2.26 Machtgedanken

10.00 Programmverschau 10.05 Eine Eldecksengeschichte 18.28 Viadimir Herowitz in Meulau Mit Werken von Scarlatti, Mazart, Schubert, Chopin, und Uszt Aufzeichnung eines Konzerts aus dem Tschalkowsky-Konservatori-

12.25 hecte
12.25 Enswerden baut für die Welt
Der Alfous in der norddeutschen
Prevint
18.00 Die Sport-Reperioge – aus Berlis
Internationale Deutsche TennisMeisterschaften der Damen
Russie Enzel

Finale Brizel
14.55 Abostomor in der Traige
15.40 Das Beste aus "Wie wür's beut' mit Revue?"
Vorgestellt von Harald Juhnke

17.10 beste
17.15 Des lied der Deutschen
Vom Umgang mit unserer Hymne
Die Sendung verfolgt die wichtigsten Etappen der 145/ährigen Geschichte des Deutschlandliedes.
18.00 Die Sport-Reportage
Moderation: Mogdaleng Müller

19.08 heate
19.15 Pfingsten '86
Dis Tansanden
19.30 Der Filegende Holländer
Romantische Oper von Richard

Aus dem Festspielhaus Bayreuth 21.50 heste/Sportsachricites

21.50 heste/Sportsachricites

Zweites Aufstiegsspiel zur Fußball-Bundesliga

Borussa Dortmund – Fortung töhn

Aufstelnbrag und Michael

Aufzeichnung aus dem Westfalen-stadion in Dortmund 22,30 Riffii Französischer Spielfilm (1954) Mit Jean Serveis und Carl Möhner Regie; Jules Dassin 8.10 Brief aus der Provinz 8.15 beute

Ш.

17.00 Aktuelle Ste 29.00 Tagesschau 20.15 Lindenstraße 20.15 Encert-Piete
21.45 Sport-Piete
21.30 Mik Kroszen gegen Raketes
22.15 Nächstes Jahr in Jerusalem?
22.45 Wiederpeanbes – Kampunk
0.20 Nochrichten MORD

12.00 Den Wind in den Händen 12.15 Altes Hous wird wieder jung 17.45 Autos, die Geschichte mocks 26.00 Tecnestolen 28.00 Tagestchas 28.15 Das Mostagethe 21.00 Notenspiele 11.01 Tagethi das 25.40 Nacielchies HESSEN 18.00 Ariane 19.46 Rückble

20.15 Showtime & 21.40 Drei aktueli 21.45 Solo in Sentiment 22.45 Ein Rufer in der Wilste 25.45 Nachtlicht SÜDWEST Nur für Baden-Württemberg: 19.80 Traffpunkt

Nur für Rheinland-Pfals: 19.92 Abondechau Nur für das Saarland: Die kielnen und die feinen Leute Gemeinschaftsprogramm: 19.30 Formel Eine 20.15 Letzmenn, Lönsnchen und Co. 21.30 I macht landers: Maria Mil Nur für Baden-Württemberg 21.50 Sport in Dritten Nur für Rheinland-Pfalz: 21.45 Neves vm 7 21.50 Flutficht Nur für das Saarland: 21.45 Sport-Aread Gemeinschaftsprogramm:

BAYERN 18,45 Rendschau 19,00 Die Pflagstorgel 21,55 E. M. 21,50 Rendschau 21.45 ... daß Jahrta de nicht spur

22,35 Ich bie Anna Magnaul 25,20 Nachrichten

ios vergehen 22.50 Die Grünen im Honnover 22.45 Magnum 25.50 Wolfgang Borchert 0.00 Schlackyphusch 8.50 Ruschchau

1/2 SAT 1

15.00 Helteres Geschichte 15.00 Lassie Anschl, Betty Boop

Anschi, serry soop
16.99 Mesichex
17.00 Researchitf Enterprise
Anschi. Das Geheimnis der biquen
Tropfen
18.00 Westlich von Santa Fé Anschi. Dick Tracy

18.50 APF blick

18.54 Asistlegsspiel

Borusia Dortmund — Fortuna Köin
Live ous dem Westfalenstadion in

Dortmund
21.08 Virgine (5)
21.45 APF blick
22.30 Rote Linie 7608
Amerikanischer Spielfilm (1945)
Mit Jamet Caon und Laura Deven
Regie: Howard Hawks
0.28 APF blick



19.80 Nachbar Europa Gesundheit aus Ternöstlicher (C)-

che 11.45 Presidente Tipo Umwettschutz durch jedermonn 20.00 Togesschutz 20.15 Unter Ansschluß der Öffentlich

22.15 Ein pikantes Gescheek Französ,-italienischer Spielfilm Mit Pierre Mondy und Claudia Nach den Massischen Kriterien ei-ner Boulevardkomödie drehte der Franzose Michel Long mit Witz, iro-nie und Charme eine Verwick-turgstomödle vor der Kullsse Ve-nedigs. 8.80 Nachrichten

3SAT

18.00 Bilder ave der Schweiz 19.00 neuto 19.16 Die schöne Williamins Helmsuchungen 20,15 Der Zauberberg Film von Hans W. Geißendörfer Nach dem Roman von Thomas

Mit Rod Steiger und Christoph Echhom

2.4 Outer Mobier - 2, Symptomic
"Auferstehung"
Dirigent: Claudio Abbado

8.20 SSAT-Nachrichten

RTL-plus

18.0% Einiach tierisch 18.55 7 eer 7 19.05 Ein Top wie kein anderer Reisequiz mit Thomas Wilsch
28.30 Nur Computer merden leine
Französischer Spielfilm (1975
Mit Jean-Louis Trintignant, Mirefile

Mit Jean-Louis Hintighant, Mire Oarc und Leá Massari 22.00 KTL-Spiel 22.55 Finale – ut WM-Massar Reportugien, Kommentare, Spie Gaste – Sport 22.55 Bonnfetti

Talkrunde mit Gösten aus dem Contrakreistheater in Bonn

Theater macht, oder vor zwanzig Millionen auf dem Bildschirm zu agieren, wie an diesem Wochenende wieder? Die Millionen wünscht er sich oft, gesteht er, aber die Live-Show ist "einfach riesig".

Kraus auf den schlagersingenden Oldie" der nostalgische Gefühle für die fünfziger Jahre weckt. Gewill, Wenn Teenager träumen" singt er auch heute noch, aber "so etwas geht micht ohne Augenzwinkern, nicht oh-

Schwarze Rose" und "Sugar Baby",

sei "die Jugend damals nationaler

eingestellt" gewesen. Man konnte

um, was in den sechziger Jahren

nicht mehr ging: deutsch singen. Und

wenn sein Name Peter Kraus damals

Baden-Badener Roulette — Sonn-tag wa 28,15 Uhr in der ARD er es derzeit im Wiener Metropol-

Keinesfalls festnageln läßt sich ne parodistische Grundhaltung". Irgendwie, sagt der Sänger von

Augenzwinker-Schlager erweitert wurde zu "der deutsche Elvis Presley" (dabei mochte er selbst Paul Anka viel lieber), dann habe das nur bedeutet, daß man dem Ausland sagen wollte: "Guckt mal, wir haben auch einen".

Er lebt nicht allein von der Nostalgie: Peter Kraus

Genau besehen aber gab es für die deutschen Schlager gar kein Pendant im Ausland", erinnert er sich. Beschwingt sollte es hier zugehen, "zum größten Teil waren meine Sachen ja doch für Mädchen gedacht. Und die mochten Balladen nun mal lieber."

Peter Kraus, der privat gern ange-jazzte Musik von Mel Tormés oder Oscar Petersen-hört, verfügt über genügend Standbeine, auf denen sich sicher durchs künstlerische Leben gehen läßt. So hat er in München eine Fernsehgesellschaft, steht in Wien in seiner kabarettistischen Show auf der Bühne, führt Regie, hat Rollen in Filmen (wie in Blumenbergs Sommer des Samureia) und besingt immer noch Platten - gerade eben erst eine, mit zum Teil digital organisierten Ohrwürmern von damais.

Peter Kraus wirkt nicht wie jemand, der jetzt ein Comeback versucht. Er findet es, ganz ohne Neid und Koketterie, sogar angenehm, nie solchen Ruhm genossen zu haben wie damals Elvis: "Da konnte man doch sehen, was daraus wird, wenn einer mit seinem Ruhm nicht fertig wird".

ALEXANDER SCHMITZ

Unterstätzung staatlicher Stellen.

nicht hafern tun es andere." W. K. stisch!

Wo die Könige grimmig sind

die landeskundlich interessierten Bürger an, als vielmehr die Skathrüder und hatte für sie Erfreuliches zu bieten. Allein die Besuche im Spielkartenmuseum und anschließend in der Spielkartenfabrik waren kulturhistorisch außerordentlich aufschluß-

Denn auch die sozialistische Spielkartenproduktion, von der 45 Prozent exportiert werden, wird nach Plan abgewiekelt. Und da darf der König auf dem Blatt als Symbolfigur aus der Fendalzeit nicht jung und sympathisch aussehen, sondern muß äu-Berst griesgrämig dreinschauen, während der Bube als höchster Trumpf beim Skat die kühlen Züge des Jakobiners aufweist. Gut Blatt auf soziali**GALOPP**

200 000 Mark im Mülhens-Rennen zu gewinnen

KLAUS GÖNTZSCHE, Köln Auf der Rennbahn von Köln-Weidenpesch gab es bisher kein klassisches Rennen. Die Lage hat sich geändert: am Montag (16.40 Uhr) wird in Köln das Henckel-Rennen gestartet. Es trägt inzwischen allerdings einen neuen Namen - und das ist auch einer der Gründe für den Standortwechsel des Klassikers. Aus dem Nachlaß von Maria Mehl-Mülhens, verstorben am 21. April 1985, wird das Mehl-Mülhens-Rennen teilweise finanziert, 200 000 Mark stehen insgesamt zur Verfügung, allein für den Besitzer des Siegers sind 117 500 Mark reserviert. 90 000 Mark betrug die Gesamtdotierung des Gelsenkirchener Henckel-Rennens 1985. Ein zusätzlicher Anreiz ist sicher auch die Prämie von 250 000 Mark, die der Besitzer des Pferdes gewinnen kann, das in einem Jahr Mehl-Mülhens-Rennen, Union-Rennen und den Preis von Europa in Köln gewinnt. Die Wahrscheinlichkeit einer Auszahlung ist allerdings überaus gering, trotzdem versicherte der Kölner Vorstand das Risiko mit sechs Prozent pro Jahr, immerhin also 15 000 Mark.

Am Start sind zehn Pferde, mit Oldtimer (Jockey Peter Remmert) aus dem Gestüt Bona auch der erklärte Derby-Favorit. Im Krefelder Busch-Memorial wollen Experten erkannt haben, daß Gestüt Zoppenbroichs Orfano (Peter Alafi) unter normalen Umständen wohl Oldtimer nicht mehr schlagen kann. Orfanos Trainer Sven von Mitzlaff (71) ist allerdings anderer Ansicht, er erkennt die deutliche Niederlage von Krefeld nicht an. Zu den interessanten Startern gehört auch der Hengst Westfale mit Jockey Kevin Woodburn. Er läuft für den im Vorjahr überraschend erfolgreichen Stall Auetal.

Sicher unglücklich ist die Terminplanung, den Großen Hertie-Preis (125 000 Mark, 70 000 Mark dem Sie ger, 3200 m) am gleichen Tag wie das Mehl-Mülhens-Rennen zu veranstalten. In München-Riem sind Vif-argent (Ralf Suerland), El Salto (Andrej Tylicki) und Goldpfau (Hans-Peter Ludewig) die interessantesten Star-

Die weiteren Renntermine des Pfingstwochenendes: Samstag: Mulheim/Ruhr; Sonntag: Frankfurt/Main, Gelsenkirchen, Heiligenwald; Mon-tag: Köln, München-Riem, Walldorf.

100 JAHRE DSV / Sorge um die Kontinuität der spitzensportlichen Arbeit

Freizeitbäder bringen keine neuen Mitglieder in die Schwimmvereine

Mit einem Fest in der Bonner Beethovenhalle feiert der Deutsche Schwimmverband (DSV) heute abend das Jubilāum seines 100jāhrigen Bestehens. Sportliche Erfolge und anhaltender Mitgliedermitschwund kennzeichnen die aktuelle Situation. Für die WELT skizziert Kurt Wilke die Zukunft des Verbandes. Wilke (50) ist Professor für Didaktik des Schwimmsports und Prorektor der Sporthochschule Köln. Er entwickelte 1967/68 als Schwimmwart im DSV ein Konzept zur Nachwuchsförderung, das zur Grundlage der späterer Erfolge wurde. Heute ist er Mitglied im wissenschaftlichen Beirat des DSV

Von KURT WILKE

Es gibt Anlaß zum Feiern. Der Deutsche Schwimmverband wird 100 Jahre alt. Das allein ist Grund genug, ein Fest zu veranstalten. Erst recht, wenn sich zum Jubiläum auch die sportlichen Erfolge einstellen. Und das ist der Fall: Nie zivor war der DSV in seiner spitzensportlichen Breite so stark wie heute.

Das liegt nicht nur an Michael Groß. Ein Mann wie Groß ist ein Glücksfall, den man nicht planen kann. Aber all die Spitzenleute im Schatten von Michael Groß - Rolf Beab und Rainer Henkel, Peter Sitt und Stefan Pfeiffer, Svenja Schlicht und Karin Seick - sie sind Ausdruck einer gut funktionierenden Verbandsarbeit und gezielter Förderung.

Grund genug also für ein rauschendes Fest und beifüllheischende Festreden? Für Schulterklopfen und Selbstzufriedenheit? Ein klares Nein. Das Jubiläum muß für den DSV Aniaß zur kritischen Rückbesinnung sein. Vor allem aber muß es Anlaß sein für den Blick in die Zukunft. Und der bereitet mir Sorge.

Ich fürchte, daß die Kontinuität in der spitzensportlichen Arbeit nicht gewahrt bleibt und daß der Verband sich nicht rechtzeitig auf die gesellschaftlichen Veränderungen einstellt. Die Zukunft dieses Verbandes wird wie die aller Verbände ungleich schwieriger zu bewältigen sein als die Vergangenheit. Die Zahl der Zwanzigiährigen, al-

so der Menschen im Alter der höch-

beläuft sich im Moment in der Bundesrepublik Deutschland auf 1,1 Millionen. In zehn Jahren wird sie halb so groß sein. Und im Jahr 2000 ist jeder vierte Bundesbürger über 60 Jahre alt. Darauf müssen wir uns einstellen. Im Verband wie an denjenigen Hochschulen, an denen die Übungsleiter und Trainer ausgebil-Der Verein der Zukunft wird ein

Mehrspartenverein sein, wie die Turnvereine es zum Teil jetzt schon sind. Die Schwimmvereine als die Hauptverwalter des Wassersports können dann plötzlich arm dastehen. Weil sie sich in der Vergangenheit zu sehr spezialisiert haben. Sie haben in den letzten Jahren die Erlebnisvielfalt im Wasser grob vernachlässigt. Kinder müssen sich heute schon im Grundschulatter für eine Spezialdisziplin entscheiden entweder Schwimmen oder Springen oder Wasserball oder Synchronschwimmen. Das führt zwar zur sportlichen Höchstleistung in der Spezialdisziplin, doch die Zahl der Spitzensporter wird sich in den kommenden Jahren aufgrund des Geburtenrück-

Die Masse der Vereinsmitglieder wird sich künftig noch stärker als heute aus den über Zwanzigjährigen rekrutieren - sofern die Vereine attraktive Angebote bereithalten. Dabei darf der Leistungsaspekt keineswegs vernachlässigt werden. Er muß allerdings auf die unterschiedlichen Bedürfnisse zugeschnitten und stärker in gesellschaftliche Bezüge eingearbeitet werden. Der DSV muß Angebote für Babys und Kinder, für Jugendliche, Hausfrauen, für ehemalige Leistungsschwimmer, für junge und ältere Berufstätige, für Schichtarbeiter und Senioren entwickeln.

gangs automatisch reduzieren.

Kine solche Konzeption vermisse ich im DSV. In diesem Punkt sind allerdings such wir vom wissenschaftlichen Beirat gefordert, entsprechende Konzepte zu entwickeln und sie dem Präsidium vorzutragen. Die ehrenamtlichen Funktionäre verschleißen sich in der Alltagsarbeit - ihnen bleibt weder Zett noch die nötige Distanz, um über ihren Spezialbereich hinaus die Gesamtentwicklung zu beobschten. Dafür braucht

der DSV dringend einen hauptamtlisten sportlichen Leistungsfähigkeit. chen, wissenschaftlich geschulten

> uch darf der Verband nicht län-Ager den Leistungs- und Breitensport in seiner Konzeption einander gegenüber stellen. Der Weg über den Breitensport, wie er sich im Moment darstellt, verspricht wenig Erfolg. Damit werden Leute in moderne Freizeitbäder gelockt, in denen sie nicht mehr animiert werden, ins Wasser zu gehen und zu schwimmen, sondern übers Wasser zu laufen. Offenbar ist das ganze Drumherum mit Whirlpools und Sonnenbänken, Tischtennisplatten, Spielotheken und Cafeterien mittlerweile wichtiger geworden als das Schwimmbekken. Das kann nicht das Ziel des Deutschen Schwimmverbandes sein.

Auch in der Jugendarbeit ist der DSV inzwischen vom sportlichen Ansatz abgewichen. Die betreuerische politische Arbeit ist zu Lasten der sportlichen Aktivitäten in den Vordergrund gerückt. Doch die pädagogische Jugendarbeit ist in einem Sportverband von der sportlichen Arbeit nicht zu trennen. Sie darf nicht Kontrapunkt sein, sondern muß in das sportliche Konzept integriert werden. Der Weitspringer Pe-ter Bouschen, Aktivensprecher im Deutschen Leichtathletik-Verband. hat das erst vor wenigen Tagen beim Bundestag des Deutschen Sportbundes gesagt: "Wenn sportfachlich alles okay ist, wird es im Verein auch gesellig." Er hat recht. Ein Sportverein kann nicht in einem sport-fernen Umfeld existieren, Der Sport muß Mittelpunkt eines Sportvereins bleiben, ohne sich gesellschaftlichen Entwicklungen zu verschließen.

Der Deutsche Schwimmverband ist also gefordert, für die Zukunft klare Konzeptionen zu entwikkeln und sie so schnell wie möglich zu verwirklichen. Nur so kann er an seine erfolgreiche, hundertjährige Tradition anknüpten und den Mitgliederschwund stoppen. Selbst wenn der DSV ein solches Konzept energisch und bewußt fördert, wird es fünf bis acht Jahre dauern, ehe es endgültig umgesetzt ist. Angesichts der schneilen gesellschaftlichen Entwicklung ist es höchste Zeit, sofort

TENNIS / Internationale Meisterschaften von Deutschland der Damen

Kämpfend quält sich Bettina Bunge aus ihrer spielerischen Krise

"Über die letzten Monate möchte ich eigentlich nicht reden*, sagte Bettina Bunge. Dahei senkte sie ihre Augen nach unten und ihre Stimme wurde ganz leise. Die 22 Jahre alte Deutsch-Amerikanerin will nach einigen Erkrankungen, viel Unlust und Mißgeschick ohne Blick zurück wieder den Weg nach vorn beschreiten. In Berlin, wo vor vier Jahren für sie als umjubelter Tennis-Teenager alles angefangen hat, fand das hübsche Mädchen nach vielen Tiefschlägen aus dem Tal der Krise heraus.

Zum ersten Mal in diesem Jahr erreichte die Gewinnerin der Internationalen Deutschen Meisterschaft von 1982 an gleicher Stelle ein Viertelfinale. Ihr großartig erkämpfter 7:6, 6:2-Sieg über die Nummer 7 der Weltrangliste, Helena Sukova (CSSR), hatte den Charakter eines Comebacks. Sie hat Anschluß gefunden, auch im Team des Deutschen

Tennis-Bundes (DTB), der sie neben Steffi Graf und Claudia Kohde für ihre jüngsten Leistungen mit der Aufnahme in das Federation-Cup-Team für Prag im Juli belohnte.

Die verbissene Arbeit der in der Schweiz geborenen, in Peru aufgewachsenen, lange in Florida und jetzt in Monte Carlo lebenden Bettina Bunge in der Vorbereitung für die drei großen Europa-Turniere von Berlin, Paris und Wimbledon, ist in ihrem veränderten Spiel deutlich zu erkennen. Was ihr früher elegant von der Hand ging, gelingt ihr nun mit einem beispielhaften Kampfgeist. Sie quält sich, schnaubt bei jedem Schlag, rennt wie noch nie.

In Marbella, in der Schule von DTB-Teamchef Klaus Hofsaß, hat sich die Tennis-Ästhetin von einst die Kraft für ihren neuen Stil antrainiert. Wohl fühlt sie sich in den Folterkammern des Krafttrainings im Umgang mit den Eisengewichten gewiß nicht.

Doch sie kommt nicht um die Einsicht herum: "Es hat mir sehr gut getan.* Nur mit dem gesteigerten Training, das hat die Deutsch-Amerikanerin eingesehen, kommt sie ihrem Ziel näher, wieder wie früher zu den ersten zehn Spielerinnen der Weltrangliste zu gehören. Sie hatte bereits Platz sechs erobert, ehe sie auf Rang 28 zurückfiel. Gutes Omen in Berlin: Während des Rot-Weiß-Turniers kletterte sie in der neuesten Liste eine Stufe böher auf Platz 27.

Heute steht allerdings mit der Nummer fünf. Hana Mandlikova (CSSR), im Viertelfinale eine hohe Hürde im Weg. Die Siegerin der US-Meisterschaften 1985 in Flushing Meadow, die es im letzten Jahr als erste Europäerin geschafft hat, Chris Evert-Lloyd und Martina Navratilova hintereinander in einem Turnier zu schlagen, stellte sich bisher in Berlin in glänzender Form vor.

SPORT-NACHRICHTEN 1

Wadehn nach Leverkusen

Leverkusen (sid) - Basketball-Nationalspieler Lutz Wadehn (24) wird in der kommenden Saison vom Bundesligaverein DTV Charlottenburg zum deutschen Meister TSV Bayer 04 Leverinsen wechseln

Krieter ins Nationalteam

Dünseldorf (sid) - Torhüter Michael Krister vom Bundesligsverein THW Kiel ist der einzige Neuling im Nationalkader des Deutsehen Handbell-Bundes (DHB). Für das internationale Turnier um den "Friedenspokal" (20. bis 22. Juni) im ungarischen Debrecen wurden insgesamt 15 Spieler nominiert. Nicht mehr dabei ist Erhard Wunderlich (Milbertshofen), der in diesem Jahr nicht mehr in der Nationalmannschaft spielen wird.

Teiluahme-Rekord

Stattigart (sid) - Für die Leichtthletik-Europameisterschaften vom 26. bis 31. August in Stuttgart zeichnet sich ein Teilnahmerekord ab. Nach der Meldung von Albanien und Gibraltar erböhte sich die Zahl auf 33. Die bisher meisten Länder (29) nahmen 1982 in Athen teil.

Box-Titel verteidigt

Paris (sid) - Die beiden mexikanischen Box-Weitmeister Julio Cesar Chavez und Gilberto Roman verteidigten in Paris ihre WBC-Titel erfolgreich. Roman besiegte Montserrat (Panama) im Super-Fliegenwicht nach Punkten. Chavez gewann durch Abbruch in der 5. Runde gegen den Argentinier Barrios.

Kasparow besiegte Miles

Basel (dps) - Schach-Weltmeister Garri Kasparow besiegte in der ersten von sechs Partien eines Wettkampfes in Basel den britischen Großmeister Antony Miles, Miles gab nach dem 42.

Langer: Schwacher Start

Fort Worth/Texas (GAB) ~ Zum Auftakt des Turniers in Fort Worth war Golf-Profi Bernhard Langer in schwacher Form. Er erzielte mit 70 Schlägen den Platzstandard und be-

ZAHLEN

Internationale Damen-Meister-pehaften von Deutschland in Berlin, Achtelfinale: Mandlikova (CSSR) – Horvath (USA) 6:3, 6:2, Temesvari (Ungarn) – Kelesi (Kanada) 1:6, 6:1, 6:3, – Zweite Runde: Durie (England) – Budarova (CSSR) 3:6, 6:3, 6:1, - Interna-tionale Meisterschaften von Rom Achtelfinale: Becker (Deutschland) – Lavalle (Mexiko) 6:1, 6:3, Sanchez (Spanien) – Krickstein (USA) 6:3, 6:3, Pimek (CSSR) – Agenor (Haiti) 6:1, 6:2, Perez (Urugusy) – Nystroem (Schweden) 7:5, 3:6, 7:5, Lendl (CSSR) – Cane (Italien) 5:2, 6:4, Leconte (Frankreich) – Mectr (CSSR) 6:1, 7:5, Noah (Frankreich) – Carisson (Schweden) 6:4, 6:2

LIASONAH DHH-Pokalrunde, Herren: Essen – Bergkamen 33:21.

Bundesliga, Feld, Gruppe Nord, Nachholspiel: Leverkusen – Gladbach 3:5.

Turnier in Fort Worth, erste Runde:
1. Sauers 66 Schläge, 2. Roger 67, 3.
Twitty, Pohl, Simpson, Edwars, Weiberin, Thorpe, Clement (alle USA) 68, 16.
Lenger (DEstschland) 70.

GEWINNQUOTEN Mittwochislette: Klasse 1: 1 119 871,30, 2: 55 993,50, 3: 3328,30, 4: 86,30, 5: 7,80. (Ohne Gewähr).

Die schönsten Reiseziele sachkundig



nson **DM 64.—** . Ein Buch, das Bayern im geschneben ist und sich auch im

Richard Mayer Kaspar Loubl Oberbayern

160 Seiten mit 120 Farbabbildungen 1 Übersichtskann. Text in Deutsch und Englisch. Linson DM 49,— *Text- und Bildautor sind Kenner ihrer Heimat Oberbayem und etweisen sich in diesem Buch auch als deren Liebhaber • Passauer Neue Presse

Vorariberg Land vor dem Arlberg 140 Seiten mit 110 Abbildungen davon 71 in Farbe, 1 Übersichtskarte Linson DM 49.-Der Band bietet besten Einblick in Geschichte und Gegenwart

Neue Vorarlberger Tageszaitung

Grüne kasel im Golf 140 Seiten mit 136 Abbildun davon 75 in Farbe. Linson DM 49,-Der Besucher wird zuverlässig über Geschichte und Gegenwart, über Land und Leute der Insel informe Westfällische Nachnichten

Karl Supsicz: Jürgen Betz Ungarn im Herzen Europes 140 Seiten mit 133 Abbildungen, davon 78 in Farbe, 1 Übersichtskarte. Linson DM 54,-Egal, ob er vor der Reise Appetit macht oder nachher Ennnerungen wieder auffrischt – der Ungam-

Bildband gefällt • Die Welt Tessin Land der Berge und Seen 140 Seiten mit 102 Abbildung davon 62 in Farbe, 1 Übersichtskarte

»Der Autor schildert in diesem

reich behilderten Band die rezvolle Berg- und Seenlandschaft und macht

Bruckmann München

Kreta Wiege des Abendiandes 140 Serien mit 133 Abbidungen, davon 83 in Farbe, 1 Übersichtskarte. Linson **DM 49,**- Dieser Bildband verdeutlicht die verwachsene Beziehung von Menschen, Land und jahrtaus

140 Seiten mit 130 Abbildu davon 75 in Farbe

Énca Wúnsche/Knut Liese

l Übersichtskarte

Walter Wess Türkei 2 Oberarbeitete Auflage 1985 152 Seiten mit 142 Abb., davon 97 in Farbe, 1 Übe Linson **DM 68,**-

Nicht nur Geschichte und Kultur. sondern auch die Probleme von Volk, Staat und Wirtschaft werden in dem Bildband erkennbar, wobei die Kunst dieses reichen und vielschichtigen Landes nie aus dem Blick verloren Sizilien

140 Seiten mit 135 Abbildungen, Linson DM 49. »Die Zeugntase einer wechselv Geschichte, die landschaftliche Städte und die Geruhsamkeit auf den Dörfern, dies alles ist lebendig einge-

Ulf E. Müller-Moewe Mallorca

Menorca, Ibiza und Formentera 140 Seiten mit 116 Abbildungen, davon 80 in Farba. 1 Übersichtskans

Walter Weiss

Karibik Insolveum Antillen 140 Serten mit 124 Abbildungen. devon 86 in Farbe. Linson DM 49,-Der Autor, intimer Kenner der Region, bringt mit engagierten Texten und eigenen Fotografie

Postfach 27, Nymphenburger Str. 88

WELL SONYING bringt am 18. Mai



Fußball-WM 1986

Karl-Heinz Rummenigge:

Wie Stars eine Mannschaft regieren: Beckenbauers Rolle, Breitner, Platini, Maradona

Ein besonderer Leckerbissen für Fußball-Freunde: die hochkarätigen Sportberichte von WELT am SONNTAG in den nächsten Wochen. Mit Top-Beiträgen von Karl-Heinz Rummenigge (siehe Kasten), von Pelé, Dettmar Cramer und Willi Schulz. Dazu alles über die Fußball-Weltmeisterschaft vom WELT am SONNTAG-WM-Team mit den beiden Chefreportern Hans Borchert und Wolfgang Golz und den prominenten Kolumnisten Ulfert Schröder und Ulrich Kaiser.

Die nächsten Rummenigge-Beiträge in WELT am SONNTAG

25. Mai

Meine brutalsten Gegenspieler und wie sie mich bekämpfen (Camacho, Briegel, Förster, Borofka)

Wenn der Lagerkoller kommt, wie er die Leistung drückt, Szenen aus dem Trainingslager

8. Juni

Die letzten Stunden vor dem Spiel: Gedanken, Zweifel, Nervosität, Kursiositäten.



des Zitats

ohn. – Als auf einer Londoner Abendgesellschaft einst ein gutes Bonnot fiel, sagte Oscar Wilde neidisch: "Ich wollte, ich hätte das ge-sagt." Sein Freund Whistler tröstete ihn spitzzungig: "Du wirst es, Os-'car, du wirst es." Es ist schon ein Kreuz nicht nur mit Bonmots, son-'dern mit klugen Worten überhaupt. Wie der Sieg hat auch das gute Zitat oft viele Väter, zumindest solche, denen die Vaterschaft zugeschrieben wird. Kluge Worte wandern.

Schon den Alten war dies bekannt. Damals zitierte man in den eigenen Werken fröhlich gute Zitate anderer Autoren, ohne Quellenangabe oder andere Komplikationen.

Heutzutage ist dies anders, wie jüngst ein Kollege zu seinem Leidwesen erkennen mußte. Irgendwie war er zu einigen bösen Worten verschiedener Autoren gegen die ach so schlechte Jugend im Laufe der Zeiten gekommen. Und prompt hatte er ein Sokrates zugeschriebenes Wort zitiert: "Unsere Jugend liebt den Luxus, hat schlechte Manieren, mißachtet die Autorität und

hat keinen Respekt vor dem Alter. Die heutigen Kinder sind Tyrannen. Sie widersprechen den Eltern, schlürfen beim Essen und wollen alles besser wissen als ihre Eltern."

Doch er hätte den bärtigen, knollennasigen Athener besser in Ruhe gelassen, denn nun kamen Briefe. Nicht von jungen Leuten (denen war der Ethiker und seine Ansichten über sie wohl gleichgültig), sondern von den Philologen: wundere mich, daß es mir bei Platon, meinem Autor im Philosophie-Examen, nicht aufgefallen sein sollte." "Altphilologe am hiesigen Gymnasium wurde trotz Platon-Index nicht fündig." "Natürlich könnte es auch bei Xenophon oder woanders

Wo, so fragt nun der Journalist, wo ist nun die Fundstelle? Und ist das Wort tatsächlich von dem Lehrer Platons?

Dreifache Moral: Zitiere nicht die Alten, wenn du deiner Sache nicht sicher bist - es gibt noch Zeitgenossen mit Bildungsfundus. Wenn du zitierst, so habe die Fundstelle parat. Und schließlich: Zitiere nie Zeitgenossen - zumindest ein Dutzend reklamiert die Urheberschaft für jeden einigermaßen guten Ge-

Multimedia-Show: Laurie Anderson in Deutschland

Roboter suchen die Seele

Die Poszunenengel über der Gale-rie des Hamburger Schauspielhauses hielten sich die Ohren zu, aber die Fans der Ein-Frau-Schau waren leicht zu befriedigen: Laurie Anderson aus New York, zur Performance-Artistin aufgestiegene, vom seriösen Violinstudium abgefallene Verfechterin der hinterhältigen Unterhaltung sie war endlich wieder höchstpersonlich bei uns zu erleben.

7784 g

 $\pi \in \mathcal{C}_{A,\xi^{(k)}}$

Acres 300 Species

A14 451.00

2004 Tell 4004 1 1 2 5 1

Was mahr "Macho" sei, witzelte es zu Beginn von der Leinwand, das Obstmesser oder die Ausnas? Natürlich die Ananas. Damit war das Klima geschaffen, in dem die spezifische Unterhaltungskungt der Laurie Anderson so vorzüglich gedeiht: die Unnatürlichkeit des "Natürlichen" oder die Logik des Absurden sind die Sprungfedern einer multimedialen Phantasie, die aus der Kälte der "golden citys" kommt,

Leurie Anderson ist, was den technischen Aufwand und die Köpfe der Tourneetruppe angeht, zu ihren Anfängen zurückgekehrt. Die Kunst-Karawane der Monumental-Performance "United States" hat sie in die Wüste geschickt. Der Reisetroß anno 1986 zählt auf der Bühne außer dem wandelnden, tanzenden, singenden und spielenden Kunstwerk Laurie Anderson mir den gummimännchenartigen Keyboarder Dave Lebolt und das showgerecht gestikulierende, kehlig harmonisierende Background-Duo Philip Bellon / Bennie Diggs,

Die gleiche Personenzahl agiert auf dem Balkon; alle Rohre auf den Schauplatz Bühne gerichtet: Bandmaschinist, Film- und Diabedienung sowie der Herrscher am Mischpult (Gebieter über Synthesizer, Vocoder und sonstige Lautveränderer). Der Soundmixer zieht zarteste Schwingungen zu phonstarkem Elefantengebrüll hoch, oder er macht aus Laurie per Knopfdruck einen Laurence, während auf der Leinwand eine kommentierende oder eine konterkarierende Bewußtseinsebene ins Spiel gebracht wird: audiovisueller Feldzug gegen den Zwangscharakter der Logik, die "Big Science" und "Superman" dem Mann auf der Straße einre-

Sie sind immer noch am "stärk-

sten", Laurie Andersons alte Hüte von der großen Wissenschaft und dem großen Bruder mit Sternen und Streifen. Nicht das elektronisch knarzende Geigengezirp, der billige Hohn auf den Violinabend in memoriam Paganini, der den großen Applaus bringt, markiert die Höhenlinie des Abends. Vielmehr ist es das alte, schaudervolle "coo coo, it's cold outside": die Einsamkeit der kunststoffverblendeten "golden towns", in de-nen jeder für sich bleibt und "denger" sich auf "stranger" reimt und der unvarwüstliche "Superman", der die "arms" der Mutter zu petrochemischen, ferngesteuerten Umarmungen einer flugzeugbewehrten "Army"

Die alte Musikmasche zieht immer noch. Aber es fragt sich, wie lange noch. Die Bandschleifen einsam-kalter Schlagmuster weichen angenehmeren Rhythmen. Beim Reggae verfliegt das hoble Gefühl in der Magen-

Und die Texte, die Bilder? Gewiß. die Satelliten sind nachts unterwegs und die Roboter der künstlichen Intelligenz suchen die Seele, die sich (aus Vergeben?) in the Minichin-Him einnistet. Doch der Atompilz erscheint nur fern am Horizont. Der Cowboy sitzt auf seinem Pferd am anderen Ufer, die strahlende Asche fallt erst einmal ins Meer.

Immerhin, Laurie Anderson kokettiert mit dem Tag, "an dem dich der Teufel holt", Dann - aber vermutlich doch keinen einzigen Tag früher will sie den Lohn der Angst, den Wa-renkorb "zivilisierten" Wohllebens, freiwillig zurückerstatten.

LUTZLESLE

Die weiteren Tourneedaten: 18.6. (Wies, Sophiensaal), 19.5. (München, Philhar-monie), 20.5. (Frankfurt, Alte Oper), 21. und 22.5. (Berlin, Theater der Freien Volksbühne), 1.6. (Stuttgart, Stantish

Film: "Das Geheimnis des verborgenen Tempels"

Als Sherlok jung war

Spielberg selbst zitiert: "Das Geheimvon "Indiana Jones und der Tempel Ritualen aufstöbert.

vinson. Aber der Name des Regisseurs spielt bei den Produkten aus der Spielberg-Fabrik bekanntlich keine größere Rolle als der des jeweiligen Zeichners bei Walt Disney. Markenzeichen bleibt der Name des Meisters selbst.

Wir sehen wieder einen höchst lebendigen Comic strip, meist spannend, oft humorvoll, gelegentlich gruselig. Conan Doyle müßte sich jedenfalls nicht im Grabe herundrehen, würde er sehen, wie hier die Jugend seines erwachsenen Helden ausge-

ter des Lesers, erzählt auch hier. Er kommt nach London auf eine gestrenge Schule und trifft dort das junge Logik-Genie Holmes. Eine Serie seltsamer Todesfälle weckt dessen Neugier und Ehrgeiz Handelt es sich tatsächlich um bedauerliche Unfälle, wie der - ebenfalls von Doyle entliehene - Inspekteur Lestrade behauptet? Natürlich nicht. Wir, die Zuschauer, wissen lange vor Sherlok,

Der hebt ab und zu ein ziseliertes

Dom in den Hals. Die Opfer sterben nicht sofort, sondern erleben entsetz liche Halluzinationen. Von denen werden sie in den Tod getrieben. Halluzinationen? Jawohl - die Tricktechnik von "Star Wars"-Gewinner George Lucas ist wieder gefordert. Neu-Englands schüchterne Sappho - Hinweis auf Emily Dickinson, die größte Lyrikerin Amerikas

Sie war wie ein kühler Morgen im März

Dmilie aus Massachusetts, die das Lachen nicht kannte und nur Zeitungen las, in denen "nichts Fleischliches" vorkam. Doch sie wuchs in einem der schönen Herrenhäuser Neu-Englands auf, überschüttet von der fast animalischen Zuneigung ihrer jüngeren Schwester Lavinia und umgeben von vielen Katzen. Dieses Haus in Amherst und der große Garten, der es umgab, waren ihre Welt. So unterhaltsam und ausführlich sie über Bücher, Tiere und Blumen sich äußern mochte, so verschwiegen war sie, wenn es um familiäre Dinge oder ihre höchstpersönlichen Angelegenheiten

Als eine Schönbeit konnte man sie nicht ansehen. Aber sie hatte sanftblickende, dunkelbraune, große Augen und rotbraunes Haar, das sie glatt um ihr ovales Haupt zu kämmen oflegte. Ihr Wesen strahlte etwas Magdliches, Reines und Keusches aus. Trotz der Lebhaftigkeit, die viele ihrer Briefe bekunden, umhüllte sie eine gewisse Kühle, wie sie einem frühen Märzmorgen eigentümlich ist. Ein Zeitgenosse beschreibt die

sanfte, zerbrechlich wirkende Gestalt der lebenslang kränkelnden Frau: Ein Schritt wie das Trippeln eines Kindes, und berein glitt eine kleine unscheinbare Frau mit rötlichen Hanren, die wie zwei glatte Bänder ihr Gesicht umrahmten . . . Sie kam mir entgegen mit zwei Lillen, die sie mir mit kindlicher Geste in die Hand gab. und sagte: Dies ist meine Einführung', in einer leisen, ängstlichen, stemlosen, kindlichen Stimme, und fügte flüsternd hinzu: "Verzeihen Sie, wenn ich ängstlich bin; ich sebe nie fremde Menschen und weiß kaum, was ich sagen soll."

Hatte sie schon in ihrer Jugend ihren Heimstort fast nie verlassen, so zog sie sich, kaum dreißig Jahre alt, völlig zurück. Sie war menschenscheu, ohne deshalb die Menschen zu verachten. Ihr Zimmerchen und der Garten bildeten ihre Welt. Die Häuslichkeit mit ihren alltäglich wiederkehrenden kleinen Ereignissen und Begebenheiten, das Kommen und Gehen der Jahreszeiten, die Rhythmen von Tag und Nacht, die Gezeiten von Traum und Wachen dies reichte ihr, mehr bedurfte sie

Sie kleidete sich sommers wie winters stets in Weiß. Alle Geselligkeit meidend, blieb sie dennoch durch eifrige Lektüre und einen ausgedehnten Briefwechsel mit der Welt in Verbindung. So lebte sie wie eine Klausnerin in der Eremitage. Auf die Frage nach dem Grand ihres einsiedlerischen Hanges, ihrer Abneigung ge-genüber gesellschaftlichen Veranstal-



tungen erwiderte sie mit lakonischer Heiterkeit: "Das bloße Gefühl zu leben ist mir Freude genug. Leben ist so überraschend und auch erschrekkend, daß es für zusätzliche Beschäftigung nur wenig Raum läßt."

Der kirchliche Gottesglaube behagte ihr nicht, aber sie war deshalb nicht unfromm. Ihre private Religiosität war der des von ihr verehrten Naturmystikers und Neoidealisten Ralph Waldo Emerson verwandt. Dasein als solches war ihr einziges Wunder. Das "Übernatürliche" erschien îhr nur als das enthüllte Natürliche. Muß man erst zu Gott aufbrechen. wenn, genau betrachtet, alle Wesen ohnehin nur in Gott sich ergehen können? In solcher Geborgenheit fühlte sie die geheimnisvolle Freiheit der wahren Binder Gottes. Hier entsprang ihr auch metaphysischer Hu-

Rinmal in ibrem Leben war sie in einen Collegestudenten leidenschaftlich verliebt gewesen. Doch niemand erfuhr davon, nicht einmal der vergötterte junge Mann. Unverheiratet lebte gie für sich selbst und verließ ab ihrem vierzigsten Lebensjahr das väterliche Grundstück nicht mehr.

Sie starb vor hundert Jahren, nach kurzer Krankheit, am 15. Mai 1888. Niemand wußte - vielleicht mit Ausnahme ihres Brieffreundes T. W. Higginson -, daß sie eine Dichterin war: die Sappho Neu-Englands, die größte Lyrikerin Nordamerikas, in ihrem Jahrhundert die einzige kongeniale weibliche Entsprechung zu dem Rhapsoden Walt Whitman.

Kaum sieben Gedichte waren von ihr zu Lebzeiten in Provinzgazetten veröffentlicht worden, und auch die anonym und gegen ihren Willen. Hin und wieder hatte sie einem Brief einige Verse beigelegt. Sie wiesen unverkennbare formale Mängel, ja sogar orthographische Unrichtigkeiten auf und waren dennoch konzentrierteste Poesie. Um so größer die Überra-schung, als Levinia in einer Truhe aus Kampferholz weit über tausend handschriftliche Gedichte ihrer verstorbernen Schwester entdeckte. Viele waren reinlich auf sauheres Briefnapier geschrieben, doch noch mehr Verse oder auch nur lyrische Entwürten Umschlägen, Rechnungen, Papierservietten, abgerissenen Zeitungsrändern. Die meisten Gedichte haben nur

einen Umfang von drei Strophen, sehr viele umfassen nicht mehr als sechs bis acht Zeilen. Verhaltenheit und Ekstase. Nüchternheit und Mystik, Skeptizismus und Überschwänglichkeit kennzeichnen ihren Tonfall; Liebe, Tod und die Rätselhaftigkeit Gottes kommen in ihnen zur Sprache. Ein Wanderer wird nicht beraubt, weil er einige Schritte vom gewohnten Weg abwich. Eine große Liebe bleibt unverwirklicht, weil ein Pferd vor einem Haus angebunden stand, das ein Sehnsüchtiger von fern umkreiste. Wenn die Augen nichts mehr sehen, wie hellsichtig vermag ein vertrauendes, ein glaubensstarkes Herz zu schauen. Manches Licht beginnt erst zu leuchten, wenn Finster-

nis die Sinne umhüllt. Die klösterlich lebende Dichterin läßt Bienen und Vögel "das Sakra-ment des Sommers" feiern, sie spricht vom "gelben Lärm" eines Sonnenaufgangs und vergleicht eine wegziehende Regenwolke dem in den Himmel entrückten Propheten Elias. Sie kennt "die gebieterische Niedergeschlagenheit" der Verzweiflung ebensogut wie die Trunkenheit hochsommerlicher Glut und die "tiefe Verantwortlichkeit", die darin sich erfüllt, daß eine Bhime blüht.

Es dauerte Jahre, bis sich endlich ein Verleger dazu bereit fand, eine kleine Auswahl dieser Gedichte herauszubringen. Erst mehr als zwei Menschenalter nach ihrem Tode erschienen umfassendere und zunehmend vollständigere Ausgaben: 1945. 1952 und 1955. Nachgeborene Lyriker, die zur Weltliteratur der Moderne zählen, wie T.S. Eliot, Wallace Stevens und Ezra Pound, haben sowohl die formalen Eigentümlichkeiten als auch die geistige Grundhaltung dieser Dichterin bewundert. Ihr Name war: Emily Dickinson. Ihr Stern, den Zeitgenossen verborgen, ist erst in unserem Jahrhundert aufgegangen.

Eines ihrer kurzen Gedichte - hier in der Übertragung des Schriftstellers Julius Bab wiedergegeben - hat den Titel "Vermächtnis":

kommen.

Und ich sollte nicht mehr leben, Mußt du dem mit der roten Krause Ein Gedächtniskrümchen geben. Wenn ich dir nicht danken kann, Weil ich ja schlief ein. Weißt du doch: versuchen werd' ich's Mit meinem Mund von Stein.

GERD-KLAUS KALTENBRUNNER

Ruhrfestspiele: Brechts "Ui" und Fos "Elisabeth"

Otto oder Colombo?

Die Ruhrfestspiele in Reckling-hausen werden zum 40. Mal veranstaltet. Deshalb erinnern sie sich an iene Zeiten, da frierende Hamburger Schauspieler in den Kohlenpott kamen, um Kunst gegen Kohle zu tauschen (vgl. unsere gestrige Ausgabe). Eine große Inschrift am Festspiel-haus hält das bis heute fest, auch wenn das Gewerkschafts-Festival in

den vier Dezennien etliche Wandlungen durchgemacht hat. Um Kunst geht es nur noch bedingt, und daran interessieren allein die Inhalte, deren Nützlichkeit" und "Gebrauchbarkeit", zu denen sich einer der Regisseure dieses Jahres, Herrmann Klein-selbeck, ausdrücklich bekennt. Kunst wird zur Waffe", schreibt er.

Die Eigenproduktionen des festpieleigenen Theater-Ensembles lassen es ablesen. Man spielt Bertolt Brecht, Der aufhaltsame Aufstieg des Arturo Ui", und "Nur zufällig eine Frau: Elisabeth" von Dario Fo, der das Stück eine Komödie nennt. Beide Male geht es, genau besehen, um die Herrschenden, die beide Male demontiert werden. "Wer ist Arturo Ti?" steht auf dem Frontispiz des Programmhefts, das drei Fotos zeigt: den Darsteller von Brechts Titelfigur zwischen Al Capone und Adolf Hitler. Daß dessen Methoden sich in der Terminologie der Mafia beschreiben lassen, ist ja Brechts Anliegen.

Auch wenn die Idee mit dem Gemüsehandel noch nie abendfüllend war: Da ließen sich herrliche Späße denken, die man bei der unverständlichen Vorliebe deutscher Bühnen für das schwache Stück in der Vergangenheit ja auch hier und da zu sehen bekam. Wolfgang Lichtenstein, dem Chef der Festspiel-Theatertruppe, sind sie indes nicht eingefallen - obwohl die Voraussetzungen die denkbar besten waren.

Zum Jubiläum ließ sich Bonn nicht lumpen und stellte zusätzliches Geld zur Verfügung. Daß hier Schauspieler vom Rang eines Ullrich Haupt Peter Kuiper oder Volkert Kraeft zu sehen sind, gehört dem Goldenen Zeitalter der Ruhrfestspiele an. Sonst aber hat der Regisseur das

Geld auf die üppigen Dekorationen von Athanasios Soudoulidis verwandt und erst recht auf die prächtigen Kostime, die er dazu entwarf. Die Stars verheizt er für die wenig charakteristischen Rollen der Gemüsegroßhändler Flake (Kraeft) und Mulberry (Kuiper); Ulli Haupt versucht im Alleingang, wenn auch ver-

alten Schauspielers ein Kabinettstück zu machen. Mehr Glück hat man da mit dem Dogsborough von Hans Beerhenke, mit dem Schlagetot Ernesto Roma (Claus Iffländer) oder mit Werner Kuskes Givola, der immerfort an einen Tübinger Rhetorik-Professor denken läßt. Und ein Glücksfall ist Bernd Köhler, der aus dem Ui ein Mittelding zwischen Detektiv Colombo und dem ostfriesischen Otto macht.

Darauf hat sich Lichtenstein wohl verlassen – mit dem Effekt, daß der Aufführung schon zur Pause der Atem ausgegangen ist. Kleinselbeck im "Theater im Depot" hatte es da viel leichter. Dario Fos respektlose Farce, die Englands erste Königin Elisabeth als nymphomanische Schlampe vorführt, ist ein Heidenspaß, der komödiantisch aus den Nähten platzt. Vor allem, weil die von einem Mann darzustellende Donnazza, in der mangelhaften Übersetzung von Peter O. Chotjewitz "das Mensch" geheißen, umwerfende Kommentare zum Verhalten der Mächtigen beisteuert. Aktuelle Kommentare, die der italienische Nestroy unserer Tage improvisatorisch einzustreuen pflegt, fehlen zwangsläufig – dazu ist das Spiel der Recklinghäuser Darsteller nicht souverän genug.

Macht nichts. Kleinselbeck hat in Ingeborg Wolff eine rundum überzeugende Darstellerin der Titelrolle-mit imponierendem Mut zur Häßlichkeit. Und Heinz Kloss gibt "das Mensch" so furios, daß des Lachens kein Ende ist Auf den groben Klotz des mit Fäkalsprache prunkenden Fo-Textes setzt der ungemein einfallsreiche Regisseur keineswegs einen groben Keil: Er gibt das Spiel, vom ausgezeichneten Kölner Ensemble Fauxbourdon abwechselnd mit englischen Madrigalen und kunstvollen Spottversen garniert, zwar deftig, aber so differenziert, daß das Zusehen eine Lust ist. Der Spaß hört erst auf, wenn Fo seiner durchaus modernen Realpolitikerin, die wahrlich nur zufällig eine Frau ist. Worte in den Mund legt. die wir in den späten 70er Jahren im Zusammenhang mit der Bekämpfung des Terrorismus hörten. Das fand kein Mensch komisch.

HORST ZIERMANN

Nächste Aufführungen: Brecht: 17., 18., 25., 26., 30., 31. 5., 1., 3., 4., 5. und 9. 6.; Fo: 20.-24. 5., 1., 11. und 13. 6.; Karteninfor-mationen: Tel. 0/341 / 25300 und 25350.

JOURNAL

Schutz von national wertvollem Kulturgut

dpa, Mannheim Auf die Notwendigkeit des Schutzes "national wertvollen Kulturguts" hat der Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg hingewiesen. In einem in Mannheim veröffentlichten Urteil berief sich das Gericht auf Bestimmungen des Gesetzes zum Schutze deutschen Kulturguts gegen Abwanderung aus dem Jahre 1955 und wies die Klage eines Kunstsammlers zurück. Dieser hatte sich dagegen gewehrt, daß mehrere seiner Werke (eine Elfenbeinskulptur aus dem 9. Jahrhundert sowie mittelalterliche Glasmalereien) auf Veranlassung des Stuttgarter Ministeriums für Wissenschaft und Kunst im "Verzeichnis national wertvollen Kulturgutes" eingetragen bleiben sollen.

Londoner Ballett gastiert, Pinchas Zukerman sagt ab

SAD/lg. London Das königliche Londoner Ballett "Sadler's Wells" wird nun doch wie vorgesehen im nächsten Monat mit sechs Schwanensee"-Aufführungen in Israel zu sehen sein. Die 80 Mitglieder des Balletts hatten zunächst eine Absage ihrer Israel-Tournee (aus Furcht vor Terroranschlägen) beschlossen, damit aber einen Sturm der Entrüstung entfacht, in Israel wie auch daheim. Anders Pinchas Zukerman und das St. Paul's Chamber Orchestra aus Minnesota: Sie haben eine für die nächsten Wochen geplante Tournee durch mehrere Städte der Bundesrepublik und der Schweiz abgesagt. Grund: Angst vor Anschlägen.

Kasseler Fridericianum soll Kunsthalle werden

dpa, Kassel Das Kasseler Museum Fridericianum, bislang vor allem als Stätte der "documenta" bekannt, soll eine Kunsthalle werden. Diese Absicht gaben die hessische Ministerin für Wissenschaft und Kunst, Vera Rüdiger, und Oberbürgermeister Hans Eichel bekannt. Mit der jetzigen Entscheidung wird eine jahrelange Diskussion um die Nutzung des Massizistischen Museumabaues be-Wenn die Rotkehlchen wieder endet. Umbau und Renovierung haben über 40 Mio, Mark gekostet.

> Düsseldorfer Marionetten auf der Weltausstellung

lnw, Düsseldorf Als einzige deutsche Puppenbühne wird das Düsseldorfer Marionettentheater während der Weltausstellung "Expo 86" im kanadischen Vancouver spielen. Es wurde eingeladen, mit dem Pantomimen-Stück .Sternstunde" während Puppentheaterfestivals vom 5. bis zum 10. August aufzutreten. Der Leiter der Bühne, Anton Bachleitner, wird mit drei Mitgliedern seines Ensembles den deutschen Beitrag der Festspiele gestalten.

Thiemig Kunstbuch künftig bei Ullstein Langen Müller

Die Münchner Buchverlage Ullstein Langen Müller haben von der in Konkurs stehenden Thiemig AG. München, den Buchverlag mit den Reihen Thiemig Kunstbände und Werbefachbücher übernommen. Das in diesem Verlagsbereich renommierte Tinternehmen hat etwa 50 Titel im Programm und wird, wie Langen Müller mitteilte, als "Edition Thiemig" künftig mit fünf Neuausgaben jährlich weitergeführt.

Zinka Milanov 80

Das Publikum der Metropolitan Opera in New York hat ihr jahrzehntelang zu Füßen gelegen schließlich war sie die inoffizielle Primadonna des Hauses, abonniert auf die großen dramatischen Frauengestalten der Opern Verdis oder Puccinis: die aus Kroatien gebürtige Zinka Milanov, eigentlich Zinka Kunc, die nach der üblichen Ochsentour über die Provinz- und Stadttheater Mitteleuropas 1936 in Salzburg unter Toscanini debütierte, mit Verdis "Requiem".

Toscanini brachte die Milanov nach Amerika, und dort blieb sie, bis auf eine Episode mit dem jugoslawischen Botschafter Ilic, dem sie vorübergebend zurück nach Belgrad folgte. Als die russische Literaturnaja Gaseta sie dann als US-Spionin beschimpfte und ihr ein Techtelmechtel mit Tito andichtete, hatte sie von Balkanliebe die Nase voll und kehrte im Triumph nach New York zurück. Freilich, daß man einer Operndiva ein so blühendes Privatleben nachsagte (auch in New York kursierten die tollsten Geschichten) hatte natürlich Gründe: Die Milanov war ein Vollblut, auf der Bühne wie im Privatleben. Das merkt man sogar noch den Schallplatten an, die sie im Laufe ihrer Karriere besungen hat und die noch heute im Handel sind. Ihre Stimme blieb bis jenseits der 60 völlig intakt, üppig ausschwingend im Forte, silbrig im Piano. Noch heute ist sie ein temperamentvolles Monstre sacrée, wenn es in New York um die Sache der Oper geht. Von den 80 Jahren, die sie heute wird. gibt sie 78 zu.

Steven Spielberg präsentiert. Dies-mal: "Jan Sherlok Holmes". Eine haarsträubende Geschichte aus der Jugend des Meisterdetektivs. Der deutsche Titel verdeutlicht, daß sich nis des verborgenen Tempels". Es handelt sich um eine mildere Version des Todes", worin der junge Sherlok Holmes im viktorianischen London eine exotische Sekte mit perversen

Regie führt ein gewisser Barry Le-

malt wird.

Watson, der ewig staunende Vertredaß da ein grausiger Kapuzenmann

Blasrohr an den Mund und schießt

damit seinen Opfern einen giftiger

So sehen wir also, wie sich ein gebratener Kapaun in einen aggressiven Geier verwandelt. Wie aus Garderobenhaken würgende Schlingarme wachsen, wie Wandlampen Feuer sprühen. Der gläserne Ritter eines gotischen Kirchenfensters springt berab und ficht trotz Zweidimensionalität mörderisch gegen einen Gottes-mann. Bronzene Vogelplastiken erwachsen zu grausigem Leben wie einst die Gremlins.

Kurz, allerlei Schauder wird geboten für den, der die nötige Distanz hat. Die Zwölfjährigen, für die das Werk bereits freigegeben ist, dürften mit der seelischen Bewältigung allerdings Probleme haben. Holmes nicht; der ist hier 17 Jahre alt und schon ganz auf kühle Konzentration spezialisiert. Er kommt in immer größeren Schritten dem Mordmotiv auf die Spur und räuchert schließlich das Nest einer sadistischen Sekte aus, die im Namen der Isis edle Londoner

Jungfrauen mumifiziert. Ein Abenteuerfilm also mit ekligen Zutaten einerseits, mit akribischer (oft länglicher) Indiziendeutung andererseits. Die Darsteller - allesamt Briten - sind wie stets bei Spielberg makelios und stören nicht die Parade der Effekte. Gelungen ist die Atmosphäre: Da scheint das London des Charles Dickens samt Personal unheimlich zu erwachen.

DIETMAR BITTRICH

Wenn Julia mit Ophelia hang gehüllt, belauert er die tänze-

Shakespeare gegen den Strich: Ballett in München

Eine unheimliche Begegnung der literarischen Art: Während sich noch Gloucester als Richard III. auf den englischen Königsthron träumt. treibt schon auf der Bühne des Münchner Cuvilliés-Theater Ariel sein übermütiges Spiel. Kaum hat die liebliche Julia das Zeitliche gesegnet, taucht auch schon Ophelia auf, die Haare wild gebürstet, und verteilt in ihrem Wahn all die bunten Blumen, die ein anderer wenig später einsammeln wird: Zettel, dem wie in einer Sommernacht einmal die Ohren wachsen und hier, Paris gleich, unter drei Schönheiten zu wählen hat. Denn zu den beiden Damen gesellt sich am Ende eine dritte: Lady Macbeth, die auch hier nicht aufhört, ihre blutigen Hände zu waschen. Kin kunstvolles Shakespeare-Kom-

plott, zu dem Günter Pick sein Gärtnerplatz-Ballett aufgefordert hat. Warum auch nicht? Warum sollen sich die Phantasieprodukte nicht einmal gegen ihren Autor wenden? Warum ihnen nicht einen amtisanten Augenblick ein Schein-Leben gewähren enseits aller Theaterrealität? Doch Ophelia und Oberon, Gloucester und Zettel haben offenbar weniger zu sagen als beispielsweise Don Quixote,

Bloom in Crankos "Présence": kommen sich zwar choreographisch immer wieder in die Quere, aber sie gewinnen nie das Eigengewicht, das sie für eine geistreiche Gaukelei brauchen. Die Konfrontation der Kontrastfiguren setzt kein Gedankenspiel in Gang.

Das Ballett narrt

Roi Ubu und Molly

nicht den Zuschauer. Der Tod sorgt vielmehr für eine dramaturgische Ordnung, die den ganzen Abend nach Henzes Gitarrenzyklen "Royal Winter Music" genannt - so vorhersehbar macht. Er schaltet den dirigierenden, spannungstärkenden Zufall aus. Von der Proszeniumsloge aus steuschehen. In seinen schwarzen Umrischen Tollheiten seiner Opfer. Er greift ein, setzt den choreographischen Miniaturen in Callots Manier ein vorschnelles Ende. Er läßt die leergeräumte Bühne

nicht zu einem geistigen Raum werden, in dem unsere literarischen Vorstellungen gleichsam kopfstehen und sich Konstellationen ergeben können, von denen Shakespeare-Exegeten ansonsten nicht unbedingt träumen. Schade eigentlich. Stefano Grondona mag auf der Gitarre noch so sensibel den kompositorischen Spuren Hans Werner Henzes folgen und dabei in der Musik einen ganz eigenen Shakespeare-Kosmos entdecken: Im Cuvilliés-Theater sind indes so starke Persönlichkeiten wie die des Gloucester von Patricio Martinez oder des Junkers Bleichenwang (Marjan Jagust) von vornherein zum Tode verurteilt sind. Da hilft nicht einmal die Kunst eines Luftikus wie Ariel (Lioba Schöneck) oder der beherrschende Zauber eines Oberon (Jerzy Pietka). HARTMUT REGITZ Weitere Vorstellungen: 17., 22., 23. und 24. Mai; Karten: Tel. 000 / 225754

Mehr Automaten, aber auch mehr Beschäftigte

Sparkassentag in Hamburg: "Keine seelenlosen Zweigstellen"

Bei den Sparkassen gilt der Grundsatz "Kunde vor Technik", doch technische Service-Erleichterungen wie der Einsatz von Geldausgabe-Automaten wird von den Kunden einhellig begrüßt. Zu diesem Fazit kamen die Fachleute beim Deutschen Sparkassentag in Hamburg.

Adolf Schröder, Geschäftsführer des Deutschen Sparkassen- und Giroverbandes, überraschte mit der Feststellung, daß der verstärkte Einsatz von Technik in Form von Terminals und Geldautomaten keineswegs zu einem Abbau der Beschäftigung geführt habe. Im Gegenteil: Die Zahl der Mitarbeiter bei den deutschen Sparkassen stieg von 165 000 im Jahr 1975 auf fast 217 000 im letzten Jahr. Und das, obwohl inzwischen 24 000 Terminals, 14 300 Datensichtgeräte, 5000 Kontoauszugdrucker und 2000 Geldautomaten aufgestellt worden sind. Wird der Kunde durch soviel Technik abgeschreckt? Klaus Luft, Vorstandsvorsitzender der Nixdorf Computer AG, sieht in der Informationstechnik das wettbewerbsentscheidende Element für das Kredit-

"Die Sparkassen können ihre Produkte besser auf die Bedürfnisse der Kunden einrichten", meinte der Nixdorf-Chef. Gelassen wies er darauf hin: "Die Kunden von morgen sind die Jungendlichen, die sich bereits mit sechs oder sieben Jahren die Computer-Welt selbst erschlossen haben." Diese Generation wolle die

HERBERT SCHÜTTE, Hamburg elektronisch zu leistenden Dienste effizient und billig haben. Die Computer-Technologie schaffe eine ganz neue Wettbewerbs-Situation mit neuwertigen Angeboten. In Spanien zum Beispiel würden schon heute Bank-Serviceleistungen zum Teil über den Einzelhandel angeboten.

Die Vertreter der Sparkassen erklärten: "Seelenlose Zweigstellen wird es auch in Zukunft nicht geben." Der Leiter des Institutes für angewandte Sozial-Psychologie, Hans-Christian Röglin, hatte zuvor die Akzeptanz-Bereitschaft bei von den Bürgern die Bereitschaft verlangt, sich technischen Neuerungen zu öffnen. Die Mitarbeiter in den rund 17 000 Kassenstellen im Bundesgebiet ihrerseits müßten ein "menschlicher Partner in Gelddingen" sein. Diese Forderung habe Vorrang vor dem Wunsch nach einer "funktionalen Lösung".

Die Akzeptanz des Kunden gegenüber Kontoauszug-Druckern und Geldautomaten schafft seinen Eigennutz. Zu diesem Ergebnis kam Hubert Glomm, Vorstandsvorsitzender der Stadtsparkasse Bayreuth. Eigen-nutz zum Beispiel durch die Mög-lichkeit, die Dienstbereitschaft eines Kreditinstitutes Tag und Nacht über Geldautomaten in Anspruch zu nehmen. Die Zahl der Automaten wird sich - so kündigte Glomm an - bis 1990 verdreifachen. Die Hamburger Sparkasse - Nummer 1 in der Bundesrepublik - will allein in diesem Jahr ihr Angebot von Geldautomaten von 14 auf 30 erhöhen.

LEUTE HEUTE

Keine Rückkehr

"Wenig ist mir widerfahren, aber viel habe ich gelesen", schrieb der größte Schriftsteller spanischer Sprache, Jorge Luis Borges, 86 Jahre alt, erblindet, seit Jahrzehnten als



und von manchen schon totgesagt. Nun kommt aus Genf die Nachricht, Borges habe seine langjährige Sekretärin Maria Kodama geheiratet. Dabei hat er erklärt, er wolle "nie mehr" rückkehren, er habe beschlossen sei- burtstag den Flugschein zweiter Klasne Wohnung, die er dort besitzt, zu se abgelegt.

verkaufen. "Der Mensch", sagt Borges, "im Glauben frei zu handeln, baut sein eigenes Gefängnis."

Stolzer Betrag

Nicht weniger als 116 Milliarden Dollar gehen der amerikanischen Wirtschaft jährlich durch alkoholbedingten Arbeitsausfall verloren. Dies hat den amerikanischen Industriellen Brinkley Smithers nicht ruhen lassen. Also stiftete er zwei Universitäten umgerechnet 14,7 Millionen Mark zur Erforschung des Phänomens "Alkohol am Arbeitsplatz".

In den Fußstapfen

Sein Urgroßonkel, der Flieger und Schriftsteller Antoine de Saint-Exupéry, hat mit der Erzählung Nachtflug" das wohl beeindrukkendste literarische Werk über die Faszination des Fliegens geschrieben. Der Urgroßneffe des Autors des "Kleinen Prinzen", Hervé de Saint-

WETTER: Mild

Lage: Ein Tiefausläufer erfaßt zunächst den Süden, im Tagesverlauf auch das nördliche Deutschland. Er führt milde Meeresluft heran.

Vorhersage für Samstag: Im Süden anlangs etwas Regen, danach auflockernde Bewölkung und Erwärmung auf 20 bis 24 Grad. Im übrigen Deutschland aufgelockerte Bewölkung, gelegentlich Regen. Temperaturen 12 his 20, nachts um 10 Grad. Weitere Aussichten: Wechselnd bewölkt mit zum Teil gewittrigen Schauern. Wenig geänderte Tempereturen.

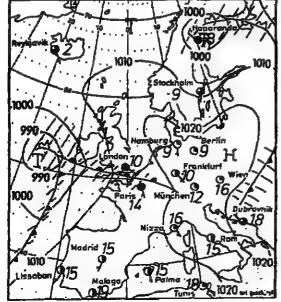
Sonnenaufgang am Sountag: 5.27 Uhr*, Untergang: 21.10 Uhr; Mond-aufgang: 14.02 Uhr, Untergang: 3.30

Somenaulgang am Montag: 5.26 Uhr, Untergang: 21.12 Uhr; Mond-anfgang: 15.23 Uhr, Untergang: 3.42 Uhr (* in MESZ, zentraler Ort Kas-

Vorborsagekarte 17. Mai, 8 Uhr

fieldruckzenirum a zweroda heile: heile: heile: hedekil bodekil Windstife Nerdwind 10 tech Osta and 20 km/h Sudwing M Link Viestand 40 km n

Laftstrom.mg worm



Temperaturen in Grad Celsius und Wetter vom Freitag. 14 Uhr (MESZ):

Deutschla Berim Breiefeld Brauniage Breisen Dortraund	16 he 15 he 12 he 14 bw 13 he	Lübeck Mannheim München Münster Norderney Nürnberg Obersidori	14 bw 17 he 16 bw 14 bw 11 he 16 bw 17 bw	Fixu Florenz Genf Helsinki Hongkong Imstoruek Istanbul	22 he 24 bw 15 bw 3 R 24 he 17 bw 18 he	Ostende Palermo Paris Peking Prag Rhodos Rom	11 he 25 he 14 bw 25 wi 14 he 21 he 23 he
Dresden Düsseldori Erfurt Exen Feldberg/S. Flensburg	15 he 15 he 15 wi 14 he 6 R 10 hw	Passeu Saarbrücken Shittgarl Trier Zugspitze Ausland:	17 bw 14 he 16 bw 16 he -2 bw	Klagenfurt Klagenfurt Konstanza Kopenhagen Korfu Las Palmas Leningrad	25 wi 17 bw 23 be 12 bw 21 he 19 be	Salzburg Spirt Stockholm Straffburg Tel Avre Tokio	18 bw 26 Gw 21 be 15 R 22 be 22 bw
Frankfurt/M. Freiburg Garmisch Greifswald Harsburg Hannover Kabler Asten Kassel	16 he 14 R 18 bw 14 bw 13 bw 14 bw 11 he 15 he	Algier Amsterdam Athen Barcelona Belgrad Bordcana Bozen	n he he he he he he	Lissabon Locarno Locarno London Los Angeles Luxemburg Madrid Malland	20 be 29 be 15 be 16 be 21 be 21 be 20 be	Tunis Valenciz Varna Venedig Warschau Wien Zürich	18 he 25 he
Ketapten Ksel Kobienz Kola-Bonn Konstanz Leipzig List/Sylt	17 bw 13 he 16 he 15 bw 16 bw 15 wl	Brüssel Budapest Budarest Casabiancs Dublin Dubrovnik Edinburgh	14 be 20 Gw 26 be 22 be 12 be 12 be	Malaga Mallorca Moskau Nespel New York Mizza Oslo	22 he 24 he 23 wi 25 he 14 bw 20 he 7 Rs	bd = bedeckt, bw = Graspet, Gw = 6 heiter; IW = in I Nebck, R = Regen schaner; S = E Schneeschaner; S gen. Sr = Schne wolktalox. = het	Jewiter, be- Heiter, Me - Bi - Berro- Idinestali o Sp - Spriter- cretin, vi -

Vom Mythos zur modernen Technologie – Weltkongreß der Kunstschmiede in Aachen



Das Fever ist ein Grundelement des Schmiedehandwerks : In der Glut liegt der Stahl – bereit, gestaltet zu werden FOTOS; R. ZEWELL

Nammen züngeln über die düstere Glut. Funken stieben, Dampf zischt an der Esse. Hell klingt es, wenn der schwere Hammer auf den glühenden Stahl niedersaust und ihn formt. Gewaltige Kunst - sie erinnert an den Mythos von Hephaistos, dem Gott, an die Sage von Wie-land und Mime, dem Zwerg.

Der Erste Weltkongreß der Kunstschmiede" hat in diesen Tagen in Aachen 357 Männer zu Demonstrationen und Vorträgen zusammengeführt, Männer, die noch das uralte Handwerk beherrschen, das schon totgesagt war, verdrängt vom technischen "Fortschritt". Doch in einer Zeit, in der industrielle Formgebung die nivellierenden Züge der Massenproduktion trägt, findet der Kunstschmied wieder seinen Platz. Er formt den Stahl individuell. Kein Stück gleicht dem anderen.

Wohl sind es heute nicht mehr Wehr und Waffen oder friedliches Ackergerät, was den Amboß verläßt; meist sind es Zäune, Gitter, Kerzenleuchter oder Grabkreuze - "angewandte Kunst". Doch zunehmend erobern die Schmiede nun auch die freie Kunst", wobei zie dieses Wort nicht gerne hören. Manfred Bredohl, weltgewandter Schmied aus Aachen und Gründer des dortigen "Internationalen Ausbildungszentrums für Metall-Design", verrät augenzwin-kernd: "Ich bin Handwerker. Wenn jemand in 200 Jahren meine Werke noch schön findet, dann ist es Kunst. Dieser Begriff wird maßlos strapeziert." Wahre Worte eines Staatspreisträgers.

Schmieden heißt Verarbeitung von Mebilien, selt vor etwa 1200 Jahren im kurdischen Hochland in Nordirak erstmals ein Mensch Kupfer zu einem Gebrauchsgegenstand formte. Das war die Zeit, als erste Gruppen ihr nomadislerendes Jägerdasein aufgaben und seßhafte Ackerbauern wurden. Dem Kupfer folgte bekanntlich Bronze und diesem, vor mehr als 4000 Jahren, das Eisen.

Es erscheint als logische Weiter entwicklung, aber es war eine technologische Revolution sondergleichen. Der Schmelzpunkt von Eisen

"O Fortuna", klang es vielstimmig

durch die Bonner Beethovenhalle

Für die "Anrufung des Schicksals"

und vor allem des Glücks hatte Nie-

dersachsens Ministerpräsident Ernst

Albrecht künstlerische Hilfestellung

bei einem Meister des modernen

Chorgesanges, bei Carl Orff, gefun-

den. Dessen "Carmina Burana" inspi-

rierte Albrecht, derzeit Präsident des

Bundesrates, schon seit langem: seit

seine Söhne Mitglieder des bekann-

ten Knabenchores Hannover waren.

Dieser Chor, unterstützt von Mad-

chen, bestritt jetzt das Bonner Fest-

konzert. Albrecht hatte sich einen

Mit-Gastgeber gesucht, den Bonner

Oberbürgermeister und CDU-Kolle-

Die Mischung der rund 800 Gäste

war für Bonner Verhältnisse durch-

aus nicht üblich: Man achtete darauf,

Prominenz und Bürger gleicherma-

Ben mit einer Einladungskarte zu be-

denken. Neben Politikern und Diplo-

maten saßen 100 Bonner, die an die-

Beim Feiern bekam der nieder-

sächsische Ministerpräsident Schüt-

zenhilfe aus dem Bonner Kabinett.

Finanzminister Gerhard Stoltenberg

kam, dessen Kollege Postmirister

Christian Schwarz-Schilling, "ich bin

der Mann mit den meisten Dependen-

cen in Niedersachsen", Familienmini-

sterin Rita Süssmuth und Heinrich

Windelen, für "Innerdeutsches" zu-

Der Bundesratspräsident hieß

Wolfgang Zeidler willkommen, Präsi-

dent des Bundesverfassungsgerichts,

und dessen Stellvertreter Roman

Herzog. Auch Karl-Heinz Narjes, Vi-

zepräsident der EG-Kommission

ständig.

sem Tag Geburtstag hatten.

gen Hans Daniels.

Albrecht lud auch 100

Geburtstagskinder ein

Viel Prominenz beim Festkonzert in der Beethovenhalle

EVIKEL, Book ("ich habe immer einen Koffer in

Bonn"), war erschienen, ebenso wie der Präsident des Niedersächsischen

Landtages, Eckhard Blanke und der

Präsident des Landtages von Rhein-

nach Bonn gefunden: Generalbun-

desanwalt Kurt Rebmann, der Karls-

ruher Kunstprofessor Hajek und die

Repräsentanten der Kirchen, unter

ihnen Josef Brinkhues, Bischof des

katholischen Bistums der Alt-Katho-

liken in Deutschland, und der Me-

tropolit der Griechisch-Orthodoxen

Metropolie von Deutschland, Labar-

Der Mädchen- und Knabenchor

Hannover gehört heute zu den besten

Chören in der Bundesrepublik. Die

oft schwierige "Carmina Burana", die

Orff nach einer Handschrift kompo-

nierte, die aus dem oberbayerischen

Kloster Benediktbeuren stammt, hat

nichts von ihrem Reiz eingebüßt. Der

Chor wurde hervorragend unterstützt

durch die Sopranistin Monika Frim-

mer, durch Ulf Kenklies (Tenor), Hel-

mut Guhl (Bariton) und durch die

beiden sehr einfühlsamen Pianisten

Markus Becker und Eckhart Heili-

Parteifreund Präsenz im Wahlkampf

Viel Prominenz hatte den Weg

land-Pfalz, Heinz-Peter Volkert.

Der schwere Schlag des Hammers klingt wie Musik

liegt wesentlich höher, bei 1500 Grad; Kupfer ist in kaltern Zustand formbar, Eisen nur glühend; Kupfer reinigt sich beim Schmelzvorgang, bei Eisen müssen die Schlacken in glühendem Zustand herausgeschmiedet werden. Verhüttungsprozeß und Schmiedehandwerk waren damals verbunden. Ausgrabungen in Hasenlu (Persien) bestätigen die Vermutung, daß man schon im 2. Jahrtausend v. Chr. verstand, Stahl herzustellen. Dabei wurde Eisen lange giühend gehalten und Holzkohle darum gepackt, die den zur Härtung wichtigen Kohlenstoff enthält.

Der Schmied als "Besitzer" der



Denken, im Mythos der alten Kultur-völker zum Übermittler göttlicher

Kunst. Auch heute noch nimmt er,

wie auf dem Kongreß deutlich wur-

de, eine Sonderstellung in den animi-

stischen Gesellschaften Afrikas ein.

Bei den Margi in Nigeria herrscht ein

Schmiede-König, bei den Dogon in Mali gilt der Schmied als Ahnherr in

der Schöpfungsgeschichte. Im

Volkslied der Bambara bringt er gar

Fruchtbarkeit und sexuellen Genuß.

sammen, beide sind heilig", heißt es dort. Der Klang des Schmiedeham-mers ist wirksamer als jedes Wort er ist Musik. Das gilt für alle Kulturen. Georg Friedrich Händel ließ sich davon zu seinen berühmten "Grobschmied-Variationen" inspirieren.

Heute ist in Europa der alte Mythos verschwunden. Geblieben aber ist die eigentümliche Beziehung des Schmieds zu seinem Stoff. Die wesentlichen Elemente - Stauchen, Strecken, Spalten, Lochen - bilden immer noch die Basis der Arbeit; und der Umgang mit Feuer und Wasser ist wie ehedem Grundvoraussetzung für den schöpferischen Akt.

In der Technik selbst aber hat sich vieles geändert. Es gibt Methoden, die Oberfläche des Stahls zu "verbrennen" und so besondere Effekte zu erzielen. Aus den USA kommt Kortain-Stahl, der (gewollt) rostet. Auch neue Maschinen erweitern die Gestaltungsmöglichkeiten, vor allem der Lufthammer. Mit ihm kann man Formen schmieden, wie eine Hand es nicht kann.

Einzelne Schmiede schrecken nicht davor zurück. Schrott als Grundmaterial zu verwenden oder industriell gefertigten Elementen ihren "Hammer aufzudrücken" und so zu eigenständigen Werken zu machen. Auch Elektroschweißen gehört selbstverständlich dazu. Bei all dem aber bleibt der Schmied immer, was er war - Freiformschmied

Wenn heute die Teilnehmer des Kongresses aus aller Welt am Marktplatz in Aachen zu einer großartigen Demonstration ihrer Kunst antreten errichten, sprechen sie eine gemeinsame Sprache, die Sprache von Hammer und Amboß. Sie werden Paul Valerys Worte bestätigen: "Den Adel der Kunst bedingen die Reinheit des Verlangens, aus dem sie hervorgeht und die Ungewißheit des Schöpfers über das Glücken seines Tuns. Doch weiß ich unter allen Künsten keine, die größerer Abenteurer und Ungewißheiten voll und darum adeliger wäre als iene, die das Feuer berufen."

RUDOLF ZEWELL

Fußmarsch mit Holzkreuz und "Halleluja-Jeep"

3000 Gläubige auf der 30. Wallfahrt ins bayerische Altötting

W. RÖHMEL, Altötting Siegfried Mäutner ist ein Mann von Gewicht. Der aus dem Böhmerwald stammende 51jährige Realschuldirektor versteckt seine barocke Fülle nicht, sondern erweist sich mit schlitzohriger Selbstironie als ein zupackender Organisator, der vitale Lebensäußerung und kraftvolle Frömmigkeit miteinander zu verbinden weiß. Wenn Pfingsten kommt, ist er zusammen mit einigen tausend Gleichgesinnten zu Fuß unterwegs in den altbayerischen Marienwallfahrtsort Altötting. Die Drei-Tages-Tour von München erstreckt sich über beinahe 90 Kilometer und ist durchaus eine sportliche Leistung, wenn auch die Beweggründe der Pfingstwallfahrer alles andere als sportlicher Natur

Mautner, der nun schon seit zehn Jahren dabei mitmacht, hofft für sich und seine Mitwallfahrer, "an der Hand Mariens" könne tatsächlich etwas getan werden für den Bestand des christlichen Glaubens und das Wachstum christlicher Gesinnung. Immer wird ein großes Holzkreuz mitgetragen, eine zusätzliche freiwillige Last zu den Anliegen und Sorgen, welche die Pilger betend und singend nach Altötting tragen.

gers. Für den richtigen Rhythmus Bleiben _Fußkranke oder ernste sorgte die Schlagzeuggruppe der Hochschule für Musik und Theater in Fälle" auf der Strecke, so kümmem sich die Leute vom Malteser-Hilfsdienst um sie. Das Nachtlager ist stets problemlos: Jugendliche kampieren "Fortuna Imperatrix Mundi", "Fortuna, Herrscherin der Welt*: Auch lagerne im Freien oder im Zelt, die Alteren finden Aufnahme in Gastteinisch verstanden alle die Bedeutung. Für Ernst Albrecht war der häusem und Privatquartieren. Da er-Abend so etwas wie ein tiefes Atemweist sich noch echte Gastfreundholen vor der großen Wahlschlacht in schaft, geradezu Ehrerbietung gegenseinem Bundesland. Gerhard Stoltenüber den Pilgern. Mäutner nennt es ein "Pfingstwunder", wenn an den berg versprach im späteren trauten Beisammensein wie manch anderer Tagesstationen alle Wallfahrer unter-

Daß eine Wallfahrt allein noch keine Heiligen macht und die Strapagen des Weges immer mit engelgleicher Geduld angenommen werden, weiß Mautner auch zu berichten. Da kann die Disziplin schon einmal etwas zu wünschen übrig lassen: "Wenn einer narrisch wird, muß man ihn halt be-

sänfligen. Es wird gebetet und gesungen: der Rosenkranz natürlich, das Glaubensbekenntnis und die vielen altvertrauten Marienlieder. Meditation und Stille sind wichtige geistliche Momente auf dem Weg. Mit den Weggenossen kommt man aber auch "richtig ins Ratschen*. Schließlich, "wenn einer etwas auf dem Kerbholz hat, bitteschön, so kann er auch beichten". In der Regel fährt ein Priester im Auto mit, man kann zusteigen und ein Beichtgespräch führen. Halleluja-Jeep nennen die Wallfahrer das geistliche Gefährt. Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt. So warten bei der großen Rast am Jettenbach am Inn im angestammten Brau eine deftige Brotzeit und ein Rundtanz, "die Laurentia", bei dem auch ein Pfarrer Vortänzer sein darf.

Nach einem letzten Wegstück durch Felder und Wiesen kurz vor Altötting werden die Pilger am Eingang der Stadt von den Kapuzinern mit der großen Wallfahrtsfahne und dem Bild der Gnadenmutter begrüßt. Unter festlichem Glockengeläut führt der Zug zur Gnadenkapelle und schließlich in die Basilika, wo diesmal der Erzbischof von München und Freising, Kardinal Friedrich Wetter, den Festgottesdienst hält. Im feierlichen Te Deum mündet das Wallfahrtserlebnis der mehr als 3000 Menschen, die aus ganz Bayern "an der Hand Mariens" nach Altötting gekommen sind.

Mehr als 500 Mönche in China geweiht

In der umfangreichsten religiösen Zeremonie seit der Machtergreifung der chinesischen Kommunisten im Jahre 1949 sind jetzt mehr als 500 buddhistische Mönche und Nonnen geweiht worden. Wie die amtliche Nachrichtenagentur Neues China am Freitag mitteilte, dauerte die Zeremonie im 1500 Jahre alten Qixia-Tempel in Nanking dreizehn Tage. Beendet wurde sie am Donnerstag mit der feierlichen Kopfrasur der 518 neugeweihten Mönche und Nonnen, mit der diese ihre Ergebenheit für den Buddhismus und ihren Verzicht auf weltliche Güter bekundeten. Während der vor zehn Jahren zu Ende gegangenen Kulturrevolution (1966-1976) und der darauffolgenden Periode der Radikalisierung wurden in China zahlreiche Tempel geschlossen, die Mönche mußten "normale" Arbeitsstellen annehmen. 1978 vollzog Peking einen Schwenk: Seither werden erhebliche Gelder für die Restaurierung der Tempel zur Verfügung gestellt und junge Leute kön-nen sich wieder zu Mönchen und Nonnen weihen lassen.

Streiks ausgesetzt

htz, Haag/Brüssel Die seit zwei Tagen andauernden Streiks der niederländischen Eisenbahnen sollen am Pfingstwochenende ausgesetzt werden. "Sie können davon ausgehen, daß bei uns ab morgen, Samstag, der Schienenverkehr wieder hundertprozentig funktioniert", sagte ein Sprecher der "Nederlandse Spoorwegen am Freitag ge-genüber der WELT. In Belgien jedoch muß auch über Pfingsten mit Ausständen der Eisenbahner gerechnet werden. Davon sind auch die Fähren nach Großbritannien betroffen.

Tod im Schneesturm

Der schwere Schneesturm, in den am Moutag auf dem 3416 Meter hohen Mount Hood im US-Bundesstaat Oregon eine Bergsteigergruppe geraten war, hat bisher neun Tote gefordert. Die aus zehn Oberschülern und drei Bergführern bestehende Gruppe wurde kurz vor dem Gipfel von dem Unwetter überrascht. Nur einem der Bergführer und einem 17 Jahre alten Mädchen gelang die Rückkehr ins Tal, wo sie Alarm schlugen. Zwei der Bergsteiger werden noch vermißt.

Richterin abgelehnt

Der 40jährige Türke Mehmet Jalican, bis vor kurzem Untersuchungs häftling im römischen Gefängnis Rebibbia", ist nach einmonatigem Hungerstreik in ein Krankenhaus der italienischen Hauptstadt verlegt worden. Jalican, gegen den ein Verfahren wegen Schmuggels läuft, verweigert die Nahrungsaufnahme, weil sein Fall vor einen weiblichen Richter gebracht werden soll. Er will erst dann wieder essen, wenn sein Fall einem richtigen Richter" - einen Mann übergeben wird.

Mehr Mängel festgestellt

enwold:

awende!

Engibi

CARRY TO 2

Division of the last of the la

To Continue

The second of th

Die Zahl von Fahrzeugen mit Mängeln ist angestiegen. Nach Mitteilung des Kraftfahrtbundesamtes wiesen im vergangenen Jahr bei TÜV-Hauptuntersuchungen 34,5 Prozent der Fahrzeuge geringe und 20,4 Prozent erhebliche Mangel auf. Mehr als 23 000 Autos wurden als unsicher eingestuft und aus dem Verkehr gezogen. Nur knapp 45 Prozent der insgesamt zwölf Millionen kontrollierten Fahrzeuge waren ohne Mängel.

Keine Ohrringe

AP, Mannheim Zöllner dürfen im Dienst keinen Ohrschmuck tragen. Das hat der baden-württembergische Verwaltungs-gerichtshof in Mannheim in letzter Instanz entschieden. Ein Konstanzei Zollobersekretär, der von 1978 bis 1983 mit einem metallenen Ohrstekker geschmückt zum Dienst erschienen war, verlor damit einen Rechtsstreit gegen die Oberfinanzdirektion Freiburg, die das schmückende Beiwerk als "unschicklich und lächerlich" beanstandet hatte.



ZU GUTER LETZT

Es ist nicht das erste Mal, daß einem Benys-Kunstwerk ein Mißgeschick widerfährt. Vor einigen Jahren hatten Putzfrauen seine fettbestrichene Badewanne gründlich gesäubert. In der Stuttgarter Staatsgalerie mustie jetzt aus "konservatorischen Gründen" das Hauptexponat der Joseph-Beuys-Ausstellung vorübergehend verhüllt werden. Ganz gemeine Kleidermotten hatten sich im Filz der mehrere hunderttausend Mark teuren Rauminstallation eingenistet. Nach Beschuß mit einer geballten Ladung Insektenvertilgungsmittel ist das Prachtwerk jetzt wieder zu bewundern.

nche h

Ärgern Sie sich darüber, daß Sie die Reparaturkosten Ihrer "eigenen vier Wande" s

Stidiffe (II) So zunit der Fisies 25 20

Reparaturaufwendungen in selbstgenutzten Häusern/Eigentumswohnungen können steuerlich nicht gettend gemacht werden – das wird Ihnen, normalerweise zu Recht. Ihr Steuerberater auf Anfrage mitteilen. Lediglich Schuldzinsen bis zur Höhe von 1,4 % des Einheitswertes lindern nach § 21a des Einkommensteuergesetzes Ihre Steuerschuld, wenn Sie vor 1982 Thr Haus erworben haben. Und wenn Sie sich nach dem 30. 9. 1982 Ihren Haustraum erfüllten, konnten bzw. können Sie lediglich drei Jahre lang maximal um 10 000 DM pro Jahr Ihr Einkommen steuermindernd kürzen. Wollen Sie dagegen erst in den nächsten Jahren stolzer Eigenheimbesitzer werden, wird's noch niederschmetternder für Sie! Denn nach der geplanten Neuregelung der Hausbesteuerung heißt es für den Schuldzinsenabzug endgültig: Nichts geht mehr! Nicht einmal das bei der Finanzierung angefallene Disagio können Sie künftig absetzen. Generell bleibt es also bei dem, was heute schon gilt: Solche Reparaturuufwendungen sind steuerlich in den Wind zu schreiben.

St. Fiskus zahlt mehr als die Hälfte

Dennoch hat der "steuertip", der mit weitem Abstand auflagenstärkste Informationsbrief des Steuerrechts, einen absolut cheren Hebel entdeckt, mit dem St. Fiskus - ein Spitzensteuersatz von 56 % vorausgesetzt - über die Hälfte der Hausreno-vierangskosten übernimmt. Bei Reparaturarbeiten in Höhe von 40 000 DM bedeutet das eine Steuerersparnis von satten 22 400 DM! Und das Tollste; Die Höhe der Reparaturanfwen-langen ist praktisch unbegrenst. Diese müssen nur so umfang-reich sein, daß Ihnen das Bewohnen Ihrer Räume während der mindestens einen Monat dauernden Reparaturarbeiten kaum zugemutet werden kann. Dieser Trick erfordert zwar einige Umstände, um ihn vor den Angriffen des Finanzamtes sicher zu machen. Im Vergleich zu der Steuerersparnis dürften Sie diese aber gerne in Kauf nehmen. Dies um so mehr, als Sie die Renovierungskosten dank dieser Umstände auch noch ein steuerlich voll absetzbares hohes Damnum die späteren (allerdings dann nicht mehr absetzbaren) Zinszahlungen wesentlich herunterdrücken.

Von Finanzhof und -minister abgesichert

Auch Sie reiben sich ungläubig die Augen? Keine Sorge, diese steuertip'-Konstruktion beruht sowohl auf einem Urteil des anzhofes aus jungster Zeit als auch auf einer Stellungnahme des Bundesministers der Finanzen, Dr. Gerhard Stoltenberg, persönlich.



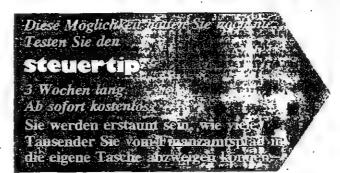
Leichter können Sie kein Geld verdienen

Wie der Trick funktioniert, verraten wir selbstverständlich nur den Abonnenten des ,steuertip', die den Einsatz unserer Experten mit monatlich nur 31,85 DM inkl. Porto und Mehrwertsteuer finanzieren. Die es somit ermöglichen, daß vier

Tag neue Stenersparchancen auszutüfteln. Und die beispielsweise folgende, notwendigerweise verkürzt und vereinfacht dargestellte Steuersparchancen in den letzten Ausgaben des steuertip' ansklügelten:

- Stenertrick mit Indien: So bringt eine DM-Anleihe über
- Der Dreh für private Grundstäcksverkäufer. Warum tilcht jeder, der kurz hintereinander 2 Grundstücke verkauft, den Gewinn verstenern muß!
- Steuerkniff für Eingeweihte: Wie Sie auch nach Ablauf der §-76-Verganstigung durch Voreintrag aller Verluste aus Vermietung and Verpachtung Ihre Stenervoras
- Für pliffige Untern
- Der Tip für Kenner: Zweimal § 7b durch Kreuzta

als der Hälfte an Ihren Renovierungskosten beteiligen oder wie Sie eine der zahllosen (Woche für Woche) präsentierten Steuerspar- oder/and Anlagetips ausnutzen, so sollten Sie



Post geben. Sie erhalten dann nicht nur jede Woche die aktuellen Tips und Strategien des "steuertip", nicht nur eine 70seitige Zusammenstellung der interessantesten Steuer-Tips des letzten Inhres, sondern selbstverständlich auch "steuerti Nr. 16/86, in dem die Renovierungs-Strategie ausführlich erläutert wird, sowie das dieses Steuermodell unterstützende Urteil des Bundesfinanzhofs und den maßgebenden Erlaß des Bundesfinanzministers.

COUPON "markt intern"-Verlag, Grafenberger Allee 30 4000 Düsseldorf 1, Telex: 8 587 732 Telefax: 02 11 / 66 65 83



	Vertrausnegarentie: ich habe da
me	Recht, diese Bestellung innerhal von 3 Wochen (Absendedatum ge
nda .	nügt) schriftlich zu widerrufen be "merkt Intern", Grafenberger A be 20, 4000 Desektorf 1.
	Datum
terachrift	Unterschrift



Baden-Baden

KRONPRINZENSTRASSE 16

Wohnen im Park. Prächtiget, uralter Baum

Herrschaftliche Eigen

hesenderen Ansprach:

mit ca. 91 bis ca. 141 m²

ca. 197,5 m² Wohnstäche

Sprechen Sie mit onserem

Telefon B 72 21/2 43 36

Hasse as guan Hause.

wüstenrot

Hausbau Westering gGmbH

Hohenzellemsnaße 12-14

7140 Ludwigsburg ...

Peter-Michael Somes

Lange Straße 12

7570 Baden-Baden

Rufen Sie än.

2%- bis 3%-Zimmer

reinhart Ihr Partner beim Bauen

Mittelfranken

Mitterwald/ Karwendel wunderschöne 2-Zimmer-Wohnung, cs. 60 m², großer

schrank, Küche komplett inkl. Waschmaschine, sofort be ziehber, VB 225 000, DM. Imm. Zirngibi

Tel. 4 85 23 / 11 22

Sudschwarzwald rtige 2-, 3- und 4-Zim PA. CIEBR. REICH, Trust LENZIGHEH Teleton 9 78 53 / 8 31 + 8 21

Magica — Schwarzwaki, Ferien-Aco., St., Bad, Bit., Schwinzeled I. He., ab J4 500, Güntige Finanzierungi SAU + BOOHI, Tol. 0 71 31 / 6 61 17

LENZKIRCH

Unistadt Freiburg Min. zur Umi, zwei 3-Zi-gen., KDB, Balk., 57 m², mo-dernisiert, DM 155 000,-. Tel: 0 72 21 / 3 30 54

Unser Pfingstangehol

Vorort von Mürnberg, 3-21.-Wob-namg, 2 Bädert, 2 Balkunt, 110 m², Wageneinstellpistz, VB 360 000,-DM Riebe Immobilien, 1000 Berlin 19, Am Vogelherd 12, Tel. 038/ 3 02 36 03 Elnmalige Gelegenheit!

Honsover - Großroum Ansergewöhn! Penthouse in be-vorzugter zentr. Spitzenlage, inz. Aussig, in 2 Ebenen, ca. 200 m² Wil. 220 m² Terr., Gart., KF DM 540 000,-Eigentumswohnung im Landhaus-stil, Nähe Luftkurort Waldbreit-bech, 70,03 m² Wohnfläche, Ter-rassee 14,84 m², guter Zustand Tel. 65 11 / 1 35 84 (Mo.-Pr. 9-17 Ulm) VICP einechi. Garage DM 80 000,-

gut geschnitten, 60,52 m², neuwertig, einschl. Einbaukkliche und Garrage sowie Markise, statt DM 160 000,- bei sofortiger Kaufzusage

Eigentumawohnung

in Rengsdorf

DM 112 000,-Eigentumswohnung in Hardert

unverbeubere Waldrandlage, 1. OG, ce. 75 m², Einbeuschränke, neuwertige Küche, sehr guta Aus-stattung, statt DM 145 000,— bei sofortiger Kaufzusage

Verkaufspreis DM 130 000, Terrassen-Wohnung Neowied-Engers, direid an der Rheinpromenade, mit unverbeubarem Rheinblick, Gesamtwohnfla-che 145,58 m², sep. Eingang, Ver-kauteprels einschl 2 Pice-Garagen

Fordem Sie unseren beböderten Verkaufskatalog an.

Becker Immobilien VDM

Von Privat: Verkaufe in gub Lage in

Bertin-Steglitz im modernisierten Altbau 10 E

gentumswohnungen (60–80 m²), vollvermietet, an solvente Mie ter sowie 1 Laden (75 m²) leer. Ideal als Kapitalanlage oder für Vermögensberater bzw. kleine Vertriebsgruppe zum Weiterverkauf. Option ist moglich. Emzel-heiten unter T 2270 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 84, 4300



er, Küche, Bed, Loggis, K hbar. Kaufpreis 105 000,-- DM on unter W 2063 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Todtnauer Ferienland

2-Zi.-Whg., 57,27 m², DM 189 900,- inkl. TG 3-Zi.-Whg., 69,63 m², DM 231 100,- inkl. TG

Sonderberatung Todinsu-Aftersteg, Talstr. Pfingsten: Sa., So. + Mo. 14-19 Uhr rel. 0 52 25 / 4 81 69 ts. Det. 0 76 71 / 94 65

60% verkauft.

Sādi. Sehwarzwald lingen Birtendorf, Blue

1-4 ZL, sehr günstig. sushkifte in Feldberg-Falk 80 000 DM Sectionalities and the section of th

Egon Elchkorn Johnson Shandleng – Woln Im Vogelsung 2 7889 Uhlingen-Birkende Tel. 0 77 62 / 3 76

Bearlyoniative.

in bester Lage Bonn-Beuel-Süd Rheinnähe. Ideale Verkehrsanbin dungen 114 m³ Wohn: mit Galerie, Schlaft, K. D. B. Gäste-WC, Einban schränke, alle Extras, Provisionafrei Exposé suf Anfrage über Civitas-Geselischaft, Tel. 02 28 / 46 85 98; oder unter F 2326 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.



Genießen Sie den Reiz der Johnes zeiten in Ihrer Villa auf der Etage-Komfort-Eigentums wohnungen von 60-100 m²

Herr Ketterer informent und berot

om Somstog und Somstog jeweik von 16 19 Uhr informiert Sie Hier Kanserer gem von Ont

Bitte senden Sie mir hr Informations

material über Allensbach zu

TOP-Boutroger GmbH

Korlsruher Struße 21

7730 Villingen - Schr

Anschrift.

Tel. 07735/2267

Westerwaldstraße 72 5455 Rengedorf Telefon 0 28 34 / 25 90

DM 325 000.



62 28 / 53 14 EL Historzarton/Schwarzw. Komf. 2-71-ETW, ca. 45 m², OG, Sama, Abstellpi., gepfi. Hana, zentr. u. ruh. Lage. Anfragen unter C 2235 an WELT-Verl., Postf. 10 68 84, 4300 Essen.

Scidelberg
Brunnengasse 18/18—
Nur wenige Gehminuten zur Uni-

versität und zur attraktiven Fuß-gängerzone. Sehr ruhige Lage in der historischen Brunnengesse stilvoli – wertvoli in denk guechützlem Gebäude.

2-Zi.-Wohnungen
Ein Leckerbissen zur Kapitalenlage
oder Eigennutzung ab 169.000.- DM
bis 228.000,- DM. Jederzeit gut vermielber Beinbergeit

Prospekt antordem Tel, 07 21/84 40 95 (Herr Simen) LEG

Lage — Qualităt — Preis eind amscholdend für den machhaltigen Wert

Deher sotten Sie in jedem Falle bei uns anfragen. Heute können

Attraktive 3-Zi.-Eigent.-Wolung. Größe 85,19 m² DM 292 210,-DM 306 710,-

Besichtigung nach Vereinbarung. Decast bestehen außergawöhnich günstige Finanzierungsmög-lichkeiten, die Sie nutzen sollten. Unsere Frau Hausstein wird Sie gerne bersten. Bitte fordern Sie ausführliche



Uniter Residech Neubau-Eigt-Wohnung ab 130 000,- DM SCHLÜTER-IMMOR. Teleton 0 48 51 / 50 11



Bodensee Sonniges Öhningen

tahe Schweizer Grenze, 80 m zur See, kleine Wohnanlage, bezugsfer-tig. 1-3-Zi.-Whg. teilw. auf 2 Ebenen. Besichtigung Stiegerstr. 12 Tingstsorming, 18. Mal, v. 11–13 Uhr Romantisches Meersburg

142-314-21.-Whg. In ruhiger Aus-sichtslage Am Welher – kunztristig beziehber – Einbauküche.

Besichtigung, Am Weiher 9 Pingsten: Sa., 17. 5., So. 18. 5. Mo 19. 5. jew. 11–16 Uhr WOHNBAU Dr. Schöbel GmbE Niederlassung 7750 Konstanz Brandenburger Str. 31 Tel. 0 75 31 / 7 84 33

Attraktive Eigentumswohnung (als Ferien- oder Alteraruhesitz geeignet) in herrlicher ruhiger Schwarzwaldaussichtslage am Stadtrand von Freudenstadt, kurzfristig beziehbar. 75 m², 3 Zimmer mit großem, nicht einsehbaren Balkon, kompl. Einbauküche, Bad, sep. WC, Garage, DM 178 000,—, keine Maklergebühren. nationalization in Bundest, Dat. is. Oct georgin

TeL 0 74 41 / 8 11 45

Rheinnähe, 24 Eigentums-wohnungen und 18 Garagen, ca. 1350 mª Wohnfläche, voll-

Wohnungsbau, Jahres ca. DM 130 000,-. Jahresmiete Kaufpreis DM 2,5 Mio. Keine Käuferprovision! Rud. Höpcker Immobilien Telefon 0 35 / 8 82 65 98

Schwabing, 1-Zi.-Whg., 60 m², DM 190 000,-; Olympiadorf, 1-Zi.-Whg., 33 m², DM 110 000,-; Solin, 1-Zi.-

Whg. 35 m³, DM 118 800.— Weiter ETW's u. Bluser auf Antrage. Plöger-Immobilien Tel. 9 49 / 44 53 43

Nordschwarzw. Nähe Boden-Baden Komfort-ETW in Schot, Südhang, sichtslage Gernsbech, Südhang, villengebiet, von Privat zu verkaufen. 2½ Zi., 90 m², DM 249 000,- oder 3½ Zi., 105 m², DM 270 000,-, Erstbezug, OG im Hause mit nur 3 Wohneinheiten. Garage oder Prw-Stellwiste extra.

Schwarzwald

Ferienwohnungen Zwischen Wald und Wein Baden-Baden/Straf

Wohnungen einschließlich ierung. Weitere Angebo auf Anfrage.

Postfach 1180 7590 Achern Tel 0 78 41 / 6 41-5 13

St. Blosies -Sodi. Schworzwald

Maisonette-Wohnung, 85 m² W.L.,
möbl., m. Dusche u. W.C., Bad u.
W.C., Balk. u. Wintergarten, in
kleiner gepflegter ruhiger Wohneinheit (3 Wohnungen), m. Garage für DM 230 600,- von Priv. zu
verkunten.
G. Tate, Kabrarischer
Tel. bis 10.60 Uhr der nach 18.60 Uhr
Tel. 15 72 / 14 52

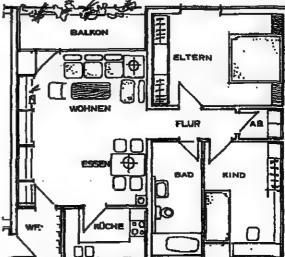
Tel. 9 78 72 / 14 22

kostet schlüsselfertig – m Steliplatz – nur DM 206 880,-

Kapitalanleger: Ist Ihnen die Bundesrepublik Deutschland als Mieter gut genug?

Dann sollten Sie diese Anzeige in Ruhe weiterlesen. Es ichnit sich für Sie bestimmt. Wir verkeufen in Schweinfurt-Stedtgebiet Neubeu-Eigentumswohnungen, die langfristig an den Staat vermietet sind. Die Wohnungen sind fertiggestellt und bereits bezogen. Die Kaltmiete beträgt 8,77 DM/m², der Kaufpreis inkl. Stellplatz nur DM 2400,-/m².

Beim Kauf dieser gutgeschnittenen ETW erhalten Sie 25 000,- DM Mehrwertsteuer zurück ... Diese Wohnung mit 85,20 m²



... und dazu können Sie 24 000,- DM Einkommensteuer 1986 sparen . . .

durch Zuweisung von 48 000.- DM Werbungskosten für 1988. Diesen Betrag können Sie in diesem Jahr von Ihrem steuerpflichtigen Einkommen abziehen, das ergibt bei 50% Steuerprogression die Einkommensteuererspamis. Kein Bauherrenmodell. Für die Einkommensteuerersparnis erhalten Sie eine Bankbürgschaft. Unser Erwerbermodell ist steuerlich ausgereift. Beim Kauf erhalten Sie in Höhe der Ihnen zugesagten Einkommensteuererspamis eine Bankbürgschaft. Also kein Risiko auf Ihrer Seitel Wenn Sie mehr erfahren möchten, wie Sie mit nur 20 000.- DM Eigenkapital die oben abgebildete ETW kaufen können, und diese an den Staat vermietete Wohnung sich auch noch selbst trägt, dann schreiben Sie uns. Nur noch 3 Wohnungen frei. Keln Wunder bei diesem Angebot!

Castella-Wohnbau GmbH Postfach 44 72, 8720 Schweinfurt Tel: 0 97 22 / 15 51



<u>Kreuzlingen/Schweiz</u>

Comfortable Eigentumswohnungen in herdicher Parkanlage an Valdrand mit Blick zum S Kamin, Einbauküche, Ausländer-bewilligung vorhanden, günstige Finanzierung durch Schweizer Großbank, Bootsliegeplatz Verkaufspreise inkl. Tietgarage:

2½-Zi.-ETW mit 68 m² Wfl. sfr 343 500,-31/2-Zi.-ETW mit 95 m2 Wf].

sfr 393 500,-(4 SA 9035)

<u>Maierisches Seeuferan-</u> wesen am Überlinger See Idyllisch gelegen, mit herrlichem Blick über den See, 1680 m² großes Grundstück mit oltem Baumbestand, Uferbefestigung mit kl. Slipanlage, Wohnhaus (größtenteils Neubau) mit gediegener innenausstatung, cz. 163 m² Wahrei 2 Gestagen

nenausstattung, ca. 16 Wohnfl., 2 Garagen. Verkprs.: DM 1 650 000,-(6 SU 9310)

eer- 4. 2-7lees Göttingen-Nikolaust erkaufen. Unverbaubarer Fern blick, ruhige Lage. Hotel Beckmann

Tel. 05 51 / 2 10 55, 3400 Göttis

Sachrang im Priental 2-Zi.-ETW (auch als Ferienwoh-mmg geeignet), ca. 60-m²-Maiso-nette-Wohning, voll möbliert, zuschriften unter A 2233 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen.

Eigentumswohnungen im Südschwarzwald Todtmoos DM 198 000.~

> 3-Zi.-ETW, ca. 65 m² Winil., Südiage, inki. Autoabsteliplatz Todtmoos DM 138 000,--

11/2-Zimmer-ETW, ca. 40 m² Whfi., Südlage, Inki. TG Schönau-Altern DM 185 000,-3-Zimmer-ETW, ca. 77 m² Whfl., inkl. sep. Garage

Gretenhausen/Schluchau DM 77 000,-2-Zimmer-ETW, ca. 33 m² Whfi., inki. Autoabstelipiatz

7800 Freiburg, Rosastraße : Telefon (07.61) 3.63.86

Bad Kissingen ne Welmungen, zentrumsta n, Kauf o. Miete. Leubner,

Bad Kohigrub 2-21.-ETW DM 208 700,-

Sofort bezugsfertig Penzberger Familienkunban Postf. 15 46, 8196 Wolfratshause Tel 0 81 71 / 7 80 55

> BADEN-BADEN 2-3-Zimmer-Wohnung über 2 Ebenen, in sehr schöner Illenlage, oberste Wohnung in kleinem Anwesen, Aufzug, Balkon, Tiefgarage, DM 260 000,-.

(0 72 21) 7 27 82

ki. Baumaßnahme mit 3 WE v. 84-97 m², dir. Seenähe, unverbaub. Blick, Gortenant, Fertigatelbung Dez 88, KP ab 304 000, DM. Keine Maklercourtage. Anfragen direki

Herra S. Seidel, Habertusstr. 2 3011 Egharting bei Müschen Telefon 0 80 91 / 25 57

Handery Blankenese
Herriche Parkiage, heile u.
groftsig. 4-5-Zi-Kt.-Erw. cz.
141 m², 1. OG eines solid. 5-FamKinkerhauses, 2 Bāder, Einbrd., 15 m² Södwest-Balk, Tiefgarage, kurzir. frei. Ford.
388 000, nur 3 % Courtage für
Käufer.

Karl Gladigau (1938) Hausmalder selt 1938 Never Wall 57, 2000 HH 36 Tel. 0 40 / 36 32 23 / 24 / 25

m über dem Rhein wohn Top-ETW mit 38, 58 + 96 m² Wil verbaubare Rhe kein Hochhaus, 20 Autominute bis Born, sofort beziehbar, Pre-

Tel. 06 \$1 / 1 74 17

erstkiassige Ausstattung Wfl. 59 m², Loggia, Keller, Auto-stellplatz, KP 206 000, - DM. Alfred Döpker

genstr. 3, 2900 Older Tel. 94 41 / 80 25 72 Ab Montag 04 41 /8 20 01

Freiburg i., Brg. Nahe Klini -Zi_App., 30 m², Kochni., Be Keller, Gerage, DM 90 000, Tel. 074 31 / 5 27 47

see – dkekt am See 2- u. 3-ZL-ETW, 46 m2-71 m2, alle Ws Südseite mit Blick zum See wie auf Insel Mainau u. Alpen einmaliger Lage in Unterubl-gen zu verkaufen. Ein seriöses gebot. Objektvorstellung:

Pfingstsumstag, 17. Mai 1986, v. 13-18 Uhr in unserem Verkaufs-raum auf dem Baugelände in Unruhldingen, Meersburger Str. 5. Baugelände ist durch gelbe Werthetafel gekennzek Info durch: Into under Ebinge

. 16, 7950 Biberach/Riß 1 Tol. 9 73 51 /7 47 19 od. 9 82 67 / 2 68 **Bad Harzburg**

Priv. exkl. Penthou Von Priv. exil. Fentacose, neverz Lage, 141 m² WF, zzgl. 33 m² Neben-räume u. gr. Terr., Fahrst. Preis nu DM 296 000,— inkl. 2 Autopl. i. Tg. günst. Finanzierung mögl. 245829/296,19-12 Uhru. 18-19 Uhr

München Schwabing an der Upl ubau — 1-Zi.-Wohausaen, bester Grundriß, Einbauküche, sof. beziehbar

DM 170 000. 30 m² DM 190 000,-DM 230 000,-41 m² DM 240 000. Einmalige Gelegenheitl

Chiemgau-Immobilien Tel. 0 89 / 36 60 36

> Bod Kohlgrub 11/2-ZL-ETW

likiwestlage, Neub., 48,8 m², beste Ausst., DM 175 790,-

Gut und achen wohnen – am Fuße des Nähe Glottertal -

IN DENZLINGEN b. Freiburg I. Br Hier histen wit Ihnen eine

> attraktive, preiswerte 4-Zi.-Eigen mit großem Südbalkon Größe: 114,74 m²

Kaufprels: DM 270 000,-

Baden-Baden

thal reizvoile ETW, 105 sehr großzügige Aufteilung, KP 310 000,-

Tot. \$2 61 / 45 45 14

DIE • WELT

WELT SONYTAG

Die Große Kombenation Immobilien-Kapitalier

Bad Bevensen

City ab 1926,- m² = 59 900,...

für 3 Zimmer, 58,36 m² ● ab 5000,- DM Eigengeld Wohnung als wertbeständige

 keine Käuferprovision Acidoug! § 72 für Kapital-aulagen nur noch 1988! Bendzko Immobilien

vermietete Elgentums-

Kanitalaniace

Kurfürstendamm 16 1000 Berlin 15 Tel. 0 30 / 88 99 240

Bad -Salzuflen

Spitzen-Eigentum zum Selbstwohnen. Exkhusve Wohnresidenz mit Kurparkhlick. Kosthares Grandstück im Obernberggebiet Bad Salzuffen. Attraktive Gebinde-Gestaltung and wertvolle Ausstati (FINANZBAU-MARITIM-Qualitāt). Wohnungsgrößes 48 – 107 m². Im Baz. Bitte fordera Sie Inform Unterlagen an.

finanzbau Herforder Str. 2 1902 Bad Salzetten, Tel. (0 52 22) 54-0

3-Z1-Mais-Whg., 76 m², Bj. 76, 2 OG, S/W- + N/O-Loggia, TG, DM 210 000,sm. GmbH, T. • 86 53 73 53

erstklassige Lage, Neubsu 78 m² (ohne Makier). Tel. 8 M. Makier).

Elb- u. Hafenblick 2.Z. Krt. BTW., Hochh. Pal-maille, ea. 52 m², 4. OG., Einb. Kn., Vbad, Schwhad, Sanna, Gar., Ford. DM 154 900...

Karl Gladigav Manual ST, 2000 HH 56 Tel. 0 40 / 36 32 25 / 24 / 25

BERLIN-CRARLOTTENES FRETELASSICE KAPITALAIRAGE kompl. modernis. Eigent. Wohng, neue Bäder, Einbankt che, Parkett . 177 500,-Di

3 ZL, 114 m² 242 244 - DM inkl Gewat, Notargebühr, Ver mietungsgarantie 5 Jahre ervorteile nach § 15 BFG of, Steuerermäßigung durc reibetrag bei Lohn- und kinks Nur 10 % EK erforderlich. Bitte fordern Sie unverb. unser Unterlagen an. Keine zusätz Provision! Tel. 05 11 / 34 51 31

Eilverkauf! ETW (90 m²), Randlage Düssel-dorf, Waldblick, 2 Loggien, origi-nell geschnitten, DM 180 000,l geschnitten, Dan Austrinkl. Tiefgarage, v. Privat. Tel. 9 21 84 / 4 11 41

OBERKASSEI Düsseldorf, 28 Eigentums wohnungen, 3 Gewerbeets

gen, 25 Garagen, vollvermie

tet, Wohn- und Gewerbefläche ca. 2575 m² Kaufpreis DM 4,7 Mio. Keine Käuferprovision! Rud. Höpeker Immobilier Telefon 0 30 / 8 82 66 96

WERDENFELSER LAND Preisschlager '86 Recheniobe, Rishe Garmisch, Wohn-anl in obb. Landhausses, Einheiten v. 39-147 m Wil., L. B. 2-A-Wing, 59,9 m DM 182-725-3-21-Wing, 65,2 m DM 182-216-Totallower 2, 8136 STA Se/Se/No 8 91 51 / 72 18

Sylt/Hörnum ETW, 60 m², voll eingerichtet, für nur DM 159 000,-

Tel. 92 24 / 68 29 49 oder 68 14 86 grindsticki, Rizz vor Fertigstei-hing, hohe Steuervortzeile, gate Amstatung u. Vermietbarkeit, z. B. 3-Zi-Whg. ra. 82.75 m². DM 170 390,— (DM 2058/m²) + Kfz-Ein-stellel, DM 3500,— keine Känferpro-vision, Besichtigung: Pfingstmontag 14-18 Uhr., Stumpfe Eiche 4, 3400 Göttingen, Schriftl. Angebote über: GÖ-Immobilien GmbH, Kehrstr. 5, 8 3400 Zättingen. The 10 56 1, 178 20 31 3400 Göttingen, Tel. 05 51 / 79 30 31

GESUCHE

Privat sucht/tauscht

oder NL gegen abs Cabrio 420 SL, blaust Leder gran, m. Traum

Bavkerrenmodell chr. uni. N 2288 an WELT-Ver Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Immobilien an Nord-und Ostsee

Oslest – Costa Sahna / Osthollatein Ferienbausgrüst., voll erschi., dir. am Natur-Badesandstrand, keine Febenkosten, dir. vom Eigentümer, Erschließungskosten steuerlich absetzbar, Fachwerkhäuser können gebaut werden Info dir. bei Herrn Godt, 2442 Hof Sahna über Neukirchen/Osthol-

stein, Tel. 0 43 65 / 3 62.

11.00 bis 13.00 Uhr. Bes. hiibse %-ZL-Eigentumswhg über 2 Sbenen 2 Bäder m. WC, Mahago-d-Einbauküche. SW-Balkon, Gertenantell, Kaller, Kfz-Stellpl. orthezug. Anzahlung nur 3 000, DM Rest zinxlos n. VB. Evil langfristige Vermietung. L. Gütter

Wenningsteds/Syst Stehnenting 6, 1. OG Tel. 4 45 51 / 48 35 + 0 45 92 / 24 98

serkiste von Pr. zu verk. Dor-numersiei, 3 Zi z. Bad u. Ab-stell:, Pkw-Einstelipl, voll möbl. cs. 700 m. Strand, EP DM 129 000 ~ Norddeich, cs. 100 m. z. 129 000 Norddejen, ce. 100 m 2 Strand Ferienhaus m cig. Gar-ten, Wohn., Rochn., Schlafz, Kinderzi, Bad, Abstellr., Kfz-Einstellpl., voll möbl, KP DM 149 000 H. Ferdinand, 2960 Anrich, Tel. 0 49 41 / 6 11 38 u. 6 10 81

zaubel e -sylt-Häuser + Grundstücke Maybachstraße 18 Tel. (2) (04651) 6055 2280 Westerland/Syk Teletex 46 51 26 - syli

MOTVERKAUF Hörnum/Sylt Strandnähe, sehr schöne, ge-pflegte 3-Raum-Komfort-ETW prieger 3-raum-Komorr-21 w 2geschossig, ca. 55 m², Sūdbalkor mit Blick auf die Dünen Schwimnbad, Sauna, Rž-Ab-steliplatz, Bj. 79, Bosch-Eb.-Kū-che, VB 255 000,- von Privat.

Norddeich, Ferienbungalow m. sämti. Komf., KP 115 000,-Dipl-Ing. R. Toben, Aukt. Am Markt 35, 2980 Norden, Tel. 0 49 31 / 21 41 oder 1 27 69

Tel. 0 (8) 55 (6) (1

Norderney ETW Nähe Weststrand, komf. Terr.-Wohnanlage (Lift, SW-Bad, Sauna), sof. beziehbar, da kompl. möbl. und einger., Vermietungs-service, Belegungsmöglichkeit für 2–5 Pers., KP z. B. 36 m² Wil., DM 193 600,— inkl. Einrichtung und Möblierung, keine zus. Käu-

Meldorf b. Bilsum ETW, 2 Zi., 34-57 m², KP ab DM 57 000,—inkl. Stellplatz, keine zus. Käuferprov. Besichtigung am Pfingstwochenende und nach Vereinbarung, Musterwohnung, Tel. 8 48 31/43 56 Grömitz

ETW, Strandn., z B. 2 Zi., Kû., Bad, Terr., ca. 50 m² Wfl. inkl. Stellplatz, KP DM 143 000,- zzgl. 3,42 % Kauferprov. GENO-Immobillen GmbH Seborlemerstraße 11 4400 Minster Tel. 02 51 / 7 06 28 00

Norderney-Strandprom. Komf. 2½-Zi,-Whg. + Balk., Seebi, zu verkaufen, 250 000,- DM. Angeb. erb. unter M 2331 an WELT-Verlag, Post1 10 08 64, 4300 Essen.

Tinnum (Sylt)

Bj. 64, bebaute Fläche 99 m², voll unterkellert, mit Grdst. ca. 600 m², Garage, Wfl., part. ca. 80 m² Einliegerwohnung im Dachgechoß, zu verkaufen. Tel. 8 46 51 /3 11 95

Reetged. Anweses m. Wattblick Sehr schön geleg, Wohn-/Nfl., ca 400 m², auf ca. 5100 m² Grdst., vielseitig mitzb., auch aufteilb. in 2 od. 3 <u>Einh</u>. H. T. Kille Immobilien & Planut Telefon 0 40 / 82 77 53

itr. ruhige Lage in We Nike Friedrichstr., jewells 6 Whgen 260 m² Wil., 1200 m² Grdst., Bj. 1961 eingeschoss, unterkell., voll vernie tet. Verkauf auch einzeln. Kaufpr. j Eleus DM 660 006,-, dir. v. Eigent. Zuschr. erb. unter H 2328 an WEL/I-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Resen.

Keitumer Bucht, von Privat zu verk. Abends u. Wochenende

Nordemey ETW 50 m3, Liebhaberobjekt, fil DM 330 000.- zu verkauf

Tel. # 49 32 / 29 76

Tel. 9 46 51 / 3 22 96

Ostfriesland

Hoksriehn, I-Fam-Haus in. ca. 2 ha
Ländereien, Südlage, ideal f. Hobbygärtner, KP 110 000. DM. Rhaudermoor, I-Fam-Haus, Bj. 1960, besta
Wohnlage, gepflegte Anßenanlagan,
KF 100 000.-DM.

EDM Wakker Th. Dürjag EDM Makler Th. Düring Unterende G

Nordseebad Hörnum

Nordseebad Hörnum

ab 8000,—werden Sie Miteigentilmer an einem möblierten 1-Zimmer-Apartment auf der herrlichsten
deutschen Insel. Sie erwerben sich
infermit auf Dauer eine Urlaubswohmmg die Sie järlich einen Monat nutzen können. Die Möblierung ist suf 1-2
Pera, abgestimmt. Die Apartments
sind modern ausgeziattet mit Rachelbad und Einbaukliche. Selbsverstindlich können Sie auch Ihren Urlanb
durch den Kauf mehmerer Anteile auf
Dauer beliebig vertlängern.
Größere Fanzliten können Miteigentimer an 2-4zimmnrigen Wohnungen
werden.

werden.
Kaufabwicklung über Notaranderkon
to, Grundbucheiniragung.
Zu weiteren Informationen steht Ih-nen unser Bkro in Förmun oder Berlin
unter folgenden Rufurmander Berlin figurg: 9 46 53 /4 15 und 9 39 /8 81 69 25

Wyk/Föhr 80, -Einzelhs, Bi 80, 4-Zi.-Whg., Pari, sow. 3 Ferienwohgen, ca. 1000 m v. Strand. Kompl. m. Gartenanl., mar DM 570 000, - Besichtigung a. Pfingsten. Pfingsten.
K. H. Bley RDM Makler
Tel. 9 49 / 5 36 69 63

3-Zimmer-Luxus-**Eigentumswohnung** Kampen/Syli, 100 m² + Tieigsragenplatz, zu verkaufen, Pre Anfragen: bis 20. 6, 88 Tel. 0 46 51 / 47 70

sonst Tel 02 03 / 35 24 26 montags-freitags v. 8.30-11.30 Uhr Achtung,

günstige Gelegenheit! Alt Westerland

2 Doppelhaushälften, Neubau, ca. 75 m² Wfl./Nfl., 3 Zi., Kfl., Bad, WC, unterkellert, Einstellplatz, Grdst. 160 m², je 280 006,-. Besiehtigung am Sonntag, 18, 5, 8 von 14-16 Uhr in Alt Westerland Lerchenweg 6a + 8b.

Commence of the Commence of th

H. Weth Immebilien Bavenstedter Str. 106, 32 Hildesheim Tel. 0 54 04 / 47 81 ab Die. 0 51 21 / 5 40 86

Bisum/Renditsobjekt Appt.-Haus mit 8 Wohmungen, p. s ce. 96 000,- DM, KP inkl Inventer

Eigentümer verkauft eini i.-Eigentumswohnungen, nahe lestrand und Zentrum. Preis je

DM 198 000,-. Beste Vermier gebnisse gesichert. Antragen von Privat-Intere

nter E 1951 an WELT-Verlag, Po-fach 10 08 64, 4300 Essen. tenerbegünstigte Objekte im Kordscehad Burhave ETW ab DM 60 000, Ferienhäuser on 120 000, Auf Wunsch mit Vermitungsgarantie Fordern Sie unsers imm

Raffinisesbenk funkers st Publisch 33, 2893 Butladingen 1 Tel. 0 47 38 / 12 26, Herr Kah

Nordseebad Norddeich Neubeu von 8 ETW, dir. hintern Deich, ab 45,43 m², KP ab 104 000, DM, Verkauf dir. vom Hersteller Musterhausbes. Prosp. anf.

Ankt. G. Classhen, Neuer Weg 85

Haffkrug/Scharbeutz Strundalice 69

4-1%-Perion-Kft.-Whaten ca. 60 m², mit Terrasse bzw. Balko; dir. a. d. Strandallee. Beste Aussttg. ab DM 196 000,— inkl. Stellplatz. BESICHTIGUNG: von Preitag, 16. 5., bis Mo., 19. S. 86 Historick von 17–19 Uhr

B & L Treeband- v. Beratungsgas. 1 Telefon 9 40 / 2 98 60 77 Borkum Exki. Anwesen mit schönem Einfa-milienhaus, exki. Lage mit ca. 27 000 m² Grundstück, zu verkanfen. Preis tück, zu verka DM I Mio. VII,

KJEL-SCHILKSEE Die Sonnenseite des Olympia-Zentrums

nur DM 65.000,-Drachenbahn 17, App. 137, Fr., Pfingst-sonntag/montag 15-18 Uhr, 04 31/37 15 83 North Farmiel word Lübecker Str. 1 · 2000 HH 76 Tel. 040/2 51 09-333



zaubal e -sylt-Eigentumswohnungen Maytrachstraße 18 Tel. O (14651) 60 55 2280 Westerland/Sylt Teletex 46 51 26 - sylt

Warkotz Grundstückskauf u. 🛦 Grundstücksverwertung Gabil Nordseeinsel Juist In herrlichster Wohnl. werd. z.

30. 5. 88 exkl. Ferienapp. im Landhausstil fertiggest. Bei Vermetung hohe Steuervor-teile (10% AfA). Noch frei: EG-33,02 m² Wfl., Kaufpr. DM 197 955.- DG - 49,79 m² Wfl., Kaufpr. DM 298 490.-2876 Wildeshausen Am Dulshorn 10 Tel (0 44 31) 29 66

1) 2 Rethenhäuser, 64 m², 235 000,— DM, direkt hinter den Dünen, Blick auf das Wattenmeer, Neubau, bezugsfertig 13. 6. 36.

2) I Appartement, 36 m², im Ostreil der Insel, äußerst ruhig gelegen, kleines Objekt, 2 Zimmer, Bad, urgemütlich, sofort beziehbar.

3) 46 m², 3-Zimmer-Wohnung in äußerst gepflegtem kleineren Haus am Ortsrand, direkter Zugang zum Strand, Blick auf das Wattenmeer, großer Baikon, 1. Rage, sofort beziehbar, DM 265 000,—. Wir bürgen für die Qualität, alle angebotenen Objekte wurden durch uns gebaut. Keine Makler-Courtage. Besichtigungstermine nach Vereinberung, 17/18, 5. 1986.

**EAISON GMERE. WESTERE



amtwohnfläche 1923 m², frei fimziert, gute Vermiehung mög-Keine Känferprovision!

Rud. Höpeker Immobilies Telefon 9 39 / 8 Mt 60 06

Katen - Resthöle exid. Landhäuser



Nordseebad Hörnum idyllisch gelegene Wohnanlage Nähe Strandpromenade ab DM 2400,- m³

Kaufpreisbeispiele: 1 Zimmer, 28,78 m² DM 1 2 Zimmer, 52,09 m¹ DM 1 Raurpressesspiele:

1 Zimmer, 28,78 m² DM 68400.
2 Zimmer, 52,09 m³ DM 139500.
3 Zimmer, 65,10 m⁴ DM 186300.
4 Zimmer, 77,65 m³ DM 185700. Nutzen Sie die Gelegenbeit eine Pfingsibesichtigung Berliner Ring 9. Sonntag 10-12 Uhr, 15-19 Uhr Montag 10-12 Uhr, 15-19 Uhr

Castell Hornum 0 46 53 / 4 15 Berlin 0 30 / 8 81 60 25 Travemunde

Endreibenhaus, 107 m² Wfl., Neu bau, bezugsfertig, DM 286 000,— Zuschr. u. C 2257 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 84, 4300 Esser Herkadorf – Ostace, 3-Raum-Whg. ca. il m². Süd-Seesette, in gepti. Anlage aff. Schwimmb. u. Teunispiätsen, Strandnähe, v. Priv. Tel. 0 49/21 60 66.

Sylt/Alt-Westerland ruhige u. zentr. Lage, Neuto-Doppel-haushälfte m. ca. 190 m² Wfl. (2-3 WE möglich), Terrase, Balkon u. ca. 321 m² Gridst, geriochigloe Ausbeuarbe-ben erformal, DM 625 000.

Lucken & Duwe ke Immobilien-Makier Dockenhudener Straße 30 0-2000 Hamburg 55 Tel. 040-863627

Sicilizatori - Bisisae 1½ Zi., Kü., Bad, Seebl., umstän deh. v. Priv. DM 87 000,- VB. Tel. 0 40 / 87 29 19

Wenningstedt-Syft
Schr schönes u. gepfl. Scheibenendhs. in idyll. Dimenlage, ausgeb.
Spitzboden, ca. 110 m², als Ein- u.
Zweifam-Hs., nutzbar, sehr gute
Vermietmöglichk., KP 585 000,- DM. Tel. 9 46 51 / 4 15 85 (Pfingsten) ab Die. 9 41 91 / 6 77 82

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

MAISON GMBEL WETTER. Tel. 0 23 35 / 65 51 oder 6 18 37 oder Julet 15 41.

Scheeb. Scherbestz-Hafftrag Newb., strandn., Do-Haer I. Landbr.-Stil, je Ha-Filitin, S 21, Kil., D'bad, Gar., Terr., Gart., 179 000, - 198 000, -Makker , Seivend. 8 40 / 44 54 41 od. 9 45 65 / 66 88 Ostsee Nihe Olympiahafen, Kiel/Schille-see, Kettenwinkelbung m. Förde-

dst., 130 m² Wfl., Kamin. Töpsch-Immobillen Telefon 64 31 / 89 17 23 Residenz in Traventade

Unverbaub. Seebl., nur das Beste
ist gut gemug für den Erwerber
dieser ETW. 2-Zi-MaisonettenWhg., 78 m³, Balk., V'bad. DG,
Luz.-Ausstg., Ersterwerberprs.
DM. 1049 000., jest. DM,
S39 000., 1-Zi-Whg., 38 m³, Balk.,
TG, 1. OG, DM 250 000., 1-ZiWhg., 38 m³, Balk.,
TG, 28 m³, Terr., V'bad. TG,
Parterre, DM 190 000.,
TML 3-M 190 000.,
TEL 0-40/89 50 00

Refugium om See in Schleswig-Holstein, Villa u. neugestaitetes Gästehaus, 21-sammen ca. 340 m² auf 1530 m² Seegrundstick, beides in Süd-und Seelage, hohe Freizeitaktivi-täten, Surfen, Segeln, Angeln u. v. m., ginst. Anbindung zur Len-deshauptstadt Kiel, Ford. DM

Raiffeisen Immobilien GmbH 2554 Hebenwestedt Tel. 0 48 71 / 88 49 mch Geschichmekl. 0 41 77 / 2 58

Reatdachbäuser Nähe Husun Nice Schleswig, 100/900 m², 50 m² Nebengebäude, förderungsfähig im Rahmen der Dorferbeuerung, DM

Nike Gelting, Haus mit 4 Whg., ca. 170/1700 m², kompi. möbl., DM 160 600, ingeln, Haus mit 2 Whg., ca. 2006 500 m², reizv. Lage, gepfl. Zustand DM 200 000,... Weitere Angebote auf Anfraga. Hüldegart Mahrt + Partner Immobilien Grahi Galiberg 22, 2380 Sakieswig Tel. 0 46 21 / 2 95 97

Schleswig-Schlei am Segelhafen, ETW, 60 m², mit Gar.-Stellplatz, DM 82 000,-. Fahrdorf

ETW, 4 Zi., 100 m³ Wfl., gepfl. Zu-stand, DM 120 000,-Weitere Angebote auf Anfrage Hildegart Mahrt + Partner Immobilien GmbH Gailberg 23, 2380 Schleswig Tel. 445 57 / 185 97

Travemünde RH, 127 m² WfL, Volikeller, 3 Bäder, volleinger. Küche. Zuschr. u. B 2256 an WELT-Ver-ing, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Sierksdorf/Ostsee Juverbaubarer Blick auf die Lür Bucht, 3 ETW zu verk., in becter Bucht, 3 E.1 w 20 verk., in einer Anlage von insgesamt 7 WE. Grundstücksgr. 5300 m², 1. Woh-nung 72 m², 2 Zi., Kû., 2 Bäder, DM 215 900. - 2 Wohnung: 83 m², 2 Zi., Kû., 2 Bäder, DM 276 900., 3. Wohnung: 69 m², 2 Zi., Kû., 2 Bä-der plus Garage, DM 276 900,-. Zuschr. u. L. 2308 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Rasen.

TOM 70 000 House a. Srist. on Wold s. Wes-ser, 40 Min. nordw. HR, in War-ringholz. Grdst.-Bes. Sa. + So., 12-16 U., zu erreichen üb. BAB Tel. 23 12 46

Kampen/Sytt. Exkl. 3-Zi-Mai-son-Whg., in rub. Lage, 80 ml, Wattseite. Zuschr. u. D 2258 an WELT-Verl., Post. 10 08 64, 4300

Sylt-Seeblick dir. am Strand, 3000 m³ Grdst., 90 m³ Wil., 5 Zi., sehr gute Bend. d. Vermietg., DM 780 000., Sally Salaw Ammedilles., 6 46 / 2 20 53 46

Dithmarschen / Nordfriesland Ruhig gel. Landhäuser, Resthöfe u Ländereien, Reetdachhäuser, Einhrfam, Hs., Rigentumswohnung Prs.: 80 600 bis 700 000 DM. Introdullien P. Paulsen, Dipl.-Ing. 25(1 Stribbel, Tel. 6 42 37 / 2 25

IMMOBILIEN KONIG SYLT-EXPERTE

☎ 04651 / 50 35 + 50 36 lmmobilien- und Finanzierung Angelika Haase Paulstraße 5a + b, 2280 Westerlan Sylt, Tel. 0 46 51 / 10 78 u. 2 61 00



55 m³ DM 265 282. We should be the distribution of DM 266 282. Wir sind auch über die Pfingstage zu erreichen! Genaue Daten erfragen Sie bitte unter obiger Tel.-Nr.: 0 46 51 / 10 78 Gesunde grüne Insel

Baugrundstück für 1- o. 2-Famhs. schöne Lg., 80.000, – an Sofortkäuf HANSA 0 46 81 / 88 77 VDM ideal für Kapitalanlege esterland-Sild, Larchenweg, Appart inthaus mit 6 Whgn., 360 m² Wohnd in Stellinditze (Nametralheitz) einserlei itelipiātze, Otzentralheizg., eingerio tene Küchen, DM 1 098 600.— RT | Immobilien GmbH

Menerum 106 35XI Harmover Telefon (0511, 851013

Fernenwohrungen auf der Naturschutzinsel im Hochseeldins in opdrasien Lagen von Privet zu verkasten. Jehresmieterinnshme von 19900, DM möglich. Kautysels ab 195000, DM. Uwe Höch - Pajokenweg 2 - 2000 Bremen 33 Tel. 0421 / 25 04 59

Settene Gelegenheit Insel Föhr orig. Friesenhaus idyll. Dorflage, guter Zustd., kompl. mit Antikeinichtg., Erbsache nur DM 330.000,-. HANSA 0 46 81 / 88 77 VDM

Transchaus in Transchauge
Ostsoersum Löbeck, Bj. 81, Neuwert
1,2 Mio, DM, Blick ins Schwartantal,
2000 m² angel, Eigenland, 240 m² WH,
3 Bäder, 4 WC, Sauna, Hobby-, Liegeroum, Kamin, Wohn- u. Speisezi,
einger, mod. Kü., 4 Schlaftel, Kingangshalle, Südseite Terr. umisufend, Doppelgar., el. Rolläden, 78 m
Anniahrt, v. Priv. für 850 000, - DM zu
verk.

Tel. 64 51 / 2 10 70

Kampen/Sylt obnhaus m. 7 kompl. ein-en, a. d. Meerseite, gr. Heidet., bervorragende Aus Kaufpreis DM 1,75 Mo.

RAFFEISEN- u. VOLKSHANKEN kumohilisa e6, Studtwey 27 2780 Schleswig, Tel, 0 46-21/2 65 66 Keltum/Sylt Besichtigung 20/30, 5, v. Priv. VB 700 TDM Ted 9 60 51 / 11 55

Keitum – Syit Isosteil, Reedsch, beste La-m² Wil., 3 Schlatzi., 2 gr. Refutes — Syft
Exit. Hausteil, Restdach, beste Lage, 120 m² WIL, 3 Schlafzi, 2 gc.
Terr., Bad, Gäste-WC, Kamin, Seuna, Bestchtig, a. Wochenende mögl.
nech telef. Absgrache unt. 8 4651/
3 27 29 od. 0 40 / 4 50 13 32.
Pr. v. Privat DW 710 000.- VS.

langeoog Radiat – Inselbaus n Topinge, harmonisch verbu en m. Gästehaus. Wi/Ni gesan ca. 124 m², Grundst. ca. 571 m² . A. su verkaufen. Gori Känper, Immobilier Gashii A. d. Birken 5, 2011 Languag Tel. 6 49 72 / 2 23

List-Syft

All-App., 25 m² + Kell. + Parkpi

and elager, unverb. Hick stris Wat

eal für Baden, Surfén, Watthuder

Morsum/Sylt Baugrdst. 1233 m², idyll. geleg zwischen alten Friesenhäusern Baugenebmigung f. 2 reetge-deckte Friesenbaushälften liegt vor (GRZ 0.9), 2 Min. v. Golfpi Nahe Reiterhof, je Einheit TDA 275, v. Priv. an Priv. Nur ernstgemeinte Zuschriften erbeten unter C 2279 an WELT-

DM 195 000,- VB. Telefon 0 46 51 / 3 12 80

Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Norderney, Bamountai Direkt am Westbadestrand, ETW, 40 m³. Fertigst. Mai 86, KP DM 208 000.— Information: Volksbank, Nordemey, Herr Caustens, Tel. 0 49 31 / 8 10 72, od. priv. 38 29 od. BBS GmbH, Minster, 02 51 / 6 02 38.

Northenland Filt Ihr Herrensitz auf der Insel Föhr Grundstück 92 900 m² direkt am Strand, mit altem Baumbestand Parkähnliche Anlage, ein Objekt der gehobenen Klasse. Kaufpreis DM 3,2 MIII. Tel. 0 66 51 / 9 23 von 14.30 bis 18.00 Uhr

Makler SYLT lordseehed Hêrneja Baugenehmigungen liegen vor. Ab DM 42666,-Berliner Ring 9 Sonntag 10-13 Uhr, 15-19 Uhr Montag 10-12 Uhr, 15-19 Uhr

Hörrum 0 46 53 / 4.15 Berlin 0 30 / 8 81 60 25 Alte Friesenhs.-Hülfte inmitten Keitum-Sylt, 3 Schlafzi, ; D'böder, Rikki., Wohnzi., kl. Gerten DM 600 000,-, zu verk. Tel. 0 46 51/2 26 72 od. 9 61.21/20 73.91

Braderup Grundstück mit Wattblick von Privat zu verk Tel. 0 46 51 / 59 31, abends

Cuxhaven, Kurteil 3-Fom.-Hors 250/750 (3 ETW), Fizg. 4 Bäder, leer-stehend, renov.-bed., 195 000,- DM, auch Tausch gegen Haus in Berlin, Zuzuhlung möglich. Tel. 0 47 21 /4 81 38

Giücksburg/Ostsee im Haus Belmar, 3-Zi.-Apptm. Whg, mit großen Dachterrasser Blick auf die Förde, ca. 85 m Wil Dig 370 000,-. Entificises Volksbankes Immobilies e. G. Stadiweg 27s, 2380 Schless Tel. 0 46 21 / 2 65 86

Sporthotel Martin

immendorfer Strand, hux. ETW, : 4., Kil., Bad, ca. 75 m², Typ: Wange-rooge, Seesette zu verk. Pr.: VS. Tel. Sa. 17. 5. 80 bis Mo. 38. 5. 86 1 1 131 A2 04508/6472, werktage: 08808/2022

Topiage am Deich, 900 m. Dop

Zuschr. u. N 2365 an WEL/I-Ver lag. Postfach 10 08 64, 4300 Resen

Gutsherrenhous ... bei Kiel Herriches Jugendstil-Gutsberrei-haus mit ca. 40 000 m² großem Park, ca. 700 m² Wil. + 2geachossiger Wolso-haile, ca. 500 m² Untergeschoß mit Wirtschaftsräumen, ausbauf. Daci-

choß, Kamine, Eichentäfelun Kaufpreis DM 950 000,— Vhb. Doppelhaus
in Morsum/Sylt
Schönes, rubig gelegenes und gepflegtes Doppelhaus, 2 getrennte
Wolnng, je ca. 100 m² Wfl., Sauma,
Kamine, beste triesische Innenausstattung, Grundstück ca. 1300 m²,
Kauftreis- DM 20a 600

Kaufpreis DM 720 000,-2 Reetdachbäuser Park Westensoe/Kiei
Architektenhaus, Bj. 1973, Wfl. ca.
150 m², 2 Bäder, Gäste-WC, Kamin +
histor. Reetdachkate, ca. 210 m², modernisierungsfähig, geeignet als
Wolmhaus, Atelier, Räncherkate,
Pierriekalitung al. Gaundet an 2001 ferdehaltung o. i., Grundst. ca. 24 m², zusammen nur DM 560 000,-

Penthouse-Wohng. Marina Wendtorf/Rieler Förde Marine Wendert/Aleier Force Entrickende Eigentumswohnung am Yachthafen, Blick über die Ost-see, ca. 45 m², großer Balkon, Einbau-kliche, Duschbad, möbliert, Nacht-speicherheizung, Wolmgald z 22. DM 158,- Kampreis DM 39

interessant? Mehrfam.-Haus, Nordseekfiste, Bj. 53, Fenster u. Hzg. neu, zen-trales Wohngebiet, 562 m² Wfl. ME: 53 229,- KP: 585 00,- Wei-tere Objekte im Nachweis.

Garanta, RDM-Makier Kiel, Tel. 04 31 /8 10 51 + 30 40 40

Senkel Immobilier Telefon 04 71 / 30 25 24 Innel Amrum
Seltene Gelegenheit, einzigartiges freilieg. sonniges 1-FamWohnhaus m. Finl.-Whg. dir. 2
Wakl, Rotklinker; 120 m² Wfl. ca.
25 J. alt, 2000 m² Grdst., Zwangs-

Sylt-Wenningstedt strandnahe Dimeniage,
von mir 6 exkl. ausgestatteten
Ferienwohnungen z. B. 1 3-5
Fers. DM 278 000, provisionsfreie Vermittlung durch Jürgen
Reinold Immobilien. Tel. 0 203/
1 35 57 strandnahe Dünenlage, Neubau von mir 6 exkl. ausgestatieten

Westerland/Sylt Doppelhaushälfte im Süden in ruhiger Sackgasse, Bj. 1965 Grundstick 400 m², Wohnfl.

污料一整 禁 神 神 wesen ii

Exit history

FILLING IN G

verst, weg. Aufhebung d. Grund-eigentümergemeinsch. Austspe-richt Niebüll. Austkünfte unter A. 2277 en WELT-Verlag, Postfach. 10 06 54, 4300 Essen

120 m², mit hanniöser Ans-stattung, Kampreis DM 430 000, Schaffarczyk Immobilien Telefon 6 46 51 / 2 49 66 u. 6 36 / 5 82 78 62

Haus Dater

a AD

. 1,42

THE POST

to Victoreald

State Lat.

GESUCHE

Wir sind eine private Vermögensgesellschaft und suchen in Städten ab 40,000 Einw.

- Wohn- und Geschäftshäuser
- Sanierungsobjekte
- Bürohäuser zum Ankauf,

Bei Interesse Unternehmenskauf, Personalübernahme, Betriebsauflösung etc. möglich. Schnelle und diskrete Bearbeitung selbstverständlich.

H&L BAU- UND VERWALTUNGS-GESELLSCHAFT M.B.H.

Kaiser-Friedrich-Promenade 101 6380 Bad Homburg - Tel. 0 61 72 / 60 64 rozelten: Montay bis Frailing 8–13 and 14–17 Uhr.

Für Konsortium auchen wir bundesweit

Anlageobjekte

vermletete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, Wohnan-lagen, Investitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mio. bis DM 60 Mio. Wir prüfen Angebote bis zur 15fachen Miete p. a. Vertraufiche Angebote von Eigentümern, Banken, Beratern und Maklern erbe-







investmentaeselischaft kauft bundeswe eschtisbuser Si-Hünde - Enhandsomeren - Eschtisbuser - Si-Hünde - Enhandsomeren - Eschtisbuser - Euser - Strengete Diskretion - schnelle Abwicklung - Angebote erbittet:

EUSCH INMOB., Vafibuseh 12 b, 4300 Essen 1

Tel. 92 91 / 4 28 79 / 42 42 37

zur Miete oder auf Bentenbasis, mögl. Baum Süddeutschland (Bay ern, Rosenbeim oder in unmittelbarer Umgebung).

··· Telefon 62 69 / 87 79 46

Büro- und Geschäftshaus

Auftragsgemäß zu kaufen gesucht: la City-Lage in TRIER BIELEFELD HILDESHEIM KARLSRUHE NEUSS LUDWIGSBURG REGENSBURG FREIBURG

GIESSEN MAINZ MANNHEIM HEIDELBERG BERLIN MÜNCHEN HAMBURG FURTH

LIMBACH

Wir suchen

in NRW-Großstädten

Wohn- und

Geschäftshäuser

Kurzfristige und diskrete Abwick lung können wir gewährleisten.

Bonn, Markt 26-32 202 28 / 65 19 44-48 Telev # 259 344 mmto D

Von Privat suche ich

Wenn Sie es

eilig haben,

können Sie Ihre Anzeige

über Fernechreiber

8-579104 aufgeben

ilienhaus in guter Stadi Tel. 05121/12269

Wir bitten um ausführliche Unterlagen mit Foto und Lageplan-Entscheidung kurzfristig möglich.



Richard Großmann

ANLAGEOBJEKTE

Immobilien seit 1913 – Grundstücksverwaltunger Jungfernstleg 54 – 2000 Hamburg 36 Telefon 0 40 / 34 15 55, Telex 2 14 064 gramk hmb



ngstähige, projektierte Gru – in der gesanden Sundesr KAMPS UND PRATORIE Immobilien-Makler sek 1969 RDM-Fish IMMOBILIENBERATUNGSGESELLSCHAFT m.b.H. TELEFON (0241) 50 40 44-45-46 · OPPENHOFFALLEE 74 · 5100 AAC'HEN

Gewerbeobjekte kaufen wir ständig Bei langfristigen Mietverträgen mit

Mietern einwandfreier Bonität zahlen wir interessante Kaufpreise

BONNGRU Bernhardstr. 23-25, 5300 Bonn 3 Tel.: 02 28/44 96-20 Telex: 8 86 468 bogr d

> Wir suchen: Düsselderf, Köln, Bonn, Aachen

Wohn- und Geschäftshäuser geg. Barzahlung zu kaufan. Schnelle und diskrete

(RDM ULRICH O. 5146 Erkelenz ~ 0 24 31 / 8 00 10

- Anton-Holgen-Straffe 59

Seitene Gelegenheit für Spitzenstenerzahler

Repräsentatives, denkmalgeschütztes Haus in guter Stadtlage einer representatives, denominates that in giner standage that is stiddeutschen Kreisstadt zu verkaufen. Hohe Verhistzuweisung nach § 82 I EST DV. Liquiditätsüberschuß während der Investitionsphase, MwSt.-Erstattung, da gewerblich langfristig vermietet und hohe Abschreibung für 10 Jehre. Auskunft nur an schnellentschlossene Käufer oder deren Steuerberater.

Fa. Befin - Telefon 0 69 / 74 60 48

Traumhaftes Landhaus

Grand: 2500 m³, voll erschlossen, kann auf 10 000 m³ durch Pacht

ptwohnung: 133 m², mit repräsentativer Wohnhalle, außerdem 2 Appt's., 1 Bad, 3 Du.–B., 4 WC u. Sauna, Ges.-Wfl. 376 m². Nnistläche: 266 m², Doppelgarage, 3 Freisitze, ausbaufähige Tenne

Großer Zier-/Obstgarten, Fisch-/Secrosenteich, DM 1800 698-WM-immobilien, Molderings, Tel. 0 89 / 8 11 46 23

Entrickendes altes Raeblachie Löneburger Heide (Raum Soltau), total renov., 150 m³ Wfl., 2000 m³ gepfl. Grdst., schöner Baum-Dest., v. Priv. DM 290 000,- VB. Tel. Mo.-Fr. 0 40 / 4 20 10 64, Sa. + So. 0 51 95 / 23 85.

Fachwerk-Basemhaus südi Oldenburg, rom. Allemiage, Grdst. 3300 m², 240 m² Wfl., Ne-bengeb. 40 m² Wfl., 12 Zimmer, 3 Båder, gr. Obst- u. Gem.-Garten. VE 385 000,-Zuschr. unter Y 2231 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300

Fochworkhaus

neu errichtet, exkl. renoviert. für Pferdellebhaber besonders g signet, de Pferdestall u. Wie direkt am Haus, Grundstücks größe 5600 m², in herri, Eifelland chaft in Monschau-Mitzenich Reitstall u. Tennisplätze in der Nähe), für nur DM 320 000,– zu

Tel 62 41 / 1 48 31

FLENSBURG

Beninerehepsar verk. weg. Umzug mod. Geschäftswohnhaus, langtr. Mietverträge, Auto-Ein-steliplätze Supermarki, EP 1,95 Mio., sehr gute Finanzier., nur wenig Eigenkap. erforderl. ME o. Hzg. p. a. cz. 204 000,-... Zuschr. u. D 2214 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Gelegenheiten!!! Nähe Kitzingen, an der fränk Weinstraße, in bester Lage, schö

Bad Töls, Rinfam.-Haus, 118 m³ Wil + Werkstatt, 165 m³ Nil + therdachtes Lager, 250 m³ Nil , Grundstlicksgröße . 1871 m³, EP DM 650 600 c.

VDW Immobilies Rasek Augerstr. 21, 8170 Bad Tols Tel. #80 41 / 35 38

Grömitz

Appartmenths, 8 App., vollst. möbl., Grundst. 1000 m², Super-rendita, von Privat, Kaufpreis DM 740 000.– VHS. Tel. 04 31 / 8 50 25

Großer Plöner See Liebhaberobi., ruh. Westhanglags Sackgasse, mod. Landha mit vieler techn. Extras, unverbaub. Seebl. 2000/135 m², ebenerdig, separ. See-angang, alles im Bestzust., v. Privat Tel. 0 45 27 / 7 01

HAMBURG Fam. mit Kindern u. Tier melhs, a. traumh. Greist, in

Volksdorf nir, geleg, sehr gi. dekorst. Zust., 10 m²/150 m², 5²/2 Zi. Bad, Geste-V ggenpohl-Kii. Gar., Keller, v Priv., Pr. DM 575 000... Telefon 8 49 / 8 63 92 98

Berchtergoden
Landsitz, herriiche, ruhige SW-Lage, ca. 550 m² Wohn-/Nutz-fäche, ca. 3350 m² Grund, auch geeignet für Sanatorium, Al-tenheim etc. DM 1 500 000,-

mobilien Detlev Pollom ng 16, D-2221 Waging am See Tel. 0 86 81 / 2 48

Rendite/Immobilie Ia-Lage einer Residenz-Stadt haben wir Anteil an neu erstelltem, hochwertigen Biro-/Ge-schäftshaus im Mandantenaut-trag zu verkaufen. Sehr günstige Finanzierung kann übernommen

INTERINVEST AG, Deutsch landbüro Nord, Gellertstr. 16, 3000 Hannover 1 BENDESTORF

TeL 0 41 83 / 66 20, werkt. 8-13

Elutam.-Haus m. Einlisger-Whg. IIII, östi. Stadtyrenze Stenervorteile nutzen! Hervortag.
Ausst. Bj. 80, Hauptwhg. 5 Zi., 156
m² Wfl., Wohn-Æ8zi. m. Kamin, 57
m², weitere Zi., 28/11/11/11 m² gr.,
hochwert. eingericht. Küche (13), 2
Vböder m. Du., Göste-WC, Vkell.,
FB-Hzg., Einl.-Whg.: 1 Zi., 39 m²
Wfl., Wohnen u. Schlafen, 26 m², Kü.,
Vbad/WC, Dopp.-Gar., Gröst. 850
m², KP 590 000,- DM. Fründt-Immobülen KG, RDM, 2000 Hamburg 65,
Saseler Markt 1, Tel. 8 49 / 6 61 71 11

mit ehemaligem Jagdhaus in der Limeburger Heide zu verk., ca. 4900 m² porkähnl. Anlage, alter Baumbestand, Waldrandlage, ca. 90 m² Wohur., rustikal, komf. ein-ger., v. Priv. f. DM 290 000,-. TeL 92 92 / 71 96 31

im bay. Instal am Kaisergebirge

Teil eines historischen Bauernhauses in ruhiger, schoner Aussichtslage, ca. 280 m² Wfl. + ca. 80 m² Nutzfläche, Garage total renoviert und restaustattung, berriicher Garten, gegen Höchstgebot (nicht unter 1.2 Mio.) zu verkaufen.

Einmaliges Liebhaberobjekt

für gehobene Ansprüche in Düsseldorf-Kalkum, Edmund-Bertrams-Str. 22 Mass., freistehendes Winkelhaus, unterk., DG ausgeb.; Bj. 1955. Überdurchschnittliche Ausstattung, Öl-ZH. EG + DG: 6 Zi., Kü., Bad, WC, Wintergarten; Wfl. 226 m². Garage. Großes Grundstück;

Möglicher Erwerbspreis 795 000,- DM.

Weitere Auskunft erteilt Bausparkasse Schwäbisch Hall AG, Abt. SvV. Cralisheimer Str. 52, 7170 Schwäbisch Hall, Herr M. Franz, Tel. 07 91 / 46 25 26 (mo.-fr., 8.00-16.00 Uhr).

Gr. Geschäftshaus, Bj. 1978 u. 1985, ca. 3800 m² Grundstück mit ca. 70 Parkplätzen, 2 Straßenfronten und 2 Zufahrten, ca. 20 000 m² umb. Raum, ca. 4000 m² Verkaufs-, Nutz- und Wohnflächen, für alle Branchen geeignet, günstig zu verkaufen. Verkaufspreis. 4,0 Mill. DM VB, zzgl. 3,42 % Maklercourtage (lnkl. MwSt.)

_FLORA" Immobilien- n. Verwaltungs GmbH — RDM — münder Str. 15, 5396 Bonn 1, Tel. (02 28) 66 39 88, Telex 8 86 647,

ruh. Spitzenlage, grofiziigige Landhausvilla mit Rinliegerwohnung, ca. 350 m² Wil., 760 m² Grund, rustik. Komfortausst. – off. Kamin, en, Solartechnik, Schwimmbad, Sauna – DM 1,4 Mio.

Bayerischer Wald es in Alleinlagel

Telefon 9 101 / 8 54 23 36

Bispingen/Nordheide

Bodensee

indstück 2554 m², m. Boden-haus, 300 m² Wfl., teilb. in 4

immohillen Gaide RDM Schneikiner Str. M 8990 Lindau

Durchstman im Rayer. Wald! Londhaus in Alleinbage am Wald, 165 m Wil., m. Einliegerwing, neu u komfort, ausgest., Wald u. Wiess 2300 m², Schätzwert DM 642 000, für DM 345 000,- an Schnellent-

Disseldorf 2

vert. 200 m. Wil.

GRÜNWALD

in schöner, rub. Lage, 1 sehr sch gepfl. Haus, umgeben v. eine Park, os. 3000 m², su verkaufen. chr. u. K 2285 an WELT-Verlag Postf. 10 66 64, 4300 Essen.

Kappei/Schlei

ler, 295 000,- VB, von Privat. Telefun 9 46 41 / 43 66

LANDHAUS

Telefon 9 47 64 / 19 95

reistehende Mehrfamilienvilla, 1 immer, 265/1200 m², Erholungslass ielerici Nutzung möglich. Kanf-

Privatverkauf Mehrfamilienhäuser in 4404 z memriannennaser in 4404 Teigte, 12 km zur Unistadt Mün-ster, insges. 63 Wohnungen, 1 La-den. 4034 m² Wohn-/Nutzfläche, gepfl. Zustand, Baujahre 73/74. zu veräußern. VB 4,5 Mio. DM.

Zuschr. u. M 2243 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

tet, zu verkaufen, KP 10,9 Mio.

Repräsentatives

. parkābni. 33 000 m² gr. Gees Whg. separlerbar. Von Privat = 1,95 Mio.

Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

schriften bitte unter Z 2232 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Einfamilienhaus

Osnabrück – Zentrum

Alleinbeauftragte:

Neukeferloh/München

Immobilien Rigenschenk, Telefon 0 89 / \$5 11 91

9-Zi.-Landhausvilla m. herri. See- u. Gebirgsblick, 240 m² Wfl. + 170 m² Nfl., 1600 m² Grund. Zukauf v. angrenzendem Baugrund möglich. KP 1,5 Mio. DM. Immobilien-Studio B. Blasig KG, Mossbichelstr. 4, 8136 Starnberg, Tel. 0 81 51 / 1 41 76

37-Fam.-Have

DM 85 000,-

Angebote unter B 2234 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Essen.

8801 Schlupfloch

8801 Schlupfloch

Kunfortables Forienhaus
in rubiger Lage, mit herrlicher
Aussicht, Wohnzi, 2 Schlafzi,
Küche, Bad, Balkon, Doppelgarage, Keller, cs. 125 m² Wfl., von
Privat zu verk, VB DM 256 000,—
Tel. 69 11 / 31 52 65

Traumhous im Horz

Rustik Landhaus, in berri Hanglage, nit Bick auf Weld u. Wiesen, die Ausste wie Schwimmbad, Sauna Kellerber u. das perkähnliche Grüst, lassen keine Wünsche offen Ein

Taus, des allerhöchsten Ansprüc

ubilion Khaphoot Gabii i Tol. 0 89 21 / 3 56 61

Pforzheim - Stuttgart

Repräs, Landhaus

Friolzheim, 236 m² Wfl., 92 m², ELW, Schw.-Bad, 4 Gar., Grdst. ca. 2000 m², Topzustand, VB 930 000,- DM.

Immob. Ries, Tel. 97 11 / 69 29 12.

Pforzheim

exkl RFH, freist., in bester Wohnk

erki, as h., heate, in bester woman-ge (Sonnenberg), 180 m² WF, geh Ausst., 70 m² Wohnzi., 5 Zi., Einbau-kii, gr. Veranda, Terr., Doppelgara-ge, behelzb. Außenschwimmbad, Sauna, VB DM 690 000,-.

Zuschr, erb. unt. C 2301 an WELT: Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Landhaus in Bad Tölz

beste Villenlage, Einliegerwoh-ming, Bj. 1982, Grund 1200 m², Wohnfläche 280 m², Bergblick, von Privat für 1,3 Mo VB 2n verkaufen. Zuschriften erb. unt. G 2261 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

DHH mit Einliegerwohnung. Bj. 80, 344 m² Grdst., 155 m² Wfl., 211 m² Nutzfl., Topausstattung, 50 m

vom See, von Priv. zu verk. Tel 2 75 42 / 39 14

Näho Bad Reicheshall

Traumgrundstück urschutzgebiet in Höhen- u ige, mit 7-Zi.-Landhaus, sep aus, 240 m² WfL, 9000 m² Park

Blick auf Salzburg u. Alpenkette eigene Quelle, und Klinik in Luftkur

ort, 21 verkaufen. Tel. 88 / 428 62 12, ab 12 Uhr

Neubou von

é Einfamilieahäusera

2gesch. Massivbeuweise, 105 m² Wohn-fläche je Hans, Vollkeller, Kaufgrund-stick. Mietgaranie: 5 Jahre mtl. DM 800.- pro Haus. Degressive 5% Ab-schreibung schop für 1988. Pestpreis: 1,45 Mio. DM. Volksback Rhelne cG.

Immobilienservice Tel. 0 59 71 / 1 51 40

Renditeobjekt

Langenbagen am Bode

ht wird, KP 750 000.- DM

leriin-Nord, Bj. 1910 gute Bausubstanz (Modernisie-rungsobjekt), ruh. Wohnlage, Nä-he Panke, U. + S-Bahn, zum Zwecke der Aussinandersetzung für DM 750 000,- (VB), zu verkau-zen. Jährliche Mieteinnahmen ca. m² Wald u. Wiese! 165 Wohnfl, alles neu.

dön, Ferienhaus, 65/344 m², 6 Betten, Kü, kompl., DM 182 500, THE COLD / 22 IS

Nonnembern

Wohnungen, auch neu bebau Strand, DM 1,75 Mio. VB.

Tel. 0 83 82 / 2 20 84 2 28 44, 2 43 26

Soest-Immenstadt, Wohn- u. Geschäftshaus am Marienkrankenhaus zu verk. Großraum (100 m², 3,9 m Raumhöhe im EG). WC-Anlagen im Keller, Wohnung (4 Zi., 86 m² im OG), ideale Nutzungsmöglichkeiten als Café, med. Labor, Azztpraxis, 80ro, VB 230 000,-, Tel. 0 29 21 / 1 31 52

Telefon 0 (9/8 54 13 15

Zuschr. u. C 2169 an WELT-Veri Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

120 m¹ Wfl., Bj. 71, Schwimmb. i. Hs., in herri. Landschaft, hoher Baum-best. (Bremervörde), Grdst. ca. 7000 m², Pferdestall, Bj. 84, in Holz 12 × 9 m, 8 Boxen, Reitplatz 20 × 40, 2 Ger., f. DM 380 000,-, zu verk. v. Privät.

Näbe Kaiserslautera

Reger Schlinke Immobilien Souniaguruf 11–14 Uhr Telefon 0 30 / 4 62 23 47

Obergmergdu richaftl Villa, 11 Zl., gr. Gru stücke, VB 1,2 Mio. Tal. 1 M / 1 M II Cl. ab 18 Uhr

Winkelbungal, m. Feldhergbl, Lenz-kirch-Kappel, Nähe Titisee/Schluch-see/Schw., voll miterk, Bj. 75, 1256 m Grdst., 162 m² Wfl., Doppelgar., Pr. VB.

stadtlage, 2840 m² Wohn- u. 1500 m² Gewerbefläche, voll vermie-Zuschr. u. M 2287 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Reetdach-Landhaus

Zuschr. erb. u. Y 2253 an WELT-

Unweit Kassel

Oberstdort/Kleinwalsertal andhaus mit 10 Ferienwohnungen, komplett eingerichtet, volle Belegung, 1,35 Mio. DM. Zuschr. erb. u. T 2248 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ren. Kond.-Landbars Nähe Bodensee, 265 m² WF, 6 Zi. 3 Bäder, Wohnhalle mit o. Kamin Schwimmhalle, Sauna, Doppel-garage, Grundst. 830 m², Erstbez, von Priv. KP DM 1.1 Mio. Zuschr. unt. P 2179 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Düsseldorf-City Solide Kapitalanlage in absolu neuw. Zust., MFH, Mieteinnahm 2. Zt. DM 52 000,-, ab 1. I. 1987 DM 60 000,-, KP DM 698 000,-.

Thomeczek Immobilien Tel. 92 11 / 13 21 85

MINORIN

Privat

100 mg

SCHOOL STREET

Coursesburg to

Ba Transition

4500

Go!!- RE

Sportsoul III

1.0

Gets Militari

20: 44

28.4 1000

100

: Red Double

REN WHERE

18 Style 22 .

sucht/falle

Preizachia

....

in 1-A-Lagen:

Abri8- oder

· Vermögensgesellschaft –







Zentrale Nûmberg · Abt. Groß- u. Spezialobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nûmberg 1, Tei. (09 11) 2 06 48 · Teiex 6 26 500

2 Familien suchen dringend Haus oder 2 Wohnungen

ANGEBOTE

aus dem Jahre 1760.

Total neu renoviert,



Bestehand aus Wohnhaus, Schwimmhalle, Reithalle und Stallungen. Grundstück 90 000 am, 18 km südL von Nürnberg, 30 Min. z. Flughefen.

Ein Traumobjekt für Liebhaber des Pferdesports und ländlicher Wohnkultur. Preis und Prospekt auf Anmage. Tel. 09 11 / 2 07 61 oder 0 91 27 / 83 54

Bungalow am Bodensee von Privat zu verkaufen.

VP 980 000,- DM



Tel. 0 75 41 - 22 23 38 werktags 9-12 Uhr, 15-18 Uhr

Anwesen in Wiesbaden Stadtnahe Alleiniage im Landschaftsschutzgebiet, mlt 4046 m² eingezäuntem Grundstück, altem

Baumbestand, Bachlauf und

Das ca. 1898 erbaute Haus wurde 1980 kompl: renoviert und bietet

über 800 m² Wohn- u. Nutzfläche zur vielseitigen Nutzung. Kaufpreis: DM 1,5 Mill. Weitere Informationen über dieses rare Liebhaberobjekt direkt durch den Eigentürner unter X 2340 an WELT-

Teich.

IHRE TRAUMVILLA IN GARMISCH-PARTENKIRCHEN

An Individualität und Ausstrahhung nicht zu überbieten ist diese edle Villa im Landhausstil, 570 m² WNRL, 1800 m² traumhafter Garten, Bl. 32, hervurragende Baumusführung, Splitzenamsstattung, 2 sep. Appartements, 5 Geragen, Kaufpt. 2,38 kilo.

M. Trageser Imm., Connollystr. 22, 8800 Mänchen 40, Tel. 0 89 /2 51 63 15 Aumühle/Sachsenwald von Priv., Nahe S-Bahn City Ham-burg, Walmdach-Bungalow, 3500 m

Bergisch Gladbach - Refrati wunderschönes Anwesen, Nähe Golfplatz, Wil. ca. 500 m², das Objekt Goliphitz, Wil. cz. 500 m; oza Ucjetz ist noch nicht ganz fertiggestellt, volle Abschreibung ist gegeben, ge-werbliche Rutzung möglich. Kanz-preis 985 600,- DM (ggf. günstige Finanzierung). Normik Wolmban GmbH Tel. 0 22 41 / 4 42 56 mais viehelber zu veri Tel 041 04/31 64 m 0 41 25/23 21

BERLIN Von Privat Modernisierungsobjekt, angenehme, ruhige Wohnlage, nahe Amtsgericht Wedding. Etiknas, zwei Seitenfügel, ca. 3100 m² Nutzil, tellmodernisiert, Hanfistels 25 Mie., WEK-Bewilligung f. weitere umfassende Mod-finst, Mafinahmen kann mmen werden. Zuschr. erb. unt. K 2329 an WELT-Verlag, Poetf. 10 08 64, 4300 Essen

Eichenfachwerkhaus

Verticul Tel. 04 21 / 44 00 10

.

Einliegerwohnung vorh.

Altbau-Yilla in Hamburg 63

Zuschr. erb. u. F 2216 an WELT-Verlag, Pl. 10 08 64, 4300 Essen.

التلاطأ كإخفية

TANDEM Embil Postf. 60 27 05, 2000 HH 60 0 40 / 50 24 96

ا کا غند ہو جو انہوں کو ہے ۔

Objekt für einen "E Landhaus mit 7 Ferienappartements

Grundstück 931 m Kaufpreis: 1859 000,- DM Where Auskûndte erhalten Ste

Bregenzer Str. 211 D-8990 Lindau (B) TeL 9 83 82 / 7 26 81 **Bad Eilsen**

Tel. 8 57 22 / 8 55 98 Lüneburger Heide everdingen, Elp- und Mehrfi m-Häuser, E.-Wohnunger Mets- und Reihenhäuser.

Geschäftshaus 9 Okienburg, Nenbau, 3½ Geschösse, iefgarage, Fertigstellung 5/87, lang-ristig verm. Mieteinnahme netto 80 000,- DM, Kaufpreis 28 Mb. DM, MwSt.-Rückerstattung möglich.

Kanalstr. 23, 29 Oldenburg Telefon 04 41 / 2 41 41

estadt — Febgäegerzone Wohn- u. Geschäftshaus in 2900 Oklenburg, Hausfront m, Prs. 1 500 000,- VB. Tel. 84 21 / 23 73 83, Makler

Kontor-Wobshaus-Konsolex Hamburg-City, v. Privat ca. 4400 m¹ Nutzil, Nähe Ham-burg-Hauptbahnhof, preisgünstig zu verk., VB, DM 1900,- per m2. Zuschr. erb. u. B 2278 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Badenson, Moorsburg / am Orts-rand von Unter-Ubidingen Freistehendes Einfamilienha

Bodensee

Etafamilicaham, Langenargen, 6% 21., Beuj. 1980, Hansarb. Raum, cs. 180 m² Wfl., Landhausstil, gepfl. Garten mit Biotop, 400 m z. See, von Privat zu verkansen. on Sie unt. P 2007 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 84, 4300 Essen.

nes altes Fachwerkhaus, DM 180 000,Bad TSis, schöne ETW, 74 m² Wfl., 3 Zi., Küche, Bad, WC, SÜdbalkon, DM 310 000,-

and 9 49 / 44 85 53

Ruhpolding exclusives Landhaus, Bj. 1986, Traumlage, ca. 180 m² Wfl., ca. 1000 m² Grund. DM 1 000 000,-

Die gewerblich

Einzelhs, int. Architektur, 144 m² + Einl-Whg., 45 m², Frei-schwimmbad, Sauna, D.-Garage, Erbbaurecht, von Privat.

Elemaily schönes Grist.

Landhaus

mit Schwimmhalle im Naturpark Rhein-Westerwald, Nahe Luftkurort Flammersfeld, 140 m² Wohn- und Nutzfläche, Schwimmhalle 7 × 11 m, Grund-

> Einfamillenhaus Landhausetii Neturpark Rhein-We ung, sehr gepflegt

Mehriamilienhaus Luftkurort Horhausen/Ww., geschlossene Wohnungen, die ver-mietet sind, Mieteinnahmen DM 14 520,-

Fordern Sie unseren bebilderten Verkaufskatzlog an. Becker immobilien VDM Westerweldstraße 72 5455 Rengsdorf Telefon 0 26 34 / 25 90

Resthof-Kate inzellage, Baum Schleswig, renov. ed., 170 m² WF, 70 m² Stall, mit 3 ha eldeland von Priv. z. verk., VB DM 295 000,-. Tel. 0 46 41 / 88 41

bei Kanf eines 15-Familien-Wohnhau-ses, allerbester Zustand, B). 1972, in de Nähe von 51 Aachen, zum Kaufpreis von DM 1 155 900,- plus 3A2% Courvon 118 000, pine 3,42% Constage.

Verklinkert, keineriei Mängel, siets
100% vermietet, ginstige Finanzierung
kam übernommen werden. Genaue
Mietsudstellung und Finanzierungsvorschlag übersenden wir gerne an
Kunden mit entsprechender Bonität.

Westfalen **Einzugsbereich** Münster

Anzeigenschlußtermin für

Deutsches Beim GmbB

Semeinn. Wohnungsunternehmer Sperlichstr. 24, 4400 Münster

Tel. 02 51 / 7 00 82 02

Donnerstag Bitte Aufträge und Druckvorlagen an:

Postfach 100864 4300 Essen 1 Tel. (02054) 101-511, 512, 513 Telex: 8579104

Raum Bonn Wohn-/Geschäftshaus, Innen-

Wedel - Stadtrand Hamburg Hangardst., m. herri, unverbaub. Blick üb. Marschwiesen z. Elbe Ein außergewöhnl. Haus m. 350 m² Wfl., exkl. Ausstg., 3 Einl.-

FOR NUMBER Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Married Billiatie Exki. historischer landsitz im Landschaftsschutzgebiet am Stadtrand von Münster, m. 9 R., 4 Båd., Kü etc., ca. 430 m² Wîl., SW-Halle, Carport f. 3 Pkw, ca. 50 000 m² Waldgrundst., f. 2,85 Mio. zu verk., Kapitalnachweis erf. Alleinbeauftragter: Droste zu Sende KG, Immob. Ges., Harsewin-kelgasse 19/20, 4400 Münster, Tel. 62 51 / 4 47 38. Garage 1248

you First, Sale: 5 buggalow, 3500 m burg, Walmdach-Bungalow, 3500 m zamberharies Naturgrandshick (cvil. tellbar, Genebmig, Hegt vor), pfiegeleicht, ruhigste Lage, Enlezus-möglichkeiten, Tennis, Golf nabebei.

Tel 9 52 34 / 28 74 . . Bad Beyensen tiebhaberobjekt, Wokaba mit Nebengebäuden

Bod Meinberg

Stadtrand (Einzellage), Land-schaftsschutzgebiet, aus Altez-gründen zu verkaufen. Grund-stück 1650 m² (ohne Makler). Tel. \$4134/338 Kreissiadi Sid-Madersachssa Wohn u. Geschäftshaus in In-Lage, Grundst. 1266 m², BG nz. 705 m², Bc-werbl. Ladendi. iangfr. verm., mit 3 OGs, sunbant., I. VS 2,35 Mio. zu verk. Kontskingte.

Komf. EVH. m. Einl-Wohnung, To Lage, Bj. 1963, zu verk. Preis VB.

78 m²/1000 m², 15 Min. zur BAB Hansalinie in der reizvollen Wildeshauser Geest, fachgerecht re-noviert, moderne Santtärobjekte Thermo-Sprogenfenster, massi-ve Eicheneinbauten, Kaminuten, Berberteppichboden, Weinkeller, Preis DM 119 000,-



Anandr 1 Oldenburg 0441 75027 Wir bieten an: WOHNANLAGE WESTERLAND/SYLT

JAN SUHR

Strandnähe, verklinkerte 4-u. 6-Fam-Häuser, Bj. 61, aufgelockerte Bauweise, 2geschossig, ZH, Kunststoff-2geschosse, 21, Amssert fenster, Iso-Verglasing, Grundst. 6700 m², WF 2180 m², öffentl. gefördert, Mie-ten p. a. DM 198 000,-KP 1250,-/m² = 2,725 Mio. BLRICHO ROM

BAHLKEKG

5140 Ericelanz ~ 6 24 31 / 8 00 10 Anton-Heinen-Straße 59 Repräsentative Villa bei Düsselderf mit oa. 800 gm Hehrfläche.

für senetikale Singurücke Inzuriti reneriert. State Laga. Zuschriften unter L. 8178 an WELT-Verlag, Poetlach 10 08 64, 4300 Essen Abrensburg Moltimeliee, 1. Adresse, Welmdechtendheus für höchste Wohnensprüche, cz. 250 m² Wohnflichs, mit autwendiger Innensusstatung, Menorteiboden, Kanto, Lendheuskichte, 2 Bider, ausgebauter Vollkeiber, Endingerwohnung, angelegtes Grundstück ta. 1000 m², tuzzfristig Seterbar, Kaufprais DM 650 000.—

Einfamillenhaus im Granen von BAB Stanelield 4.km, erbaut vom Hendwerfe-meister, 125 m² Wohrfläche, 50-m²-Wohndin-mer, 2 Blüder, Fratzeit-Saure, Partyraum, 300 Gerten mit eigenem Baunnen, in Brussbeit/P-pendorf. Verhandbungsbasis DM 320 000,—

Kiesler Immobilien RDM Moderne Villa in Königstein Parkgrundstück mit altem Baumbestand, einzigartige Südlage, Terrassen, Schwimmbad, Kamin. Die Ausstattung ent-spricht höchsten Ansprüchen.

Tel. 0 41 02 / 6 30 61

zw. Flugh./City Nord, 223 m² Wohnfi., 900 m² Grund, 70% saniert, wegen Umz. freiwerd., DM 750 000,-.

Wasserburg Bodensee

Absolut ruhige Lage, See- und Bergeicht, ca. 90 m zum See, mit direktem Zugang zum Schwim-

gerne durch

RAUCH Immobilies Treuband GoobH

mr. Walmdachvilla m. Rierminschiefer n absoluter Toplage. Große Rammanf-ellung u. Ausstattung. Innen n. Am-enkamin. Gaszentralbry. Garage, Yohn-u. Mutzill. 339 m², davon 274 m² Yohnfi., Grundst. 745 m², ein repräs. newesen. KP 570 000,- DM, von Privat.

Makier Gevers 3843 Schneverding ☆ 0 51 93 / 18 58

NOTVERKAUF eleg. Landbs. im Donautal, Seuron, mit 3800 m² Grdst., VB 350 000,- DM.

in idyllischer Waldrandlage, ca. 150 m vom See. 3 Zimmer, Wil. ca. 76 m², Grdst. ca. 500 m². Gute Ausstatung solide Bauausfüh-rung Hervorragend geeignet für Sitere Leute oder Behinderte. VKP. DM 395 000.- Bitte spre-chen Sie mit Frau Scheer in Firms immofinanz A. Kircher (RDM), Poststr. 28, Heidelberg, Tel. 9 21 / 1 5 4

in Meisbach EG: Diele, Küche, Eßzimmer Wohnzimmer; OG: 3 Schlafzimmer Bad, WC. Das Haus ist ganz unter kellert, Garage, Grundstücksgröße 250 m² VKP DM 176 000.

Doppelhaushälfte

Traumbungalow

Lerchesberg-

Frankfurt

ca. 1600 m² perfekt angelegtes Grundstlick, ca. 470 m² Wohn-fläche in edelster Ausstattung,

fläche in edelster Ausstattung, 100 m² repräsentative Wohnhalle mit Stuckdecken, große Eingangshalle, Seidentapeten, Sauna, Pool, Einliegerwohnung, ca. 65 m² Partyraum, Schlafräume ab 26 m², Marmorbad am Elternschlatzimmer etc., Kaufpreis 2,9 Mio., keine Maklerprovision Beschtigung nach Vereinbarung.

tigung nach Vereinbarung

Zuschr. u. W 2339 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Unser Pfingstangeket

stücksgröße 550 m² VKP DM 245 000,-Bei sofortigem Kauf DM 210 000,

DM 180 000,-

VKP: DM 285 000.

Uncer begies Objekts Netto-Rendite mit 15,31% bei DE 375 000.- Eigenkapital garantiert bzw. DE 22 000.- Netto-Eietüberschuß p. a-bei Kauf ohne Eigenkapita!!!

P. & H. Tel 0 M 11-5 E 41

Immobilien- und Kapitalien-Anzeigen:

DIE WELT/WELT am SONNTAG Anzeigenexpedition

Nähe Kurbad Arolsen, 2-Familien-Haus mit ausbaubarem Dachgeschoß, bezugsfrei, Baujahr 1980, ca. 200 m² Wohnfläche, Vollkomfort. Hanggrundstück, ca. 850 m² mit angelegtem Garten, Kaufpreis 325 000,- DM. Grauer & Meyer Immobili RDM, Tel. 0 30 / 8 91 50 16

HIS PIE

W21. 8-34 OGs, amshauf., I. VS 2,35 Mio. za ver Koniskiminahme (teine Makier) Tol. 157 21/00 25

GESUCHE



4300 Essen 1 Frankanstraße 145

Tel. (0201) 4720 92

MANAGEMENT AG

Am Tegemsee adeniokal zu mieten gesucht, ca. 100 m², f. Gastronom

> Ladeniekale Städten über 30 000 Einw. fü sucht. Ab 160 m² in 1a- od. gute lb-Lage.

Tel. 9 68 31 / 63 38

restr. 24, 3200 Hildesh Tel. 0 51 21 / 13 17 65

Verkaufefläcken ab 300–1000 m² an oder in Ver-brauchermärkten von SB-Zuschr. u. V 2316 an WRLT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

ANGEBOTE

KAUFHAUS

ca. 9000 m² (zzgl. Nebenräume), auf 5 Ebenen, ganz oder etagenweise in

OSNABRÜCK-CITY

zu sehr attraktiven Konditionen zu vermieten.

Große Parkolatzkapszität in unmittelbarer Náhe am Haus.

Zuschriften unter K 2263 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Freistehende Halle in Götersich Näbe BAB, 1. Industriegeb., 2700 m³, Höhe 7 m, u, 900 m² Bûro, sof. zu verm. WHX Immobilien GmbH Berliner Str. 10, 4830 Gülersich Tel., 0 52 41 / 2 60 11

Lagerhalle

Autobahn Nöhe Westhofener Kreuz, 900 m², behebih NF, eben-erdig, zzgl. Büro- u. Sozialtrakt sowie Freifläche, kurzir. z. verm. Zuschriften unter M 2309 ar WELT-Verlag, Postfach 1008 64 4200 Issen.

Geschäftsräume in la Lage Fußgängerzone, cs. 450 m² Ver-kentellikken + Fieben Bigden, auch teilbar

Das Objekt eignet sich auch für Gestr

Hamburg-Altona Hous mit Atmosphäre für Biro oder Praxis mit Webnum

zusammen ca. 300 m³ (guter Zu-stand) + Souterrain-Keller + Ga-rage, v. Priv. langfristig zu ver-mieten. Gute Parkmöglichkeiten. T46.3 株/株本株

Ki. Geschäftshaus, Düren sehr gute Lage, top saniert, 40 m Ladenlokal + 90 m³ gewerbl lutz- od. Wohnfl, ab 1. 9. 86 f.

Raum Läneburg Geschäftshaus

nit ca. 2000 m³ Verksuris-Ausstelhungefische, mit 65 m Schaufensterfront, 5000 m Parkpiätze, beste Verkeims- u. Verkaufsstruktur, vielseitig verwendber, dir. a. d. B 200 ge-legen, auch tellbar ab 250–300 m³ privat zu vermieten.

Nähere Auskunft erteilt G. Marbs, 2126 Adenderf excluse 3, Tel. 9 (13) / 1884

LADENLOKALE

IS LAGEN

Köln, Hohe Straße: 110 m² im Erd-geschoß, 150 m² im 1. Oberge-schoß, 110 m² Lagerfläche, Miete DM 28 000.- zuzügl. Nebenkosten. Bezug nach Vereinbarung. Über-nahme des Warenbestandes erfor-

Köln, Hohe Straße: 97 m² Verkauts-fläche (Erweiterung ist möglich), Miete DM 18 000,- zuzügi. Neben-

Bonn, Fußgängerabne: 65 m² im Erdgeschoß und 65 m² im 1. Ober-geschoß, Miete DM 10 000,- zuzügi. Nebenkosten. Bezug nach Versinen. Bezug nach Verei

Singburg, Kalserstraße – City: gute Lauflage, 433 m², Im Erdgeschoß und 115 m² im 1. Obergeschoß, Miete CM 11 500, kuzzfrigtig bezieh-



Bonn-City

eimmobilie, langfristig ar Firmen vermietet: Ladenio olvente Firmen vermietet: Ladenic ale, Büroetagen, 2 Wohnunger Mietan indextert, gepfiegtes Objekt, sehr guter Zustand, Baujahr 1978, Kaufpreis: DM 4 Mio. (11.8factre Jeh-



noblien GmbH miles 1 - Coll Som 2

Arzte-Haus

eisv. Kreisstadt, üb. 40 000 EW. üdl. Westfalen, Neub., 7 Einh südi. Westfalen, Neub., 7 Einh. belegt, 2 Pramen fred, 188-192 m², noch variable Raumauffelhing, optimale Citylage, Fugingerz, Kreisverwaltung, 3 Buahaftest, gr. Parippl., objektive Standort-analyse, dringender Bedarf: Dermatologe (kein am Ort), Internist, Orthopäde, Gynäkologe, HNO, gü. Miete, v. Priv. Zuschriften unter F 2281 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Köln-Kalacheuren Lagorhalle

00 cc Natall, cut Gleise DB-Gelinde, zweigenchonig, 4,5 m. Geschofische, Rampenböhe, Langtri-stig zu verpachten e. zu verkanfen. Keina Vermittbungsprovision. Telefon # 24 21 / 4 38 88 Deschr. send. Bie Wille und. F 122 z WELT-Veri., Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Proxen im

Arziehous frei mit Apotheke, geeignet für alle Fachrichtungen, insbesondere Dermatologen, prakt. Arzie, In-ternisten, Orthopäden, Zahnme-diziner und. Kinderfachärzie. Kein Dermatologe, Urologe am Ort. 30 000 Einwohner. Wünsche bestielisch der Appetettung börne bestiglich der Ausstattung kön-nen berücksichtigt werden. Be-zugsfertig ab 1. 8 1986. chriften unter M 2265

Heid-France, & Betting groß-zügige Aufenthalis- und Frei-zeiträmme Schaden-

gepfl., za verk. KP 1 Mio. DM.

mklee, 48 m², KP 63 000,- DM, 36

m, KP 56 000,- DM, voll möbliert.

sel/Solling Nutzfl 440 m2 Miet-

nn. p. s. 34 000,- DM, KE 425 000,- DM.

es in kleiner Wohnanl, m. Hal-

Antragen an

Lautenthaler Str. 12 2500 Gozinr 1, Tel. 0 53 25 / 22 00

Hotel und Restaurant

Hibe Meschede, 34 Betten, alle Z Du., WC, 90 Phitze im Restauran

420 000,-. EK DM 70 608,-

Berliner Str. 10, 4830 Güteraloh Tel. 0 31 41 / 2 60 11 od. 0 64 51 / 10 31

Tol. 041 68 / 12 62 tl. 5 66

im Alter

SCHWARZWALD-

WOHNSTIFT LICHTENTAL

BADEN-BADEN

Neubau Heimstraße 2

mod. 1-1 2-2 Zi- Miet- od. Kauf-App.

Hotel-Pflege-Service

Telefon (0 72 21) 703-0

NA DINKERS VERNING NATIONALES

Tiefkühlräume m²+3 Bürorinne in HH 33

Justin Mahlmann Innin

GELEGERHEIT (Volloxists

CAMPINGPLATZ MIT RESTAURANT

Americation uniter Z 2342 an WELT-Verlag, Postfach 19 08 84, 4300 Easter

Anlage-Objekt

Verkaufe v. Priv. an Priv.: Hotel

garni m. Gesch- u. Wohnsni, i

Essen, für DM 3,190 Mio. o. Mak-lergeb. Näh. Ausk. nur bei Ver-

chr. u. Z 2296 an WELT-Veri

Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Hotel gami

50 bis 100 Zi., alle Du., WC, m. alle Komforf zu pachten gesucht.

Bertiner Str. 10, 4830 Gütersich Tei. 0 52 41 / 2 50 11 od. 0 64 51 / 10 31

RUHESITZE

in 7870 Waldshut-Tienger

Schweizer Grenze

Venbau, Zentrumslage, 2- bis -Zim.-ETW zu verk od zu verm

Brüber: Ceria-Bauprojeki Gmbill Am Thermalbad 4 6222 Rad Seden/Taumes

Tol. 001 10/614 13

m

Die Agrar-Fachmaklei Repr. Landsitze, Komfort-Höfe

Raper. Lendsätzis, Kontaori-Hotel
zw. Starmberger See u. Zugspidze
45 km sidd. Mönchen ab 20 000 m² b. 45
ha. Herrl. Bauemhot im obb. Stil. Badj.
1970 inkl. 2 ha. i. Alleini, nur 1,1 Mio.
Nordd. zw. HH u. HB, rapr. 15-ha-Paiterind, Komf.-2-Fam. Hs. i. Eichanfachw. I.
Alleini. aus Bankbee, nur DM 780 000.—
Wietere anaprachande Objekte zw. günstigen Konditionen.

Renditeobjekt

Bhershiori/Kleiswaiseriai andhaus mit 10 Ferienwohmu , komplett eingerichtet, volle egung, 1,35 Mio. DM. Zuschriften erb. u. U 2249 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Bestobles Nordset-Jugendhein 56 Bt., a. Altersgr. z. vk., Grdst. 11 000 m², VB 450 000,- DM einschl. Invent. Del. 041 01/ 6 70 16, nach 15 Uhr

Schönes Tiroler Hotel in rustik. Stil, Nike Seefeld, Bj 1980, 613 m² Grdst., 120 Stryll., 1. OG u. DG, 30 Betten, Kantys. Dis 1 080 080,-

Sally Salow Immobilies Tel. 0 40 / 2 20 80 49

Sylt

Restaurant-Pension Supergelegenheit, besie Strandlage, Kautureis 2,5 Mio. DM + Courtage. Pyko-limmobillen Tel 0 30 / 2 02 20 02

Hotel-Pession der Deutschen Weinstraße

verkaufen. VB 780 000,-. Telefon # 63 21 / 72 94, ab 18 Uhr

Volkstank-Immobilien **Dreitändereck** Markgràfterland

Müffheim-Ortsteil Pension, 40 Batten, 23 Zimmer, devon 13 mt DuWC, Wohnung, Büro, Restau-rant, Sitzungszimmer, PS-Paum, Mi-tang, 8 Garagen mt Verbingungung, 17 Pkw-Stelplätze, Parlegröst, co. 1,3 In, goelgreef für Hors, Seniorentheim, Schulungsheim, usw.. DM 1,3 Mio. 7840 Millhelm - Worsterer. 25

Werden Sie ab Jan, 1987 Pächter Eigentümer

Bad Aibling

Fa. BATAVIA

Tel 08 51 3 50 01

EIWOBAU

Liineburger Heide m Altireis Solten, Hot, 607 Morgan mit Jagd, 3,8 Mio., div. Resthöfe.

Protestrolle 34 - 8500 Nürmberg 80

Telefon 0911/27 27 0 · Telex 622 514

Koton · Rosthöle · Nord- s. Ostroc in ruh. Lage. Kostenlose Angeb.

Tegernsee-Süd

dankmägeschützter Bauemhof, stilgerecht wieder aufgebaut, eine Verbindung aus modernstem Kom-

fort und bayrischer Gemütlichteit, hohe Abschreibung, 500 m² Wil., ca. 3000 m² Grd., DM 2 Mio.

Tel. 986 22 / 50 07 / 2 67 95

Liebhaberobjekt - Raritāt

gr. ehem. Gutshof, total renov., gesch. oder priv. za matzen, evil. eig. Jagd, 5 priv. Gästez., Pferdeboxen, im Hochsauertand ahzugeben. Anfragen anter Telefon 6 56 32 / 13 62

idyli. gel, liefgrundstück Geb., 30 km sidi. HB, alt. Baumbest, Quellen u. a., ca. 50 Rhodod, aus Altersgr. an Natur liebh. zu verk. VB 430 000,- DML Zuschr, erb. u. N 2244 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Resen.

Resthot/Unterdliggs Jehem Gestwitschaft, von Friedt Ortsmitte, EW 2000; ca. 2808 m Grüst, Hauptgeb. ca. 280 m² WZ. Nutzfl., Scheime 8×12 m, Schup-pen, Garage, leicht renov.bedürftig VB 30000. DM. Zuschriften u. 1 2340 an WELT-Verlag, Postfact 10 08 64, 4300 Essen.

GESUCHE Landget Oberbayers

Chiemgari Wohnhäuser, neu renov., Rin u. Pferdestallungen, 19 ha, VB 3,45 Mill., von Priv. Tel. 0 31 41 /65 70

50 ha, zusammeramigend mit 2 Ansenparzellen, SP 60. 26, pacht von 25 ha indigitoti, GP blude in guten Zustand, Chap-rahme nach Vareirbariase. W TEL 8551/4549-48 evers

Resitz if #

Schieswig-Holsbein

110 ha gr. Gutshof in Ost-Holstein, arrondiert, kopiertes Geinde, mod. Wohn- n. Wirtschaftsgebäude, 69 ha Zupacis,
für DM 48 Mill. zu verkanien. Zuschriften unter U 2227 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64

4300 Eccen.

Jrdeser

Unternehmensvermittiung ommel-Nr. 06743/2666, Oberstr. 6533 Bochoroch, Telex 42327

Gawerbe-Objekte olone Minterprovision

Graphischer Betriek nit gutem Namen, bestens ein

in Kihrae zu verzeben. Zuschr. unt. L 3176 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Abenianiogoryeschift

ndenstammt, Bitroriume börige 2½-ZL-Whg., at veri Prs. DM 40 000,- VB. Zoschr. erb. unter Z 2330 an WEL/T. Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

ordeser Unternehmensvermittlung

Sommel-Nr. 06743/2666, Operatr. 1 Gewer beobjekt
zielstrehig, schnell und sicher

n Top-Lage mit internationalem ublikum in Minchen zu verkaufen; mit Wenenlager (VB 430 TDM), Guter Umsetz vorhanden caschr. unt. U 1809 an WELT Verlag, Pf. 1008 64, 4300 Rasen.

Düsseldorf, voll ausge ester erstkl. Kundens meatz DM 2,8 Mio., KF DM 1,2 Mio. Kapitalmichy

in senir. Lage Hamburgs, 73 m², M DM 680, - f. DM 19 900, - umst.-balb. so abrugeb. Tel. 6 46 / 56 56 62,

Dental-Labor

Neues, zu verkaufen. Jahre gewinn l Mio. DML Zuschriften unter B 2168 an WELT-Verlag. Postfach

WELT-Verlag, Post 10 08 64, 4300 Essen

Großsaunabetrieb Großr. Aschen, konkurrenzlor stkl. modernste Ausst., SW-Bac Preigelände, Restauration, langfr Metvertrag, Übernahme 450 000, DM Kapitalnachweis erf. E & M Immobilien VDM Tel 92 11 / 58 33 60

Unternehmen mtkaufpreis 1,5 Mio., selu Bendite, Teilhabarschaft

Receicling-

Zuschie u. F 2304 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Tapoton

Heimwerkermärkte

isatz DK 10 Mio., gate Ertregi lage, zu verkaufen durch: Promota GmbH Postfach 11 41, 5485 Sinzig

ordeser-

Sammel-Nr 06743/2668, Oberstr. 6533 Bacharoch, Telex 4 2 327 Wir verkeufen oder verpachte Ihren Betrieb

Erstklassige gewerbliche Kapitalanlage

Süddeutsche Großstadt, sehr gute innerstädtische Lage, langfristig

la vermietet, zu 7% Nettorendite, bei sicherem Wertzuwachs und

klietsteigerungsklausel.

Gewerbeobjekt in exzellenter Lage

In Verden/Aller, Stadtzentrum, zu verkaufen oder zu vermieten. Ca. 2500 m². Büro-Gewerberäume, Grundstück ca. 3000 m².

Zuschr. erb. u. L 2242 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Von/an Privat verkaufe Top-Immobilie Kaufpreisrendite 8,3% drei Objekte ca. 15 000 m² Nutzfläche

Solide Substanz und Ertragswert, beste wartungsfreie Bau-qualität, Wohn- und Geschäftsobjekte in Toplagen, Einkaufs-ballungsgebiet, norddeutsche Großstadt, absolut zukumfts-trächtig, keine Vermietungsprobleme, einfache Bewirtschaf-tung, voll vermietet bis 1996 bzw. 1998.

Zuschriften unter V 1986 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Leerstehende Fabrikanlage

mit Fabrikationshallen, Nebengeb., Bürogeb., zusammen ca. 5000 m², Grundstücksfl. ca. 10 000 m², an neuer Autobahnsusfahrt in Ostbayern zu verk.

Ang. erb. u. S 2225 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esc

BERST

WOHN- und GESCHÄFTSZENTRUM Pfarr-/Bachstraße Ladengeschäfte im EG

von 50 bis 100 m² Exklusive ETW, 1-3 Zimmer, von 32 bis 110 m² Nur noch wenige Einheiten frei!

Besichtigung über Pfingsten von 11.00 bis 17.00 Uhr BETREU KG, Pf. 15 30, 7060 Schomdorf Telefon 0 71 81 / 7 73 36

Kinder-Solekurheim

mit Schwimmbad und Sole-Badeabteilung

Ruhige Lage am Ortsrand des Sole- und Moor-Kurortes Bad Sassendorf/

Westf., nahe Möhnesee und Naturpark Arnsberg. Grundstück 42.500 m².

Nutzfl. ca. 3.900 m², Aufenthaltsräume, Liegehallen, Großküche, Waschkü-

Sofort zu verkaufen Heilanzeigen: Atemwege, Herz- und Kreislaufstörungen

ṡ∙immoвiւi£n

Gewerbeobjekt im Raum Wangen-Isny

bestehend aus Werk- und Lagerhallen. Bürogebäude, Soziairäume, Nutzflä-che cs. 3500 m², Grundstück 23 000 m², Schätzwert DM 2,3 Mio., Verkaufspreis VB DM 1,5 Mio. Auch Maklerangebots erwünscht. Nähere Informationen und

> Kreissparkasse Wangen Immobilienabtellung Am Marktplatz 1 7968 Wangen im Allgåu Tel. 0 75 22 / 60 01

Kreissparkasse =

SB-Markt Neubau an der Ostsee, 11,5fache JNK – KP 3,86 Mio. DK. 4,56 % Courtage, 15-Jahres-Mictvertrag - 1. Adresse - indexiert. Angeb, erb. u. N. 2332 an WELT-Verlag, Fostfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gewerbegrundstück Hamburg nordwestlicher Stadt-rand, 5000 u. 20 000 m², Verkauf oder Verpachtung möglich Kel-ne Verbrauchermärkte. Zu-schriften unt. H 2362 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

SB-Markt! Nur 10,73fach!!!

rofistadt Norddeutschland, Immenstadt, SB-Markt "Pias", 1 leinladen, 8 Appartements, Mietertrag DM 177 000.-; DM 1900 000.-, langfristig indexierter Vertrag; Courtage: 4,56%. Tambert EDM-Makler, Stanlinie 16, 2000 Oblemburg, Telefon 04 41 / 2 65 22 / 26

Aachen, B 57, Gewerb bewirksamer Lage, 2500 Tel, 02 41 / 50 35 24

verbegeblet, vollerschlosse Grundstück, 4070 m², Kanf preis 168 500,- DM.

Tel. 922 (I / 4 43 II

Gewerbe- und Industrie grundstücke ven il und der Autobahn Groß- o. Teilflüchen.

Details enter Tel. \$ 17 to /40 ft Kapitalanloge mit hoher Rendite rishalle mit Squash-Anlage, Ke shoen n. gut eingeführter Gast

Hon Hamphorni Grahiff RESI Tol. 9 59 21 / 3 59 EI Gewerbe-Grundstück Preis 1,2 Mio., monati. Miete DN

8000,-, 20 verkaufen.

kuschr. u. G 2305 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Resthof/Unteralligitu (ehem. Castwirtschaft), von Privat Ortzmitte, EW 2000, ca. 2000 m Grüst, Hauptgeb. ca. 250 m² W.L. Wutztl. Schema 8×12 m, Schup pen, Garage, leicht renov.bedürftig VH 380 000,— DM. Zuschr. u. K. 234 am WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen.

wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nernen SB-Märkte

Geben Sie bitte

die Vorwahl-Nummer mit an,

mit langir. Metverträgen, REWE Spor, Aldi etc., ca. 8-9 % Metertrag verosupen 56, daher auch Steuer vorteile möglich, Raum Mahn Stuttgart, Göttingen, Diewald (Ge-werbemakler), Pf. 13 42 5440 re, Cottingen, Diewan (c takier), Pf. 13 42, 5566 De Tel. 6 55 92 / 20 72

Supermarkt

mii 5 weiteren kleinen Laden – 2150 m° ebenerdige Geschoßt. – Bj. 1985 – besie Lage – im Ortsmitte am Marktplatz – großer Parkraum – ME 275 000, – DSL, unklindbare, indexierte Verträge bis 31. 12, 1996. Da-nach 2x Option auf 5 Jehre, 5 % Afa, KP 2,2 Min. + MwSt., von Privat zu wertenten. Zuschriften unter H 2306 an WELT

Vering, Postfach 10 98 84, 4300 Ess

Wir wissen weiter Bauträgergrundstück

in Münster ca. 10 000 m² (Baulücke), 1-2gesch., Satteldach, ideal für ca. 35 RH oder DHH, ca. 1,6 Mio. DM ganz oder in Teilen zu ver-

Bernd Stefer Servatiiplatz 3, 4400 Miinste Tel. 02 51 / 4 23 84

IMMOBILIEN GMBH

Für Arzte sehr interessant

Kindersanatorium, auch für jede andere Nutzung geeignet, sehr ruhige u. schöne Lage in einem anerkannten u. sehr bekannten Kurort, nur 1,75 Mio. EK ca. 150 000,-GIL-BINOSILEN GARH 46 Dortmund 1, Beurhwusstr. Tel. 02 31 / 14 95 33 b. 14 07 9

Titisee-Neustadt (Hockschwarzwald) (Hochschwen Lage, ell Neustadt, City-Lage, ell Neustadt, City-Lage, Statitell Neustaut, Chy-Lage, in neuem Wohn- und Geschäftshaus, 2 Büroräume – 211,36 m¹ bzw. 170, 25 m² Nutrifische, jewells 5 Tiefgatagenstellpätze, zu verhanfen. Preisvorstellung: ca. DM 2800,- pro m². Geelgnet für Ärzte, Rechtsanwälte, Steuerberater, Freiberuffer.

Steuerberater, Freiberuff Auskumft erteilt: tkasse Hochschwarzwald Tel 076 51 / 201-211 1a Kapitalonlage (183) Neu erstelltes langfristig vermie tetes Gewerbeobjekt mit Miete bester Bonität zu verkaufen. Nutzfische 2250 m², Baujahr 1960, Miete 225 900,– DM, Kipr. 2,6 Mill

GESUCHE

Herold Immobilien GmbH Emer Str. 26, 6200 Wiesbaden Tel. 0 61 21 / 40 10 33

I.A. suchen wir. Biiro- u. Geschäftshäuser in Is-City-Lage in Norddeutschl. Anaführl. Angebote u. C. 2322 an WELT-Vering, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

für den Bau, die Übernahme und Beteiligung von Sportund Freizeitobjekten

Grundstücke

 Industriebrachen • bestehende Sport- und Freizeitanlagen sowie -betriebe

 Existenzgründer Schriftliche Kontaktaufnahme bitte an: ITG Innovationstechnik

z. Hd. Herm Dr. Rosenberger Heinrich-Hertz-Stroße 15 2000 Hamburg 76



Die ITG Innovationstechnik ist eine dynamische Kapitalbeteiligungsgesellschaft

Gewerbliche Grundstücke für Supermärkte und Einkaufszentren möglichst im Gewerbegebist oder im Ker Ein schoelle Keulensscheidung sichem wir GENEN-AREA Bei



Büro-, Geschäfts- und Wofinbeuten; Ein-kaufszentren jeder Größenordnung im ge-samten Bundesgeblet. Bevorzugt werden hochwertige Immobilien zu entsprechenden Kaufpreisen.

Telefon 02242/5085-68, Tolex 885745

Martin Zimmer

Branch States (1999)

ALIGNOM - Sicome

hirra ! wa

penudmuni

Course of the second of the se

SPANIEM .

4. 2500

ROSAS

THE PARTY OF aorca vom Be

Ezkhusiviti

1:---





Strengete Diskretion wird zugesagt. Angebote an:

Immobilien GmbH RDM, Hottenzollernring 93, 5000 Koln 1 Ruf Sa.-Nr. 02 21 / 52 40 06

Verkäuter -- Busteleer -- Archite che m. Mangelraum, sep. Personalgebäude, Erdgas-Zentralheizung m. Supermarkt zu verkaufen WIR SUCHEN BUNDESWEIT WW-Versorgung, öff. Versorgungsanschlüsse. Nutzung auch als Erwachgewerblicke Grendstücke angjährig vermietet, 7,5 % Nettorendite, südöstlich von Suttgart, Vermittking gebührenfrei durch: senen-Kurzentrum nach Um-/Erweiterungsbau denkbar. für SB-Märkte/Binkaufszentrer ABG-mbH and CONNESO KG Besshovenstrake I, 1990 Augulung vorze process and gegen. Abe Angebote unter X 2230 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen GÖDERT VDM 0 60 21 / 2 13 28 el - Rantai

MA 4 2 2 - 5 - 5 - 5 - 5

Besitz is her

VSVERKAUR

Sentarion

A ... W. L.

TADOLES.

1 miles (21)

___rdese

A SECOND CONTRACTOR OF THE PERSON NAMED IN

Min A. ELECTION (2015年)

Ihren Beirk

AND THE STATE OF

فسنستان الأوال

Istiicke

mlagen

eniche

erinder

waster at a

and the same of

MOITEOBJA

chachen

· Sport-

Grossaunabelia

MONTE ACTION OF THE ORION An der Westküste Malloreas: Die Pueblo-Bungalow-Wohnresidenz ohne Alternative im Mittelmeerraum Fixklusive Maisonette-Penthouses mit vielen Exariss. Auben- and Innenkamin, Marmorbad, after indicial Baluausidhfung — Supermarke, Reinigungs 9-19 Wascheservice, Logic direkt um Mode påd — Deutscher Munagemens 1 ind Baluktucht — Ca. 220 mf W.R. Sti especialisti, serolyaders — Opsantpres DM 478 600s. WR Reprasentanz Deutschland Auslands-Immobilien · Helmut Kuhfuß Bodekerstr, 56 · 3000 Hannover · Tel. 05 11 / 31 40 99

COSTA BLANCA – JAVEA – MORAIRA – DENIA VII. latd. Grundst. ab DM 100 000; Bungal, nr. App. ab DM 55 000, Bungal, nr. App. ab DM 55 000, Prices, Landstates, Parties; DS 00, as Privathealtz, Satisfee Id. History I. Kunden.
Schartz 10 41 / 75 / 2 98 48; Spanion zabbr.: 0034/65/77/02/02 VIII., Initi. Grundst. ab DM 100 000; Bungal. u. App. ab DM 55 000, Fixeas, Landhius., Plantag.; 198 DM; aws Privatheeliz. Suches Id. INFO NORD: am Uhrturm 18, 3 Hannover 81, 05 11 / 84 11 60 UNFO WEST: Bruiterer Weg 7, 588 Lüdenscheid, 0 23 51 / 2 18 37 INFO RHEIN-MAIN: Mühltelst: 75d, 61 Dermst.-Ebenst., 0 61 51 / 5 59 88 ZENTRALE 8. INFO SÜD, CH, A: CBS AG, Gnzip 94, FL 9497 Trissenberg. 00 41 /75/2 98 48

MALLORCA - Großes Grundstück um Meer

mit Bangerehmigung für Hotels und Ferienaniagen, 1,7 Mill. m² groß an der bevorzugten Küste bei Cala Murada. Mit 3 gr. Boots- und Badebuchten. Einmalige Gelegenheit! Preis je m² mur DM 9,80.

Spenien-Immobilien G. Bartels, 3250 Nameh 1 Jägerplad 24, Postfach 294, Telefon 0 52 81 / 56 74



ne 71 - 73. 5000 KÖLN 50. Telles: 200019 ATTH Tolelox: 9221 / 35 19 81 - 62 Tolelox in Species (34) (71) / 68 29 77

Mailerca, Traumiage, direkt am Yachikalee Für ein exkl. Banvorhaben im Stif v. Port Grimaut verkaufen wir eines der schönsten und interessantesten Grundsticke der Insel, 38 500 m., bebaubar mit 215 Einheiten (Häuser, Whg.), evtl. Hotel-Aparthotel. Planung durch den bekanntesten span. Architekten. Vertrieb vorn. EP 3,8 Mio. DM zzgl. 5 % Courtage.

本 & M Immebilier VDM, Tel. 42 13 / 59 23 66

Traumbungalow Teneriffa Chalet, 160 m², 3 Doppelschlafzi., Salon, Efzi., KB., Abstellt., 2 Bd., gr. Terr. m. Kamin, subtrop. Garten, Grundst. 477 m², in disch. Urbanisa-tion, dir. a. M., kpl. möbi., sof. beziehb., an schnellentschl. Käufer, dir. v. disch. Eigentümer. Nar DM 185 800,. Abwicklung sof. üb. Notar, m. Grundbucheintrag. Tel. 99 24/22/78 62 28.

12 kieine Feriensychnungen (42 m² inki. Terr.), eing. Beuw., gute Strand-Wohnl., wohnf. z. Eigenmizung o. Vern. einger. n. ausgest., Fertigst. 9/86, einz. o. insges. zu verk. Kaufpr. 2800. - DM/m². Annie-tungsinterr. langfr. durch namh. Reiseveranst. (Verm. nicht Bedin-pung). INFORMATIONEN SCHRIFTL. ANFORDEN - ARCHI-TERT MANFÆRD HENNEKEN - 4928 LEEGO FUCKEWESE 8 -

tt manfred Henneren – 4220 Lemgo fuckewese 3 – Jandia-Fuerteventura casa boca del mar 11. - islas canarias -

SPANIEN - WOHNSITZ

Denis, Halbhöherwohni., unverbeub. Meerespanorama, ca. 1600 m², Haupthaus m. Pool, Bar u. Griffhaus + Glistestudio, herri. Palmengarten, gr. uneinsehb. Gertenterr., sep. Glistehaus, 2 Garag., Parkpilitza. Gesamt-Wil. ca. 400 m², KP DM 585 000,-. Zuschr. u., K 2253 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

ROSAS

Teneriffa-Söd plow, 83 m², herri. Fernsich de Luft in 350 m Höhe, Pool rom, Exkinsiv-Villa mit mblick üb. Golf u. Hafen, 220 r', Studio, Pool, Innen- u. Au-lenkamin, Garage, VB 380 000;-. isplatz, rubige Lage, 4 km zn er. mit Garage, DM 190 000,-. Telesco 6 40 10-14 41 47 Telefina 0 49 / 6 52 72 78

Mallorca vom Besten: BENDINAT Exklusivität inklusive

Bendinst: Mallerca gazz anders
Bendinst bietet die Summe vieler Vorteile: nur ca. 30 Minuten vom
Flughalen entiernt (Flugzeit nur ca. 2 Std. von allen mitteleuropäischen Flughäfen). Direkt vor den Bren Palmas gelegen – der
liebenswertesten Metropole des Mittelmeers – und doch weitab von
allem Trubel. Eingebettet in ein Areal von 3 Mio qm ursprüngliche

Austenlandschaft.
Français Spoerry's nenes "Dorf am Meer"
Der Schöpfer des zauberhaften Yachthafens und Feriendorfs Port
Grimand/Côse d'Azur hat sich mit "The Anchorage" selbst
übertroffen. Luxus Appertaments mit einem bis zu drei Schlafzimmern

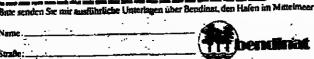
ab 200,000 DM. Prinz Alfonso Hohenlobe's neuer Chib

Der Begründer des legendiren Marbella-Clubs zeichnet auch verantwortlich für den neuen "Anchorage-Club". Mit einem von Mallorcas besten Restaurants und vielen anderen Club-Annehmlichkeiten. Mailorcas besten Restaurants und vielen anderen Club-Annehmlichkei Schon heute Treffpunkt der insel Society und internationaler VIPs.

Webnen am Fairway: Golf-Appartements Bendinat
Direkt am eigenen Golfplatz, der hohe
Anforderungen stellt. Für ganzishriges
Golfvergnügen. Appartements mit einem
bis drei Schlafzimmern ab 125.000 DM.
Bendinat: nienand bietet mehr

Neben vielen Wassersportmöglichkeiten werden schon beld Tennis- und Squashplätze und sogar ein Reiteenter das umfassende Freizeit-Angebot abrunden. Die komplette Infastruktur wird den Wer dieser Anlage auch langfristig sicherstellen. Eine Bewachung rund um die Uhr sorgt für vanzimale Sicherheit. Es gibt noch viel über Bendinat zu sagen. Fordern Sie ausführliches

informationsmaterial an: Pixistraße 2, 8000 München 80 Telefon (089) 9853:95 -



Mallorca für Austrwählte



Schön gelegenes Apartmenthaus, erste Linie em Yachtisfen von Ibi-za mit Blick auf die Stadt. 1, 2 u. 3 Zimmer und Penthauswohnungen, ab ca. 70 000,- DM. Deutschspra-

Estrella de Mar 🖿

Termis, Golf, Segeln, Surien, Wassersport, Sporthalen. eigener Strand. Freistehende Villen und Reihenhäuser im spanischen Baustil unter deutscher Bauleitung. Z.B. Haus "PALMERA" Schlafz, Wohnz, Küche, Bad, 2 Terr, incl. Grundst.

DM 47.750,~ Andere interessante Obiekte rundstücksgesellschaft mbH chiener Str. 18 · 4670 Lünen 6

Telefon 92 31-87 81-349

ihr Haus am Meer **MENORCA** -



gsfertig, mlt Schwimn anteil, ab sfr 96 078, Haue Inid. Grundstück, Gerter etc., ab sir 132 060,--, Setzen Sie sich doch einmal unverbindlich mit uns in Verbindung. MENORICA SWISS INVESTMENT SA

Deutsche Repräsentanz: wurger a blasi eimstr. 24a, 7800 Freiburg Tel. 07 61 / 3 70 66

Umrūge chentlich nach Spenie landnmzöge. Specifica Cuena, Super. 20, 4000 Dissold Telefon 02 11 / 62 52 75

Clothes Hous in Spanish DM 29 900 - inkl. Grundstück rel (9 61 20) 42 57 + (0 61 74) 56 87

Teneriffa-Orotavatai oberhalb von Puerto, Urbanisation al Drago, in bester, rubiger Lago Bamplate mit 600 m². für DM 80 000, Tel. 0 51 21 /8 48 00

MALLORCA CALA DOR Villen, direkt am Meer, und Villen am Meer (zweite Reihe Strandfront) mit oder ohne Schwimmbessin. Ab DM

-Wohnungen, direkt am Meer Jachthafen, Schwimmbessin Ab DM 98 560,-PURRTO DE ANDRAÎTX Apartments "ESPORT", direkt am: Meer, Schwimmbassin, Jachthafen. Ab DM 155 000,--.

ne durch Herry E. Medel ENTURDOR Av. Tagamago, 18 CALA D'OR (Malleren) Spanien, Tol. 60 34 71 / 65 78 22

ibiza

Villa im typ. Ibizenkischen Baustil auf 3400 m² großem Grundstlick, mit altem Baumbestand und gepflegter Gertenanlage, 150 m von der Bade-bucht Carls Grassio gelegen, Salon mit offenem Kamin, Eßzimmer, Kümu orrenem Kamm, scrimmer, Ku-che, 4 Schlafzimmer, 4 Bäder bzw. Duschbäder, Nebemäume, Doppel-gatage und Terrassen auf verschie-denen Ebenen, von Privat filt Dad 400 000.- zu verkaufen. Dal. 6 \$1 72 / 3 17 53 und 68 79

Costa Blanca Reibenbungalows, vollmöbl., DM 34 900,- Tel. 90 31 / 47 42 / 15 79 (NL)

nhäuser – Costa Blanca Direkt vom spanischen Ersteller. Deutsche Beireuing in Spanien. Ausführl. Unterlagen und Ver-mittlung durch die Vertretung in Deutschland.

Dipl.-Ing. Wolfgang Winkler Jöhmerstr. 15; 4100 Duisburg 28

SPANIEN nedoko / Sevillo / Branado / Jaco Madrid / Halago / Cincle Real huropa-Sum-Internation, bietet an Fineas (Naranjas, Olivea, Friblisse; Burgen, Japágebick ch- and Niederwild). Surona-Sun-International Europa-Sun-Internat Postfach 5 77, E-Alicante Tel. 9 83 /4 65-21 19 11 oder 21 14 43

Marbella Strandwhg., Superlage v -susstg., Tenn., See, Golf, usw. Sonnengrund, Imm.-Makler Tel. 94 31 / 8 50 25 u. 8 46 / 44 83 53

Existenz in Spanien
Com Niew - Affant - Bridsen
Superinvestition in Cafeterias,
Pubs, Distrotheken, Restaurants Klubs usw., such Chalets, Bungalows, Fincas usw., auch Partner-schaften möglich, seriöse Abwicklung.

Tel. Spanien 60 24 / 65-21 19 11 Tel. Diseal 6 21 34 / 24 61 MALLORCA

SAS Verkaufsgrappe D-7050 Walblingen, Bahnhofstr. 64/1 Telefon 07151/54001



MARBELLA

Strandwhg, Superlage u. Ausstattg, Tennis, Golf etc. Sonnengrund Immob, Mkl. 0 40 / 44 03 53 u. 04 31 / 8 50 25

Mallorca/Paguera/Bucht KTW 76 m², herrl Lage, am Meer, n Möbel, dt. Verwalt, Schwimml inkl. Motorboot (6,20 m), Di 179 000,-. Tel. (0 68 06) 4 86 76 od (06 81) 6 79 71

Menorca Engl. Herrenhaus, 680 m² Wil., Grund 3500 m², m. engl. Rasen, Trinkwasser im Überfinß durch unterfrüsche Quelle, Lizenz wird zugesichert f. Hotel, Restaurant, Pub o. ä., beste Lage v. Menorca, ges. Preis DM 450 000,-. Zuschr. u. H 2384 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Alteg - Costo Illanca In der traumhaften Altstadt noc einige Wohnungen zu verkaufe: von Privat – bezugsfertig, Tel 0 71 81 / 7 73 36



COSTA BLANCA JAVEA

Vollerschlossenes Grundstück in sonniger Südostlage, mit unverubarem Meeresblick, 672 qm, DM 30.000,-. Bitte fordem Sie unsere große, farbige Informations-Broschüre an.

HANSEATISCHE GESPLSCHAFT
Mönckebergstraße 31
314 merburge I. Tel. 040/327710



CALA D'OR Lincusville 140 m² Woberia, 850 Grandst. mit Pool, Meensblick, cas 664, V8 Ville, 86 m² Woberia, konspi, mit M Bar, DM 180 800,- V8

s Sie warere Erfahrung au Vorteil und Awer Sicherhei

div. Apariments ab 48 m² Wohali. : T. sait Privatgarten ab DM 30 000,-Bangnandatüsice nis DM 80,- pro m² PORTO PETRO

 Reihenhöuser, 75–165 m² Wohnfl. ron DM 184 000 h. 232 000.
 Doppelisiuser 169–128 m² Wohnfl. • Villa 180 m Wobnil., Grundet. DM 512 088, tros;-leren: Sie sich. Ein Beelcht Turg ist jedeenog möglich

HOLTER-KRAMM 4050 Mönchengladbach Ernst-Brasse-Str. 20-22 20 0 21 61 / 48 00 51

Bungalow and libita! Nur 100 m vom Meer und Strand entfernt verkaufe ich in Strand entfernt verkaufe ich in einer kleinen, individuellen Wolmanlage (18 WE) mit Schwimmbad u. Gerten einen 2gesch. Bungalow, Wil. 39 m², o. Terrassen. Der Bungal. ist kolleinger. u. kann sof. übern, werden. Alle Sport- u. Einkaufsmöglichk. finden Sie in unmittelb. Nähe. KP inkl. Einrichtung, sow. Schwimmbadanteil DM 97 500,-Handelskontor Götte 2 9 21 53 - 88 81

Assuriabrava/Costa Brava

(Liebhaberobjekt) schönste Marina Europes, kleine Villa m. 30 m Bootsanlegepl.! (eig. Ka-nalufer m. Ausf. z. M.), 873 m³ Areal m. alf. Baumbest., DM 230 000, - Reihenhäuser mit Bootspl., ab DM 135 000, (Neu-bau). Weiters Angebote auf Anfrage.

HAUS+GRUND Span.-Immob. 66 Saarbrücken 3, Bahnbotstr. 59 Telefon 66 81/3 10 31-32

BEVOR ES ZU SPÄT IST jetzt nach Spanien » EG-Bestimmungen «
1. Sonderausgabe mit detaill. INFO über hvestment, Geschäftseröffnung, kra-mob., Deueraufenthait, Steuern etc. Auch für alle Haus- u.Grundbesitzer! Gut informiert - macht sich bezahlt Kompl. Buch; und Arbeitsmappe <u>SOFORTZUSAND</u> Betriebswirtschaftsberat, - Buchweriag

Dr. Wollenberg S. A. Erlenbacher Str. 20 · 7107 Neckarsulm Ausk.: 9.00-12.00, Tel. 0 71 39 / 74 79

FUERTEVENTURA

PARQUE HOLANDES



Spanien – Las Fuentes e der Ruhe – herri Sandstrand - kein Massentourismus

Komfort-Appertements am Meer ab 79 500,- DM, aus 2. Hand ab 49 000,- DM. Reihen-Bunga-lows 3 Schl.-Z., 2 Bäder, 74 000,-DM, freistehende Bungalows inkl. Grundstück, 150 m vom Meer ab 116 000,- DM. Resichti. Meer, ab 116 000. DM. Besichti-gung 30. 5.-1. 6. 86.

Spanieu-Immobilien, Hohes Feld 9 3005 Hemmingen 4, Tel. 0 51 01 / 41 59

275 000,-.

CA'N NOBLE S. A. Edificio Cabiro, Ibiza/Bales Tel. 60 34 71 / 31 31 13 Super-Spanien

PORTO FORNELLS - 3 Erkhaire Wohnsninge, schilbseiferng Mr. 8 tirekt am Meer mit unverhaubarem Bilcie der Bucht von Cha Forneells gelegen, entklass pe mediserrane Architektur unser künstle nicher Leitung von Pedro Otzoup. 1-ZW ab DM 125.000, Keine Kanferprovision linder von Bartree. direkt vom Bautrager. PORTO FORNELLS, S.A., Marqués de Cenis 39, 07014 Palma de Mallorea. Tel.: 003471 / 45 40 12, Fran Lindeck

Supermorki - Spanien/Alicante 200 m², Voliexistenz, privat. Anfra-gen unter M 2045 an WELT-Verlag,

aungen, Bungalous, V Rufen Sie an: Ihr deutscher Pariner

MALLORCA

Ibiza

leihenhäuser – Costa Blanca Direkt vom spanischen Ersteller Deutsche Betreunng in Spaulen. Ausführl. Unterlagen und Ver-nittlung durch die Vertretung in Dentschland.

Dipl.-Ing. Wolfgang Winkier Böhmersir. 15; 4100 Duisburg 28

Schönes gepflegtes Haus auf Mallorca geschmacky, u. kompl. eingerichtet, 3 Schlafzi., jeries m. Vollbad, gr., elegant. Wohnzi. m. Efizimmerteil u. einige Nebeuräume. Buh. Lage in der Bucht, von Palma 15 Autom., 3-Seit.-Blick auf Berge u. Meer, ca. 200 m² Terrasse u. Swimmingpool u. gr. Barbeque. Wunderbar geeignet als Ruhesitz, Einliegerwohn. eben-falls kompl. einger. ca. 65 m² groß. halls kompil einger, ca. 65 m² groß, darunter große Garage, Grdst. ca. 1700 m², Ranglage, automat. Bewäs-serung u. pflegeleicht angelegt. 5 Min. zu kunen zu einem herri. ange-leg. Sandstrand in einer kleinen

VR 679 008.-18-20 Uhr, Tel. 04 71 / 281 11.

IBIZA Schicke ETW, Can Furnet, Pan-orama-Meerblick, 50 m² WF, 50 m³ Terr., möbl., für DM 59 000,-. Tel. 92 11 / 48 24 30 oder 62 11 / 7 68 48 43 (ab DL)

Readite- und Existenzobjekt In Spanien, Costa Blanca

Restaurant, ca. 800 m² Betriebe-flöche, großzügig angelegte Ter-rassenanlage mit Schwimmbek-ken 12 × 8 m. 500 m vom Meer, Baujahr 1975, Grundstücksfläche 3500 m² (Tennisanlage kann er-stellt warden), zu verkaufen. Anfragen erbeten an: Tel. 0 21 73 / 5 34 10

JAN H, TUDSEN Hoosmakler

Spanlen – Las Fuentes Neubauvilla a Meer, 8 Zi., 2 Bader, Terrassen, Extras, Nebenräume 1 höchste Ansprüche, Ruhlge Hangla-ge, Panoramablick, umständehalber an kurzentschlossenen Käufer, DM

Info: Maritour House, Bremen, Tel. 04 21 / 80 46 29 oder 23 20 10, auch Sa./So.

sche Bank

Tel 0 70 71 / 7 80 94

Südspanien

Tel. 04352/5546

low. Sonderverkauf aus Bankb stand, DM 89 500,-, u. a. Objekte

Neues Landhs, halbmöbliert, 3 ha Land, Quelle, Orangen, Trau-ben, Oliven, Mandelbäume, 60 km im Hinterland v. Malaga, 700 m hoch, phantastischer Aushl. bis zum Meer, für Naturfreunde, DM

Teneriffa gutgehendes Restaurant (Nähe Puert de la Cruz) aus gesundheitl. Gründe le is Cruz) aus gesundheiti. Grönder 11 verkäufen, überw. deutsches Publi-11 um, gr. Garten-Terr., Bar, Lokal, Ne enraum, insgesamt m. Terr. 100–120 litzpl., 370 m² im BG, Tanzbar 120 litzpl., 4 Nebenraume, Garage, alles 4 Nebenräume, Garage, alles pl. einger. VB DM 570 000.-. Anskunft Tel. 00 34 22 / 34 18 94 Tene diffa oil. 0 51 25 / 7 14 25 (Demischland Wohnung (1–2 ZL) oder Kieln-Bungalow same 2. Hd., in Spanien preisg. z

kaufen ges. Zuschriften unter B 2300 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

41/45 J., betreut Ihr Anwese ganzjährig, mentgeitlich, in Spe nien, 2-Zi-Mietwhg, erwünschi Eitnie oder auf dem Lande. Zuschriften unter V 2228 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

> Golfer- und **Sealernaradies** am Golf von Almeris. Nahe 18-Lock-Golfplatz u. Yachthaten, Ten-nispl. u. Schwimmbad, dir. am M., voll eingerichtete 3-ZL-R.-Whgen,

Indinger-Immebilien merbory 20, 8110 Mum Telefon 0 88 41 / 85 57 Gran Coogrig low im States bir Dix 250 000, gesocht. ist. u. D 2280 an WELT-Veris Postinch 10 06 64, 4300 Essen.

CALA FORNELLS-MALLORCA herrt 2-Zi.-Whg., exkl Anlage, erblick, gr. Terr., Top-Aus stattung, DM 155 000,-

8 49 / 6 85 11 91 Costa del Sol 15 km östi. Malaga, Whg. 82 Schlofzi, gr. Terr., gut möbl., 8. End-etage, sehr ruh., unverbaub. Meerbl. einmalige Gelegenheit, umstände-halber DM 66 000,- von Privat.

Costa Blanca

Zuschr. erb. unt. X 2318 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Des Angebot für Sie: Reib lows, Appartements, Grundstücke and Villen in besten Lagen, auch direkt am Meer, preiswert auch aus Hand, über 250 Einzelobjekte Sprechen Sle mit uns.

Neske Touringervice Klosterstr. 28, 7417 Pfullingen Telefog 571 Et / 7 10 ES

> Discothek auf Mallorca

im Zentrum Palmas zu verk., 500 m² und 30 m lange Terrasse, mit Blick auf die Bucht von Palma, auch als Pub, Café oder Restaurant geeignet. Nach neuesten Si-cherheitsbestimmungen renocherheitsbestimmungen reno-viert, mit erstklassigem Material (Marmor, feuerfesten Stoffen etc.). DM 500 000,- oder 50 % akti-ve Teilhaberschaft DM 250 000,evtl auch zu vermieten für DM 12 000,- pro Monat und DM 80 000,- Kaution.

Tel. Hamburg 45 49 91 oder Paima 66 34 71 / 72 24 15

Vertriebsgesellschaft Luxuswohnungen in bester La ge von Marbella gesucht. Zuschr. erb. unt. A 2321 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esset

Mallorca/Ostküste olfmbanisation. Freistehende ofamilienhaus, 4 Schlafzimme ohn-ÆBzimmer, 2 Båder, Gäste WC, 3 Terrassen, Swimmingpoo Garage und Pkw, DM 465 000,... Tel. 02 08 / 5 12 64, ab 20. 5. am

Gran Canaria Suche Haus auf Gran Canaris gebe neuwertige 3-Zimmer-EW in Zahkung bestens vermietet in Wirzburg, Superlage. Tel. 09 St / 27 19 82

> Graz Canaria nya de lingles, indiv. freist. Bung. iv. Certen, 2 Schlatzi, Pool, in 1 Laga, für DM 195 000,- zu verk. Tel. 9 87 75 / 6 74

Appts., 2 u. 3 Schledzi, Nb., 1. Linie, mit dir. Zugang z. Meer, gute Austattung. Tel. 9 66 / 3 56 10, Makter

v. Priv., 3-Zi.-App., Kü., Bad Balk., inkl. Mobiliar, Meeresbl zu verk., Teilzahlung möglich v. Priv. Tel. 0 41 81 / 3 18 18

Hübsche Finca b. Marbella Strandl., s. preisw., v. Priv. : verk probewohnen möglich Bit-te Unterl anfordern. Tel. 66 34 52 / 78 92 63

iriza. Existenz voll im Touristenzentrum, bestens ge eignet für Restaurant, Bar, Boution Sport-Massage-Cen

Tel 00 34 71-30 67 32 Ibiza Stadt schöne Dachterr.-Whg., beste La ge, herri. Rundblick, bis 4 Perso nen, wöchtl. od. monatl. Tel. 0 89 / 2 71 36 41

JAVEA (URB. SOL DEL ESTE)

Solarpsneele, Swimmingpool 8x4 n mit Wärmepumpe, Grillbaus, Weitge-bend von Steinmauern umgeben mit Wärmepumpe, Grillhaus, weischend von Steinmauern umgeben.
Obstbäume, weinstöcke, Palmen Türsprechanlage. Stromanschl 9,9 kW. Zw.
14. 5. u. 9. 5. 86 direkt vom Eigentüme
Früherer Maklerprei kaufen. Früherer Maklerprei chl. Prov. £ 67 800, jetzt reduzier auf f 50 000 oder pilebetbestes Angete (oder entsprechend in anderer Wäh

Tel. Spanien 65-744-15; n. o. (GB; 4 82-57 25 88 (am Tag)

La Manga Dt. Dipl-Ing., s. 16 J. in Spanier plant, baut, verkauft immer in la Lagen a. Meer Grost., Häuser, Woh-Erf. Verkäufer gesucht.

hauser Str. 1, 4700 Han Tel 0 23 84 - 6 23 / 60 34 68 - 56 44 TI

Luxus-Wohnung am Ataiaya-Golf-Cours ediegene Luxus-Wohnung in ei em freistehenden Haus mit pur nem freistehenden Haus mit nur 5
Partelen, dir. Zugang zu einem
wundersch. Garten v. 2000 m², zehr
schönem Sw.-pool, der Blick s. d.
Mittelmeer (2 km) bis n. Afrika u. a.
d. umlieg. Berge ist unvergeflich.
Auftig: gr. Eing.-Haile, geräumiger
Salon s. 2 Ebenem, Kamin, Marmorfußh, moderne Küche, Vort.-Rsum,
2 Doppelzimmer, 1 Einzelzimmer, 2
Båd. gr. Sonnentstr. (75 m²) m.

Frinsucessetze, 14 vista files. Ehep. Kaufpr.: DM 330 000,-, prov.-frei Inform. + Exposé a, Anfr. b:
Andalusier-Emmo.
Höhnweg 8, 2117 Wistedi
Tel. 6 41 82 / 63 76, Tz. 2 188 772

Mallorca/Campicatort e usw., m. großen Terrassen, sof. zu verkaufen. Frei ab 1. 7. 85. Tel. 0 23 63 / 2 15 76

Costa Blanca Gelegenbetti Haus 1.10/200 Meerbl., eig. Schwimmb., mi 145/000,- DM.

schr. u. D 2170 an WELT-Verl Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Außergewöhnlich chen Sie einen sicheren, schönen Familie Nachkommen?

Wir verkaufen eine rd. 500 ha große Farm in Portugal. Gr. Rinder-zucht, Getreide, Kork etc. Beste Wasserversors, gutes Personal. Herverrag. Bestand an Wohn- und Wirtschaftsgeb. Repräsentativer, histor. Palacio. Evil. Gemeinschaft möglich. Nur wirklich kapitalstarke Interessenten schreiben unter 2 2225 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

LAND IN CANADA

182 - 49,4 im große, schön bewaldste hochgelegene Liegenmit Bachofer, guter Waldanlage, Super-Jagdgrundstück,

nehaft, mit Bachnfar, guter Waldanlage, Super-Jagdgrundstück, DM 21 600,—

604 800 mit — 604 in grade insel, in peachdrater Bucht, 200 m vom Festland, mit über 2000 m Wassermut, Sandbuchten im schönglen Segelsee Canadas, mit Verbindung zum Atlantik, DM 82 800,—
Wir verkaufen seit zwölf Jahren kanadisches Lsud in Deutschland. Sie kaufen direkt vom Eigentümer ohne Maklergebühr. Abwicklung über deutsches Notaranderkonto. Günstige Finanzierung, Umtauschrecht. Wir senden linnen gern unser großes Angebot.

CANDALAND-CORPORATION Repräsentant H. Lessel, Hermann-Hesse-Straße 3 4006 Erkrath (Hochdahl), Tel. 0 21 04 / 4 50 09 und 4 61 08

Südschweden – Linderödsäsen

Typisches Fachwerkhaus in Schonen, in der Nähe von Tollarp (Ebb), herriich am Wald gelegen. Modern möbliert und in hervorragendem Zustand, Wohnfläche 55 m², Grundstück 1029 m², zu verkaufen (DM

Anfragen an Jan Cartho, Kylestorp 1, S - 24260 Hörby oder Tel. 90 46 / 416 / 1 30 18 (privat)

Traumkafter Landsitz in der Mormandie Nõbe Rosen, 50 km zum Meer, zu verkat

40 000 m², von drei Seiten vom Fluß eingeschlossen, Wohlhaus, Gästehaus u. Atelierhaus, Jagd- u. Fischrecht, mildes Golfstromklima, ideal für Reiten, Tennis, Golf, Wassersport (Yachthäfen), Preis 496 000,- DM. (Würde in Deutschland ein Mehrfaches kosten.) Zuschr. erb. unt. F 1952 an WKLT-Vering, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Die Steveroase in der Ägäis – der Geheimtip für Steverzahler



 Büroflächen in der Venture-Kapital mit Freihandelszone Traumrenditen Anonyme Geidanlage möglich

UAB-GmbH Roßkampfstraße 27, 7100 Heilbronn 📿 Tel. 0 71 31 / 8 94 74 / 8 94 75, Telex 7 28 485 Zur besseren Ananutzung eines gr. Hauses, zur Gesellschaft und für Ausdehnungspilen. für Ausdehnungspläne bieta ich in Süd-Irland Miteigentum an rentierlichem, landw. Besitz in schönster Lage an Ertragsbetei-ligung, Wohnrechte. Deutsche Verwaltung. Alle Sportarten

Näheres unter D 2236 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

SDMMERHAIIS/VERKAIIF-IM.

In "Matsrpebint" bei den Loozdrachtse
Piossen gelegen. Einfelburg: Port.:
Wohnzi, Kiche, Badezi. 1. Stock: 2
Schiafzi. u. Badezi. 2 Stock: 2 Schiafzi.
Das Hants hat Wasser, Strom, Telefon,
ZH u. Isolierung. Das Ganze ist in hervorragendem Zustand u. zur Sommerbewohmung geeignet. Preis Hfl.
365 000, zuzügl. Kosten.

Info.: Immobilienmakier "Piomp + war
Scherpetzeel Kenseckyteon 300, ML.
3460 VG Magrasen, Tel. 96 31 / 34 65 SOMMERHAUS/VERKAUF-ILL

3601 VG Magrason, Tel. 96 31 / 34 65 6 04 24

Trauminsel Bahamas 20 ha groß, herri. Strände Plantagen, gr. Park m. exot. Pflanzen u. Bäumen, ein Herrschaftshaus u. ein Gästehaus. Verk. v. Besitzer dir., VKP 6,5 Mio. US-Dollar. Jetzt durch nieder. Dol-lar-Kurs bes. interessant. schneesicher von Dezember bis Mai. Ganzjährige Saison. Besichti-Bahamas: alle Steuervortei-le. Info: HV B. Kiefler, Bau-

macker 9a, 8752 Glattbach, Tel. 9 60 21 / 4 77 77 in Grimava

In gepfl. Wohnanlage verkaufen wir noch wenige Beihenbäuser/Maiso-nette-Wohnungen. Ab FF 740 000,-mit Terr. u. Gerten. Kurziristig be-zugsfertig. Nur 2 Min. zn Fuß in den malerischen Ort. Belle Maison GmbH Tel. 961 21/374999 q. 003294/560809

Herri. Laudhaus am Weißensen/Kärnten neuwertig u. kompl. eingerichte Barzahlung zu verkaufen. Tel. 9 30 / 4 11 33 23 gegen Bar

tal. Riviero Casa Rustico in romant, liguri-schem Dorf, voll möbliert, Sonnenterrasse mit Meerblick Schlafstellen, absolut ruhig, 2,5 km von Porto Maurizio, für DM 75 000,– zu verkaufen. Zuschr. unter G 2239 an WELT-Verlag.

Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Lux.-Whg. Ibiza Stadt m. unverbaub. Traumblick

hôchste Ansprüche, 180 m² Wfl., ; Schlafzi., 2 Bã., WZ 55 m², Terr. ZH, Telefon, inkl. exkl. Möblie rung, zum Dauerwohnen od Lux-Alterssitz geeignet, vom El-genthmer, DM 485 999 Tel 989/2713641



GESEHEN BEI: Sterzinger Bau GmbH/Italien

JETZT KAUFT MAN IM SONNIGEN SÜDTIROL 15 km vom Brenner (Richtung Meran) im Landschaftsschutzgebiet von Kalch, 1450 m. Apparte-ments und Maisonette-Whg. ab DM 89750,-. Hallenbad, Skilifte.

gung an Wochenenden und Feier-tagen. Information: Ingrid Pelz, 8000 München 2, Oberanger 28/5 Telefon (089) 2607613 irland Feriephaus in Nordw. mit herri Aussicht zu verkaufen, Grundst. ca. 3000 m², 4 Detten, Kü. u. Bad, Wo.-/Eßzi. voll

möbl., DM 45 000,-Telefon 0 40 / 8 80 52 66 ITALIEN

In den Bergen bei San Lorenzo, zauberhaft gelegene Mühle, rustikal umgebaut in komfortables 4-Zi-App., über 3 Ebenen, Kam., Terr., ; Balkone, DM 260 000,- VB. Dant GbR – Hamburg, Makler Tel. 9 49 / 2 79 48 36 u. 8 89 87 86, priv.

Seegrast. – Kanada fast 70 000 m²erschloss. Strom u. Tel. an der Straße, Holzrechte, über 265 m² eig. Atlantikstrand, umstände-halber für DM 50 000,- v. Priv. zu Telefon 4 42 23 / 7 34

Türkei

Zu verk.: schö. Hs., Nähe Bo-drum, Ägais, 250 m² Wfl., Garten 500 m², vollmöbl., Prs. VS. Tel. 04 31 / 6 55 49, ab Die,

USA - Colorado underschönes Grundstück, 28000, Gebirga, am See. Prof. Kostelecky Brauerstr. 10, D-1000 Berlin 48

45 000,- VHB) oder zu vermiete

Salzburg-Stadt

komplett elegant eingerichtete, huxuriöse Eigentumswohnung in exklusiver, sonniger Wohnlage (100 m²+80 m² Garten) in Salzburg zu verkaufen. VB DM 360 000,- (Einrichtung kann auf Wunsch übernom-men werden). Günstige Finanzierung möglich. Angeb. erb. unt. P 2246 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

inkl. Inselauto Marina-Liegeplatz Indoor-Swimmingpool

Treuhānder Beratung u. Verkauf

 Abwicklung über Schweizer STEAM

Appartements

Traumlandsitz in Paraguay

Sichem Sie sich eine krisensichere Zukunft durch ein Eigentum in unbelasteter Umwelt. Seriöses europ. Unternehmen, selt 8 Jahren in Paraguay ansässig, bietet in einer der schönsten v. ruhigsten Lagen Asuncions im 2. Bauabschnitt auf 21 vollerschlossenen, mlt Palmen, Mango- u. Zitrusfruchtbäumen bestandenen unterschiedlich großen Grundstücken von 764 m² bis 1800 m² herrliche VIIIen Im Kolonialstill mit Swimmingpool u. unterschiedlichen Wohnflächen von 191 m² bis 300 m² an. Ein Teil der Grundstücke kann auch unbebaut und auch zusammenhängend erworben werden. Verwaltung u. Vermietung Ihres Landsitzes können wir für sie übernehmen, 9 Prozent Rendite aus Vermietung werden garantiert. Die Beschaffung der Daueraufenthaltsgenehmigung wird garantiert und ebenfalls von uns übernommen.

Nur ernste Interessenten werden zur Kontaktaufnahme gebeten unter Telefon CH-071 / 72 52 48 oder Telex D 8 84 783.

BELGIEN: ZU VERKAUFEN 8 KM VON AACHEN DIREKT VOM EIGENTÜMER:



Das Haus enthält eine große Diete, prachtv. Wohrzt. 60 m² mit off. Kamin, Filesen- u, Filegehüren zur Terrasse, gr. Vorrats- u. Weinkeller, Farrisshzi., kl. Wohnzt. m. off. Kamin gr. Wohn- u Eßküche mit allem Komfort. Hinterhaus m. WC u. Dusche, Hobby- u. Waschraum. 1 Stock: 5 Schlafzl., 2 Badez., Sonnenterrasse u. Umkleidezi., gr. Speicher. November 2 Schilder - Charles -

Kanada-Immobiliez

24 61 / 5 52 46. Farmen, Betrie-

e. Grundstlicke. Beteiligungen

Wochenendhäuser o. a. – z. B. aktes Haus, 647 360 m², C\$ 28 000,-;

Blockhütte am See, Ferienapp., 68 782 m², C\$ 98 500,-; u. a. Besich-

tigungsfüge

Schweiz/Wallis

Gelegenheit: Exkl. Chalet, Bt. 88, L Sommer- u. Wintergebiet, 4 ZL, Kü, kpl., off. Kamin, 2 WC, 2 Balkone, einmalige Lage, es. 100 m v. Bergsee u. cz. 300 m v. Skistation entierni, 325 000 sfr inkl. Grdst. ETW: 2 ZL, Balkon, Blick b. z. Mat-terhorn, 140 000 sfr, Finanz: 3,5% Zins, 100% Ausz.

II. Riss, Scienciaer Limmobillen Telefon 6 77 \$5 / 39 50

FLORIDA

In exkhuiver Wohnlage Fort Lauderdales, Nähe Commercial Bivd, am Intracoasial, Dock, in kleiner gepflegter Conda-Anlage, Pool, Appartement, ca. 100 m³, mit 2 Schlatzimmern, 2 Bädern, gr. Wohnzimmer, mod. Kiichs, mit Blick auf Landings, sofort, disch. Eigentümer, für DM 299 000,— zu verk. Finanz. bei 20 Proz. Anz. zu 10 Proz. p. a. möglich. Angebote unter E 2237 an WELT-Verlag. Postfach. 10 08 64, 4300 Essen.

Schloß Loiretal Nähe Vichy im Bestzustand mit 700 m² Wohnfläche

Sesichtigung ist geplant für Sonntag, 25. Mai 1986, oder

LOUX-FRANKREICH-

St. Tropez und Antibes

Wir verkaufen in der Gegend vo St. Tropez u. in Antibes in beste

te rufen Sie uns an. Belle Maisou GmbH Tel. 9 61 21 / 37 49 99 c. 99 31 94

Vova Scotia, Kanada

135 ha, mit Blick auf die Bras d'Or Lakes. I km Frontseite zur Bucht. Hervorragendes

Segeln, Fischen, Jagen. Brut-stätte der seltenen amerikani-schen "kahlen" Adler. Haus mit 8 Zimmern. Strom. Süß-

vasserbäche. Zahlreiche Bau-grundstücke. US-5 115 000,-..

Auskünfte ertellt schriftl. od. tel.: MacLean, P.O. Box 540, Sackville, N.B., EOA 3 CO, Ka-nada, Tel. 508-\$36-3035

MERLIKÜETE MILAMO

Terrasse, Garten, direkt am Mee

erbaubare Sicht, Südhanglag von Privat, DM 198 000,-.

nes von Goesseln, The Square Clifden, Co. Galway Tel. 00252/95/2 14 77

We can sell your

US-Real estate in 50 days for cash. Call or write: Jacobson Ing., Tel. 001 - 305 - 4 66 19 30, 404

Ixoria Avenue, Ft. Pierce/Florida 33 450 od. Tel. 0 40 / 2 20 67 98,

evenings only

Zu verk.: Rie de Janeiro, Copaci

komf. 2-Zi.-Wohnung

ock, 50 m² Wobnii., Aussie Meer u. Park, US-5 48 000,-.

Anfrag. b. P. Aebersold, A. Digenti Walchestr. 17, CH-8023 Zürich, Tel 68411/382 33 85

2 Privat-Insoln

n Mittelmeer, Griechenland, Agis/kiistennah, A DM 90 000,— Viadi Private Islands Ballindamm 7, 2000 Hamburg 1 Tel. 0 40 / 33 89 89. Tx. 2 166 074

Telefax 0 40 / 33 00 81

Dänemark - Nordsee Ibr Traum von "eige<mark>ner" Luxusvilla</mark> direkt am Strand können Sie durch

Erwerb erstrangige gundbuch- u notargesicherte Hypothek realisie-ren: DM 175 000.- Zins 9,5 %, 10 Jah-

ren: DM 175 000.-, 218 9,5 %, 10 Janre fest, Auszahning 100 %. Benutzungsrecht nach Absprache, z. B. 4
Wochen. Die Angelegenheit wird
steuerfrei abgewickelt. Villa: 202
m², czki. Ausztatung, Grundstück.
7500 m², vorsichtiger Schätzwert
OM 275 000.-

DM 275 000.

Tel 0 38/3 91 21 28 od 0 84 56/25

Makler im FIABCI-Verban

IMMOBILIEN GMBH schstr. 9, 7500 Karlsruhe Tel. 67 21 / 2 89 41

- 210 000 m² Grundfläche - inkl. Bauernhof mit

inki, sep. Gästehaus

VP: 685 000.- DM

Angebote unter T 2226 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Algarve (Portugal) Nautiles entwirft und baut gute Gealitätsvillen und Häuser nach Maß an der ganzen Algarve. For-dem Sie unverb. Unterlagen an: Nautiles Villa Construction LDA

AMSTERDAM 9 % Netto-Rendite Anlageobjekt Wohnhaus, fest ver-mietet u. verwaltet, aus eigenem Bestiz m. Baugutachten, fährlich gesetzliche Mieterhöbung. Netto-mieten hil 15 208,-, Endpreis hil 179 228,-, Hypothek bis 70 % mög-

Telefon 603120/711645 Allgoed Immobilien Joh.-Verimistatr. 16, NL-1871 NC Amsterdam

THL 44 4 / 2 2 / 11 C

Baugrundstück

23 000 m², Halbinsel St. Tropez Strom, Wasser, Telefon u. sof. Bau-genehm. vorbanden, ruhige S/W-Hanglage. Von Priv. ens gesund-heitl. Gründen o. Makler zu verkanfon. Festurals DM 280 000,-..

Mur emethelle Interesenten wen-den sich bitte an Telefon: 00 23 / 94 95 03 23 (deutschaprach.)

Prov. Villa, ca. 550 m² W/Mi., 2800 m² Park, Pool (12×5), 800 m z. Meer, wg. Wegzug zu verk. Bj. 72, Görtner/ Putzh. vorh. 36 Min. z. Flugh. Mar-selli. Will 12 m. 12 m

Anfrage.
Zuschr. unt. D 2324 an WELT-Verlag, Postfach 19 08 64, 4300 Essen.

Exidave Büsingen

4½-ZL-Eig.-Wohnung

B. Schmid Box 1136, CH-8207 Sch

Salzkommergut Sinmalige Gelegenheit, altes Beu Ernhaus (1844) zwischen Moodse and Attersee, 30 Min. von Salzburg komplett neu adaptiert, inkl. 3850 m ebenem Grund, teilweise Obstbäu-me, 250 m³Wohnfl, 50 m³Keller, 70 m Schwimmhalle (nicht ausgebaut) 100 m³ Terrasse, Garage, Privat zu Zuschr. erb. unter B 2322 an WELT Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Salzburg-Nähe
Trambeskiz über dem See, Landbessvilla
10 ZL, 2 Salons, 1 Einliegerwohnung
(100 m²), 11 Bäd, Kö., Balkone, ZH,
als Privatvilla, Sanatorium oder es Hotel etc. verwendbar. DM 100 – derzeit 10%ige Rendite

Zuschr. u. Y 2275 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kleinwalsortal 3-ZL-Komfort-Wohnung, 60 m u. 14 m² Balkon, in bester Son-nen-Aussichtslage des Tals v. Ei-gent. zu verkaufen. DM 320 000.— Anfragen erbeten unter H 1866 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Lago Maggiore Kleines Hous im Robbau, ca. 1000 m Grundstlick oberh von Latino, freier Sceblick, sonnige, ruhige La-ge. Fertigstellung durch deutschen Architekten möglich. DM 125 000,-

E. Viglezio, CH-6900 Lugano Via Besso 42a, Tel. 60 41 - 91 / 71 45 48 (abends)

GASTEINERTAL

Stilvolles 2-Familien-Landhau: In somiger, unverbaubarer Lage anoramablick, mit gr. Grundst. ab sofort v. Priv. zu verk.

Näh. Info. u. W 2273 an WELT Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen

PARAGUAY-INFORMATION SCIONG WINTIGH, VANILABRIUS

media finanz Finanzierungs-Gosotischaft mbH Yokchernstraße 5 8500 Normborg 4 fal C915 45696. 7 114 (17) 91) 8210 me

EXOTISCHE KOSTBARKEITEN

AUS SOTHEBY'S INTERNATIONALEN RAMOBILIEN SPANISCHES INSELANWESEN Phileses, Malkera-Spealen

Malkera-Spealen

Malkera-Spealen

Marmorböden, Karvine, Werdeeller und and Bestellung
angelerigues Nobblar sind nur eleige der Höhepbülden
dieser 8-Zimmer-Villa. Segt and eleens 10 000-rilGrundstück, bletzt herriche Ausbilden, den Schwistenbasten sowe ein Satmerhauschen (Apophot einzeld.
Mobiler.) Bestechte Mr. DW E1-00 Anwesen aus dem 15. Jahrhunderl

ATTWESSER BUS DEMIL 13. JABIFFEDBUCTI
Costs Brand, Spealen
Desses berandersseerte Belaplei führer opanischer
Architektor geht auf des Jahr 1467 zurüst. Das Haus
legn auf einem 2 he großes Gendestleck und ist mit
allem modernen Komfort ausgestattet. Schwinmitwiten, Garten, Garage für 5 Wagen sowie Wirtschaftsgehände vorhanden (Angabatt einsch. Motolar). Broschung Nr. DW E1-10
CEAN ADDEDILET. C'AN BOSQUET

Ein ekmaliges 13 400 m² großes Farmanwesen, mit Wohnhaus im maurischen Still Innerhalb einer Gunton-antage mit Schwimmhassin. Umsbrängiger Gästelü-gel mit 2 Schwimmern somia Zweitnaus, mit Perso-nat- und Gästenderholderin Apopton dersych. Motion-ar) Brosshüre Wr. DW E1-12 CASA DEL SOL

Costa del Sol/Specier spansche Villa mit 180º-Bistaulul auf das Mear, mit 4 Schlafacmmern, gellesten und mit Eallern geschrücksen Declert, intes mitig gelegiene Garters, bestanden sen und Bougalmittablischen. Branchite CASA ALBAIDA

Erst kürzlich erbaute, sehr geräumige Ville im mauri-schen Std, sehr elegant ausgestattet mit 5 Schlatzimnert u. Wohrung für das Personal. Garan in cowannucecien. Luis Mr. DW E1-18 C'AN RIERO

Diese vor 500 Jahren erbaste ond originalgebreu restaurierte spanische Fince bat 4 Schlatzimmer und legt inntaten eintes 25 000 m² großen Grundeticks mit Ausblicken auf des Weer, ein im 501 entes Landschaftsgaftente angelegies Tal. Überdachte Terressen, Schwimmbecken, Galstevolknuttg. Broschüre Mr. DW Et-11 JOHN HORVATH in Spanien:

Tol. 00 54 71 / 51 81 00 ober 33 86 94 Toles 69 883 lars-E oder SBBSE LE VAN In New York Toleson (2 12) 6 86 - 70 70 Tolesoftes 7 104 740 881 LA VAGNOLA Catona, Province Sense/Ballera
Sene herriche VIIIs auf einem 11-be-Grumberlich in der
eatienischen Province mit außergewöhrtlichen Einfah-tungen, Das Anwessel beigt auf einem einzeleischen
Rationnied 114-30, von Poenre enternt, leighteit und
sofort bezugstänig, Broschine Nr. DW E1-03
CONVENTO DI SAN GLACCIMA
Ted Bewerberliche

Toda, Perugla/Railina
Toda, Perugla/Railina
Inster sun dam 13. Jb., umgenandalt in an ungechristis schines Annesen mit venschiedenen Verentungsproßischalten: 7.23 ha Wabit- und Sanenmudschare Gegend twinder. 19 Schizistreser, Kapitin, Verwallentraus. Broschöse Nr. OW E1-17
Challeau de Klaudou

Disselte St. form.

its Schlot aus dem trüben 19. Jahr

Herrliche Irische Burg

Herriliche irische Burg
C.C. Sahwy, blani
Plant Amdelt er eich um eines der großen bietorischen
Beudenknäter im Westen Intentys. Es wurde im spillen
19. Jahrhundent für den Onmatibler Steward Mentyn
erbeid. Es omfallt seite große Halle (drei Stordoutfel
Inoch). 10 Schökommer: disste Burenherster, meseve offene Kamlee. Deets nebes der Borg: Turn z. d.
12. Jahrhundert mit Bildschak und Kogelle. Erst
letzich nenodert, zs. 80 ha Land ook Stelles und
Tarnispielz, Letenheisden für das Pessonal. Eine 98
Ira vorp Registen Stammer ertheit.
Bilter sieben die stelle gest DERBERT LIT Weit in Verbinden vor Program of Stammer erthein. SOTHEBYS

INTERNATIONAL REALTY

IN disentis BÜNDNER OBERLAND Imoderne, bezugsfertige Wohnunger Ign ruhiger, sonniger Lage

12-Zi.-Wohnungen 3-21.-Wohnungen ab sir 256 709,ab str 296 888.

Dachwohnungen mit viel Holz – In-I nenausbau/Hallenbad/Tannis-15++-I nenausbawi-lallenbad/Tennisplätze Lund Restaurants in der Anlage/freie Werkauf ohne Vermietungspflicht lauch an Ausländer/unverbindlich er-lhalten Sie auf Wunsch unsere Ver-



Alex Rehm Grade

RENDITEOBJEKTE EXISTENZEN

FARMEN Bitte nehmen Sie mit uns

Kontakt auf.

USA UND KANADA

Florida / Golf von Mexiko rdst., erschl., 2000 m², ab s 7500,-rkl. Häuser, 120 m² Wfl., ab s 34 900,-lex.-Appts., 100 m² Wfl., s 48 500,-. Plovidu Call - Investment Hillar Fasanenweg 12, 6650 Homburg, Tel. 0 68 21 / 1 25 77 u. 0 68 41 / 55 98



Jacksonville – Florida Ärztehaus \$ 560 000,-

Gebäudegröße: 6461 sq.ft. (600 m²). Grundsfücksfläche 18750 sq.ft. (1742 m²) An ausgezeichneter Lage, im Medical District, in der Nähe von 2 Krankenhäusern.

CORIM CORIM AG. Dutourstr. 65 CH-8702 Zolikkor/Zürlich Tel. 00 41 / 1 / 3 91 71 23, Telex 5 7 830 Atlanta, Savenneh, Jacksomville, Perry

Am Luganer See "Parco Lago" Casiano Eröffnung

Pfingsten 1986 Häuser an ruhiger, sonniger Lage mit:

-Zi.-Wohnungen ab Fr. 123 600,--Zi.-Wohnungen ab Fr. 201 500, 3-Zi.-Maisonnette-Dachwohnungen mit Cheminée ab Fr. 417 700, Ausländerbewilligung vorhan den/Verkaufsunterlagen erhalten Sie unverbindlich.



Tel. 00 41 / 81 / 22 54 25



ANDORRA Immobiliert, Domizfickenste
Deutsche Betreuung in Andorm
ECONSA Philippit 45, 0020 Relinger

DM 158 500,-Canada, British Columbia Einfamilienheus, ca. 150 m² Wfil., ca. 4000 m² Grdez, direkt cm Loc lo Hoche, 90 m² Wassenfront mit Bootsanleger, mit Innen-u. Außenkamin, 4 Schlafzimmer, 3 Bäder, alle Räume holzvertätett, ca. 50 km von Wfil-liams Lec (Flugplatz) entfernt. RT | Immobilien GmbH

Versch, Parmilen à 40 ka -

L.-P. Levesque, 474 Montgomery Fredericton, N. B., Kanada E3B 2 x 5

Wallis/Schweiz

Zuschriften an Val Promotion S A., 10 av. du Midi, CH-1950 Sion Tel. 00 41 27/23 34 95

Gesunde Luft an hollándisch

Oben-Appartement uskinfte: Tel. 80 31 / 13 79 : 30 61, nach 18.00 Uhr



Luganer See

18 m², Kamin, kompl. Küchen, Preise sFr. 210,450,- bis sFr. 485.450,-. Hohe schweiz. Finanzierung und Verkauf an Ausländer möglich.

Lueken Makler Telefon: 040-86 70 58/9

-SCHWEIZwohnungen in

> St. Moritz zu verkaufen.



Dentscher Banherr bietet in 2 Fam. Villa 3 22. Ferienwohnung mit 70 m² Wohnfl., Galerie und Balkon zum Kauf an. Kanfpreis incl. Stellplatz DM 265.000,— Herräches Panorama auf Cap Martin, Meer und Berge. Nur 3 km von Monte Carlo entierut. Finanzierung möglich. Nähere Info direkt durch Verkäufer. Jas. M. Baner. Kiedstr. 31. Panete into area dura verganier. Ing. M. Baner, Riedstr. 31, 7992 Tethang, Tet. 0 75 42/57 58 Monte Carlo, 19 Br. de Suisse, Tet. 00 33 93/25 54 88

tücke u. Kleinfarmen von Sonnemisteau der Schweiz, 1500 m. Skiparadies (alpine Ski-WM 87) u. schönster alpiner Golfplatz DM 56 000 .- Mrs. Nicholst Deutschspr. von Austr. z. Z. Europes, Apps. + Chalets mit Ausländerbewilligung zu verk, Finanzierung üb. Schweizer Bank. Tel. 9 01 16 / 2 55 14

Câte d'Azur

Deutscher, bein Makier, neutra

Cannes - Monaco.

R. Kanngießer La Barbade/Pain de Sucre

F-06800 Cagnes S/M Tel. 00 33 / 93 22 50 96

Schweiz

Komf. Maisonettewhg. i. Apart-hotel unverbaub. Auss. auf Thu-

ner See u. Eiger-, Mönch-, Jung-frau-Region, komol, möbl. Auto-

Nutz, umständeh weit unter

Tel. 0 60 21 / 4 31 11 ab 19 Uhr

Ab 1,5 Mio. gesucht

100%ige Sicherstellung durch erstrangige Grundbuchsicherung

und notarielle Treuhand-Ab

10 08 64, 4300 Essen_

ab DM 50 000, – für neuartigen Computer-Service gesucht. Ho-be Rendite u. Sicherbeiten.

Zuschr. unt. A 2255 an WELT-Verlag, Postfach 10 00 64, 4300

DM 15 000,-

Barlohon / Botolify

Neupr. 1 225 000 sfr. zu v

don, kompl. mobl., Auto-L. Sauna-/SW-Bad-

ht/verkauft Immobilien zw.

Allein-Reprisentant Finadis Genf, D. Tel. 92 01 /41 15 86 Côte d'Azur

Morine Goo das Anges Yachthafen zw. Nizza u. Cannes Studio 40 m², 12 m² gr. Balk, voli einger. (luxurlös), zu verk. Zuschr. u. A 2079 an WELT-Veri. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Silvaplano-Seriei Fe.-App., 30 m², direkt an der Co watsch-Tel-Station, kleal 1. Somme und Winterski, Austlandergenehmigen voch., at 110 000,-, von Privat 21



Herrlicke Almiage Ski- und Wandergebiet Kärni (Östern), freisteh rustik Ferienin (such I I Femillen), DM 180 000,-

Montana-Les Collons-St.-Luc

Küste, in melerischer Stadt GOEDEREEDE, 47 km von Rot-terdem, direkt an der Nordsee, völlig möbliertes 4–8 Pers.

weite Aussicht, mit Schwimm bad, zum Verkauf angeboten Kaufsumme Hfl. 50 000,—

Grendstück in Kanada Erwerber kann einwandern). 30 ha. Grund, 1 Haupt-, 2 Nebenge-bäude, 240 m². Pool mit Umklei-deräumen, Tolletten u. Duschen Forellenbach + Fischteich, im Bech-Grove-Hill-Parc, Quebec, 50 km westi, v. Ottawa/Ontario, m-mittelb. am Gatinieu-National-park, DM 105 000,-. Zuschriften unter V 2272 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Am südl. Arm des Luganer Sees, an der Seepromenade 21/2 bis 41/2-7 immer-Wohnungen mit weitem, unverbau barem Blick auf See und Gebirge. 57 m²-130 m², Balkone 6 m²-

laufend gunstige Eigentums-**Klosters**

mit Ausländerbewilligung

Fondvalor Haltenstr. 35 CH-6064 Kerns Tel. 041-66 69 60 Telex 866 417

Ferienwohmung an der

DIE WELT WELT_{am} SONNTAG

Tel. (02054) 101-511

FS 8-579 104

Anzeigenabteilung Postfach 30 58 30 2000 Hamburg 36 Tel. (040) 347-43 24

FS 2-17 001 777 asd

Telefonische Anzeigen-Annahme Essen: (02054) 101-5 24, -525, -1 Hamburg: (040) 347-43 80. -1

Villa a. Meer, hav. magest, 3 50, 2 Bid. Du. Kh., Kana. 75, and App., Innenhot, Terr. in Ga Telefon at 25 / 49 45 W

Côte d'Azur leflet, Borbude/Pula di f-96696 Coppes 5/80. 2 90 33-45-72 38 98

Sydney und Umgebung – grüne, sonnige Täler Dr. Christian Boes RMB 1306 Yarramatong 2258, Tx.: SY 2247 - AA 121 52 Telefax: 06 61 - 43 - 53 23 78 Chach To

Hochst

upital- und A

SHSH GM

Salah Sa

Andreds Rea

列达17中心-富井1日中日

Achtsang,

MCHVE

3 91 45T

在市中 A 15.5 ·

Unternata

CONDUCT MANY TARREST

350 % Vort

, c. 37 . 7 Pin

PRICE LE PROPERTY

Esing friend

CAST BOX by Sta. SM

An Change

WIELION.

1 1482

Schweiz, Nähe Vierwaldstätter See, schicke 2-Zi-Terr.-Wig., See- u. Panoramabi. mur sir ee- u. Panoramabi, mur str 249 000,- Tel. 0 41 02 / 5 72 75.

Internationale

Tel. 02 02 / 76 14 77

Steverpianung Erfahrenes Beraterteam erar beitet Ihnen für Ihre Geschäfts-abwicklung eine maßgeschnei-derte Lösung und optimale ge-sellschaftsrechtliche Konstruk-tion: Verwalten und Finanzieren wicklung. Verzinsung 10% p. A. netto. Anfragen bitte unter R 2268 an WELT-Verlag, Postfach von Beteiligungen, Patentver-wertung und Lizenzvergabe, Fir-menumgruppierung und Beorga-

Schreiben Sie unter Angabe Ih-rer Fragestelbing unter R 2246 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hypotheken-Dariehen-Senderkontingent

P. Kalkrooth

Telsfon 0 29 04 / 47 71

intern. Großbank u. in Grundbesits Renditen während der Laufzeit u sustenfreies Wohnen in uns. Hote ie nach Anlage, das 7fache der Rio

je nach Aninge, das 7fache der Bio-zahlung. Sonst 12% Zinsen jährl. Ausz. in Schweizer Währung. Anis-geberater auch erwünscht.

Zuschr. erb. unter G 2327 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

2000 Hamburg 36 Tel. (040) 34742 L5

FS 2-17 001 777 asd

2000 Hamburg 36 Tel. (040) 3 4742 71

FS 2-17 001 777 asd

Hans-Jürgen Linz

Postfach 300 641

Richard Ludwig

Deichmannhaus 5000 Köln 1 Tel. (0221) 13 45 73

Harald Kister

Mainzer Landstraße 78

6000 Frankfurt/M.

Karl-Harro Witt

Signid Kruse-Koeplin Handwerkstr. 16 7050 Waiblingen 7

Tel. (07151) 220 24-25

Margy Brugger Max-Scheler-Str. 16

8000 München 60

Tel.: (089) 8343050

FS: 522823

Horst Wouters

Kochstraße 50 1000 Berlin 61

Telex: 1-84 611

Tel. (030) 25 91 29 31

8343059

Tel. (069) 747977-78 Telefax: 069/747978

4000 Düsseldorf 30 Tel. (0211) 43 38 18

Kaiser-Wilhelm-Straße 9

Peter Schüler

e nach Ania

von Privat gesucht. Biete 18% Zhusen p.a. Vermitting ab Dariebenssumme 500 000,-, 5,5% Zins, 100% Aus-zahlung, 5 J. fest, antänglicher effektiver Jahreszins 5,58% od. 6,25%, 99,25% Ausz., 10 Jahre fest, anfänglicher effektiver Jahschr. v. P 2289 an WELT-Ver Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Tellbeträge ab DM 100 000,-Tilang über Lebensversicherung Zuschriften unter R 2312 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen Vermittelt:

Echter Partner KAPITALANLAGEN (Kanfmann) für progressive 59%-Parinerschaft als Ge-schifftaffihrer, Paritätischer Kapitaleinsatz DM 135 TSD. voll abgesichert, von der kleinst bis zur größten Anlage, bei ein

> 150 TSD p. a. Zuschriften mit Kapitalnach-weis unter L 2264 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Für den Ausbau des Fernost-Imports eines expandierenden Handelsunternehmens (Import-Direktverkanf) werden stille Ge-Beteiligungen ab DM 30 000

Lenzerheide (Schweiz)

58 m², mit Terr. u. Gar., Schwimmbarl, Whiripool, Tennish. etc., Aus-länderbew. wuch., VHB str. 250 566,

Tel.+49/478355

Lago Maggiore/Schweiz

Luz 34-Zi.-Wohnung, ca. 95 m², sehr gute Ausstattung mit viel Holz,

schone Kneier See- und France-mablick, ruhige, sonnige Lage. Gin-stige Finanzierung. Nur afr 250 000.-

E. VDULENIO, CH-444 (abends)

la Südfrankreich, Gascogne

verkanfe ich gut erhaltene Bauernhi

ser am großem Grundstlick, meist mi wunderbarem Blick auf die Pyrenian kette. Mondillan F-31330 Bonlogne auf Gesse, Tel. 00 33-51 88 75 42 (deutsch).

Kliche mit Fenster, sep

esucht. Keine Verlustzuw oder Sonderabschreibung, son-dern seriöses Handelsunterneh-men Kapitalverzinsung 10%, Gewinnerwartung bis zu 5%. Anfra-gen werden sof. v. unserem Sieuerbiiro beantwortet.

Zuschriften unter C 2081 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen Geldaniage

Top-Rendite durch Betelligung ab DM 20 000,-. Auszahlung nach

en, Festprozentsatz 160. Zuschr, unt. N 2178 an WELT-Verlag, Postfach 100664, 4300 Essen. Gosucht tütiger Tellhober

endes repräsent. Restaurant in fidem. Hauptstadt, Kapital 90 000,- DM. Zuschriften erb. u. Z 2276 an WELT-Vering, Posifisch 10 08 64, 4300 Essen.

Beteiligung an Is Gewerbeobjekt ab 190 000-DM. Mistertrige langifistig ges-chert.

Zuschr. u. W 2317 an WELT-Ver-

mitteln, schnelle und diskrete Abwicklung gewähr-Tabbe Ziegelstr. 11a, 4866 Werther Telefon 0 52 63 / 14 67

HYPOTHEKEN

ab 100 000,- DM bei seh

günstigem Zinssatz zu ver-

chern Sie unsere grüne Zukunft. Mindestheteiligung DM 50 000,-bei Grundbucheintragung und hoher Rendite. Fordern Sie Unterlagen an. Wir beraten Sie sach- und fachgerecht. Wir sind seit ca. 20 Jahren für die Landwirtschaft tätig. A. F. G. mbH Am Samie 31a, 2120 Lünebu Tel. 0 41 31 / 4 70 92 – 94

ILLIQUIDE? Geschäftsführer Übern als Geschäftsführer für besi men wir.

W & I Verstangsgemalie 2000 Homburg 63 Alsterkrugcksussee I Liquidität Liquiditisseschafung durch l wartige Immobilen mit

nur bei bester Bonität. Geisler Baubetreuungsges. mbH + Co. KG 5100 Aschen, Hasselholzer Weg 11 Tel. 02 41 / 7 87 50, Thr. 8 329 383

Überall im Bundesgebiet einschließlich Berlin stehen Ihnen unsere Berater für Immobilien- und

Kapitalien-Anzeigen zur Verfügung. 1. und 3. Wilfried Tuphorn Kaiser-Wilhelm-Straße 9



Medienmarkt = Wachstumsmarkt

INFO DEVECO Otto-Volger-Str. 19a 6231 Sulzbach/Ts. · Tel. 0 61 96 / 70 25 11

Höchstrenditen mit Kapital- und Renditeabsicherung

Withlen Sia:

**ROYCO GUARANTEED INCOME BOND |

MR Kapital- und Zinegarantie für DM 15% p.a., US-\$ 16% p.a.,

str 75% p.a.,

**ROYCO CAPITAL PROTECTION BOND ||

Mit Kapitalgarantie und hoher Gewinnerwartung ROYCO HIGH PERFORMANCE BOND III Der Bond mit den höchsten Gewinnerwartungen, netto erzielte Erträge 1985 52%

Information und Beratung durch: ROYCO Investment Company Keizersgracht 99, NL-1015 CH Amsterdam Tel. 00 31 - 20 - 23 18 04, Tx. 133 52 varia ni

IHRE NEUE BÖRSEN-STRATEGIE

Tappe

M. In Bonds

(44)@g(pp

V 1-25 2

Action of the second

ALC: UI.

ı Berlin

Beteiligen Sie sich an einem englischen Brokerhaus, und Sie stehen endlich auf der richtigen Seite. Der Seite der Gewin-ner. Mindesteinlage DM 200 000,—, auf Wunsch mit Kapital-

Anfragen werden nur mit Kapitainachweis beantwortet. Chiffre of a 5483 A, Orell Füssil Werbe AG, Postfach, CH-4002 Basel

Unbürnkratisch, schnell und diskret tib GMBH - GMBH & CO. KG - AG

Andreas Riepes & Cie GmbH 5000 Köln 51, Lindenallee 37, Tel. 02 217 38 19 48, Telex 8 881 529

GUNSTIGE BANKDARLEHEN : FRANK KRESSNER. FINANZIERUNGS- 🗓 VERSICHERUNGSAGENTUI POSTFACH 196, 6078 NEU-ISENBURG Rufen Sie an oder fordern Sie schriftlich Selbstauskunft für eine unverbindt K TELEFONNUMMER

Investieren Sie ohne das Kurstisiko einer AG im

Picarma-Bereich, 15 % Rendite-Ang.

Mittelständisches Unternehmen, mit einer breiten Produktpalette (Herz-/Kreislaufmittel, Rheuma- und Schmerzmittel, Antibiotika, Stoffwechseltherapeutika, blutbildende Präparate) erweitert seine Produktpalette und gibt Gelgenheit zur renisisten Beteiligung.

en schreiben unter L. 2320 an WELT-Verlag, Postfach 10 66 54, 4300 Essen.

Achtung, Kapitalanieger Espitaluniagen sind Vertrauenssache. Wir schaffen Vertrauen durch 100
Prozent Bankgarantien, Bei überdurchschnittlichen Zinserträgen, Zins ab
11,5 Prosent bis 13,5 Prozent p. a. oder Renditeerwartung bis 49 Prozent
p.a. Kein Währungsrisho, Anlagen ab DM 45 000,—
Fidelitas Ganhii Kapitalaniagenvermittlung
Reinhold-Frank-Straße 15, 7300 Karisrahe
Tal. 47 21, 784 45 66 oder 85 71 34, Telex 7 323 464

Schoin ouf Schoin - Stein ouf Stein!")

SACHWERTSPAREN

- die Spariorm der Gegenwart und der Zukunft.
- keine Fremdmitteiha echte Steuervorteile
- icein Wohnungsbau bereits ab 100. DM monatiloh über 25jährige Markterfahrung

Fragen Sie uns – wir beweisen es thnen! 1. M. F. O. Vertriebeges, m. b. H. k-Platz 9–11, 2000 Hamburg 36, Tel. 0 40 / 34 16 35

Unternehmer gesucht

Wirtschaftsberatunggesellschaft, tätig Finanz- u. Kapitalsektor, sowie Beratung, Industrie u. Handel, vergibt noch auf Grund Kapazitätsüberlastung Niederlassungen pro Bundesland mit Gebietsschutz Enorme Verdienstmöglichkeiten gesichert. EK DM 100 000,- erfordeslich

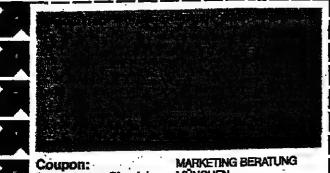
Info fiber: AE Josef Landstorfer, Postfach 75 05 53 1000 Hilmohen 75, Filiale Dachau, Tel. 0 81 31 / 8 55 77

Warum arbeiten Sie eigentlich nicht auf Gran Canaria? geisterte Partner, die 6 Mon. im Jahr für uns täig sind antiert. Kapitaleinsatz DM 7500, mt. Verdierer DN

CONDOR MANAGEMENT GMBH INTERNATIONAL Große Schreiedestr. 7, D - 2160 Stade

350 % Veriustzuweisung bei 30 % Einzahhmg in 1986

Ausschüttung ab 1988 geplant der den Anteilseignern zuwächst antrag zum 10. Juni möglich. Keise Fremdmittelhaftung RIVE GMBH, Boeler Str. 122, 5860 Hagen, Tel. 0 22 31 / 8 56 81



Bitte schicken Sie mir/uns MÜNCHEN unverbindlich das Betell-gungsangebot "RECYTEC". Tel. (089) 227020

MR US-HYPOTIENEN erzielen Sie (immer noch) gute Renditen (11-12,5% p. a.).

Anlagen ab US-\$ 10 000,-... Hohe, dingliche Sicherheit. Verlangen Sie unsere Kurzbro-schüre.

INVESTAD INC. Lavaterstr, 76 CH-3027 Zarleh Tel. 8041-1-202 20 21



ilien. Harcelona en auch Sie Ihre Rennarkt – exklusive Freizeit = nantischer Tourismus! Vir hieten Topbeteiligungen!

Krodite zu 4%% Jahreszins (Ausz. 100%) ertei-len Schweizer Banken. Nur telef. Auskünfte (13–17 Uhr) durch

Treuhand Dr. Buser

CE 8006 Zärich, Tel. 0041 1/3632050



Der Persönlich Bicsenterminal Verkaut, Lessing, 4000 Dileseldori 11 Tel. 02 11/58 95 78-9

Titulierte Forderungen kauft gegen sofort. Barzahlung (Titel zw. 500,- bis 15 000,- DM ab en von 100 000,- DM), such über Vermittler. Inksosobire Johann Hejne Kalserstr. 35, 7550 Rastatt Tel. 9 17 22 / 2 63 65

bis 17.00 Uhr Fast-food-Kette Rendite-Obj. Côte d'Anar i Kapitalbetelligung an F

Anfragen an CHEZ FRATZ Tel. 92 21 / 53 56 14

Teilhaber von Baukonfmann zur ines nicht fertiggestellter in erstklassiger Innenstadt Düsseldorf Betreiber von n. G.A. cz. DM 24 Mio. Wert Fertigataliung ca. DM 25 Mio. 10 000,- gegen Grundbuchabai-checung enforderlich. onter V 2335 an WELT-Ver strech 10 00 64, 4300 Essen.

\$17-Kredite ab 4.5 % Zins 100% Ausz. his 10.4 fest, 4,69% and ell. MORAWIEIZ



US-Immobilien aus erster Hand

Die Southmark Corporation ist eine der am raschesten wachsenden US-Immobiliengesellschaften. Sie ist, mit einem Eigenkapital von über US\$ 500 Mio., an der NYSE kotiert. Southmark verwaltet Immobilien im Wert von über 6,2 Mia. US\$.

Das Programm Southmark Equity Partners II umfasst hochwertige Immobilien in den ganzen USA. Wir garantieren 9,25 Prozent Ausschüttung aus den laufenden Einnahmen, monatlich ausbezahlt.

Coupon____

Ja, ich bin an guten US-Immobilien interessiert.

Senden Sie mir

🗆 mehr über

Southmark Corporation 🗆 Angaben über

Einzelobjekte ☐ Beteiligungsunterlagen

Equity Partners II 🛘 einen Vertrauensmann

Vorname: Strasse:

Wohnort: Land: Teleton:

Southmark (Europe) AG Bellerivestrasse 5 CH-8008 Zürich Telefon 00411/69 37 77 Telex 816 743

En Deb von Profis und Hebby-Börslanern, durcheschiell. Depol: Gewinn 304p 2. · Libreis bein CAPITAL-Börsen-spiel Monetl. Stamerisch in versehlen. spiel Mountl, Stamprtiech in verschied, Stadten der Bundesrepshille, Auslählsche Unterlagen Instekte AKTIENCLUA, Augsburger Er. 582, 7 Stadten St., Telefan: 8711 / 32 10 88-09

Betriebsstätte Schweiz

Erfahrene Spezialisten besten Rufes

berafen Sie bei Gründung Ihrer Unter-

nehmung in der Schweiz. Postfoch 200, CH-8044 Zürlich Tel. 00411-252 93 52

Einsteiger gesacht! Biete: 12 000 m2 Grund in paradiesischer Alleinlage, zw. Bergen u. Meer im Nordosten Mallorcas. Konzept zur Ersteihung eines Sporthotels (ca. 60 Betten, ca. 1,5 Mio. Gesamtvohrmen).

ondern sich mit kreativen Ideen und Kapitaleinsatz zu fairer Konditionen an diesem Projekt beteiligen möchten. Anfragen richten Sie an Jörg E. Meyer Burbacher Straße 199

Suche: Individualisten, die nicht

von Phantasierenditen träume

Selbständig machen

De beständig machen

De beständig machen

Humanissiere. Resembles Geschinstee.

Th. Hauss Str. A/WS620, S300Burn2, #1028/364055-58

Darichen aus der Schweiz in DM, Sir u. US-Dollar, geg-Bankavel, Tilg. üb. Schweizer Franken-Police, Beteiligungen, Venture-Capital u. Hypoth verm. Finsnzagentur Hentschel, Brandenburgische Str. 35, 1000 Berlin 15, Tel. 0 30 / 8 81 80 08, Telex 1 86 480.

0 41 01 - 2 40 05 eilhaber-Börse

SUCHE PARTNER BZW. BLETE BETEILIGUNG FÜR ALTEN-/ PFLEGEHEIM IN NÜENBERG-ZENTRUM. Zuschr. u. H 2042 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Avalddarlehen in US-Dollar, Zins ab 7.5% p.a., Laufz. bis 20 J., Auszahlg, 95%; in eft, Zins ab 3,84% p.a., Laufz. bis 30 J., Auszahlg, 97%, vermittelt

Finanzageniur Hentschell Crade abergische Str. 18, 1 Berlin 1 Tel. 0 39 / 8 81 89 08, Telez 1 86 480 50% Provisionsrabatte ire Wertpeplerhendel + Prof. Beschung (Sticesamsdal) + Alsoein Inio. v.d. Bites direkt + Depriverlig. d. Sie die-ne + Nextger Cubbelling (SM 30. p.m.) = Heire Re-dies i fer Depriv Konteet, and for Definionaleth Millorium Sin. K. Ngeder (Digt-Volleye. v. Rz. Böresernikte), Beyernet. 2, 832 Tutzing I. Tel. 081 57/8449.

GmbH zu verkaufen euerbilanz 0,5 Millionen Verb Stenerbilanz 0,5 Millionen Ver Handelsbilanz positiv. Zuschr. u. A 2343 an WELT-Verlag, Posi

10 08 64, 4300 Exten.

investor/in für Chibenlage auf einer Traum-insel/Bahamas gesucht. Interna-tionale Hotelbetreiber. Interes-sent vorhanden. Inter EV B. Kleifer, Baumacker 9a, 2752 Glattback, Tol. 5 95 21 / 4 77 77

Goldaniage monati, Auszahlg, u. üb ischn. Renditen per amusa, DM 10 000.- vermittelt

Brandenburgische Str. 35 1 Berlin 15 Tel. 0 30 / 8 81 80 08, Telex 1 85 480

branche No. 1: EDV

arch stille Beteiligung an Com-ater-Software-Haus (auroti-sierter IBM-Lizenzhändler) Mindestrendite 15 % p. a., steierungsfähig auf 25 % p. a. Beteiligungsvohmen 1,2 Mio. DM, Antelle ab 10 TDM keine Sanlerung! Fordern Sie Information

ial – auch an Pfingsten über An-rufbeantworter – ab bei: Commenda GmbH Theodor-Heuss-Ring 1 5000 Köln 1 Tel 02 21 / 72 02 99

Liquiditätsbeschaffung durch Gegengeschäfte! Ab Dill 18 886 b. DM 500 885. Bei positiver Auskunft!

Tel. 0208/891698



WERDEN SIE PARTNER IM "CLUB J.R." DER EXKLUSIVE FERIENCLUB AM MITTELMEER. 137 500 DEL ERERENGEN: • 100% REMYEN (137 500 DM) MIT BANKBARANTIE, SOFORT AUS-

GESTELLT. • PLUS . . . EIN ERGENTUM IM CLUB, NOTARIELL VERBRIEFT; WERT 137 500 DM. • PLUS . . . EINE JÄHRLICHE RENDITE AUS DEM

CLUBBETRIEB. RIFORMATIONSZENTRUM INTERNATIONAL POSTFACH 148 - B - 1050 BRUSSEL - BELGIEN TEL: 00322/640.18.29

PLZ/WOHNORT:

Ihr Feriendomizil gehört Ihnen eine, zwei oder mehr Wochen im Jahr.



Niederlassungen und Agenturen im gesamten Bundesgebiet

thr Spezialist filr Gewerbefinanzierung

Kapitalverdoppelung in nur 30 Monatani3 Infomaterial durch:

Tel. 05 31 / 33 88 27

Wir machen



fortsetzi, wird such, wie jederma

ter nach oben geben.
Wechstumswerte aus dem Konstitus
Wechstumswerte aus dem Konstitus
Wechstumswerte aus dem Konstitus
Pharmawerte. Aktien von Finanzdiens
Pharmawerte. Aktien von Finanzdiens einer Ansicht nach, anch Tect bin nach wie vor der Auffassung, daß sich im Ver-junf dieses Sommers eine Ar. Kursgipfel beraus-bilden wird, der jedoch auf einem böheten als den gegenwartig herrschenden Niveau liegen wird. Un-ter den Technologieaktien empfehle ich derzeit be-sonders AMP Inc., Automatic Data, Cray Research und Dimital Equipment zum Kauf.

Kann alle 14 Tage in Ihrem Briefkasten sein: ACTION - der neue Informationsdienst von Bache Securities. ACTION beschreibt und kommentiert Entwicklungen an führenden Finanzmärkten rund um die Welt. Unsere Analytiker in NewYork, Toronto, London, Tokio, Melbourne und Hong Kong geben wertvolle Hinweise dafür, wie man sich als Investor strategisch und taktisch an den sich ständig wandelnden Märkten verhalten kann. ACTION erteilt Empfehlungen, sagt also, welche Papiere nach Ansicht unserer giobal orientierten Analytiker gekauft und welche verkauft werden sollten.

Sie können ACTION bestellen. Für zwölf Wochen. Kostenlos, ausnahmsweise.

Neuer Wall 10 Tel. (040) 35 67-0

Gereonstr. 34-36 Tel (0221) 1649-0 6000 Frankfurt 1 Mainzer Landstr. 46 Ludwigstr. 8 Tel. (069) 7175-0 Tel. (089) 23689-0

Königstr. la Tel (0711) 20 33-0 Tel (0211) 8895-0 8000 München 22

Ihr Coupon an Bache:

Bitte übersenden Sie mir/uns Ihren 14tägigen Informationsdienst ACTION für zwölf Wochen. Kostenlos.

Name: PLZ:

asgruppe The Prudential Insurance Company of America.

Telefon:

Sport- und Freizeitanlagen

Probleme?

Neue Wege:

ANDREAS MÜLLER Sport- und Freizeitmanagement Unternehmensberatung Projektservice Bonn-Hamburg
Rathausmarkt 5 D-2000 Hamburg 1
Telefon (040) 33 52 79

Anlageberater Vertriebsgruppen

Nutzen Sie auch dieses letzte Jahr des § 7 b EStG (§ 15 Berlin-FG) durch den Vertrieb Berliner Erwerbermodelle in Spitzenwohn- und Citylagen (Westend und Kurfürstendamm). Kein Eigenkapital! Attraktive Vertriebskonditionen! Kontaktaufnahme über

CASTELL Wehmingsbangesellschaft mbR Karfürstendamm 16, 1000 Berlin 15

IHR EIGENES UNTERNEHMEN

ch den Vertrieb patentierter, konkurrenzioser Konsumartiket, die dur Videofilme in Warenhäusern und Supermärkten verkauft werden. GARANTERTE LUSATZE - ZUKUMFTSORGENTERT KRISENUNABHÄNGIG - SIST 13 JANREN ENFOLG - EXOLUSIVITAT hre Aufgabe: Die Betreuung der Warenhauskonzerne und Große sowie der Auftzau Ihrer Verkaufamennschaft. Eigenkapital: 20 000 bis 285 000 DM — Finanzierber. Sefortkentakt: 02 01 / 22 12 21/23 - Parc, 17/201323 Post: LPU Gedolf - Frohelmuner Str. 73 - 4300 Essen

Damen-Boutique-Kette

mit Filialen in den besten Geschäftalagen in Essen, Gelsenkirchen, Dortmund, Münster und Köln, Umsatz p. a. 15 Mio. DM

sucht Teilhaber

(aus gesundheitl. Gründen), wöchentl. Mitarb. von ca. 10 Std. bei freier Zeiteinteilung Bedingung. Keine Vorkenntisse erfor-derlich. Bareinlage DM 150 000_r-. Hohe mtl. Fest-Rendite.

Sucha von Privet ca. DM 170600,- für die Dauer von 3 Jahren, Beste Verzinsung sowie kor-rekte u. pünktliche Rückzahlung werden zugesichert. Zuschr, erb. unt. W 2351 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Bankgarantierte Anlage ab DM 50 000,— Verdreitschung des Kapitals in 5 Jahren? Vier-waldstättersee, ETWs mit Am-Hinderbewilligung. Immobillen W. Rohde

4 Hapimag-A-Akties

Kursw. p. Stek., 4700 SFR mit insges. 150 Wohnp. für 20 000,-DM zu verk. Zuschr. erbeten unt. X 2274 an WELT-Verlag, Post fach 10 08 64, 4300 Essen

50%-Anteil an sehr gut fiorierendes masch nenbautechnisches Unterneh-men (GmbH) im Großraum Düs-Mio. DM, gute Gewinne, zo 80% offentliche Auftraggeber. Bar er-forderlich DM 500 000. Zuschriften unter G 2173 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Aktiver/Passiver Teilhaber Computer-Importeur, za ban eines eigenen PC-Assemb

lings, in Hamb, ges. DM 0,5 bis 1 Mio. Zuschr. u. E 2171 an WELT-Veri Poetf 10 08 64, 4300 Essen.

ANKAUF YON

BERLIN-DARLEHEN nach § 17 Abs. 2 Berlin-FG. Ritte senden Sie Ilme Anfr. u. Ang. d. Zeichnungsjahres u. d. Zeich-nungssumme. Sie erhalten umgeh ein Ang u. U 2271 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4200 Essen.

Kapitalanlege für Henditeobjekt gesucht. Zu-schriften unter T 2292 an WELT-Vering Postf. 10 08 64, 4300 Es

Wer hilft uns?

Unser Haus soll in Kürst zwangsversteigert werden zwecks Umschuldung benätiger werden 55 000,-, volle Absiche-rung im Grundbuch, regelmäßi-ges Einkommen ist vorhanden. Zuschr. unt. Z 2254 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

1 Hapimog-Aktie pimag-Urlanispaß mit es. Punkten an verkanien. Tel. et 21 / 42 76 25

100 000 - 200 000 DM v. Priv. gesucht (auch in Teilbe trägen), Laufzeit u. Zinsen nac Vereinb., ohne Risiko Zuschriften unter W 2229 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64,

Haben Sie betriebliche und fissezielle Schwierigkeiten druht Konkurs oder Zwangsver stelgerung von Ihrem Eigentun ruten Sie um an:

ruten Sie uns an: Telefon 0 \$1 01 / 41 00

Sofortige Liquidität durch 20% Provision bei Vermittlung oder Eigener-werb (ohne Eigenkspital!) einer Kanttalanlage: hochwertige, ver-mietete Berliner Eigentumswoh-mingen en bloc, ab 500 000,- DM, beste Citylage, Banicautachten unter 2000,- DM/m²; Finanzis-rung durch Steuerabschreibung + Mieteinnahmen. Notariell abge-sicherte Provision vom Kauf-preis.

WELT-Vering, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Secho Offraschaft iz Höhe vo 70 906 - DML Biete 25 Tage Urisub pro Jahr an der Costa Srava, kostenios, Zuschriften unter E 2281 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

REICH WERDEN ...

ist besser als arm bleiben. Ke gilt, in 6 Mon. DM 100 000,- u. mehr zu verdienen. Gerantiert! Interes siert Sie das! Dann fordern Sie sofort unsere Detailintos an: NB-Verlag, PL 55 01 46 / L 6000 Frankfurt/M. 56

OCKWIRKENDE STEUERKORREKTUR 1983 - 1984 - 1985 WIE? INFO: 8 85 81 / 14 22 (BBV)

Schweizer Ali

mit Verwaltung und steuergün-stigem Domizil abzugeben. Bei Übernahme werden alle Inhabe-raktien ausgehändigt, absolute Anonymität ist gewährleistet. Vertrauliche Anfragen unter S 10 06 64, 4300 Eas

Suche einen Partner mit Berkapital oder guter Boni-tit, um glinstige, kurzfr. Immobi-lienangebote zu erwerben. Inter-essante Bendite. Die Partner-schaft setzt beine aktive Beteiligung vorsus. Eigene Verwaltung vorbanden. Näheres im persönli-

chen Gespräch Erstlandak: Tel. 10 11 / 12 11 12

Tausche 20-Meter-Motorjacht, 11 Schlaf-plätze (Adria), DM 450 000,- ge-gen Immobilien od. Wertobjekte (bei Wertausgleich) Zuschriften unter V 2250 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Textilfertigung sucht zur Finanzierung der Um-satzausweitung Darlehen von DM 200 000 bis 300 000 zur mittelfristigen Nutzung, gegen Sicher-helt, zuschriften an: Unterneh-mensberatung G. Herpel, See-str. 39, 7346 Wiesensteig

für Großprojekt in Costa Rica gesucht 240 000 m³ Holzbestand au 1200 ha Gelände, Abechlag Bewirtschaftung etc.

An Parifikidste/liindungs-deita Rio Sierpe wird in den nächsten 2 Jahren touristi-sches Gebigt erschlossen. Geplant: Hochseeangelt Abenteuerurisub, Segeh Surfen, Reiten, Tauchen, Flie Vermitting v. Kaffee- n. K.

haoplantagen, Farmgeländen, Immobilien, Firmensitzen, Dauerresidenzen pp. Auskunft unter K 2307 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 04, 4300

Ali 10,4% L. 2. garantierter Festzins, Bankgaranti-schert ihr Kapitalvermögen. Un-teringen durch VG-Handelsv. u Verlage GmbH. Bobert-Koch-Str. 1 4600 DO L Tel 0231/5260 66

Aufstrebender Verein cht Kapital ab DM 20 000,-, ge-gen Sicherheiten. sechr. u. F 2172 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4200 Essen.

zierungen? Kein Problem durch Übern einer ICA-Agentur. Tel 42 31 / 57 98 24

Akademiker-Cirkel

Ich suche einen Mann mit Amstrabling, der mir den Kopf verdreht, der mir Wärme gibt, Nähe zuläßt und mich annimmt wie ich bin: 45 J., 1,63, Bnbensfigur, haghaarig, selbständig und finanziell unabhängig und doch anlehmugsbedurftig, Bidzuschriften erbelen unter Z 2144 an WELT-Verlag, Postfach 18 08 64, 4300 Essen.

Der gruße Bionde mit dem schworzen Schwin ... Untermitmer, 39 Juhre, männl, markanter Typ, sportlich (Reiten, Golf, Segein), ich mag Antiquitäten, alte Häuser, schneile Wagen, Tiere, kinder ... ich würde mich riesig frauen, wenn wir gleich mat telefonteren... 6 51 39/8 78 39, Ehe- U. Purtnervennitüg., 18gl. 14-19 Uhr, auch Sa./So. u. an den Feieringen, außer Fr.

Binsburgerin, 49 J. 1.65, rehinds, mag Meer, Some, Thorier, There, sym. Histochia, winserts sich einen charaktert, gatali, Partner, May ernigten. Zuschr. m. Hild u. Pt. 3. U. 319 ap WELT-Verlag, Postl. 10 05 64, 4300 kmpn.

EINSAME DAMEN

Apatheker, Mittvierziger, hiendend aussehend, eine absolute Persönlich-keit, breitgespangte Interessen, Sian für harmodisches Familienkeben, Liebe

Musik u. Reisen, Bestwer großzlig-ger Apotheke im eigenen Haus, dazu schönes Wohnhaus, wünscht gillekliche

Schenius Pran Karla Schulz-Schnrugg, 3000 Hannover Kleefeld, Sphorasic. 3, T. 6511/552431, DIE

Senioris, Dir.-Ww.
mit natürl, lieb. Wesen, schlank, 170
cm, Autofakrerin, würsehl – zur Verschönerung der Lebensgestaltung –
Verbindung zu alleinstehendem, älte-

rent Herra. Zuschr. erb. u. D 2148 an WELT-Verl. Postf. 19 08 64, 4300 Essen.

or. House I Tagenfield/Setumptach/Urisob y Phys. m. cz. 301 Potos/Duizu g. DK 1,- 11-15 Edg., Paul. 10 13 grg. m. 6846 Grimminch/Sea informational critiquelds gril 1988.

Privat-Goldgeber / Ragitalanleger gesucht ab DM 500000,- (evtl. ab 200000,-

ab Dht 500000, (evil ab 200000, Dht) für die Dauer von ca. 3 his 5 Jahren num Bau mehrerer Mehrfamiliennum Han mehrerer Menriamilen-Hotel in Sliddeutschund gesucht. Sehr hohe Verzinung oder Betelli-gung (aktiv oder passiv) geboten. Enschr. erh. und. X 2252 an WELT-Verlag, Postf: 10 08 64, 4300 Essen.

1270 p.a. goranier Festins. Taurus GmbH, Mühlenberg 10

Kapitalanleger Anfr. erb. unter Y 2319 an WELT-Verlag Postf. 10 08 54, 4300 Essen

Betzilig Histel Afalaya Park", Golf u. Country-Club. Estepons-Marbella, gag. Röchstgeb. abzugeb. Interessent meld. sich bitte u. R 2324 ab WELLT-Verlag. Posif. 10 08 64, 4300 Essen.

Botriebsmittelkredite 5% Zimen, Ausrahlung 99% usführliche Intormetionen durch

Unverbaubarer Blick auf der See, ca. 600 m², voll erschlosser

DM 120 000, priv. zu verk. Tel. 62 41 / 2 67 36 u. 8 32 68

Platteurinkel/Oberk.

Jäger GmbH, Winterhuder Weg 8 2000 Hamburg 76, Tel. 040 / 22 67 41

DM 300000,von Privat gesucht Zahle in Monaten Kapital + 29 990, - Did in Zinsen zurück. 100 %ige abgen-

Zuschriften unter S 2071 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 51, 4300 Essen.

Baugrundstück für HOTELSTANDORT südlich von Düsseldorf

Grundstück: ca. 8000 m²

Dre Voyestillon - its Pridat ande eines attraktiv basiedelten Naubeugebietes fordert die wacheende n- und Infrastruktur ein Hotel für Übernachtungen, Tagungen, Konferen-und Restauration für die durch Unternehmungen geprägte Umgebung. idetHage; Istrate, unmittelber en einer S-Eleko-Stat

oun und faine sofort be Kautpreis: DM 750 000,- inid, Erschließung. Auskunft erteilen: Helmut Beumers Tel. 02 11 /83 91–2 40
Jochem Hechler Tel. 02 11 /83 91–2 42 Alexander Mikulasch Tel. 02 11 / 83 91-2 05

AENGEVELI

2 02 11 / 83 91-0 · Telex 8 562 168 · Telefax 6 391 255

Seegrundstück • Holsteinische Schweiz

Liebhaberubjekt — großes arrondiertes Grundstück — ruhige Laga, Sackgasse — Hans mit herrlichem Weitblick — Bootshaus mit Sanna — Bootssteg, Alles in erstklassigem Zustand. Von Privat zu verkaufen.

Näheres u. R 2334 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 84, 4900 Essen

Sichere Geldenleige 2000 m² m. kl. Waterziall f. Fischt am Rathmahn. 2356 Oberkreusk VB 40,-/m²: hrf. Ratifisisenhank

Greist. Stuttgert-Mitte Solie Nutzung, 1,36 Mill. DM su ver kunfen,

Vering, Postf. 10 06 84, 4300 Essen.

GELEGENHEITSKAUF!

Eitori (Rhein-Sieg-Kreis)

Einwohnerstand ca. 16 000, Grund-stück 1860 m², teils als Baugebiet ausgewiesen; offene 1 geschoesige

VXP/Sonderpreis: DM 28 690,-

sofort bebauber; im Luftkurort Daufenbech/Puderbach/Wester-wald, gute Wohnlage, Grund-stücksgröße 1460 m², voll erschlos-

Verkautspreis VS DM 73 006.

Luffingert Horhausen/Ww.

in allerbesten Wohnlagen, Wald-raine, in verschiedenen Größen

z, 8, 540 m² - DM 51 300,-

Auf Wunsch auch schlüsselfertige Bebauung, Massivbeuweise. Nach Ihren Wünschen mit Festpreisan-

gebot. Fordern Sie uneeren Ver kaufsktatelog anl

WOHNBAU BECKER GmbH

Baugrundstück

Baugrundstücke

Bernatt / Hochschuntzwald 1966 of Baugrundet, voll ersehl, Nä Waldrand Sidwestl, großedgige Ber weise, Kampr. VS. geb, unt. N 2222 an WELT-Ver Postf. 10 68 84, 4300 Essen.

Bodenseercum Hetriich gelegener Bauplatz, 14 m², erschlossen und sofort beber er, ruhige Hangiage, mit unver auberem Blick sin Bodensee un Berge, von Privat zu verkaufen. riften unter F 2238 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Ess

aben mit Baugen. für 12 ETW trilliche 780 m², Grundstück 1885 m², DM 470 000₇-, OEBA Bookstrowing Gooks 0 30 / 4 32 30 52, montage his Ireli

CUXHAVEN Grandstäck im Altstadt, 2340 m², positive Ben-vorantrage für großlächige Bio-zelhandelsläden vorhanden.

Privatverkant KP 1,3 Mill. DM. Tale in / a a a

Ditzingen-Schöckingen b. Styt.

unbehautes Grundstück, 30 ar, für Reihenbausbehauting, sof. Zuschr, erb. u. P 2333 an WELT

Investor für die Bebauung ein Grundstückes mit 22 Wohn und Stellplätzen gesucht, Bauge-nehmigung und genehmigte Aufdungsdariehen in Höhe vo DM 537 000,- liegen vor.

Troisdorf

Ang. u. Y 2165 an WELT-Verl

Grundstück 900 m², baureif, voll erschlosser Holzkirchen (Bayern) für Dä Zuschr. unter D 2302 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Landwirtschafti. Grundstück

Baugrund 3000 m², erschl. Süd-nang, Banvorbescheid vorh., 30 km bis Garmisch. DM 356 000,in herri Landschaft zu verk Inter-essante Kapitalanlage, spätere He-benung ist denkbar. Fordern Sie Zuschriften unter H 2174 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen chr. u. E 2303 an WELT-Verha Postf 10 08 64, 4300 Essen.

GESUCHE

Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

großes Grundstück (ab ca. 4090 m²) im Emepe-Ruhr-Kreis, Wichtig dabei: ruhige, exkl. Stadtrandlage (such mge, exxi. Staurandiage (auch Villengegend) und wenn mög-lich, aiter Baumbestand. Zuschr. v. R 2290 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300

Gesucht:

Private Vermögenagesellschaft sucht bundesweit in guten Lagen Grundstäcke für SB-Märkte, auch vorprojektiert, gegen Abstande sahing sahing in Fußgingernen oder is- und ih-Lagen. Beteiligung an projektierten Objekten.

Bitte Angebote an Fa. Kromo, Löhrstz. 22, 5400 Koblens od. Tel. 02 61 / 1 23 92

Osnabriick - Zentrum

Wohn- und Geschiftshaus ca. 4000 m² Verkauts-, Nutz- und Wohnflä-che, ca. 70 Pkw-Parkplätze, für alle Branchen geeignet, langfristig zu vermieten, 22 500,- DM inkt. MwSt. pro Monat, zzgl. 3,42 MM Vermiti-imgsprovision (inkt. MwSt.)

"FLOEA" Immobilien- u. Verwaltungs GmbH – RDM -Stelpuninder Str. 15, Tel. (62 28) 66 36 88, Telex 8 86 647

Sofort in Düsseldorf zu verm kurz- oder langtr, elegante Maisonette-Wohnung

ca. 230 m³, allerbeste Zulage, hochw. Amsst., WZ ca. 30 m², 3 Schladzi., 2 Bšder, G-WC, Wirt-schaftsraum, Fitneß-Raum, Balk. n. Terr. m. eigenem Garten, Fuß-bodenhz., Garage, direkt vom El-gent. Miete DM 3800,- u. NK. Tel 02 11/06 11 22

You Privat iorier Strand/Ostson Als Dansewohnsitz Fe-Hans, Woche enginna our Sengeri-Womani 22. vermicten 7 Min. z. Sirand, rub. Lage, 300 m² Certen, Anflenkuvin, sepil. In-nen-Ausstatting (Nesban), 86 m² Wil.

Tel. 4 46 29 / 17 15, no. 4 46 22 / 88 22 2 mild. Appartements 53 bzw. 61 m², evtl. Zweitwoi nung (ohne Makier).

Kapital? Jeden Samstag in der WELT und sonntags in der WELT am SONNTAG

finden Sie viele gute

Sie suchen

Informieren Sie sich regelmäßig über diesen Kapitalmarkt Es lohnt sich.

Sommer-Party 1986 Nach dem Erfolg unseres Frühjahrstreffens bereiten wir jetzt unseren nächsten COCKTAIL-EMPFANG für SINGLES vor. Möchten Sie teilnehmen?? Dann rufen Sie uns an! Tel. 02 01 / 26 00 28 / 29, tgl. 15-20 Uhr, auch Pfingsten! ESTRAMOS PV, Steeler Straße 444, 4300 Essen 1

Unternehmertochter gesucht

aus gutsituierter Familie von nettem, jungem Mann, 21/1,80, schlank, zuverlässig, vielseitig interessiert, Nichtraucher, nicht ortsgebunden, noch im Studium (Betriebswirtschaft). Diskretion selbstverständlich. Über Ihre Zuschrift unter B 2146 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, würde ich mich bestimmt sehr freuen.

Angst vor der eigenen Courage — Aber dennoch!
Junggebiebene Hamburgerin, sporti, unabh., Witwe, durch Reisen u. Leben im
Ausland gepragt, wünscht sich ähnlich gelagerten "escort" groß, gesund, gutaussehend", Nichtraucher, um 60 J. Zuschriften mit Bild erbeten unter X 2142 an
WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen.

Neubeginn

Welcher gutsituierte Unternehmer gibt armer, enttauschler Frau Herz und Heimat? Ich bin 53 Jahre alt, 1,58 m groß, Kleiforgrüße 42, schuldios geschieden, Nichtraucherun, vielseitig interessiart, auturverbunden und sehr hauslich. Habe 1 Sohn (im Studium). Diskretion Ehrensache. schr. u. C 2147 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ich bin, wie ich bin! Weibl, 44 J. alt – llebe Fotografie, klass. Musik, Natur und Measchen. Mein Wunsch: ein lei-terer. liebevolker (auch jüngerer) ni-veauvoller Partner. Zuschr. unt. A 2145 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Witwer, 53 J., 1,75, ohne Anhang, öffentl. Dienst, schbehindert. Liebe die Gemütlichkeit, Natur u. Wandern. Suche Dame pass. Alters für gemeins. Std., mod. Whg. vorh., Führerschein angenehm. Diskretion zugesichert.

Bildzuschr. unter G 2233 an WELT-Verlog, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Größte evangelische Eheanbahnung · Seit 1945 Erfolgreich im ganzen Bundesgebiet Zwanglos · Taktvoll · Diskret

Damen und Herren aus allen Berafs- und Altersgruppen. Nur Mitgliedsbeitrag. Honorar erst nach Erloig. Information ostenlos, verschlossen ohne Absender WEG-Gemeinschaft Postlach 224/Wa 4930 Detmold Tolefon (95231) 24908

Miliasche Polimen nur ausgewählt attraktiv, auchen Partner für Urlaub, Bekanntschaft/Ene. Viele sprechen Deutsch/Englisch. Umfangreicher Foto-Monatskabiog DM 25.— Foto-into trei. City-Agentur, Schützenstr. 82, PartnerBervice-International, 48 Dortmand, Tel. ernational, 48 Dortm 02 31 / 62 65 98.

Unternehmer, 53/174 mit Anhang, gepfi. Erschehnung, agti, geseilig, interessiert an Kultur, Wirtschaft etc., sporti. aktiv (Ski, Jogging, Wandern, Radfahren), Südfrankreich-Fan Sucht, Sie', naturitch, warmherzig, mit Familiensinn. Sind Sie es?
Dunn rufen Sie an 0 61 21 / 80 17 40. "WTR" für Partnersuchende Kniser-Friedr.-Ring 53, Wiesbaden

Hette Dame bis 40 gesackt
Mitunternehmer, 43 J., 186 cm., schlanke Erscheinung, durchschn. Aussehen,
o. Anhang, sucht auf diesem Wege eine
nette Weggeführtin, die ihm mithlift,
über die Klippen des neuen Lebens zu
zweit zu gehen. Welche Dame in geordneten Lebensverhältnissen fühlt sich
hine angestraschen? hier angesprochen? Zuschr. u. G 2151 an WELT-Verlag, Postfach 19 08 64, 4300 Essen

Sie, 36/172

Ole, Joi 1/a
(Textilbetriebswirt), aparta, damenhafte Ersch, jedoch angenehm naturlich und unkonventionell, interessiert
an Literatur, Kunst etc., zudem sportjich, naturverbunden und tierliebend.
Sucht "Ihn", dynamisch mit Humorund Familiensinn. Fuhlen Sie sich angesprochen. Dann rufen Sie an 6 61 21 /
80 17 40.

"WIR" für Partnersuchende Kaiser-Friedr.-Ring 53, Wiesboden

Meart To Sleart Seriose nationale und internationale Elie und Partnerschaftsvermittlung bietet Kontakte zu charmanten philippinischen Damen

Sa/165, ohne Anhang, schlank, sportlich, naturverbunden, alles Schöne liebend, auch Reisen, Wandern, Schwimmen, Musik, Raum Kassel, nicht unbed ortsgebunden, witnischt lebensbej, liebev. Partner für harmonische Dauerbindung aus ebenf seho-

Dauerbindung aus ebenf. geho-benem Mittelstand. Zuschriften unter W 2141 am WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

60 J., verw., lebensfrah, vital, sympa-thisch, trotz vieler Interessen, Kusik, Golf, Reisen, off chasan, möchte Ver-hindungen zu gebildetem Hertn, Raum Nordrhein-Westfalen, Angebote unter V 2140 as WELT-Verlag, Positisch 10 08 84, 4300 Essen

Mohr als 1090 hildhilbsche, gebildete Brasilianerh nen, suchen über unn einen deutsche

International Contact Service Cornellusstr. 95, D-4000 Düsseldorf 1 Tel. 02 11 / 33 31 73 od. 02 11 / 33 31 76

Hamburgerin, 39 J/1,65 Welcher Mana (50-50 J.) mit Format Weicher Mann (50-50 J.) mit Format mag Reisen, Tanzen, Tennis, Essen und mich? Geschäftstrau, verm., gesch., mollig, elegant, sportlich, le-benshistig, erwartet. Ihre Bildzu-schrift u. T 2138 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Partnersusammenführung / Partnervermittlung. Schnelle Hilfe, ehrlich, diskret und kostengünstig! Info: Frau Lissner, Am Burioh 89 in 44 Münster.

ICH 881: 26 J., keß, stürmisch, sexy, wohlgeformt, romantisch, hastig, schmusig, sportlich, kinderlieb, na-turverbunden, reisefrendig, finan-ziell unabhänge, erotisch, mun-ter. Und Sie? . . ich flade es toll, ween Sie gleich anrafen ... 0 51 39 / 8 78 39, Internat. Ehe- und Purinervermittlung, tgl. 14-19 Uhr, auch Sa./So. u. an den Feiertagen, außer Prei.

Huns Breckwoldt, Dipl.-Soz. P. Metzer Str. 1, 2000 Oldenburg 0441 -884091 bis 20 Ular Kauffrau, 24/170 Fabricantentochter, led., kath., charmant, attraktiv, unabhängig Beratung, Vermittlung, Unterlagen Kontakt auch direkt an Ihrem Wohnort über eigene Niederknsungen in der gesamten BRD charmant, attraktiv, unabhängig d. eig. Vermögen, Rheinländerin, mag Tennis, Natur, Tiere, die Jagd, gepflegte Geselligkeit, wü. Kontakt mit weltgewandtem Un-ternehmer bis 36 J., ab 1,80 m, led., aus adäquaten Verhältnie-sen, zw. späterer Heirat. Großendernehmeris (Alud.), 473., sehr hübsch, abrohnt fraulich, mit weitreichenden Verbindungen, großem Vermögen u. hahem Einkommen, sportlich – eigene Yacht, Skilauf –, winscht Partner entsprechenden Formats für gütckliche Ebe. Niheres: Frau Earle Schulz-Scharunge, 200 Hannover-Meefald, Spisosstr. 3, 7. 651, 752 2423, DEE Kheanbahmung suit 1914.

für ein Lebenaglück zu Zweit

Dipl.-Ingenieur, 49/177, Werr, in itd. Pes., heis. Einit. – ein sehr gut ausschender, igd. sportlicher, sehr sympathischer Mann, mit außer füngenvather Lebenseitstellung. – T. 0.69/25/63/58, Frankfurt, Kalaucht 73, Milles Mittergesente.

ein chicer, modischer, aporti. bionder Typ — seget und surft, fliegt, spielt Golf — mit eig. Prads in Raum HH — T. 0 40 / 34 21 47, tgl. 15 bis 19 Uhr, Jungfernetter 30.

Seibst. Verlagskütz., 44/180, Wwr.
mit Kl. – ein Mann in sehr guten Verhältnissen, mit Haus und Gerten, sehr sympathisch,
issbevott, fürsorgi. lamiliär – T. 05 11/
32 58 06, Hannover, tilgi. 15–19 Uhr. Lufsenstr. 4, auch am Wochenende Kontakt üb.
Hög. u. Kanneniamen sotort möglich.



Enledung zur Alsterfahrt zum zwangt. Kenneniernen in gepft, pri-vesem Rähmen . . . Persönt, Anneidung tilglich 15-19 Uhr, auch sa. / so. + felert.

Claudia Püechel-Knies die große personl. Partnerv. T. 0 40 / 34 21 47 Hbg. Jungfernstieg 30 Düsseldorf – Frankfurt – Münchan – Unitersentmentochter, 38/168 gesch. a. KL – aber seht kinderlieb, familiär, gute Hausfrau u. Gestgeberin, mit erstil. Erdefung und Sprachenstudium u. Holeffelt eine schlanke, seht feminier mäßtherhieberhermante Frau mit fröhlichern, ausgeglichenen Wesen – Kontakt üb. München, T. 089/29/76/38, Th. Wimmer, R. 16, tgl. 15–19 Uhr, auch Se. / So.

Eine bildschöne Frau, Ende 30 Portugissin, schlank, sehr attraktiv, mit larbi-gem Einschlag – seltst, Geschäftstrau mit gutem Einkommen, sportlich, feminin u. bli-reißend charmant – 7. 05 11 / 32 58 06 v. 15 bis 19 Uhr, Hannover, Luisenstr, 4 am Kröpke Junge Ärztin, 32/168 achlank, mit ig. naturblondem Haur, sporti, veitoff... mehrsprachig -- eine bezusbernde netürl. junge Fraul Tel. 02 11 / 32 71 90, Düs-seldorf. KÖ 80.

7.14 . 11.2

in - market And the second s

A The Rev Bear

The Sea of Barrier

77. FR-17. A.K.

the section of the second

The state of the s

Sie suchen einen Ehepartner?

Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/ WELT am SONNTAG bieten allerbeste Erfolgsaussichten.

Beide Zeitungen zusammen erreichen 1.280.000 Leserinnen und Leser überall im Bundesgebiet vorwiegend in den gebildeten und gut situierten Schichten.

40 mm/lapskig

DM 337,44

Preis- und Größen-Beispiele: 10 may/Ispakie DM \$4,36

25 mm/2-politic

DM 168,72

DM 421,80

DIE WELT Die Große

An die WELT/WELT am SONNTAG Anzeigenübleilung, Postfach 10 08 64, 4300 Essen 1

Bitte veröffentlichen Sie unter der Rubrik Ehewilmsche zum nüchsterreichburen Termin eine

. mm boch-.....

zum Preis von DM ... bei Chiffreanzeigen zuzügl. DM 10,26 Zustellungsgebühr. Alle Preise einschließlich 14% Mehrwertsteuer.

PLZ/Ort: _ Vorwahl/Telefon:

Unterschrift: _ Der Anzeigentext:

WHITESON CARG Kombingtion

Ihr Gesprächspartner Bonn Bonn Telefon 0228/2603-0

Verantwortung für wirtschaftlich realisierbare Entwicklungsprojekte

Als international tättge Unternehmensgruppe gehören wir im Bereich hochtechnologischer Entwicklungen der Nochrichtentechnik zu den führenden Unternehmen der Branche. Durch sinnvolle Divisionalisierung umserer Gesamtaktivitäten in eigenverantwortliche Sparten erreichen wir insbesondere im Entwicklungsbereich ein Höchstmaß an zieigerichteter Kreativität und Wirtschaftlichkeit, um den technologischen Vorsprung unserer Produkte zu halten. Als Ergänzung unseres qualifizierten Entwicklungsmanagements suchen wir den

Entwicklungsmanager - Digitalelektronik -

für kommerzielle Kommunikationssysteme. Hierzu erwarten wir von Ihnen folgende Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte:

- Systematische Ausschöpfung des in Ihrem Bereich vorhandenen Entwicklungs-
- Konsequente Überprüfung der einzelnen Ideen auf wirtschaftliche Umsetzbarkeit Permanente Nutzung aller vorhandenen – auch externen – technologischen

Forschungsergebnisse

Kreative Auseinandersetzung mit neuen Technologien

Daß Sie über eine ingenieurwissenschaftliche Ausbildung möglichst in der Fachrichtung Hochfrequenziechnik, Elektronik oder Optoelektronik zur Durchführung dieser

Aufgabe verfügen müssen, ist selbstverständlich. Darüber hinaus sollten Sie aus Ihrer Berufspracks Erfahrung in der Handhabung und Beurteilung von Übertragungssyste-men mitbringen und in der Lösung von Detailaufgaben mit Hilfe schnellster Digital-bausteine (Mbit/s- und Gbit/s-Bereich) kreative Impulse und Ideen aufgreifen und anwendungsbezogen weiterentwickeln können. Wir bieten Ihnen auf jeden Fall die Möglichkeit, sich als erfolgsorientierter Entwicklungsmanager zu profilieren. Dazu

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

haben Sie von uns sowohl die personelle als auch die finanzielle Basis. Ihr zukünftiger Dienstsitz wird eine attraktive Großstadt in Deutschland sein.
Diese Managementaufgabe sollten Sie als Herausforderung ansehen und Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtlich, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer 1/50 900 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, senden. Unser Berater, Herr Steinmetz, steht Ihnen unter der Rufnummer 02 28/26 03-1 16 für weitere Informationen zur Verfügung. Am Wochenende und nach 18.00 Ühr wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 02 28/26 03-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.

Ihr Gesprächspartner Bonn . Telefon 0228/2603-0

Sie werden an den Leistungen Ihres Vorgängers gemessen, denn die waren überzeugend

Als Tochtergesellschaft eines der großen Unternehmen der chemischen Industrie producieren und vertreiben wir technische Konsumgüter – Druckfarben – mit jährlich wachsendem Erfolg, Als Zulieferer der Druck- und Verpackungsindustrie haben wir aufgrund unseres technischen Know-hows und unseres weitgefächerten Service weltweit einen guten Namen. Unsere Erfolge zeigen uns die Richtigkeit unseres konsequent verfolgten Marketing- und Vertriebskonzeptes. Zur weiteren Erfolgsabsicherung suchen wir

Werbeleiter

der die Gesamtverantwortung für die Werbung unseres gesamten Geschäftsbereich wird. Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Aufgabe schwerpunkte und Voraussetzungen erfüllen:

- Erfahrung in verantwortlicher Tätigkeit, möglichet als Product Manager in einem

Mercan of the 424 (2)

UNCEN

Salaha Bigital

- Zonina

Francisco Coppe Co

Sie such

Kapita!

A Francisco 197

- Markenartikelunternehmen

 Absolute Fachkompetenz in der Konzeption und Realisterung der im Rahmen des gesamten
 Marketingkonzeptes integrierten werblichen und verkonfafordernden Maßnahmen
 Persönliche Überzeugungsfähigkeit und Befähigung, hochqualifizierte Mitarbeiter der
 Fachabteilung zu führen

Aus unveren Erwartungen ergibt sich, daß wir diese Aufgabe nur einem Absatzproft übertragen, der mit hohem Einfühlungsvermögen und Kreativität die Bedeutung des Faktors "Farbe" in der Werbung umzusetzen in der Loge ist. Die Bedeutung der Position für unser Unternehmen werden Sie daraus erkennen, daß Sie direkt der Geschäftsleitung unterstellt ist und die Betreuung des Bereichs Firmenpolitik mit einschließt. Unsere internationalen Aktivitäten erfordern verhandlungssichere Englischkenntnisse. Vom Alter her stellen wir uns idealerweise einen Kandidatei

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir wissen, daß wir viel verlangen, glauben aber auch, daß wir Ihnen eine Aufgabe anbieten, in der Sie Ihre eigenen Karrierevorstellungen sicherlich sehr gut realisieren können. Dienstsitz ist eine attrakzive Großstadt in Süddeutschland.

eine attraktive Großstadt in Süddeutschland. Wenn Sie die Chance nutzen wollen, in einer sehr eigenständig operierenden Einheit eines Großunternehmens die Ihnen gebotenen Möglichkeiten für Ihre eigene Zukunft wahrzunehmen, erwarten wir gerne Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer 1/40 930. Im Vorfeld Ihrer Entscheidungsfindung können Sie auch unseren Berater, Herm Hetzel, unter der Rufaummer 02 28/2603-1 18 ansprechen. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 02 28/2603-0. Seihstverständlich siechere wir Ihnen absolute Vertraulischkeit zu tichern wir Ihnen absolute Vertraulichkeit zu

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0 Bonn

Ihre Aufgabe heißt: Optimierung unseres zentralen Erfolgsfaktors Human Ressources

Manager Training und Personalentwicklung

Sie berichten der Geschäftsführung direkt und übernehmen eine vor allem konzeptionell ange-

- legte Aufgabe mit folgenden Schwarpunkten: Potentialanalyse und Ermittlung des spezifischen Trainingsbedarfs im Rahmen einer
- qualitativen Personal- und Personaleatwicklungsplanung

 Konzeption bedarfregerechter Trainingsangebote und Entwicklungsprogram der Durchführung mit internen und externen Kräften sowie Erfolgskontrolle
- Persönliche Durchführung eigener Seminare, insbesondere im bereichsübergre

Wir legen gesteigerten Wert darauf, daß Sie die mit dieser Aufgabe verbundenen Gestaltungs möglichkeiten aktiv zu nutzen wissen und damit zur Effizienz unserer Organisation einen

rentlichen Beitrag leisten. Gehen Sie davon aus, daß Sie den Stellenwert Ihrer Position durch Einsatz und Erfolg selbst gestalten und beeinflussen werden. Wir suchen für diese Aufgabe einen Mitarbeiter, der Überzeugungskraft und Geschick im

nellen Fähigkeiten verbindet. Ob Sie das formale Rüsszeng durch eine akademische Ausbildung oder auf anderem Wege erworben haben, ist für uns hein primäres Kriterium. Als uneriäßlich sehen wir jedoch fundierte Proxiserfahrung im Bereich des industriellen "training and develop-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ebenso sind gute Englischkenntnisse erforderlich. Ihr Alter sollte bei etwa 35 bis 40 Jahren liegen, Dienstsit: ist eine attraktive Graßstadt Nordrhein-Westfalens. Sie sich von dieser vielseitiven und entwicklungsi Sie bitte lier aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopica, trühester Eintritstermin, Gehaltsangabe) an die von unz beauftragte Personal & Management Beratting William Hutesaut GinbH, Puppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennzijfer 1/20840. Zur ersten telefonischen Information steht Ihnen Herr Pfersich gerne unter der Rufnummer 02 28/26/03-1/22 zur Verfügung. Am Wochenende und nach 18:00 Uhr wählen Sie bitte 02 28/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung vor

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & V Telefon 0228/2603-0

Wir bieten Ihnen eine herausfordernde und zentrale Funktion im Finanz- und Rechnungswesen

Wir sind eines der bedeutendsten deutschen Touristikunternehmen mit einem Umsatzvolumen im Milliardenbereich. Eine wesentliche Rolle im Rahman unserer Unter-nehmensphilosophie spielt die konsequente, nach modernsten Methoden ausgerichtete kaufmännische Steuerung unseres Unternehmens. Zur langfristigen Sicherung unsere

Hauptabteilungsleiter Bilanzen/Betriebswirtschaft

Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Voranzsetzungen und

- Aufgabenschwerpunkte reautseren.
 Profunde, mehrjährige veruntwortliche Tätigkeit in vergleichbarer Funktion in den Bereichen Bilanzen/Betteleswirtschaft auf der Basis eines betiehrwirtschaftlichen Hochschulstudiums
 Konsequente Steuerung der unterstellten Abteilungen Berichtswesen/Beteiligungen, Finansbuchhaltung, Erfolgsrechnung, Statistik und Budgetierung
 Effolgsmottvierende Leitung der Hauptabteilung mit dem Ziel der Erhaltung und Weiterentwicklung eines funktionsfähigen Rechnungswesens
 Befähigung, hochqualifizierte Mitarbeiter in den unterstellten Fachabteilungen zu führen sowie Überzengungsfähigkeit und Pragmatismus.

In dieser Funktion, in der Sie dem Gesamtbereichsleiter Finanz- und Rechnungswegen unterst sind, berichten Sie auch in dessen Abwesenheit direkt an die Geschäftsführung. Wir erwarten

von Ihnen, doß Sie in der Lage sind, unsere Ziele mit Überzeugung in die Pruxis umzuserz you innest, auf sie in der Lings state, auster Estete mit die overzeigen in die I nach unterteiligungssanteil erwarten wir von Ihnen spezielle Kenntnisse des Beteiligungs-Controllings. Erfahrungen aus spanischen Unternehmen würden förderlich sein. Die Gesamtaufgabenschwerpunkte liegen zusammengefaßt in den Bereichen Abschlütze, Bilanzanalysen, Kooperation mit in- und extanen Gremien sowie Betriebswirtschaft und Budgetierung. Know-how aus dem Finanz- und Rechnungswegen eines Industrieunternehmens sind uns sehr willkommen. Wir setzen gute

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

eneilische Sprachicenninisse voraus. Vom Alter würden Sie am besten zu uns passen, wenn Sie zwischen 35 und 40 Jahren alt sind. Dienstsitz unseres Unternehmens ist eine Metropole im Rhein-Main-Gebiet. Wir bieten mit dieser Aufgabe eine attraktive Führungsposition im Finanz-

Rhein-Main-Gebiet. Wir bieten mit dieser Aufgabe eine attraktive Führungsposition im Finanzund Rechmingswesen eines führenden Unternehmens an. Wenn Sie im Vorfeld Ihrer Eintscheidungsfindung eine risikolose Überprüfung Ihrer Karrierschancen mitzen vollen, rufen Sie unseren Berater, Herrn Friederichs, unter der Rufnummer 02 28/2603-1 12 an. Nach 18.00 Ühr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabelischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Einrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/30/60 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Die konsequente Einhaltung von Spervermerken und absolute Vertraulichkeit sichern wir Ihnen zu.

Ihr Gesprächspartner V Telefon 0228/2603-0 für Führungspositionen &

Ihr Engagement und unsere Spitzenerzeugnisse sind Grundlage unseres gemeinsamen Vertriebserfolgs

Als traditionsstarke deutsche Unternehmensgruppe der metallverurbeitenden Konsumgüterindustrie sind wir mit qualitativ hochwertigen Markenartikeln in bestimmten Produktgruppen Marktführer in der Bundesrepublik. Der Erfolg unserer Vertriebspolitik zeigt sich in einer sehr guten Reprüsentanz im Groß-

Bezirksverkaufsleiter - Markenartikel -

der den Verkaufsbezirk Baden systematisch und eigenverantwortlich weiter auf- und ausbaut. Hierzu erwarten wir von Ihnen, daß Sie folgende Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte erfüllen:

- Erfolgreiche Übernahme der vorhandenen Kundenstruktur und konsequenen
- Ausbau durch systematische Markthearbeitung Steverung des eigenen Verkaufserfolgs durch überzeugendes Verhandlungsgeschick
- auf allen Ebenen des Handels
- Pflege unseres Produktprogramms mit Impulsen im Werbe- und Verkoufs-
- fördenmasbereich Kontakostarke überzeugende Persönlichkeit im Alter um 35 Jahre

Wir stellen uns vor, daß Sie als gestandener Vertriebsmann über mehrere Jahre erfolgreiche Außendiensträtigkeit verfügen und alle Bereiche des Handels kennen. Als Verkaufsproft wissen Sie, welches hohe Maß an Flexibilität, Verhandlungsgeschick sowie Steh- und Durchsetzungsvermögen diese Aufgabe erfordert. Die vertraglichen Konditionen berücksichtigen Ihren persönlichen Einsatz durch leistungsbezogene Regelung Ihrer Bezüge. Darüber hinaus steht Ihnen selbstverständlich ein Firmen-

wogen auch zur privaten Nutzung zur Verfügung. Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie die Herausforderung zur Selbständigkeit sowie Umsatz- und Erfolgsverantwortung reizen, erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer 1/50 920. Unser Berater, Herr Steinmetz, steht Ihnen unter der Rufnummer 02 28/26 03-1 16 für weitere Informationen zur Verfügung. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 02 28/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen El Telefon 0228/2603-0

Wir suchen Sie, weil Sie durch Leistung und persönlichen Einsatz meßbare Erfolge erzielen

Wir sind weltweit eines der führenden Unternehmen der Informations- und Kommunikationstechnik. Durch den hohen Technologiestandard unserer auf unterschiedlichsten Ausbaustusen nutzberen EDV-Systeme profilieren wir uns sowohl im Bereich der mittelständischen Wirtschaft als auch bei hochspezialisierten Anwendern im Großkundenbereich. Zum weiteren Ausbau unserer schlagkräftigen Vertriebsmannschaft suchen wir Sie als

Vertriebsbeauftragten EDV-Systeme

Wir glauben, daß Sie mit uns erfolgreich sein werden, wenn Sie

 solide kaufmännische Erfahrungen aus der Praxis des Industriekaufmanns oder des Betriebswirtes mitbringen

 gründliche Kenntnisse der MDT aufweisen durch sicheres und serioses Auftreten Gesprächspartner unterschiedlichste

Bereiche für sich zu gewinnen vermögen aufgrund nachweisbarer Verkaufsergebnisse mit ausgeprägtem Erfolgswillen

Diese unternehmerisch ausgerichtete Aufgabe bietet Ihnen den erforderlichen eige-

unscre Zielsetzungen im Markt realisieren nen Gestaltungsspielraum, wozu wir mit unserem beispielhasten Systemprogra

Voraussetzung geschaffen haben. Mit Ihrem persönlichen Einsatz realisieren Sie die Umsätze, die Ihnen ein attraktives Einkommen sichern. Natürlich genießen Sie die optimale Unterstützung des renommierten Großunternehmens. In unser leistungsstarkes Vertriebssystem passen Sie am besten, wenn Sie zwischen Ansang und Ende 30 Jahre alt sind und unser Unternehmen am Markt vorbildhaft

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Sollte Sie diese fordernde Aufgabe reizen, so senden Sie bitte Ihre aussägeschigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, fruhe-ster Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer 1/41 879 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GinbH.

Poppelsdorfer Aliee 45, 5300 Bonn 1. Unser Beraier, Herr Heizel, sieht Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-131nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentralc

0228/2603-0 - für weitere Informationen zur Verfügung Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerker ist durch unseren Berater sichergestellt.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & V Telefon 0228/2603-0

Zu uns passen Sie, wenn Sie fachlich und persönlich Überdurchschnittliches bieten

Wir sind ein junges, absolut erfolgs- und zukunftsorientiertes Unternehmen, das sich mit technischen Spitzenprodukten in einem dynamisch wachsenden Markt rosan entwickelt hat. Unser welteres Wachstum ist programmiert und basiert auf zwei weseutlichen Faktoren: Zam einen sichern wir uns durch eine konsequente Forschungs- und Enwicklungspolitik permanent technisch führendes Know-how, zum anderen setzen wir nicht auf Hierarchie und Bürokratie, sondern auf eine absolut untern

eiter eines Verkaufsgebietes - High tech-Produkte -

die wir zur Verstärkung unserer qualifizierten Vertriebsmannschaft suchen wenn Sie folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Qualifizierte ingenieurwissenschaftliche Ausbildung.
- Maschinenbau oder Chemie ● Kontaktstarke, überzeugende Per wirtschaftlichen Fragen
- Unternehmerische Grundeinstellung mit der Bereitschaft, Verantwortung zu fie im Rahmen großzügig geschnittener Kompetenzen selbständig zu agter otentialen und den Kundenbedürfnissen gerecht werden zu Um den verstärkten Marktpo

haben wir im gesamten Bundesgebiet und in der Schweiz Verkaufzgebiete zu besetzen. Wir können daher auf Ihre regionalen Präferenzen eingehen.

ingenieur oder Techniker verfügen und den beratung esiven Vertrieb auspruchsvoller techni scher Produkte als Hermesforderung ansehen, bleten wir Ihmen eine Aufgabe, die Ihmen Spaß machen und bei der sich [hre Leistung auch finanziell Johnen wird.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie die Chance, die sich in unserem Unternehmen für Sie bletet, erkunnen, dann setzen Sie sich bitte mit der von uns bezugtragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesani GmbH in Verbindung. Ihre auszagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf Lichtbild, Zeugniskoplen, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/42/429 an elle von uns beauftrogte Personal & Management Beratung Wolfram Hasesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I. Unser Bengter, Herr Hetzel, steht Ihnen unter der Rufmunmer 02 28/2603-1 18 zur Verfügung.

Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Ruftummer unserer Zentrale 02 28/26 03-0.

Absolute Va

schaper

EDV-SERVICE GmbH

Wir sind ein Unternehmen der Schaper-Gruppe, die in Nord-, West- und Südwestdeutschland Groß- und Einzeihandelsunternehmen betreibt.

Die SCHAPER EDV-Service GmbH ist in unserem Firmen-Verbund verantwortlich für die gesamte Datenverarbeitung.

Die individuelle Datenverarbeitung, Personal Computing und Bürokommunikation werden zentral von der E**DV-Hauptabtellung**

Für diesen Bereich suchen wir den qualifizierten und engagierten

MITARBEITER BENUTZER-SERVICE

Seine Aufgaben werden sein:

Auswahl und Einsatz von geeigneter Software zur Lösung anwendungs-spezifischer Probleme, Schulung und Beratung der Anwender in den Firmen der Gruppe.

Für eine gründliche Einarbeitung werden wir Sorge tragen. Ausbaufähige EDV-Kenntnisse, möglichst auf dem PC-Sektor sowie eine gute kaufmannische Ausbildung sollten Sie mitbringen.

Zuschriften mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen erbitten wir an

Adolf Schaper Zentralverwaltung

- Zentralbereich Personal -Davenstedter Str. 80 3000 Hannover 91

Telef, Kontaktaufnahme über 05 11 / 2 14 52 91, Herrn Stahn, möglich.

Mit uns auf Erfolgskurs.

Wir sind eine dynamische, kundenorientierte Bank mit zur Zeit 11 Geschäftsstellen im Berliner Stadtgebiet. Für eine unserer Filialen suchen wir

ilialleiter(in)

Neben umfassenden Kenntnissen in allen Bankbereichen erwarten wir von Ihnen ein ausgeprägtes Akquisitionsvermögen und die Fähigkeit, eine noch ausbaufähige Filiale in unserer Bank mit Dynamik und Einsatzfreude weiter voranzubringen.

Bei uns erwartet Sie eine aufgeschlossene Arbeitsatmosphäre. Teamgeist und eine leistungsorientierte Vergütung dürfen Sie bei uns als selbstverständlich voraussetzen.

Bitte schicken Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, damit wir uns mit Ihnen in Kürze persönlich über Ihre neue Aufgabe unterhalten können.

Potsdamer Str. 76, 1000 Berlin 30, Tel.(030) 260 00-185

enicker Bank XX

Wir sind ein führendes Umernehmen auf dem Sektor Wärme- und Wassermessung und der Ab-

Bereichsleiter Abrechnung

der nach einer gründlichen Einarbeitung selbständig und eigenverantwortlich den Abrechnungsbe-

Diese Führungsposition ist direkt dem Vorstand

Die Aufgabe erfordert

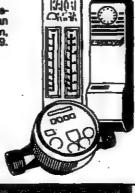
- mehrjährige Erfahrung in der Leitung / stellver-tretenden Leitung eines großen Abrechnungsbe-miches
- umfassende EDV-Organisatione- und wolviunge-wirtschaftliche Kenntnisse
- Verhandfungsgeschick
- Kenntnisse aus dem Vertragsrecht - Kenntnisse moderner Führungsmethoden

Darüber hinaus sollte unser neuer Mitarbelter in der Lage sein, kooperativ mit allen Abteilungen des Unternehmens zusammenzuarbeiten.

Ein abgeschlossenes betriebswirtschaftliches Studium wäre wünschenswert. Die Vergütung ist der Bedeutung der Position angemessen.

thre aussagefähigen Bewerbungs-unterlagen senden Sie bitte an unseren Personalreferenten, Herm Gorny, Tel. 0 40 / 55 201 209.

KALORIMETA AG Sperberhorst 6–8 2000 Hamburg 61



Handelsvertreter

mit guten Kontakten zu einem der folgenden Fachhandelsbe-reiche: Apotheken, Drogerien, Reformhäuser, Naturkostläden, Tee-Kaffeefachgeschäfte, Haushaltswaren, Floristen, Helmtier-

Ein konstant steigendes Folgegeschäft sichert Ihnen bei enge-giertem Einsatz ein Spitzeneinkommen. Ein leistungsstarkes, expansives Unternehmen gibt Ihnen den unterstützenden

Zuschriften mit kompletten Bewerbungsunterlagen erbeten an:

Wasserboy GmbH & Co. Wasserfilter Vertrieb KG Ringstraße 36 - 4972 Lötnie S - Telefon (\$ 57 31) 2 70 02-3

Keuntuisse im Bereich Vertrich/Management/Beratung? ante selbst. Tätigkeit. Tel. 0 69 / 70 81 43, Herr Kunsch

Instantiones Studienjahr in Frankreich ge-gen Französischunderricht und stunden-veise Betraumg zweier deutscher Schul-lander, ab Sopt. 1886. Bewerbungen: Frau Hogaust-Plauger, Don-Bosco-Straße G. 53-Bonn 1.

Wir sind ein bundesweiter Zusammenschluß führender Verpackungsmittelgroßhändler und suchen den

für unsere Zentrale in Hannover.

Aufgabenbereich:

Zentraler Einkauf · Zentralregullerung · Marketing Organisation der Zentrale · Beratung der Mitgliederfirmen

Diese verantwortliche Tätigkeit verlangt Kreativität, Einsatzfreudigkeit und die Bereitschaft zur konstruktiven Zusammenarbeit mit den Mitgliedsfirmen sowie Englischkenntnisse. Die Position ist der Aufgabenstellung entsprechend dotlert.

Verbund aktiver Verpackungsgroßhändler und -verarbeiter

Übliche Bewerbungsunterlagen bitte an den zweiten Vorsitzenden L. Heydrich c/o A. Heydrich & Sohn, 1000 Berlin 27, Postfach 27 02 18

Wir sind ein erfolgreiches Unternehmen in der Automationstechnik und haben in diesem Bereich neue Akzente gesetzt.

Gezielte Produktinnovation und -entwicklung haben uns erhebliche Marktanteile gebracht.

Um unsere Marktposition weiter auszubauen, suchen wir

Verkaufs-Ingenieure

für Beratung und Verkauf von Sensoren, Steuerungs- und Prüfsystemen in den Verkaufsgebieten Baden-Württemberg (mit Sitz in Stuttgart) und Hessen (mit Sitz in Frankfurt).

Wir bieten eine leistungsgerechte Bezahlung (Fixum und Provsion), einen neutralen Firmenwagen sowie einen interessanten und zukunftssicheren

Ferner suchen wir einen

Produkt-Manager

der unsere kümftige Produktstrategie maßgeblich mitbestimmen soll. Erfahrungen aus dem Bereich der Kunststoff-Industrie wären von Vorteil. Grundkenntnisse in der Elektronik sowie engl. Sprachkenntnisse setzen wir voraus.

Haben Sie Interesse an dieser anspruchsvollen Aufgabe in einem Markt der ständig wächst, finden Sie bei uns volle berufliche Entfaltung bei interesssanten vertraglichen Bedingungen,

In beiden Positionen finden Sie eine Aufgabe, die Sie in die Lage versetzt, mit der neuesten technischen Entwicklung Schritt zu halten.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter Kennziffer 4198 (Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien und Angaben zur Einkommens-

Pulsotronic, Personalabteilung, Postfach 10 06 63, 5270 Gummersbach.



Bonn Ihr Gesprächspartner Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir brauchen Sie als Vertriebsprofi für unser expandierendes Unternehmen

Wir sind in einem speziellen Bereich der Foodbrunche außerurdentlich erfolgreich und wachsen schneller als der Marks. Wir sind von mittelständischer Gräße, finanziell hervorragend fundlert und verfügen über ein bei unseren Kunden stark nachgefragtes Sortiment an Markenartikein und Spezialitäten. Unsere ehrgeizigen Ziele zur optimalen Ausschäpfung der Markipotentiale wollen wir zusammen mit Ihnen als

Nationaler Verkaufsleiter Food

Dabei werden Sie uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Vortussetzungen und Aufgabenschwerpunkte realisieren:

- Profunde Erfahrungen im Verkauf von Markenartikeln im Foodbereich oder all; fundierte Kenntnisse aus dem Lebensmittelsektor
- Befähigung zur systematischen Konzeption und Planung LEH-obgesti
- Verkaufskonzepte Befählgung zum unternehmertschen Denken, Engagement und ausgeprägtes Interesse am
- etteren Ausbau unseres Hauses Beispielhafte Motivation, Steuerung und Führung unserer qualifizierten Abso

Wir erwarten für diese Aufgabenstellung eine jüngere Persöalichkeit, die auf der Basis ein qualifizierten Ausbildung als graduterter Betriebswirt oder Diplom-Kaufmann fundierte Erfahrungen und nachwelsbare Erfolge im Vertrieb Food realisiert hat. Sie sollten in der Lage sein. eigenständige Verkaufskonzepte zu entwickeln und die für unser Unternehmen wichtigen Mark nischen systematisch auszubauen. Wir stellen uns vor, daß Sie ein Mann mit "Biß" sind, der neben der fachlichen Voraussetzung insbesondere die Tugenden eines erfolgreichen Geschäftsmes mitbringt. Da wir uns eine jüngere Persönlichkeit vorstellen, sollten Sie zwischen 30 und

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

40 Jahre alt sein. Von großem Vorteil wäre die sichere Beherrschung der englischen Sprache, Die finanzielle Ausstattung der Position und die sonstigen Rahmenbedingungen werden Sie mit Sicherheit überzeugen. Schließlich ist die Position direkt der Geschäftsführung unterstellt. Wenn Sie diese Position anspricht, nutzen Sie bitte die Möglichkeit einer vertraulichen Kontokiaufnahme mit den von uns beauftragten Beratern, Herrn Dr. Reinartz oder Herrn Friederichs. Sie erreichen sie unter der Rufnummer 02 28/2603-1 36; am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0. Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/30720 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen selbstverständlich zu.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Unsere außergewöhnliche Expansion ist Ihre Chance in einem schwierigen Markt

Wir sind die erfolgreiche Tochtergesellschaft einer stark expandierenden Unternehmensgruppe mit mehreren dezentralen Absatzorganisationen in Europa. Mit sehr viel unternehmerischem Engagement sowie durch unsere ausgereiste Marketing- und Vertriebsstrategie haben wir im Bereich der Küchen- und Kaushaltsgeräte eine bedeutende Marktstellung errungen. Mit einer aggressiven Markapolitik wollen wir unseren Erfolg langfristig weiter ausbauen und suchen den dynamischen Verkaufsprofi als unseren zukunftigen

Verkaufsdirektor Deutschland

der in der Lage ist, nachfolgende Aufgabenschwerpunkte erfolgreich zu bewältigen:

- Gezielte Nutzung aller Möglichkeiten zur konsequenten Ausschöpfung des sichbietenden Marktpotentials
- Konzeptionelle Durchdringung des Marktes und Weiterentwicklung der Vertriebsund Marktstrategien im OEM-Geschäft ● Konsequente Umsetzung der von Ihnen als richtig erkannten Markistrategien in
- virtschaftliche Absatzerfolge Solide kaufmännische Fähigkeiten als Voraussetzung für die eigenverantwordiche Leitung dieses Profit-Center

risch veranlagte Führungskraft suchen, die neben Leistungsbereitschaft konzeptionelle und organisatorische Fähigkeiten gleichermaßen mitbringt. Bei uns haben Sie die Möglichkeit, in einem erfolgreichen Unternehmen Ihre Leistungsfähigkeit an entscheidender Stelle unter Beweis zu stellen. Ihr Alter sollte zwischen 35 und 45 Jahren liegen. Daß die sinanziellen Rahmenbedingungen für diese herausfordernde Position entsprechend gestaltet sind, versteht sich von selbst.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Für diese nicht alltäglich gebotene Chance erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer 1/50 870 an die von uns beauftragge Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I. Unser Berater, Hert Steinmetz, gibt Ihnen auch gerne vorab telefonisch unter der Rufnummer 02 28/2603-116 Auskunft. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rusnummer unserer Zentrale 02 28/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvennerken werden linnen zugesichert.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & **V** Telefon 0228/2603-0

Schlüsselposition für einen Verkaufsprofi im internationalen Bereich

In der metaliverarbeitenden Konzumgüterindustrie sind wir eine überdurchschnittlich stark expandierende Unternehmensgruppe. Unsere hochwertigen und ausgereiften Markenartikel haben national und international überdurchschnittliche Erfolge und sind in bestimmten Produktgruppen Marktführer in der Bundesrepublik. Für den weiteren

Area Sales Manager - Markenartikel -

Um uns von Ihrer Qualifikation zu überzeugen, müsten Sie folgende Vorausstzungen

Nachweisbare persönliche Verkaufserfolge durch kreative länderspezifische

hrer

្រាស់ ស្នាស់ ស្នា ការប្រ សេសស្នាស់ សង្គារ សេសស

砂糖菜

enieul.

- Exportkonzet Systematische Erkundung neuer Marktpotentiale sowie Erstellung und Durchführung der
- erforderlichen Verkaufsstrategien

 Kreative Zusammenarbeit mit allen Unternehmensbereichen zur Entwicklung
- Erurbeitung iånderspezifischer Vertriebskonzepte zur Unterstützung unserer Handels

Zur Erfüllung dieses Anforderungsprofils erwarten wir von Ihnen den zielgerichteten Einsatz des soliten es gene entwickeln, die sich systematisch und konsequent in entsprechende Absatzaktivitäten umsetzen lassen. Wenn Sie zudem noch Erfahrungen im Direktvertrieb besitzen, würden Sie uns die Entscheidung wesentlich erleichtern. Perfekte englische Sprachkenntnisse sowie die Beherr-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

ein hohes Maß an Reisebereitschaft zur Betreuung unserer Handelspartner in den einzelnen internationalen Märkten. Die Positon ist der Verantwortung entsprechend ausgestattet. Sie len mit 35 bis 45 Jahren am besten in unsere erfolgsorientierte Führungsmannschaft passe Der Standort unseres Unternehmens liegt in Baden-Württemberg. lhre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabeilarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnis-kopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) für diese herausfordernde Managementaufgabe

erwarten wir unter der Kennziffer 1150 860 an die von uns beauftragte Personal & Managem Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I. Unser Berater, Herr Steinmetz, gibt Ihnen auch gerne vorab telefonisch unter der Rufnummer 02 28/2603-1 16 Auskunft. Nach 1R00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 0238/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Soerreennerken werden Ihnen garantiert.

Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Ihre verkäuferische Karriere ist in unserem wachstumsorientierten Unternehmen in guten Händen!

Vertriebsrepräsentanten - elektronische Geräte -

für die Verkaufsgebiete Solingen, Iserlohn, Paderborn, Koblenz, Stuttgart, Freiburg, Heilbronn und Bayreuth/Hof

Dabei denken wir sowohl an die junge, karriereorientierte Nachwachskraft als auch an die gestandene, erfahrene Verkäuferpersöntlichkeit mit Führungsprofil (bis 45 Jahre). Im einzelnen kann ihre zuklinftige Aufgabe wie folgt charakterisiert werden:

Denschälbenen swismenischen Abmusisienen und Machile beiten wie folgt charakterisiert werden:

- Durchführung systematischer Akquisitions- und Markibearbeitungsmaßnahmen in dem Ihnen übertragenen Gebiet zur kontinuiertichen Ausweitung unserer Marktantelle
 Betreuung bestehender Gechäftsverbindungen, was eine fundierte technische Beraung in der Anweitung unter der Gechäftsverbindungen, wie eine fundierte technische Beraung in der Anweidung und im Einstitz unserer Produkte beinhaltet
 Sicherstellung einer kundenorientierten Auftragsabwicktung durch enge Zusammenarbeit mit dem Stammhaus

Um den hohen Ansprüchen unserer Kunden, aber mich unseren eigenen Vorstelhorgen von quali-fizierter Arbeit gerecht zu werden, würe es günstig, wenn Sie bereits über Erfahrungen im Vertrieb technischer Produkte bzw. Investitionsgläer verfügten. Sie sollten eine solide technische

oder kaufmännische Ausbildung mirbringen und den Ehrgeiz, haben, sich rasch mit unserer Unterstützung in die Besonderheiten unserer Erzeugnisse einzugrbeiten. Natürlich setzen wir auch vormes, daß Sie leistungsbereit sind, Speß am Verkaufen haben und Ihre Erfolgserlebnisse aus der Zufriedenheit Ihrer und unserer Kunden beziehen. Um Ihnen den Start in ein für Sie neues Umfeld zu erleichtern, werden wir Sie Intensiv schulen und einarbeiten. Grundgehalt, eine attraktive und ausbaufähige Erfolgsbeteiligung und Firmenwagen sind selbss-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

verstandlich - nicht so selbstverständlich ist sicherhoh die Tatsache, daß wir einen jungen, modernen Führungstil pflegen, bei dem die weitere Karriereentwicklung unserer Vertriebsmitarbeiter ernst genommen wird.

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, würde uns Ihre Kontaktaufnahme sehr freuen. Bitte senden Sie uns dazu Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabelbarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frihester Eintrittstermin sowie Ihr Standortwunsch) unter Angabe der Kennziffer 1/32389 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Sie können auch gerne mit unseren Beratern, Herrn Friederichs und Herrn Keuenhof, unter der Rufnummer 0228/2603-1 12 sprechen, sofern Sie weitere Informationen für Ihre Entscheldungsfindung benötigen. Am Wochenende und nach 13.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0, Ihre eventuellen Sperrvermerke werden konsequent berücksichtigt und Ihr Wunsch nach Vertraulichkeit selbstverständlich respektiert.

Bonn Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir suchen die überzeugende, kontaktstarke Persönlichkeit zur VIP-Betreuung

Wir sind eines der bekannten und renommlerten Unternehmen der Getränkeindustrie und haben uns durch ein außergewöhnliches Marketingkonzept, eine konsequente Vertriebspolitik und durch beim Verbraucher geschätzte Produkte einen hervorragenden Namen geschaffen. Zur verstärkten Darstellung unseres Unternehmens im gesamten öffentlichen Umfeld suchen wir Sie als

Referentin Public Relations

Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie folgenden Voraus-

- setzungen gerecht werden können: Mehrjährige Erfahrung im Bereich der Werbung oder Öffentlichkeitsarbeit
- Ausgeprägte Befähigung zur konzeptionellen Erarbeitung und Realisierung von maßgeschneiderten Veranssaltungen
- Hoher persönliches Engagement und überzeugendes Auftreten auf allen
- gesellschaftlichen Ebenen Souverane persönliche Ausstrahlung bei der Darstellung unseres Untern gegenüber den in Frage stehenden Meinungsbildnern

Um diese herausfordernde Aufgabe erfolgreich zu bewältigen, werden Sie die Kontakte zu den maßgeblichen Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens innerhalb der Region unseres Unternehmens wahrnehmen. Darüber hinaus werden Sie unsere überregionalen Meimungsbildner und VIP-Kunden aus Handel und Gastronomie im Rahmen von individuellen Besuchsprogrummen, Veranstaltungen und Betrlebsführungen betreuen. Abgerundet wird Ihr Aufgabenspektrum durch die Unterstützung der Gesami-PR-Leitung, generell in Fragen der Öffentlichkeitsarbeit.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie diese hochinteressante Aufgabe mit einem unbegrenzten Ausmaß an kreativem Spielraum und Entfaltungsmöglichkeit reizt, dann sollten Sie im Vorfeld Ihrer Entscheidungsbildung unseren Berater, Herrn Hetzel, anrufen, der Ihnen gerne unter der Rufnummer 02 28/26 03-1 18 Vorabinformationen gibt. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 02 28/26 03-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnis-kopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/40 880 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45. 5300 Bonn 1. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken

HAGENUK

beschäftigen z. Zt. ca. 1.800 Mitarbeiter. Unsere Produkte sind technologisch auf neuestern Stand und haben in Fachkreisen einen sehr guten Namen.

Zum nächstmöglichen Eintritt suchen wir den qualifizierten

Dipl.-Ingenieur der Nachrichtentechnik als

Laborleiter

für automatische Meß- und Prüfsysteme

Zu seinen wesentlichen Aufgaben zählen die Auswahl und Entwicktung von Prüfverfahren, -konzepten und Testsystemen für Produkte der Telekommunikation, speziell der digitalen Vermittlungstechnik (PCM) unter Anwendung moderner Rechnersteuerungen. Eine gut eingespielte Mannschaft aus dynamischen Ingenieuren und Technikern erwartet einen kooperativen Arbeitsstil und Führungsbefähigung.

> Wir bieten eine interessante und einen guten Mann immer wieder fordernde Aufgabe, eine der Bedeutung der Position angemessene Dotierung sowie zeitgemäße soziale Leistungen. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilflich; Umzugskosten werden selbstverständlich erstattet.

> > Bewerbungsunterlagen, einschließlich der Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins sowie der finanziellen Vorstellungen, erwartet unsere Personalabteilung.

Zur ersten Information: Telefon (04 31) 882-238 HAGENUK GmbH Westring 431-451 2300 Klei 1



Wir sind ein weltweit tätiges Unternehmen im Bereich des technischen Zeichenund Schreibgerätebedarfs mit über 1300 Mitarbeitern. Zur weiteren Verstärkung unseres Teams in der Hauptverwaltung Marketing-Service suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Marketing-Controller

- Budget-Koordination.
- Wirtschaftlichkeitsanalysen.
- Werbeerfolgsmessungen. Vertriebsaudit.
- Einschlägige Berufserfahrung mögl. in Markenartikel-Unternehmen erworben.
- Wirtschaftswissenschaftliches Studium
- ist wünschenswert. Engl. Sprachkenntnisse

Neben der der Bedeutung dieser Position entsprechenden Dotlerung bieten wir zeitgemäße Sozialleistungen eines weltoffenen Unternehmens. Ihre vollständige Bewerbung unter Angabe ihrer Jahreseinkommensvorstellung richten Sie bitte an unsere Personalabteilung.

rotring-werke

Kleier Straße 301-303

Unsere Zukunftsplanung **Ihre Sicherheit**

Die Hauni-Werke

sind ein international führender Produzent von Sondermaschinen für die Nahrungs- und Genußmittelindustrie, bauen Werkzeugmaschinen, entwickeln Geräte für die Sicherheitstechnik und beschäftigen 3600 Mitarbeiter an modern ausgestatteten Arbeitsplätzen.

Wir erweitern unsere technischen Kapazitäten

und haben interessante Aufgaben für Damen und Herren.

Wir suchen heute:

Verfahrens-Ingenieur

als Projekt-Ingenieur

für die selbständige Planung von Anlagen für die tabakverarbeitende Industrie, möglichst mit einschlägiger Berufserfahrung. Zu Ihren wesentlichen Aufgaben zählen die Wahl der geeigneten Technologie, die Dimensionierung von Fabrikanlagen sowie die Kundenberatung. Hierfür sind CAD-Erfahrungen wünschenswert, englische Sprachkenntnisse Voraussetzung.

Wir bieten Ihnen gute soziale Leistungen, insbesondere Erfolgsbeteiligung, Lebensversicherung, Altersversorgung und Bildungsförderung. Wir helfen Ihnen auf Wunsch bei der Wohnraumbeschaffung und übernehmen anfallende Kosten.

Über Ihre Kurzbewerbung an unsere Personalabteilung mit einem tab. Lebenslauf, Zeugnissen und Gehaltsvorstellung freuen wir uns.



Personalabteilung, Telefon 040/72 50 2319



Eine wichtige und vielseitige Position in unserer Agentur ist neu zu besetzen:

TRAFFIC CONTROLLER

Unser künftiger Mitarbeiter sollte über besonders großes Organisationstalent und Durchsetzungsvermögen verfügen.

Es geht um Terminkontrolle, interne Koordination, Abrechnungsvorbereitung.

Aufgaben, die mit Flexibilität, Diplomatie und Fingerspitzengefühl erledigt werden müssen. Nur so wird ein Traffic Controller der Struktur unseres Hauses und dem Umgang mit creativen Mitarbeitern gerecht.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, schicken Sie uns bitte eine aussagefähige Kurzbewerbung, Für erste Informationen steht Ihnen Frau Lühr telefonisch gem zur Verfügung.

Economia

Gesellschaft für Marketing und Werbung mbH+Co.KG An der Alster 38 · 2000 Hamburg 1 Tel. 040/241121

FACHHOCHSCHULE WEDEL

bei Hamburg

Controller, EDV-Leiter oder Diplom-Wirt-schaftsingenieur als

Professor im Studiengang WIRTSCHAFTSINFORMATIK

- sehr selbständige, eigenverantwortliche Lehrfätigkeit als Mit-glied eines flexiblen, engaglerten Dozententeams
- vielfältige Kontakte zu EDV-Herstellern, -Anwendern und an-
- Möglichkeit zu ergänzender Forschunge- und Beratungstätig-keit an einem eng mit der Hochschule verbundenen wirt-schaftsnahen Institut für Technologieentwicklung
- Einkommensgestaltung leistungsorientiert im Rahmen der Hochschulusanden

Erwartet wird:

- abgeschlossenes Hochschulstudium im Bereich Wirtschaftswissenachetten
- mindestens dreijährige, besser längere Praxis in Wirtschafts-
- vielseitige Erfahrung im Bereich EDV-Anwendung
- Neigung und Befähigung zu einer engagierten Lehrtätigkeit

Interessenten bitten wir, litre schriftlichen Bewerbungsunterla-gen bis zum 20. 6. 1986 an die folgende Adresse zu senden oder Wefonisch Kontakt aufzunehmen mit

Prof. Dr. Dirk Harms, Fachhochachule Wedel Feldstraße 143 2000 Wedel/Holstein, Tel. (0'41 03) 8 20 08 / 9

Die Nordwestdeutsche Klassenlotterie ist als Staatslotterie im Auftrag von sechs Bundes-ländern tätig. Das Unternehmen ist in Hamburg ansässig.

Zum baldmöglichen Eintritt in die Vertriebsabteilung suchen wir einen jüngeren

Betriebswirt

Interessions Damen und Herren erwarten betriebswirtschaftliche Aufgabenstellungen, Fortführung und Weiterentwicklung von Betriebsanalysen und Statistiken für die Vertriebsorganisation, Markt- und Produktvergleiche sowie Sonderaufgaben für die Geschäftsleitung. Die ausgeschriebene Position ist auch Kontaktstelle zu den Abteilungen ETV und Rachmungswesen, an daß Kenntnis-EDV und Rechnungswesen, so daß Kenntnis-se der Arbeitsweisen dieser Bereiche nützlich

Bewerbungen werden an unsere Personal-

Nordwestdeutsche Klassenlotterie Oberseering 4 2000 Hamburg 60

Wir importieren und vertreiben hochwertige medizinisch-technische Geräte an Kliniken und Krankenhäuser im gesamten deutschsprachigen Raum.

Für unser Verkaufsbüro Bremen su-chen wir zum baldmöglichsten Ein-

Service-Techniker

mit Verkaufserfahrungen und engl. Sprachkenntnissen.

Nach einer intensiven Schulung in unserem Hause übernehmen Sie die Verantwortung für Ihren Bereich und werden überdurchschnittliche Verdienstchancen haben.

Wenn Sie zwischen 25 und 35 Jahre alt sind technisches Einfühlungsvermögen besitzen sowie die Bereitschaft mitbringen, sich in eine hochinteressante Technik einzuarbeiten, schicken Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf und Gehaltswunsch an



HOYER-MEDIZINTECHNIK Handelsgesellschaft mbH Postfach 10 46 09 Parkallee 44 2800 Bremen 1

Leistungshalbleiter

Moderne Leistungshalbleiter mit guten dynamischen Eigenschaften erfordem neue Technologien. Der Umbruch hin zu integrierten und kundenspezifischen Lösungen ist in vollem Gang.

Die technische Innovation unserer Produkte ist groß.

Unser Geschäftsbereich Halbleiter mit Sitz in Lampertheim, Rhein-Neckar-Raum, sucht einen

17.00

· fat

21790

مجووسي.

عالات نحو

MINC

ist ofermatic make

Außenc

Papier - Sc

Vertretung I

Produktmanager

Das Aufgabengebiet umfaßt eine intensive Beobachtung des Halbleitermarktes und die an Markterfordernissen orientierte Definition neuer Produkte. Während der Entwicklungsphase und der Markteinführungsphase ist der Produktmanager koordinierende Stelle zwischen Entwicklung, Fertigung und Vertrieb. Über den gesamten Produktlebenszyklus obliegt ihm die technische Betreu-

Neben einem erfolgreichen Studienabschluß, z.B. in der Fachrichtung Elektrotechnik oder Elektronik, erwarten wir von unserem neuen Mitarbeiter Initiative, persönliches Engagement sowie die Bereitschaft zur konstruktiven Zusammenarbeit.

Englischkenntnisse und Interesse an gelegentlichen Auslandsreisen sind ebenfalls notwendig.

Berufserfahrungen im Umgang mit Leistungshalbleitern oder in anderen Bereichen der Leistungselektronik wären von Vorteil, aber auch Berufsanfänger haben gute Chancen.

Wir bieten einen Arbeitsplatz mit guten fachlichen und persönlichen Entwicklungsmöglichkeiten. Eine umfassende Einarbeitung und ständige Fortbildung ist selbstverständlich.

Der Gehaltsrahmen sowie die sozialen Leistungen werden Sie zufriedenstellen.

Wenn Sie diese interessante Tätigkeit aufnehmen woilen, dann schicken Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an

BROWN, BOVERI & CIE AKTIENGESELLSCHAFT Geschäftsbereich Halbleiter Postfach 1180 6840 Lampertheim Tel. 06206/503-395



BBC. Energie für viele. Wir sorgen dafür, daß Strom erzeugt werden kann und daß er auch fließt.

Ein bewährter Weg zum beruflichen Aufstieg Stellengesuche in der WELT

Stellengesuche erscheinen in der WELT als Doppel-Insertion jeweils am Mittwoch und am darauf folgenden Samstag.

Stellengesuchanzeigen werden bei der WELT zu stark ermäßigten Preisen berechnet. 1 Anzeigenmillimeter (das ist eine Fläche von 1 mm Höhe und Ì Spalte = 45 mm Breite) kostet für beide Erscheinungstage DM 5,70.

DM 114 - zuzügi. DM 10,26 Chiffre-Gebühr

Preis- und Größenbeispiele

30 mm / 2spaitig DM 342,- zuzügl. DM 10,26 Chiffre-Gebühr 35 mm / Ispaltig DM 199,50 zuzügl DM 10,26 Chiffre-Gebühr

An: DIE WELT, Anzeigenabteilung,

Postfach 1008 64, 4300 Essen 1

Destells drein Bitte veröffentlichen Sie in der Rubrik Stellengesuche zum nächsterreichbaren Termin

_____mm hoch; ____spainig zum Preis von DM ___

Alle Preise einschließlich 14% Mehrwertsteuer.

Straße/Nr.:_

PLZ/Ort: Vorwahl/Telefon:

Der Anzeigentext

iter



in der Unternehmensgruppe MBB-ERNO mit Standorten in Bremen und München-Ottobrunn werden in internationaler Kooperation Programme wie das Weltraumlabor SPACELAB, die Trägerrakete ARIANE sowie Forschungs- und Nachrichten-Satelliten entwickelt und gefertigt.

Zum weiteren Ausbau unseres Entwicklungsteams suchen wir sofort oder später Dipl.-Ingenieure/ Informatiker für den Aufgabenbereich

Configuration – Data Management

Das Aufgabengebiet beinhaltet das selbständige Abwickeln von technischen Freigabe- und Kontrollfunktionen nach internationalen Standards sowie den weiteren Ausbau EDV-gestützter Verfahren.

Für diese Aufgabenstellungen sollten Sie neben einem Fachhochschul- resp. Hochschulstudium bereits Berufserfahrungen auf den Gebieten

- Software Configuration Management
- Datenbank-Organisation und -Verwaltung
 Software Engineering o. ä.
 erworben haben.

Kenntnisse im Projekt-Management wären vorteilhaft, wobei wir Sie bei der Einarbeitung in unsere speziellen Themen unterstützen. Englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift sind notwendig.

Über Einzelheiten – auch unseren lebenswerten Standort Bremen – Informieren wir Sie gern in einem persönlichen Gespräch, Senden Sie uns bitte dazu vorab Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien sowie möglichst Lichtbild.

MBB-ERNO

Unternehmensgruppe Raumfahrt Personalwesen RP 021 Hünefeldstraße 1–5, 2800 Bremen 1

MBB-ERNO Unternehmensgruppe Baumfahrt

Partner Internationaler Programme



Wir suchen je einen

Außendienstmitarbeiter/in

(Papier - Schreibwaren) Vertretung PLZ-Gebiete 3, 6, 7 und 8

Sie haben mehrere Jahre Verkaufserfahrung im Papier- und Schreibwerenfachhandel und sind nicht älter als
35 Jahre. Kontaktfreude und Überzeugungskraft ist ihnen eigen.
ihre Aufgabe: Ausbau des bestehenden Kundenstammes und Aufbau
nauer Kunden.
Bitte schreiben Sie an:

Wiff sind ein kleines führendes Unternehmen im Papier- und Schreibwarengeschäft. Unsere Kalender, Grußkarten, Postkarten international bekannter Fotografen sind am europäischen Markt ein Wertbegriff, Unsere Vertragsbedingungen werden stimmen. Firmen PKW und Verdienst im Maß Ihres Verkaufserfolges sind selbstverständlich.



H. Krackenberger Verlags G.m.b.H. Riemenschneiderstraße 18 8709 Rimpar-Meidbronn Tat J. 1938 75 RB + 25 R1

Wir sind ein expandierendes mittelständisches Unternehmen im Sauerland und produzieren Maschinen und Kesselbaukonstruktionen.

Gesucht wird eine überzeugende Persönlichkeit als Leiter der kaufmännischen Verwaltung.

Dipl.-Kaufmann/Betriebswirt

verantwortlich für die Bereiche Finanzen, Controlling, Organisation und Datenverarbeitung.

Gesucht wird des Gespräch mit einem unternehmerisch geprägten Herm bis Ende 40. Er untersteht unmittelbar den geschäftsführenden Gesellschaftern.

Für unseren Bereich Maschinenbau suchen wir einen qualifizierten

Maschinenbau-Ingenieur (TH)/Konstrukteur

mit fundierten Kenntnissen in der Projektierung von Fahrgestellen mit hydraulischer Antriebstechnik. Das Aufgabengebiet umfaßt ebenso die Ermittlung wirtschaftlicher Lösungen für Baugruppen und Bauteile in bezug auf Funktionstüchtigkeit und Fertigungskosten. Englische Sprachkenntnisse erforderlich. Alter bis 45 Jahre.

Sind Sie interessiert? Dann senden Sie uns bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angebe ihres frühesten Eintritistermins und ihrer Einkommensvorstellung zu. Frau Schulz (0 29 61/7 99-15) steht ihnen für eine erste telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung und bürgt für absolute Diskretion.

DOMINIT-WERKE Maschinenfabrik und Kesselbau D-5790 Briton, Telefon 0 29 61 / 7 99-0

Forschende deutsche Pharma-Industrie

Hierzu müssen Sie wissen, daß unser Unternehmen International etabliert ist, wobei die südamerikanischen Aktivitäten von hoher Bedeutung sind. Schon allein deshalb, well wir hier in mehreren Ländern mit Produktions- und Vertriebstöchtern seit langem erfolgreich tätig sind. Übrigens mit beachtlichem Umsatzvolumen. Zur optimalen Koordination zwischen dem deutschen Stammhaus und den Tochtergeseilschaften bzw. anderen Repräsentationsformen, suchen wir einen Herrn, dem wir die

Regie für Lateinamerika mit Marketing- und Vertriebserfahrung

voll anvertrauen können. Die schon bestehende Marktposition und das vorhandene Potential fordern einen Herrn aus dem Pharmabereich, der mit der Mentalität und Sprache der Region bereits vor Ort vertraut geworden ist. Marketing- und Vertriebserfahrung versteht sich von selbst. Standort ist, bei aller Relsemobilität, die Zentrale im Rheinland. Die pekuniäre Ausstattung des für Südamerika verantwortlichen Herrn entspricht der Bedautung unseres Markanteils in der genannten Hemisphäre. Sie sind dem Gesamtleiter des Ressorts "Marketing und

Es werden ausschließlich Herren aus der Pharmaindustrie um die Kontaktaufnahme gebeten, denen die südamerikanische Mentalität und die absatzwirtschaftlichen Strukturen vertraut sind. Wir erbitten ihre Unterlagen bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Handschreiben, Zeugniskopien, Lichtbild, Angabe der Fremdsprachen, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Eventuelle Sperrvermerke werden korrekt beschtet. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320. Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER

In der Klinik zu Hause?

Wollen Sie technologisch anspruchsvollste Medizintechnik verkaufen?

Zunächst müssen Sie natürlich diese beiden Fragen guten Gewissens positiv beantworten können. Erst dann wird diese Offerte für Sie – und natürlich auch für uns – sehr Interessant. Wir stellen uns nämlich vor, daß Sie bisher schon erfolgreich im Klinikverkauf tätig sind, Ihnen aber vielleicht noch das Saiz in der Suppe fehlt. Gemeint ist ihr technologisches Interesse, das noch nicht zum Tragen kommt und welches Sie wünschen läßt, eine technologisch höchst anspruchsvolle Produktpalette zu verkaufen. Unter dieser Prämisse wird ein

jüngerer Verkäufer mit Biß

Norddeutschland in Ihrer Hand -

gesucht. Sie werden nicht nur beratungsintensiver arbeiten, sondern – dem Produkt angemessen – auch mehr ins Portemonnale bekommen. In Form von Gehalt und Provision. Firmenwagen, auch zur privaten Nutzung, sowiese. In dem genannten geographischen Gebiet werden Sie alleinverantwortlich sein, übrigens mit der Visitenkarte eines Unternehmens von internationalem Ansehen. Wir sollten also bald weiter sehen und hören.

Versierte Herren aus dem Fachbereich und ambitionierte Nachwuchskräfte mit einiger Erfahrung im Klinikgeschäft werden um die qualifizierenden Angaben gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Angabe der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskoplen, Handschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Wir wünschen Fairneß bei der Kontaktaufnahme und erbitten ihre Zuschrift deshalb an die Chiffreabteilung der beauftragten Industrieberatung, die eingeschaltet ist, um mögliche Sperrvermerke korrekt zu beachten, so deß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postach 320.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRÜNWALD

Zwischen Vertriebs- und Produktionserfordernissen

- Konsumgüter weltweit -

Die gebotene Position bedingt Vertriebserfahrung und Verständnis für die Produktion oder – gleiches genau umgekehrt. Die Synthese von Verkauf und Herstellung mit allem, was marktstrategisch und organisatorisch dazugehört, ist damit Basis für die zu lösende Aufgabe. Im Kern sind die aus Europa und Übersee eingehenden Auftragsdispositionen überzeugend für Produktion und Vertrieb aufzubereiten und durchzusetzen. Insoweit sind Sie quasi

Zünglein an der Waage

für die Interessen und Möglichkeiten der genannten beiden Ressorts und ihrer unterschledlichen Mentalitäten. Ihre diesbezügliche – natürlich ökonomische – Koordinationsbefähigung wird den Erfolg des Unternehmens mit ausmachen. Ein ausgleichendes Wesenselement, ohne faule Kompromisse, wird Sie, gepaart mit Systematik und Improvisationsgabe, hier volle Selbstbestätigung finden lassen. Sie machen sich in einem forschungsintensiven Haus der deutschen chemisch-pharmazeutischen Industrie mit Internationalem Renommee bekannt. Übrigens mit Sitz im Rheinland, wo Sie auch ein Team bewährter Mitarbeiter erwartet.

Vertriebsorientierte Herren mit hohem Sensus für Herstellungsprobleme oder produktionsgeprägte Interessenten mit sicherem Marktgespür werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Angabe eventueller Fremdsprachen, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird eventuelle Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 3 20, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRUNWALD Zur Mitarbeit am ökonometrischen Modell unserer Hauptabteilung Volkswirtschaft

Diplom-Volkswirt

Von den Bewerberinnen und Bewerbern erwarten wir

- ★ fundierte wirtschaftstheoretische Kenntnisse, vor allem im Bereich der Makrotheorie
- * Kenntnis der ökonometrischen Methoden sowie der entsprechenden Software-Pakete
- ★ möglichst Erfahrungen in der Anwendung ökonometrischer Modelle
- ★ gute englische Sprachkenntnisse

Für den Aufgabenbereich Unternehmensbilanzstatistik und Kapitalmarktstatistik unserer Hauptabteilung Statistik suchen wir einen jüngeren

Diplom-Volkswirt

Diplom-Kaufmann

Von den Berwerberinnen und Bewerbern erwarten wir

- * gute Kenntnisse auf dem Gebiet der Bilanzierung und der Bilanzanalyse, möglichst entsprechende Berufserfahrung oder Assistententätig-
- * Erfahrung in der Anwendung der modernen Methoden der Wirt-
- ★ Interesse an quantitativ-empirischen Analysen
- ★ gute englische Sprachkenntnisse

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die Deutsche Bundesbank, Personalabteilung, Postfach 10 06 02, 6000 Frankfurt 1.



DEUTSCHE BUNDESBANK



Der Bereich Materialwirtschaft trägt einen wesentlichen Teil zum Erfolg unseres Unternehmens bei.

Wir bieten entsprechend qualifizierten Fachkräften die Chance, in unserem vertriebsorientierten Logistikbereich mit

Auftragsabwicklung, Fertigwarenlager-Verwaltung und -Steuerung, Speditions- und Transportabwicklung sowie Zoliwesen

in verantwortungsvolle Aufgaben hineinzuwachsen. Wir suchen schwerpunktmäßig für unser Werk in Fulda

DISPONENTEN/EXPEDIENTEN IMPORT-EXPORT-BEARBEITER

Im Speditions- bzw. Zollbereich ausgebildeten Fachkräften mit fundierten Kenntnissen und mehrjähriger, erfolgreicher Berufspraxis, eventuell auch in EDV-Anwendung, bieten wir eine Chance. Voraussetzung ist die Beherrschung der englischen Sprache in Wort und

ihr Alter sollte möglichst nicht über 35 Jahre liegen. Interessierte Damen und Herren bitten wir um Zusendung der Bewerbungsunterlagen unter Angabe des frühesten Eintrittstermins und der Gehaltsvorstellungen an unsere Personal-Leitung.

GUMMIWERKE FULDA GMBH

Künzeller Straße 59-61, 6400 Fulda

Wir sind eine selbständig operierende Tochtergesellschaft des Honeywell Konzerns und zählen uns mit rund 600 Mitarbeitern zu den modernsten und leistungsfähigsten Armaturenherstellem Europas.

Für die Postleitzahlbezirke 5250, 5270, 5600-5650, 5760-5600, 5900 auchen

Verkaufsingenieur

Ihre Aufgabe:

- Akquisition
- Fachberatung von Kunden
- Verarbeitern und Planem
- Marktbeobachtung

- Besuche bei Fachgroßhandel,
- techn. Abklärung von Angeboten
- fachgerechte Abwicklung von Anfragen und Aufträgen
- Ihre Voraussetzungen: Ausbildung als Techniker oder
- Dipl.-Ingenieur (FH/TH) im Bereich Heizung, Lüftung, Klima, Sanitär oder ähnliches betriebwirtschaftliches Basiswis-
- mehrjährige Erfahrung im techn. Verkauf und/oder Außendienst
- Verkaufstalent

Sie erhalten ein leistungsbezogenes Einkommen, dazu einen neutralen Dienst-Pkw, den Sie auch privat nutzen können.

Wenn Sie Interesse haben, erwarten wir gerne ihre aussagefähige Bewer-

Honeywell Braukmann GmbH

Postfach 1160 · D-6950 :Mosbach · 2 (0 62 61) 8 13 01

Für das Labor suchen wir einen

Chemiker

mit abgeschlossener Hochschulausbildung, der Erfahrung hat auf folgenden Gebieten:

- Mineralölanwendungstechnik - Gaschromatographie
- Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an

Rheinische Motor-Öl – Chemische Werke Postfach 10 13 05, 4100 Duisburg 1

G.LB.-Fonds 10 Ein Fonds, der reichlich Früchte trägt.

Vertriebsbeauftragte

Verkaufsingenieur

aus dem Fachbereich Rohrleitungsbau.

Leitung des technischen und Verkaufsbüros mit den Schwer-punkten anwendungstechnische Beratung, Auslegung, Berech-nung etc. sowie die Gewährleistung eines reibungstosen Produk-

Eine solide ingenieurtechnische Ausbildung im Aggregate, Rohrleitungs- oder Anlagenbau sowie Verkaufs-/Beratungeerfahrung und gute engl. Sprachkenntnisse.

Eine Stelle mit Aufstiegsmöglichkeiten in einem gut fundierten Unternehmen, der Aufgabe entsprechende Kompetenzen und

Bitte richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild unter Z 2100 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Wir gehören zu einer mittelständischen Unternehmensgruppe der Bauindustrie und fertigen Maschinen für den Straßenbau, Krananlagen und Sonderkonstruktionen des Stahl- und Maschinenbaus.

Leitung der Fertigung

suchen wir einen praxiserfahrenen

DIPLOM-INGENIEUR (FH)

Fachrichtung Maschinenbau/Stahlbau mit Zusatzausbildung als Schweißfachingenieur.

De diese Position erstmalig besetzt wird, bietet sich für den Bewerber die Chance einer eigenen Gestaltung seines Aufgabenbereichs, wozu er selbst durch Einsatz-bereitschaft beiträgt und wir durch Ausstattung mit allen erforderlichen Kompetenzen.

Mir bitten um Zusendung vollständiger Bewerbungsunter-lagen mit Angabe des möglichen Eintrittstermins und der Gehaltsvorstellung an die:



Oberledinger Maschinenbau

Industriestraße 1 — 2957 Westoveriedingen Telex: 27756 ---- Telefon: 04955/31-02

institut für Bautechnik Anstalt des öffentlichen Rechts

Ingenieurin

Ingenieur (FH)

Auf diesem Gebiet sollen Anträge auf Zuteilung von Prützeiche bearbeitet werden, wobei Antragsteller beraten, Prüfzeugnisse von Materialprüfanstalten bewertet und die Abwicklung der Beratung in Sachverständigengremien vorbereitet und schließlich die Prüfbescheide ausgestellt werden.

Die Bewerber müssen das Studium des Bauingenleurwesens an einer technischen Fachhochschule erfolgreich abgeschlossen haben und mehrere Jahre Praxis in Verwaltung, industrie oder

Vergütung erfolgt nach BesGr. A 13 G. D./Vergütungegruppe tla BAT. sofern die beamtenrechtlichen/angestelltenrechtlichen Vor-BAT, sofern die beamtenrechtlichen/angestel tzungen vorliegen. Bewerbungen bitten wir innerhalb von 3 Wochen nach Veröffent-

lichung an das Institut für Bautechnik - VwL. -, Reichpietschufer 74-76, 1000 Berlin 30, zu richten.

Bewerber auf Chiffre-Anzeigen

... bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.

DIE WELT

Anzeigenabteilung

Stadtwerke Bochum

Mit einem Umsatz von mehr als 500 Mio DM und rd. 1000 Mitarbeitem gehören wir zu den großen kommunalen Energie- und Wasserversorgungsunternehmen im Lande Nordrhein-Westfalen. Wir sind in den Sparten Strom-, Gas-, Wasser- und Fernwärmeversorgung tätig.

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin

für unsere Abteilung Datenverarbeitung einen weiblichen oder männlichen

IMS-Anwendungsprogrammierer

mit IMS-Systemkenntnissen

Unterstützung und Beratung der Anwendungsprogrammierung, Design von DB-Strukturen, Koordination zwischen System- und Anwendungsprogrammierung.

Qualifikation:

Mehrjährige Erfahrung in der Entwicklung komplexer DV-Anwendungen unter IMS. Fundierte systemnahe IMS-Kenntnisse,

Hardware-Koordinator

Kennziffer 2

Planung, Realisierung und Wartung aller Komponenten unseres TP-Netzes, Anwenderunterstützung, Betreuung dezentral eingesetzter Rechner und Software wie PC, Btx, Textverarbeitung, DFV-Kommunikationsrechner.

Dipl.-Ing. (FH), Fachrichtung Informatik oder Nachrichtentechnik oder gleichwertige Ausbildung bzw. Erfahrungen, Beherrschung der Programmiersprache BASIC.

Als Partner des Rechenzentrums der Stadt Bochum steht uns ein System IBM 3033 U mit 16 MB unter MVS zur Verfügung. Zur Entwicklung unserer PL/1-Programme nutzen wir das Online-Programmentwicklungssystem ROSCOE. Als DB- und DC-System setzen wir IMS ein. Unser VTAMgesteuertes TP-Netz wird mit SEL-Geräten betrieben.

Von den Bewerbern erwarten wir neben den fachlichen Qualifikationen vornehmlich Initiative, Engagement, kooperativen Arbeitsstil und Teamgeist.

In unserem Unternehmen wird eine leistungsgerechte Bezahlung nach den Bestimmungen des Bundes-Angestelltentaritvertrages (BAT) in Verbindung mit den im öffentlichen Dienst üblichen sozialen Leistungen geboten.

Sollten Sie an einer der ausgeschriebenen Stellen Interesse haben, so richten Sie bitte bis zum 31. Mai 1986 Ihre schriftliche Bewerbung unter Angabe des nächstmöglichen Einstellungstermines an

Stadtwerke Bochum GmbH

- Personalebteilung -

Massenbergstraße 15/17, 4630 Bochum 1

Wir sind ein international erfolgreiches Unternehmen mittlerer Giobe. Seit uper 25 Janren entwickeln, produzieren und vertreiben wir Armaturen von höchster Qualität für den Anlagenbau, Chemie, Petrochemie und Hydraulik.

Für die Postleitzahlengebiete 2 und 3 suchen wir einen

Verkaufsingenieur

für den Außendienst.

Wir denken dabei an einen kontakt- und einsatzfreudigen ingenieur, der erfolgreiche Vertriebsarbeit nachweisen kann und über engi. Sprachkenntnisse verfügt.

Bewerber, die an einer Mitarbeit in unserem Unternehmen Interessiert sind, bitten wir um Übersendung der Bewerbungsunterlagen.

Pister-Kugelhähne GmbH

Postfach 54, Vogesenstraße 37 D-7553 Muggensturm, Tel. 0 72 22 / 3 43 43 + 3 50 51

Konnen

Verl

Non

Bewerb

Herausforderung für Betriebswirt

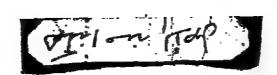
Unser Klient betätigt sich mit seinen über 1000 Mitarbeitern in Hamburg auf dem Dienstleistungssektor und verfügt über einen ausgezeichneten Ruf sowie eine abgesicherte wirtschaftliche Position. Für das EDV-gestützte Finanz- und Rechnungswesen suchen wir einen Dipl.-Kaufmann/Betriebswirt als den neuen

Abteilungsleiter Finanz- und Anlagenbuchhaltung

Schwerpunkte sind die Gebiete Buchhaltung, Kontokorrente und Zahlungsverkehr. Ferner gilt es, n. a. die Koordinierung der Umstellung der Buchhaltungen auf ein mittleres DV-System (on-line) und die verantwortliche Durchführung und Interpretation der Jahresabschlüsse unter Einbeziehung der steuerlichen Aspekte vorzunehmen. Der vorhandene langjährige Mitarbeiterstamm ist teamorientiert zu

Wenn Sie über entsprechende Berufsausbildung und -erfahrung verfügen und ein gesichertes, langfristiges Engagement suchen, schicken Sie doch bitte ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an Herm Leyh von der beauftragten Beratungsgesellschaft. Es haben auch qualifizierte Bewerber aus der 2. Reihe eine Chance, die erweiterte Verantwortung übernehmen wollen. Über die Ausstattung, Sozialleistungen und Karrieremöglichkeiten können Sie sich auch an heutigen Sonnabend zwischen 17 und 19 Uhr unter Telefon 0 40/5 55 11 65 bei uns informieren. Wir freuen uns darauf.

SELECTEAM Personal- und Unternehmensberatung GmbH Hildesheimer Stieg 23b, 2000 Hamburg 61, Tel. 0 40 / 5 55 11.65





nmierer

Marktführer

Kommen Sie zur Nr. 1 der Branche und nutzen Sie die Chance, unsere weitere Expansion mitzugestalten. Unsere Marktgeltung mit neunstelligem Umsatz im Non-food-Konsumgüterbereich und die verantwortungsvolle, entwicklungsfähige Aufgabenstellung rechtfertigen auch die Kontaktaufnahme von jüngeren, erfolgreichen Regional-Verkaufsleitern oder national tätigen Key-Account-Managem, die z. Z. nicht an einen Firmenwechsel gedacht haben.

Leiter Markenartikel-Verkaufsorganisation

Aufgaben:

Dem Vertriebsvorstand direkt verantwortlich und in der Weiterentwicklung der Vertriebskonzeption eng mit ihm zusammenarbeitend, sind folgende Aufgaben-

Permanente Gesamtmarktanalyse, Weiterentwicklung der nationalen Zielsetzungen, Durchsetzung der Vertriebskonzeption, d. h. Realisierung der Distributions-, Umsatz- und Marktanteilsziele, verkaufsfördemder Maßnahmen und kundenspezi-

Führung, Motivation, Training und Überwachung der Verkaufsleiter – in überge-ordneter Funktion des Außendienstes.

Persönliche Betreuung von Einkaufszentralen und TOP-Kunden. Planungs-, Organisations- und Koordinationsaufgaben sowie Zusammenarbeit mit den Fachabteilungen, speziell mit dem Marketing. Anforderungsprofil:

Wir suchen nicht nur einen Kenner, sondern einen Könner, der bereits bewiesen hat, daß Verkaufserfolge das Ergebnie systematischer Planung und konsequenter Realisierung sind. Darüber hinaus werden erwartet: Befähigung, Mitarbeiter vorbildhaft zu Erfolgen zu führen

Gute persönliche Kontakte zu Zentralen und TOP-Kunden des Lebensmittelhan-

Wirtschaftswissenschaftliches Studium oder vergleichbare Ausbildung

Zur Sicherstellung einer langfristigen Führungskontinuität: ideales Alter Mitte 30

Angebot:

Die anspruchsvolle Position, die ein hohes Maß an Selbstverwirklichung bietet, ist attraktiv dotiert und u. a. mit einem Dienstwagen ausgestattet.

Alle Einzelheiten sollten einem vertraulichen Gespräch vorbehalten bleiben, für des ihnen unser Berater, Herr Hanns Schulz, gem persönlich zur Verfügung steht. Er bürgt für absolute Diskretion,

Zur Gesprächsvorbereitung senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Darstellung der heutigen Aufgaben, Gehaltsangabe, Eintrittstermin und evtl. Spervermerk an die HS-Unternehmensberatung, Postfach 65 04 45, 2000 Hamburg 65, Tel. 0 40 / 6 08 00 77,

Kennziller: 2772

Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

THE DOW CHEMICAL COMPANY ist das zweitgrößte amerikanische

Chemieunternehmen und gehört weltweit zu den zehn größten der Branche. Wir produzieren und verkaufen über 2000 Produkte im Bereich der Basis-Chemikalien, Kunststoffe, Spezialitäten und Pharmazeutika.

Die deutsche DOW-Gruppe beschäftigt in zwei Produktions- und Forschungszentren sowie in fünf Verkaufsbüros an die 2000 Mitarbeiter, die das Fundament für unseren weltweiten Erfolg sind.

Um unser solides Wachstum weiterhin zu garantieren, suchen wir:

Dipl.-Ingenieure (Verfahrenstechnik oder Chemie)

Dipl.-Wirtschaftsingenieure

Für unser Werk in Stade/Bützfieth suchen wir Dipl.-Ingenieure der Fachrichtung Verfahrenstechnik oder Chemie sowie Dipl.-Wirtschaftsingenieure für den Bereich Produktionsplanung, Austragsabwicklung und Transportwesen.

Sie werden schon während der Einarbeitung projektorientiert mitarbeiten an

- Entwicklung und Betreuung von EDV-gestützten Planungs- und Abwicklungssystemen
- Produktionsplanung und Produktdisposition
- Beschaffung und Disposition von Transportmitteln
- Lösung von Distributionsproblemen

Sind Sie erfolgreich, übernehmen Sie Aufgabenbereiche in Eigenverantwortung. Nicht zuletzt unser bewährter Führungsstil (Delegation von Verantwortung), die kurzen Entscheidungswege, die Möglichkeit, eigene Ideen realisieren zu können sowie leistungsen und vorbildhehe Sozialleistur echte Einkommensste dafür, um bei ums Ihre Karriere zu beginnen.

Voranssetzungen für Ihren Einstieg bei uns sind ein abgeschlossenes Hochschul- oder Fachhochschulstudium, Verständnis für wirtschaftliche und logistische Zusammenhänge, Kontaktfreudigkeit und im Ansatz erkennbare Führungsqualitäten sowie gute Englisch-kenntnisse. Berufserfahrung wäre erwünscht, ist aber keine Bedingung.

Bitte senden Sie uns Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen zu.

DOW CHEMICAL GMBH

Werk Stade, Personalabteihung, Frau Küster, Postfach 11 20, 2160 Stade

Trademark of The Dow Chemical Company Mit Sicherheit Zukunft.

Können Sie verkaufen?

Dann lesen Sie bitte weiter: Wir sind ein erfolgreiches deutsches industrieuntsmehmen und beliefern hauptsächlich den Baustof sowie die Baumarktbranche mit unseren qualitativ hochwertigen und anerkannten Produkten. Unser Erfolg ist auf die konst Verfolgung der als richtig erkannten zukunftsgerichteten Zielsetzung sowie auf ein hervorragendes Management zurückzuführen. Platz wollen wir in einem ständig wachsenden Markt festigen und suchen deshalb qualifizierte

Verkaufsgebietsleiter Nord

Wir sehen folgende Aufgabenschwerpunkte:

- Erschließung und Gewinnung neuer Kundenpotentiale
 Durchtührung von Maßnahmen zur Erfangung weiterer Marktantelle
 Führen von Verkaufs- und Preisverhandlungen

- mehrjährige erfotgreiche Tätigkeit im Vertrieb, möglichst von eridärungsbedürftigen Produkten
 die Fähigkeit, sich als "Enzelidingser" immer wieder selbst zu motivieren
 die Einstellung, seinen Bereich wie ein eigenar Unternehmer selbständig zu managen
 den Willen und die Entschlossenheit, gemeinsem mit dem Unternehmen erfolgreich zu sein

Mit der materiellen Ausstattung werden Sie zumeden sein: ein Garantieeinkommen sowie eine attraktive Provision sind Anteize, die wir unseren Miterbeitern, unserem wertvoltsten Kapital, gem gewähren.

Bewerben Sie sich

und schicken Sie ihre Unterlagen (tabellarischer Lebenstauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zu Gehalt und frühestem Eintritistermin) unter der Ziller 1316 an den Anzeigendienst der von uns beauftragten Personalberatungsgesellschaft. Sie können geme dont auch vorab anzufen und weitere Informationen einholen.

Wir freuen uns auf ihre Kontaktaufnahme, die in jedem Falle vertrautich behandelt wird.



Fuhrungs- und Personalberatung GmbH 5000 Köln 80 · Mielenforster Straße 10

Tel. (02 29 6 80 10 09 • Tx. 8 873 274 widd - Fax (92 20 6 80 42 01



Tief- und Straßenbau

Unser Klient ist ein bekanntes, mittelständisches Straßen- und Tiefbauunternehmen, das über gute Geschäftsverbindungen zu privaten und öffentlichen Auftraggebern sowie ein sicheres finanzielles Fundament und eine gute Ertragslage verfügt. Hierzu haben wesentlich eine qualifizierte Führungsmannschaft sowie eine ausgezeichnete, dem technischen Fortschritt ständig angepaßte maschinelle Ausstattung beigetragen. Der Sitz des Unternehmens befindet sich in Nordwestdeutschland.

Da der bisherige Stelleninhaber in Kürze ausscheidet, wird ein engagierter Bauingenieur (TH/FH) als sein

Technischer Geschäftsfüh

gesucht. Zur erfolgreichen Bewältigung dieser Aufgabe ist eine mehrjährige bauausführende Praxis in einem Tief- und Straßenbauunternehmen erforderlich, wobei das Schwergewicht auf den Bereichen Akquisition, Kalkulation, Arbeitsvorbereitung und Bauvertragsrecht gelegen haben sollte. Kontaktfreude und eine ausgeprägte Neigung zur Auftragsbeschaffung erscheint uns daher unerläßlich zu sein. Wenn Sie außerdem über persönlichkeitsgeprägte Autorität verfügen und damit bei ihren Mitarbeitern ganz automatisch Gehör finden, so bringen Sie die besten Voraussetzungen mit.

Die Position ist ihrer Bedeutung entsprechend sehr gut dotiert. Sie bietet neben einem großen Verantwortungsspielraum eine Interessante Erfolgsbeteiligung, alle erforderlichen Vollmachten sowie einen Dienstwagen mit privatem Nutzungsrecht.

Wenn Sie sich durch diese anspruchsvolle Führungsaufgabe angesprochen fühlen und an ein langfristiges Engagement denken, so nehmen Sie bitte Kontakt zu Herrn Dr. Witthaus auf, der Ihnen am Wochenende unter der Rufnummer 00 31 / 51 93 19 84 (Sonntag von 18.00 - 20.00 Uhr) zur Verfügung steht. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen sollten einen tabellarischen Lebenslauf, lückeniose Zeugniskopien, ein Lichtbild sowie Angaben über Einkommenserwartung und frühestmöglichen Eintrittstermin enthalten. Die Einhaltung von Sperrvermerken und strikte Vertraulichkeit bei der Behandlung ihrer Bewerbung sind

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 22 13 · 4330 Mülheim a. d. Ruhr · Telefon (02 08) 7 69 63-65

DIE SPEZIALISTEN FÜR TECHNISCHE FÜHRUNGSKRAFTE

Systemauslegung

Automatisierungssysteme

DR KRAMER BOP

2000 Humburg 61 - Schippelsweg 63 F · 040/551 30 11 4006 Düsseldorf 1 · Friedrichstraße 91 · 02 11/34 57 17 7000 Stuffgart 1 · Monchstraße 31 · 07 11/257 11 42

sucht Vertriebsmofis für

Kennziffer 43

Kennziffer 47 Bereichskouression für seit 37 J. einge führte Verlagsobjekte. Kein Verkunf-ausschl. organis. Tätigkeit. Übernah-megebühr DM 20 000,- zagl. MwSt. Ver-dienst ab DM 200 000,- p. a.

Kennziffer 48

Exhlusivkonzession einer auf Vertrieb spez Unternehmensberatung Nur Be-werber m. langi. Verkaufs-Personalerfahrung. Übernahmege-

nteressenten fordern bitte schriftlich der telefonisch Informationsmateria

GUTA GmbH Unternehmensberatung

Blamiage 67 A 3100 Calle Telefon 0 51 41 / 2 90 55

DLISOFT

ist eine junge, dynamische Firmengruppe. Wir haben die Chancen des Marktes genutzt und sind heute eines der größten und erfahrensten EDV-Beratungs- und -Vertriebsunternehmen in der Bundesrepublik mit ca. 100 Mitarbeitern.

Wir verfügen intern über eine fortschrittliche EDV-Organisation, System IBM/36. Diese wollen wir noch weiter ausbauen und auchen den qualifizierten

EDV-Koordinator

Sie werden die Auftragsabwicklung der einzelnen Gesellschaften koordinieren und organisieren, zuständig sehr für Programmentwicklung, Abstimmung und Implementierung, sowie weitere anspruchsvolle Organisationsprojekte realisieren. Daß mit der Aufgabe – bei Bewährung – auch die Kompetenzen wachsen, versteht sich von selbst.

Diese Position erfordert nicht nur einschlägige mehrjährige Berufserfahrung und die Bereitschaft zur Detailarbeit, sondem auch Führungsqualifikation und die notwendige

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe der Kennziffer 509

PERSONALANZEIGEN GEEST

inh. ingrid Geest, Postfach 65 04 27, D-2000 Hamburg 65, Telefon 0 40 / 6 07 00 53

Vertriebsingenieur für Netzschutztechnik

Unser Bereich Netzleittechnik mit Sitz in Ladenburg ist unter anderem auf dem Gebiet Netzschutztechnik und Netzschutzsysteme tätig.

Für diesen Aufgabenbereich suchen wir zur Unterstützung des Vertriebs von Schutzrelais im deutschen Markt einen qualifizierten Elektroingenieur.

Zu seinen Aufgaben gehört die Beratung der Kunden, Akquisition. Auftragsverhandlungen bis hin zur Auftragsabwicklung.

Wir erwarten ein mit gutem Erfolg abgeschlossenes Elektrotechnikstudium und entsprechende in der Praxis erworbene Erfahrung.

Absolventen von Hoch- und Fachhochschulen wird die Möglichkeit zu intensiver Einarbeitung geboten.

Sollten Sie interessiert sein, auf diesem Gebiet in einem Team junger Kollegen zielgerichtet und engagiert mitzuarbeiten, bitten wir Sie, Ihre Bewerbung unter Kennzeichen SN/VS an unsere Personalabteilung zu senden.

BROWN, BOVERI & CIE AKTIENGESELLSCHAFT Netzleittechnik Postfach 1309 6802 Ladenburg



BBC. Energie für viele. Wir sorgen dafür, daß Strom erzeugt werden kann und daß er auch fließt.



Wir sind die Zentralbank für rd. 650 Volksbanken, Raiffeisenbanken sowie Spar- und Darlehnskassen im Rheinland und in Westfalen. Mit einer Bilanzsumme von rd. 23 Milliarden DM sowie mehr als 1200 Mitarbeitern in unseren Niederlassungen Düsseldorf, Koblenz und Münster zählen wir zu den großen regionalen Banken in Deutschland.

Für unsere Organisationsabteilung suchen wir eine(n) qualifizierte(n)

Betriebsorganisator/in

der/die neben fundiertem theoretischem Wissen möglichst über Fachkenntnisse aus einer Bankausbildung und praktischer Organisationsarbelt verfügt.

tion oder in unserem Organisationsuntersuchungs-Team erwarten wir engagierte, selbständige und kreative Mitarbeiter.

Grundkenntnisse in Untersuchungsmethoden, Planungs- und Erhebungstechniken sowie Analyseverfahren sollten zum Rüstzeug des Bewerbers/der Bewerberin gehören. Eine weitere Förderung dieser Kenntnisse durch Seminare und eine gründliche Einarbeitungsphase sind

Wenn Sie an der anspruchsvollen Aufgabe interessiert sind, richten Sie Ihre vollständige Bewerbung an:

WESTDEUTSCHE GENOSSENSCHAFTS-ZENTRALBANK eG - Personalabteilung -



4000 Düsseldorf 1

Wir sind ein international tätiges Handelsunternehmen im Pharmarohstoff- und niebereich mit Niederlassungen in Europa, Afrika, Amerika und Asien. Wir suchen zum 1, 7, 1986 oder auch später Damen bzw. Herren mit mehrjähriger

1 Pharma-Kaufmann

als Bereichsleiter Pharma-Rohstoffe. Bei Qualifikation für den Stelleninhaber ist ein späterer Aufstieg in die Geschäftsleitung möglich.

1 Chemie-Außenhandelskaufmann

als Sachbearbeiter mit eigenem Produkt-/Länder-Verantwortungsbereich.

1 Speditionskaufmann

als Gesamtleiter Expedition (auch für unsere Schwesterunternehmen) mit besonderen Erfahrungen in der Dokumentenabwicklung im Außenhandel.

1 Sachbearbeiter Expedition

Wir bieten eine überdurchschnittliche Bezahlung sowie alle im Handel üblichen

Wenn Sie sich eine eigenverantwortliche, erfolgsorientierte Tätigkeit in Zusammenarbeit mit unserem jungen Team zutrauen und bereit sind, mit vollem Einsatz unseren weiteren Aufstieg mitzutragen, senden Sie Ihre aussagefähigen Bewer-

GLOBE CHEMICALS GMBH

Bleichenbrücke 10, D-2000 Hamburg 36, Postfach 30 20 28

Beim

Erftverband, Berghalm (Erft) ist zum 1. 3. 1987 die Stelle des

Ruhestand tritt.

Der Erftverband ist ein sondergesetzlicher Wasserverband (GV NW 1986, S. 54 ff). Er hat in seinem 2700 km² großen Verbandsgebiet zwischen Neuss, Bonn, Düren und Mönchengladbach die Wasserwirtschaft zu regeln. Insbesondere sind dies Aufgaben auf den Gebieten

3) Abwasserbeseltigung

2) Wasserversorgung 4) Sicherung der Vorflut

Die Aufgaben gem. 1) und 2) hat er darüber hinaus in einem 1400 km² großen Tätigkeitsbereich zwischen Düren, Aachen und Venlo zu erfüllen.

Der Verband hat seinen Sitz in Bergheim (Erft). Er hat 300 Miturboiter.

Der Bewerber soll die für den Höheren Dienst - nach Möglichkeit für den Höheren bautechnischen Verwaltungsdienst – erforderliche zweite Staatsprüfung abge-legt haben. Die Anstellung erfolgt als Wahlbeamter nach B 4 LBesG für eine erste Wahlzeit von 8 Jahren. Eine Dienstwohnung kann zur Verfügung gestellt werden.

Bergheim ist die zentralgelegene Kreisstadt des Erftkreises. Am Ort befinden sich alle allgemeinbildenden Schul-

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind bis Ende August 1986 zu richten an

VerbDir. A. Stein, Erftverband, Postfach 1320 5010 Bergholm

Wir sind eine in allen Sparten tätige Versicherungsgruppe mit Sitz in Hamburg.

Für unsere Abteilung Betriebsorganisation suchen wir Sie als

Organisator/in

verantwortliche Mitarbeit bei Untersuchungen in der Aufbau- und Ablauforganisation sowie bei der Entwicklung und Einführung neuer organisatorischer Lösungen.

Wir erwarten neben praktischen betriebsorganisatorischen Kenntnissen Erfahrungen im Versicherungswesen sowie Kennt-nisse der EDV. Eine betriebswirtschaftliche Ausbildung wäre von Vorteil. Netürlich werden wir Sie gründlich einerbeiten

Wir bieten Ihnen ein verantwortungsvolles, weitgehend selbständiges Aufgabengebiet, leistungsbezogenes Gehalt und überdurchachnittliche Sozialleistungen.

Richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung bitte an

Hanse-Merkur-Versicherungsgruppe Personalabitations Neue Rabenstraße 3-12, 2000 Hamburg 36







Redakteur(in)

mit Kenntnissen in Informatik und/oder Betriebswirtschaft, ideal ware ein Fachhochschulabsoivent mit ersten Erfahrungen im Industriebetrieb. Sie sollten innerhalb eines Teams an sämtlichen Aufgaben des Fachmagazins mitwirken. Selbstverständ-lich unterstützen wir Sie in jeder Hinsicht.

ihr zukümftiger Arbeitsplatz ist Bad Wörishofen, ein Ort mit hohem Freizeitwert im Großraum München. Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen

Hans Holzmann Verlag GMBH & CO KG Heim Bos Gewerbestraße 2

Motalihüttenwork sucht

Betriebsleiter

(Dipl.-Ing. oder grad. Ing.)

der Fachrichtung Hüttenkunde oder Gießereikunde. Der Bewerber sollte in der Lage sein, in Zusammenarbeit mit der Geschäftsleitung, die Verantwortung für die Produktion zu übernehmen. Einsatzfreude, Organisationstalent und Durchsetzungsvermögen setzen wir ebenfalls voraus.

Schriftliche Bewerbungen mit Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins erbitten wir unter X 2384 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir suchen für unseren Terminalbetrieb

Container-Inspektor

der diese Arbeit schon selbständig und verantwortlich ausgeführt hat bzw. in der Lage ist – nach einer Einarbeitungszeit – diese Stelle zu übernehmen.

Englischkenntnisse sind Voraussetzung. Gutas Gehalt, Leistungsprovision und Plw - nach Probazeit werden geboten.

thre freundliche Bewerbung – mit allen notwendigen Unterlagen – senden Sie bitte an:

Container Depot W. Bermüller GmbH & Co. KG Münchner Str. 26 - 8043 Unterföhring - Tel. 0 89 / 95 02 13

Carl Zeiss - das Unternehmen der Feinmechanik und Optik mit moderner Elektronik.

Unser Fertigungsprogramm umfaßt ein breites Spektrum wissenschaftlicher Geräte und Instrumente. Forschung und Entwicklung nehmen einen hohen Stellenwert ein.

Wir suchen:

zur Verstärkung unseres Entwicklungsteams für mechanisch-optisch-elektronische Systeme in der Medizintechnik einen

technisch-wissenschaftlichen Mitarbeiter

Seine Aufgaben:

- Grundlagen- und Projektuntersuchungen sowie Versuche im Zusammenhang mit Geräteneuentwicklungen
- Projektplanung und Kontrolle
- Betreuung und Begutachtung feinwerktechnischer Konstruktionen
- Betreuung der Versuchswerkstatt und Erprobung von Prototypen im Labor und vor Ort
- Erstellung von technischen Unterlagen zu neuentwickelten Geräten
- Betreuung der Fertigungs- und Prüfstellen bei Serienanläufen
- Unterst
 ützung von Marketing und Vertrieb durch Vorträge, Veröffentlichungen, Kundenkontaktpflege im technisch-wissenschaftlichen Bereich, Mitarbeit in Verbands- und überbetrieblichen Fachgremien

Wir erwarten:

Einen Berufsabschluß als Diplom-Physiker oder Diplom-Ingenieur (TH)

Erfahrungen auf den Gebieten der Meßtechnik, der Lasertechnik und der Technischen Optik.

Wenn Sie in unserem Unternehmen bei der Entwicklung moderner Technologien mitarbeiten wollen, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an Zentralbereich Personal - Pers W2



Der Weg in die Zukunft

Carl Zeiss Zentralbereich Personal Postfach 1369/1380 7082 Oberkochen

Auf dem Markt für Pkw-Schlebe-/Hebe-Dachsysteme sind wir national und international Marktführer. Bei motorenunabhängigen Fahrzeugheizungen und Fahrzeugklimaanlagen sind wir Partner der Automobilindustrie.



Für unsere norddeutsche Niederlassung in Hamburg auchen wir einen

Vertriebs-Ingenieur

Aufgaben:

- technische Beratung im Innen- und - Ing. der Fachrichtung Fahrzeug-

Außendienst

 Mustereinbauten Schulungen

Anforderungen:

oder Maschinenbau - Kenntnisse der Elektronik handwerkliche F\u00e4higkeiten

- Reisebereitschaft Auch Interessierten Studienabgängern bieten wir hier die Chance eines fundierten beruflichen Einstiegs. Sie werden sorgfältig eingearbeitet. Geme

Was Sie bei uns erwartet:

Ein anforderungs- und leistungsbezogenes Gehalt sowie die Vorzüge eines überschaubaren Mittelbetriebes. Unsere Sozialleistungen gelten als vorbildlich (Fahrgeldregelung, Gleitzeit, regelmäßige Weiterbildung, Mitarbeiter-Kapitalbeteiligung). Zur ersten Kontaktaufnahme können Sie uns gern anrufen (Herr Beyer, Telefon 0 40 / 66 09 19). Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf. Zeugnissen und Lichtbild senden Sie bitte zu Händen Herrn Beyer an

sprechen wir mit Ihnen auch über weitere Entwicklungsmöglichkeiten.





WEBASTO-Werk Industrieprodukte GmbH Albert-Schweitzer-Ring 10 2000 Hamburg 70 Telefon 0 40 / 66 09 19

Die Kosten in der Fertigung

nisch hochentwickelte Geräte produziert und vertreibt. Die enge Ver-flechtung von Technik und Betriebswirtschaft erfordert einen Wirtschafts-Ingenieur für den Verantwortungsbereich

voraus wie einige Praxis in vergleichbarem Aufgabenbereich. Ein fortschrittliches EDV-System steht Ihnen zur Verfügung, erfordert aber auch Kenntnisse aus dieser Anwendung.

Die notwendigen planerischen und analytischen Fähigkeiten sowie technisches Verständnis und Durchsetzungsvermögen setzen wir voraus. Englische Sprachkenntnisse wären wünschenswert.

Entspricht unser Angebot Ihren Kenntnissen und Neigungen und suchen Sie größere Entfaltungsmöglichkeit? Dann bewerben Sie sich bitte mit handgeschriebenem tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskopien unter Angabe der Kennziffer 526 über die von uns beauftragte



PERSONALBERATUNG GEEST Inh. Ingrid Geest Postfach 850 428, D-2000 Hamburg 55, Telefon: 040-607 00 53

anschaftle.

Ihre Chance in der Verpackungsindustrie

Wir sind ein mittelgroßes Unternehmen mit Sitz in Norddeutschland und bedrucken und fertigen Verpackungsmaterialien aus Pappe für die verschiedensten Branchen. Wir haben

eine gute Stellung am Markt. Unsere Produktionsanlagen besitzen einen hohen technischen

Zur Sicherung und Ausweitung des bisherigen Erfolges suchen wir im Zuge der Nachfolge

Technischen Geschäftsführer

Er ist für die gesamte Produktion sowie die damit verbundenen administrativen Funktionen verantwortlich. Eine wesentliche Aufgabe liegt in der optimalen Ausnutzung unserer Fertigungskapazitäten. Bei Bawährung ist eine Aufwertung seiner Position vorgesehen.

Sie haben eine technische bzw. wirtschaftsingenieurwissenschaftliche Hochschulausbildung absolviert und bereits mehrjährige Führungserfahrung (z. B. als Werks- oder Betriebsleiter) in der Produktion – idealerweise in unserer Branche – eworben. EDV- Anwendungskenntnisse und die Beherrschung der englischen Sprache sind von Vorteil.

Das Aufgabenfeld setzt Befähigung zur Analyse und sicheren Beurteilung technologischer Probleme sowie Beharrlichkeit und Durchsetzungsvermögen voraus. Interessierten Herren im Alter zwischen 35 und 45 Jahren bieten wir die Möglichkeit zu einer ersten vertraulichen

Kontaktaufnahme mit unseren Beratern, Herm Dr. Evers unter der Rufnummer 0 22 61 / 6 50 48 oder Frau Dr. Spreter-Müller unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 57. Sie sichem Ihnen absolute Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild, Gehalt, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 912 an Postfach 10 05 52, 5276

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Wir entwickeln und fertigen hochwertige medizinische Geräte neuester Technologie und gehören zu einem International tätigen europäischen Un-

ternehmen der Elektrotechnik im norddeutschen Raum, Für den Bereich Estwicklung Medizinische Rögtgengeneraterea suchen wir im Rahmen des weite-

ren Ausbaus unserer Hochspannungsentwicklung einen ideenreichen Mitarbeiter mit Interesse an neuen Techno-

Diplom-Ingenieur (TU)

Fachrichtungen Energietechnik/Leistungselektronik

Als Vorentwickler auf dem Gebiet der Hochspannungstechnik gehört zu Ihrem Aufgabenschwerpunkt in dieser neu geschaffenen Position die Cattainrung von Mittelfrequenzieistungstraus-

Hierbei gilt es. im Frequenzbereich von 400 Hz bis 20 kHz und bei einigen kW mittlerer Dauerleistung und bis über keit von der jewelle günstigsten Ansteuerschaltung und unter Einsatz neuester Technologien und Werkstoffe die geeigneten Konzepte für die Zukunft festzulegen.

Diese Aufgabe nehmen Sie in einem

aufgeschlossenen Team wahr sowie in enger Zusammenarbeit mit den entsprechenden Fachabteilungen des

Voraussetzungen für die Aufgabe sind gute theoretische, elektrotechnische Grundkenntnisse. Weiterhin sind Kenntnisse auf dem Gebiet der rechnergestützten Berechnungsverfahren (Simulation) und der Dimensionierung von Transformatoren im Mittelfrequenzbereich als auch englische Sprachkenntnisse wünschenswert.

Wir bieten interessante berufliche Entwicklungsmöglichkeiten sowie ein erfolgsorientlertes Gehalt mit den vielfältigen Sozialieistungen eines internatio-

Ihre aussagefähige schriftliche Bewerbung erbitten wir unter Kennziffer 4886/23 an den mit der Weiterleitung beauftragten Anzelgendienst unseres Beraters, Postfach 31 03 95, 5279 Gam-

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager: Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Flamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Gent, Wien; Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Aufstiegschance in die erste Verantwortungsebene

Als großes mittelständisches Unternehmen der Bauindustrie gehören wir zu den führenden Firmen in Südwestdeutschland. Mit einem erfahrenen Team an Mitarbeitern und einem modernen Gerätepark sind wir in allen Sparten des Bauwesens mehr als 100

Jahre erfolgreich tätig. Den anerkannten Leistungsstandard sowie das beruhigende Auftragspolster konnten wir erreichen, weil wir neben dem richtigen Konzept auch die Bereitschaft besitzen, den Führungskräften in ihrem Verantwortungsbereich ein hohes Maß an Selbständigkeit zu gewäh-

Für die verantwortliche Führung einer unserer wichtigsten Sparten suchen wir einen erfahrenen Diplom-Ingenieur (TH/FH), der als

Leiter Straßenbau

über ausreichend Berufserfahrung ver-fügen sollte, um als **Mitafied der Ge-**schäftsleitung diesen Bereich auch weiterhin erfolgsorlentiert führen zu

Persönlichkeit, die durch die fachliche Führung der Mitarbeiter überzeugen kann. Neben einem hohen Maß an Organisationsgeschick erwarten wir Durchsetzungsvermögen und vor allem ausreichend Managementbefähl-

gung, um die unternehmerische Seite dieser Aufgabe abdecken zu können. Dazu zăhlen auch die Beobachtung des Marktes und die Repräsentation der Sparte nach innen und außen.

Diese Position erfordert eine erfahrene Wenn Sie sich von dieser auch wirtschaftlich interessanten Aufgabe an-

gesprochen fühlen, dann soliten wir uns kennenlernen. Unsere Berater, Herr Dr. Müller und Herr Dr. Timm, stehen Ihnen unter der Rufnummer 07 21 / 2 49 89 für erste Informationen geme zur Verfügung. Diskretion ist selbstverständlich.

terlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung und Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 780 320 an Leopoldstraße 5, 7590 Karlsmite 1.

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bons, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Gerri, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Röntgentechnik für höchste Ansprüche

Wir sind die deutsche Vertriebsgesell- strie. Mit unseren Röntgenfilmen und Für unsere Verkaufsabteilung Röntgenschaft eines der weitweit größten Un-verarbeitungsgeräten sind wir Schrittternehmen der fotografischen Indumacher auch in der Röntgentechnik.

Verkaufsleiter

Röntgenfilme und -geräte

Direkt dem Vertriebsleiter unterstellt, soll er an Marketingstrategien und Vertriebszielen mitwirken und diese überzeugend durchsetzen können, qualifizierter Gesprächspartner anspruchsvoller Großkunden sein sowie die ausgeprägte Fähigkeit zur Führung sachkundiger Mitarbeiter besitzen.

Sie sollten aus der Branche kommen, 35-45 Jahre alt sein und einschlägige Erfahrungen in Anwendung und Verarbeitung von Rontgenfilmen sowie deren Vertrieb besitzen. Mit natürlicher

Autorität, Leistungsbereitschaft und Sachverstand können Sie Ihre persönlichen Erfolgsziele bei uns dauerhaft verwirklichen. Englischkenntnisse sind von Vortell. Dienstsitz ist eine attraktive rheinische Großstadt.

Für erste Kontakte stehen Ihnen unsere persönlichen Berater, Herr Helko Möhring und Herr Dr. Ulrich Würzner, unter der Rufnummer 02 11 / 45 55 -2 45 gern zur Verfügung. Wir sichem Ihnen selbstverständlich jegliche Art von Diskretion zu, die von Ihnen gewünscht wird.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellari-scher Lebenslauf, Zeugniskoplen, Lichtbild, Ist-Gehalt, Gehaltswunsch und Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 840107 an Füllen-bachstraße 8, 4000 Dässeldorf 38.



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürlich, Basel, Gent, Wien, Salzburg Hilversum, Bercelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Eine Bank der schnellen Entscheidungen

Wir haben uns als Bankhaus in norddeut-scher Großstadt in über 50jähriger erfolgrei-rung etabliert. Um unser ständig größer

werdendes Volumen im Wertpapiergeschäft und im Außenhandel verwaltend kontrollieren zu können, möchten wir einem

Leiter Rechnungswesen

die Zuständigkeit und Verantwortung für die interne Abwicklung übertragen. Zu der Aufgabenstellung gehören u. a. neben dem DVgestützten Rechnungswesen die Aufbauund Ablauforganisation und die Kreditüberwachung. Der neue Mitarbeiter erhält Proku-ra und berichtet der Geschäftsleitung direkt. Er findet Mitarbeiter seines Bereiches vor, die, ebenso wie alle übrigen im Unternehmen tätigen, hochmotiviert und engangiert ihre Aufgaben erledigen.

Wenn Sie zwischen 35 und 45 Jahre alt sind, Erfahrungen in vergleichbarer Tätigkeit sammeln konnten, möglicherweise in der zweiten Ebene nicht recht weiterkommen. soliten Sie mit uns telefonisch Verbindung aufnehmen. Unsere Berater, Herr Neumann und Herr Mehl, stehen Ihnen unter der

Rufnummer 0 40 / 32 46 06 für ergänzende Informationen gem zu Verfügung. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden zugesichert.

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintritistermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 790 251 an Ferdinandstraße 28-30, 2009 Hamburg 1.



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Satzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Mit erfolgreichen elektronischen Geräten, Anlagen und Systemen für Industrie, Verkehr, Schiffahrt, Rundfunk, Fernsehen und Verteidigung zählt KRUPP ATLAS ELEKTRONIK zu den weltweit führenden Entwicklungs- und Fertigungsunternehmen. Mit mehr als 2.900 Mitarbeitern wachsen wir in zukunftsorientierte Märkte.

Wir suchen für den Bereich Prozeßdatensysteme

Diplom-Informatiker

Compiler-Entwicklung

Wir entwickeln und fertigen ProzeBrechner für Realzeitanwendungen und Superrechner für numerische Anwendungen (Projekt SUPRENUM).

Die Aufgabe besteht in der Entwicklung, Implementation und Pflege der Programmiersprachen META, PEARL, FORTRAN, MODULA, ADA, LISP.

Insbesondere für SUPRENUM sind anspruchsvolle Spracherweiterungen, Optimierer und Vektorisierer zu entwickeln

Wir stellen uns Mitarbeiter vor, die über mehrere Jahre Berufserfahrung auf diesem Gebiet verfügen und auch möglichst schnell fachliche Führungspositionen wahrnehmen können

Auch als Berufsonfänger oder Berufsonfängerin mit gutem Diplom-Zeugnis bieten wir Ihnen die Möglichkeit der Einarbeitung, wenn Sie Interesse für den Compilerbau mitbringen

Unser Gehaltsangebot und unsere Sozialleistungen sind überzeugend. Bei der Wohnungssuche und dem Umzug nach Bremen sind wir Ihnen gern behilflich.

Bremen ist eine liebenswerte Stadt mit reicher Geschichte, regem Kulturleben, kurzen Wegen, sehr viel Grün und vorbildlicher Infrastruktur. Besonders hervorzuheben sind die vergleichsweise sehr günstigen Mieten und Kaufpreise für Wohnungen.

Ihre Bewerbung mit den für eine Beurteilung erforderlichen Unterlagen und mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins richten Sie bitte unter Kennzeichen RVE an

> KRUPP ATLAS ELEKTRONIK GMBH - Personalabteilung -Postfach 44 85 45, 2800 Bremen 44, Telefon 04 21 / 457 - 23 39

® KRUPP ATLAS ELEKTRONIK

Eine sichere Entscheidung

Verkaufssachbearbeiter

bis November. In den übrigen Monaten Innendiensttätigkeiten mit teil. Kunderst Unser Kundenkreis besteht aus Groß- und Einzelhandelsunternehmen der Freiz

eine interessante Aufgabenstellung in einem Ideinen Team. Bewerbern mit Engage eine den Quzlifikationen und Anforderungen entsprechende Dotlerung geboten. solori ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, unter Angabe ihrer Eini

Dipl.-ing. Erwin Mesch GmbH & Co. KG · Freizeitmöbel aus Hoiz und Stahl Grevenmarschstr. 72, 4920 Lemgo · Tel. 0 52 61 / 1 21 03

Führend im internationalen Kunststoff-Blasmaschinenbau

Für unser Werk Bodenteich, Lüneburger Heide (cz. 250 Mitarbeiter), suchen wir

Leiter Arbeitsvorbereitung

Perspektive: Stellvertretender Werksleiter

Wir möchten diese Stelle mit einem ca. 35-40|ährigen Maschinenbau-Ingenieur der Fachrichtung Fertigungstechnik mit REFA-Ausbildung besetzen.

Einschlägige Erfahrung im Arbeits- und Zeitstudienwesen sowie in der Leistungsentlohnung setzen wir voraus. EDV-Kenntnisse im AV- und Organisationsbereich

Leiter Materialwirtschaft

Verantwortungsbereiche: Auftragssteuerung, technischer Einkauf, Materialwirtschaft sowie Transport- und Lagerwesen. Berufserfahrung auf diesen Gebieten und Führungseigenschaften setzen wir voraus.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit handschriftlichem Lebenslauf und Angabe des frühesten Eintrittstermins sowie Ihrer Gehaltsvorstellung senden Sie bitte an unsere Personalabteilung.

Maschinenfabriken GmbH Work il Industriestraße, 3123 Bodenteich Telefon 0 58 24 / 2 20

Vagewöhnlich selbständig machen

(Esoterik, Managementwis auch nebenber.)

BEP, Zentr. Ffm.

6000 Frankfurt/Main Info: 0 69 / 7 07 25 23

Praktikant/in Masseur/in u. med. Bade eister/in zum 1. 7. 86 gesucht Tel 4 46 31 /8 92 49

Fachelitzelhandels. Reisende/der onsbasis für PLZ-Gebiet 4/5 + 6 gesucht. Tel. 42 11 / 40 74 50

Gobe Hymnesetheraneuter sychiater, Psychologe, Psychologe, Psychologe erapeut) Charico in meiner Natu heilpraxis. Tet. 0 40 / 6 42 60 50

Gymnasialietuiuraft cherverbindung beliebig, vorwiege für Organisation und EDV gesucht. Bewerbungen unter & 2129 an WELT-Verlag, Postfach 10 05 64, 4300 Essen.

KFZ-ingenieur

nach Kuwait gesucht: Erfahrung der Leitung von Reparaturwerkstä tentung von helperautwertesteten (Mercedes-Benz). Voraussetzung: fundlerte izunfmänntsche Kenntnisse notwendig, Angebote unter H 2130 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Automobil-Zulieferindustrie

Unser Unternehmen gehört zu den führenden Automobil-Zulieferem im Bereich der Sicherheitstechnik. Standort ist eine norddeutsche Großstadt. Wir sind im Rahmen unserer Klein- und Mittelserienfertigung in der Lage, flexibel auf Markterfordernisse zu reagieren. Unsere Produktpalette ist stark diversifiziert und erfüllt höchste Qualitätsparameter. Wir brauchen Sie, den

Gruppenleiter Betriebsmittelkonstruktion

Ihre vielgestaltigen konstruktiven und konzeptionellen Aufgaben in den Bereichen Werkzeug- und Vorrichtungsbau werden in erster Linie durch Trends im Automobilbau und den Problemlösungen unseres Entwicklungsbereiches bestimmt. Sie sind somit maßgeblich an der erfolgreichen Umsetzung unserer Produktkonzeptionen beteiligt. Daher sind für diese Aufgabe neben einer ingenieurtechnischen Ausbildung eine Lehre als Werkzeugmacher und Berufserfahrung im Betriebsmittelbau, speziell der Konstruktion und Herstellung von Schnitt- und Stanzwerkzeugen, erforderlich Geben der Konstruktion und Umgang mit CNC-Maschinen qualifizieren Sie zusätzlich. Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 015 an die von uns beauftragte Personalberatung, Postfach 13 46, 2000 Hamburg-Norderstedt. Für einen ersten vertraulichen Kontakt steht Ihnen Herr Dr.-Ing. Schmidt, Telefon 0 40 / 5 22 21 83 (auch am Wochenende) zur Verfügung. Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken sichern wir ihnen zu.



Dr. Schmidt & Partner

Personalberatung GmbH

Hamburg Berim München Wien

2 040/5222183 Sa.u.So. 17-19 Uhr

Dipl.-Ingenieur/-in (FH)

Fachrichtung Biomedizintechnik

in einem Weltunternehmen der forschenden pharmazeutischen Industrie

Unser Unternehmen zählt zu den bedeutenden Herstellern von Arzneimit-

"Anwendangstechnische Fragestellungen."

teln in der Welt. Therapeutika, Diagnostika und -Geräte sind Schwerpunkte unserer welt-

weiten Aktivitäten für Klinik und Praxis. Unsere Tochtergesellschaft Behringwerke AG gehört auf dem Gebiet der Labormedizin zu den führenden Anbietern von Reagenzien- und Gerätesystemen.

Für die kundenorientierte Bearbeitung anwendungstechnischer Fragestellungen suchenwir einen Dipiom-Ingenieur (FH)

für die Vertriebszentrale der Behringwerke AG mit Sitz in Frankfurt/M-Höchst.

Die Aufgabe erfordert neben Reagenzien- und Gerätekenntnissen Erfahrung in der Automation labormedizinischer Analyseprozesse. Berufserfahrung auf dem Gebiet der Adaption von Reagenzien an klinisch chemischen Analyseautomaten ist erwünscht.

Wir bieten Ihnen eine fundierte produktbezogene Schulung sowie die Leistungen eines Großuntemehmens.

Damen und Herren, die Interesse an dieser Aufgabe haben, hitten wir um ihre Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf und Zeugnisabschriften über den schulischen und beruflichen Werdegang.

Hoechst Aktiengesellschaft Personalabteilung Angestellte T Postfach 800320 6230 Frankfurt am Main 80 Telefon (069) 3055970

Hoechst 🕏

Chance für einen jüngeren Betriebswirt oder Praktiker aus den Bereichen NONFOOD oder techn. Gebrauchsgüter



- direkt dem Verkaufsleiter unterstellt -

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines namhaften, europäischen Konzerns mit Sitz in Hamburg. In unserem speziellen Bereich sind wir Marktührer. Wir vertreiben techn. Gebrauchsgüter mit einem reichhaltigen, konsumnahen Zubehörprogramm. Der Absatz erfolgt über einen umfangreichen eigenen Außendienst und eine etablierte Händlerorganischlie

Sie sind Betriebswirt oder Praktiker im Alter bis zu ca. 36 Jahren und haben mindestens eine 2- bis 3jährige Erfahrung in einer Werbe-Werkaufstörderungsabteilung im Bereich Industrie und/oder Handel vorzuweisen. Sie können Verkaufskampagnen von der Konzeption her werblich und verkauf

förderungstechnisch gestalten wie auch von der Durchführung her in die Praxis umsetzen. Sie sind es gewohnt mit Werbesgenturen, Druckereien, Mitarbeitern aus Marketing + Verkauf sowie möglichst auch mit Händiern wirkungsvoll zusammenzuarbeiten, Sie haben möglichst auch Erfahrung in Direktmarketing-Aktivitäten. Sie besitzen viel Eigeninitätien und haben eine Fiblie von Ideen die Sie kennelleieren können. und haben eine Fülle von Ideen, die Sie kanalisi

Bitte senden Sie ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an den Personalanzeigendienst nachstehender Unterneh-mensberatung, der Ihnen auch für telef. Vorabauskünfte zur Verfügung steht. Spertvermarke werden strikt beachtet.



UNTERNEHMENSBERATUNG RÜDING & PARTNER Am Komberg 4 · 2112 Jesteburg/Hamburg · Telefon 04183/32 02 · Telex 21 89 391 Hamburg · München

Mädchen gesucht

für Mitarbeit (Haushalt) auf einer Yacht, Liegeplatz Cannes, Engl./französische Sprachkenntnisse aind von

Telefon 0 53 22 / 7 95 20

AKTIVURLAUB Citte d'Azur

Voraussetzung, Anfragen an: Chez Fritz, Teichetr. 34, 5000 Köln 30, Telefon 02 21 / 53 56 14

Für ein konkurrenzloses Spezia produkt bieten wir sinem Spitzenverkäufer 50% Verdienst (70 000,-- p. a.). Ge bietsschutz. Geringer Eigenkapital wirmste erforderi. Tel. 0 21 02/6 62 07 ab dl. 9 Uhr

Computer-Spezialist/in für PC (idealerweise Informatiken in für HW/SW/Produktauswahl, Bein tur HWISW/Produkauswani, seratung und Support von PC-limportaur per sofort gesucht.

Messner Computer
Albert-Schweitzer-Ring 20
2000 Hamburg 76
Tel. 0 40 / 86 00 51

Arbeitspilitze we flankery his Minches

ich WILL! Das müssen Sie sagen. Egal, was Sie bisher taten. Wir sind ein vielschlichtiger Mehrfachverbrieb mit elgenen Median! Wir ge-ben finnen keine Chance erfolglos zu sein! Als selbständige Verkaufs-

Kurzbewerbung und Freiumschlag unter C 2389 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bewerbung -Karriere

Vocatellungsgespreiche vorbereiten, Be-werbungserrierlagen und Stellengseuch-anzeigen entwerten, Zeugnischlodie-nung, Kantioreberatung, Wir insben noch einige Ideen mehr if in him persönt. Be-wechungsstrategie und können sozialbe-ne Erfotge nachweben! cerung oder Informa

Haustein + Schwing mrckring 3, 6200 Wieeb Tel. 0 61 21 / 37 55 44

Wir arbeiten für rationelle Energiesysteme. **Arbeiten Sie mit!**

Kraftanlagen ist ein Unternehmen mit langjähriger Erfahrung in der Energietechnik und im Anlagenbau, mit Niederlassungen im In- und

Zum frühestmöglichen Eintritt suchen wir für unsere Niederlassung

Ingenieur der Elektrotechnik

auf den Gebieten Energie-, Steuerungs- und Regelungstechnik für Heizungs-, Lüftungs-, Klima- und Wärmerückgewinnungsanlagen.

Wir wünschen uns einen Mitarbeiter mit Fachhochschulabschluß und mehrjähriger Berufserfahrung.

Nach Einarbeitung und entsprechender Bewährung besteht die Möglichkeit, als Gruppenleiter verantwortlich tätig zu sein.

Gleichzeitig suchen wir einen

Jung-Ingenieur der Elektrotechnik

in Anfangsstellung mit der Möglichkeit einer gründlichen Einarbeitung in obigem Fachgebiet.

Bei der Beschaffung einer Wohnung sind wir behilflich. Umzugskosten werden selbstverständlich von uns übernommen.

Bewerbungen (tabellarisch-handschriftlicher Lebenslauf, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin) bitten wir an die Geschäftsleitung unserer Niederlassung Stuttgart zu richten. Telefonische Auskunft erteilt Ihnen Herr Berghold.



NIEDERLASSUNG STUTTGART

7000 Stuttgart 80 Eichwiesenring 14

(Fasanenhof-Ost) Tel. 07 11 / 7 15 03 - 0

benfach-

Bau-Inge

1 Sprac

LEBENSHI

Materi

740.11



echst A

dating.

Highsguter

haft für Geaundheitscherei und Wohlfahrtspflege. Träger der gesetzlichen Unfallversicherung und unmittelbare Körperschaft des entlichen Rechts, Hamburg

Wir dezentralisieren wesentliche Verwaltungsaufgaben und suchen für unsere Anfang 1987 neu zu errichtende

Bezirksverwaltung Mainz

eine/n

Geschäftsführer/in

Die Besoldung richtet sich nach Besoldungsgruppe A 16/B 2

Der/die Bewerber/in sollte über umfassende Kenntnisse und Erfahrungen im Sozialrecht sowie über spezielles Wissen im Leistungsrecht der gesetzlichen Unfallversicherung verfügen. Organisatorische Fählgkeiten und Fählgkeit zur Menschenführung werden vorausgesetzt.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und einem Lichtbild bitten wir bis zum 9. 6. 1986 mit dem Vermerk "Persönlich". zu

> Hauptgeschäftsführer der BGW Bchäferkampsaliee 24, 2000 Hamburg 6

Farbenfach- und Großhandel und an Fachmärkte

suchen wir eine Handelsvertretung für die Gebiete PLZ ca. 28, 29, 44, 46

Cuxhaven – Hamburg – Lübeck

Interessiert??

Verkaufsleiter

von 10 Großhandeislägern in den deutschen Modecentren und zur Kontaktpflege zu starken Einzelhandelsunternehmen auf dem Gebiet der jungen DOB gesucht.

Eine Bewerbung schriftlich unter F 2128 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, oder telefonisch unter 0 40 / 5 50 77 77 bei Herm Schuster lohnt sich!

COMMERZBANK SIZ



Bremen







Hamburg





München



Hannover

Stuttgart

... Plätze mit besonderen Möglichkeiten für qualifizierte Wertpapierberater: In engem Kontakt mit der Börse anspruchsvolle Kunden betreuen.

I fertrauen erwirbt man sich durch Leistung und Zuverlässigkeit. Das gilt in hohem Maße für die Beratung und Betreuung anspruchsvoller Privatkunden. Die Tatsache, daß sich immer mehr Privatkunden von der Commerzbank, der "Bank an Ihrer Seite", bei größeren Anlagefragen beraten lassen, zeigt, daß wir mit unserem Leistungskonzept diesen Erwartungen entsprechen.

Die gestiegene Nachfrage und unsere ambitionierten Ziele machen es erforderlich, unsere Beratungsteams - speziell an den deutschen Börsenplätzen – weiter auszubauen.

Es liegt auf der Hand, daß sich an diesen Plätzen besonders gute Möglichkeiten ergeben, markt- und chancennah zu arbeiten, Die Zukunft haben wir schon heute realisiert: Informationstechniken, Arbeitsplatzgestaltung und Personalentwicklung sind weitere wichtige Gründe, dieses Angebot

Ihren gegenwärtigen Möglichkeiten gegenüberzustellen. Ihre Qualifikation und Ihre erfolgreiche Praxis in der Wertpapier- und Anlageberatung müssen Sie bei Ihrer Kontaktaufnahme mit uns nachweisen. Wir stellen Ansprüche, denn wir haben im Hinblick auf die beruflichen Perspektiven einiges zu bieten.

Interessenten bitten wir um Zuschrift mit aussagefähigen Unterlagen an die Commerzbank AG, Stichwort "Beratung am Börsenplatz", z. H. Herrn de Pers, Zentrale Personalabteilung, Neue Mainzer Straße 37/39, 6000 Frankfurt am Main, Ihre Kontaktaufnahme wird streng vertraulich behandelt. Für telefonische Vorabfragen stehen wir Ihnen unter der Telefonnummer (069) 1362-4582 zur Verfügung.

ne.

:chnik

Planungsbüro im Süden Niedersachsens (Großstadt) sucht für den Tiefbau/Siediungs-Waa

Bau-Ingenieur (TU)

Wir erwarten mehrjährige Erfahrung in Planung und Bauleitung. EDV-Kenntnisse und die Fähigkeit, den Fachbereich selbetändig und eigenverantwortfich zu führen.

Zuschriften erbeten unter Y 2385 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Für einen geplanten Sprachhelikindergarten mit 16 Plätzen in Soltau-Tetendorf suchen wir

1 Sprachtherapeut(in) oder Logopäden(in)

Die Vergütung erfolgt gem. BAT.

thre schrift!. Bewerbung richten Sie bitte an:

LEBENSHILFE SOLTAU

Celler Straße 167, 3040 Soltau Telefon 0 51 91 / 50 13

Zur weiteren Verstärkung auchen wir elnen qualifizierten Mitstreiter als Leiter eines Gestaltungsteams für textil- und modeorientierte Industrieund Handels-Etats.

Auch wenn Sie zur Zelt noch in der zweiten Reihe kämpfen, ist dies eine besondere Chance mit Interessanten Aufgaben und erstklassigen .

Über Ihre kurzgefaßte schriftliche Bewerbung freuen wir uns. Für zusätzliche Informationen steht Ihnen Frau Lühr telefonisch gern zur Verfügung.



und Werbung mbH + Co. KG An der Alster 38 · 2000 Hamburg 1 Tel. 0 40 / 24 11 21 Bonde und Schmäh XG Personalberatung

Wir sind ein mittleres Unternehmen der Kautschukindustrie im süddeutschen Raum und suchen eine Führungskraft mit wirtschaftswissenschaftlicher oder iuristischer Vorbildung als

Finanzchef

Neben umfassenden kaufmännischen, steuerrechtlichen und betriebswirtschaftlichen Kenntnissen wird mehrjährige Erfahrung in einer ähnlichen Aufgabenstellung und unternehmerisches Format vorausgesetzt. Persönliche Integrität und Geschick in der Menschenführung sind natürlich ebenso unerläßlich wie die Bereitschaft zur Teamarbeit.

Die Position wird ihrer Bedeutung entsprechend dotiert (inkl. Firmenwagen). Nach Bewährung ist die Berufung in die Geschäftsleitung vorgesehen.

Bonde und Schmäh KG Personalberatung Schopenhauerstraße 9 6800 Mannheim 1 Telefon (06 21) 40 20 44

Bewerber im Alter von ca. 35 bis 50 Jahren, die die gestellten Voraussetzungen erfüllen, richten ihre vollständige Bewerbung (Berufsweg, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Gehaltswunsch, frühester Eintrittstermin) unter Angabe von Referenzen an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft, die sich für eine absolute Diskretion und die Beachtung von Sperrvermerken

Materialwirtschaft

Zur personellen Verstärkung des Bereiches Materialwirtschaft suchen wir einen jüngeren Speditionskaufmann, der bereits Erfahrung in der Zollabfertigung gesammelt hat. Die Teilnahme an einem Zollseminar sowie englische Sprachkenntnisse wären vorteilhaft.

Sachbearbeiter - Zoll -

Die Tätigkeit umfaßt ~ nach sorgfältiger Einarbeitung ~ die gesamte Zollabwicklung, einschließlich der Dokumentenbearbeitung im Im- und Export.

Wir sind ein Anfang 1983 gegründetes Gemeinschaftsunternehmen der Robert Bosch GmbH und der japanischen Elektronikfirma Matsushita und stellen in Osterode Videorecorder des VHS-Systems her. Die Zahl unserer Mitarbeiter wird sich bei steigenden Fertigungsstückzahlen und zunehmender Fertigungstiefe weiter erhöhen.

Wir bieten angenehme Arbeitsbedingungen, ein gutes, vom Geist der Teamarbeit geprägtes Betriebsklima und eine leistungsgerechte Vergutung.

Senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) an unsere Personal-abteilung. Telefonisch sind wir unter (0 55 22) 50 02 20 zu erreichen.

MB Video GmbH Herzberger Straße 51, 3360 Osterode am Harz

DIE SPEZIALISTEN FUR TECHNISCHE FUHRUNGSKRAFTE

Entwicklungs-Ingenieur

Steuerungstechnik

Se spid für die Projektierung von Allergrossenbaterie

(singen: Entwicklung der Codenne und Allerteinnehme der

(singen: Entwicklung der Codenne und Allerteinnehme der

(singen: Entwicklung der Codenne und Allerteinnehme der

(sesten Vocessenzungen zur Weite Se eine Enterengen zur dem

(Sesten Vocessenzungen zur Verangebilden der Herdeure semmelt

Sentien: Englische Spanchenbitteise sowie Feinlehungsbilden der Herdeure semmelt

Feinlehn: Englische Spanchenbitteise sowie Feinlehungsbilden stellt setzer Wir für die

riserunternen Affigieit vorsat. Seigen Sie bild fürs vollefeintigen Seienbildentein sein seinenbilden in Herburg. Dielenden ein die Berückstchtigung von Span vertreinen sein selbstenstandlich

UNITERNEHMENSBERATUNG 2000 Hamburg S.) Schappelsweg 68 F 040/551 30 11 4000 Disselfast 1 Friedrichstraße 91 - 02 11/34 57 17 DR. KRÄMER BDP 7040 Stuttgart 1 Moncistraße 31 - 07 15/257 11-42

ktrotech





Die Gebr. HAPPICH GmbH konstruiert, gestaltet und fertigt als Entwicklungslieferant der europäischen Automobilindustrie Ausrüstungsteile für Fahrzeuge. Verarbeitet werden Metall, Gummi tstoffe in den Werken Wuppertal, Schwelm und Hilden. Das Unternehmen beschäftigt einschließlich der Tochterunternehmen in Frankreich und Belgien 4000 Mitarbeiter.

Zur Verstärkung unserer Entwicklungsabteilung suchen wir zum baldigen Eintritt

Verfahrensingenieur/Techniker

für die projektbezogene Bearbeitung von verfahrenstechnischen/ werkzeugtechnischen Vorfeldaufgaben.

Berufserfahrung als Werkzeugkonstrukteur sowie Erfahrung in der Extrusion von Profilen und Kenntnisse in der Spritzgußtechnologie sind von Vorteil.

Konstrukteure

für die Entwicklung und Gestaltung von Ausrüstungs- und Ausstattungsteilen im Pkw-Innen- und -Außenbereich.

Nach einer Ausbildung als technischer Zeichner oder Werkzeugma-cher sollte der Abschluß eines Studiums der Fachrichtung "Fahr-zeugbau" oder "Konstruktionstechnik" Ihr Rüstzeug für diese inter-essante Aufgabe sein. Englischkenntnisse sind wünschenswert. Vorstehende Positionen sind auch für eine engagierte weibliche Mitarbeiterin geeignet.

Bitte richten Sie ihre ausführliche Bewerbung mit Angabe des Gehaltswunsches an den Personaldienst der

Gebr. HAPPICH GmbH

Clausenbrücke, Postfach 100249, D-5600 Wuppertal 1, Telefon (0202) 34-1

Wir zählen zu den expansiven, konzernunabhängigen Pharma-Unternehmen in der Bundesrepublik und sind auch international erfolgreich tätig. Therapeutisch bewährte Präparate, hohe Qualitätsnormen und qualifizierte Mitarbeiter begründen unseren Ruf in der pharmazeutischen industrie.

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin, auch kurzfristig, einen

Apotheker/Chemiker

für die Bearbeitung von Zulassungen im In- und Ausland. Vorausgesetzt wird, daß Sie auf diesem Gebiet schon tätig waren und gute englische Sprachkenntnisse besitzen. Von Vorteil wäre es, wenn zur Vertretung auch die Befähigung zum Herstellungs- oder Kontrolleiter nach § 15 AMG 76 vorhanden wäre.

Wir bieten eine leistungsgerechte Bezahlung und unsere bewährten betriebsüblichen sozialen Leistungen.

ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an

G. Pohl - Boskamp GmbH + Co.

- Personalabteilung -

Dipl.-Ingenieure

Sie werden den vieltältigen Aufgaben in diese

Sie werden den vielfältigen Aufgaben in zijeeer

Position am besten gerecht, wenn Sie als DiptomIngenieur der Elektrotechnik bereits Berufserfahrung als

Elektro-/Elektronikkonstrukteur besitzen und sich auf dem Gebiet der Steuerungs- und Regelungstechnik auskennen, Ideelsoweise haben Sie bereits an der Entwicklung geragetter Strontrichterantriebe
unter Einbeziehung der Mikroprozessortechnik und/oder speicherprogrammierbarer Steuerungen gearbeitet. Kenntnisse der englischen Spreche sänd von
Vorteil, jedoch nicht Bedingung. Wir erwarten von Ihnen Kreetivität, Eigeninitiative
und die Bereitschaft zur Teamarbeit, wobei nicht das Alter, sondern die Qualifikation
entscheidend ist. Senden Sie bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlegen unter t. 6168 anden Anzeigendienst der von uns beauftragten Unternehmensteratung in Hemburg. Distoretion unter

den Anzeigendieret der von uns bezuftragten Unternehmensberatung in Hamburg. Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvenmerken sind selbstverständlich.

DIE SPEZIALISTEN FÜR TECHNISCHE FÜHRUNGSKRÄFTE

Als erfolgreichtes Unternehmen einer bedeutsriden deutschen Firmengruppe mit Sitz in Hamburg entwickeln, produzieren und vertreiben wir PapierverarbeitungsMaschinen. Für den weiteren Ausbau unseres Bereichtes Entwickkung/Konstruktion brauchen wir Sie, die

Deutsche Tochtergesellschaft eines internationalen Konzerns technisch fortschnittlich

Marktleader in mehreren Produktgruppen Managementstil modern und dynamisch

sucht im Rahmen ihrer Aufbaustrategie im Arbeitsschutzbereich

technischen **Anwendungsberater**

Diese neue Position berichtet dem Produktmanager und wird vom eigenen Außendienst unterstützt.

Unmittelbare Kontaktpflege mit Kunden, Mitarbeitern und Pro-duktionsstätten im Handel und in der Industrie.

Wird Sicherheitsingenieure beraten und mit Einkäufern verhan-

Mitwirkung an der Aufstellung des Marketing-Plans, Erarbeitung und Durchsetzung der Ziele.

Der ideale Kandidet im Alter bis Mitte 30, hat eine technische oder Marketing-Erfahrung im Arbeitsschutzbereich und/oder Grundkenntnisse in Chemie - möglichst Elastomere. Englisch erforderlich, Französisch erwünscht.

Zuschriften unter M 2375 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Rhenmaklinik Oberammergau (280 Betten)

sucht ab sofort oder später eine erfahrene

Hauswirtschaftsleiterin

nicht unter 30 Jahren.

Die gesuchte Mitarbeiterin soll den hauswirtschaftlichen Bereich der Klinik verantwortlich führen. Wir erwarten neben langjähriger Berufserfahrung und fachlicher Eignung auch die Fähigkeit, die Mitarbeiter dieses Bereiches richtig einzusetzen. Die Hauswirtschaftsleiterin untersteht dem Verwaltungsleiter und muß diesen in dessen Abwesenheit

Die Vergütung erfolgt in Anlehnung an den Bundesange-stelltentarif (BAT) zuzüglich Weihnachtsgratifikation und welteren Sozialleistungen.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Foto und vollständigen Unterlagen erbitten wir an den Verwaltungsleiter der

Rheumaklinik Oberammergau 8103 Oberammergau, Telefon (0 88 22) 18 11

Kfz-Sachverständigenbüro in westfällscher Großstadt sucht

Diplom-Ingenieur (TH, FH-Abitur)

mit mehrjährigen Erfahrungen in Schadensbegutschlungen, Kfz-Bewertungen und forensischer Tätigkeit. Partnerschaft möglich. Bewerbungen unter Z 2386 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir suchen für den Vertrieb von Spezialisabeln bei der Marine einen

Außendienstmitarbeiter

eine langjährige Berufserfehrung verfügen und entsprechend vie verdlenen möchten szezen Sie alch bitte mit uns in Verbindung.

Postfach 4, 80 31 Sected 2 Tel. 0 81 52 / 70 701 - 2

Wir verlangen viel...

Für unser gut eingeführtes, zielgrup-penbezogenes Journal «CATERER forum» (Fochzeitschrift für den Erfoh-aungsaustauschin der Gemeinschaftsverpflegung) suchen wir begehende ANZEIGENAGENTÜREN

ANZEIGENVERKAUFER die sich mit unserer Hilfe und über-durchschaftli. Provision eine sichen und dauerhafte Bästenz aufbauen möchten. Unser Journal erscheint monatlich und bunde

Kontakkaufnahme telefonisch Ver gasgese schaft

Siebdruck Team mbH

Alzeyer Str. 24-26, 6520 Worms Telefon 06241/52947

120 000,- bis 150 000,- p. a. Wir suchen zum 1. 7. 1986

Damen, Herren

oder Ehepaar zur Übernahme einer

Bezirks-Verkautsleitung

Erwartet werden Kontaktfreu de, geringes Eigenkapital, PKW und Telefon. Kleines Bû-

ro (auch im Haus). Zuschr. u. X 1922 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

in der Abteilung Med. Mittroblofo-gie u. Immunologie der Ruhr-Uni-versträt Boottom eind

2 Wiss, Mitarresioline

(BAT lie/file) zu besetzen. Arbeite schwerpunkt: zelfblologische, biochemische, immunologische Mechanismen der Entzündung, Anforderung: abgeschl. Studium der Biologie, Biochemie, Medizin.

Bewerbungen: Prof. Könlg, Abtei-lung Med. Mikrobiologie u. Immu-nologie, Rutin-Universität Bochum, Postfach 10 21 48, 4630 Bochum 1.

Wir sind ein internationales Unternehmen der Büro- und Unterhaltungselektronik. Unsere weltweit eingeführten Produkte haben sich am Markt durchgesetzt, denn unser Konzept stimmt: Zufriedene Kunden durch technisch ausgereifte Produkte.

2000 Hamburg 61 · Schippelsweg 63 F · 040/551 30 11

7000 Stuttgart 1 · Mönchstraße 31 · 07 11/257 11 42

4000 Düsseldorf 1 · Friedrichstraße 91 · 92 11/34 57 17

Dabei stellt die Qualität unseres Managements den wesentlichen Faktor für unseren heutigen und auch zukünftigen Erfolg dar.

Für den Bereich Accounting and Finance suchen wir den/die

Leiter/in Debitorenbuchhaltung und Kreditwesen

der/die selbständig und eigenverantwortlich die Führung der Debitorenbuchhaltung, insbesondere im Hinblick auf die Koordination und Organisation der Arbeitsabläufe sowie die Abwicklung aller Maßnahmen des Kreditwesens mit Vorbereitung und Entscheidung von Kreditlimits und Auslieferungen, die Bearbeitung der Anwaltsund inkassofälle und das Auskunftswesen übernimmt.

UNTERNEHMENSBERATUNG

DR. KRÄMER BDP

Wenn Sie bereits Erfahrung in der Führung von Mitarbeitern gesammelt haben, über das zur Erfüllung dieses Aufgabengebietes notwendige Grund- und Fachwissen – Wirtschaftsrecht, Inkassound Kreditgeschäfte - verfügen und verhandlungssicher Kundengespräche führen können, dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bitte an Frau D. Frick.



Durch Nachdenken vom

WGZ-BANK

Wir sind die Zentralbank für rd. 650 Volksbanken, Raiffeisenbanken sowie Spar-und Darlehnskessen im Rheinland und in Westfalen. Mit einer Bitanzsumme von rd. 23 Milliarden DM sowie mehr als 1200 Mitarbeitern in unseren Niederlassungen Düsseldorf, Koblenz und Münster zählen wir zu den großen regionalen Banken in

Für die DV-Unterstützung in den verschiedenen Geschäftssparten unserer Bank setzen wir moderne und leistungsfähige Programme sowie neueste Datenbanktechnik (IMS) ein. Für die Entwicklung und Produktion unserer DV-Anwendungen nutzen wir die Rechner der GAD, dem Rechenzentrum der westfälischen Kredit-

Die Neu- und Weiterentwicklung unserer Anwendungen erfordert engagierte und kreative Mitarbeiter, die unterstützende Werkzeuge wie VIDOC, DATAMANAGER, EASYTRIEVE+, IBM-AS,TSO-ISPF u. a. benutzen.

Für unsere Organisationsabteilung suchen wir eine(n) qualifizierte(n)

Datenverarbeitungsorganisator/in

der/die über eine Bankausbildung und möglicherweise betriebswirtschaftliches Studium sowie Fachkenntnisse aus praktischer Organisationsarbeit verfügt. Anwendungsgebiete der ausgeschriebenen Stelle in der DV-Organisation sind Systementwicklungen für

Außenhandelsverfahren

4400 Milmster

- Wertpapier-/Depotverfahren
- Rechnungswesen/Controlling

Darüber hinaus ist eine Position in der DV-Planung zu besetzen, deren Aufgabe es ist, die EDV-Gesamtkonzeption fortzuschreiben, Grundsatzfragen (Standards, Werkzeuge) zu lösen und die Projektkontrolle durchzuführen. Für diese Stelle ist ein betriebswirtschaftliches Studium (FH, Universität), fundierte DV-Kenntnisse, analytische und konzeptionelle Fähigkeiten sowie Selbständigkeit Voraussetzung. Wünschenswert sind weiterhin Erfahrungen in einer hohen Programmiersprache (AS, EASYTRIEVE, EASYTRIEVE+ u. a.)

Eine weitere Förderung der Fachkenntnisse durch Seminare und eine gründliche Einarbeitungsphase sind gewährleistet.

Wenn Sie an einer der anspruchsvollen Aufgaben Interessiert sind, richten Sie Ihre

WESTDEUTSCHE GENOSSENSCHAFTS-ZENTRALBANK øG - Personalabteilung -Postfach 6167

Friweg ist ihnen als international bedeutendes Direktvertriebs-Unternehmen der Werkzeugbranche bekannt. Wir beliefern den Endabnehmer unserer Vertriebsbereiche Handwark, Kfz und Industrie. Wir suchen zum nächstmöglichen Termin den

Produkt-Manager

Sie werden in Abstimmung mit dem Einkauf und Verkauf neue Produkte auf ihre Marktchancen beurteilen. Das beinhaltet Pilot-Verkaufstätigkeit, Schulung des Außendienstes und anwendungstechnische Beratung.

Wir erwarten gute technische Kenntnisse, betriebswirtschaftliches Denken, Vertriebserfahrung, Verhandlungsgeschick sowie englische Sprachkenntnisse.

Bitte bewerben Sie sich schriftlich mit vollständigen Zeugnisunterlagen, Lebenslauf und Lichtbild, Absolute Vertraulichkeit wird zugesichert. Telefonisch steht ihnen Herr Harbeck ab Dienstag unter 0 40 / 2 28 71 zur Verfügung.

GHH



Friweg-Werkzeug

Fritz Wegner GmbH & Co., Stormsweg, Friweg-Haus, 2000 Hamburg 76

Herzlich willkommen im Axel Springer Verlag!



Deutschlands größte Rundfunk- und Fernsehzeitschrift

leitenden Redakteur

für das Ressort Unterhaltung

Wir warten auf den erfahrenen Kollegen, der weiß, was vor den Kameras läuft – der aber auch versteht, was hinter den Kulissen gespielt wird. Und er hat die Fähigdies einem Millionenpublikum Woche für Woche interessant anzubieten.

Wenn Sie diese Schlüsselposition in unserer Redaktion reizt, richten Sie Ihre Bewerbung bitte mit Foto, Arbeitsproben und Gehaltswunsch unter der Kennziffer 317 an unsere Personalbetreuung Redaktionen!



Axel Springer Verlag AG Kaiser-Wilhelm-Straße 6, 2000 Hamburg 36

Mein Mandant gehört zu einer europäischen Unternehmensgruppe, die schwerpunktmäßig im High-Tech-, Computer-, Chemie-, Hotz- und Papierbereich tätig ist.

Mehrere Milliarden DM Umsatz kennzeichnen unter anderem seinen Erfolg.

Für die in Deutschland anerkannte und weiterwachsende Tochtergesellschaft, die sich mit Innerbetrieblicher Fördertechnik

VERKAUFS-INNENDIENSTLEITER

Sie sollten ein wirklicher Profi auf diesem Gebiet sein: ein aktiver, zupackender, markt- und zukunftsorientierter Fachmann, der sowohl des Geschäft der Verkaufskoordination und administration beherrscht als auch darin den großen

Das fachliche Know-how haben Sie über ein Ingenieur-Studium (Dipl.-Ing. TH/FH) sowie einschlägige, mehrjähnige Branchen- und Berufserfahrung erworben und ver-

tiefen können. Sie verfügen idealerweise über Erfahrungen im Projektgeschäft und über den Verkauf beratungsintensiver Investitionsgüter, Export und Telefonverkauf sind Ihnen nicht fremd; zusätzlich besitzen Sie EDV-Kenntnisse.

Wegen unserer Internationalität sollten Sie ebenfalls über gute englische Sprachkenntnisse verfügen.

PROJEKTLEITER

die geme auftragsbezogen und verkaufsorientiert arbeiten wollen, d. h. vom Beginn der Angebotsphase bls zum Abschiuß des Projekts beim Kunden. Das Schwergewicht der Tätigkeit liegt u. a. in der strategischen Verkaufsunterstützung des Außendienstes. Die besten Chancen haben Sie als Diplom-Ingenieur (TH/FH) der Fachrichtung Maschinenbau; Erfahrungen im Bereich Stückgut-Fördertechnik sind unbedingt notwendig.

Fühlen Sie sich eher in der Projektabwicklung zu Hause, dann können Sie für meinen Mandanten ebenso wertvoll sein. Auch gute Techniker sollten sich angesprochen fühlen. Sie haben sich im Konstruktionsbereich eines Unternehmens der Investitionsgüterindustrie die ersten Sporen verdient und verfü-gen damit über das hierfür notwendige "Feeling".

Für alle Positionen gilt, daß Sie selbständig und initiativ arbeiten können, kooperatione- und teamfähig sind und sich durch die Bereitschaft auszeichnen, neue Wege gehen zu wollen.

Das Unternehmen liegt verkehrsgünstig im Großraum Hannover/Hildesheim.

Was macht diese Tätigkeiten so attraktiv?

Der finanzielle Rahmen stimmt.

Strain And Sandes

lager

Sie arbeiten in einem jungen Team und sitzen an für das geplante Wachstum des Unternehmens mitentscheidenden, gestaltenden Positionen. Dadurch haben Sie sehr gute Entwicklungsmöglichkeiten.

Wenn Sie diese Herausforderung reizt, dann schicken Sie mir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen. Welleicht im Sie auch jemanden, für den eine der genannten Aufgaben interessant sein körnte. Dann zeigen Sie ihm diese Anzeige

Diskrete und vertrauliche Behandtung sind seibstverständlich, ebenso die Berücksichtigung von Sperrvermerken.

Für erste Informationen stehe ich Ihnen vorab jederzeit telefonisch zur Verfügung, Ich freue mich auf Ihre Bewerbung.

BERATER FÜR UNTERNEHMEN KLAUS SITZENSTOCK

POSTFACH 1368 D-6906 LEIMEN 1 TELEFON 06224/73647

GHH

MAN GHH, ein Unternehmen

des Maschinen- und Anlagen baus mit Werken in Oberhausen-Sterkrade. Nürnberg und Gustavsbur beschäftigt rund 10 000 Mit-arbeiter in Konstruktion,

Fertigung, Vertrieb und

Für unseren, dem Vorstand direkt unterstellten Zentralbereich Recht, Patente und Versicherungen suchen wir einen

Volljuristen

Diplom-Kaufmann

Das Aufgabengebiet umfaßt die rechtliche Beratung der Produkt- und Zentralbereiche, vor allem bei Anbahnung, Abschluß und Entwicklung von Liefer-, Engineering-, Montage-, Lizenz- und Kooperationsverträgen im nationalen, vorwiegend internationalen Bereich einschließlich der Begleitung unserer weltweit tätigen Projektteams; ferner die Behandlung von Fragen des Kartell-, Wettbewerbs- und Gesellschaftsrechts sowie aller in einem Großunternehmen anfallenden Rechtsfragen mit Ausnahme des individualen und kollektiven Arbeitsrechts.

Wir wünschen uns Bewerber – möglichst Prädikatsexamen – mit mindestens 3-4 Jahren einschlägiger Berufspraxis vorzugsweise aus Industrie oder auch aus wirtschaftsrechtlicher Anwaltstätigkeit, sehr guten englischen Sprachkenntnissen, unternehmenschem Verständnis, technischem Einfühlungsvermögen und der Fähigkeit zur raschen Analyse rechtlicher Sachverhalte. Wir erwarten ferner ein sicheres Auftreten, Durchsetzungsvermögen und die Bereitschaft zur Teamarbeit.

Wir bieten eine gründliche Einarbeitung, leistungsbezogenes Gehalt, Hilfe bei der Wohnraumbeschaffung und die sozialen Leistungen eines Großunternehmens.

Senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften, Angabe des Gehaltswunsches und des frühesten Eintrittstermins) an die Personalabteilung Angestellte.

MAN GUTEHOFFNUNGSHÜTTE GMBH - WERK STERKRADE Bahnhofstraße 66 - 4200 Oberhausen 11

Wir sind ein international führendes Unternehmen der Büro- und Unterhaltungselektronik. Eine hervorragende Produktpa-tette und die partnerschaftliche Zusammenarbeit mit unseren Absatzmittlern haben uns zu einem der bedeutendsten Anbieter gemacht.

Für unsere Europa-Zentrale mit Sitz in Hamburg suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine/n junge/n

Ingenieur/in

der Fachrichtung Elektrotechnik, Elektronik oder Nachrichtentechnik mit TH- oder FH-Abschluß als Mitarbeiter in unserem Engineering Department, Bereich Safety Group.

Sie übernehmen die Abwicklung von Zulassungsvor-gängen (Sicherheit und Funkschutz) und halten stän-digen Kontakt (persönlich, telefonisch und schriftlich) zu den Testinstituten und unseren Auslandsvertretungen sowie zu unserer Konzemzentrale in Osaka/Japan. Darüber hinaus installieren Sie Prüfmuster in den

Testinstituten in der Bundesrepublik und nehmen an den Prüfungsverfahren teil.

Wir erwarten von ihnen neben dem abgeschlossenen Studium gute Kenntnisse der englischen Sprache in Wort und Schrift. Praktische Erfahrung in einer ähnlichen Tätigkeit wäre wünschenswert, jedoch nicht

Wenn Sie an dieser Position Interessiert sind, senden Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung z. H. Frau Paustian, die Ihnen auch gern telefonisch vorab über diese Position Auskunft gibt.

Sonninstraße 3 2000 Hamburg 1

Wir beschäftigen uns mit neuzeitlichen Textilpflegemitteln auf dem Gebiet der Markenartikel. In unserer Branche sind wir Marktführer.

- Zur Weiter- und Neuentwicklung von Markenartikeln auf dem Textilpflegesektor
- zur Entwicklung und Ausprüfung von Rezepturen und der Verbesserung von Prüfmethoden auf der Grundlage der gesamten Palette der Textilhilfsmittel

suchen wir einen erfahrenen

Textilchemiker

für Forschung – und Entwicklung

Er sollte eine fundierte Ausbildung mit Kenntnissen auf dem Gebiet der Textilausrüstung und -hilfsmittel haben. Wir erwarten Kreativität und Aktivität zur Entwicklung neuer Produkte sowie die Fähigkeit zur systematischen Förderung eigener und fremder Ideen bis hin zur Produktions- und Anwendungsreife. Das erfordert Kommunikationsfreudigkeit, um im ständigen Kontakt mit Produktmanagern, Chemikern und den übrigen Ressorts Erfahrungen und Ideen auszutauschen sowie Sicherheit und Überzeugungskraft bei der Darstellung vorzuschlagender Konzeptionen. Englische Sprachkenntnisse wären von großem Nutzen.

Wenn die gestellten Aufgaben Sie ansprechen, erwarten wir Ihre ausführliche Bewerbung. Geben Sie uns bitte auch Ihren möglichen Eintrittstermin sowie Ihre Gehaltsvorstellung bekannt.



Hoffmann's Stärkefabriken AG Postfach 360, 4902 Bad Salzuflen

Pflegen ist unsere Stärke

Wir sind die deutsche Tochter eines amerikanischen Konzerns, der sich auf dem Gebiet von Handel und Verarbeitung pflanzlicher Agrarprodukte einen erstklassigen Namen erworben hat.

In den USA seit langem in absolut führender Marktstellung, befinden wir uns in Europa noch in der Aufbauphase.

Um hier möglichst rasch ähnlich erfolgreich zu sein, suchen wir für unsere Organi-

Finance Manager

für die Bereiche Foreign Exchange, Treasury, Trade Finance - Großraum Hamburg -

Die besonderen Bedingungen unseres Handels machen es erforderlich, sowohl die kurzfristigen finanziellen Transaktionen wie die Abwicklung der täglichen Bankaktivitäten, Absicherung des Fremdwährungsgeschäftes, Kreditnahme als auch die längerfristigen Projekte wie Kapitalanlagen und die Pflege unserer Bankverbindungen in einer Hand zu konzentrieren.

Diese ungewöhnliche Kombination und das damit verbundene Aufgabenspektrum sollte für jemanden, der Dynamik, Entscheidungsfreude, schnelles Reagieren mit Verantwortungsbewußtsein, Kontinuität und Erkennen größerer Zusammenhänge in seiner Person vereint, eine echte Herausforderung sein.

Wir können uns für diese Position einen Bankkaufmann mit etwa 4-5 Jahren Berufspraxis ebenso gut vorstellen wie einen Betriebswirt mit entsprechender Studienspezialisierung und Bankerfahrung. Wichtig sind uns die ausgeprägte Neigung zum Geschäft der Währungstransaktionen, das persönliche "Stehvermögen", Kommunikationsstärke und Verhandlungsgeschick.

Das internationale Umfeld dieser Tätigkeit, aber auch unseres Unternehmens macht die sehr gute Beherrschung der englischen Sprache unabdingbar.

Wir bieten nicht nur ein angemessenes Gehalt, sondern auch die Chance, in einem deutlich expandierenden Unternehmen mit internationaler Reputation zu wachsen und die eigene Karriere ein Stück

Sollte Sie diese Aufgabenstellung reizen, dann senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen einschließlich Gehaltsvorstellungen und frühestem Eintrittstermin unter ES 200 an die beauftragte Ernst & Whinney GmbH, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, An der Hanptwache 7, 6000 Frankfurt am Main 1, z.H. Frau Ibelgaufts (Tel. 069/29803262), die bei der Auswahl beratend mitwirkt und die notwendige Vertraulichkeit gewährleistet.

DIE SPEZIALISTEN FÜR TECHNISCHE FÜHRUNGSKRAFTE

eig welltbeignager Abdergerine, und Lagerisefrühtensseller mit Sitz in Fi von Banden zeltigen begännte Flynnen aus Flondel und bedückt is, institution um der Kitz-Industrie. Die wir in William stark expendierenden Marist Lagerisefrige westeren begannen wir Sie, den

Projektleiter

flexible Materialfluß- und Montage-Systeme

UNTERNEHMENSBERATUNG

2000 Ramburg 51 - Schippelsweg 63 F - 040/551 30 11 4000 Düsseldorf 1 - Friedrichstraße 91 - 02 11/34 57 17 7000 Stuttgart 1 - Monchstraße 31 - 07 11/257 11 42 -

day 16

Wir sind ein international erfolgreicher Konzern der Kommunikationstechnik. Unsere Technologien sind zukunftsorientiert und setzen Maßstäbe - insbesondere im Bereich modernster Telefonsysteme. Unsere expansive Marktstrategie zielt auf den perfekten Verbund von Sprache, Bild, Text und Daten. Der Ausbau und die Bedeutung der regionalen Märkte eröffnen neue Chancen für engagierte und fachlich kompetente

Verkaufsleiter

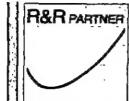
Den biarkt für zukunftssichere Telefonsysteme gestaften.

Diese Herausforderung verlangt den technisch-orientierten Vertriebsprofi und zielt gleichermaßen auf den Ingenieur wie auf den versierten Kaufmann. Als idealer Kandidat bis zu 40 Jahren kennen Sie den Vertrieb hochwertiger und beratungsintensiver Investitionsgüter. Sie haben Markt- und Produktwissen - auch aus dem EDV-Umfeld - und die Fähigkeit, die neuen Technologien des Kommunikationsmarktes überzeugend unseren Kunden und Mitarbeitern darzustellen.

Ihre gesicherten Führungserfahrungen helfen Ihnen, ein Vertriebsteam bis zu 10 Mitarbeitern erfolgreich zu motivieren und zu steuem. Ihre persönlichen Stärken sollten Organisationsgeschick, hohe Leistungsbereitschaft und den ausgeprägten Willen zu kontinuierlichen und wirtschaftlichen Erfolgen einschließen. Sie brauchen Englisch-Grund-

Ihr Einsatzgebiet liegt im Großraum Hamburg. Die Dotierung, das Arbeitsumfeld und auch die beruflichen Perspektiven sind interessant.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung an die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Herr Rokitta garantiert eine vertrauliche Behandlung und steht auch für telefonische Kontakte zur



PERSONALSERVICE Joachim M. Rokitta

Schulstraße 10 2207 Kiebitzreihe Tel.: 04121/50025

Spinnbau Bremen

Wir gehören zu einer namhaften Unternehmensgruppe des deutschen Textilmaschinenbaus und haben uns im Sektor der Vliesherstellung weltweit einen Namen geschaffen.

Um auch in Zukunft den Anforderungen in der Weiterentwicklung und Konstruktion gerecht werden zu können, suchen wir für den in zwei Jahren ausscheidenden Leiter der Konstruktion

Konstruktionsleiter

Maschinenbau

Sie sind 30 bis 40 Jahre alt und besitzen eine Ausbildung als Maschinenbauingenieur mit Fachhochschulausbildung, möglichst mit vorherigem technischen Lehrabschluß sowie Elektro-

Es ist vorgesehen, daß Sie über die Wahrnehmung von diversen Sonderaufgaben im Bereich Konstruktion alle Fähigkeiten erwerben, die für die Funktion des Konstruktionsleiters

Mehrjährige Konstruktionspraxis, erste Führungserfahrung im Bereich des Technischen Büros (Gruppenleiter), Erfahrung im Einsatz moderner Methoden zur wirtschaftlichen Produktgestaltung sowie Kenntnisse in der englischen Sprache sind erwünscht. Unsere technischen Konzeptionen versprechen auch in den nächsten Jahren einen Ausbau von

Aufgaben in der Konstruktion. Wenn es Sie reizt, daran entscheidend teilzuhaben, sollten wir

Senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung, z.

SPINNBAU GMBH

Personalabteilung - Tel. 04 21 / 68 89 70, Farger Str. 130 - 2820 Bremen 71

Die Fraunhofer-Gesellschaft sucht für ihr Institut für Informations- und Datenverarbeitung in

Wissenschaftliche Mitarbeiter (UNI/TH)

(Dipl.-Inform./Dipl.-Ing./Dipl.-Phys.)

Wir bieten Ihnen qualifizierte Aufgaben, die Engagement verlangen und Ihren Aufstieg fördern.

Unser Institut (ca. 180 Mitarbeiter) ist eine der 34 Forschungseinrichtungen der Fraunhofer-Gesellschaft. Ein Schwerpunkt unserer Arbeiten ist die angewandte Forschung auf dem Gebiet der Signalver-

arbeitung. Für unsere Grup-pen Lernende Verfahren (Kennziffer 14-0185) und Multisenso-Mustererkennung (Kennziffer 14-1185) werden zwei Mitarbeiter für folgende Aufgaben gesucht: Wissensgestützte

Methoden

Auswertung und In- Signalverarbeitung ist

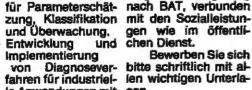
terpretation der Da- von Vorteil. ten von Sensoren Wir bieten Anstelten von Sensoren und Sensornetzen lung und Vergütung für Parameterschät- nach BAT, verbunden

Implementierung von Diagnoseverle Anwendungen mit gen. Künstlichen Intelli-

diese Aufgaben und Mitwirkung bei ei-nem im Aufbau befindlichen Experten-

Interesse an den Be-reichen Meßtechnik, analoge und digitale

Wir forschen und entwickeln bis zur Anwendungsreife.



Fraunhofer-Institut genz und Mustererkennung.

Beurteilung von Datenbanken und Expertensystemen für

jertensystemen für

hattivist institution i



Als überregional tätiges Planungsbüro befassen wir uns vornehmlich mit der Planung und Abwicklung von Großprojekten auf dem Gebiet des

Für die Leitung der Realisierungsphase solcher Projekte im Bereich

WIRTSCHAFTS-INGENIEUR

bzw. einen

MASCHINENBAU-INGENIEUR

mit fundlerten betriebswirtschaftlichen Kenntnissen.

Von unserem künftigen Mitarbeiter erwarten wir mehrjährige praktische Erfahrung in der verantwortflichen Leitung bedeutungsvoller Aufgaben. Seine persönlichen Eigenschaften sollten geprägt sein von Dynamik, Flexibilität und Durchsetzungsvermögen.

Zusendung vollständiger Bewerbungsunterlagen erbitten wir unter B 2102 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Laboringenieur für induktive Bauelemente

Eingebunden im BBC- Konzern sind wir ein auf internationalen Märkten tätiges Unternehmen.

In unserem Fachbereich STROMVERSORGUNG - mit unserem Werk in Soest - fertigen wir Schaltnetzteile für die Computer-Industrie für Steuerungen sowie für industrielle Anwendungen.

Die ständige Steigerung unseres Geschäftes macht es notwendig, daß wir einem neuen Mitarbeiter die Aufgaben

Dimensionierung von Transformatoren, Drosseln und Übertragern in 50 Hz, 400 Hz und 20 kHz-Technik und

Betreuung dieser Projekte von der Kundenspezifikation, Berechnung, Musterbau, Labormessung bis zur Serienreife

übertragen werden.

Von unserem neuen Mitarbeiter. erwarten wir den erfolgreichen Abschluß des Studiums Elektrotechnik/Maschinenbau. Von Vorteil wären praktische Erfahrungen auf dem Konstruktionssektor. Nachwuchskräften geben wir die Möglichkeit der Einarbeitung.

Ihr Standort wird Soest in Westfalen sein, eine reizende Kreisstadt mit hohem Freizeitwert.

Interessenten richten ihre aussagefähige Bewerbung an

CEAG Licht- und Stromversorgungstechnik GmbH Personalabteilung Senator-Schwartz-Ring 26 4770 Soest Tel. 02921/69201

Spezialist sowohl in der Licht- als auch der Stromversorgungstechnik.

Ein Alter bis 35 Jahre, **Engagement und Führungsformat**

erwarten wir von Ihnen, wenn Sie - nach umfangreicher Einarbeitung - in überschaubarer Zeit die Betriebsleitung unseres Unternehmens erfolgreich übernehmen wollen. Zunächst sind rd. 25 Mitarbeiter motivierend zu führen, später kommen rd. 40 Angestellte und gewarbliche Mitarbeiter hinzu.

Als jüngerer Ingenieur oder Techniker, möglichst mit Erfahrungen aus dem Blech-, Stahl- oder Maschinen-bau, besitzen Sie fachlich gute Voraussetzungen, in das ungewöhnlich breite und vielseitige Aufgabengebiet

Betriebsleiter

in spe hineinzuwachsen. Persönliche Flexibilität und Verbindlichkeit - speziell bei Abstimmungen mit unseren Kunden – halten wir ebenfalls für wichtig

Die Position besitzt für uns einen bedeutenden Stellenwert und ist gut dotiert. Sollte ein Umzug notwendig sein, helfen wir dabei.

Und nun zu uns: Wir sind ein bestens eingeführtes mittelständisches Unternehmen mit rd. 80 Mitarbeitern im Großraum Bremen. Seit vielen Jahren befassen wir uns mit anspruchsvoller Stahlrohr- und Blechverarbeitung und beliefern Kunden im In- und Ausland. Unser

Wenn Sie sich angesprochen fühlen und nun den Schritt in eine vielseitige Führungsposition machen wollen, möchten wir Sie schnell kennenlemen. Zunächst erbitten wir Ihre Bewerbung an unsere Beratungsgeselfschaft. Mit weiteren Informationen steht Ihnen dort Herr A. Piech unter 0 40 / 81 75 25 gem zur Verfügung.



Wir sind ein dynamisches, rasch wachsendes Unternehmen mit Geschiftsstellen in Stuttgart, Frankfurt und Berlin. Mehr als 70 Mitarbeiter sind bei uns gewohnt, erstklassige Software-Projekte professionell uach modernen Software-Engineering-Methoden zu realisieren. Für ein zukunftsorientiertes Forschungs- und Ratwicklungsprojekt im Verbund mit dem Frauenhofer-Institut und namhaften Industrie-Unternehmen suchen wir einen qualifizierten

Dipl.-Ingenieur/Dipl.-Informatiker Dipl.-Wirtschafts-Ingenieur/ Dipl.-Betriebswirt

Projektleiter Verbundprojekt Montageplanung

tor seine Ideen in Programme (z. B. CO-BOL) umsetzen kann. Er sollte eine unkonventionelle Teamarbeit und selbständiges vermonene Teamaroeit und seitständiges verantwortliches Handeln bei der Lösung dieser nichtalltäglichen, ausprachsvollen Aufgabe mit ständig wechselnden Problemstellungen bevorzugen: Entwicklung von Montageplanungs-Methoden an der Schnittstelle zu PPS Systemen (Tria Aufgeberge) stelle zu PPS-Systemen. (Die Aufgabe ist promotionsgeeignet.) Arbeitsplatz: vorwie-

gend Stuttgart.
Auch Berufsanfänger mit abgeschlossenem
Studium haben eine Chance, wenn sie schon
nebenher praktische Projekte bearbeitet

Eine gründliche Einarbeitung und Ausbildung durch erfahrene Berater, Spezialtrai-ning und weitere gezielte Aktivitäten geben bei uns guten Leuten die Basis für unge-wöhnliche Anfitiegs- und Entwicklungsmög-lichkeiten, z. B. als leitender Berater.

Entsprechend Ihrer Leistung erwartet Sie bei uns ein sehr gutes Gehalt, Prämien, gute Sozialleistungen, ein sicherer Arbeitsplatz mit Perspektiven und ein Umfeld, in dem

Bitte richten Sie Ihre vollständige Bewerbung mit Foto, Tätigkeitsübersicht, Handschriftprobe, Lebenslauf, Angaben über frühestmöglichen Einmittstermin und Gehaltswunsch an Herrn Dr. Albrecht in

ACTIS Angewandte Computertechnik für Informationssysteme in Stuttgart, Robert-Koch-Straße 10, 7000 Stuttgart 80, Telefon 07 11 / 73 20 77, Telex 7 255 279 acti d Weitere Geschäftsstellen in Berlin und Frankfurt

Karriere im Handel mit

Tropenfruchtprodukten

Als selbständige deutsche Tochter einer internationalen Industrie- und Handelsgruppe expandieren wir im Verkauf unserer gut eingeführten Tropenfruchtprodukte insbesondere in Europa.
Dezu suchen wir einen

Food-Trader

- neue Absatzwege und -möglichkeiten durch Intensivierung und Neuaufbau von Kundenkontakten vorrangig in der Bundesrepublik, aber auch im Bereich der EG, erschließen sowie im Einkauf bestehender und der Einführung ergänzen-

der Produkte tätig sein. Der verantwortungsbewußte Bewerber, höchstens 45 Jahre alt, muß dazu mehrjährige Erfahrung im Handel mit Tropenfrucht-produkten, möglichst mit Zitruskonzentraten, tropischen Frucht-pulpen und Säften, nachweisen und als gestandene Verkäuferpersönlichkelt im Verhandlungsgeschick mit Kunden, auch auf höherer Ebene, erfolgreich gewesen sein. Bereitschaft zum Reisen und Behenschung der englischen Sprache in Wort und Schrift werden vorausgesetzt. Kenntnisse von Spanisch sind Schrift werden vorausgesetzt, Kenntnisse von Spanisch sind erwünscht. Diese Forderungen dürfte auch ein Bewerber erfüllen, der z. Z. in der 2. Reihe steht und mit starkem persönlichen Engagement sowie großer Eigeninititative seine Karriere aufbau-

Aufstiegsmöglichkeiten, auch innerhalb der internationalen Gruppe, sind gegeben. Strenge Vertraufichkeit sowie Einhaltung von Spervermerken werden selbstverständlich gewährleistet. Für ein erstes telefonisches Kontaktgespräch steht ihnen der von rur ein erstes teleronisches Kontaktgesprach sterk innen der Vohuns beauftragte Personalberater unter der Rufnummer 0 41 61 / 8 26 71 – auch abends und am Wochenende – zur Verfügung. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte an die untengenannte Anschrift.

INGENIEURE

für Kunststoff-Blasanlagen

Als größter Blasmaschinen-Lieferant Nordamerikas bieten wir ein Stellenangebot in unserer europäischen technischen und Vertriebsabteilung an, um unserem internationalen Wachstum gerecht zu werden.

abteilung, um die Maschinengestaltung auf europäische Kunden abzustimmen.

gang in den Vereinigten Staaten ein, mit späterer Integrierung in unsere europäische technische Abteilung.

Wir bieten neben Gehalt auch attraktive Sozialleistungen an. Schicken Sie Ihr ver-traulich gehaltenes Resümee an;

Johnson Controls, Inc.

10501 Highway M 52, P.O. Box 129 Manchester, Michigan, 48/58, USA

Wir suchen einen

für unser DOB-Filialunternehmen, der Erfahrungen mit-bringt, ein gutes, modisches Know-how hat, außerordent-lich gewissenhaft arbeitet und an einer guten Position in einer sehr leistungsstarken Firma bei guter Dotierung

V. SPRECKELSEN

Dipl.-Ing. Alig. E-Technik/Wirtschaftsing.

41 J., verh., ungek., Prādikatsexamina, initiatīv, flexībel und belastbar, Führungserfahrung, z. Zi. Referent in Verbands-GL sucht berausfordernde, verantwortungsvolle Aufgabe mit techn-wirtschaftl. Hintergrund in der Industrie. Sprachen: Englisch, Französisch, Raum Hamburg bevorz., jedoch nicht Bed. Angebote erbeten unter T 2116 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Fahrungsaufgabe in EDV / Controlling / Beratung

Bin 45 J. alt. Dipl.-Kaufmann, seit 78 EDV-Leiter in mittlerem Industrieb uilt mehreren in- und ausländ. Tochterunternehmen. Frei frühes

1. 8. 86. Raum Hamburg bevorzugt. Angebote erbeten n. S 2115 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen

Immobilien/achmann, Mitte 30, mit Bank- und Immobilien-Kintergrund, fundierte Kenntnisse in den Bereichen Steuern, Finanzierung, Verwal-tung, Bautechnik und Baurecht, jahrelange Berurserfahrung in Marketing und Verkant, mit erfolgreicher Führungs- und Bersterpraxis sucht neue verantwortungsvolle Funktion in NRW. Zuschriften erb. unt. Y 2121 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4209 Essen

Fachricht. Rechnungswes., Steuer u. Organisat., 37, verb., körperbehind., m. 6jähr. Erfahr. als Leit. Finanz- u. Rechnungswes., sucht adäquate Position.

Zuschr. unt. X 2076 an WELT-Verl., Postl. 10 06 64, 4300 Essen.

Außenhandelskaufmann

Ang. u. E 2127 an WELT-Verlag, Postfach 10 98 64, 4300 Basen.

Sie suchen den qualifizierten EXPORTKAUFMANN SÜDOSTASIEN zu expandieren oder diesen Markt zu erobern?

Beste Kontakte, da viele Jahre vor Ort erfolgreich tätig (Schwer-punkt: Maschinen und Anlagen).

Suche herausforderude und verantwortungsvolle Aufgabe in

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 14 und 16 Nengeou

System in der I

Geb

At it, as yes

Brown on La

Moteon and

Property of

Bright Color

Beaging of the second

De Bergert Land Grant

- 1988 - 1985 - 1985 - 1986 - 1986 - 1986 - 1986 - 1986 - 1986 - 1986 - 1986 - 1986 - 1986 - 1986 - 1986 - 1986

DIE SPEZI

Horst Ohrloff Personalberatung Kellerkuhle 16, 2150 Buxtehude

Künftige Mitarbeiter sollten fünf Jahre Er-fahrung in der Blasmaschinenentwicklung haben. Ferner wären Kenntnisse in der Hydraulik sowie elektrischer Steueranlagen wünschenswert. Unsere Ingenieure wirken In enger Zusammenerbeit mit der Verkaufs-

Die Stelle bietet eine ausgezeichnete Karriere-Gelegenheit und schließt einen Lehr-

Plastics Machinery Division

Verkaufsleiter-Assistenten

Modering 3, 2000 Hamburg 61 Tel. 0 40 / 5 50 77 77

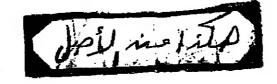
Diplom-Kaufmann

35 J. langjährige leitende Tätigkeit in Ostasien, mit asiatischer Mentalität vertraut, verhandl-sicheres Englisch, franz. Schulkennt-nisse, sucht neue Aufgabe mit Schwerpunkt Asien einscht PRC.

Hier ist er. 35 J., ungek., verh., solide Ausb. (inkl. HH-Schule). Untern denkend, belastbar u. reisefreudig.

Zuschr. erb. u. N 8887 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

VITERNEME



rade.

er-Assisten

CABLSEN

Systemanalytiker/in in der Datenadministration



Für die Datenadministration innerhalb unserer zentralen EDV-Abteilung suchen wir einen Systemanalytiker. Sie betreuen unser Datadictionanysystem DATAMANAGER und sorgen für einen reibungstosen Einsatz des Systems, Sie unterstützen unsere Entwicklungsteams beim Erstellen und Wiedergewinnen von Dictionary-Inhalten und gewährleisten die Konsistenz der im Dictionary enthaltenen Informationen.

Sie haben die Chance, die Einführung eines Datadictionarysystems in unserem Unternehmen von Anfang an mitzugestalten. Außerdem unterstützen Sie den Datenbank-Koordinator beim logischen und physischen DB-Design sowie der Implementierung von Datenbanken.

In unserer EDV-Umgebung arbeiten wir mit einem IBM-Großsystem unter MVS/XA sowie dem Datenbank-System IMS DB/DC. Wir erwarten Bewerber mit einem Studium der Informatik oder einer vergleichbaren Hochschulausbildung bzw. entsprechender beruflicher Erfahrung. Neben der Fähigkeit zu analytischem Denken und systematischer Arbeitsweise ist ein hohes

Maß an Durchsetzungs- und Überzeugungsvermögen erforderlich. Sie sollten praktische Programmiererfahrung unter Benutzung von IMS/VS mitbringen. Erfahrungen in der Anwendung von Datadictionarysystemen wären wünschenswert. Auch einem qualifizierten Hochschulabsolventen mit entsprechendem Hintergrund werden wir die Chance geben, sich in die Materie einzuarbeiten.

Richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewer-

bung an unsere Abteilung Personalwesen.

Friedensallee 254 2000 Hamburg 50 Tel. 040/8 87 12 20

Hermes
Kreditversicherungs-AG



Wir sind in der Verkehrssicherheitstechnik tätig und mit 850 Mitarbeitern das führende Unternehmen dieser Branche mit dem Stammwerk und der Hauptverwaltung in Gaggenau. Verteilt über die Bundesrepublik betreiben wir Zweigwerke.

Wegen Erreichung der Altersgrenze wird in unserem Werk Nienburg/Weser die der Geschäftsführung direkt unterstellte Position

Gebiets- und Werkleiter

frei. Der Gebietsleiter ist zugleich Repräsentant unseres Unternehmens im norddeutschen Raum. Als Werkleiter ist ihm der Betrieb, als Gebietsleiter Verkauf und Außendienst unterstellt.

Nach unseren Vorstellungen sollte der Bewerber ca. 40 Jahre alt sein und über langjährige Erfahrungen in vertrieblichen Führungspositionen und im Marketing verfügen.

Für die Steuerung des Betriebes ist ein Betriebsleiter vorhanden. Es erwartet den Interessenten eine Position mit großem Gestaltungsspielraum in einem diversifizierten mittelständischen Familienunternehmen mit klaren Zielsetzungen für die Zukunft, die mit Prokura ausgestattet ist

Bewerber, die an einer gutdotierten, zukunftssicheren Dauerstellung interessiert sind, richten die Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf direkt an das Sekretariat der Unternehmensleitung.

DAMBACH-UNTERNEHMEN

Adolf-Dambach-Straße 7560 Gaggenau, Tel. (07225) 64-0





Diplom-Ingenieur (TH/TU) Maschinenbau/ Verfahrenstechnik

Aufgabe:

Technische Überwachung von Chemieanlagen als Sachverständiger in unserem Fachbereich Zentrale Eigenüberwachung/Sicherheits-

technik. Mitarbeit bei der Erarbeitung von Sicherheitskonzepten für den Betrieb der Chemieanlagen. Prüfung der Sicherheitseinrichtungen im Hinblick auf deren Eignung und Vollständigkeit zur Beherrschung möglicher Störung im Verfahrensablauf. Qualitätssicherung bei der Herstellung der Behälter und Apparate.

Voraussetzung: Studienabschluß (TH/TU) in der Fachrichtung Maschinenban oder Verfahrenstechnik. Mehrjährige Berufserfahrung als Planungs- oder Betriebsingenieur in der chemischen Industrie. Bereitschaft und Fähigkeit zum Führen von Mitarbeitern. Englische, möglichst auch weitere Sprachkenntnisse. Alter bis 35 Jahre.

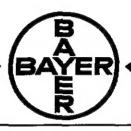
Angebot:

Vielseitige, selbständige und verantwortungsvolle Tätigkeit in unserem Hauptwerk Leverkusen. Gelegenheit zur gründlichen Einarbeitung. Gutes Einkommen und überdurchschnittliche Sozialleistungen eines Weltunternehmens der chemischen Industrie sowie ein umfangreiches Freizeit- und Kulturangebot.

Bewerbung:

Wenn Sie an den geschilderten Aufgaben interessiert sind, senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Einkommensvorstellung sowie Ihres frühesten Eintrittstermins unter Kennziffer 173. Herr Dipl.-Ing. Personalabteilung Braun, Leitende Mitarbeiter, steht Ihnen unter Telefon (02 14) 30-8 10 00 für einen ersten telefonischen Kontakt gerne zur Verfügung.

BAYER AG Personalabteilung Leitende Mitarbeiter 5090 Leverkusen, Bayerwerk



Erfolgreich mitarbeiten bei



Als Tochtergesellschaft der Deutsche Bank AG und der Commerzbank AG betätigen wir uns seit Jahren mit ständig steigenden Wachstumsraten als einer der Marktführer im Bereich Immobilien-Leasing. Wir errichten und vermieten gewerbliche Großprojekte, z. B. Kaufhäuser, Lager-, Produktions- und Verwaltungsgebäude. Sitz unserer Gesellschaft ist Düsseldorf, weitere 6 Geschäftsstellen werden in den wichtigsten Industriezentren unterhalten.

Mit dieser Ausschreibung suchen wir schnellstmöglich einen qualifizierten

Steuerberater (Dipl.-Kfm.)

in Dauerstellung. Sein Aufgabengebiet umfaßt für unsere Gesellschaft und eine Vielzahl von Beteiligungsgesellschaften

die Bearbeitung qualifizierter Steuerfragen

die Konzeption steuerlicher Grundstücksabwicklungen
 die Bewertung rechtsformabhängiger Mieter-/Vermieterpositionen

Wir erwarten einen engagierten, mit Kreativität und Phantasie ausgestatteten Fachmann, der selbständiges Arbeiten gewöhnt ist. Die Position ist mit Aufstlegsmöglichkeiten verbunden.

Wenn Sie einen neuen, krisenfesten und dabei sehr interessanten Arbeitsplatz suchen, sollten Sie uns Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihres Gehaltswunsches schneilstens zusenden. Über unsere überdurchschnittlichen Sozialleistungen sollten wir uns persönlich unterhalten.

/D/I/L/

Deutsche Immobilien Leasing GmbH

Ein Tochterunternehmen der Deutsche Bank AG und der Commerzbank AG Immermannstraße 50/52 - 4000 Düsseldorf - Tel. 02 11 / 1 69 10 - Tx 8 587 363 - Telefax 02 11 / 16 91-156

Assisfent Cheicontroller

Dr. Klaus Ehrhardt

Unternehmensberatung

Droste-Hülshoff-Str. 6

2000 Hamburg 52

Telefon: 040/829009

Die in Hamburg ansässige, sehr angesehene Unternehmensgruppe hat breit gefächerte Interessen, die sich über den gesamten Erdball erstrecken.

Das Controlling als operatives instrument der Unternehmensführung umfaßt alle Geschäftsbereiche. Der Assistent wirkt mit an der Planung und Kontrolle der kurz- bis mittelfristigen Erfolgsrechnungen (besonders im Finanzbereich), der Erarbeitung von Langzeitstrategien und bei der Lösung von betriebswirtschaftlichen Sonderproblemen.

Neben einem abgeschlossenen Studium der Wirtschaftswissenschaften, möglichst Diplomkaufmann, setzt die Position gute Kenntnisse aus den Bereichen Rechnungswesen, Controlling und —
idealerweise — Steuerrecht voraus.
Erfahrungen in der praktischen
Handhabung des ControllingInstrumentariums, möglichst im
Beteiligungsbereich, wären ein
zusätzliches Qualifikationsmerkmal.
Gute englische Sprachkenntnisse
müssen vorausgesetzt werden.
Alter ca. 30 Jahre.

Die Position, bereits zu Beginn gut dotiert, ist in hohem Maße entwicklungsfähig.

Ich erwarte gern Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung selbstverständlich ist.





In der Unternehmensgruppe MBB-ERNO mit Standorten in Bremen und München-Ottobrunn werden in internationaler Kooperation Programme wie das Wettraumlabor SPACELAB, die Trägerrakete ARIANE sowie Forschungs- und Nachrichten-Satelliten entwickelt und gefertigt.

System Engineering unterstützt alle gegenwärtigen und zukünftigen Raumfahrtprogramme bei MBB-ERNO. In diesem Bereich suchen wir zwei Systemingenieure für folgende Aufgabengebiete:

Systemingenieur Lageregelungssysteme

Als Ingenieur der Elektrotechnik (TH/FH) mit englischen Sprachkenntnissen in Wort und Schrift sollen Sie vorwiegend Hardware-orientierte Systemaufgaben im Bereich Lage- und Bahnregelungssysteme bearbeiten,

- technische Betreuung von externen Unterauftrag-
- Unterstützung bei der Durchführung von Simulationsaufgaben
- Mitarbeit bei System-Studien

Berufserfahrungen sind erwünscht, aber nicht Bedingung.

Systemingenieur Bahndynamik und -regelung

für folgende Aufgabenstellung:

- Definition und Analyse von Bahnbestimmungs- und Regelungssystemen (Guidance und Navigation)
- Optimierung der Korrekturstrategien unter Systemgesichtspunkten (Treibstoffverbrauch, Fehlerverhalten, operationelle Kosten u. ä.)

Wir suchen einen Dipl.-Ing. der Luft- und Raumfahrttechnik mit Erfahrungen aus der Industrie, einem Forschungsinstitut oder einer Universität. Englisch soll in Wort und Schrift beherrscht werden.

Über Einzelheiten – auch unseren lebenswerten Standort Bremen - informieren wir Sie gern in einem persönlichen Gespräch. Senden Sie uns bitte dazu vorab Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien sowie möglichst Lichtbild.

MBB-ERNO Unternehmensgruppe Raumfahrt Personalwesen RP 021

Hünefeldstraße 1-5, 2800 Bremen 1

MBB-ERNO Unternehmensgruppe Raumfahrt

Partner internationaler **Programme**



KAUFHALLE

Sie können schon einiges. Machen Sie jetzt mehr draus.

Die Lehre zum Einzelhandelskaufmann haben Sie bereits hinter sich; vielleicht auch schon einige Jahre Berufserfahrung. Und jetzt stellt sich Ihnen die Frage "Wie geht es eigentlich weiter?"

Wir eröffnen Ihnen eine Chance zur systematischen Berufsplanung. Denn für zukünftige Führungspositionen suchen wir jetzt

Nachwuchskräfte für Führungsaufgaben im Verkauf Lebensmittel, Textilien oder Hartu

In diesen Fachbereichen bieten wir engagierten jungen Einzelhandelskaufleuten in unseren über 100 Häusem sehr gute

Aufstiegsmöglichkeiten. Schritt für Schritt bereiten wir Sie auf Aufgaben mit stelgender Verantwortung vor, in Theorie und Praxis, nach einem Individuellen

Förderungsplan. Wir bieten keine "Rolltreppe" zum Erfolg, auf der Sie ohne eigenes Zutun automatisch aufsteigen. Aber wir unterstützen Sie von Stufe zu

Stufe, wenn Sie uns zeigen, daß Sie weiter wollen und können. Wenn Sie dieses langfristig interessante Angebot reizt, Sie den notwendigen Schwung mitbringen und Sie außerdem mobil sind, d. h., ein eventueller Umzug für Sie kein Problem ist, möchten wir Sie gem

kennenlemen und ausführlich informieren.

Bitte schreiben Sie an: Kaufhalle GmbH. Bereich Personalwesen, z. H. Herm Hermann Westendorf, Leonhard-Tietz-Straße 1, 5000 Köln 1.

Machen Sie jetzt den Schritt nach vorne.

DORNER



Programm-Ingenieur Lenkflugkörperentwicklung

Im Rahmen unserer Aktivitäten auf dem Gebiet der Lenkflugkörpersysteme arbeiten wir an zahlreichen nationalen und Internationalen Programmen mit.

Für die Konzeption und Projektierung komplexer "intelligenter" Lenkflugkörper-Waften-Systeme für die konventionelle Verteidigung in der Zukunft suchen wir

Diplom-Ingenieure der Fachrichtung Elektronik/Nachrichtentechnik/ Regelungstechnik

mit möglichst mehrjähriger Erfahrung auf diesen Gebieten. Das Tätigkeitsgebiet umfaßt den Einsatz modernster Technologie und Verfahren auf den Gebieten der Sensorik, der Feuerleitsysteme, der Lenkflugkörpertechnologie sowie die Integration und Adaption dieser Systeme auf Fahrzeugen.

Neben entsprechenden Kenntnissen auf den genannten Gebieten sind Erfahrungen auf dem Gebiet der Radar-, Laser- und Infrarottechnologie, der Aufgaben- und Projektleitung, sowie gute Englischkenntnisse erwünscht.

Die Position ist gut dotiert, unsere Sozialleistungen liegen über dem Durchschnitt. Der Standort befindet sich unmittelbar am Bodensee. Wir haben die gleitende Arbeitszeit. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir gerne behilflich.

Bitte bewerbern Sie sich mit aussagefähigen Unterlagen bei unserer Personal-

Dornier GmbH, Personalwesen, Postfach 14 20, 7990 Friedrichshafen 1

WENN SIE EINE SEHR SELBSTÄNDIGE UND ENTWICKLUNGSFÄHIGE

WIR SIND EIN BEDEUTENDER CHEMIEKONZERN MIT WELTWEITEN VERBINDUNGEN UND AKTIVITÄTEN UND EINEM JÄHRLICHEN UMSATZ VON 2,5 MILLIARDEN IN EUROPA. UNSERE DEUTSCHEN TOCHTERGESELLSCHAFTEN PRODUZIEREN UND VERTREIBEN EINE BREITGEFÄCHERTE PALETTE VON INVESTITIONS-, VERBRAUCHS- UND GEBRAUCHSGÜTERN. SITZ UNSERER HAUPTVERWALTUNG IST EINE BEVORZUGTE GROSSSTADT IN NORDRHEIN-WESTFALEN.

WIR ERWEITERN UNSEREN GESCHÄFTSBEREICH "CHEMIE UND TECHNISCHE KUNST-STOFFE" UND PLANEN FÜR DIESEN WACHSENDEN SEKTOR DIE EINFÜHRUNG NEUER PRODUKTE IN DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND IN EUROPA. WIR SUCHEN DESHALB EINEN

GEBIETSVERKAUFSLEIT

FÜR CHEMIKALIEN UND KUNSTSTOFFE

DIE AUFGABEN:

- BERATUNG UND VERKAUF AN GROSSKUNDEN UND HANDELSHÄUSER IN DER BUN-DESREPUBLIK DEUTSCHLAND;

AUSARBEITUNG VON MARKETINGKONZEPTEN

- EINE TECHNISCHE ODER KAUFMÄNNISCHE AUSBILDUNG, VORZUGSWEISE AUF DEM SEKTOR CHEMIE/KUNSTSTOFFE;
- ERFAHRUNGEN IM VERKAUF VON INDUSTRIE-CHEMIKALIEN UND/ODER KUNSTSTOF-
- FEN WÄREN VON VORTEIL; ENGLISCHKENNTNISSE,

- EINE SELBSTÄNDIGE UND VERANTWORTUNGSVOLLE TÄTIGKEIT;
 EIN LEISTUNGSGERECHTES JAHRESEINKOMMEN;
- FIRMENWAGEN MIT PRIVATER NUTZUNG; • FORTBILDUNGS- UND AUFSTIEGSMÖGLICHKEITEN.

WENN SIE DEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN, SENDEN SIE BITTE IHRE VOLLSTÄN-DIGEN BEWERBUNGSUNTERLAGEN AN DIE VON UNS BEAUFTRAGTE UND ZUR DISKRE-TION VERPFLICHTETE UNTERNEHMENSBERATUNG. SPERRVERMERKE WERDEN SELBSTVERSTÄNDLICH BEACHTET.

Dr. Friedrichs

Unternehmensberatung

Eickelscheldt 18, 4030 Ratingen 6 Tel. 0 21 02 / 6 80 42

CASIO

Wir sind ein expansives Unternehmen von Internationalem Rang mit Produkten, die führend in Qualität und Leistung sind. Im Preis-/Leistungs-Verhältnis haben wir neue Maßstäbe gesetzt und durch Produktinnovation neue Markte erschlossen.

Wir suchen zum sofortigen Eintritt - spätestens jedoch zum 1. Juli 1986 -

Produktspezialisten für Pocket Basic Computer

Sie werden zuständig sein für den Marketing-Service-Bereich, für Schulungen sowohl der internen als auch der externen Verkaufsorganisation und

Voraussetzungen:

Erfahrung in den Programmiersprachen BASIC und/oder ASSEMBLER sowie englische Sprachkenntnisse. Außerdem sind Sie verkaufsorientiert.

Unsere starke Expansion in diesem Produktbereich bietet Ihnen für Ihre berufliche Zukunft gute Möglichkeiten.

Bitte richten Sie ihre schriftliche Bewerbung mit Angabe des frühesten Eintrittstermins und Ihren Gehaltswünschen an unsere Personalebteilung.

CASIO COMPUTER Co. GmbH

Deutschland · Kleine Bahnstraße 8 · 2000 Hamburg 54

STELLENGESUCHE



Diplom-Ingenieur

Verfahrenstechnik

39, gelernter E-Mechaniker mit Erfahrung in der Investitionsplanung und -kontrolle, Projektüberwachung und Arbeitssicherheit. Zusätzliche Ausbildung als Schweißfachingenieur und Sicherheitsingenieur; gute englische Sprachkenntnisse. Grundkenntnisse in Französisch und Schwedisch;

sucht Tätigkeit im Bereich Projektierung und Arbeitssicherheit, möglichst im Großraum Hamburg.

Auskünfte gibt: Herr Brunke Fachvermittiungsdienst Hamburg. Kurt-Schumacher-Allee 16, 2000 Hamburg 1. @ 040/2485-2437, FS 2163213-

Bundesanstalt für Arbeit

Manager sucht Aufgabe:

Geschäftsführung/Vertrieb And 40, Typ Generalist, vertriebsorientiert. Gern Baum Norddeutschland: Hamburg, aber nicht Bedingung, Evtl. auch Ausland mögl. Erfahrung mit US-Partner u. Staatsbandelsland. Gute engl. sowie franz Sprachkenninisse.

- Auf Basis BWC-Studium, I5jahrige Erfahrung im Vertrieb anspruchsvoller Investitionsgüter (EDV) als beteiligter Geschäftsführer Bauträger als Unternehmensberater für mehrere Branchen im Aufbau eines US-Franchising-Systems
- Branche nicht entscheidend. Evtl. Beteiligung. Nachfolge oder Firmer nahme. Auch Kontaktaufnahme durch Berater angenehm. Ang. u. D 2126 an WELT-Verlag, Posri. 10 66 64, 4300 Essen.

Diplom-Noutikef (Kapitan and Großer Paint), 48 J.

- kagi. Erfahrungen in verantwort! Position im Mineraldi Fitissignstramsport u. - umschlag,

- zwecks Neuoriemierung entwicklungsfähige Position (auch Anslan Ang. unter K 2189 an WELT-Verlag, Postfach 1908 64, 4300 Essen

Beratung · Verkauf · Repräsentanz ngenieur mit kleinem Handelsbüro (Hamburg) übernimmt ihre ressenvertretung für technische und bautechnische Produkte. Tei. 0 41 83 / 20 49

Transport- und Baukaufmann Saudi-Arabien

rtraut mit allen logistischer oblemen im arabischen Raum 31 J., kig., versiert in Administra-tion, Zahungsverfolgung, Steuer und Versicherungsangelegenheiund Versicherungs rangiangiaratoren, Transport-tachmann, Projektabwickhung bis frei Baustelle, sucht länger-fristiges Engagement in SA oder im arabisch-lenglischsynachigem Raum, Ende 86/Anf. 87. Gesprä-che in BRD Juli, fl. Englisch, Kritz Arabisch,

hriften erbeten unter P 2113 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Elektrotechniker

Elektroinstallateur-

47 Jahre att, 11 Jahre selbst. im Steuerungs- und Verteilerbau, 4 Jahre im Iran und in Saudi-Ara-bien auf dem Gebiet der Elektro-installation in Planung und Aus-führung tätig, seit über 2 Jahren in verantwortlicher Position im Tunnelbau, ungekündigt, Eng-lisch in Wort und Schrift, sucht Antgabe im anßereuropalischen Anstand. Ang. erb. unt. E 2105 an WELT-Verlag, Pl. 10 08 64, 4300 Essen.

Deutscher Kostnam, 22 Jahre, wohnhaft in

Kanada dad. 2sprachig, nicht ortsgeb., sucht ab sofort neuen verantwor-tungsbew. Wirkungskreis 1. Kanada.

Angebote unter U 2117 an WELT-Verlag, Postfach 10 00 64, 4300 Essen.

Bau-ing.

berufserfahren, z. Zt. Geschäfts-führer und Gesellschafter in ei-nem Bauunternehmen, sucht we-gen Geschäftsaufgabe kurzfr. neuen Wirkungskreis im Raum Westdeutschland

Zuschr. unt. W 2163 an WELT-Verlag, PL 100864, 4800 Essen.

Schiffsingenieur C 6/Cl 44 J., langiährige Erfahrung als Ltd. Ing. auf Mot.- u. Turbinenschiffen, z. Z. verantwortungs-volle Stellung im Bereich In-standsetzung möchte sich verändern. Ang. erb. unt. H 2108 an WELT-Verlag, PL 10 08 64, 4300 Essen.

Doktor, 65 chr. unt. W 2075 an WELT-Verl. Postf 10 06 64, 4300 Essen.

Die Lösung Ihres Problems? Manager auf Zeit

41.J., Universitätsausbikhing langi. Er-fahrung in mehreren Brønehen, steht in Notfällen u. für Sonderaufgaben aur Verfügung. Kontaktaufashine erbeten ter C 2125 an WELT-Verlag Postf. 19 08 84, 4900 Essen.

Welse Ware

Außendienstmitarbeiter, 20jähr. Außendiensterfahrung, bestens eingeführt im Elektrogroß- und einzelhandel, Einrichtingshäuser, Klichenstudios, im PLZ-Gebiet 5. Zuschr. u. X 9768 au Annoncen-Expedition Doll, Deichmannhaus, 5 Köln 1

We findet ergophiler Detailton-struktur, 46 Jahre, im Masch-Bau-im Raum LU, MA, SP, evtl. NW eine Initiativ-Arbeit? Bedingung: kein im Raum LU, MA, SF, evu, hw eme Initiativ-Arbeit? Bedingung: kein Sufierlicher Druck, Verständnis für langsameres Denken (Operation). Ich stehe jeder vernünftigen Novi-tät positiv gegenüber. Tel. 9 62 36 / 6 95 34, ganztägig.

lmp.-/Exp.-Kfm.

46 J., in leit. Position, langi Erfahrung im In- u. Ausland, kontaktfreud., flexibel, Reisebereitschaft, fließ. Englisch, sucht neue Tätigkeit in leit. Position. Angebote erbeten unter N

2112 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

f. Krankenhausplanung (u. Medizintechnik), Ladustriebau, m. 20jähr. Erfahrung, sucht neuen Wirkungskreis im gesamten Bundesgebiet. Angeb. erb. u. G. 2107 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen.

ndsprachenkarrespond Expertsachbearbeiter Engl/Franz/Span, gel Ind.-Kfm, 34 J., kct., Auslandserf., flexibel, ziver-lissig u gewissenhaft, z. Zt. in ungek. Stellung in Spanien tätig, sacht interes. u. verantwortungsv. Tatigkeit Exp/ Imp., ab Herbst d. J. (w. langer Kündi-gungsfrist u. Ummg),

Angebote u. W 2119 an WELT-Verlag Postfach 10 06 64, 4200 Easen.

100

7

the same of the

English Company

1

The Farmer on

The and For

Eine Frau (30)
will gefordert werden
Sie bietet: ausgezeichnete Umgangeformen, repräs Erscheinung, Engagement, Lerabereitschaft, Zuverlässigneft, Fierbillität, Gespär für Menschen, Organisationstalent, Wortgewandtheit, sehr gute Examina, 8. Jahre
Berufserfahrung, Sie möchte: mitdenken, mitplanen, mithandein – neue Wege gehen, die Sie fordern, ihr Bestes zu
geben – Großraum München, Zuschriften unter M 2112 en WELT-Verleg,
Postfach 10 08 64. 4300 Essen

Interessent für Sonderaufgaben
Fuchmenn für Werbeu. Ausstellungeregie
Journalist, Mitte 40, kreativ, organisationsbegabt, nicht ortsgebunden, 15
Jahre freiberufliche Erfahrung, sucht,
da aust bewentig in der Bundespen Jame Freiberifliche Erfahrung, sucht, da erst kurzzeitig in der Bundesrepa-blik, Chance zur Kinarbeitung in einen selbständigen Wirkungskreis. Zu-schriften erb. unter V 2118 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kim. Wirtschaftsjurist Dr. jur. 49 J., FA 1. SteuerR, erial-ren in leit. Rechtsberatung u. Un-ternehmensführung, fl. Englisch, sucht neue Aufgabe. Zuschriffen, unter X 2130 an WELT-Verlag, Fostfach 10 08 64, 4300 Essen.

Zuvertässige Hauspehliffen (ausgebildete Erzieherin) 22 Jahre, Führerschein, engl. Sprachkenntmisse, sucht ab Jul/ August Stellung in Süddeutschland oder im Ausland. Ang. unt. L 2110 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Risen

Bit.-Betriebswirt, Dr. rer. pol., 37 J., St. Anstellung a. Heimleit. (Al-tenheim o. ä.), 14; jähr. LRH-Er-fahr. Auch Erwachsenenbildung. Angeb. unt. A 2133 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Hamburgerin (30), sucht zum 1. 10. 86 Posten im Medienbereich (bisher Fremd-sprachen- u. Redaktionssekretä-

rin). Zuschriften erbeten an: W -9767, Annoncen-Expedition Doll. Deichmannhaus, 5 Köln 1. Diplom-Kaufmann

23. bisher 1.J. in WP/Stb. Ges. suchi controlling-orientierte Tätigkeit in Unternahmen oder Verband. Zuschr. erb. unter R 2114 an WEL/I-Verlag, Postfach 10 08 84, 6300 Essen.

31. ungek, mobil Erf. i Innen-dienst/Vertrieb, PM, PR, sucht interess. Position. Ang. unter F 2106 an WELT-Ver-lag, PL 10 08 64, 4300 Essen.

Dipl.-Volkswirt

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 14 und 16